5¢ S. Nicolas de Tolentino
MIN. : 55 MAX. : 75
*Nuageux; périodes ensoleillées*
Détails en page 2

MLLE LORTIE
POUR FILIERE
O-1S PREMIERE EDITI

# LA PRESSE

Le plus grand quotidien français d'Amérique

EDITION PROVINCIALE

76e ANNEE — No 277 MONTREAL, SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1960 4 CAHIERS — 56 PAGES

VERS NEW YORK — Dernier salut de M. K à son départ de Moscou, par avion, vers un port de la Baltique où il s'est embarqué hier en direction de New York. Il y présidera la délégation soviétique à l'Assemblée générale de l'ONU.

### Session extraordinaire du Conseil de sécurité

# La situation est tragique au Congo (Hammarskjold)

## Les causes du chaos: des dirigeants irresponsables et l'ingérence étrangère

D'après AFP, UPI, PA, Reuters, PC

**Brossant un tragique tableau de la situation au Congo, dénonçant vivement les erreurs du gouvernement central et des dirigeants sécessionnistes, condamnant l'aide extérieure obtenue par les parties en litige et défendant l'action de l'ONU, le secrétaire général a recommandé hier au Conseil de sécurité d'adopter "une ligne de conduite précise en ce qui concerne toute l'assistance" à la République congolaise en vue de résoudre la crise qui prend une tournure inquiétante. La session d'urgence du Conseil, convoquée par M. Dag Hammarskjold lui-même, a été levée à minuit 25. Elle reprendra à 3 heures cet après-midi.**

Dès l'ouverture de la réunion, le délégué soviétique, M. Kouznetsov, avait proposé un projet de résolution demandant au Conseil de "tenir immédiatement" une session extraordinaire à Léopoldville. Après avoir été inscrite en priorité à l'ordre du jour, cette résolution a été rejetée par six voix contre trois (URSS, Pologne, Ceylan) et deux abstentions (Turquie et Equateur).

**Massacre de civils**

Dans son intervention, M. Hammarskjold a souligné tout d'abord l'état de banqueroute absolue qui règne au Congo. Il a cité l'exemple des troupes envoyées par M. Lumumba au Kasaï : certaines d'entre elles n'ont eu ni solde ni vivres depuis deux mois. "Il en est résulté qu'elles ont désobéi à leurs ordres et ont pillé la population civile", a-t-il affirmé. Citant des rapports de la Croix-Rouge, selon lesquels des membres de l'armée nationale congolaise ont massacré non seulement des combattants mais des civils, il déclare qu'il s'agit là du crime de "génocide" visant à l'extermination de la tribu du Baluba.

**Le conflit Kasavubu-Lumumba**

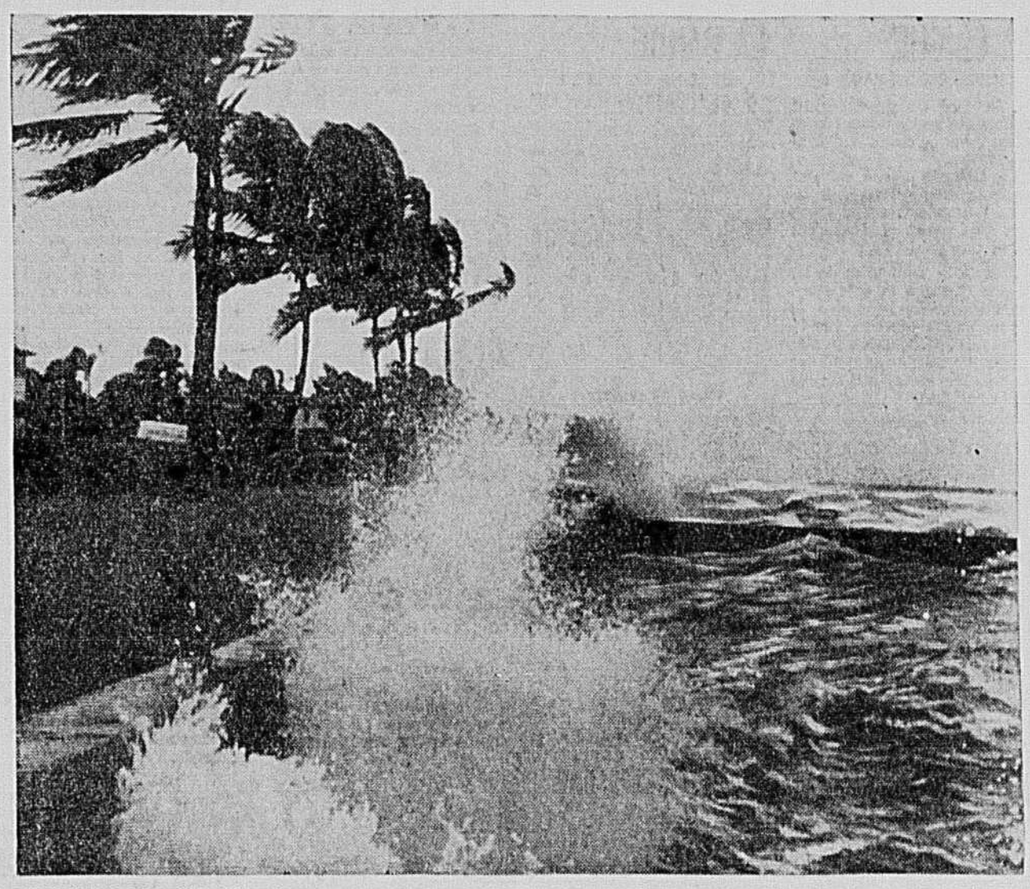
Le secrétaire général a soutenu que le conflit entre le président Kasavubu et le premier ministre Lumumba avait amené le commandement de l'ONU à fermer la radio de Léopoldville et à occuper les aéroports. "Bien que ces décisions aient été prises sans me consulter en raison de l'urgence de la situation, je les endosse sans réserve", a-t-il enchaîné.

M. Hammarskjold a affirmé que la constitution congolaise ne donnait pas au premier ministre Lumumba le pouvoir de destituer le président du Congo. Après avoir soulevé les problèmes intérieurs du Congo, il a déclaré : "La crise pourrait s'étendre à travers l'Afrique et même plus loin si on laissait se poursuivre la désintégration de l'ordre, de l'économie et de la vie civile".

**L'aide extérieure**

Rappelant qu'il avait dénoncé l'assistance belge au Katan-

Voir CONGO en page 2



"DONNA" S'EN VIENT — Les vents violents sous lesquels ploient les cocotiers et les vagues qui assiègent la jetée de Miami Beach marquent l'approche de l'ouragan Donna vers les côtes de Floride, en état d'alerte depuis deux jours.

*en page 5*

dernière partie d'une enquête de

RENAUDE LAPOINTE

sur les

INSTITUTS HOSPITALIERS SPECIALISES

## EN BREF...

### Maritimes : le vent apaise les feux de forêt

HALIFAX. (PC) — Dans les provinces du littoral atlantique, les vents sont passés hier de l'ouest à l'est, ce qui a empêché les incendies de forêt de se propager davantage. Il semble cependant que ce répit ne durera pas. Les vents doivent en effet reprendre la direction de l'ouest aujourd'hui. On prévoit également qu'ils seront plus violents qu'hier. Par contre, on annonce que des averses s'abattront dans les régions menacées au cours de la journée. Depuis le début des incendies, il y a deux semaines, plus d'une dizaine de localités du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Ile-du-Prince-Edouard et de Terre-Neuve ont dû être évacuées.

* * *

### Les journaux doivent guider les masses

**WASHINGTON. (UPI) — Les journaux américains s'adressent aujourd'hui à des lecteurs plus évolués qu'il y a vingt ans et ils doivent par conséquent faire preuve de plus d'imagination dans la présentation des nouvelles. Des spécialistes de la presse ont exprimé cette opinion hier à la conférence des propriétaires et directeurs de journaux, qui se tient sous les auspices de l'agence United Press International. Le directeur d'un journal de Providence, R.-I., a affirmé que les journaux ne doivent pas se contenter de flatter les goûts des masses, mais doivent aussi guider celles-ci. Au cours de l'après-midi, les participants à la conférence ont entendu des exposés de fonctionnaires de l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace sur les perspectives des vols d'humains dans l'espace extra-atmosphérique.**

* * *

### Le ballon-satellite cesse ses signaux-phares

WASHINGTON. (PA) — L'immense ballon-satellite a cessé d'émettre ses signaux-phares quand il se trouve dans l'obscurité. NASA, en annonçant la nouvelle, a dit que ses piles accumulatrices avaient probablement fait défaut. Ainsi, les deux appareils radios de 107.94 mégacycles n'opèrent plus que de jour, recevant l'énergie directement des 70 cellules solaires qui nourissent chaque transmetteur. Le silence partiel du ballon-satellite n'empêchera pas la poursuite des expériences entreprises. A huit heures hier soir, le ballon-satellite avait fait 342 tours et parcouru 10,500,000 milles.

* * *

### Appel à Khrouchtchev

TORONTO. (PC) — Mme Katherine Sofijchuk, séparée de

Voir EN BREF en page 2

### *Khrouchtchev refuse*

## Les aviateurs du RB-47 ne seront pas libérés

D'APRES UPI, PA

Au moment où M. Khrouchtchev entreprenait son voyage à bord du paquebot soviétique Baltika, en compagnie d'autres chefs communistes, en vue de se rendre à l'Assemblée générale des Nations unies, à New York, le secrétaire d'Etat américain révélait officiellement hier, à Washington, que le premier ministre soviétique avait rejeté l'appel américain en faveur des deux aviateurs capturés lors de la descente de l'avion RB-47, le premier juillet dernier, au-dessus de la mer de Barents.

On rapporte que les résultats de la requête faite par l'ambassadeur américain à Moscou, M. L. E. Thompson, auprès de M. Khrouchtchev "ne sont guère encourageants".

Ce rejet de la part du chef soviétique rend bien improbable la réunion d'un "petit sommet" à l'occasion de l'Assemblée générale des Nations unies, M. Eisenhower ayant exprimé clairement, à sa conférence de presse de mercredi, que M. Khrouchtchev devait auparavant remplir "certaines conditions".

L'une de ces conditions était justement la remise en liberté des deux aviateurs américains. Le département d'Etat a cependant promis de continuer ses efforts en faveur des deux prisonniers.

On croit, dans les milieux diplomatiques de Moscou, que les Soviets se proposent de faire subir un procès aux deux hommes.

**Départ de M. "K"**

Le premier ministre soviéti-

Voir KHROUCHTCHEV en p. 2

## Election LUNDI en C.-B.

VANCOUVER. (PC) — La population de la Colombie-Britannique choisira lundi un nouveau gouvernement.

La campagne électorale, l'une des plus explosives dans l'histoire de cette province, a pris fin, hier soir. Les bureaux de votation seront ouverts de 8 heures du matin à 8 heures du soir, lundi.

Cinq partis sont en présence. Un nombre record de 229 candidats convoitent les 52 sièges de la Législature.

Le Crédit social, qui formait le dernier gouvernement, a inscrit 51 candidats dans la lutte; le Parti social-démocratique et le Parti conservateur, 52 chacun; le Parti libéral, 50, et le Parti communiste, 19. Cinq indépendants sont aussi en lice.

Avant la dissolution de la Chambre, le Crédit social détenait 38 sièges; le Parti social-démocratique, 10, les libéraux, 2. L'un des deux autres sièges était vacant, l'autre occupé par un indépendant.

**Retrait d'un créditiste**

Des nombreux incidents qui ont marqué la campagne, le

Voir ELECTION en page 2

## Le temps est venu de doter le Canada d'un drapeau distinctif -- M. Pearson

par Marcel GINGRAS

KINGSTON. — Invité hier à répéter ses propos de mardi sur le drapeau national, le chef du parti libéral a affirmé que "le temps est venu de doter notre pays d'un drapeau qu'on ne pourrait confondre avec celui d'un autre pays".

Inutilement interrogé sur le dessin de ce drapeau, M. Pearson s'est contenté de répondre qu'il avait déjà fait son choix. Je n'en dis rien pour l'instant, a-t-il ajouté, alors qu'on le pressait de révéler son secret.

Un sondage à ce sujet effectué parmi les participants au colloque laisse voir que la plupart souhaitaient l'adoption d'un drapeau. On trouve quelques indifférents et quelques récalcitrants, il est vrai, mais l'idée reçoit assez de sympathie. On ne remarque qu'une opposition véritable, celle de Terre-Neuve.

A ce sujet, rappelons ici que l'ancien ministre de la Citoyenneté, M. Pickersgill, n'a jamais caché ses sentiments à ce sujet. On ne me pardonnerait pas de voter en faveur d'un drapeau, a-t-il déjà dit à Ottawa.

**Colloque stimulant**

"Le colloque qui se termine aura été très stimulant et j'en suis très heureux", a déclaré plus tard le chef national du parti libéral.

"J'ai été tout particulièrement heureux de la présence des jeunes, a ajouté M. Pearson, quoique je déplore qu'une vingtaine d'entre eux n'aient pas ouvert la bouche une seule fois."

Dans son discours de mardi soir, le chef libéral avait sollicité des idées nouvelles, des opinions. On a plus que généreusement répondu à son appel. Les textes officiels en témoignent et les discussions qu'ils ont inspirées confirment ce témoignage.

Une très grande liberté de discussion a laissé à chacun le loisir de s'exprimer à peu près aussi facilement qu'on le souhaitait et l'on peut affirmer que la plupart ont profité de cette liberté.

Certains sont allés très loin et ce, même chez les militants libéraux. Aux yeux de quelques conférenciers et participants, tout le régime de sécurité sociale est à reconstruire, le syndicalisme et la politique cherchent un terrain d'entente et la politique de défense est à repenser du tout au tout.

Devant ces observations, — souvent dirigées contre l'administration libérale d'avant 1957 — M. Pearson ne s'émeut pas.

"Avez-vous été embarrassé des critiques dirigées contre M. Pickersgill au sujet de Terre-Neuve", lui a-t-on demandé lors d'une conférence de presse. "Pas plus que la réplique de M. Pickersgill", a-t-il répondu.

"Que pensez-vous des idées émises sur le libre-échange" ? "Préférez-vous le libre-échange avec les pays de l'Atlantique-Nord ou le libre-échange canado-américain" ? L'un et l'autre peuvent se défendre, a-t-il répondu, mais je préfère personnellement le libre-échange de l'Atlantique-Nord.

Cette réponse n'a surpris personne puisque, dès mardi soir, le chef libéral avait émis une idée semblable, ajoutant alors que notre dépendance du marché américain constitue une menace croissante à notre indépendance.

**Idées nouvelles**

De l'ensemble des discussions de la semaine, de même que des déclarations de M. Pearson

Voir M. PEARSON en page 2

## L'ouragan s'abat sur la Floride

MIAMI, (PA, UPI). — Les vents annonciateurs de l'ouragan Donna commençaient à souffler sur les cayes de la Floride, hier soir, à une vitesse de 100 milles à l'heure. Ils s'abattaient sur un phare isolé à Alligator, situé à environ 75 milles au sud-ouest de Miami et à l'est du groupe d'îles qui s'échelonnent entre la côte de Floride et Key West.

A Miami, les rafales atteignaient jusqu'à 66 milles à l'heure et des rafales de 95 milles à l'heure frappaient le phare de Carysfort Reef, à 40 milles au sud-est de Miami.

L'électricité était coupée en plusieurs secteurs de Miami, à mesure que s'intensifiaient vents et pluies.

L'ouragan s'approchait de la côte de Floride en serpentant, à une vitesse de neuf milles à l'heure. Il déviait légèrement vers le nord-ouest, mais semblait continuer quand même sa route vers le centre les cayes de la côte floridienne.

Key West, situé à 150 milles au sud-ouest, ne subissait que peu de vent et de pluie, mais attendait l'ouragan pour le milieu de la nuit.

Des milliers de personnes s'entassaient dans les abris contre les ouragans, dans la région de Miami. Des palmiers et des poteaux téléphoniques étaient terrassés par le vent à Biscayne, petite île très populeuse à l'est de Miami. La plupart des résidants avaient évacué l'île avant l'orage. Presque tous les habitants des cayes se sont réfugiés sur le littoral.

Cependant, l'ouragan perdait un peu de son intensité, sa vélocité tombant de 150 à 135 milles à l'heure et sa progression n'étant plus que de neuf milles à l'heure au lieu de douze. Cela signifie d'autre part que les cayes devront souffrir plus longtemps les effets désastreux de l'ouragan.

Voir L'OURAGAN en page 2

### Blocus de Berlin-Est:

## Représailles contre l'Allemagne orientale

BERLIN, (PA, AFP, UPI, Reuters) — Les puissances occidentales ont décidé hier d'user de représailles contre les restrictions imposées par la République démocratique allemande à la libre circulation entre les deux secteurs de Berlin. De plus le gouvernement américain a averti l'Union soviétique qu'elle serait "tenue responsable" des conséquences éventuelles de cette mesure "complètement illégale".

Le gouvernement de la R.D.A. oblige tous les habitants de l'Allemagne de l'ouest à se munir d'un laissez-passer s'ils veulent se rendre à Berlin-Est. Ce laissez-passer est bon pour 12 heures. La décision du gouvernement est-allemand ne s'applique pas cependant aux habitants de Berlin-Ouest, ni aux touristes étrangers.

**Mesures envisagées**

Les puissances occidentales n'ont pas indiqué quelles mesures elles entendent prendre. Il semble qu'elles aient retenu la possibilité de refuser aux Allemands de l'est la délivrance de titres de voyage pour se rendre dans les pays occidentaux. Ces pays ne reconnaissant pas le gouvernement est-allemand, les habitants de la R.D.A. doivent s'adresser au bureau interallié de la circulation, à Berlin-Ouest, pour obtenir un visa.

Il se peut également que les

Voir BERLIN en page 82

### *L'avenir des Cantons de l'Est*

**La résurrection du Conseil d'Orientation économique était devenue une nécessité urgente. Il faut que la province de Québec se hâte d'organiser son économie sur des bases rationnelles, et pour de longues années. Lundi prochain, LA PRESSE publiera le premier de trois articles sur le premier travail complet de planification régionale, publié par le Service de Géographie qui relève du ministère de l'Industrie et du Commerce. Cet ouvrage, qui couvre les onze comtés des Cantons de l'Est, est l'oeuvre d'un expert français, M. Michel Phlipponneau, qui a passé deux saisons chez nous. Comme on le verra, c'est dans les Cantons de l'Est que se posera avec le plus d'acuité, dans les dix prochaines années, le problème de l'emploi des jeunes qui entreront sur le marché du travail.**

### A Québec

## *Me Lucien Cliche sera président de la Chambre*

par JACQUES MONNIER

QUEBEC — Il est maintenant certain qu'au début de la session spéciale du 20 septembre le gouvernement libéral proposera Me Lucien Cliche comme président de l'Assemblée législative.

La nouvelle n'est pas encore confirmée en haut lieu; mais le député de l'Abitibi-Est vient de commander une toge et un tricorne, ce qui est aussi éloquent qu'une déclaration officielle.

Reste à savoir si M. Jean Lesage, premier ministre, fera appel à son principal lieutenant pour appuyer la proposition devant la Chambre comme cela se serait passé sous M. Maurice Duplessis, ou si, au contrai-

Voir M. CLICHE en page 2

### *Quand on menace de transformer un hôtelier en . . . "arrosoir" !*

## La bande des "casseurs de vitres" de la rue Ontario réapparaît sur la rive sud

La bande des "casseurs de vitres" de la rue Ontario, qui avait tenu tout un secteur de la métropole sous la terreur, il y a deux ans, et qui avaient même acculé quelques marchand de l'est à la faillite, causerait de nouveaux ravages.

Cette fois, cependant, c'est dans les municipalités de la rive sud qu'elle semble vouloir exercer ses activités qui étaient, on s'en souvient, la réplique exacte du mode de procéder des "bandes de protecteurs" du boulevard Saint-Laurent.

La certitude que cette bande, qui avait un jour (ou plutôt une nuit) fracassé presque toutes les vitrines des magasins situés rue Ontario, entre les rues Papineau et Amherst, est à nouveau à l'oeuvre, et est maintenant chose presque établie.

A mesure, en effet, que l'on poursuit l'enquête commencée sur deux incidents qui se sont produits mercredi soir, dans un hôtel de Laprairie et dans un "super-grill" de Saint-Hubert, on en vient à la conclusion de plus en plus certaine qu'il y a eu là effort direct d'un groupe de fiers-à-bras pour extorquer de l'argent à au moins un hôtelier et à un tenancier de club.

Mais c'est devant le juge Omer Legrand, hier après-midi, que les "contours" de l'affaire se sont dessinés avec plus de précision, si l'on peut dire.

**Un "échantillon"**

Alors que deux individus souvent mêlés, au cours des dernières années, aux bandes organisées de "musclemen" (c'est le terme du milieu) comparaissaient devant la Cour sous huit accusations différentes de vols avec violence, de voies de fait de menaces, de tapage, de résistance à l'arrestation, et de tout le reste, le propriétaire de l'hôtel Aviation de Saint-Hubert faisait, de façon la plus inattendue qui soit, un plaidoyer pour que protection soit accordée à son établissement de la rive sud.

S'avançant vers le juge, alors que les accusés n'avaient pas encore quitté l'antichambre où ils avaient comparu, M. Jacques Fauteux (qui, à un moment ou à un autre, au cours des dernières années, a été propriétaire d'une demi-douzaine des plus luxueux établissements détenteurs de permis de vente de spiritueux de la métropole) a déclaré à celui-ci :

"Au cours des dernières quarante-huit heures, il ne s'est pas passé une heure sans que l'on ne me téléphone des menaces de toutes sortes.

"Il n'y a pas de choses que l'on ne m'a dites pour tenter de m'apeurer. On a affirmé que ce qui s'était passé dans mon établissement, mercredi soir, n'était à la réalité qu'un simple échantillon de ce qui y surviendrait".

"Mais on est allé plus loin, de déclarer encore le propriétaire de l'Aviation Hotel. On m'a dit que si je tentais de contrecarrer leurs plans, je serais transformé en . . . "arrosoir". (Cette expression, qui a cours régulier dans le langage de la pegre, signifie littéralement qu'une victime désignée pourra avoir le corps criblé de balles, à la prochaine occasion).

"Personnellement, je n'ai aucune crainte que ce soit des accusés qui viennent de comparaître devant cette Cour. Mais je sais, et la police sait, qu'ils ne sont pas seuls. Qu'il y en a peut-être des dizaines d'autres, derrière eux.

"L'établissement que je tiens, je l'ai acheté et payé avec des années de labeur. Je n'en veux pas donner la moindre miette à ces gens-là".

Le juge Legrand, un peu abasourdi par de telles déclarations, fit alors comprendre au plaignant qu'il ne pouvait vraiment pas grand chose pour lui.

"Dites-moi qui vous a menacé, dit-il, et je n'hésiterai pas à signer un mandat d'arrêt contre eux. Mais pouvez-vous

Voir LA BANDE en page 2

Me LUCIEN CLICHE

## M. Bégin est-il encore organisateur de l'U.N.

M. J.-D. Bégin, ancien ministre de la Colonisation et réélu comme député de Dorchester aux dernières élections provinciales, est-il toujours l'organisateur en chef de l'Union nationale ?

La semaine dernière, au cours d'une conférence de presse, le chef du parti, M. Antonio Barrette, déclara à Québec que M. Bégin avait exprimé "le désir, la volonté expresse d'abandonner ses fonctions d'organisateur en chef de l'Union nationale". M. Barrette avait ajouté, il est vrai, qu'il lui avait demandé d'attendre encore quelques jours, mais il avait enchaîné en disant qu'il remplacerait M. Bégin dans ses fonctions.

Interrogé, hier, par téléphone à sa résidence de Ste-Germaine de Dorchester, pour savoir s'il était encore organisateur en chef de son parti, M. Bégin a répondu au journaliste de LA PRESSE : "Il n'y a encore rien de décidé à ce sujet".

## sommaire


| | PAGES |
|---|---|
| A travers la province | 19 à 27 |
| Bridge | 34 |
| Comiques | 46 |
| Courrier Confidences | 32 |
| Décès, Naissances, etc. | 53 |
| Echecs et Dames | 34 |
| Editorial | 4 |
| Finance | 44 et 45 |
| Horoscope | 32 |
| Immeuble | 35 |
| La vie syndicale | 28 |
| Les Tribunaux | 32 |
| Littérature et Beaux-Arts | 51 |
| Loisirs et Récréation | 37 |
| Mots croisés | 34 |
| Radio et Télévision | 6 |
| Spectacles et Concerts | 47 à 50 |
| Sports | 42 et 43 |
| Tourisme | 38 |
| Vie féminine | 30 |
| Vie religieuse | 34 |
| Vie sociale | 31 |
| Votre médecin | 32 |

Rosemont R.I.L. Rosemont Industries Ltée

LE ROYAUME DE LA FIXTURE vous offre un

CHOIX IMMENSE

PLUS DE 3,000 MODELES

Le magnifique nouvelle salle d'échantillons, ainsi que l'ancienne entièrement rénovée, vous offrent un choix de plus de 3,000 modèles de fixtures murales, de plafonniers, de lampes, de fixtures extérieures, de pharmacies, de lustres, etc.

Vous êtes assuré de trouver la fixture de votre choix en visitant ROSEMONT INDUSTRIES LTEE. Informez-vous de nos conditions faciles de paiement, et soyez assuré que la marchandise que vous achetez est garantie.

RAL 1646

RAT 4620

RM 691PY

RAL 648

RC 414-1

RC 290-6

RAT 672

DEMANDEZ A VOTRE ARCHITECTE, INGENIEUR ELECTRICIEN, LES FIXTURES ROSEMONT

RC 428-5

ACHETEZ DANS LE QUEBEC et participez au progrès de votre province

RAT 4704

MAISON 100% CANADIENNE-FRANÇAISE

Le nom qui domine dans la Province de Québec

Rosemont Industries Ltée

MAURICE BEAUMONT, président

L'USINE et la SALLE D'ECHANTILLONS sous le même toit

VENEZ à 2090, rue MOREAU

Tél.: LA. 6-1681

QUEBEC SHERBROOKE OTTAWA

## DRÔLE DE JOURNÉE par BERTHIO

LA VAGUE DE "HOLD-UP" CONTINUE...

## M. CLICHE

SUITE DE LA PAGE 1

re, le chef du gouvernement s'adressera au leader de l'opposition selon la coutume d'Ottawa!

En effet, le député qui met aux voix une motion doit se faire "seconder". C'est là une des exigences du règlement de la Chambre.

Jusqu'à la nomination de M. Lucien Cliche à la présidence de l'Assemblée législative le 20 septembre prochain par la députation, M. Maurice Tellier, député de Montcalm, continue à assumer les responsabilités de la charge.

### Indices antérieures

Depuis l'avènement des libéraux au pouvoir dans la province, M. Lucien Cliche a visité, à plusieurs reprises, les "appartements du président" dans l'édifice principal sur la colline parlementaire à Québec.

Avocat de grande renommée, Me Cliche, qui demeure à Val d'Or, a battu, aux dernières élections en Abitibi-Est, par une majorité de 860 voix, M. Jacques Miquelon qui était alors ministre des terres et Forêts.

Le futur président de la Chambre basse du Québec a quarante-trois ans. Né à Valley-Jonction (Beauce), il est diplômé en droit de l'université Laval.

Marié depuis 1943, il est le père de cinq enfants.

## LA BANDE

SUITE DE LA PAGE 1

me les désigner de façon certaine ?"

Puis il ajouta :

"Je suis bien certain, comme vous, que ce ne sont pas les prévenus eux-mêmes qui ont pu vous rejoindre par téléphone, depuis leur arrestation, mais j'interdis tout de même que l'usage du téléphone leur soit accessible d'ici leur enquête. Et je recommande en même temps qu'ils soient isolés l'un de l'autre, si toutefois cette recommandation peut être de mon ressort.

### $415 déjà extorqués

Le tribunal renvoya alors aux cellules, sans plus, les accusés, Aimé Déom, 911, rue Préfontaine, à Ville Jacques-Cartier (également connu, il y a quelques années, comme boxeur, mais sous le nom de Kid Girard) et Steven Paradis, 324, rue Provost, également à Ville Jacques-Cartier.

Leur avocat, Me Maurice-S. Hébert, C.R., après avoir fait une tentative rapide pour leur obtenir un cautionnement, avait aussi rapidement retiré celle-ci pour réclamer seulement que leur enquête préliminaire soit tenue dans le plus bref délai possible, soit le 15 du courant.

On apprit alors que les deux prévenus avaient commencé leur soirée de mercredi en forçant le caissier de l'hôtel La Source, à leur remettre une somme de $415.70, en lui représentant qu'il aurait le même sort qu'un... de ses compagnons de travail s'il n'optempérait pas à leur requête.

C'est ce qui aurait constitué le vol avec violence reproché aux prévenus.

Quant aux quatre accusations portées contre Déom et Paradis, elles relèvent tous des incidents qui se sont produits plus tard à l'hôtel Aviation, et au cours desquels l'un de leurs compagnons, Roland Chrétien, 21 ans, du 1122, rue Montcalm, devait être blessé d'une balle à une jambe.

Quant aux deux prévenus, ils portaient eux aussi des "marques" de la dure lutte que la police avait dû leur livrer, mercredi soir, après qu'ils eurent eux-mêmes causé des dégâts de plusieurs centaines de dollars à l'établissement, blessé des garçons de table et attaqué des policiers, sans que rien n'ait été fait pour les provoquer.

— Est-ce que vous êtes définitivement en face d'une bande de "protecteurs" cherchant à vous soutirer de l'argent? avons-nous par ailleurs demandé au propriétaire de l'Aviation Hotel, à sa sortie de la Cour.

Encore rageur à la suite des remarques qu'il venait de faire en Cour même, celui-ci déclara alors :

"Je serai peut-être la victime, je serai peut-être le "sacrifié", dans cette affaire-là. Mais je vous jure que je vais parler et que l'on en saura très long. J'aurai peut-être des balles dans le ventre, comme on m'en a promis, mais on ne m'enlèvera pas mon bien comme cela sans que je lève le doigt."

## ELECTION

SUITE DE LA PAGE 1

plus éclatant fut le retrait, hier, d'un candidat créditiste qui a admis posséder un casier judiciaire.

Cédant aux insinuations de ses adversaires, M. Donald Riggan, candidat à l'un des deux sièges du comté de Delta, dans la vallée du Fraser, a reconnu qu'il avait fait de la prison pour vol de fonds publics à l'époque où il était huissier, à Edson, en Alberta.

Ce dossier criminel ne lui interdisait pas, légalement, d'aspirer à la Législature, mais il a préféré se retirer, dit-il, afin de ne pas jeter de discrédit sur son parti.

Il a expliqué qu'en commettant ce délit jadis, il s'était conformé à un ordre des services secrets du Canada lui enjoignant de soutirer des informations au savant nazi Adolf Kratz, incarcéré dans une cellule voisine de la sienne au pénitencier de Prince Albert.

Il a purgé 11 mois d'une peine de trois ans. Subséquemment, toutes ses tentatives pour vérifier l'ordre des services secrets n'ont produit aucun résultat.

Les autorités du pénitencier de Prince Albert ont cependant confirmé que M. Riggan avait purgé sa peine au même moment que Kratz, condamné à perpétuité pour le meurtre d'un camarade au camp de concentration de Medecine Hat, Alberta.

## L'OURAGAN

SUITE DE LA PAGE 1

Partout, de Key West à Fort Lauderdale, sur la côte, et à Punta Gorda, sur le golfe du Mexique, les signaux d'alerte sont hissés.

### Cuba épargné ?

D'autre part, l'ouragan Donna s'est écarté de la côte nord de Cuba. Les météorologistes prédisent que la plus grande partie de l'île évitera le gros de l'ouragan. Les précautions spéciales continuaient cependant d'être prises hier soir. On prévoyait des vents violents et de fortes pluies à La Havane. Le plus fort de l'orage devait frapper la capitale cubaine à minuit, se prolongeant aujourd'hui.

Le transport aérien entre Cuba et les Etats-Unis a été suspendu hier matin et les lignes aériennes cubaines ont annulé tous les vols intérieurs. Quelques navires ont été retirés des ports pour éviter qu'ils ne soient endommagés par les raz de marée.

## M. PEARSON

SUITE DE LA PAGE 1

à sa conférence de presse, on peut conclure que le parti libéral arrivera à sa réunion de janvier doté de nombreuses idées qui avaient surgi de Port Hope, en 1953.

Ces idées, a dit hier M. Pearson, nous les recueillerons toutes et nous les soumettrons à certains spécialistes qui les scruteront et les agenceront avant le ralliement de janvier.

Il convient d'ouvrir ici une parenthèse pour répéter une observation entendue cent fois depuis mardi; "les discussions auraient été plus fructueuses encore si elles s'étaient tenues à huis clos". La présence des journalistes, croit-on, n'a pas tellement bien servi la cause du parti.

On estime que conférenciers et participants au colloque se seraient exprimés avec une liberté plus grande s'ils avaient été assurés que leurs paroles n'auraient pas franchi les murs de Kingston.

A cette restriction près, tous quittent Kingston satisfaits de cinq journées de travail fructueux. L'enthousiasme pousse même M. Pearson à répéter, publiquement cette fois, un projet dont LA PRESSE a eu la primeur mercredi, celui de conférences semblables, à l'échelle régionale, l'an prochain.

### Les élections

Si nous n'avons pas d'élections générales, a répété hier le chef libéral, nous pourrons tenir quatre réunions du genre l'an prochain : une dans les Maritimes, une au Québec, une en Ontario et l'autre dans l'Ouest.

Ces réunions, croit-il, seraient encore plus utiles que celle qui se termine, car elles auraient presque lieu en vase clos. On n'y grouperait, en effet, que les meilleurs spécialistes des sujets d'étude choisis et elles prendraient la forme d'entretiens intimes qui pourraient se prolonge rsans fatigue. "Cela n'est qu'un projet, fait toutefois remarquer le chef libéral. Ce n'est pas une proposition et je ne m'engage nullement."

Interrogé sur les perspectives de succès des libéraux à d'éventuelles élections générales, M. Pearson s'est montré discrètement confiant. "Remarquez, dit-il, que les gens de la gauche et ceux de l'extrême droite se dirigent vers nous." Les uns et les autres font appel aux esprits libéraux, avait-il dit mardi soir.

## le temps

MINIMUM : 55
MAXIMUM : 75

Bureau météorologique du Canada, Dorval. (PC) — **Régions de Montréal, d'Ottawa, des Cantons de l'Est et des Laurentides** : Nuageux avec périodes ensoleillées. Température saisonnière. Vents du nord-ouest de 15 milles. Minimum et maximum à Montréal, Ottawa et Sherbrooke : 55 et 75 ; Ste-Agathe : 50 et 70.

Aperçu pour dimanche : généralement ensoleillé.

**Régions de Québec, du Lac-St-Jean, de Baie Comeau et du St-Maurice** : Nuageux avec périodes ensoleillées. Plus frais. Vents du nord-ouest de 15 milles. Minimum et maximum à Québec : 50 et 65 ; La Tuque : 50 et 70 ; Chicoutimi et Rivière-du Loup : 45 et 70.

Aperçu pour dimanche : généralement ensoleillé.

## BERLIN

SUITE DE LA PAGE 1

puissances occidentales prennent des sanctions commerciales contre l'Allemagne orientale.

Certaines des décisions envisagées par les représentants américains, français et britanniques à Bonn doivent être examinées par leurs gouvernements respectifs.

Le général Lacomme, commandant du secteur français de Berlin, s'est entretenu hier avec le général Zakharov, commandant du secteur soviétique, pour lui exprimer sans équivoque la volonté des trois gouvernements alliés de maintenir leurs droits à Berlin.

M. Ludwig Ehrard, qui dirige le gouvernement fédéral allemand en l'absence du chancelier Adenauer, s'est entretenu hier à Berlin de la situation de l'ancienne capitale avec de nombreuses personnalités allemandes. Le maire de Berlin-Ouest, M. Willy Brandt, a déclaré que l'Allemagne orientale utilise contre l'Allemagne occidentale la "méthode salami, tranche par tranche".

## KHROUCHTCHEV

SUITE DE LA PAGE 1

que s'est embarqué, hier soir, du port de la Baltique Kaliningrad. Le paquebot Baltika, qui transporte le chef soviétique, doit arriver à New York le 19, soit une journée avant l'ouverture de l'Assemblée générale des Nations unies.

Les chefs communistes d'au moins trois autres pays accompagnent M. Khrouchtchev : MM. Janos Kadar, de Hongrie ; Todor Zhivkov, de Bulgarie, et Gheorghe Gheorghiu-dej, de Roumanie. Le voyage sur mer prendra ainsi l'allure d'une petite conférence communiste avant l'Assemblée générale de l'ONU.

## CONGO

SUITE DE LA PAGE 1

ga, le secrétaire général signale que d'autres suivent une ligne semblable, justifiant leur politique en invoquant le fait que leur assistance est donnée au gouvernement légitime. M. Hammarskjold visait notamment l'Union soviétique.

Parlant ensuite de l'intention manifestée par certains gouvernements de retirer les contingents qu'ils ont mis au service de l'ONU, le secrétaire général, sans citer la Guinée, souligne : "Si un contingent national quittait la force de l'ONU, il serait considéré comme une troupe étrangère introduite au Congo. Le Conseil de sécurité devrait examiner sous cet aspect le problème du maintien de ce contingent au Congo et les conséquences qui en découleraient pour l'opération de l'ONU".

En conclusion, M. Hammarskjold déclare : "Je suis convaincu que le Conseil ne réalisera ses buts que s'il exige maintenant que toute l'assistance au Congo soit canalisée par les Nations unies et uniquement par les Nations unies".

Il exprime l'espoir que le Conseil n'aura pas à prendre de mesures supplémentaires. Mais, si tel était le cas, ajoute-t-il, il ne devrait pas y avoir d'hésitation à identifier clairement ce qui est devenu une menace à la paix et à la sécurité.

Après l'exposé de M. Hammarskjold, le délégué yougoslave à l'ONU, qui avait été admis à la table du Conseil, a accusé l'ONU d'avoir pris des décisions contraires à la souveraineté congolaise, comme la fermeture de la radio et des aérodromes. Il a exigé qu'un accord intervienne entre le gouvernement central et l'ONU. Dans le cas contraire, a-t-il affirmé, de graves conséquences sont à craindre et la Yougoslavie, pour sa part, ne pourra se solidariser avec l'ONU.

M. Hammarskjold a répondu que toute critique adressée au commandement de l'ONU au Congo doit lui être adressée à lui, car il est responsable des instructions suivies par le commandement.

Avant l'ouverture de la session, M. Hammarskjold avait reçu un télégramme du président de la Chambre des représentants du Congo, M. Kasongo, demandant notamment à l'ONU : 1) de libérer la radio de Léopoldville ; 2) de laisser à l'armée nationale congolaise la surveillance des aérodromes ; 3) de ne négocier qu'avec le seul gouvernement central ; 4) de retirer du Congo toutes les troupes de l'ONU appartenant aux pays membres de l'OTAN et de les remplacer par les troupes des pays africains seulement. Ces propositions avaient été approuvées par la Chambre des représentants.

lire en décoration d'intérieur page 28

## EN BREF

SUITE DE LA PAGE 1

**son fils depuis 16 ans, projette de demander à M. Khrouchtchev qu'il lui rende ce fils qui a été élevé dans un orphelinat de Roumanie. Elle a l'intention de se rendre à New York pour y rencontrer le chef soviétique, à son arrivée le 19. La dernière fois qu'elle vit son fils, c'était en mars 1944, dans une ville ukrénienne. Son premier mari mourut à la guerre et, en 1947, elle se rendait en Grande-Bretagne avec son deuxième mari. Ils vivent maintenant à Toronto.**

* * *

### Ebahissement de fermiers canadiens en Russie

**LONDRES. (Reuters) — L'agence soviétique Tass rapporte que des fermiers canadiens en visite en URSS ont exprimé leur ébahissement devant les techniques des fermes collectives à Stavropol, au nord du Caucase. L'agence précise que la haute qualité des techniques de fermage et l'abondance de la machinerie, dont certaines machines inexistantes au Canada, ont pris les visiteurs canadiens par surprise.**

Consultez ATLAS

L'EUROPE est notre spécialité.
AUTOMOBILES VENDUES OU LOUEES.

CREDIT ACCORDE AUX MEILLEURES CONDITIONS

CROISIERES
Exotiques, pittoresques pour ANTILLES, MEDITERRANEE et autour du monde. PRIX RAISONNABLES

OUVERT JUSQU'A 6 HEURES, VENDREDI — 9 HEURES

MIAMI
7 jours 6 nuits $18.50 et plus. Pas de charge pour réservations.

FRANCS FRANÇAIS et autres devises au meilleur taux

MEXICO - BERMUDES - JAMAIQUE

Les meilleures places pour passer vos vacances à des prix très modérés.

ATLAS VOYAGES
1806 STE-CATHERINE O., WE. 7-9427

constructeurs de renom — builders of repute

Willart Homes

vous offre de magnifiques

BUNGALOWS et SPLIT-LEVEL

COMPRENANT TOUTES LES EXIGENCES DU CONFORT MODERNE PLUS DE NOMBREUX AVANTAGES CACHES

dont le SERVICE, l'ATTENTION que WILLART accorde à ses clients après l'achat.

Caractéristiques des maisons WILLART :

★ Fenêtres, contre-fenêtres et moustiquaires en aluminium avec coupe-froid.
★ Entrée électrique de 100 amp.
★ Poêle et fourneau "General Electric" encastrés.
★ Sous-sol pleine grandeur.
★ Pièce réservée pour salle de jeux.
★ Entrée de garage en asphalte.
★ Terrassement en avant en gazon.
★ Ventilateur électrique dans la cuisine.
★ Fixtures de couleurs dans les chambres de bain.
★ Trottoirs en ciment.
★ Choix complet de couleurs.
★ Tuyauterie en cuivre.
★ Quincaillerie de haute qualité.
★ Moulures en bois de choix.
★ Dos, dessus et bord de comptoirs en arborite.
★ Pharmacie double dans la chambre de bain.
★ Vanité dans la salle de bain.

LES FAMEUX PRODUITS Johns MANVILLE sont employés dans les CONSTRUCTIONS "WILLART"

PRIX DE VENTE $14,950

AUSSI PEU QUE $500.

COMPTANT font de vous le propriétaire d'une confortable maison Willart

Pour informations :

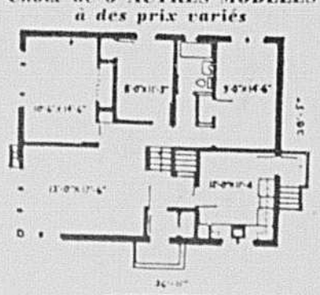
M. H. BOISVERT

Bureau : NO. 1-1080 et MO. 9-7189

WILLART CONSTRUCTION CO. LTD.

74 TERRASSE SARRAZIN — PONT-VIAU

Choix de 3 AUTRES MODELES à des prix variés



DIRECTION :

Après avoir traversé le pont Viau tournez à droite au premier feu de circulation et roulez sur le boulevard Lavesque jusqu'à la rue Franchère. Là, tournez à gauche et suivez les panneaux indicateurs.

DANSE

SAMEDI SOIR
BOBBY GREENE
de 9 h. p.m. à la fermeture ET SON ORCHESTRE

ADMISSION : $1.00

PALESTRE NATIONALE
840, rue CHERRIER — LA. 3-2166

EXPOSEZ VOS IDÉES

avec persuasion, que ce soit dans la conversation ou devant un auditoire...

Développez la confiance, l'assurance et l'habileté dans toutes vos relations humaines !

Ces atouts vous donneront plus d'aplomb, vous aideront financièrement

COURS DALE CARNEGIE

dans l'art de la parole, les relations humaines, la mémorisation

DEMONSTRATION GRATUITE !

LUN., MAR., MERC. ET JEUDI

Les 12, 13, 14 et 15 sept. — 7h. 30 p.m.

HOTEL SHERATON-MT-ROYAL
Sherbrooke — Les 5 et 13 oct. Hôtel King George
Québec — Les 7 et 11 oct. Château Frontenac

Présentés par METZLER INSTITUTE

RI. 8-8154

11 atouts que les cours de Dale Carnegie vous aident, hommes ou femmes à acquérir

- Améliorez votre anglais
- Acquérez de l'aplomb et plus de confiance en vous-même
- Apprenez à convaincre par la parole
- Apprenez à vous imposer et à faire accepter vos idées
- Soyez parfaitement à l'aise avec tout groupe
- Retenez les noms
- Pensez et parlez avec assurance
- Dominez la peur et l'inquiétude
- Devenez un causeur captivant
- Développez vos qualités latentes
- Augmentez vos revenus et méritez un meilleur emploi

$495.00 COMPTANT

ACHETENT UNE MAISON NEUVE, MODERNE

Sur la Rive Sud

MENSUALITÉS $54.00

Voyez l'annonce de BEAUVOIR dans les annonces classées de ce journal

JEAN GERVAIS

Westinghouse

QUALITE ET PRIX !

- ✓ Lampe-image aluminisée, à 90°, moins encombrante
- ✓ Sonorité de salle de concert
- ✓ contraste faible-intense
- ✓ Double commande de syntonisation plus simple
- ✓ Console de 21"

LE OAKWOOD 2V57K

présente le OAKWOOD téléviseur console de 21 pouces

Cabinet fini NOYER, NOYER SUEDOIS ou ACAJOU

Seulement $239.95

Une économie !

POUR PLUS DE SÛRETÉ... EXIGEZ WESTINGHOUSE

EN VENTE MAINTENANT CHEZ

JEAN GERVAIS

5270 rue HENRI-JULIEN -- CR. 7-4103

au coin de la rue Boucher

- TERMES FACILES
- ENTREPOSAGE GRATUIT

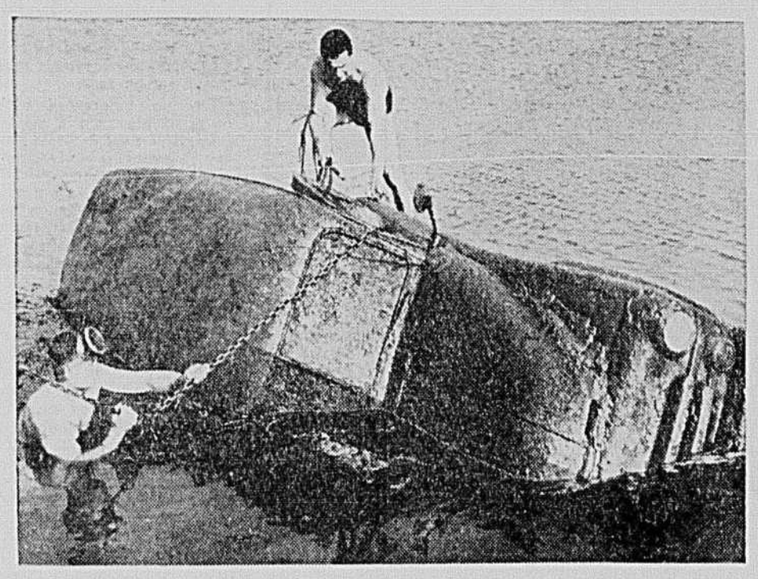
OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

ÉDITION PROVINCIALE

# LA PRESSE

76e ANNEE — No 277 MONTREAL, SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1960 PAGE 3

BUREAUX ET REDACTION VI. 9-4711
de 1 h. a.m. à 8 h. a.m. et du samedi 1 h. 30 p.m au dimanche 6 h. p.m. : VI. 9-3113, VI.9-3325 (rédaction) — VI. 9-4432 (sports)



**CAMION-AUTO** — L'équipe d'urgence de la police municipale, assistée d'une puissante remorque des Travaux publics, a retiré, hier et avant-hier, des eaux du canal de l'Aqueduc, deux véhicules volés, le premier il y a quatre ans, et l'autre il y a quelques jours à peine. A gauche, deux experts nageurs, l'agent Gilles Legris (dans l'eau) et le sergent Gérard Martin, viennent de fixer solidement des chaînes sur le camion disparu en 1956. A droite, le sergent Léo Plouffe, vu de dos, dirige lui-même les opérations pour récupérer une voiture tombée à un endroit d'où il semblait à première vue impossible de la sortir, vu l'escarpement très accentué de la berge.

*Pendant que l'Amérique dort . . .*

## Le NORAD repousse une "super-attaque ennemie"

Toutes les forces de défense aérienne canado-américaines se sont chargées de parer à une "attaque" massive de bombardiers supersoniques contre les points stratégiques vitaux et les principales villes de l'Amérique du Nord, au cours de la nuit dernière.

Le but de l'exercice "Bouclier du ciel", le plus important du genre organisé dans l'histoire sans doute, avait pour but de familiariser le commandement de la défense aérienne nord-américaine (NORAD) avec les problèmes que posent une attaque surprise massive et une série de bombardements nucléaires destinée à paralyser le continent. Un total de 200,000 pilotes et rampants ont participé à l'exercice, entre 2 h. et 8 h. ce matin.

Neuf escadrilles d'intercepteurs CF-100 de l'Aviation royale canadienne et les trois lignes de radar du Grand Nord ont participé à la manoeuvre. Au cours de ces six heures, un total de 94 vols d'avions commerciaux canadiens et étrangers, dans le ciel du Canada, ont été suspendus. Aux Etats-Unis, mille vols ont été contremandés, retardés ou avancés pour permettre la tenue de la manoeuvre.

A la place des avions com-

Voir NORAD en page 54

*A l'eau depuis 4 ans*

## Un camion est retiré du canal de l'Aqueduc

L'escouade d'urgence, sous la direction du sergent Léo Plouffe, de la Police muncipale, a retiré des eaux du canal de l'Aqueduc une camionnette qui y a vraisemblablement passé les quatre dernières années.

Comme on peut facilement l'imaginer, le véhicule, portant des plaques de 1956, et (derrière un bon pouce de vase et d'algues marines) le nom de Snowdon Public Market", était dans un état plus que pitoyable, à tel point que tout observateur non-expérimenté aurait pu s'imaginer que la puissante grue des Travaux publics ne parviendrait jamais à le sortir de l'eau tout d'une pièce.

Pour la première fois et à titre d'expérience, le sergent Plouffe a obtenu l'aide de deux experts en plongée attachés au Service de la Police, le sergent Gérard Martin et le constable Gilles Legris, pour récupérer le camion.

Les deux policiers n'ont pas

Voir CAMION en page 38

photo LA PRESSE

**LES DEUX PIEDS DANS LA MELASSE . . .** — Le chef de district V. David, du service des incendies, marche dans le produit sirupeux, ressemblant à de la mélasse, après la violente explosion suivie d'un incendie qui a secoué, hier soir, la Sherwin-Williams.

## Explosion: 4 blessés

Quatre hommes ont subi des blessures relativement légères, hier soir, au cours d'un incendie précédé d'une explosion qui a secoué le secteur des vernis de la Sherwin-Williams, angle Centre et St-Patrice.

Les blessés sont :

MM. Léo Poitras, 49 ans, 1012, rue Saint-Ferdinand, brûlures assez étendues ; Normand Laurier, 25 ans, de la rue Delisle, brûlures légères ; Sony Koucovitch et Joseph Lévesque, choc nerveux. Tous quatre ont été hospitalisés à l'hôpital Général.

Les flammes ont été rapidement circonscrites, grâce en partie à la prompte intervention des pompiers et grâce aussi au système efficace de protection de l'usine contre le feu.

Les dommages n'atteignent que quelques milliers de dollars.

Le capitaine A. Brouillette, de la caserne 23, attribue les dégâts à une opération chimique mal contrôlée :

"L'explosion s'est produite dans les bouilloires à Benzol. Il appert que ce produit, qui entre dans la composition des vernis, doit préalablement être porté au point d'ébullition.

"On aspire le Benzol de vastes réservoirs puis on le réchauffe graduellement afin qu'il ne s'introduise pas froid dans la chaufferie.

"Or, il semble que, ce soir, on n'a pas suffisamment réchauffé le liquide et qu'en pénétrant presque froid dans les bouilloires, il s'est dilaté soudainement, provoquant l'explosion.

"Environ la moitié des 2,000 gallons contenus dans les deux

Voir EXPLOSION en page 54

*Accusés d'incompétence et mauvaise foi:*

## Trois hauts fonctionnaires de R.-Canada priés de démissionner

Trois fonctionnaires de l'état-major de Radio-Canada, à Ottawa, "devraient démissionner pour avoir fait preuve d'une attitude qui ne peut s'expliquer que par la mauvaise foi, ou alors, par une bonne foi qui ne se trouve justifiée que si une incroyable incompétence est leur dénominateur commun".

C'est en ces termes que la Fédération des Auteurs et des Artistes du Canada vient de réclamer le renvoi de MM. Clive-B. McKee, directeur national des Relations industrielles de la Société, de M. C.-T. Kelley, directeur des Relations avec les artistes, et de son adjoint, M. O. Henry, par suite du refus de ceux-ci de reconnaître le Syndicat du Spectacle, une filiale de la FAAC, nouvellement formée parmi les artistes d'expression française à Ottawa.

Dans un communiqué émis hier à la presse de Montréal, les dirigeants de la FAAC (MM. Guy Dozois, Richard Pérusse, Bertrand Gagnon, Pierre Boucher et Marcel Dubé) ont souligné que leur organisme avait été reconnu légalement et officiellement lors de sa formation le 11 février dernier, et que sa juridiction s'étendait à tout le Canada.

La Fédération s'est formée à la suite d'une scission avec le CCAA — le Canadian Council of Authors and Artists. Et l'histoire remonte à la grève de Radio-Canada. A cette époque, l'Union des Artistes et la Société des Auteurs de Montréal, ainsi que la Société des Artistes de Québec, faisaient toutes trois partie du CCAA. Ce dernier ordonna un jour à ses deux filiales montréalaises de franchir les lignes de piquetage. L'Union des Artistes et la Société des Auteurs refusèrent. Elles se désaffilièrent toutes deux du CCAA.

On se rendit compte que la division était nécessaire, ce qui amena la CCAA à accepter que sa charte soit amendée pour que soit formée une seconde fédération nationale des auteurs et artistes, ceux-ci d'expression française. D'où la FAAC, relevant du Congrès du Travail du Canada.

Or, plus d'une trentaine d'auteurs et d'artistes d'expression française de la région Hull-Ottawa, décidaient récemment

Voir R.-CANADA en page 54

*Cette fois, pas de touristes...*

## Trente personnes, dont huit femmes, dans un autre débit clandestin

Une autre descente de la Sûreté provinciale, section dite de la police des liqueurs du Québec, dans un débit clandestin sis au 2036, de la rue Metcalfe, a conduit, hier après-midi, 30 personnes au nouveau palais de justice.

Elles avaient été arrêtées aux petites heures du matin, après la fermeture des boites de nuit. Cette fois-ci, il n'y avait pas de touristes. Les inculpés sont domiciliés dans la métropole. Tous, y compris le tenancier, se sont reconnus coupables devant le juge Omer Legrand et ont été condamnés à l'amende, séance tenante.

Claude Legault, le tenancier, qui a donné comme adresse le 7518, de l'avenue de l'Epée, a écopé d'une peine de $100, plus les frais, ou à défaut de paiement, un mois de prison.

Tout délai pour acquitter "sa dette" lui a été refusé.

Quant aux personnes trouvées dans l'"établissement" parmi lesquelles se trouvaient huit jeunes femmes, Me Emile Trottier, avocat de la poursuite, s'est rendu à la requête des avocats de la défense, Mes Maurice-S. Hébert, C.R., et Cyrille Gagnon et il ne s'est pas opposé à ce qu'elles obtiennent un délai de sept jours pour le paiement de l'amende fixée dans chaque cas à $10., plus les frais.

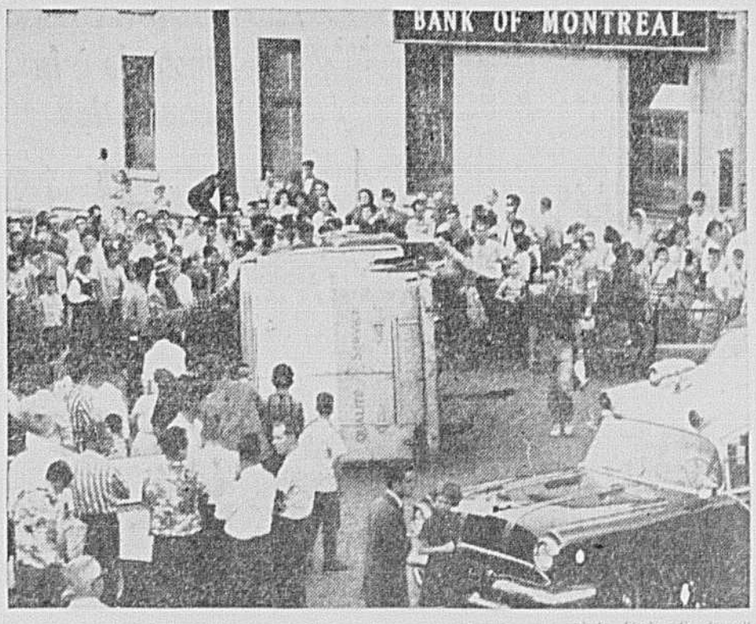



photo Studio Goudreault

UNE MORT ATROCE — Un employé de la Laiterie St-Alexandre, M. Jean-Paul Varie, 41 ans, 2165, rue Cartier, a connu une mort atroce vers 4 h. 30, hier après-midi, quand il a eu la tête broyée sous son camion. On aperçoit, ici, le véhicule qui a capoté après avoir été heurté par un taxi conduit par M. Harold Phillips, 45 ans, 4110, rue Beaugrand, au moment où il traversait la rue Mont-Royal, à l'intersection de la rue Christophe-Colomb.

# Les "divergences d'opinions" de la Ligue d'Action Civique mèneront-elles à une scission?

par **Jacques DELISLE**

Les "divergences d'opinions" qui se sont multipliées depuis quelques mois au sein de la Ligue d'Action Civique atteindront aujourd'hui à leur paroxysme.

La Ligue doit, en effet, tenir aujourd'hui deux réunions importantes de ses dirigeants, l'une ce matin, de son comité exécutif, et l'autre cet après-midi, de son conseil d'administration. Tous les chefs de la Ligue considèrent ces réunions comme les plus importantes peut-être de toute l'histoire du mouvement.

Trois issues sont possibles : 1) la scission définitive de la Ligue en deux groupes, l'un autour de M. Pierre DesMarais et l'autre autour de Me Jean Drapeau. Le premier est président de la Ligue mais il a offert sa démission ; il est aussi membre du comité exécutif. Le second est président honoraire de la Ligue, candidat à la mairie à l'élection du 24 octobre prochain. De 1954 à 1957, Me Drapeau était maire de Montréal et M. DesMarais, président du comité exécutif.

2) le regroupement des effectifs de la Ligue autour d'un seul des deux chefs, M. DesMarais ou M. Drapeau, l'un cédant à l'autre pour une plus grande unité du parti.

3) la victoire d'un des deux groupes sur l'autre avec le retrait de l'autre de la scène politique.

La Ligue souffre, en effet, depuis longtemps, mais particulièrement depuis un an, de "bicéphalite", aiguë.

Ce que l'on appelait dans le passé, "l'équipe Drapeau-Des-Marais", "l'axe Drapeau-Des-Marais", est menacé aujourd'hui de devenir une chose du passé.

Les dissensions périodiques mais répétées entre les deux hommes politiques, et entre les groupes de partisans qui les appuient respectivement, ont pris au cours des derniers mois un caractère de fixité qui a abouti à l'offre de démission de M. DesMarais du poste de président de la Ligue d'action civique.

C'est cette démission qui sera le principal item à l'ordre du jour des deux réunions d'aujourd'hui au secrétariat de la Ligue, rue Saint-Denis.

A la suite de son offre de démission, annoncée en primeur dans LA PRESSE, le 17 août dernier, M. DesMarais s'était absenté de l'hôtel de ville et même de Montréal pour une quinzaine de jours. Il est revenu dans la métropole pour présider un caucus des conseillers de la Ligue, le 31 août dernier en l'hôtel Reine-Elisabeth, à la veille de l'ouverture de l'assemblée statutaire de septembre du conseil municipal de Montréal.

Depuis lors, MM. DesMarais et Drapeau ont nié à maintes reprises qu'il y ait scission entre eux et au sein de leur groupe. Mais leurs principaux lieutenants avouent volontiers que les "divergences d'opinions" sont plus profondes que jamais.

Le problème majeur pour la Ligue actuellement est de savoir qui en est le chef, de Pier-

Voir LA L.A.C. en page 38

### Parti d'indépendants

**Il est de plus en plus question, à l'hôtel de ville de Montréal, qu'un parti de candidats indépendants fasse la lutte à ceux de la Ligue d'action civique, lors de l'élection du 24 octobre prochain.**

**Le maire Sarto Fournier serait à leur tête, mais officieusement.**

**Un groupe imposant de candidats se grouperaient sous la bannière de M. Alfred Gagliardi, mais ils n'appuieraient officiellement aucune candidature à la mairie. Officieusement, leur candidat serait M. Fournier.**

**Dans les quartiers où le groupe Gagliardi ne présenterait pas de candidats, d'autres indépendants isolés, comme par exemple dans Notre-Dame-de-Grâce, se présenteraient, sans appuyer ni combattre M. Fournier.**

**On choisirait également un important candidat de ce parti d'indépendants pour faire la lutte à M. Pierre DesMarais.**

## De nombreux liens ont sauté au Conseil

De nombreux liens ont éclaté, hier après-midi, au cours de la séance du conseil municipal de Montréal, entre certains conseillers municipaux d'allégeances diverses.

La fièvre électorale en est sans doute la cause.

On a vu le président de la Ligue d'action civique, M. Pierre DesMarais, déclarer que des statistiques fournies par un autre conseiller de la Ligue, M. Paul-Emile Sauvageau, étaient complètement fausses. Ce dernier lui a répliqué poliment, mais catégoriquement, qu'il les avait prises à des sources officielles.

Un autre conseiller de la Ligue, M. Jean Meunier et M. DesMarais ont défendu une thèse complètement opposée à celle que défendait M. Sauvageau, et un autre conseiller de la Ligue, Me Roland Bourret, M. Sauvageau a servi une verte réplique à M. Meunier à ce sujet.

Le conseiller Wilfrid-E. Lauriault, du Ralliement du Grand Montréal, en a appelé d'une décision du maire.

Le conseiller Lucien Croteau s'est déclaré en parfait désaccord avec le président de l'exécutif, Me J.-M. Savignac.

Enfin lors de certains votes importants, la discipline de partis a complètement sauté, contrairement à ce qui se produit à l'hôtel de ville depuis trois ans.

Et toutes ces "divergences d'opinions" se sont produites à l'occasion de l'étude d'un seul et même sujet : la deman-

Voir CONSEIL en page 38

*La grève de la Dominion Bridge :*

## Lachine ne veut pas être responsable des désordres

Dans une lettre qu'il a fait parvenir jeudi à la compagnie Dominion Bridge, le maire de la cité de Lachine, M. Louis-J. Gaston, a fait savoir à celle-ci qu'il la tiendrait responsable de tout désordre que pourrait entraîner le passage de briseurs de grève au travers des lignes de piquetage, pour aller travailler dans l'usine.

"Puisqu'il y a présentement plus de 1,500 personnes en grève", a déclaré le maire, "je crois qu'en acceptant les briseurs de grève, votre compagnie provoquera les grévistes, et risque d'occasionner du désordre dans notre municipalité".

Le maire a souligné que la situation serait autre si quelque 25% des grévistes retournaient au travail; mais qu'il ne peut en être de même lorsqu'il ne s'agit que de cinq ou six hommes (comme ce fut le cas jeudi), lesquels ne sont pas assez nombreux, de toute évidence, pour contribuer au fonctionnement de la compagnie.

M. Gaston a recommandé la tenue d'une réunion entre les représentants de la compagnie, ceux des syndiqués (local 2643, métallurgistes unis d'Amérique), le ministre du Travail l'hon. René Hamel, et lui-même.

La lettre était adressée à M. H.-G. Welsford, président de la Dominion Bridge.

Aux municipalités

## Des octrois statutaires?

de l'envoyé spécial de LA PRESSE

A BORD DU SS. TADOUSSAC — Le gouvernement de la province de Québec envisage sérieusement la possibilité de verser aux municipalités des octrois statutaires, a déclaré hier le ministre du travail et des affaires municipales, M. René Hamel.

Lui et sa femme sont montés à bord du SS. Tadoussac, à Toronto, pour la dernière étape du voyage qu'effectue l'Union des conseils de comtés de la

Voir OCTROIS en page 38

## Granby perd 7 tableaux évalués à $150,000

GRANBY, (DNC). — Trente-sept tableaux, évalués à plus de $150,000, qui décoraient les murs de la salle du conseil de ville de Granby depuis sept ans, vont bientôt disparaître.

Ces tableaux avaient été prêtés pour une exposition permanente à l'hôtel de ville par le major Green, de Londres; dernièrement, le major Green est mort et son épouse a demandé à la ville de lui remettre les tableaux, qui sont maintenant sa propriété.

L'un de ces tableaux, "Le Combat de Sabines", vaudrait à lui seul $50,000. On procédera bientôt à l'emballage des tableaux qui seront transportés à Londres, via Montréal. Un tel emballage est une tâche fort délicate. Mme Green viendra elle-même diriger les travaux. On l'attend très bientôt à Granby.

## Plainte portée à N. Y. contre un Montréalais

NEW YORK, (PC) — Un homme d'affaires de Montréal a été accusé d'avoir fraudé des compagnies américaines d'une somme d'environ $250,000, en utilisant la poste.

Hyman David Novick, 47 ans, 6350 avenue Westbury, a protesté de son innocence à l'accusation portée contre lui devant le juge Léo F. Rayfield. Il a été remis en liberté provisoire après avoir fourni un cautionnement de $15,000 et son procès a été fixé au 3 octobre prochain.

L'avocat général Joseph Marcheso a expliqué que des lettres avec en-tête d'importantes entreprises canadiennes étaient envoyées à des compagnies américaines, les invitant à faire parvenir des échantillons de leur marchandise. Après l'envoi des échantillons, les compagnies recevaient des appels téléphoniques comportant des commandes.

On demandait que la marchandise soit envoyée immédiatement et qu'un chèque couvrant les droits de douanes l'accompagne. Le chèque devait être fait à l'ordre de "Dominion Customs Control", compagnie inexistante, selon Me Marcheso. Le chèque était ensuite encaissé et la marchandise vendue.

*Satisfaction depuis 1871*
Le Piano Willis
domine en
PERFORMANCE
APPARENCE
VALEUR
WILLIS & CO. LIMITED
1430 ouest, Ste-Catherine — 6990 St-Hubert

BANDE HERNIAIRE
"DEUX DANS UNE"
"SPORTER"
Une exclusivité de la Pharmacie Montréal
POUR LE CONTROLE DE LA HERNIE
—Le tampon ajustable ne se déplace pas, maintient fermement la hernie, lavable et hygiénique, ne glisse pas.
EN MANIERE DE PROTECTION — Le tampon de sûreté protège le côté sain. La plupart des personnes affligées de hernie double n'ont souffert au début que de hernie simple. Il est donc nécessaire de porter une bande qui garantisse une certaine protection au côté sain. Les bandes doubles portent deux tampons herniaires — PRIX : Simple $10.50 — Double $11.50.
EXPERTS A VOTRE SERVICE
Essayage dans nos salons ou chez vous sans aucun frais —
CHOIX COMPLET DE BANDES, CORSETS, SUPPORTS, ETC.
Obtenez exactement ce que votre médecin prescrit! Cueillette et livraison des prescriptions jour et nuit sans frais additionnels
VI. 5-7251
PHARMACIE MONTREAL
Le plus grand Pharmacie de Détail au Monde

L'EUROPE
à votre porte . . .
6 heures et 20 minutes de vol
A compter du 1er octobre, grande réduction de prix par avion
Exemple : MONTREAL - PARIS et retour

| | Jet | Hélices |
|---|---|---|
| Billet d'excursion, valable 17 jours | 368.60 | 338.60 |
| Billet longue limite — 1ère personne | 496.80 | 460.80 |
| Tarif familial — 2ème personne | 346.00 | 310.80 |

Il reste encore quelques places à bord des avions au début d'octobre. Urgence de s'inscrire tôt.
VOYAGES HONE
1460, avenue Union, Montréal 2 — VI. 5-8221

Achetez maintenant... et économisez...
MODERN MOTOR SALES
annonce ses
GRANDES REDUCTIONS DE PRIX
sur tous les
AUTOS et CAMIONS USAGES
Voici quelques exemples

| | | ETAIT | PRIX VENTE |
|---|---|---|---|
| '57 METEOR | Station Wagon 2 portes, Automatique, radio, Servo-direction. | $1895 | $1595 |
| '55 MONARCH | Sedan Custom | $1195 | $995 |
| '56 METEOR | Coach Niagara, Automatique, radio. | $1295 | $1095 |
| '57 DODGE | Sedan 8 cyl. Automatique. | $1695 | $1295 |
| '58 DODGE | Club Sedan 6 Cyl. Automatique, radio. | $1995 | $1595 |
| '56 CADILLAC | Sedan Fleetwood, tous accessoires. | $2695 | $2295 |
| '58 MERCURY | Sedan Monterey, radio, Servo-freins, Servo-direction. | $2495 | $2195 |
| '58 SIMCA | Hardtop Plein Ciel. | $1875 | $1495 |
| '55 CHRYSLER | Sedan New Yorker, radio, Servo-freins, Servo-direction, Fenêtres automatiques. | $1495 | $1095 |
| '57 IMPERIAL | Sedan Le Baron, radio Servo-freins, Servo-direction, Siège et Fenêtres automatiques. | $3595 | $2995 |
| '54 DESOTO | Hardtop, 2 portes, radio. | $995 | $695 |
| '55 DESOTO | Hardtop, 2 portes, radio, Servo-freins, Servo-direction. | $1295 | $995 |
| '57 DESOTO | Sedan Firefiite, Servo-freins, Servo-direction, Siège automatique. | $2095 | $1695 |
| '55 DODGE | Sedan Mayfair Automatique. | $895 | $695 |
| '59 SIMCA | Sedan, Beaulieu, radio, pneus flancs blancs. | $1975 | $1695 |
| | SPECIAUX CAMIONS | | |
| '55 DODGE | Panel | $625 | $395 |
| '56 DODGE | Panel | $695 | $495 |
| '54 FORD | Panel | $650 | $495 |
| '54 FORD | Carosserie Van, 2 tonnes, 6 pneus, comme neufs. | $1025 | $795 |

Toutes nos autos portent une de nos 3 garanties pedigree; garantie d'une auto neuve; reconditionnée: 90 jours plan 50-50, analysée: 15 mois de garantie, plus un privilège d'échange de 5 jours.
MODERN MOTOR SALES LTD.
1921 — 36 ans de service indéfectible — 1960
IMPERIAL — DESOTO — DODGE — VALIANT — SIMCA
CAMIONS DODGE ET SIMCA
1400 OUEST, rue DORCHESTER — UN. 6-7881
OUVERT LE SOIR
UN VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT A VOTRE DISPOSITION A COTE DE NOS SALLES DE MONTRE.

# LA PRESSE

**Le plus grand quotidien français d'Amérique**

QUOTIDIEN Imprimé et publié au No 7 Ouest, rue Saint-Jacques, Montréal, par la Compagnie de Publication de LA PRESSE Limitée
Madame P.-R. DuTremblay, Présidente

***La "PRESSE", telle qu'établie par l'honorable Trefflé BERTHIAUME, est une institution irrévocablement dévouée aux intérêts canadiens-français et catholiques. Indépendante des partis politiques, elle traite tout le monde avec justice, protège les petits et les faibles contre les grands et les forts, lutte pour le bien contre le mal, tient plus à éclairer qu'à gouverner, fait rayonner la vérité par son puissant service d'information, est le champion des réformes pouvant améliorer le sort des classes sociales.***

**76e ANNEE — MONTREAL, SAMEDI, 10 SEPTEMBRE 1960 — No 277**


# De l'ordre au lieu du chaos

La ville moderne n'est plus l'agglomération qui se suffit à elle-même. Quand la ville s'étiole, c'est un moindre mal. Quand elle se développe, grandit, grossit et en arrive à déborder ses frontières "naturelles", pourrait-on dire, la ville n'est plus la ville mais une pieuvre qui s'étouffe dans ses propres tentacules.

Le ministre des Affaires municipales, M. René Hamel, va droit au but lorsqu'il précise que le gouvernement provincial va prendre les mesures requises pour que l'épanouissement des villes soit plus rationnel, plus harmonieux et qu'il n'entraîne plus la confusion, l'embouteillage, le chaos.

Prenons, par exemple, le cas de la rive Sud. Encore cinq ans peut-être et, de Saint-Lambert à Sorel, nous aurons dix villes ayant leur caractère propre et leur autonomie administrative, bien sûr, mais qui seront quand même "soudées" les unes aux autres. De même l'Ile Jésus, où les villes se multiplient à un rythme tel qu'il n'est pas interdit de penser que, dans une décennie, elle sera un petit Montréal face au grand Montréal, également insulaire.

Nous en arrivons donc insensiblement aux villes-casernes à la manière allemande ; les îlots verts disparaissent sous l'asphalte, les boisés sont un luxe et l'air n'est plus respirable, pollué qu'il est par tous les gaz imaginables.

Les urbanistes européens ont donné l'alerte. La ville de Paris, menacée d'encerclement, s'ingénie à repousser aussi loin que possible les industries lourdes et légères. Londres fait de même. Mais ces solutions, excellentes en théorie, se révèlent fautives dans la pratique puisque l'humain revient sans cesse vers la ville qui l'attire.

Nous n'en sommes pas encore à ce point-là. Nous avons "du terrain", se plaît-on à dire, et le progrès n'est pas prêt de nous étouffer. Cet optimisme verbal pourrait fort bien, un jour, se transformer en une cage de béton si tout de suite nous ne mettons pas en oeuvre un dispositif efficace.

M. Hamel, qui a souligné les grandes lignes de son projet devant le 42e congrès annuel de l'Association du Barreau canadien, va sûrement lui donner une forme concrète dans les mois à venir. Il s'agit de mettre de l'ordre, de pratiquer un urbanisme cohérent, de coordonner l'essor des villes, de rechercher un équilibre afin que le progrès soit harmonieux et non échevelé faute de plan préconçu.

Montréal aura 2,000,000 d'habitants dans quelques années. Sa périphérie sera entièrement construite et il faudra aller loin pour que l'expression banlieue ait son sens véritable. Evidemment, chaque ville demeure maîtresse de ses destinées et structure son essor en fonction de ses besoins immédiats. Seulement, il faut avoir toujours à l'esprit la rapidité avec laquelle une ville grandit et ce n'est pas APRES, mais AVANT, qu'il faut orchestrer sa progression. Le problème est gigantesque et il est normal qu'il relève de l'autorité provinciale. Agir en fonction d'une petite ville sans la situer dans sa région équivaut à regarder le problème par le mauvais bout de la lorgnette. L'urbanisation rationnelle doit voir grand : c'est son rôle. Les villes, comme les petits poissons, deviennent grandes. Heureux les poissons, ils ont les mers pour eux. Nos villes doivent se satisfaire de la terre des hommes où la "terre", telle que l'entendaient nos pères, se fait de plus en plus rare.

Les urbanistes, dont le rôle est devenu primordial, doivent se réjouir des desseins du ministre des Affaires municipales. Au lieu d'oeuvrer sur des espaces restreints, ils pourront désormais concevoir la grande ville de demain se développant sur le plan régional et, ainsi, ils pourront tenir compte des éléments essentiels au bonheur des citadins et des urbains. Il ne faut plus que la maison chasse l'arbre : ils existent l'un et l'autre pour composer un tableau harmonieux.

# L'eau qui coule sous les ponts...

Enfin, une entente a été conclue entre les trois gouvernements intéressés pour la construction d'un pont entre Ottawa et Hull ! Ce n'est pas trop tôt !

Il y a des années que les communications entre la capitale fédérale et la métropole de l'ouest québecois sont partiellement paralysées par l'insuffisance des ponts franchissant la rivière Outaouais. Toutes proportions gardées, la situation ressemblait à celle de Montréal. En pire peut-être. Car Ottawa et Hull, avec leurs banlieues, forment un tout compact, elles sont virtuellement une même ville bien que situées de part et d'autre d'une rivière qui est une frontière interprovinciale.

Il n'y a en somme que deux ponts, le troisième, le pont Champlain, partant de l'extrémité ouest de la capitale pour aboutir à plusieurs milles de Hull. Mais il a pu être construit sans difficultés par la seule autorité fédérale parce qu'il passe entièrement, d'une approche à l'autre, en territoire appartenant à celle-ci. Les deux autres, touchant naguère les deux extrémités — aujourd'hui dépassées par de nouveaux quartiers — de la ville québecoise, sont anciens, beaucoup trop étroits, à peu près impossibles à élargir et, par surcroît, dangereux. Ils sont d'autant plus insuffisants qu'en outre du va-et-vient constant entre les deux villes, ils sont les débouchés naturels vers la seule région de villégiature, de tourisme et de ski de cette partie de l'Ontario : la verdoyante, onduleuse, pittoresque, lacustre, poissonneuse et giboyeuse vallée de la rivière Gatineau, dans le Québec.

Le pont de la Chaudière, construit d'abord en bordure d'une chute pour desservir des usines, est difficile d'accès, tortueux et trop étroit pour la circulation qu'il reçoit, même après avoir été amélioré et élargi au maximum. Le pont Alexandra, mieux connu sous le nom de pont interprovincial, appartient au Pacifique canadien et, comme le pont Victoria à Montréal, a été construit pour faire passer les trains, puis élargi autant que le permettait sa structure pour offrir deux étroites travées aux automobiles. Sa désuète chaussée de bois, partiellement incendiée il y a quelques années, devient dangereusement glissante à la moindre pluie ou neige, de sorte que les accidents y sont si fréquents que le Pacifique canadien, qui y permet gratuitement le passage, s'est dégagé de toute responsabilité en affichant que chacun s'y engage à ses propres risques.

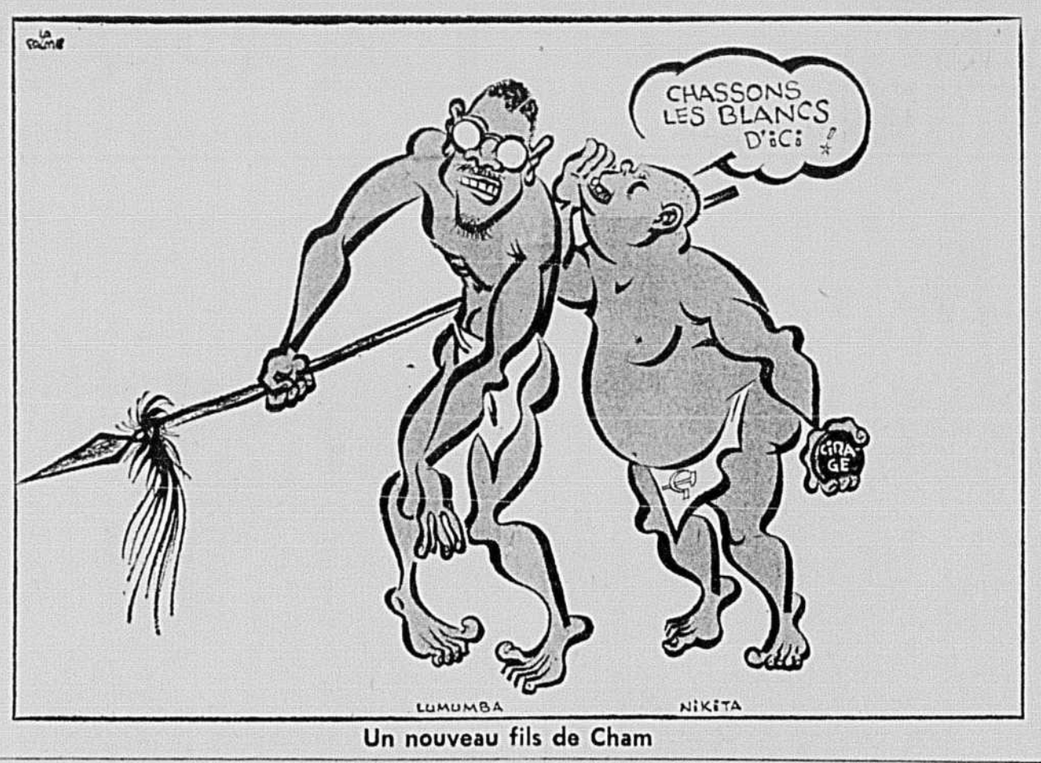
Il y a déjà un bon nombre d'années que les populations des deux villes réclament au moins un autre pont que prévoyait d'ailleurs le plan d'ensemble établi par l'architecte Jacques Greber. Mais la politique s'en est mêlée, car il fallait dans ce cas, la rivière étant navigable, la collaboration de trois gouvernements: celui de l'Etat fédéral et ceux des provinces d'Ontario et de Québec.

Les deux premiers étaient depuis assez longtemps disposés à faire leur part, mais le troisième refusait de bouger. N'insistons pas sur les raisons ou prétextes qu'il invoquait. M. René Lévesque a dit ces jours-ci ce qu'il pensait de ces raisons ou prétextes qui, apparemment, n'avaient pas le même poids lorsqu'il s'est agi de construire un pont, à quelque 80 milles à l'ouest de Hull, pour relier le comté de Pontiac à l'Ontario.

Il n'y avait pourtant pas plus de droits provinciaux en jeu entre Ottawa et Hull qu'entre le comté de Pontiac et la route ontarienne de Pembroke. Si l'entente était possible dans un cas, comment pouvait-elle ne pas l'être dans l'autre ? Mystère ! Il a pourtant suffi d'une brève conversation entre MM. Diefenbaker, Frost et Lesage, à l'occasion de la récente conférence fédérale-provinciale, pour amorcer l'entente qui vient d'être consommée entre les ministres des Travaux publics des trois gouvernements. Une seule question se posait : celle du partage du coût entre les trois gouvernements et, pour servir de base à une entente sur ce point, il y avait déjà des précédents, et sur la même rivière encore !

Comme quoi un peu de bonne volonté suffit parfois à faire disparaître des difficultés, surtout lorsque ces difficultés n'ont pas plus de consistance que l'eau qui coule sous les ponts . . .

Georges LANGLOIS




Un nouveau fils de Cham

## LA PAROLE EST À NOS LECTEURS

### *Inexplicables lenteurs*

Monsieur le Rédacteur,

Puisque les journaux mettent ces jours-ci le Conseil national des Arts à l'honneur, parlons-en, nous aussi.

Car il se trouve, au Conseil des Arts du Canada, d'inexplicables lenteurs. Je ne parle pas ici de la Section des Bourses qui me semble fonctionner très correctement (du moins sur le plan rapidité). Je fais allusion à la section des manuscrits soumis pour subvention et je m'explique.

Le Conseil des Arts du Canada a constitué voici deux ans un Jury (dont les membres sont apparemment inconnus) chargé d'étudier les manuscrits d'écrivains dont, pour diverses raisons, les maisons d'édition ne sauraient assurer commercialement la publication, malgré leur valeur certaine.

Or, ayant moi-même présenté un manuscrit voici des mois, je n'ai plus entendu parler de rien. Je me suis informé auprès d'autres collègues dont certains avaient également soumis des manuscrits pour subvention. Aucune nouvelle ! Nous nous sommes adressés à nos éditeurs respectifs qui nous affirment avoir transmis ces manuscrits à la date voulue.

Inexplicables lenteurs ! Ces manuscrits dorment sans doute dans les tiroirs de quelques membres du jury, universitaires en vacances, journalistes en voyage, professeurs débordés de travail. Peut-être ces manuscrits sont-ils revenus au Conseil des Arts et suivent la lente destinée du fonctionnarisme intégral ?

On trouve là les inconvénients inhérents à tout travail bénévole. En effet, s'il est vrai, comme on le dit, que les membres du jury font ce travail gratuitement, on conçoit leur manque d'intérêt pour ces manuscrits dont chaque lecture demande 4 à 5 heures. Mais alors, qu'ils démissionnent ! Si, par ailleurs, ce travail est bel et bien payé, qu'ils se dépêchent ou quittent la place. Il y a au Québec assez de gens à l'esprit objectif et à la vaste culture pour les remplacer. Mais qu'ils fassent quelque chose.

On annonce dans les journaux que la Province aurait son Conseil des Arts, peut-être même son Conseil du Livre ; voilà une belle initiative à prendre pour elle, si Ottawa ne fait rien.

Il y a bien aussi le Conseil municipal des Arts de Montréal, mais il semble un peu oublier les écrivains . . . et leurs manuscrits.

R. Pinsonnault

### *Le mot de la fin ?*

Monsieur le Rédacteur,

Je voudrais bien avoir le mot de la fin sur cette question de "shorts" . . .

Dans la rue, en ville, le short n'est pas de mise; il n'est pas de bon goût ni plus ni moins d'ailleurs que le pantalon long, les jeans, la robe-soleil. Madame, Mademoiselle qui critiquez les shorts de votre voisine, vous ne faites pas preuve de bon goût vous-mêmes en vous promenant en "bigoudis" dans la rue, dans les endroits publics, en mâchant de la gomme à vous défoncer la mâchoire, en vous faisant un maquillage de scène le matin, en vous habillant pour aller travailler comme si vous vous rendiez à une réception, en fumant au volant de votre voiture . . .

Et vous, Monsieur qui osez vous scandaliser des "shorts" des femmes en ville, vous faites preuve de mauvais goût au même titre qu'elles en vous promenant en bretelles, en chemise, en veste (?). Et parler à une dame le chapeau enfoncé jusqu'aux oreilles, la cigarette à la bouche et mâchant de la gomme toute la journée, trouvez-vous que ce soit de bon goût aussi?

Et, je pourrais continuer comme ça longtemps . . . Toutes ces fautes ne sont pas des manquements à la morale mais bien aux bonnes manières.

Savoir choisir le bon vêtement au bon moment, et le porter avec dignité et beauté est tout un art. Doit-on s'en priver si la nature ne nous a pas gâtés? Bien sûr que non! Le soleil luit pour tout le monde: les beaux et les moins beaux, les maigres et les gras. Ce qu'il faut faire, c'est s'habiller convenablement: dans la rue, en ville et chez soi. Essayez de vous trouver un petit coin, à l'abri des yeux indiscrets et profitez au maximum des chauds rayons du soleil. L'été est si court!

M.B.
Montréal.

**Les lettres envoyées à la "Presse" pour publication sous cette rubrique doivent porter le nom et l'adresse de l'auteur, même si elles ne doivent paraître que sous un pseudonyme. La "Presse" se réserve le droit de ne pas publier les lettres de peu d'intérêt pour le public, injurieuses, abusant des personnalités ainsi que d'écourter ou même de rejeter les textes trop longs.**

### *J'accuse . . .*

Monsieur le Rédacteur,

J'accuse les partis politiques, libéraux comme conservateurs, d'avoir vendu notre peuple québécois aux impérialistes du "Kannada" et des Etats-Unis. Je les accuse de nous avoir vendus au point de vue économique et culturel. J'accuse les gouvernants libéraux, passés et présents, de s'être laissé duper par le bonne-ententisme, d'avoir relégué la langue française au niveau d'une langue secondaire au nom du pan-canadianisme. J'accuse tous nos gouvernements du Québec de ne pas avoir eu le courage de proclamer la langue française la seule langue officielle du Québec, comme le réclame le manifeste de la **Revue socialiste**, pas exemple. Voilà que nous en sommes rendus au point où la minorité colonialiste anglophone du "Town of Mount Royal" ose mettre notre langue à l'index ici, chez nous!

J'accuse les bonne-ententistes du Québec de trahison lorsqu'ils endorment le peuple avec les bobards du bilinguisme. Je dénonce ces intellectuels qui s'amusent à ces luttes mesquines et insignifiantes qui n'aboutissent qu'à ajouter un mot de français sur les timbres ou les dollars du "Kannada". En quoi ces "victoires" nous font-elles avancer sur le chemin de notre libération du colonialisme étranger?

J'accuse le syndicalisme américain, les pseudo-gauchistes "kannadians" du P.S.D. et le Parti communiste de viser à faire mourir le français à petit feu au Québec pour favoriser les syndicats "kannadians", sous prétexte que cela aidera l'émancipation ouvrière et que la langue française est une entrave vers ce "progrès". On veut faire de nous les Hongrois du "Kannada"!

Contre tous ces agents du génocide du peuple canadien-français, j'appelle la révolution démocratique, sans sang, et je prie pour que nous voyions enfin le jour où le dernier des oppresseurs quittera le sol québécois.

Jean Hoggins,
3205, rue Linton, Montréal.

### *Sur la réorganisation de la police*

Monsieur le Rédacteur,

Voulant faire écho aux récents commentaires de M. Jean-Paul Lapointe, président de la Fraternité des Policiers de notre grouillante métropole, sur les moyens à prendre afin d'accroître l'efficacité du service de la police, je voudrais applaudir à son courage, car il montre des qualités que d'autres plus haut placés dans la hiérarchie auraient dû manifester plus souvent.

On a dit à maintes reprises qu'une ville n'a que l'administration qu'elle mérite, mais il me semble que l'attitude envers le maintien d'un corps de police devrait être de première importance. A voir le compte rendu de tel vol ou de tel procès à un criminel, on peut croire que la besogne de gardien de la paix est très ingrate. Bien qu'il y ait dans chaque corps de police, certaines brebis galeuses qui par leurs agissements compromettent le prestige de leur département, il reste que nos constables ou limiers s'évertuent à préparer une cause qui bien souvent est renvoyée pour certaines techniqualités. Combien de fois, le criminel condamné, au lieu de recevoir la sentence prévue par le code, se voit infliger une peine très réduite, et revient ainsi commettre d'autres crimes, bien souvent pour acquitter les frais de sa défense. On peut lire présentement dans le "Saturday Evening Post", plusieurs récits de procès, récits qui prouvent hors de tout doute, que l'accusé riche est assuré d'une meilleure défense que le pauvre bougre.

On entreprend la réorganisation de la police provinciale. Il y aurait également à faire une réforme dans notre politique municipale, la soustraire à toute ingérence des politicailleux dont l'hôtel de ville semble regorger dans le moment. Au lieu de considérer un service de police comme un pis-aller, réalisons donc une fois pour toutes qu'un service bien équipé, bien rémunéré peut prévenir plusieurs cambriolages, holdups, etc., épargnant aux payeurs de taxes plusieurs millions de dollars par année.

Les taux d'assurance-vol augmentent tous les ans au pays alors que dans certains Etats américains, ils diminuent, car les grandes villes sont fières d'avoir des services de police d'une grande efficacité, qui préviennent certains vols grâce à certains renseignements pour lesquels on ne craint plus d'allouer des crédits. Plusieurs détectives abattraient le double de besogne si leurs informateurs étaient récompensés. Leur allocation de dépenses est tout simplement ridicule, ce qui explique pourquoi on ne recouvre presque jamais le butin pris lors de cambriolages.

Pourquoi le service de la police ne dirait-il pas au public, que dans la plupart des cas d'accidents de la circulation, sans blessé, il ne sert à rien de les appeler car à Montréal, on ne fait ni mesurage, ni repérage de témoin. Un temps précieux est perdu par nos constables qui doivent répondre à des appels sur la scène d'accidents, que le conducteur, le moindrement au courant des lois, devrait pouvoir constater lui-même. Il existe un gaspillage du temps de nos policiers, un gaspillage qui semble systématique chez nous.

La tenue de nos policiers laisse aussi beaucoup à désirer. D'où vient sans doute le manque de respect pour le constable, à la tenue peu soignée. On se demande aussi, s'il y a un minimum et un maximum pour le poids de nos agents. On attend une transformation, laquelle aurait dû se manifester il y a longtemps.

René Boulay

### *Mises à pied*

Monsieur le Rédacteur,

Pour faire suite à certains commentaires parus dans les journaux depuis les élections du 22 juin dernier, me serait-il permis de faire quelques mises au point qui pourraient peut-être aider à encourager certaines personnes qui auront le malheur d'être mises à pied sous notre nouveau régime libéral.

Laissez-moi vous dire en passant que je ne suis pas un politicien et que je ne m'attends pas de commencer non plus à faire de la politique. Je suis indépendant.

A tout événement, j'ai eu le malheur d'être mis à pied à différentes reprises par des organisateurs et employés de l'Union nationale et je n'ai jamais dit un seul mot. Vous allez me demander pourquoi ? Parce que je n'ai jamais aimé critiquer les autorités et je ne comprends pas pourquoi aujourd'hui on critiquerait notre nouvelle administration.

Pour ma part, j'ai essayé à plusieurs reprises de savoir pour quelle raison l'on me faisait des injustices et jamais je n'ai pu trouver les coupables. Aujourd'hui encore s'il reste des membres de l'Union nationale capables de donner réponse à une petite enquête que l'on pourrait faire très simplement, je suis à leur disposition, sinon ils sont mieux de ne pas continuer leurs critiques, car je mettrai à jour ce dont je fus victime.

Gustave Déry,
22, rue St-Florent,
Pont-Viau

## walter LIPPMANN

### M. Khrouchtchev à l'ONU

**Il existe peut-être des causes particulières que nous ignorons à la décision de M. Khrouchtchev d'assister à l'Assemblée générale des Nations unies, à New York. Mais une raison expliquerait à elle seule cette décision. C'est qu'en dehors de l'Europe et de l'Amérique du Nord l'influence soviétique a connu récemment et soudainement une expansion dramatique. A l'assemblée générale de l'ONU, quinze nouvelles nations africaines seront admises, et d'autres le seront probablement avant la fin de l'année.**

**En général, l'Union soviétique a le dessus dans les rapports avec ces nations. Elle a même étendu son influence à l'hémisphère occidental. A l'intérieur des Nations unies, l'influence de l'URSS, après n'avoir représenté pendant des années qu'une faible minorité, a grandement augmenté. M. Khrouchtchev viendra à New York pour exploiter cette situation.**

**L'influence américaine a baissé considérablement. A la première Assemblée générale, à la fin de la deuxième guerre mondiale, les nations américaines, qui votaient alors en bloc, avaient 43% des voix. Cela permettait une majorité facile avec l'appui des nations européennes occidentales et permettait en soi d'exercer un veto. Maintenant, les Etats américains, même sans tenir compte de la défection de Cuba, représentent moins d'un quart des voix.**

**A l'Assemblée générale, comme dans le monde qu'elle représente, une forte majorité est constituée de pays très pauvres, n'ayant qu'une économie primitive et très mécontents de leur sort. Les masses sont illettrées et le pays est favorisé s'il compte une classe peu nombreuse d'hommes éduqués et de fonctionnaires civils bien entraînés.**

**Il n'y a rien de mystérieux au fait que l'Union soviétique et même la Chine aient la préférence de ces pays. Ils ne sont pas champions de la démocratie, qui est impossible dans la plupart de ces pays, ni de la libre entreprise, qui y est également impossible. Ils sont les promoteurs d'une dictature utilisant des techniciens. Le petit groupe des chefs éclairés dans les pays arriérés, et aussi dans des pays qui ne le sont pas tellement, s'imaginent facilement sur la voie tracée par l'Union soviétique. Par contre, ils se voient difficilement suivant la voie politique d'Eisenhower, Nixon, Kennedy et Johnson.**

**Tout cela pose le grave problème de savoir comment, en dépit de l'avantage initial soviétique, les puissances occidentales pourront exercer une influence assez forte pour soutenir leurs intérêts vitaux.**

**C'est un fou, à mon avis, celui qui pense qu'il existe une solution claire et facile à ce problème. Il est sûr que la solution, s'il en est une, ne sera pas découverte en s'énervant à rechercher un bouc émissaire ou quelque fonctionnaire des Affaires étrangères à blâmer pour le fait de l'existence de Castro et de Lumumba.**

**Il est évident, je crois, qu'en général et de plus en plus les Etats-Unis devront négocier avec l'Asie, l'Afrique et les Amériques par l'intermédiaire des institutions internationales. Une révolution historique est en cours dans ces vastes contrées contre la pauvreté et l'infériorité sociale et politique vis-à-vis l'homme blanc occidental. Les Etats-Unis ne peuvent agir efficacement s'ils agissent seuls, car ils ne peuvent éviter le soupçon d'être la grande force contre-révolutionnaire.**

**A l'intérieur des institutions internationales, l'ONU, l'OEA, la Banque mondiale et d'autres semblables, les Etats-Unis jouissent d'une certaine immunité et peuvent avoir une influence en relation avec la contribution qu'ils y apportent.**

**Le premier pas vers la solution du problème de nos rapports avec les pays plus ou moins révolutionnaires d'Asie, d'Afrique et d'Amérique est donc d'éviter d'agir unilatéralement et d'agir par l'intermédiaire des institutions internationales.**

**Le second pas, je crois, serait de prendre la tête des pays pleinement développés en les persuadant d'accepter le principe qu'il est du devoir de ceux qui possèdent d'aider ceux qui ne possèdent pas à rompre le cercle vicieux de leur condition. Il est très important, selon moi, que cela soit fait comme un devoir et non comme une faveur ou une charité.**

**Le devoir de ceux qui possèdent envers ceux qui ne possèdent pas est une nouvelle et grande idée, souvent suggérée par des individus mais jamais adoptée par les gouvernements. C'est ce genre d'idée qui pourrait rendre aux Etats-Unis et à leurs alliés occidentaux l'initiative mondiale qu'ils ont désormais perdue.**

## presse étrangère -- la presse étrangère -- la presse étrangère -- la presse étrangère -- la pr

### *La RAU et la paix mondiale*

LE CAIRE — "Les dirigeants de la RAU étudient attentivement l'idée d'une participation

des chefs d'Etat à la prochaine assemblée générale des Nations unies", écrit le journal **Al Ahram"** cité par la radio du Caire.

Après avoir souligné l'importance des problèmes qui seront examinés à l'ONU, notamment en ce qui concerne les pays du Moyen-Orient et les pays d'Afrique et d'Asie, le journal poursuit:

"La RAU, en tant que pays neutraliste, ainsi que ses amis suivant le même principe, ne peuvent adopter une attitude de passivité dans la lutte qu'oppose actuellement l'Ouest à l'Est au sujet du problème du désarmement. Dans ce domaine les pays neutralistes peuvent jouer à l'ONU un rôle important en vue de la conclusion d'un accord définitif susceptible de consolider la paix mondiale."

### *Une solution africaine?*

WASHINGTON. — L'administration Eisenhower paraît plus que jamais convaincue que M. Khrouchtchev ne viendra à New York que pour tenter de convaincre les pays non-engagés de l'ONU que les Etats-Unis veulent la guerre et qu'eles "neutres" et les autres petits pays ont intérêt à chercher refuge le plus rapidement possible sous l'ombrelle nucléaire de l'Union soviétique.

Le secrétaire d'Etat Herter dans un discours prononcé jeudi devant la conférence annuelle des directeurs et éditeurs américains a déclaré que la proposition du président du Conseil soviétique d'une réunion au sommet qui grouperait plus de 82 chefs d'Etats et de gouvernements dans le cadre des Nations unies pour examiner le problème du désarmement frisait le comblé du ridicule. Le chef du département d'Etat est certain que M. Khrouchtchev ne recherchait qu'un effet de propagande comme il l'avait fait le 18 septembre 1959 lorsqu'il avait lancé son idée de désarmement universel en quatre ans.

Certaines informations de presse provenant de Vienne selon lesquelles le leader soviétique s'il n'obtenait pas satisfaction à New York décréterait un nouveau blocus de Berlin ne suscitaient dans les milieux officiels américains aucun commentaire.

Jusqu'à présent aucun des leaders du monde libre n'a fait part au président Eisenhower de son intention de venir à New York lorsque M. Khrouchtchev s'y trouvera. Le département d'Etat a jeudi refuté les allégations faites par le chef du gouvernement soviétique au cours de son entrevue à Moscou avec l'ambassadeur des Etats-Unis, M. Llewlyn Thompson, d'après lesquelles Washington songerait à violer l'espace aérien de l'URSS en mer Noire à l'occasion de manoeuvres navales américaines qui doivent se dérouler prochainement dans cette région. En lançant ces accusations apparemment à la légère, M. Khrouchtchev a la partie belle, disait-on dans la capitale fédérale. Les Etats-Unis n'ont jamais eu une telle intention. Il pourra toujours invoquer qu'aucun incident ne se sera produit à cause de son avertissement d'abattre tout appareil américain qui s'approcherait de trop près du territoire russe en mer Noire.

Le président Eisenhower avait de son côté lancé mercredi un avertissement sévère à Moscou de ne pas intervenir militairement au Congo et avait prié instamment M. Khrouchtchev de se conformer à la résolution des Nations unies interdisant aux grandes puissances d'envoyer des troupes en territoire congolais. Le département d'Etat a déclaré que les Etats-Unis n'avaient pas l'intention de fournir des troupes à l'ONU pour le Congo. Cette prise de position semble être destinée à infirmer à l'avance certaines allégations que l'URSS, pense-t-on ici, pourrait avancer au sujet de la prétendue présence de personnel militaire américain au Congo dans le but d'expliquer l'envoi éventuel de troupes russes dans cette région. Les dirigeants américains continuent d'espérer qu'il sera possible de trouver "une solution africaine" au problème congolais. L'administration républicaine ne souhaite pas se voir contrainte d'expédier des "G.I." dans les jungles africaines à deux mois seulement des élections présidentielles.

Le secrétaire d'Etat américain dans son discours de jeudi a tenu à réaffirmer la nécessité pour les membres de l'Alliance Atlantique de serrer plus que jamais les coudes devant la campagne "frénétique" d'invectives de Moscou. M. Herter a saisi cette occasion pour réitérer l'appui des Etats-Unis à une politique d'intégration poussée au sein de l'OTAN. On laissait volontiers entendre dans les milieux américains officiels qu'il s'agissait là d'une réponse indirecte de Washington à la prise de position du général de Gaulle contre la création de forces atlantiques intégrés.

(signé Pierre Durel)

SERVICE FRANCE-PRESSE

### *Obstacle à la coopération*

WASHINGTON. — "Un des principaux obstacles au genre de coopération politique franco-anglo-américaine envisagée par le président de Gaulle en Afrique est la continuation de la guerre en Algérie", écrit le quotidien libéral **THE WASHINGTON POST AND TIMES HERALD** dans un éditorial intitulé "L'Occident en Afrique".

"La vérité est que la plus grande partie du monde ne voit dans la guerre d'Algérie . . . qu'un autre aspect de la lutte coloniale.

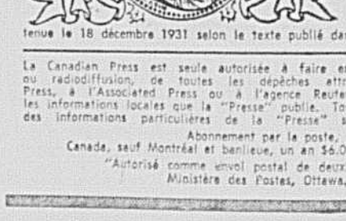
"Tant que ce problème n'aura pas été résolu, les puissances occidentales seront handicapées dans leurs efforts pour élaborer une politique unifiée outremer, car pour être efficace cette politique devrait dépendre dans une certaine mesure de son acceptation par les pays nouvellement indépendants qui sont très sensibles aux slogans", poursuit l'éditorialiste du **POST**.

Ce dernier estime, d'autre part, que les Nations unies "ne mériteraient pas l'attaque verbale" lancée contre elles par le président de Gaulle. Il estime que les efforts déployés par l'ONU au Congo sont méritoires et émet l'opinion que l'allusion du général de Gaulle aux "soi-disant Nations unies" rappelle "un des apartés plus méprisants de M. Khrouchtchev". En conclusion, le quotidien libéral exprime l'avis que la prochaine discussion sur l'Algérie à l'Assemblée générale des Nations unies s'annonce comme devant être difficile "non seulement pour la France mais aussi pour ses amis".

* * *

**LE POPULAIRE** (organe de la SFIO) : "Quelles qu'en soient les raisons, le général de Gaulle a peu convaincu lundi . . . Sur l'Algérie rien ne sert de cacher la déception de ceux qui espéraient une initiative susceptible de relancer la négociation. Et pourtant, le chef de l'Etat a eu des formules heureuses. L'hypothèse de l'intégration ne se pose même plus pour lui . . . Retirons au moins le sentiment d'un progrès dans la fixation des limites de ce que la France croit raisonnable pour l'avenir politique de l'Algérie. Il est vrai que cette Algérie algérienne associée à notre pays reste la solution du bon sens. Mais le bon sens ne suffit pas toujours pour faire triompher les justes causes, encore faut-il l'aider."

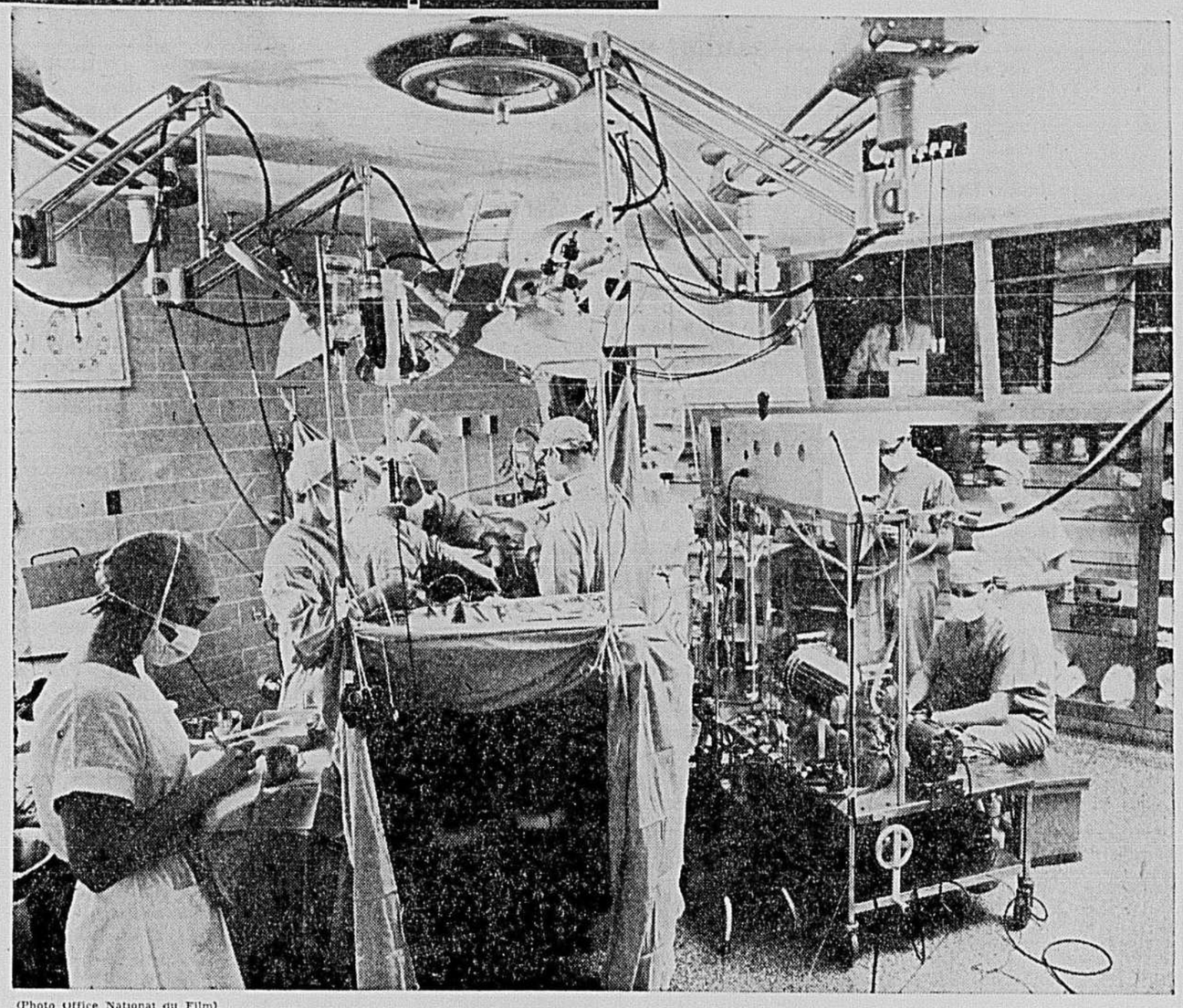
"(une médaille à un grand journal qui s'est placé au premier rang de la presse d'Amérique, "LA PRESSE" de Montréal, qui fait un si large et si sympathique accueil à tout ce qui vient de France et à qui l'Académie adresse son plus cordial salut". (Extrait du rapport de M. René Doumic sur les concours de l'année, tel que lu par le secrétaire perpétuel à la séance publique annuelle de l'Académie Française tenue le 18 décembre 1931 selon le texte publié dans le "Temps" de Paris.)




La Canadian Press est seule autorisée à faire emploi, pour réimpression ou radiodiffusion, de toutes les dépêches attribuées à la Canadian Press, à l'Associated Press ou à l'agence Reuter, ainsi que de toutes les informations locales que la "Presse" publie. Tous droits de reproduction des informations particulières de la "Presse" sont également réservés.

Abonnement par la poste,
Canada, sauf Montréal et banlieue, un an $6.00, Etats-Unis $7.50
"Autorisé comme envoi postal de deuxième classe,
Ministère des Postes, Ottawa."

# Les Instituts spécialisés • à Montréal • au Canada • à l'étranger •



(Photo Office National du Film)

A l'Institut de Cardiologie, le Dr JEAN-LOUIS LAMY, chef du service de chirurgie, et son équipe impressionnante, font une opération à "ciel ouvert". A droite, le coeur-poumon artificiel qui a déjà été utilisé plus de 120 fois. Quelque 1,000 malades ont été opérés à l'Institut depuis sa fondation en 1954.

## Collaboration nécessaire au succès

Pour faire suite aux opinions émises par différentes personnalités montréalaises du domaine médical, au sujet des Instituts spécialisés en une seule discipline, LA PRESSE a voulu offrir aujourd'hui une vue d'ensemble de ce qui se fait d'abord dans la métropole, puis au Canada et enfin à l'étranger.

Comme on le constatera, la superficie et la densité de la population des divers pays, de même que leur régime politique, influent considérablement sur la création de tels Instituts. Mais en général, ils ne peuvent exister ailleurs que dans une grande agglomération urbaine et leur fonctionnement, d'une façon à la fois économique et fructueuse, dépend du nombre de patients qu'ils accueilleront annuellement, grâce à la collaboration de tous les médecins, collaboration dont ils ne peuvent se dispenser.

Laissons ici la parole au Dr Charles U. Letourneau, de Chicago, conseiller des hôpitaux et directeur de la revue Hospital Management, qui a bien voulu répondre à nos questions.

"L'existence de tels Instituts, dans une ville du volume de Montréal, dépendra presque entièrement du contrôle des patients souffrant de telle ou telle maladie. Aussi longtemps qu'un médecin est libre d'envoyer son patient dans un Institut de ce genre ou de le garder dans sa petite ville et d'essayer de le traiter avec des moyens inférieurs, la possibilité de développer de grands Instituts est mince".

"Le Memorial Hospital for Cancer, à New York, n'existe qu'à cause du volume énorme de la population. Si tous les médecins étaient obligés d'y envoyer leurs patients souffrant du cancer, il y faudrait 5 fois plus de lits."

"Pour les Centres de diagnostic, c'est différent: ils devraient être organisés là où ils sont le plus facilement accessibles au public, donc décentralisés dans de plus petits hôpitaux ou cliniques, afin de ne pas surcharger les grands Centres spécialisés avec du travail de routine pouvant être accompli par le médecin généraliste ou non-spécialiste."

*dernière partie d'une enquête de*
**RENAUDE LAPOINTE**

# Regard sur les pays étrangers

Dans les pays européens affectés par la guerre, il a été plus facile qu'en Amérique de renouveler hardiment les structures hospitalières, une fois la paix rétablie.

L'Angleterre, la France et l'Allemagne, par exemple, possèdent un grand nombre d'Instituts spécialisés où la recherche et le traitement sont intégrés, alors que, incapables de se débarrasser d'un système vieilli (que la guerre n'est pas venue chambarder), les Etats-Unis en comptent moins. Dans la plupart des cas, la recherche y est poursuivie séparément, ce qui disperse les efforts et coûte plus cher.

### Aux Etats-Unis

Environ 8,000 hôpitaux, dont 5,600 hôpitaux généraux, peuvent accueillir approximativement 1,600,000 patients.

Parmi les 500 hôpitaux spécialisés, on en compte :

300 pour les soins psychiatriques ; 100 pour les cas de maternité ; 50 pour les troubles particuliers aux enfants ; 50 pour les maladies des yeux, de la gorge, des oreilles. Il y en a de plus 150 pour les maladies chroniques et les cas de convalescence.

### Peu de centres spécialisés séparés

Peu d'hôpitaux s'occupent exclusivement d'une discipline; ces activités sont poursuivies dans des sections, ailes ou pavillons des hôpitaux généraux.

Souvent, un hôpital sera construit pour traitement général, mais avec les années, il établira une aile ou clinique séparée pour une maladie spécifique, exemples :

—Le George Washington University Hospital, qui depuis 10 ans a organisé un pavillon spécial pour le diagnostic du cancer ;

—Le Centre médical de Jersey City, qui a ouvert récemment une aile pour le traitement des maladies cardio-vasculaires.

Le nombre de ces institutions est assez élevé.

Le rôle joué par les fondations nationales est très important, aux USA : American Cancer Society, National Tuberculosis Association, American Heart Association, etc. Supportées en grande partie par des dons privés, elles distribuent de l'argent aux hôpitaux, écoles de médecine, chercheurs privés, pour poursuivre des recherches spécifiques.

**Exemple :** la National Foundation for Infantile Paralysis a donné au Dr Jonas E. Salk, de l'U. de Pittsburgh, une subvention qui a conduit au développement du vaccin anti-polio. Maintenant, cette Fondation dirige son activité vers la recherche en arthrite, les désordres du système nerveux central et les maladies congénitales des enfants.

A New York, on remarque le Sloan-Kettering Institute (pour recherche sur le cancer).

### Immense Centre national

Le gouvernement américain (Dépt Santé, Education et Bien-Etre) dirige et commandite la recherche ayant trait à une foule de problèmes médicaux, notamment au Walter Reed Medical Center et au Bethesda Naval Hospital, à Washington.

Les Instituts nationaux de Santé (National Institutes) logés à Bethesda, au Maryland, constituent une expérience unique dans la médecine américaine. Des recherches fondamentales en laboratoire et en clinique y sont poursuivies par les Instituts suivants:

National Cancer Institute; National Heart Institute; National Institute of Allergy and Infectious diseases; National Institute of Arthritis and Metabolic Diseases; National Institute of Dental Research; National Institute of Mental Health; National Institute of Neurological Diseases and Blindness.

Les facilités pour recherches cliniques des sept Instituts sont fournies par le Centre Clinique.

De leur côté les Etats américains dirigent la recherche médicale dans des hôpitaux supportés par eux et fréquemment dans les laboratoires et cliniques des collèges et universités de ces Etats.

Des Instituts du Cancer, par exemple, existent à Atlanta, St. Louis, Brooklyn, Philadelphie, Buffalo.

### En France

A l'heure présente, la recherche médicale est conduite à Paris dans deux types d'organisations :

1) Organisations plus ou moins autonomes (Institut Pasteur, Institut du Cancer, Centre National de la Transfusion sanguine, Commissariat à l'Energie atomique de Saclay, avec l'hôpital et le laboratoire d'Orsay). Ces institutions possèdent ou non un centre d'hospitalisation, privé, communal ou départemental.

2) Centres de recherches installés dans le cadre des hôpitaux de l'Assistance publique, ces derniers groupant des dizaines de milliers de lits et la totalité des spécialités médicales et chirurgicales.

Voici la nomenclature de ces centres :

**Leucémie et maladies du sang :** Hôpital Hérold et Hôpital St-Louis;

**Applications médicales des isotopes :** Hôpital Beaujon.

**Allergies :** Hôpital Broussais.

**Insuffisance rénale :** Hôpital Necker.

**Immuno-pathologie :** Hôpital Claude Bernard.

**Biologie néonatale :** Clinique obstétricale Baudelocque.

**Neurophysiologie :** Hôpital de la Salpétrière.

**Pharmacologie :** Pharmacie Centrale des Hôpitaux.

**Chirurgie expérimentale:** Hopital Broussais.

**Cardiologie :** Hôpital Boucicaut.

**Gérontologie :** Institution Ste-Périne.

**Biochimie médicale :** Hôpital de la Salpêtrière — Hôpital des Enfants malades.

**Centre de réanimation neuro-respiratoire :** Hôpital Claude Bernard.

**Gastro-entérologie :** Hôpital St-Antoine, Hôpital Bichat.

**Rhumatologie médicale et sociale :** (clinique de la Faculté de médecine de Paris) Hôpital Cochin.

**Diététique et nutrition humaine** (Institut National d'Hygiène et Ecole pratique des Hautes Etudes) Hôpital Bichat.

**Cancer :** Institut Gustave-Roussy, à Villejuif.

L'intégration du Centre spécialisé à un hôpital est donc la formule à laquelle, de toute évidence, adhèrent les Français. Le plus souvent, une équipe de chefs dirige à la fois la clinique et le laboratoire de recherches, ce qui assure l'homogénéité de la direction intellectuelle.

### En Angleterre

De nombreux Instituts consacrés à une seule discipline existent à Londres et ils sont tous reliés à un hôpital de même discipline contenant cependant des spécialistes de tous genres. Il faut tenir compte de la population de Londres (plus de 7 millions d'habitants) et de sa proximité relative des points extrêmes de la Grande-Bretagne, petite et densément peuplée.

Institute of Cancer Research (Royal Cancer Hospital, Royal Marsden Hospital);

Institute of Cardiology (National Heart Hospital);

Institute of Child Health (Hospital for Sick Children);

Institute of Dental Surgery (Eastman Dental Hospital);

Institute of Dermatology (St. John's Hospital for diseases of the skin);

Institute for Diseases of the Chest (Brompton Hospital, London Chest Hospital);

Institute of Laryngology and Otology (Royal National Throat, Nose & Ear Hospital);

Institute of Neurology (National Hospital for Nervous diseases);

Institute of Obstetrics and Gynaecology (Chelsea Hospital for Women);

Institute of Ophthalmology (Moorfields Eye Hospital);

Western Ophthalmic Institute (St. Mary's Hospital);

Institute of Orthopaedics (Royal National Orthopaedic Hospital);

Hospital for Tropical Diseases (Un. College Hospital);

Institute of Psychiatry (Bethlem Royal Hospital, Maudsley Hospital);

Institute of Urology (St. Peter's, St. Paul's, St. Philip's (voies génito-urinaires) Hospitals);

Institute for Accident Surgery (Birmingham Accident Hospital);

Arthur Stanley Institute for Rheumatic Diseases (Middlesex Hospital).

### En Allemagne

En Allemagne de l'Ouest, les grands Centres de recherche spécialisée sont distribués à travers le pays, notamment :

Académie de Médecine, Düsseldorf;

Coeur : Institut Max Planck, Bad Nauheim;

Cerveau : Institut Max Planck, Giessen; Institut für Hirnforschung, Neustadt;

Psychiatrie : Institut Max Planck, Munich;

Cancer : Deutscher Zentralausschuss, Gottingen.

En général, les grands Centres ou Instituts spécialisés sont surtout les hôpitaux universitaires, situés dans les 18 principales villes, dont Bonn, Francfort, Heidelberg, Hambourg, Kiel, Cologne, Munich, Giessen, Gottingen, Berlin-Ouest, Mayence, Marbourg, etc.

D'autres centres sont consacrés à des spécialités de moin-

Voir REGARD en page 6

## Le Montreal Neurological Institute

**Fondé il y a 25 ans par le Dr Wilder Penfield, qui a pris sa retraite il y a quelques mois, et le Dr William Cone, décédé subitement l'an dernier, le Montreal Neurological Institute est un centre de renommée mondiale : a) pour l'entraînement supérieur des médecins et chirurgiens se spécialisant dans les maladies du cerveau et du système nerveux ; b) pour le traitement exemplaire de ces maladies; c) pour la recherche sur une haute échelle dans les domaines de la neurologie et de la neurochirurgie.**

**Le MNI fait partie de l'ensemble des édifices du Royal Victoria.**

**Un autre chapitre de son histoire s'ouvre avec la nomination du Dr Theodore Brown Rasmussen, pour succéder au Dr Penfield. Gradué de l'U. du Minnesota, il vint se spécialiser au MNI il y a 20 ans, sous la direction du Dr Penfield. Il occupa ensuite un poste à la clinique Mayo, puis la chaire de neurochirurgie à l'U. de Chicago, où lui a succédé un autre ancien du MNI. Il quitta les E.-Unis il y a 5 ans pour revenir à Montréal où il est directeur du département de neurologie et neurochirurgie à McGill et professeur au même département.**

**Le Dr William Feindel, premier professeur de neurochirurgie à occuper la chaire de William Cone, est un autre disciple des fondateurs.**

## L'Institut de Cardiologie

Fondé en 1952 et le premier du genre au Canada, l'Institut de Cardiologie a ouvert ses portes le 11 janvier 1954, sous la direction du Dr Paul David. Il a été créé par les Srs Grises de Montréal, lesquelles ajoutèrent à cette fin un étage à l'Hôpital Maisonneuve.

Ses buts : diagnostic, traitement, enseignement, réhabilitation recherches.

Avec ses 54 lits, l'Institut comptait au départ 3 cardiologues, 2 chirurgiens, 5 résidents et internes ; aujourd'hui, il groupe 10 cardiologues, dont 7 à plein temps, 2 chirurgiens plein temps, un chirurgien consultant, 10 résidents et internes et 3 médecins chercheurs. Au total, l'équipe de l'Institut comprend plus de 100 personnes unies dans la poursuite d'un idéal commun.

Les 9 médecins plein temps ont accepté une formule de médecine-groupe. Chacun a des responsabilités bien établies et peut acquérir une maîtrise particulière dans une sous-spécialité de la cardiologie.

### Réputation de l'Institut

En 5 ans, 5,028 malades ont été hospitalisés, dont 50.5 ont été référés à l'Institut par des médecins de l'extérieur de l'Ile de Montral;

29 p. 100 ont profité de la loi de l'Assistance publique et 50 p. 100 des interventions chirurgicales ont été faites sur ces malades de l'Assistance publique.

Pendant la même période de 5 ans, 7,501 patients ont été examinés, dont 80 p. 100 furent référés par leur médecin de famille. Le total des consultations fut de 19,251.

La réputation de l'Institut a atteint les milieux médecaux canadiens-anglais et américains; elle a suscité l'intérêt de l'Office National du Film, de Time Magazine, etc.

### Projets d'avenir

L'Institut a été le premier à organiser une semaine entière d'enseignement pour le médecin praticien. Il a à son crédit le premier succès en chirurgie à coeur ouvert dans la province de Québec.

L'Union Médicale du Canada a offert la rédaction complète de son numéro spécial de novembre 1959 à l'équipe médicale de l'Institut de Cardiologie. Pour la première fois dans l'histoire de cette revue, des médecins d'un seul hôpital groupaient les résultats de leurs travaux, observations ou statistiques.

En 1959, le gouvernement du Québec a garanti à l'Institut un million de dollars pour une nouvelle construction mieux adaptée à ses progrès et une corporation laïque, présidée par le juge Roland Paquette, a été organisée.

Dans quelques années, l'Institut de Cardiologie aura donc son immeuble sur le campus de l'Université de Montréal et il sera affilié à la Faculté de médecine et à l'Hôpital Universitaire.

## L'Institut du Radium

**Pour promouvoir les recherches scientifiques et offrir aux cancéreux de la province un soulagement dont ils étaient privés, le gouvernement du Québec a confié à l'U. de Montréal un gramme et quart de radium.**

**L'Institut du Radium, fondé en 1922, a été affilié, en mai 1923, à la Fondation Curie, de Paris. Il a été reconnu par l'American College of Surgeons et cité comme modèle avec quatre instituts des E.-Unis.**

**En mai 1926, l'Institut était complété par un hôpital pour le traitement des cancéreux. La ville de Montréal offrit à cette fin l'ancien hôtel de ville de Maisonneuve.**

**L'institut est dirigé par une corporation qui nomme un bureau de direction. Le président d'honneur est le recteur de l'U. de M. et le directeur et président du bureau médical est le Dr Origène Dufresne.**

## L'Institut du Cancer

L'institut du Cancer, situé à l'Hôpital N.-Dame, fondé en 1941, incorporé en 1947, dirigé par le Dr Louis-Charles Simard, est affilié à l'U. de Montréal depuis 1958.

Il comprend 4 sections : dépistage, diagnostic et surveillance, traitement, recherches. Le laboratoire de recherches est subventionné en grande partie par l'Institut National du Cancer du Canada, avec lequel il est relié par une entente spéciale.

L'intégration, dans un grand hôpital général, d'un Institut du Cancer s'occupant de toutes les phases de la lutte anticancéreuse, comporte, affirme-t-on, de nombreux avantages, des points de vue psychologique, économique, scientifique et pédagogique, les étudiants de la Faculté de médecine de l'U. de M. y étant reçus, ainsi que des élèves qui poursuivent leurs travaux pour obtenir une maîtrise ou un doctorat.

Les laboratoires de recherches de l'Institut, l'un des premiers fondés au Canada pour la recherche fondamentale sur le cancer, s'intéressent aux problèmes de l'activité enzymatique des composants de la cellule cancéreuse, du métabolisme intermédiaire, des mononucléotides, de l'effet des irradiations sur la cellule et de la chimiothérapie du cancer expérimental.

## L'Institut Allan Memorial

L'Institut de Psychiatrie Allan Memorial, fondé en 1949, qui fait partie de l'ensemble des édifices du Royal Victoria, est le premier et le seul du genre au Canada et l'un des plus importants en Amérique du Nord.

En collaboration avec le département de psychiatrie de McGill, il distribue l'enseignement dans sept institutions différentes : Hôpital protestant de Verdun ; Hôpital de la Reine-Marie ; Hôpital Ste-Anne de Bellevue ; Montreal General Hospital ; Montreal Children's Hospital ; Institut d'Hygiène mentale (Mental Hygiene Institute) ; Hôpital Royal Victoria.

On y fait de la recherche sur une haute échelle dans les domaines suivants : clinique, psychologique, physiologique, biochimique, social et culturel.

Le Dr D. Ewen Cameron en est le directeur.

L'enseignement et la recherche sont supportés par McGill et les services cliniques sont fournis par le Royal Vic. L'Institut sert donc, en somme, de quartiers généraux au département de psychiatrie de McGill et aux services psychiatriques du Royal Vic.

## L'Institut Albert-Prévost

Fondé en 1919 par le Dr Albert Prévost, l'Institut qui porte son nom est affecté au traitement des névrosés, des psychoses légères et des intoxiqués. Situé à Cartierville, il porta d'abord le nom de sanatorium Prévost. C'était la première institution du genre, non seulement à Montréal mais au Canada.

Au début de 1945, des modifications de base dans l'administration et une nouvelle charte stipulant que la gestion du sanatorium devra être sans aucun profit, les revenus retournant au fonds de l'oeuvre pour son essor futur, son nom est changé en celui d'Institut Albert Prévost.

Les travaux pour la construction de son Centre neuro-psychiatrique débutèrent en mars 1953 et furent terminés en septembre 1954. Aujourd'hui, l'Institut compte cinq immeubles d'une valeur de $3 millions; il peut accueillir 145 patients et il est pourvu d'un personnel de 87 spécialistes et de 40 autres personnes. Le quart des patients y sont admis sous l'empire de la loi de l'Assistance publique.

Son école d'infirmières psychiatriques est reconnue depuis 1954 par l'U. de M.

Le président du bureau médical est le Dr Roma Amyot et la présidente du bureau d'administration, Mlle Charlotte Tassé, i.l. Le Dr Karl Stern est psychiatre en chef.

## L'Institut Lavoisier

**L'Institut Lavoisier, où l'on fait des recherches sur les fonctions cardio-respiratoires, a été fondé en 1950 grâce à l'aide fédérale-provinciale.**

**Il est rattaché à l'Hôpital St-Joseph de Rosemont où 400 lits sont affectés aux tuberculeux, 90 à la médecine et à la chirurgie.**

**Le Dr Charles Lépine est le chef des recherches en physio-pathologie respiratoire et se consacre entièrement à la recherche, assisté par un médecin à demi-temps, un chercheur-résident et 4 techniciens.**

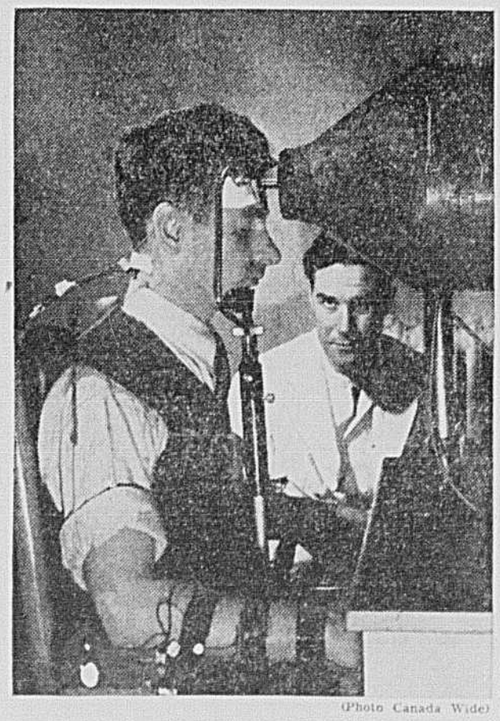
**A l'hôpital cependant, on traite des maladies qui résultent d'un trouble des fonctions cardio-respiratoires, notamment l'asthme, les allergies, etc.**

## L'Institut de Réhabilitation

L'Institut de Réhabilitation de Montréal, installé dans le Montreal Convalescent Hospital, au 6265 Hudson Road, a été fondé il y a 11 ans grâce à l'initiative du club Rotary de Montréal pour venir en aide aux handicapés civils (adultes, 60 p. 100 ; enfants, 40 p. 100).

Dirigé par le Dr Gustave Gingras, de réputation internationale, il a pour but la réhabilitation non seulement physique, mais psychique et sociale des patients.

Les services de ses nombreuses sections sont coordonnés par 4 physiatres (médecins ayant fait 4 ans d'études supplémentaires en médecine physique et réhabilitation). Ces sections sont : physiothérapie et occupation therapie ; orthophonie et audiologie ; psychologie et orientation ; service social ; psychiatrie ; reclassement ; prothèse.



(Photo Canada Wide)

Au laboratoire de psychologie de l'Institut Allan Memorial, voici le stimulateur thermal Hardy-Wolff, destiné à éprouver la sensibilité de l'individu à la douleur. Il est employé exclusivement pour la recherche.

# Instituts spécialisés peu nombreux au Canada

Le Canada étant un vaste pays dont la population est clairsemée et n'offre une concentration assez importante qu'à Toronto, Montréal et Vancouver, possède de ce fait peu de centres ou instituts spécialisés.

Voici la situation dans chaque province (sauf le Québec), telle que résumée par le sous-ministre de la Santé de chaque gouvernement.

### ONTARIO :

**Coeur :** aucun Institut spécialisé.

**Neurologie :** pas de Centre comparable à l'Institut Neurologique de Montréal.

**Cancer :** le Princess Margaret Hospital, rue Wellesley est, Toronto, est un centre de traitement et recherche. Institué en 1958, comprenant 87 lits, il a coûté (terrain, construction, équipement) environ $6 millions et demi. Cette institution fait partie du programme de l'Ontario Cancer Foundation et elle est administrée par un bureau de gouverneurs, au nom du gouvernement provincial.

Il existe aussi un Centre de diagnostic et traitement du cancer à l'Hôpital Général de Port-Arthur, et d'autres centres de traitement par radiations à London, Hamilton, Windsor, Kingston et Ottawa.

A Toronto, le Toronto General Hospital a son propre programme contre le cancer.

**Psychiatrie :** un hôpital pour enfants souffrant de désordres émotifs (ouvert le 1er juillet 1958) à Thistletown (75 lits); un Institut de recherche psychiatrique pour enfants, à London (inauguré en janvier 1960); une unité de recherche et traitement récemment inaugurée au Ontario Hospital, rue Queen ouest, Toronto.

### MANITOBA :

**Cancer:** les facilités de traitement et recherche sont logées dans les deux plus grands hôpitaux d'enseignement.

**Diagnostic:** toutes les facilités de diagnostic (rayons X, laboratoires) sont logées aussi dans les hôpitaux généraux, sauf celles des cliniques médicales privées.

### SASKATCHEWAN :

**Cancer:** les deux cliniques de cancer sont logées dans les principaux hôpitaux de Regina et Saskatoon. Ces institutions sont autonomes du point de vue administratif mais partagent un certain nombre de services (laboratoire, rayons X, etc.) avec les hôpitaux qui les logent.

L'une des raisons pour lesquelles la Saskatchewan n'a pas d'institutions spécialisées est sa population restreinte et dispersée. Les spécialités sont donc reliées aux hôpitaux importants.

**Psychiatrie:** le gouvernement croit que les services de santé mentale devraient être réintégrés dans la communauté; il entreprend la construction d'un petit hôpital psychiatrique relié à un hôpital communautaire à Yorkton.

### ALBERTA :

De nombreux groupes de médecins de pratique privée existent en Alberta (groupes de 3 ou 4 allant jusqu'à 40 ou 50).

**Cancer :** 3 cliniques, une petite à Lethbridge, deux plus importantes à Edmonton et Calgary. Ces cliniques ont un programme complet comprenant diagnostic et traitement radiologique. La chirurgie est faite dans un hôpital général. Ces services sont gratuits et défrayés par le gouvernement.

Il existe 3 cliniques (externes) pour diagnostic et traitement des maladies vénériennes (Lethbridge, Edmonton, Calgary). Ceux qui ont besoin d'être hospitalisés le sont dans un hôpital adjacent.

### C.-BRITANNIQUE :

Centre de Réhabilitation G. F. Strong, à Vancouver, qui ressemble assez à celui de Montréal;

Laboratoire G. F. Strong pour la recherche médicale;

La B. C. Cancer Foundation, dont les déficits sont soldés par des dons et des subventions provinciales et fédérales (sauf pour les dépenses de capital). Elle comprend un Institut, une pension et la clinique Victoria.

Cette province a aussi des hôpitaux spécialisés pour enfants.

### NOUVEAU-BRUNSWICK :

Il n'existe pas de centre séparé pour la recherche. Lorsqu'un projet est entrepris, il l'est dans un hôpital ou à l'Université.

### NOUVELLE-ECOSSE, ILE DU P.-EDOUARD, T.-NEUVE :

Aucun centre spécialisé; aucun centre de diagnostic.

### DANS LE QUEBEC

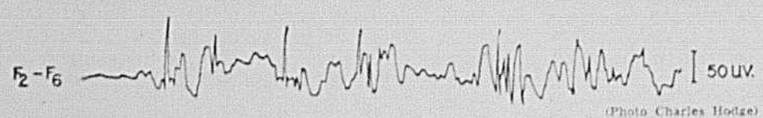
En raison de sa population, Montréal reunit la majorité des instituts spécialisés. Chacun sera ailleurs l'objet d'une courte description.

A Québec, on remarque les suivants : L'Institut de Cardiologie, situé au 2725, chemin Ste-Foy, dans un édifice attenant à l'Hôpital Laval. Le directeur médical de l'Hôpital, le Dr [illegible] phonse L'Espérance, est aussi celui de l'Institut et le même conseil d'administration régit les deux organisations. L'Institut a été constitué officiellement en avril 1959, mais il opérait depuis 1957.

Un Centre de Réhabilitation est en voie d'organisation, à l'Hôpital Laval.

La Clinique Roy-Rousseau, située à Mastaï près de l'Hôpital St-Michel-Archange, est le centre neuro-psychiatrique qui dessert la région.

Une Clinique de Réhabilitation existe actuellement pour patients ambulants seulement, au 149, Dorchester.




(Photo Charles Hodge)

A l'Institut Neurologique, le Dr HERBERT JASPER, professeur de neurologie expérimentale, dirige sa séance quotidienne d'interprétation des électro-encéphalogrammes. Au bas de la photo, on voit un spécimen du tracé produit par un patient qui, à la suite d'une blessure au cerveau, a été victime de crises d'épilepsie.

## Tables de pique-nique au parc Angrignon

Le comité exécutif a autorisé le service des travaux publics à dépenser jusqu'à concurrence de $175,000 pour l'aménagement de terrains de pique-nique et de terrains de jeux au parc Angrignon.

On y installera des tables de pique-nique et le futur jardin zoologique servira temporairement de jardin public en attendant de devenir un véritable zoo.

L'exécutif a également accordé à la firme Grant-Mills, qui a présenté la plus basse de trois soumissions, le contrat de reconstruction d'un viaduc sous les voies des Chemins de fer nationaux à la rue St. Patrick, à l'ouest de la rue Atwater.

### Décor dans le paysage

HALIFAX, (PC) — Les décorateurs de l'hôtel Nova Scotia ,à Halifax, ont tenu compte du paysage lorsqu'ils ont conçu les plans de décoration. Les couleurs, sur une note maritime, sont beige sable, vert mer et turquoise.

## REGARD

SUITE DE LA PAGE 5

dre envergure : maladies tropicales : Institut Bernhard Nocht, Hambourg; balnéologie appliquée : Institut Gollwitzer Weir et hôpital, Bad Aeynhausen; virus : Institut Max Planck,-Tübingen; narcomanie : Hamm West; chimiothérapie : Georg-Speyer-Haus, Francfort; thérapie expérimentale : Institut Paul-Ehrlich, Francfort; tuberculose : Institut de recherche, Munich; recherche médicale et psychologique sur la sécurité dans la circulation et l'industrie : Institut de Cologne.

### En Russie

Lors de son passage à Montréal il y a quelques mois, le Dr I. Shabanov, professeur à l'Université de Moscou et membre du Collège soviétique des Chirurgiens, a expliqué que l'immense territoire de la Russie soviétique est divisé en districts qui contiennent divers hôpitaux et cliniques dans lesquels sont répartis les quelque 350,000 médecins du pays (1 médecin pour 450 habitants), rétribués par l'Etat.

Le système général, c'est celui d'avoir des médecins de toutes les spécialités dans chaque clinique, pour donner à la population, si éloignée soit-elle des villes importantes, tous les soins dont elle a besoin.

A part ces hôpitaux et cliniques, des Instituts de recherches reliés aux universités existent dans les grandes capitales, pour le diagnostic et le traitement de certaines maladies, notamment le cancer et les troubles cardiaques.

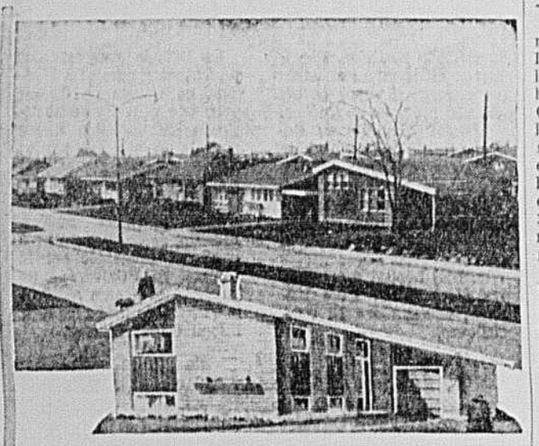
### Suède et Norvège

Il existe peu d'Instituts spécialisés en Suède; cependant, il y en a un pour le cancer, le Radium Hemmet, à Stockholm.

Un plan décennal de réorganisation des hôpitaux (qui sont étatisés) a pour objectif de diviser la Suède en 6 régions. Au sein de chacune, tous les services seront fournis. Quant aux services très spéciaux, ils sont obtenus à Stockholm et Goteborg.

En Norvège, il y a l'Hôpital du Radium à Oslo et deux autres centres spécialisés pour le cancer, à Bergen et Trondheim. La recherche se fait dans ces centres et aussi dans les hôpitaux généraux, de même qu'à l'Institut de l'Hydro norvégienne.

Il existe aussi un Centre de Réhabilitation d'Etat à Oslo, Bergen et Trondheim; un Institut orthopédique à Oslo et 225 Instituts de physiothérapie.

**BOIS D'ANJOU**

Le meilleur achat en fait de maison sur l'île de Montréal

POUR UN LOGEMENT LUXUEUX —
POUR UN PLACEMENT AVISE —
BOIS D'ANJOU EST L'ENDROIT TOUT DESIGNE !

Un magnifique centre domiciliaire se développant selon un plan ordonné — Une quantité de jardins, parcs et terrains de jeu — Ecoles primaires et supérieures, catholiques et protestantes — Eglises — Centre d'achats — Excellents services de la ville — Tous ces avantages EXISTENT DEJA ! Néanmoins, les taxes sont minimes et les prix défient toute comparaison !

SPLIT-LEVELS ET BUNGALOW 3 CHAMBRES
TOUS AVEC SALLES DE JEU FINIES
VERSEMENT COMPTANT TOTAL depuis $1,733

*Occupation immédiate ou à l'automne*

Non seulement des maisons . . . mais des maisons luxueuses, sur vastes terrains . . . quelques-unes avec garage, d'autres avec abri . . . TOUTES dotées de superbes cuisines, grandes chambres, vastes armoires . . . ainsi que de caractéristiques que l'on trouve uniquement dans les maisons les plus chics.

*Venez et vous serez surpris de ce que vos dollars peuvent vous procurer !*

MAISONS MODELES MEUBLEES QUE L'ON PEUT VISITER
Sur semaine : 2 p.m. à 9 p.m.
Fin de semaine 11 a.m. à 9 p.m.
Renseignements : CL. 5-8260

ITINERAIRE : Rouler sur Sherbrooke vers l'est et tourner au nord à Montée St-Léonard ou rue Beaugrand (au Centre d'achats Champlain). Si vous prenez le Chemin de la Côte St-Léonard, tourner au sud sur la Montée St-Léonard.

S. D. MILLER AND SONS : — Ingénieurs et entrepreneurs


# À LA TV

2—CBFT : Montréal
3—WCAX : Burlington
4—CFCM : Québec
5—WPTZ : Plattsburg
6—CBMT : Montréal
7—CHLT : Sherbrooke
8—CJSS : Cornwall

## SAMEDI

**9:00 A.M.**
8 : Captain Kangaroo
**10:00 A.M.**
3 : Cartoons
**10:15 A.M.**
5 : Christian Science
**10:30 A.M.**
3 : Mighty Mouse
5 : Ruff and Reddy
**11:00 A.M.**
3 : Big Picture
5 : Fury
**11:30 A.M.**
3 : 4-H Electrical Club
5 : Circus Boy
**MIDI**
3 : Sky King
5 : True Story
**12:30 P.M.**
3 : CBS News
7 : Aujourd'hui
**1:00 P.M.**
3 : Olympics
5 : Lazy L. Ranch
7 : Tribune libre
**1:30 P.M.**
5 : Feature Film
7 : Théâtre
**2:15 P.M.**
3 : Baseball
5 : The On Deck Circle
**2:25 P.M.**
5 : Baseball
**3:00 P.M.**
2, 4 : Musique
7 : Théâtre du Far West
**3:15 P.M.**
6 : Feature Film
**4:00 P.M.**
2, 4, 7 : Connaissance du monde
**4:45 P.M.**
6 : The Sport Shop
**5:00 P.M.**
2, 4, 7 : Walt Disney
6, 8 : The St. Lawrence North
**5:30 P.M.**
3 : Dance Date
5 : Cisco Kid
6, 8 : Cartoon Party
**6:00 P.M.**
2, 4 : Scénario
3, 5 : News
6, 8 : Réflections
7 : Jamboree
**6:15 P.M.**
5 : Lancto Brothers
**6:30 P.M.**
2 : Téléjournal
3 : T. B. A.
4 : Nouvelles
5 : Hawaiian Eye
6 : Mr. Fix It
7: Télé-Bulletin
8 : News
**6:45 P.M.**
2 : Ce soir
4 : Cinéfeuilleton
6: CBC-TV News
7: Météo, Sports
8 : Popeye Theatre
**6:54 P.M.**
2: Nouvelles sportives
**7:00 P.M.**
2: Histoire à suivre
3 : Olympics
4 : Nouvelles sportives
6, 8 : Dennis the Menace
7 : Quadrilles
**7:15 P.M.**
2 : Pile ou face
4 : Côté jardin
**7:30 P.M.**
2: Cinéfeuilleton
3: Perry Mason
5: Bonanza
6, 8 . Cariboo Country
7 : Qu'en Pensez-vous ?
**7:45 P.M.**
2, 4, 7 : Dialogue
**8:00 P.M.**
2 : Noir et blanc
4 : Le dernier des Mohicans
6 : The Man From Interpol
7 : Revue sportive
8 : Sheriff of Cochise
**8:30 P.M.**
2, 4,7 : Clé de sol
3 : Wanted Dead or Alive
5 : Man and the Challenge
6 : High Road
8 : Jim Bowie
**9:00 P.M.**
2, 4, 7 : Billet de faveur
3 : Olympics
5 : Lawrence Welk Show
6, 8 : Feature Film
**9:30 P.M.**
3 : Have Gun — Will Travel
**10:00 P.M.**
3 : Miss America Pageant
5 : Jubilee USA
**10:30 P.M.**
2, 4, 7 : Théâtre des étoiles
5 : Man From Interpol
6, 8 : Twilight Zone
**11:00 P.M.**
2, 4, 7 : Téléjournal
6, 8 : News
5 : Movie
**11:10 P.M.**
6 : Sports
**11:15 P.M.**
2, 4, 7 : Jeux Olympiques
6, 8 : Olympic Reoprt
**11:45 P.M.**
2, 7: Errol Flynn
4 : Cinéma
6: Manhunt
**12:00 A.M.**
3 : Movie
**12:15 A.M.**
2 : Long métrage
6: Feature Film
7 : Théâtre d'été

## DIMANCHE

**10:00 A.M.**
3 : Lamp Unto My Feet
**10:30 A.M.**
3: Look up and Live
**11:00 A.M.**
3: Commonwealth of Nations
**11:30 A.M.**
3: Camera 3
**11:55 A.M.**
3: CBS News
**MIDI**
3 : The Christophers
**12:15 P.M.**
3 : Christian Science
**12:30 P.M.**
3 : Bowling Stars
7 : Sacred Heart
**12:45 P.M.**
7 : Documentaire
**1:00 P.M.**
3 : T. B. A.
7: Actualités de la Semaine
**1:15 P.M.**
3 : Baseball
5 : Americans at Work
7: Editorial
**1:30 P.M.**
2 : Musique
4: Tribune libre
5, 8 : Oral Roberts
6 : Country Calendar
7: Autour du monde
**1:55 P.M.**
2 : Téléjournal
**2:00 P.M.**
2, 4, 6,8 : Football
5 : News
7: Cinéma du dimanche
**2.15 P.M.**
5 : The On Deck Circle
**2:30 P.M.**
5 : Baseball
**4:00 P.M.**
7 : Sports d'été
**4:30 P.M.**
2, 4 : Film
6, 8 : Twentieth Century
**5:00 P.M.**
2,4,7: Contes du dimanche
3 : Olympics
5 : Film Feature
**5:30 P.M .**
6 : Why Is It So
8 : The Civil Defense Story
**6:00 P.M.**
2, 7: Des pays et des hommes
4: Comte de Monte Cristo
5: Alaskans
6: Walt Disney
8: The Honeymooners
**6:27 P.M.**
2: Nouvelles sportives
**6:30 P.M.**
2, 4, 7: Robin des Bois
3: 20th Century
8: The People's Choice
**7:00 P.M.**
2, 4, 7 : Les Travaux et les jours
3: Lassie
5: 77 Sunset Strip
6: Father Knows Best
8: Death Valley Days
**7:30 P.M.**
2,4,7 : Caméra '60
3: Rescue 8
6: Hatful of Music
8 : Movie
**8:00 P.M.**
2, 7 : Petit théâtre
3, 6: Ed Sullivan
4 : Bataille de Grande-Bretagne
5: Music on Ice
**8:30 P.M.**
2, 7 : Au pays de Neufve-France
4 : Théâtre des vedettes
**9:00 P.M.**
2, 4, 7: Du coq à l'âne
3: G. E. Theatre
5: Chevy Show
6, 8: Encore
**9:30 P.M.**
2, 4, 7 : Arsène Lupin
3: Alfred Hitchcock
**9:45 P.M.**
8 : Barry Morse
**10:00 P.M.**
2, 4, 7: L'Art et son secret
3: Lucy In Connecticut
5: Loretta Young Show
6: Hotel de Paree
8: Meet McGraw
**10:30 P.M.**
2, 4, 7: Premier plan
3: Whats My Line ?
5: Man From Blackhawk
6: Outlook
8 : Mike Hammer
**11:00 P.M.**
2, 4, 7: Téléjournal
3, 5, 8 : News
**11:10 P.M.**
2, 4, 7: Sport-éclair
6: Sports
**11:15 P.M.**
3: Movie
6 : Good Evening Mr. Sinclair
**11:40 P.M.**
2: Courrier du cinéma
7: Théâtre des étoiles

## LUNDI

**CBFT — Canal 2**

P.M.
3:00—Musique
5:55—Nouvelles sportives
6:00—Au jeu !
6:30—Téléjournal
6:45—Ce soir
6:50—Révélations
7:00—Histoire à suivre
7:15—Edition métropolitaine
7:30—Ciné-feuilleton
7:45—Mes chansons
8:00—Les Belles Histoires des pays d'en haut
8:30—En plein air
9:00—Gendarmerie royale
9:30—La clé des champs
10:00—Histoire d'amour
10:30—Tribune libre
11:00—Téléjournal
11:15—Nouvelles sportives
11:22—Commentaires
11:30—Mantovani

**WCAX — Canal 3**

A.M.
8:00—CBS News
8:15—Captain Kangaroo
9:00—Star Performance
9:30—Herald of Truth
10:00—December Bride
10:30—Video Village
11:00—I Love Lucy
11:30—Clear Horizons
P.M.
12:00—Love of Life
12:30—Search for Tomorrow
12:45—Guiding Light
1:00—News
1:15—Swingbillies
2:00—Mixing Bowl
2:30—House Party
3:00—The Millionaire
3:30—Verdict Is Yours
4:00—Brighter Day
4:15—Secret Storm
4:30—Edge of Night
5:00—Chuckwagon Tales
6:10—World of Sports
6:30—News, D. Edwards
7:00—Dennis the Menace
7:30—Charlie Farrell Show
8:00—The Texan
8:30—Father Knows Best
9:00—Celebrity Talent Scouts
9:30—Spike Jones Show
10:00—Vice President Nixon
10:30—Political Program
11:00—News
11:20—Movie : "Alias the Champ"

**CFCM — Canal 4**

P.M.
2:00—Musique
3:00—Fémini-thé
3:30—La Jardinière
4:00—Long métrage
5:30—Pour les jeunes
6:00—Au jeu
6:30—Manchettes Int.
6:35—Nouvelles
6:45—Cinéfeuilleton
7:00—Nouvelles sportives
7:15—Sans Atout
7:30—Court métrage
7:45—Mes chansons
8:00—Les belles histoires
8:30—En plein air
9:00—Gendarmerie Royale
9:30—La clé des champs
10:00—Histoire d'amour
10:30—Choix de...
11:00—Téléjournal
11:15—Nouvelles sportives
11:22—Commentaires
11:30—Mantovani

**WPTZ — Canal 5**

A.M.
7:25—News
9:00—Big Picture
9:30—TV School Time
10:00—Dough Re Mi
10:30—Play Your Hunch
11:00—Te Price is Right
11:30—Concentration
P.M.
12:00—Truth or Consequences
12:30—It Could Be You
1:00—News
1:15—For You Madame
2:00—Jan Murray
2:30—Loretta Young
3:00—Young Dr. Malone
3:30—From These Roots
4:00—Comedy Playhouse
4:30—Adventure Theatre
5:00—Cartoon Carnival
5:30—Captain Gallant
6:00—News
6.15—Weather — Sports
6:30—Cartoon Carnival
7:00—The Price is Right
7:30—Us Border Patrol
8:00—Leave It to Beaver
8:30—Tales of Wells Fargo
9:00—Peter Gunn
9:30—Theater
10:00—Not So Long Ago
11:00—News, Sports
11:15—Jack Paar Show

**CBMT — Canal 6**

P.M.
3:00—Feature Film : "Meet John Doe"
4:30—Mr. Adams and Eve
5:00—On Safari
5:30—Cartoon Party
6:00—I Love Lucy
6:30—Metro
6:45—CBC TV News
6:55—Sports with Doug Smith
7:00—Tabloid
7:30—Don Messer's Jubilee
8:00—Ann Sothern Show
8:30—Riverboat
9:30—Swing Gently
10:30—Robert Herridge Theatre
11:00—CBC TV News
11:15—Viewpoint
11:22—Sports Final
11:32—Feature Film "Marry Me Again"

**CHLT — Canal 7**

P.M.
12:30—CHLT-TV aujourd'hui
12:40—CBC News
12.50—Première Edition
1:00—Pot-Pourri d'Eté
2:00—Théâtre en matinée : "Ballerina"
3:30—Be My Guest
3:45—Ciné-feuilleton
4:00—Menu à la Carte
4:30—Théâtre du Far West
5:30—Sheriff of Cochise
6:00—Melody Ranch
6:30—Nouv. — Sports
7:00—Artistes en Vacances
7:30—Télé-Supplément
7:45—Mes chansons
8:00—Les belles histoires
8:30—En plein air
9:00—Gendarmerie Royale
9:30—La clé des champs
10:00—Histoire d'amour
10:30—Concert intime
11:00—Téléjournal
11:15—Météo — News Round-Up
11:30—Lutte du Texas

**CJSS — Canal 8**

P.M.
4:30—Bugs Bunny
5:00—On Safari
5:30—Popeye Theatre
6:00—News, Weather, Sports
6:15—Movie : "Devil Dogs of the Air"
7:45—Dateline Seaway Valley
7:55—Weather
8:00—The Bugs Bunny Show
8:30—Sheriff of Cochise
9:00—Jim Bowie
9:30—Swing Gently
10:30—Robert Herridge Theatre
11:00—News
11:15—Movie: "Bandits of Corsica"

# RADIO

AU CADRAN AM : CKAC 730 ; CBF 690 ; CBM 940 ; CFCF 600 ; CJAD 800; CKVL 850; CKGM 980; CJMS 1280.

AU CADRAN FM : CKVL-FM 96.9 mc.; CBF-FM 95.1 mc.; CBM-FM 100.7 mc.; CFCF 106.2 mc.

## SAMEDI

**12:00 MIDI**
CKAC—Angelus, Nouvelles, Jeux olympiques
CBF—Fête au village
CKVL—Boîte à musique
CKVL-FM—Opérette
CJMS—Nouvelles
CFCF—Summer weekend
CBM—BBC News
CBM-FM—Résumé — Divertimento
CJAD—News, G. Kirby
CKGM—News
**12:15 P.M.**
CKAC—Chansons du midi
CKVL—Edition spéciale
CBM—CBC Camera Club
CKGM—Feature
CJMS—Serge Bélair
**12:30 P.M.**
CBF—Réveil rural
CKVL-FM—Joue Tzigane
CKVL—Boîte à musique
CJMS—Nouv. — Janette — Sécurité
CBM—Junior Farm Club
CKGM—Editorial
CJAD—News—G. Kirby
**12:45 P.M.**
CKVL—Nouvelles
CJMS—S. Bélair
CBM—Movie Scene
CKGM—Feature
**1:00 P.M.**
CKAC—Nouvelles
CKVL—Hit Parade
CBF—Radio-Journal
CKVL-FM—Accordéon
CBM—News
CJAD—News, Gene Kirby
CBM-FM—Opéra théâtre
CKGM—Favourites
CJMS—Nouvelles
**1:15 P.M.**
CKAC—Hit parade Canadien
CBF—Musique des Pays-Bas
CKGM—Editorial
CBM—This Week
CJMS—Editorial
**1:30 P.M.**
CBF—Chansonnettes
CKVL-FM—Orchestres célèbres
CJMS—Nouvelles — Janette
CBM—Baseball
CKGM—News
**1:45 P.M.**
CKVL—Nouvelles
CJMS—S. Bélair — Maman du Jour
CKGM—Feature
**2:00 P.M.**
CKAC—Nouv. — Hit Parade
CBF—A la carte
CKVL—Hit Parade
CKVL-FM—Musique de ballet
CJMS—Nouv. — J. Lajoie — Petite Clinique
CFCF—Summer Weekend
CKGM—News
CJAD—News, G. Kirby
**2:15 P.M.**
CJMS—J. Lajoie — Message Spirituel
CKGM—Housewives Pops
**2:30 P.M.**
CKVL-FM—Virtuosité
CJMS—Nouv. — Sportorama — Janette
CKGM—News — Feature
**2:45 P.M.**
CJMS—Jean Lajoie
**3:00 P.M.**
CKAC—Nouv.—Hit Parade
CKVL-FM—Compositeurs célèbres
CJMS—Nouvelles
CFCF—Summer Weekend
CKGM—News — Golden Music
CJAD—News, G. Kirby
**3:15 P.M.**
CJMS—J. Lajoie — Voisine Idéale
**3:30 P.M.**
CKVL-FM—Sérénade
CJMS—Nouv. — Dame de coeur
CKGM—News — Feature
CJAD—Hi-Fi Club
**4:00 P.M.**
CKAC—Nouv., Evénements sociaux
CKVL-FM—Musique de fanfare
CJMS—Nouv. — Sécurité —Dame de coeur
CBM-FM—London Calling Canada
CKGM—Hit Music — Feature
CFCF—Summer Radio
CJAD—News, Hi-Fi Club
**4:30 P.M.**
CKAC—Radio Sacré-Coeur
CKVL-FM—Le violon magique
CJMS—Nouvelles
CKGM—News — Editorial
CBM—Musical Programme
**4:45 P.M.**
CKAC—Musique espagnole
CJMS—J. Lajoie
**5:00 P.M.**
CKAC—Nouv.—Gaieté
CKVL-FM—Musique de scène
CBM—Kerry Wood
CKGM—News — Pops
CJMS—Nouvelles
CJAD—News, R. Kirchen
**5:15 P.M.**
CJMS—Jean Lajoie
CBM—Chansonnettes
**5:30 P.M.**
CKVL-FM—Les cordes qui chantent
CJMS—Sportorama — J. Lajoie — Sécurité
CKGM—News
CBM—Barn Dance
CJAD—News, R. Kirchen
**5:45 P.M.**
CJMS—J. Lajoie — Sécurité
**6:00 P.M.**
CKAC—Nouv., Musique
CBF—Radio-Journal
CKVL-FM—Les grands concerts
CJMS—Angélus, Nouvelles
CBM—News
CJAD—News—Sports
CFCF—Summer weekend
**6:15 P.M.**
CKAC—Courses, Sports
CBF—La langue bien pendue
CJMS—Editorial
CJAD—Ralph Kirchen
CKGM—Feature
CBM—Press Tour
**6:30 P.M.**
CKAC—Monde ce soir
CKVL-FM—Tour de valse
CBF—Rien qu'une chanson
CJMS—Nouvelles
CBM—This Week at the U.N.
CKGM—News — Feature
CJAD—News—R. Kirchen
**6:40 P.M.**
CKAC—Commentaires
**6:45 P.M.**
CKAC—On veut savoir
CJMS—Sécurité—C. Dumont
CBM—Summer Olympics
**7:00 P.M.**
CKAC—Rosaire
CBF—Chroniques canadiennes
CKVL-FM—Concert
CJMS—Nouv. — Club Hi-Fi
CFCF—Summer weekend
CBM—The Continentals
CJAD—News — Italian Festival
CKGM—News — Pops
CBM-FM—Résumé — News
**7:15 P.M.**
CKAC—Valses et chansons
CJMS—Club Hi-Fi
CFCF—Summer Weekend
CBM-FM—Divertimento
**7:30 P.M.**
CBF—Revue de la semaine
CBM—Chicho Valley
CKVL-FM—Extraits d'opéra
CJMS—Nouvelles — C. Dumont
CKGM—News — Feature
CBM-FM—Chicho Valley
CJAD—Ralph Kirchen
**7:45 P.M.**
CJMS—Petite Clinique
**8:00 P.M.**
CKAC—Nouv. - Gaietés musicales
CBF—Comédies musicales
CKVL-FM—Ouverture
CJMS—Nouvelles — Montréal ce soir
CJAD—News R. Kirchen
CBM-FM—Jazz Club
CKGM—News — Bob Washington
CBM—Jazz
**8:15 P.M.**
CJMS — Hit Parade
**8:30 P.M.**
CKAC—Festival de la musique du monde
CKVL-FM—Voix connues
CBF—Institut canadien des affaires publiques
CBM-FM—Neil Chotem
CKGM—News — Feature
CJMS—Nouv. — Hit Parade
CBM—Neil Chotem
**8:45 P.M.**
CKVL—Nouv. — Hit Parade
CJMS—C. Dumont
**9:00 P.M.**
CKVL-FM—Symphonie
CJMS—Nouv. — Editorial
CJAD—News and sports — Ralph Kirchen
CKGM—News — Editorial
CFCF—Summer Weekend
CBM—Four's Company
CBM-FM—La Fugue du 20e siècle
**9:15 P.M.**
CJMS—Echo — Hit Parade
**9:30 P.M.**
CKGM—News — Feature
CJMS—Nouv., Y. Leclerc
**9:45 P.M.**
CJMS—Echo — Le moment du jour
CKVL—Nouvelles
**10:00 P.M.**
CKAC—Nouv. Albums populaires
CBF—Radio-Journal
CKVL-FM—Concert de Jazz
CKGM—News — Golden Music
CJMS—Nouv. — Forum
CKVL—Pianorama
CJAD—News — Orchestra
CBM—News
**10:15 P.M.**
CBF—Concert - Jazz
CJMS—Question d'intérêt général
CBM—Portraits
**10:30 P.M.**
CKVL—Prière du Soir
CKGM—News
CJMS—Echo — Opinion des auditeurs — Nouv.
CBM—Music
CJAD—Johnny Desmond Show
**10:45 P.M.**
CKAC—Revue des nouvelles
CBF — Sports
CKVL—Fiesta
CJMS—Sportorama — Echo — Question par les auditeurs
CKGM—Feature
**11:00 P.M.**
CKAC—Bonsoir les sportifs
CKVL—Orchestres
CBF—Le Cabaret du soir
CJMS—Nouv. — Club Martinique
CJAD—News — Sports and Weather
CKGM—News
CBM-FM—Nouvelles
**11:15 P.M.**
CKAC—Musique de danse
CFCF—Summer weekend
CJAD—Jazz Festival
CKGM—Golden Music
CBM-FM—Concert
**11:30 P.M.**
CKGM—News — Golden Music

**12:00 MINUIT**
CKAC—Nouv. - Musique
CBF—Nouv. Cabaret du soir
CJMS—Nouv. — Sportorama — Jusqu'à l'Aube
CFCF—Summer weekend
CBM—Concert
CJAD—N's Music Till O.
CKVL—Musique de danse
CKGM—Dick Varney
**1:00 A.M.**
CKAC—Nouv. - Musique
CBF—Nouv. — Fin des émissions
CKVL-FM—Fin des émissions
**2:00 A.M.**
CKAC—Nouv. — Pensée du soir, Fermeture
CFCF—Summer Weekend

## DIMANCHE

**5:00 A.M.**
CKVL, Danse
**6:00 A.M.**
CKVL, Sunrise Serenade
CJMS, Nouv.—Sport — Déjeuner avec R. Lemay
CKGM, Bob Washington
CFCF, Summer Weekend
**6:15 A.M.**
CKGM, Prayer
CJMS, Prière de l'ouvrier
**6:30 A.M.**
CJMS, Nouv. — Message spirituel — Horoscope
CKGM, News
**6:45 A.M.**
CJMS, Editorial
Météo - Horoscope
CKGM, Prayer
**7:00 A.M.**
CKVL-FM, Voix célèbres
CJMS, Nouv. — R. Lemay, Horoscope
CJAD, News
CKGM, News, Weather, Feature
**7:15 A.M.**
CJMS, Message spirituel — Sportorama
**7:30 A.M.**
CKVL, St. Ann's
CKVL-FM, Les chefs-d'oeuvre de la musique
CFCF, Summer Weekend
CKGM, News, Weather
CJMS—Nouvelles
**7:45 A.M.**
CKAC, Nouvelles
CKVL, Health, News
CJMS, Editorial
Sport
CKGM, Bob Washington
**8:00 A.M.**
CKAC, St-Antoine
CBF, Nouv. Louanges
CKVL, Sunrise Serenade
CKVL-FM, Concert du matin
CJMS, Nouv. R. Lemay—Horoscope
CFCF, Summer Weekend
CBM, News, Pianorama
CKGM, News, Edit.
**8:15 A.M.**
CKAC, Chansons
CKVL, French School
CJMS, Sport — Prière—Horoscope
CJAD, Teenage Book Parade
CKGM, Weather
**8:30 A.M.**
CBF, Missa Est
CKVL, Church R.
CJMS, Nouvelles — Janette
CKGM, News
CJAD, Children's
CFCF, Summer Weekend
CBM, Favourite Stories
**8:45 A.M.**
CBF—Intermède
CKVL, Life Wor.
CJAD, Jewish Hour
CKGM, Prayer
CJMS, R. Lemay — Horoscope — Voisine Idéale
**9:00 A.M.**
CKAC, Nouvelles
CJMS, Petite Clinique
CKGM, Great Music
**11:00 A.M.**
CKAC, Messe
CBF—Musique de Ballet
CKVL, Church Hour
CKVL-FM, Concerto
CJMS, Nouv. — S. Bélair — Voisine Idéale
CFCF, Summer Weekend
CBM, Church Service
CJAD, News Round Up
CKGM, News
**11:15 A.M.**
CJMS, S. Bélair
CJAD, Sports Tabloid
CKGM, Shut Ins
**11:30 A.M.**
CBF—Bonjour dimanche
CJMS, R. Lemay — Maman du Jour
**10:00 A.M.**
CKAC, Nouvelles, Sports, Vive le dimanche matin
CBF, Université Rad. Internationale
CKVL, Nelly Mathot Sings
CKVL-FM, Maîtres du clavier
CFCF, Summer Weekend
CBM, News — Commentary
CJAD, Luther H.
CKGM, News
CJMS, Nouv. — S. Bélair — Voisine Idéale
**10:15 A.M.**
CKVL, Voices You Know
CJMS, S. Bélair — Message spirituel
**10:30 A.M.**
CKVL, Eternal Light
CKVL-FM, Tour du monde en musique
CBM, Récital
CJAD, Israel Sings
CKGM, News
CJMS, Nouv. — S. Bélair — Janette
**10:45 A.M.**
CKAC, Nouvelles
CJMS, Petite Clinique
CKGM, Great Music
**11:00 A.M.**
CKAC, Messe
CBF—Musique de Ballet
CKVL, Church Hour
CKVL-FM, Concerto
CJMS, Nouv. — S. Bélair — Voisine Idéale
CFCF, Summer Weekend
CBM, Church Service
CJAD, News Round Up
CKGM, News
**11:15 A.M.**
CJMS, S. Bélair
CJAD, Sports Tabloid
CKGM, Shut Ins
**11:30 A.M.**
CBF—Bonjour dimanche
CJMS, R. Lemay — Maman du Jour
**12:00 MIDI**
CBF, Sole in casa
CKGM, News
CKVL, Sur la grand'route
CKVL-FM, Opérette
CJMS, Nouvelles — Sécurité
CFCF, Summer Weekend
CBM, News —
CJAD, Luther H.
CKGM, News
CJMS, Nouv. — S. Bélair — Voisine Idéale
**10:15 A.M.**
CKVL, Voices You Know
CJMS, S. Bélair — Message spirituel
**10:30 A.M.**
CKVL, Eternal Light
CKVL-FM, Tour du monde en musique
CBM, Récital
CJAD, Israel Sings
CKGM, News
CJMS, Nouv. — S. Bélair — Janette
**10:45 A.M.**
CKAC, Nouvelles
CJMS, Petite Clinique
CKGM, Great Music
**11:00 A.M.**
CKAC, Messe
CBF, Musique de Ballet
CKVL, Church Hour
CKVL-FM, Concerto
CJMS, Nouv. — S. Bélair — Voisine Idéale
CFCF, Summer Weekend
CBM, Church Service
CJAD, News Round Up
CKGM, News
**11:15 A.M.**
CJMS, S. Bélair
CJAD, Sports Tabloid
CKGM, Shut Ins
**11:30 A.M.**
CBF—Bonjour dimanche
CJMS, Editorial
CBF, Sports — CBF Métropolitain
CBM, Plain Talk
**8:00 A.M.**
CKAC, Nouvelles
CBF, Nouv. — CBF métropolitain
CKVL, Bonjour...
CKVL-FM, Concert du matin
CJMS, Nouvelles
CBM, News, Commentary
CFCF, Bob Gillies
**8:15 A.M.**
CKAC, Bonjour gaieté
CJMS, Sports, Prière
CBM, Concert
**8:30 A.M.**
CKAC, Nouv. - Gaieté
CBF, La Gamboille
CJMS, Nouvelles — Janette
CJAD, News, B. Roberts
**8:45 A.M.**
CJMS, R. Lemay, Horoscope
**9:00 A.M.**
CKAC, Nouv. — Du "Pep" avec J. Duceppe
CKVL-FM, Symphonie du matin
CKVL-FM, Fiesta
CJMS, Nouv. — S. Bélair — Janette
CJAD, Salt Lake
CKGM, News, Prayer
**12:00 MIDI**
CBF, Sole in casa
CKGM, News
CKVL, Sur la grand'route
CKVL-FM, Opérette
CJMS, Nouvelles — Sécurité
CFCF, Summer Weekend
CBM, BBC News
CBM-FM, Résumé Divertimento
CJAD, Old Days
**12:15 P.M.**
CKAC, Nouvelles
Musique classique
CKGM, Dan Tyler
CJMS, Serge Bélair
CBM, It's My Turn
**12:30 P.M.**
CKAC, St-François
CBF, Jardins plantureux
CKVL, Découvertes
CKVL-FM, Joue tzigane
CJMS, Nouvelles — Janette—Sécurité
CBM, Invitation
CFCF, Summer Weekend
CJAD, Sports, Songs for Sunday
CKGM, News
**12:45 P.M.**
CKAC, Ciel d'Italie
CBF, Artistes invités
CJMS, S. Bélair — Echo de ma ville
CKGM, Feature
CJAD, Ralph Kirchen
**1:00 P.M.**
CKAC, Nouv. — Les Arts
CBF, Radio-Journal
CKVL, Grand'route
CKVL-FM, Musique d'Allemagne
CJMS, News
CBM, Children's Magazine
CJAD, News — Ralph Kirchen
CBM-FM, Musique des nations
CJMS, Nouvelles
**1:15 P.M.**
CKAC, Petit concert
CBF, Regards sur le Canada français
CKGM, Great Music
CJMS, Editorial
**1:30 P.M.**
CKAC—Te souviens-tu ?
CBF, Bonjour Paris
CKGM, News, Feature
CJMS, Nouvelles — Janette
**1:45 P.M.**
CJMS, S. Bélair — Maman du Jour
**2:00 P.M.**
CKAC—Nouvelles
Balade en province
CBF, Claves et maracas
CJMS, Nouv. — J. Lajoie — Petite clinique
CKVL-FM, Musique de ballet
CKVL, Grand-route
CBM, News, Capital Report
CBM-FM, Musique sacrée
CKGM, News, Weather
CJAD, News — Ralph Kirchen
**2:15 P.M.**
CJMS, J. Lajoie — Message spirituel
**2:30 P.M.**
CBF, Kiosque à musique
CKVL-FM, Virtuosité
CBM, Religious Period
CKGM, News Featu-
CJMS, Nouvelles — Sportorama — Janette — J Lajoie
**3:00 P.M.**
CKAC, Nouv. - Balade en province
CBF, Musique de Chambre
CKVL, Sur la grand'route
CKVL-FM, Compositeurs célèbres
CBM, Chamber Music
**3

**Le concours de la première semaine se termine ce soir (samedi) à 5 h. 30 p.m.**

Morgan
LE MAGASIN A RAYONS DE HAUTE QUALITÉ AU CANADA

# des Vacances par deux à la Jamaïque par BOAC

*... séjour au luxueux hôtel BAY ROC sur la baie Montego*

**Souvenez-vous, LES 5 MAGASINS Morgan, ouverts les lundis.**

*Épargnez 4.97!*

## Cardigans ultra-doux en mélange laine d'Italie

Norm. : 15.95
Prix de septembre ch. **10.98**

Deux modèles très estimés nouvellement arrivés d'Italie.

- Vert fenaison
- Bleu poudre
- Beige
- Noir
- Brun cacao

Tailles : 36, 38 et 40.

**A.** Modèle couturier avec col retourné
**B.** Modèle classique

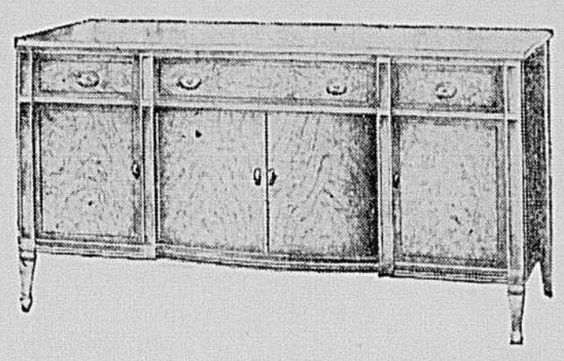
Ecrivez ou téléphonez (VI. 2-6261)
Veuillez mentionner le choix d'une deuxième teinte
*A LA SPORTIVE ... ETAGE-MODE ... AU DEUXIEME*
SNOWDON, BOULEVARD, DORVAL ET ROCKLAND

# MOBILIER DE SALLE A MANGER

*Andrew Malcolm Epargnez 200.00!*

Un mobilier de grande élégance de style classique du 19ième siècle s'adaptant à tout décor ... et offert à grandes épargnes. Construction solide en acajou au riche fini façon brun doré et consistant en :

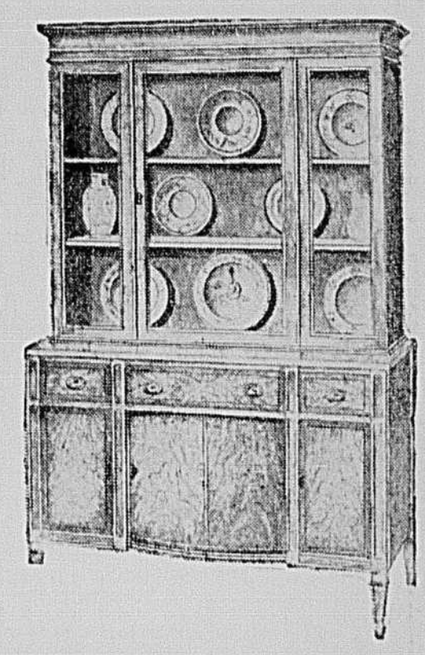
- Large bureau : 60" x 18" x 32" de haut.
- 5 chaises droites et un fauteuil à sièges rembourrés.
- Vaisselier : 44" x 16" x 68" de haut.
- Table à pieds gracieusement dessinés selon la mode classique, 38" x 56", extensible à 80".



PAS DE COMMANDES POSTALES NI TELEPHONIQUES
*MEUBLES ... AU SEPTIEME*
BOULEVARD, DORVAL ET ROCKLAND

Norm. : 699.00
Prix de septembre **$499**

**PAS DE PAIEMENT INITIAL**
24 paiements mensuels de 28.40
La taxe de vente payable à l'achat



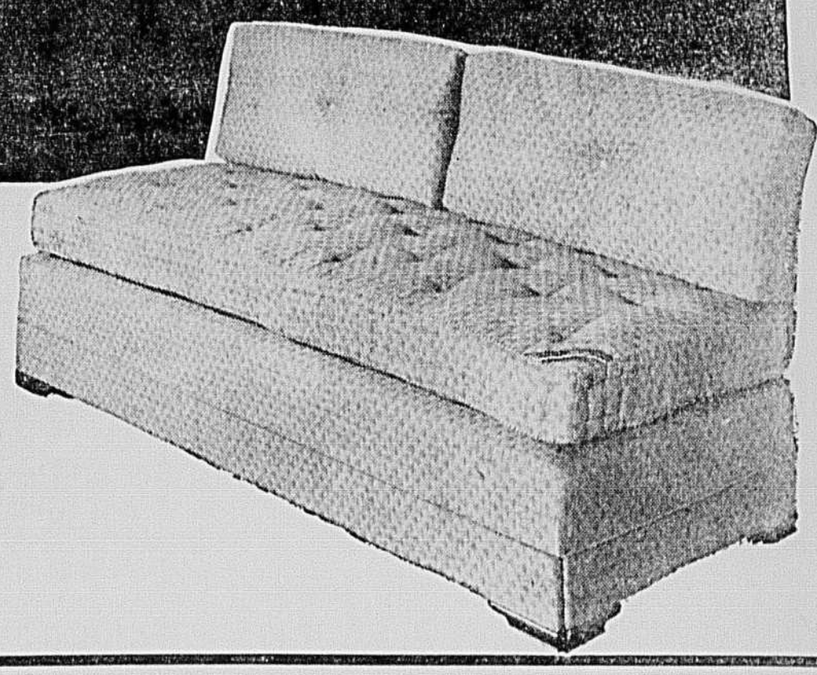
*Epargnez 20.00!*

# CANAPE-LIT SIMMONS

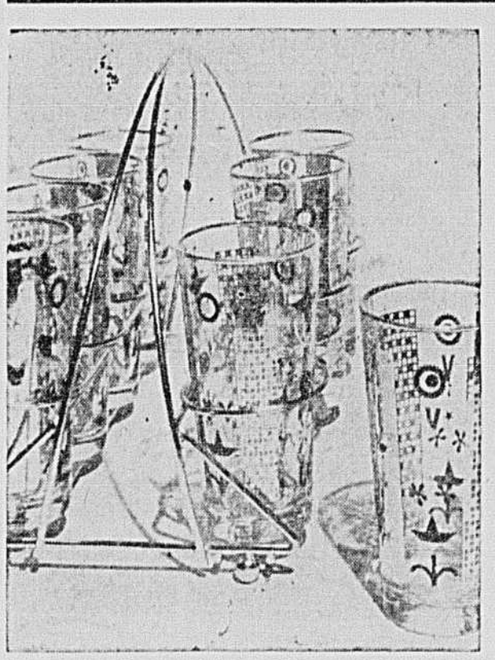
Un divan de haute esthétique le jour ... un confortable lit la nuit ... se transformant en lit double ou en lits jumeaux à volonté. Modèle à deux grands coussins formant dossier. Construction solide sur cadre acier. Matelas Simmons à ressorts et revêtement de haute qualité. Choix de diverses teintes.

Pas de paiement initial
10 paiements mensuels de 7.45
La taxe de vente payable à l'achat

Norm. : 89.50
Prix de la vente de septembre
**69.50**



Ecrivez ou téléphonez (VI. 2-6261)
*MEUBLES DE CHAMBRE A COUCHER, AU SEPTIEME*
BOULEVARD, DORVAL ET ROCKLAND

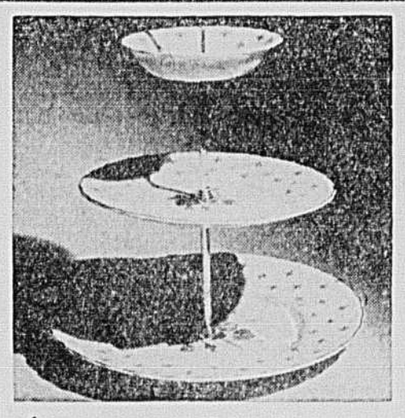


## Service de 8 verres avec support

Au complet **3.95**

Une idée heureuse pour cadeaux ... et à si bas prix ! Service 8 grands verres décorés de noir et doré avec bords dorés. Support double poignée en métal façon cuivre internissable.

Ecrivez ou téléphonez (VI. 2-6261)
*BOUTIQUE DU CADEAU ... AU REZ-DE-CHAUSSEE*
BOULEVARD ET ROCKLAND



*Épargnez 24%!*

**A. Plateau trois-étages en semi-porcelaine**

Norm. : 3.95 Prix de la vente de septembre **2.98**

Importation d'Angleterre ... plateaux offerts à grandes épargnes ! Délicat motif fleuri sur fond blanc, montures de couleur cuivre.

ECRIVEZ OU TELEPHONEZ (VI. 2-6261)
*PORCELAINE ... AU QUATRIEME*
BOULEVARD, DORVAL ET ROCKLAND

*Épargnez 36%!*

**B. Sucrier et crémier en porcelaine anglaise Tuscan**

Norm. : 2.98 le service
Prix de la vente de septembre **1.89**

Voici une chance de vous procurer de la fine porcelaine à prix d'aubaine. Choix de motifs et couleurs ...

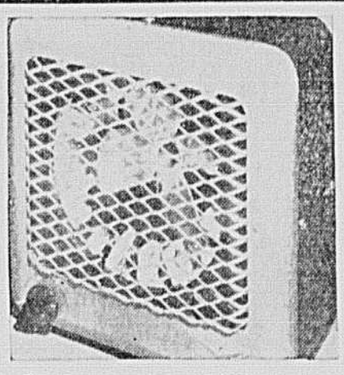
*Epargnez 15.00 !*

**Aspirateur "Constellation" Hoover au complet avec accessoires**

Norm. : 69.95 **54.95**

- Puissant moteur à succion 1 c.v.
- Aspirateur de grande efficacité ... il semble flotter dans l'air
- Sac à poussière amovible
- Boyau étirable double sens
- Facilité de dépoussiérage des tapis et des moquettes
- Ensemble complet d'accessoires
- Garantie d'un an et de service sans frais supplémentaires.

Ecrivez ou téléphonez (VI. 2-6261)
Pour informations téléphonez VI. 4-1515, Local 466
*HOOVER ... AU REZ-DE-CHAUSSEE*
BOULEVARD, DORVAL ET ROCKLAND



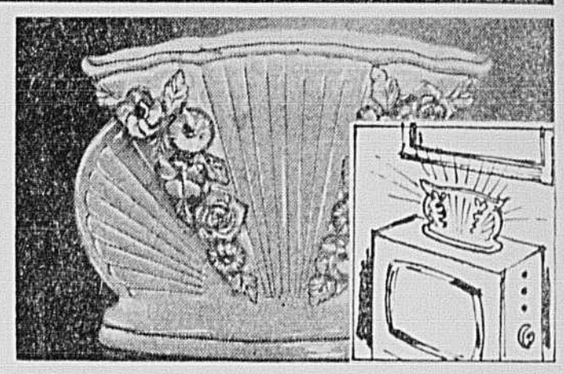
*Épargnez 29%!*

**Chaufferette "Air-Flow"**

Prix de liste du manufacturier 19.95

Prix de la vente de septembre **13.98**

Epargnez dès maintenant en pensant aux froids à venir. Chaufferette légère de grande efficacité, se transportant facilement d'une pièce à l'autre. Contrôle thermostat. Economique à opérer. 1,500 watts. Gris seulement.



*Moins qu'à ½ prix!*

**Lampe TV porcelaine importée**

Prix de la vente de septembre **3.98**

Prix spécial à grandes épargnes. Attrayante lampe T.V. en porcelaine, importée d'Italie. Lampe idéale, donnant la lumière nécessaire pour les moments de regarder la T.V. Décoration fleurs et couleur dorée. 9" x 4" x 6½" de haut.

ECRIVEZ OU TELEPHONEZ (VI. 2-6261)
*LAMPES ... AU QUATRIEME*
BOULEVARD, DORVAL ET ROCKLAND

*Épargnez 4.00!*

**Garnitures 5-morceaux en simili-cuir pour pupitre**

Normalement 10.98
Prix de la vente de septembre **6.98**

Style élégant en simili-cuir brun, vert, marron ou coquille d'oeuf avec ciselures or 24 carats. L'ensemble comprend un cartable de 14" x 24", un calendrier perpétuel, ouvre-lettre en acier, boîte utilitaire (peut être employée pour cigarettes) et porte-plume avec un stylo à bille.

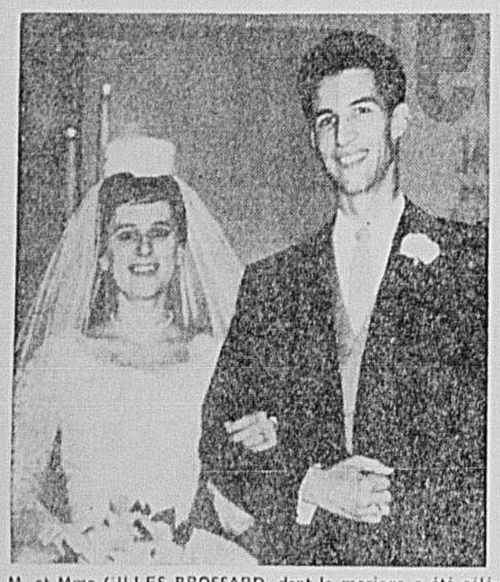
ECRIVEZ OU TELEPHONEZ (VI. 2-6261)
*PAPETERIE ... AU REZ-DE-CHAUSSEE*
BOULEVARD, DORVAL ET ROCKLAND

*Ecrivez à notre service de commandes, téléphonez VI. 2-6261*

A NOS CLIENTS DE LA BANLIEUE
S.V.P. Consulter votre annuaire pour appels interurbains sans frais

# Mariages de l'été

M. et Mme REGENT LABELLE, dont le mariage a été béni, ces jours derniers, à l'église Saint-Edouard. La mariée, CECILE ARCHAMBAULT, est la fille de M. et de Mme Paul Archambault, et le marié, fils de M. et de Mme Victor Labelle.



M. et Mme GILLES BROSSARD, dont le mariage a été célébré récemment, à l'église de Sainte-Rose. La mariée, CHANTAL LAMBERT, est la fille du Dr et de Mme M.-J. Lambert, de Sainte-Rose, et le marié, le fils de M. et de Mme Jean Brossard, de Montréal.

photo Marin

M. et Mme DENIS DesGRANGES (LUCE BLUTEAU), photographiés à l'issue de leur mariage qui a été célébré, dernièrement, à l'église Saint-Eugène de Rosemont. La mariée est la fille de M. et de Mme J.-A. Bluteau, de Montréal, et le marié, le fils de M. et de Mme Wilbrod DesGranges, de Sainte-Madeleine, Qué.

M. REGENT HUGRON et Mme Hugron (GINETTE DesPINS), dont le mariage fut célébré à l'église Notre-Dame-de-la-Paix, de Verdun. La mariée est la fille de M. et de Mme Guy DesPins, et le marié, le fils de M. et de Mme Aldéric Hugron.

photo C.A. Barrier

M. et Mme LEONARD LAROSE, mariés récemment à l'église de Sainte-Geneviève. La mariée, LIETTE BRUNET, est la fille de M. et de Mme Georges Brunet, et le marié, le fils de M. Alfred Larose, de Black Lake, et de Mme Larose, décédée.

M. et Mme RUSSELL FAHEY photographiés à l'issue de leur mariage, récemment béni à l'église de Saint-Lambert. La mariée, (DENISE PILON) est la fille de Mme Lucien Pilon et de M. Pilon, décédé, et M. Russell Fahey, le fils de M. et de Mme William Fahey, tous de Longueil.

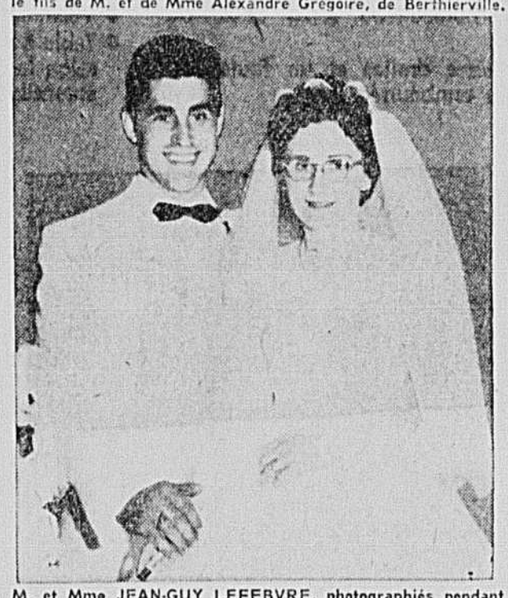
M. et Mme GASTON MASSICOTTE dont le mariage eut lieu dernièrement à l'église de Saint-Adrien. Mme Massicotte (LORRAINE GUAY) est la fille de M. et de Mme Maurice Guay, de Saint-Adrien.

M. JACQUES RENAUD et Mme Renaud (GENEVIEVE BLOUIN) dont le mariage a été béni, dernièrement, par le R. P. Bernard Bisson, S.S.S., à l'église Notre-Dame-du-Saint-Sacrement. La mariée est la fille de M. et de Mme J.-Roméo Blouin, et le marié, le fils de M. et de Mme Marcel Renaud.

M. et Mme GASTON ROUGEAU, photographiés à l'issue de leur mariage célébré à l'église Saint-Charles-Garnier d'Ahuntsic. La mariée, LISE LESPERANCE, est la fille de M. Delphis Lespérance, décédé, et de Mme Lespérance, et le marié, le fils de M. et de Mme Adrien Rougeau, de Saint-Cyrille-de-Wendover.

M. et Mme Yvon Béliveau, photographiés à l'issue de leur mariage, récemment célébré à l'église de Saint-Victor. Mme Béliveau (LISE CORBEIL) est la fille de M. et de Mme Lionel Corbeil et M. Béliveau, le fils de M. et de Mme Lucien Béliveau.

Le Dr et Mme ROLAND GREGOIRE, dont le mariage fut célébré, dernièrement, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Verdun. La mariée, DENISE MARCOUX, est la fille de M. Joffre Marcoux, et de Mme Marcoux, décédée, et le marié, le fils de M. et de Mme Alexandre Grégoire, de Berthierville.



M. et Mme JEAN-GUY LEFEBVRE, photographiés pendant la réception qui suivit leur mariage, célébré récemment, à l'église Saint-Jean-Baptiste-Marie-Vianney, de Châteauguay. La mariée, LILIANE LAUZON, est la fille de M. et de Mme Edgar Lauzon, et le marié, le fils de M. et de Mme Jean-Louis Lefebvre.

M. et Mme ROLLAND GOSSELIN, dont le mariage a été béni, récemment, à l'église Saint-Jean-Berchmans, par M. l'abbé Roland Marcotte. La mariée, THERESE BOULET, est la fille de M. et de Mme Aimé Boulet, et le marié, le fils de M. et de Mme Onésime Gosselin.

M. et Mme RONALD DAIGLE (LISE RIENDEAU) mariés récemment, à l'église Saint-Bernardin-de-Sienne. La mariée est la fille de M. et de Mme Maurice Riendeau, et le marié, le fils de M. et de Mme Roland Daigle.

M. et Mme NORBERT LEVESQUE, photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment, à l'église Sainte-Madeleine d'Outremont. La mariée, JEANNINE GUENETTE, est la fille de M. Armand Guenette, décédé, et de Mme Guenette, d'Outremont, et le marié, le fils de M. et de Mme Louis Levesque, de Saint-Gabriel de Rimouski.

M. et Mme MAURICE CHARTRAND dont le mariage a été célébré ces jours derniers à l'église Saint-Jean-de-Matha, de Ville-Emard. La mariée (NICOLE THEORET) est la fille de M. et de Mme Roméo Théorêt et le marié est le fils de M. et de Mme Stanislas Chartrand.

photo Gérard-H. Lachapelle, Saint-Jérôme

M. et Mme PIERRE BLAIN, dont le mariage fut béni par M. l'abbé Jacques Grandmaison, récemment, à l'église de Sainte-Thérèse. La mariée (NOELLA DUBOIS) est la fille de M. et de Mme Charles Dubois, de Sainte-Thérèse, et le marié, le fils de M. et de Mme C.-A. Blain, de Sainte-Rose.

M. et Mme CLAUDE ROBERGE, dont le mariage eut lieu, ces jours derniers, à l'église Sainte-Jeanne-d'Arc. La mariée (MADELEINE DURETTE) est la fille de M. et de Mme Yvon Durette, et le marié, le fils de M. Armand Roberge, décédé, et de Mme Roberge, de Montréal.

M. et Mme ROGER NANTEL dont le mariage a eu lieu récemment à l'église Saint-Stanislas. La mariée MARGARET LINDEN est la fille de M. et de Mme William Brown Linden, de Colmonell, Ecosse. Le marié ROGER NANTEL est le fils de M. Valmore Nantel, de Montréal, et de Mme Nantel, décédée

M. GILLES MONTPETIT et Mme Montpetit (Suzanne Demers) dont le mariage fut célébré à l'église Saint-Charles-Garnier, dernièrement. La mariée est la fille de M. et de Mme Robert Demers, et le marié, le fils de M. et de Mme Ulric Montpetit.

# GRANDES OCCASIONS DANS TOUT LE MAGASIN TOUTE LA SEMAINE !

## Pour hommes et jeunes gens

# COMPLETS 2 PANTALONS

**FINIS MAIN, TISSUS DE HAUTE QUALITE DE FILATURES ANGLAISES RENOMMEES !**

*UNE OFFRE DE PREMIERE PAGE !*

**ORDINAIRE MENT**

**99.50 à 115.00**

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

**LE COMPLET A DEUX PANTALONS**

# 80.00

Conditions du Plan Budgétaire, si désiré

**PAS DE VERSEMENT COMPTANT**

**18** mensualités de **5.04**, y compris les frais d'administration.

Taxe de vente payable à l'achat.

Voici des complets de grande qualité à prix d'économies substantielles durant cette Grande Vente d'une semaine. "**Fini main**", veut dire : divers points de tension et revers formés main et piqués à l'aiguille ! Les doublures sont cousues main aux épaules, aux manches et à l'encolure donnant ainsi une meilleure coupe. Un vaste choix de complets en lainages exclusifs, y compris des worsteds et flanelles anglais de bonne qualité, confectionnés par des maîtres-tailleurs. Coupe élégante, dessins attrayants et tons d'automne 1960.

Modèles droits à 2 ou 3 boutons aux motifs variés de : rayés, petits quadrillés, effets bigarrés, textures nouveauté et unis. Tons très en vogue de gris foncé ou mi-foncé, bleu ou brun. 36 à 44 pour tailles courantes, 38 à 44 pour tailles grandes, 36 à 42 pour tailles courtes, 39 à 44 pour tailles fortes et courtes-fortes.

VETEMENTS POUR HOMMES (RAYON 229), AU DEUXIEME, CHEZ EATON

THE T. EATON Co LIMITED
OF MONTREAL

# EATON — GRANDE SEMAINE EN VILLE

## LUNDI à SAMEDI

**du 12 au 17 septembre**

Vive cette grande

## VENTE DANS TOUT LE MAGASIN

offrant le vaste choix "Grande Ville" à prix de remarquable économie sur à peu près tout ce qu'il faut pour l'automne et l'hiver.

## NE MANQUEZ PAS DE LIRE LES 10 PAGES D'ANNONCES

**PAS DE VERSEMENT COMPTANT**

**SUR ACHATS PAR PLAN BUDGÉTAIRE**

Taxe de vente payable à l'achat

**VOUS POUVEZ TÉLÉPHONER VOS COMMANDES IMMÉDIATEMENT!**

# COMPOSEZ VI. 2-9211

Service des commandes téléphoniques

CLIENTS DE LA BANLIEUE: utilisez les lignes directes Eaton — Eaton assume les frais de vos appels.

# GRANDE SEMAINE EN VILLE CHEZ EATON

**LUNDI A SAMEDI DU 12 AU 17 SEPTEMBRE**

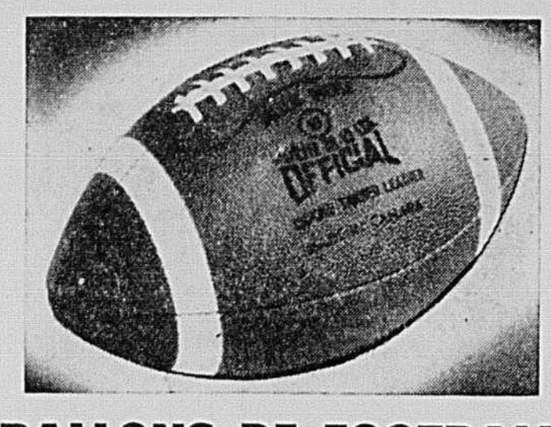
## Ballons Sam Etcheverry

Modèle "Alouettes"

A bas prix spécial pendant la Grande Semaine. Footballs authographiés en cuirette havane. Format officiel avec vessie et valve caoutchouc.

Spécial de la Grande Semaine **3.95**

NOTEZ : Sam Etcheverry sera présent chez EATON et autographiera vos ballons, lundi, le 12 septembre.



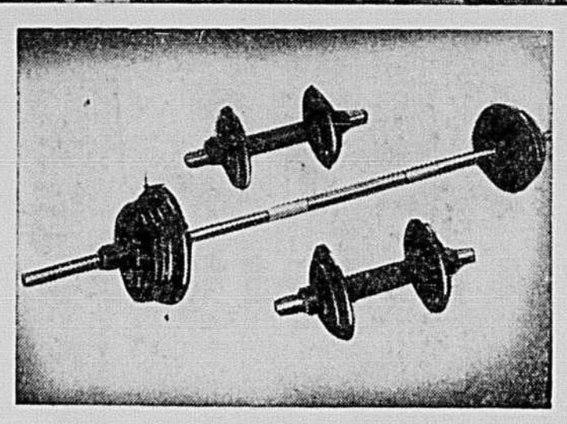
## BALLONS DE FOOTBALL

Sam Etcheverry — modèle 14

En cuir de choix sélectionné, surface granitée, à deux doublures intérieures. Laçage simple, piqûres indécousables. Cuir tanné au chrome, valve et vessie caoutchouc. Format officiel. Fabrication de choix pour joueurs avancés.

Spécial de la Grande Semaine **5.95**

COMPOSEZ VI. 2-9211 — Service des commandes téléphoniques



## HALTERES WEIDER

Fabriqués au Canada

Ensemble convenant au débutant comme au professionnel, composé de : deux disques de 10 lb — 6 disques de 5 lb — 4 disques de 3 lb — 4 disques de 1½ lb. Deux barres d'acier massif de 15", à manchons pivotants, ainsi que d'autres accessoires, le tout jusqu'à **110 lb.**

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **27.95**

Disques supplémentaires par lb **.25**

## CHEMISES "SANS REPASSAGE"

## TERYLENE

**MODÈLES À RAYURES OU TOUT BLANC**

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

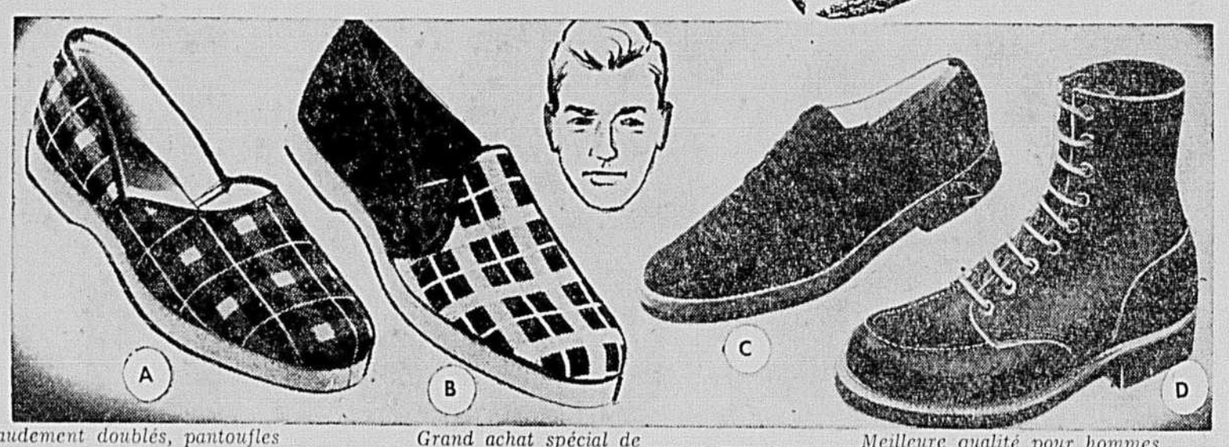
**3.99**

**2 pour 7.85**

A ce très bas prix il vous sera très profitable de vous approvisionner maintenant pour l'automne et l'hiver. Belles chemises en Terylene "sans repassage" et au séchage rapide. N'oubliez pas... vous n'avez aucun compte de buanderie à payer. Col à pointes courtes, poignets deux façons. TOUT BLANC ou rayures bleues, grises, rouge vin sur fond blanc. Encolures : 14 à 17; manches : 32 à 35 dans le groupe. Faites d'après les spécifications EATON.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**
Service des commandes téléphoniques

RAYON 228, AU REZ-DE-CHAUSSEE




*Chaudement doublés, pantoufles*

## EN VELOURS COTELE

Pantoufles de velours, semelle en matière synthétique. Pointures 6 à 12. A) **Opéra,** quadrillé rouge et noir ou Black Watch. Doublure feutre. B) **Côté élastifié,** quadrillés rouges et noirs. Doublure satinée.

Spécial de la Grande Semaine **2.69**

*Grand achat spécial de*

## C. BOTTINES

Oxford en suède cuir . . . pour hommes de tous âges ! Modèle lacé à 4 oeillets, empeigne en tons de faon, noir, vert loden, gris ou daim "sale" avec semelle caoutchouc crêpelé. Point. 6 à 12, largeur moyenne.

Spécial de la Grande Semaine **5.95**

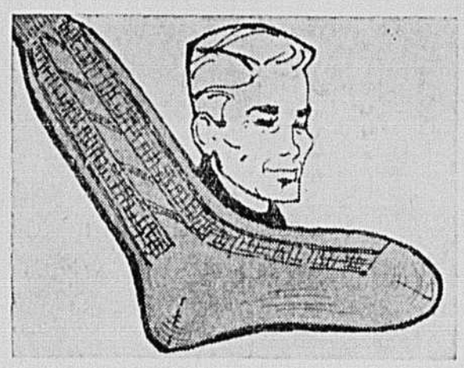
*Meilleure qualité pour hommes*

## D. BOTTES CHASSEUR

Modèle haut de 8" en cuir durable. Empeigne mocassin, semelles liège ou caoutchouc, trépointe tempête. Achat spécial pour la Grande Semaine. Point. 6 à 12.

Spécial de la Grande Semaine **11.95**

RAYON 237, AU DEUXIEME



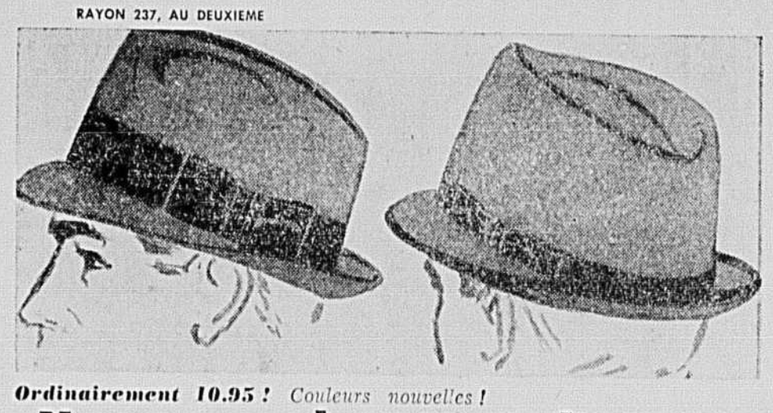
*Ordinairement 1.50 — ¼ de rabais !*

## LAINE ET NYLON

Achat spécial de chaussettes en tissu mixte 90% laine pour chaleur, confort et apparence et 10% nylon pour une plus longue durée. Pointe et talon renforcés nylon, haut élastifié. Dessins fantaisie, marine, anthracite, gris pâle, brun, faon, pointures 10½ à 12.

Spécial de la Grande Semaine **1.00**

RAYON 201, REZ-DE-CHAUSSEE



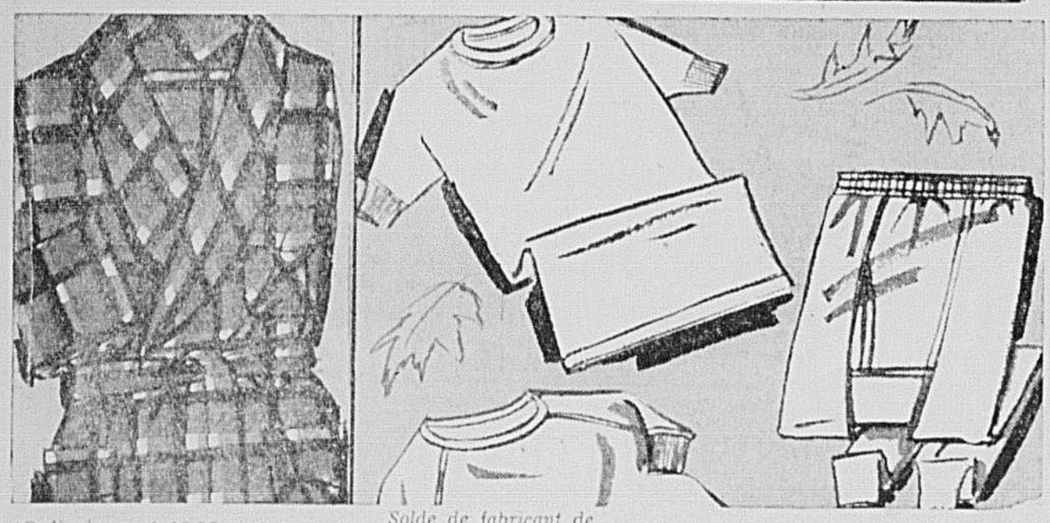
*Ordinairement 10.95 ! Couleurs nouvelles !*

## Nouveaux chapeaux d'automne

Grand achat spécial EATON ! Chapeaux feutre de qualité dans les plus nouveaux coloris et modèles d'automne. Modèles : avec pli et Crawford; coloris — gris anthracite, bleu jet, brun jet, olive foncé.

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **6.49**

RAYON 428, AU DEUXIEME



*Ordinairement 12.95*

## ROBES DE CHAMBRE

Spécial de la Grande Semaine **9.49**

Rayonne d'épaisseur que vous apprécierez au fini flanelle et quadrillé ombré. Rouge vin, bleu ou vert avec garniture en pareil. Col châle, 3 poches et ceinture. Tailles 36 à 46.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 201, AU REZ-DE-CHAUSSEE

*Solde de fabricant de*

## SOUS-VETEMENTS

Légères imperfections qui devraient pas affecter la durée ni l'apparence. Quantités limitées.

**COMBINAISONS**

Groupe 1. (coton-et-laine) La plupart à manches courtes, d'autres à manches longues . . . Encolure ronde élastifiée très en vogue, ouverture au siège . . . Quelques-unes avec boutons devant. 36 à 46. Spécial **3.99**

**COMBINAISONS**

Groupe 2. (coton) Tricot côtelé d'épaisseurs moyenne et légère. Encolure élastifiée, ouverture au siège. La plupart à manches courtes . . . Tailles 36 à 46 dans le groupe. Spécial **2.99**

**TRICOT COTON**

Groupe 3. Gilet à manches courtes et caleçon à taille élastifiée. Gilet 36 à 44, caleçon 32 à 44. Solde présaisonnier. Spécial, ch. **1.19**

RAYON 228, AU REZ-DE-CHAUSSEE

## VESTONS EN TWEED HARRIS
## PANTALONS TOUT LAINE

*Une offre remarquable qu'il ne faut pas manquer*

**VESTON SPORT**

BIEN AU-DESSUS DU PRIX HABITUEL

Spécial de la Grande Semaine **27.95**

**PANTALON VENITIAN**

**ORD. 19.95**

Spécial de la Grande Semaine **12.95**

**WESTON SPORT** de confection étudiée en tissu laine pure Kenneth MacLeod de grande réputation. Modèles droits à 2 ou 3 boutons pour hommes et jeunes gens. La plupart en dessins et coloris appropriés au tweed Harris sont compris dans ce lot. 36 à 46 pour tailles moyenne, courante et grande. **27.95**

**PANTALON "VENETIAN"** un tissu tout laine à face lisse, tissage serré indéformable et de longue durée. Confectionné avec double pinces devant et passants surbaissés. Poche en solide coton et rayonne à l'intérieur. Tailles 30 à 44. Gris foncé, mi-foncé, brun mi-foncé et bleu marine. **12.95**

RAYON 329, AU DEUXIEME

THE T. EATON Co LIMITED
OF MONTREAL

**Heures d'affaires EATON 9 h. à 5 h. 30 — OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H. — Ouvert toute la journée le samedi 9 h. à 5 h. 30**

# GRANDE SEMAINE EN VILLE CHEZ EATON

**GRANDES OCCASIONS DANS TOUT LE MAGASIN TOUTE LA SEMAINE !**

## COSTUMES SKI 2 PIECES NYLON ET COTON, DOUBLURE MATELASSEE!

**CAPUCHON VELVA-FUR**

**Pour filles :**

• **VESTES :** Capuchon doublure peluche avec cordon • Fermeture glissière • Poches fendues, bordures à soutache.

**PANTALONS :** Modèle ski avec fente aux chevilles. Bretelles et élastique sous le pied. 4-5-6-6x. Rouge, royal, vert loden.

**Pour garçons :**

**VESTES :** Capuchon fendu à doublure peluche, glissière et cordon. Fermeture éclair, attache à l'encolure. Poches fendues.

**PANTALONS :** Modèle ski, fente aux chevilles. Bretelles et élastique sous le pied.

Marine/gris; capuchon brun/beige, anthracite/gris. 4-5-6-6x.

(RAYON 210, AU TROISIEME)

## ENSEMBLES CORDUROY 2 PIECES DOUBLES

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE L'ENSEMBLE

**2.69**

Pantalons corduroy, chemise finette assortie, lavables.

**GARÇONNETS**

taille semi-élastique, glissière. Chemises quadrillés bleu/pantalon marine; chemise quadrillés brun / pantalons bruns; — chemise quadrillés rouge/pantalon gris.

**FILLETTES :** taille élastique. Chemise quadrillés rouge/pantalons rouge, chemise or/pantalons vert Loden, chemise vert Loden/pantalons ton or, 4-6-6x.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

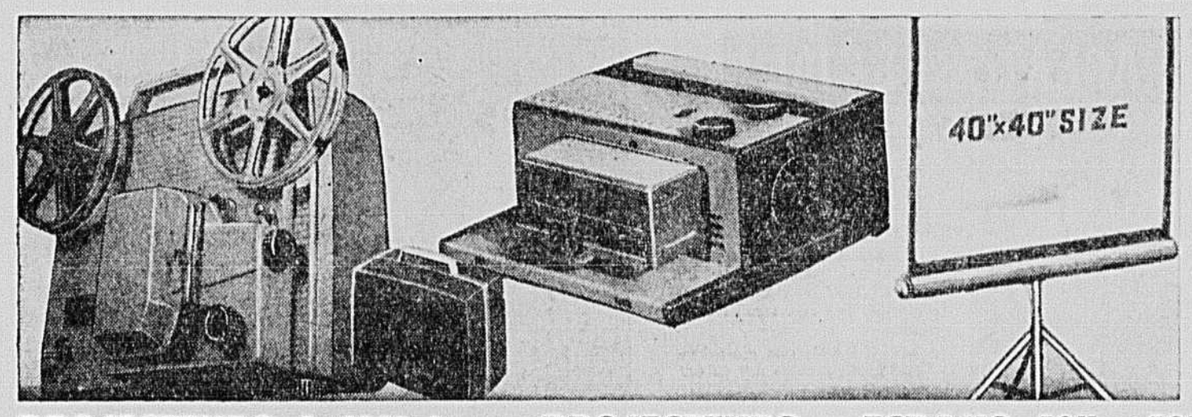
## COSTUMES NEIGE NYLON ! CAPUCHON FENDU DOUBLE PELUCHE "ORLON"

- Nylon résistant à l'eau.
- Doublure rayonne matelassée.
- Fermeture glissière toute longueur.
- Genoux doubles.
- Taille élastifiée. Attache à l'encolure.
- Poignets et chevilles en tricot.

Couleurs : rouge, vert Loden et marine. Pour tailles 2-3-4 ; vert Loden, brun et marine pour 5-6-6x.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 210, AU QUATRIEME




## PROJECTEURS 8 MM. !

Marque BASKON ! Lampe à brillance de 500 watts. Facile à manier. Silencieux. Construction tout métal.

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **37.95**

## PROJECTEURS

**Ord. 80.25 !** Marque Kodak, modèle 1, changeur "Universal". Lentilles Ektanon F3.5, 4". Pour diapositives: 35mm, 828 1⅝" x 1⅝" et super

Spécial de la Grande Semaine **44.95**

## ECRANS 40" x 40"

Ecrans de toile perlée pour projection films ou diapositives. Etui métal et trépied.

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **11.95**

APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES (RAYON 512), AU REZ-DE-CHAUSSEE, CHEZ EATON

## SOULIERS TALONS PLATS MODE D'AUTOMNE

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **5.49**

Plus de 1,000 paires ! Talons princesse. A prix plus bas que d'habitude ! 4 hauteurs de talons ! 5½ à 10, 2A ; 5 à 10, B.

A. Escarpin, modèle remontant, rebord contrastant de daim, talons "Jet". Cuir noir/daim, cuir crispé brun foncé/daim brun.

B. Escarpin à galon coulissant sur talon nouveauté "Jet". Daim noir ou cuir souple noir.

C. Escarpin à incrustations, talons princesse. Cuir noir/incrustation cuir noir. Vernis noir/cuir noir, daim brun foncé/incrustation cuir brun.

D. Avec rosette 2 oeillets, talon plat, cuir souple noir, brun, rouge ou gris.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

(RAYON 239, AU DEUXIEME)

# ARTICLES pour GARÇONS

## BELLE CHEMISE COUDE DOUBLE

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

**2 pour 3.00**

chacune 1.59

Flanelle de coton. Epaules doubles, beaux quadrillés en rouge, gris, brun et bleu. 6 à 16.

## PALETOTS REVERSIBLES

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

**14.99**

Gabardine de rayonne et nylon quadrillée, bleu, brun ou olive, réversible à de la popeline de coton beige. Longueur au genou. Col Balmaccan, manches raglan. 26 à 36.

## PALETOTS REVERSIBLES

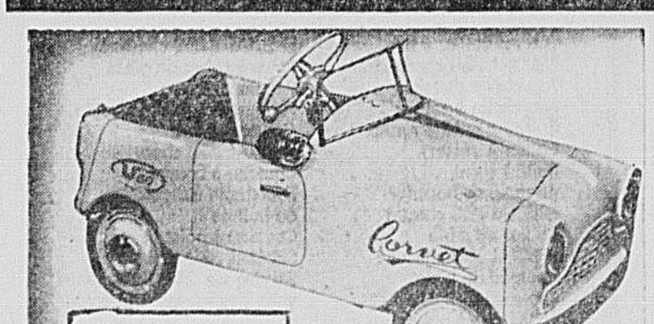
pour jeunes hommes !

Qualité et modèle comme ci-dessus. Tailles 34 à 40. Spécial de la Grande Semaine **18.99**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 232, AU REZ-DE-CHAUSSEE

# JOUETS ET ARTICLES POUR ENFANTS À BAS PRIX SPÉCIAUX !

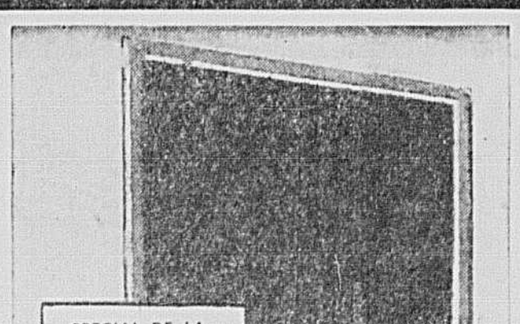



SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **19.99**

## AUTOMOBILES A PEDALES

La "Corvet" — Pour enfants de 2 à 5 ans. Construction métal, fini émail jaune, pneus caoutchouc blanc de 8". Guidon blanc, changement de vitesse. Klaxon. Motifs peau de léopard, siège coussine. Env. 37" long. x 15" larg. Roues 8".

(RAYON 527, AU QUATRIEME)



SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **3.99**

## TABLEAU NOIR

Surface lisse, boîte à craies sur toute la largeur. Pour amuser et instruire. Env. 32" x 48". **Spécial 3.99**

Craie colorée ou blanche **.10**

Brosse à effacer **.39**

(RAYON 527, AU QUATRIEME)

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **9.99** L'ensemble

## CHAISE-PUPITRE

Pupitre et chaise, commode pour la lecture, la peinture, et écrire, tout en pouvant se doubler de leur table à dîner. Fabrication robuste en bois franc, dessus vernis facile à nettoyer. Tablette pour ranger livres et jouets. Pupitre environ 24" x 15" x 24" de hauteur, chaise environ 11" x 11", siège hauteur environ 13". **L'ensemble 9.99**

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **3.99**

## TRICYCLES A PEDALES

Solidement construits. Montants tout métal. Pour enfants 1½ à 3 ans. Rouge, fini émail cuit au four, siège bois franc, pneus caoutchouc.

(RAYON 527, AU QUATRIEME)

THE T. EATON Co LIMITED
OF MONTREAL

**COMPOSEZ VI. 2-9211 SERVICE DES COMMANDES TÉLÉPHONIQUES | VI. 2-9331 POUR TOUS AUTRES APPELS À DES RAYONS DÉTERMINÉS**

# GRANDE SEMAINE EN VILLE CHEZ EATON

VOTRE MEILLEURE OCCASION D'ACHETER MAINTENANT POUR L'AUTOMNE

## TULLE NYLON SANS COUTURES – IMPARFAITS
*et*
## BAS NYLON D'USAGE ENTIÈREMENT DIMINUÉS!

CLASSES "IMPARFAITS", PROVENANT D'UN FABRICANT DE RENOM!

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **.99**

*En laine et nylon extensible!*

### BAS AU GENOU EN BEAUX COLORIS!

Tricot à motifs fantaisie, en laine et nylon extensible moulant si soigneusement la jambe, revers élastifié, pointes et talons renforcés. Marine, brun, blanc, vert, noir. Pointures 8½ à 11. Achat spécial.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**
SERVICE DES COMMANDES TELEPHONIQUES
RAYON 201, AU REZ-DE-CHAUSSEE

BILLETS EN VENTE
au rez-de-chaussée, centre
REVUES DE MODE D'AUTOMNE
chez EATON

| | |
|---|---|
| THES-MODE<br>Commentaires en français par M. Brisset des Nos | Jeudi, 15 septembre, à 3 h. 30. Sièges réservés: 1.00 comprenant une légère collation. |
| DEJEUNER-MODE<br>Commentaires bilingues | Vendredi, 16 septembre. Sièges réservés: 2.00 comprenant le dîner. Le restaurant ouvre à 5 h. 45. La présentation commence à 6 h. 15. |
| DINER-MODE<br>Sans commentaires | Samedi, 17 septembre, à 12 h. 30. Billets ou tables non réservés. Déjeuner tel qu'indiqué au menu. |

Nous regrettons de ne pouvoir réserver les billets retenus par téléphone plus de 24 heures avant la présentation

**COMPOSEZ VI. 2-9211**
Service des commandes téléphoniques

**SANS COUTURES**
SPÉCIAL DE LA GRANDE SEMAINE
**.67**
**6 PAIRES 3.70**

**ENTIÈREMENT DIMINUÉS**
SPÉCIAL DE LA GRANDE SEMAINE
**.59**
**LA PAIRE**

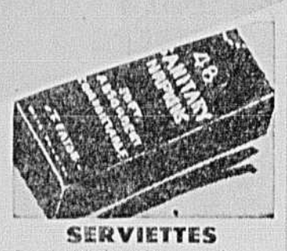
**BAS TULLE NYLON SANS COUTURE**
400 aiguilles, 15 deniers, imparfaits choisis d'un fabricant bien connu. Les pointes sont à mailles bouclées plus durables. Magnifiques coloris d'automne: coco, brown-glo, taupe, beige-rosé, et anthracite. Tailles: 8½ à 11. Petites imperfections qui ne devraient pas affecter l'usage ou l'apparence. **La paire .67 — Six paires 3.70**

**BAS NYLON D'USAGE ENTIEREMENT DIMINUES:**
Jauge 45, 30 deniers. Mailles entièrement diminuées, fines coutures. Pratiques pour le tout-aller et le travail. Beaux coloris comprenant: beige moyen et beige foncé. Pointures 8½ à 11. **La paire .59**

BAS (RAYON 201), AU REZ-DE-CHAUSSEE, CHEZ EATON

## ARTICLES UTILES POUR LA MAISON!

**COUSSINS**
CHAUFFANTS, housse à glissière, rose ou vert. Cordon de 7½ pds à 3 intensités. Environ 11½" x 14½". SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **4.19**




**SERVIETTES**
Serviettes hygiéniques douces blanches, absorbantes, d'une fabrication connue. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
1 boîte de 48 **1.19**
2 boîtes pour **2.34**

**VAPORISATEURS**
Marque Atlas. Pour vaporiser ou humidifier. Interrupteur automatique. Cordon à même. Capacité pour 8 à 10 heures. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **5.99**

**SELS DE BAIN**
Existent en: pin, lavande ou rose. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
5 lb **.79**

**SAVON SHULTON**
Parfumé au "Friendship Garden". Savons d'environ 3 onces. 3 savons par boîte. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE, la boîte **.89**
2 boîtes pour **1.74**

**PETITS RASOIRS**
Modèle électrique, format pour dames. Si commodes pour la toilette. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **4.69**

**DE HOLLANDE**
Shampooing importé, au citron ou aux oeufs. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE 17 oz **.79**

**CONTRE LES MITES**
Cristaux de paradichlorobenzène pour protéger tapis et lainage des mites. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
2 lb **.63** 4 lb **1.19**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**
SERVICE DES COMMANDES TELEPHONIQUES
ARTICLES DE TOILETTE (RAYON 212), AU REZ-DE-CHAUSSEE, CHEZ EATON

## UN EXTRAORDINAIRE ACHAT SPÉCIAL!

*En trois modèles nouveaux pour l'automne*

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **5.99**

Un achat spécial Eaton pour la grande Semaine. Trois modèles dernier cri, jeunes et élégants, en suède souple ou cuir crispé. Tous avec semelles ultra-robustes.

A. Escarpin à bride avec ganse française élastifiée. Suède noir ou cuir maroquin noir.
B. Escarpin coulissé, non doublé maroquin noir, rouge ou brun crayon.
C. Chaussure montante avec empeigne coulissée à attaches de dentelle nouées. Maroquin noir ou brun crayon, suède brun et noir.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**
Commandes acceptées sous réserve des quantités en stock.

RAYON 238, AU DEUXIEME

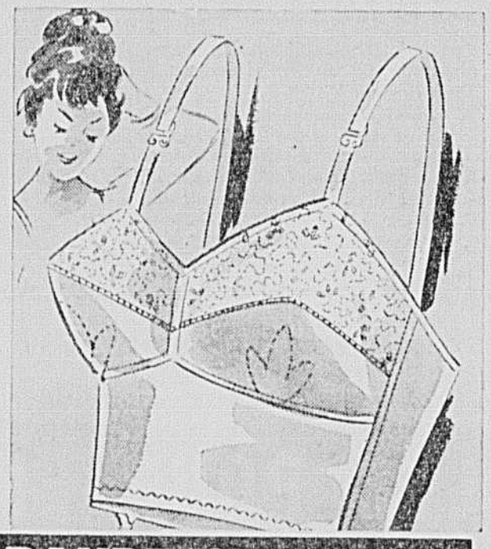
## "GOTHIC" LONG AVEC "CORDTEX"

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

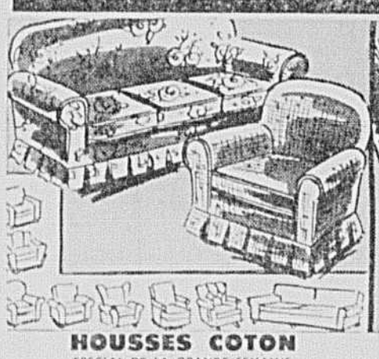
**2 pour 3.99**

Solde d'un modèle de coupe étudiée, avec large bande moulant le diaphragme. En broadcloth coton blanc souple. Style "Ariette" avec renforts "Cordtex" et bonnets à quartiers supérieurs brodés. Blanc seulement. Bonnets B en grandeurs 38 à 40; C en 36 à 44; D en 40 à 44.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**
SERVICES DES COMMANDES TELEPHONIQUES
RAYON 609, AU TROISIEME

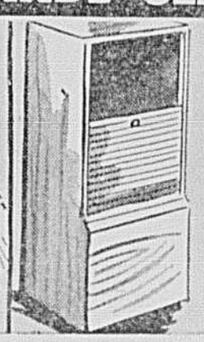


## SPÉCIAUX DE LA GRANDE SEMAINE!

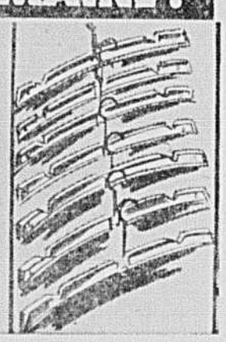


**HOUSSES COTON**
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
Fauteuils **8.98** Sofas **17.98**
Tissu écorce coton, texture granitée. Motif fleuri: dessin Belgrade en cannelle, vert, gris. Tons unis: brun, rose ou vert.

**PETITS TAPIS TONS GAIS!**
Spécial de la Grande Semaine **.89**
En viscose (rayonne) et coton. Frangés. Vert, rose cendré, beige, turquoise, tweeds chines en gris, aqua. 25" x 17".



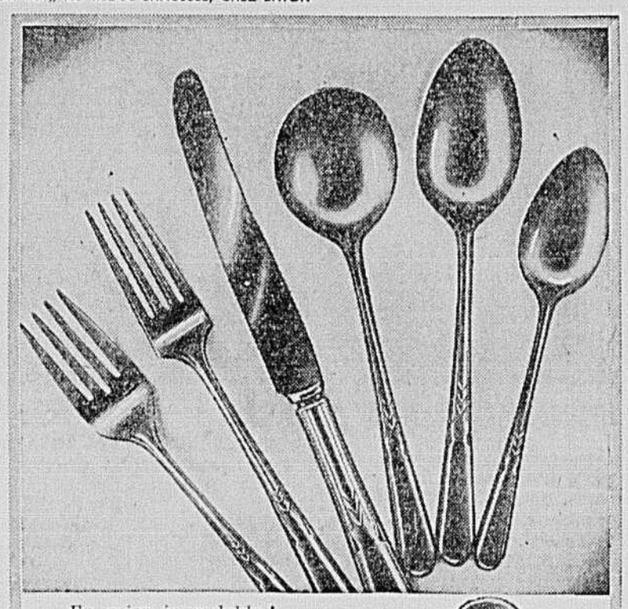
**PENDERIE PRATIQUE**
Spécial de la Grande Semaine **3.99**
Porte coulissante, tringle bois intérieure. En carton-pâte épais, ton naturel. 58" x 21" x 21". — (Livrés démontés).



**CINTRES COULEUR**
Spécial de la Grande Semaine, 7 pour **.39**
En plastique robuste, opaque, avec encoches pour bretelles ou pattes de jupes. Série de sept. Rose, bleu, jaune, blanc.

**JETES DE MEUBLES** (non illustrés)
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
Environ 72" x 90" **6.99**
Environ 72" x 108" **7.99**
Tissu robuste mixte, broché coton et rayonne avec frange. Modèle adhérant. Ton or, vert, rouge.

COMPOSEZ VI. 2-9211 — Service des commandes téléphoniques. Rayon 222, au rez-de-chaussée



*En acier inoxydable!*
*Si facile d'entretien*
*et pour un si bas prix!*

## Coutellerie beau motif "Swan"

Grand achat spécial Eaton! Fabrication de choix en acier inoxydable, qui conserve son éclat sans polissage périodique. Résiste aux taches et à la rouille sous un usage normal. Ce motif existe en assortiment, ce qui permet de l'acheter à la pièce ou au service.

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
CHACUN
**.20 à 1.99**

Petite cuiller à thé
Grande cuiller à thé
SPECIAL **.20** chacune
Fourchette de table
Fourchette à salade
Cuiller à potage ronde
Cuiller à dessert
Pelle à sucre
Couteau de beurrier
SPECIAL **.26** chacun
Cuiller de table
SPECIAL **.33** chacune
Couteau de table (lame scie)
Fourchette à poisson
SPECIAL **.47** chacun
Pinces à sucre
SPECIAL **.43** chacune
Louche à sauce
SPECIAL **.50** chacune
Louche à potage
SPECIAL **1.99** chacune
Pince à cubes de glace
Palette à gâteau
Fourchette à viande froide
Cuiller à fruits
SPECIAL **.66** chacune
Couteau à beurre
Fourchette à cornichons ou huîtres
Couteau à poisson
SPECIAL **.40** chacun
**Service de 26 pièces** (pouvant être complété) composé de: 6 couteaux, 6 fourchettes, 6 cuillers à thé, 6 cuillers à potage, 1 pelle à sucre, 1 couteau à beurrier. **Spécial de la grande semaine, avec coffret 8.49**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**
SERVICE DES COMMANDES TELEPHONIQUES
Clients de l'extérieur, écrivez au
SERVICE D'ACHATS EATON, Montréal.
COUTELLERIE (RAYON 515), AU REZ-DE-CHAUSSEE

THE T. EATON Co LIMITED
OF MONTREAL

Veuillez VOIR AU VERSO les autres annonces EATON

# CHEZ EATON GRANDE SEMAINE EN VILLE
## AU MAGASIN DU SOUS-SOL AGRANDI ET CLIMATISÉ

**COMPOSEZ VI. 2-9211**
Services des commandes téléphoniques

**Composez VI. 2-9211, Service des Commandes Téléphoniques. — Ne manquez pas d'écouter les annonces radiophoniques à toutes les heures de 10 heures du matin à 4 heures de l'après-midi tous les jours. — TOUTE UNE SEMAINE D'AUBAINES AU MAGASIN DU SOUS-SOL! — ACHETEZ MAINTENANT POUR VOTRE MAISON ET POUR TOUTE LA FAMILLE!**

### BAS NYLON

400 aiguilles, 15 denier, micro-maille. Pointures 8½ à 11. Brun foncé, coco, beige, gris pâle, blanc.

### MI-BAS MODE

Coton/nylon extensible. Tons automne : blanc, marine, rouge, vert, noir. Pointure unique pour 9 à 11.

### GANTS NYLON

Modèle court, nylon double tissage. Blanc, noir, beige brun, bleu pâle. Pointures 6 à 8 dans le lot.

### CHAUSSETTES

IMPARFAITS — Nylon extensible en tons dominants de gris, marine, beige, brun, bleu poudre, anthracite, rouge vin. Pointure unique pour hommes, 10 à 12.

## ÉLÉGANTS MANTEAUX DOS DE RAT MUSQUÉ

### TEINT VISON

Luxueux manteaux, prix plus bas que d'habitude. Modèle grand col. Tailles 9 à 19, 10 à 20. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **$169**

### Etoles vison chinois (teint)

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

**41.00**

Seulement un modèle représenté d'un groupe. Teints en brun attrayant . . . Achetez maintenant !

*Achetez vos fourrures avec confiance chez Eaton: "Argent remis si la marchandise ne satisfait pas". Pas de versement comptant, sur les achats par plan budgétaire. (Taxe de vente payable à l'achat).*

(RAYON 941)

## CORSELETTES PAR 'PERFECTION'

Très grandes tailles disponibles !
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

Rég. 6.98 **5.98**

5 caractéristiques, coutil de rayonne brochée. Tailles courte, moyenne, grande. 4 jarretelles élastiques. Tailles 32 à 48, bonnets moyens, la plupart blanc, quelques-uns ton chair.

### Pour dames

Sous-vêtements tricot de coton. Bas à taille élastifiée, camisoles sans manches. Rose et blanc, tailles moyenne et grande.

### Pour filles

Beaux pyjamas finette. Imprimés sur fonds blanc, bleu, rose et vert. Tailles élastifiées. 8 à 14 ans.

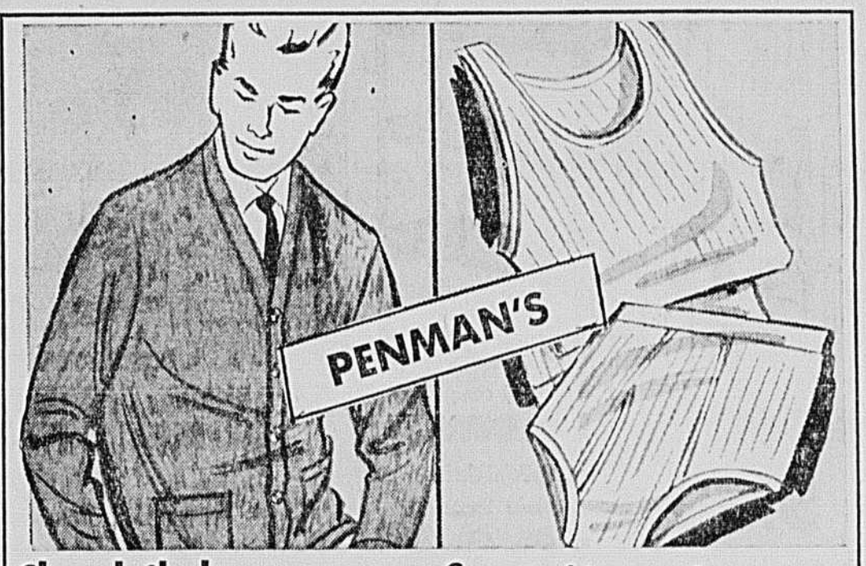
(909)

COMPOSEZ VI. 2-9211

## BEAUX SOULIERS CUIR!

3 modèles en vogue. Semelles robustes de matière synthétique. 6 à 11 et demi-pointures. Largeurs moyennes. (A) Mocassin, noir et brun. (B) Blucher, noir seulement. (C) Mocassin, noir et brun.

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE, (RAYON 937) **3.99** paire



## Chandails hommes

BIEN AU-DESSOUS DU PRIX HABITUEL ! Achat spécial. Mélange coton et laine robuste, à 6 boutons, 2 poches appliquées. Gris bleu et chameau seulement. Tailles : 38 à 42. — SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **1.99**

## Sous-vêtements

Achat spécial ! Caleçons et gilets athlétiques pour hommes. Coton blanc côtelé. Gilets sans manches. Caleçons double siège. Tailles : petite, moyenne et grande.

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
3 pour 1.65 6 pour 3.19

(928)

### Pour hommes

Imperméables nylon et coton, marine ou brun, réversibles à de la popeline de coton beige. Longueur ¾, 2 poches fendues. Tailles : 36 à 44. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **14.99**

### Coupe-vent

Cuir de daim, 2 poches fendues, fermeture à glissière. Bleu et brun ; tailles : 36 à 44. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **12.99**

PANTALONS CORDUROY lavables, type continental, pour hommes, pattes réglables à la ceinture, 4 poches, revers finis. Gris, noir, olive, havane. Tailles 30 à 38 dans le lot. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **4.69**

(RAYON 929)

### Couches

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
la douzaine **2.39**

"Bird's Eye", blanc. Env. 27" x 27".

### Pour enfants

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **3.99**

Costumes de neige, capuchon. Popeline de coton, envers de caoutchouc et matelassé. 2-3-4-6 ans. Brun, royal, rouge et marine.

### Vareuses

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **2.99**

Popeline de coton glacé, matelassé — Capuchon doublure en fourrure synthétique. Bleu des Caraïbes, rouge, vert, cognac. 3-4-5-6-6x.

### Pyjamas

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **1.59**

FINETTE, pour garçons : imprimés et rayés, rouge, jaune ou bleu; pour fillettes : à fleurs sur rose, bleu ou blanc. 3-4-5-6-6x.

(910)

## VAREUSES

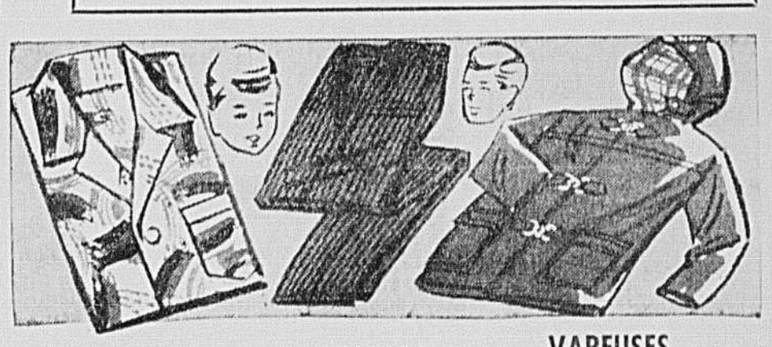
*Pour fillettes*

**4.99**

Tailles : 8-10-12-14 ans. Achat spécial ! Popeline de coton caoutchoutée, doublure rayonne matelassée. 2 poches, capuchon. Bleu, rouge et aqua.

(911)

COMPOSEZ VI. 2-9211 — Service des Commandes téléphoniques



### PYJAMAS

Garçons, finette de coton. Boutonnant devant. Taille élastifiée. Rouge, bleu, gris ou vert. 8 à 16 ans. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **1.89**

### PANTALONS

Corduroy de coton, doublés finette. Taille semi-élastifiée, 4 poches, ceinture à passants. Bleu et gris ; 6 à 12 ans.

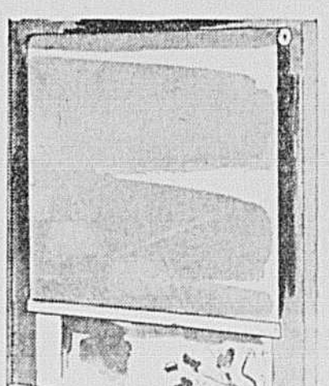
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **2.99**

### VAREUSES

Popeline de coton envers caoutchouté, doublure de rayonne matelassée. Capuchon, revers. Fermeture éclair intérieure. Bleu et gris. 6 à 12 ans.

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **2.99**

(932)



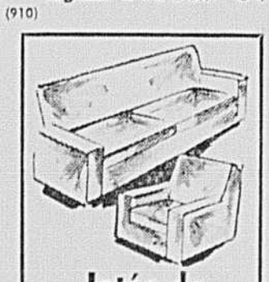
### BEAUX STORES

SPECIAUX DE LA GRANDE SEMAINE, chacun

27" x 58" **1.39** ch.
36" x 70"

Toile lavable. Blanc, sable, crème, vert dans le lot.

(967)



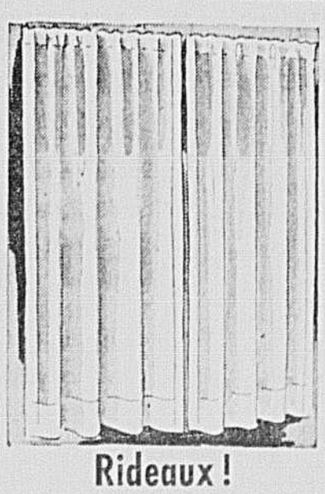
### Jetés de plastique

SPECIAUX DE LA GRANDE SEMAINE, chacun

Divan **2.59**
Fauteuil **1.79**

Plastique épais transparent. Cousus avec fil nylon, angles renforcés. "Sanitized".

(967)



### Rideaux ! Imparfaits

SPECIAUX DE LA GRANDE SEMAINE, chacun

60" x 45" 60" x 54" 60" x 63" — **1.89** ch.
60" x 72" 60" x 81" — **2.29** ch.
60" x 90" 60" x 99" 60" x 108" — **2.79** ch.

D'un beau blanc diaphane, marquisette de "Dacron". Peu ou pas de repassage. (967)

### Housses

Pour matelas, coton robuste non blanchi. Très grande largeur pour compenser le rétrécissement.

### Draps emboîtants

Coton blanc, blanchi. Draps à dessous emboîtant très bien confectionnés.

SPECIAL
Pour lit simple **1.99**
Pour lit ¾ ou double **2.59**

COMPOSEZ VI. 2-9211

### Oreillers

Caoutchouc mousse de plastique recouvert de peau d'ange (rayonne) rose, bleu ou blanc. Env. 16" x 24".

(RAYON 933)

### HOUSSES d'OREILLERS

Bonne qualité d'usage. fonds de vert, rose ou Imprimés à fleurs sur bleu. Fermeture glissière. Env. 20" x 27".

T. EATON Co LIMITED OF MONTREAL

# GRANDE SEMAINE EN VILLE CHEZ EATON

**ECONOMISEZ**
SUR MARCHANDISES
d'automne et d'hiver

*Un ensemble attrayant ! Répétition d'une vente à succès !*

## SERVICE A DEJEUNER 49 PIECES

Ce joli service à déjeuner en terre cuite est vendu à un réel bas prix. Vous obtenez 4 tasses supplémentaires ! En rose foncé ou bleu. 12 tasses, 8 soucoupes, 8 assiettes de 5", 8 bols à céréales, 8 assiettes de 8", 2 coquilles de 7", 1 plat de 10", 1 sucrier et un crémier.

Spécial de la Grande Semaine, le service **11.95**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 252, AU QUATRIEME

*Cristal importé taillé main !*

## BELLES PIECES DE CRISTAL "LAUREL"

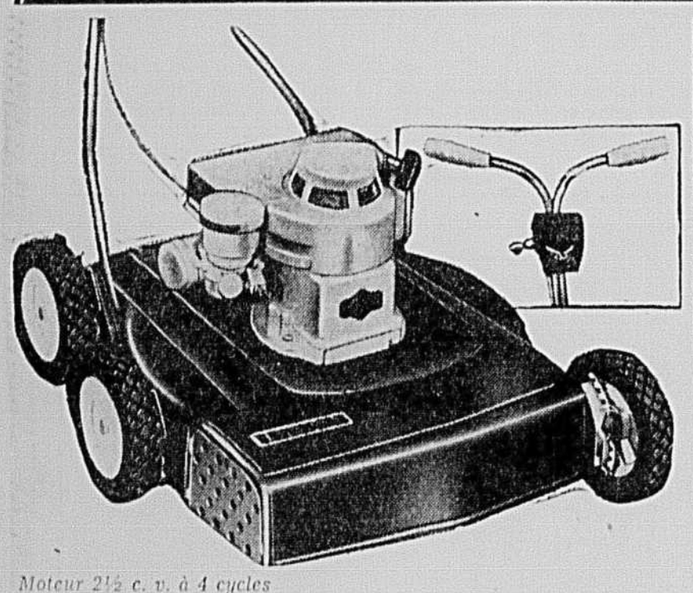
Dimensions approximatives : Bonbonnière à pieds 4½" diamètre. Bonbonnière ovale 6". Bonbonnière, diam. 5½". Sucrier et crémier. Plat à céleri, long. 9". Vase, haut. 6½". Coupe à fruits, diam. 7¼". Assiette à gâteaux, pieds, diam. 8¾". Compotier, diam. 6". Plat oblong 8¼". Assiette à fruits, diamètre 8½". Vase, haut. 10½". Vase, haut. 8½". Vase, haut. 8¼". Bonbonnière à couvercle, diam. 5¼".

SPECIAUX DE LA GRANDE SEMAINE

| | |
|---|---|
| chacune **2.19** | chacune **3.19** |
| chacune **4.69** | chacune **5.69** |

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 252, AU QUATRIEME



*Moteur 2½ c. v. à 4 cycles*

## SOLDE DE TONDEUSES 19"

PRIX SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **54.95**

Réglage rapide de la hauteur de coupe, démarreur, contrôles d'arrêt et du carburateur placés sur le guidon. Solde de fin de saison.

Conditions du Plan Budgétaire si désiré

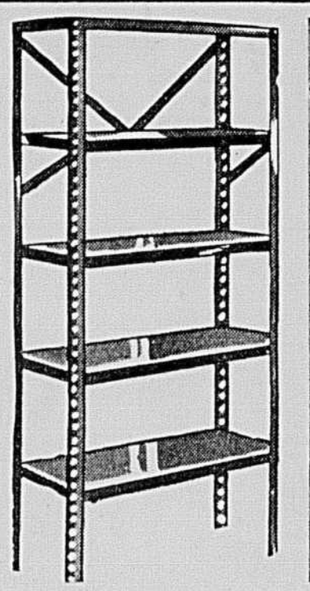
RAYON 253, AU QUATRIEME

*Attrayantes en plastique vinyle*

## "ECONOMY"

Spécial de la Grande Semaine **5.89**

Belles portes accordéon "Economy" de Clopay. N'occupent presque pas d'espace, poignées et rainures. Gris ou beige seulement. Lavables, installation facile. Environ 32"x80".



*Robustes et compactes*

## ETAGERES

Spécial de la Grande Semaine **10.99**

Pour votre maison ou le bureau. Montants acier, fini noir. 72" à 12" x 36". 5 tablettes.

## TROUSSE A FORER ¼" MOTEUR 2.5 AMP.

Spécial de la Grande Semaine **22.49**

Foreuse à mandrin à engrenage, moteur 2.5 amps, 2400 tours à la minute. 10 disques à sabler, 1 coussinet caoutchouc de 4", 1 laine d'agneau, 7 mèches, 1 mélangeur peinture, mandrin, meule, 1 brosse métallique.

RAYON 253, AU QUATRIEME

## PEINTURE HI VALUE

Spécial de la Grande Semaine le gallon **5.56**

Spécial de la Grande Semaine la pinte **1.59**

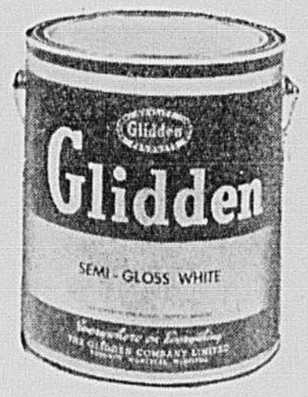
Satinée à base caoutchouc. Blanc, rose, beige, ivoire, jaune, gris, vert, rose foncé, vert arctique, turquoise, blanc antique.

## PEINTURE GLIDDEN

Spécial de la Grande Semaine, le gallon **4.97**

blanc seulement

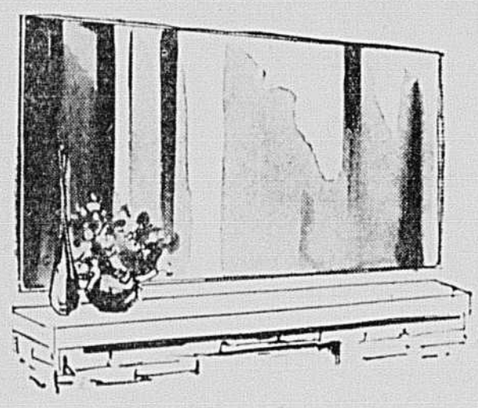
2 finis, semi-glacée et mate. Economies de la Grande Semaine.




## MIROIRS DE VERRE POLIE

*Notez les économies qui vous sont offertes !*

Rég. 27.95



Spécial de la Grande Semaine **19.95**

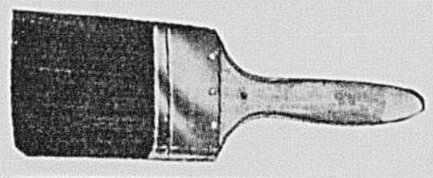
Rebords finement polis, 4 supports plastique. Dimension d'environ 27" x 65".

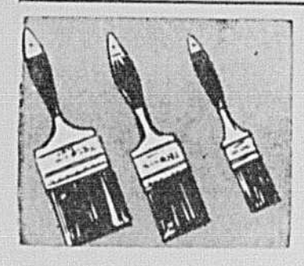
## PINCEAUX DE 3"

En caoutchouc de bonne qualité. Spécial de la Grande Semaine **2.98**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 274, AU SIXIEME

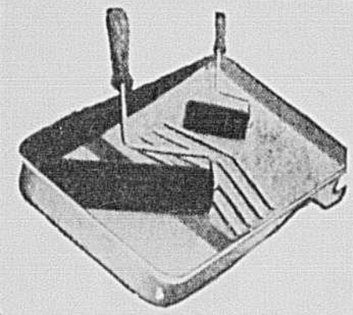




## 3 PINCEAUX

Spécial de la Grande Semaine l'ensemble **1.98**

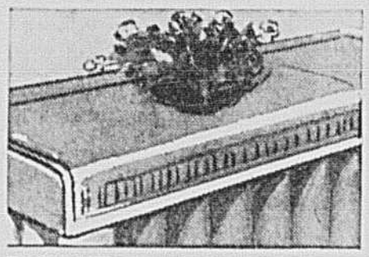
Marque "Eaton du Canada". 1", 2" et 3". Soies fixées en caoutchouc.



## ROULEAUX

Spécial de la Grande Semaine l'ensemble **1.79**

Ensemble de 2 rouleaux, 1 mohair 7" et un autre 3½" et un plateau.



## POUR RADIATEURS

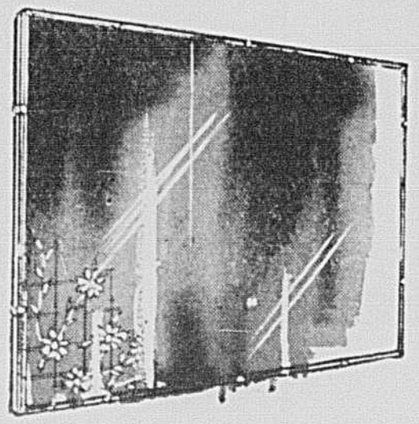
*Couvercles de radiateurs "Air-Flo".*

Spécial de la Grande Semaine

| | |
|---|---|
| 6" largeur s'ouvre à 24" longueur | **2.49** |
| 9" largeur s'ouvre à 24" longueur | **2.99** |
| 6" largeur s'ouvre à 43" longueur | **3.19** |
| 9" largeur s'ouvre à 43" longueur | **3.99** |
| 9" largeur s'ouvre à 72" longueur | **5.99** |

## MIROIRS MOTIFS A FLEURS

*Envers de Masonite robuste. Pour dessus de buffet, sofa, etc....*



Rég. 31.50

Spécial de la Grande Semaine **15.75**

Miroir de glace polie, motifs à fleurs dans un angle. Prêts à être fixés. Env. 28" x 38"

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 276, AU CINQUIEME

T. EATON Cº LIMITED
OF MONTREAL

Spécial de la Grande Semaine, y compris le fil électrique **4.95**

## THEIERE ELECTRIQUE

L'usage de la bouilloire pour faire le thé est révolu, grâce à cette théière ! Terre cuite brun foncé, motifs floraux. Contenance 4 tasses.

Spécial de la Grande Semaine
A—pour 4 à 5 chambres **38.00**
B—pour 6 à 7 chambres **58.00**

## HUMIDIFICATEURS !

Marque ELECTROHOME. 2 dimensions. **A.** Petit modèle, env. 15" x 10½" x 24", haut., capacité 4 gallons. **B.** Grand modèle à capacité de 6 gal., grandeur 22" x 10½" x 24½". Fini noyer ou acajou. **Spécial — A, 38.00 ; B, 58.00.**

Spécial de la Grande Semaine **3.95**

## LAMPES ELECTRIQUES !

"Flasher King" pour la chasse ou pour l'auto. Avertisseur en rouge. Support réglable, poignée. Pile 6 volts.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 277 AU CINQUIEME

## LINOLEUM A LA VERGE !

*Motifs genre marbre incrustés !*

Modèle en vogue. Env. 1/16" d'épaisseur, env. 2 verges de large. Ivoire/noir, rouge, turquoise, beige, rose foncé, ivoire/vert, ivoire/rouge/noir, brun pâle.

Spécial de la Grande Semaine, la verge carrée **1.19**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 273, AU SIXIEME

## CARREAUX DE LINOLEUM

*Faciles à poser ! A un bas prix !*

A motifs incrustés, de fabrication anglaise. Env. 1/16" d'épaisseur, env. 9" x 9". Noir/blanc, blanc/noir, bleu, rouge, beige, brun pâle, jaune, gris, épices, vert pâle.

Spécial de la Grande Semaine CHAQUE TUILE **.08**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

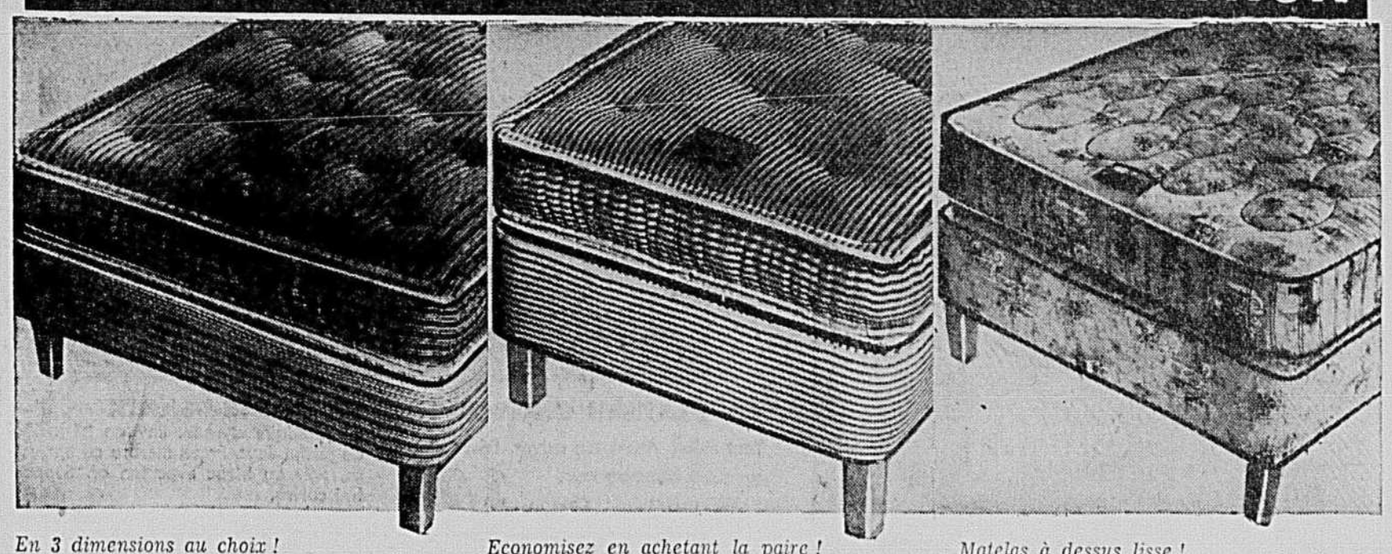
RAYON 273, AU SIXIEME

**RAPPELEZ-VOUS L'IMMUABLE GARANTIE EATON : "Argent remis si la marchandise ne satisfait pas"**

# GRANDE SEMAINE EN VILLE CHEZ EATON

**QUANTITE D'AUBAINES POUR VOTRE FOYER**

## ÉCONOMISEZ SUR LITS CONTINENTAUX



*En 3 dimensions au choix !*

### Continentaux

**Matelas, sommier tapissier et 6 pieds, façon naturel.**

**Dimensions 3'3"** **49.99**

- 220 ressorts spirale dans le 4'6"
- Couche de feutre pour rembourrer
- Capitonnage imperceptible à lacets

**Dimensions 4' ou 4'6"** **59.99**

- Bourrelet galonné
- Poignées
- Trous d'aération
- Coutil qualité épaisse à rayures

*Economisez en achetant la paire !*

### Continentaux 30"

**Spécial de la Grande Semaine Les 2 unités** **69.99**

Le prix comprend 2 matelas, 2 sommiers tapissiers et 12 pieds façon naturel.

**Chaque unité présente :**

- Matelas à ressorts trempés électriquement
- Couches de feutre pour rembourrer
- Capitonnage à lacets imperceptible
- Bourrelet galonné
- Recouvrement solide coutil coton rayé blanc/noir.

*Matelas à dessus lisse !*

### Continentaux 36"

**Matelas, sommier tapissier, 6 pieds façon naturel.**

**Spécial de la Grande Semaine** **59.99**

- Fabrication à 252 ressorts spirale dans le 4'6"
- Parois préfabriquées
- Poignées
- Rembourrage de feutre blanc
- Coutil imprimé couleur sur fond gris.

### MATELAS A RESSORTS

Dimensions 2'6", 3'0", 3'3", 4'0", 4'6".
En 5 dimensions au choix. • 198 ressorts spirale dans le 4'6" • Capitonnage imperceptible à lacets • Rembourrage de feutre • Bourrelet galonné • Poignées • Recouvert robuste coutil coton

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

**21.99**

CHACUN

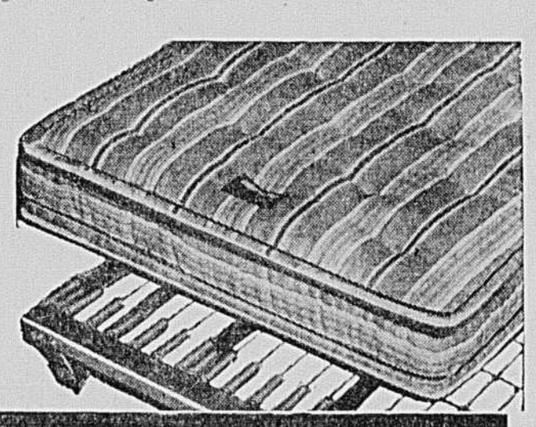
### SOMMIERS A LAMES

Modèle surélevé, fini ton or.
Dimensions 3'3", 4'0" et 4'6"

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

**13.99**

CHACUN



LE COIN DU SOMMEIL (RAYON 271), AU SEPTIEME

*Avec chaises de luxe ! Dessus de table en "Duralam" !*

## MOBILIER de CUISINE, 2 DIMENSIONS

Belle fabrication robuste, chaises élégantes, faites pour durer. Table de dimensions géantes 36" x 48" s'ouvrant à 60" de longueur... Existe également avec table format 30" x 40" s'étendant à 48". **Cadre en chromé ou ton brun.** Dessus des tables en "Duralam" résistant à la chaleur et aux taches. Chaises recouvertes de plastique pour harmoniser, en beige ou blanc. Pieds avec glissières pivotants.

(Les mobiliers de cuisine sont livrés démontés. Il sera facturé $2.00 en sus pour livraison de mobiliers montés.) Les pieds des chaises sont ultra-longs.

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE
Mobilier format appartement
**55.00**
Mobilier grand format
**75.00**

MEUBLES DE CUISINE (RAYON 370), AU SEPTIEME

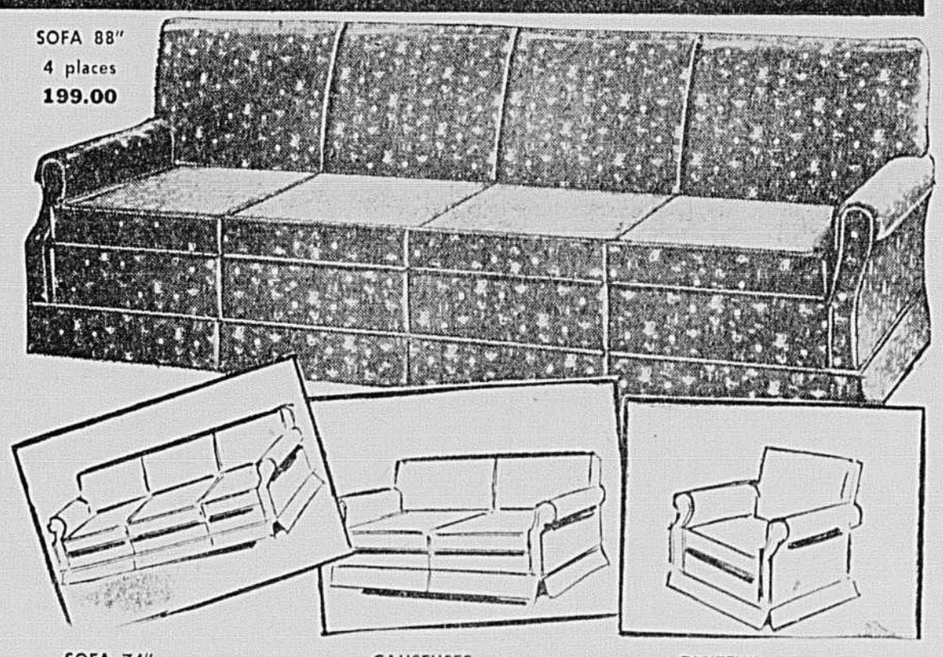
## STYLE LAWSON — ÉLÉGANT ET CONFORTABLE!

Mesurez l'emplacement dont vous disposez et achetez le mobilier qui vous convient le mieux. Gracieux style "Lawson", sofas et fauteuils de fabrication à ressorts ne s'écrasant pas, plateformes des sièges recouvertes en pareil, coussins des dossiers et des sièges ultra confortables. Choisissez un tissu imprimé ou façonné parmi notre grand assortiment de bouclés, tissus nouveauté, reps et autres disponibles en 29 coloris. Les meubles "Lawson" ont des coussins caoutchouc-mousse 4½".

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

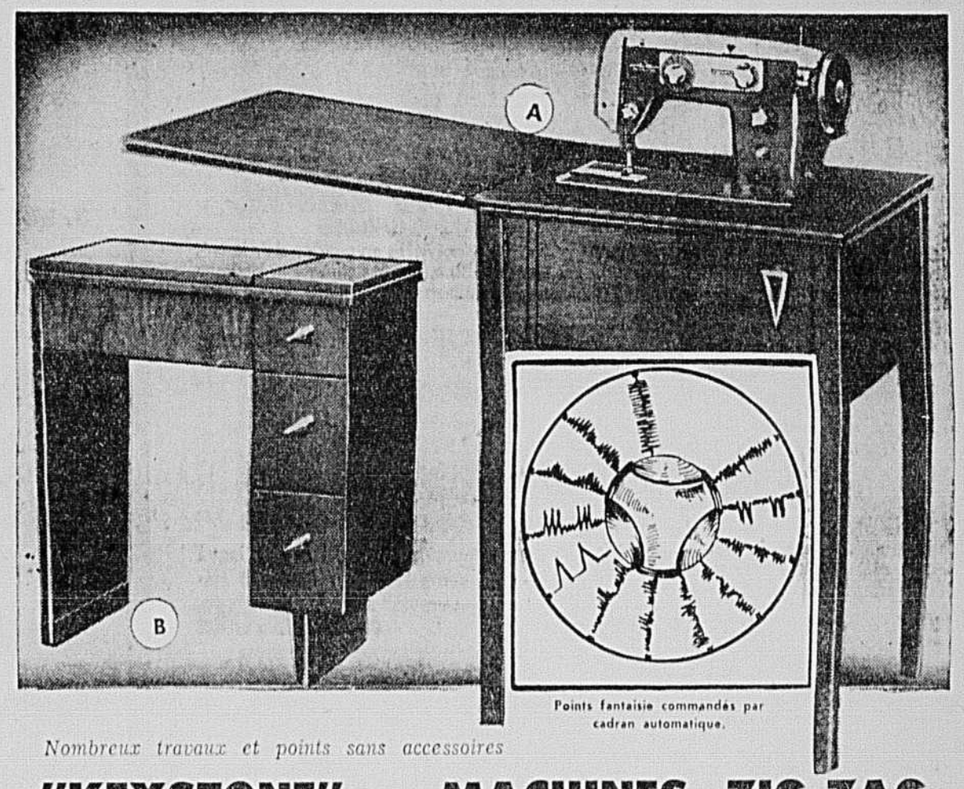
| | |
|---|---|
| Sofa 4 places de 88" | **199.00** |
| Sofa de 3 places 74" | **149.00** |
| Causeuse de 52" | **129.00** |
| Fauteuil assorti 29" | **69.00** |

MEUBLES DE VIVOIR (RAYON 470) AU CINQUIEME, CHEZ EATON



SOFA 88" 4 places **199.00**

SOFA 74" 3 places **149.00** — CAUSEUSES de 52" **129.00** — FAUTEUIL assorti 29" **69.00**



Points fantaisie commandés par cadran automatique.

*Nombreux travaux et points sans accessoires*

## "KEYSTONE" — MACHINES ZIG-ZAG

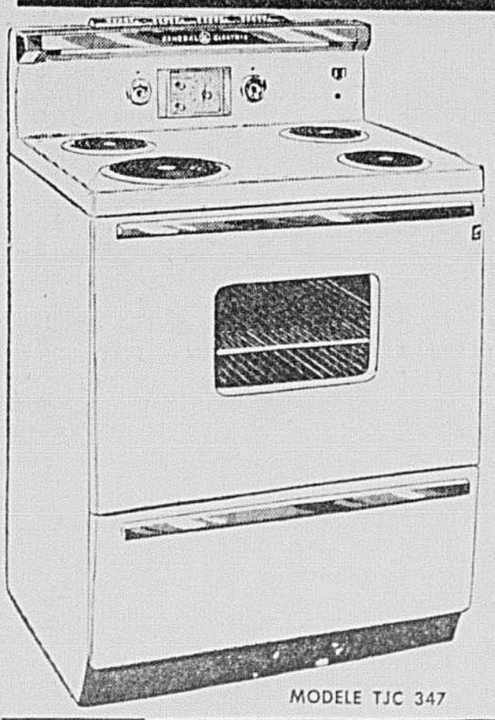
La machine à coudre moderne qui vous permet de coudre des boutons, faire de boutonnières, et de faire toute une gamme de points fantaisie SANS ACCESSOIRES, AUTOMATIQUEMENT sur simple réglage du cadran. Elle coud en marche arrière et avant, naturellement. Venez constater la facilité avec laquelle vous pourrez vous servir de cette KEYSTONE. Explications données sur place au Centre des Machines à coudres, au septième étage.

**Garantie de 5 ans d'entretien sur la machine, 1 an sur le moteur.**

A — Console
ORDINAIREMENT 169.00
**129.95**
B — Modèle pupitre (façon noyer)
ORDINAIREMENT 209.00
**159.95**

CENTRE DES MACHINES A COUDRE (RAYON 570), AU SEPTIEME, CHEZ EATON

## CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES AUTOMATIQUES GENERAL ELECTRIC DE 30"-2 MODÈLES



MODELE TJC 347

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **189.95** Modèle TJC 347

Par entièrement automatique, on entend que la cuisine vous est beaucoup plus facile tout en vous laissant davantage de loisirs.

- Contrôles à boutons-poussoirs
- Eléments Calrod à chauffe rapide
- Four à minuterie automatique et compte-minutes automatique
- Prise de courant
- Four à grilloire tubulaire à chaleur concentrique.

**Modèle TJC 342.** Même que ci-dessus mais avec porte du four sans hublot. SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **169.95**

**Si vous ne pouvez venir, COMPOSEZ VI. 2-9331, local 471 ou 472 et un de nos représentants qualifiés vous rendra visite.**

CUISINIERES (RAYON 256), AU QUATRIEME, CHEZ EATON

THE T. EATON Co LIMITED
OF MONTREAL

## PAS DE VERSEMENT COMPTANT

**sur achats par Plan budgétaire**
**Taxe de vente payable au moment de l'achat**

# EATON — Grande vente dans toute la compagnie

# ARTICLES DE MÉNAGE À PRIX UNIQUE

SPÉCIAL **1.00** CHACUN

Des mois et des mois de préparation ont abouti à cette pleine page d'offres opportunes en articles de ménage pratiques, tous à prix unique, et à temps pour la Grande Semaine. En raison de l'importance de cette vente, nous ne pouvons vous promettre des livraisons aussi rapides que d'habitude; elles seront néanmoins faites aussi promptement que possible. Chaque article est numéroté pour la commodité des commandes postales et téléphoniques.

**VENEZ, ÉCRIVEZ, OU TÉLÉPHONEZ VI. 2-9211**

**11. SEAU PLASTIQUE**
Capacité 10 pintes. Polyéthylène flexible, anse en broche. Jaune ou turquoise. Chacun **1.00**

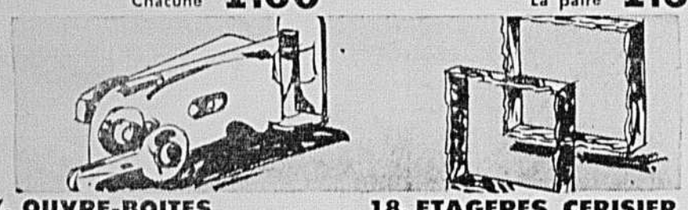
**12. HOUSSE REPASSAGE**
Traitée aux silicones, résistant aux roussissements, accélère le repassage. Ajustage à galon. Pour planches standard 54" x 14". Ch. **1.00**

**13. MOLLETON-HOUSSE**
Housse traitée aux silicones, molleton coton brossé dessous. Pour planches standard 54" x 14". L'ensemble **1.00**

**14. POELE ALUMINIUM**
Aluminium embouti calibre lourd. Poignée matière isolante noire. Diamètre environ 9½". Chacune **1.00**

**15. PASSOIRE DE 9½"**
Environ 5" de profondeur, diamètre 9½". Solide fabrication aluminium embouti. Anses émaillées en noir. Chacune **1.00**

**16. SALIERE BOIS**
Salière et poivrière en cerisier clair laqué, forme bobine, bagues chromées. Hauteur totale, environ 5" chacune. La paire **1.00**

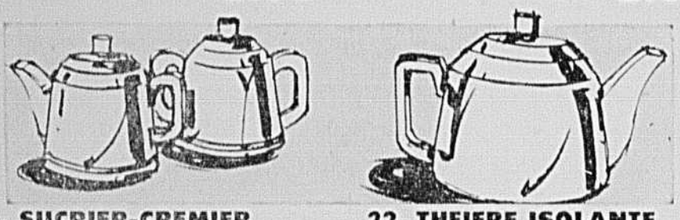


**17. OUVRE-BOITES**
Fini chromé. Avec aimant retenant le couvercle découpé. Sur bras pivotant à verrouillage. Muni d'un décapsuleur à bouteilles. Chacun **1.00**

**18. ETAGERES CERISIER**
Paliers muraux en cerisier clair laqué pouvant s'emboîter pour former 3 étagères. Environ 9½" x 8½". Chacun **1.00**

**19. TASSES-MESURES**
Chaque série comprend 5 tasses en aluminium poli, avec râtelier pour les suspendre. Fini cuivré. Bec verseur, poignées. Capacités jusqu'à 1 tasse. La série **1.00**

**20. NETTOYEUR-VITRES**
Nettoyeur manuel, un côté avec éponge cellulosique, l'autre avec raclette à trois côtés. Solide fabrication métal. Manche bois foncé. Longueur totale environ 30". Chacun **1.00**



**21. SUCRIER-CREMIER**
L'ensemble comprend un sucrier et un crémier en faïence blanche et couvercles aluminium poli à boutons blancs. Environ 3¾" de diamètre. L'ensemble **1.00**

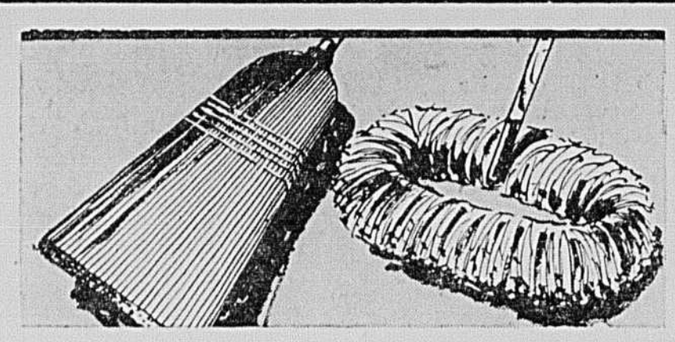
**22. THEIERE ISOLANTE**
Pour assortir au crémier et au sucrier, en faïence blanche. Globe aluminium calorifugé de feutre gris, bouton blanc. Capacité 5 tasses. Chacune **1.00**

**23. PLANCHE EN BOIS**
Pour le découpage de la viande. Cerisier façon naturel. Avec drain pour l'écoulement du jus. Pieds caoutchouc. Env. 9" x 11". Ch. **1.00**

**24. SERIE DE 4 POTS**
En faïence avec graduations de 1 oz à 10 oz. Se suspendent sur râtelier verni. Décor sur fond blanc. La série **1.00**

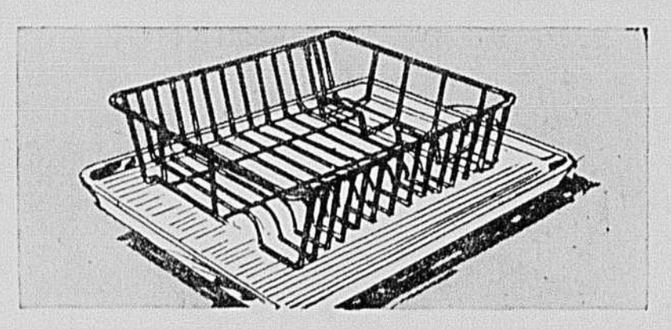
**25. SERIE COUTEAUX**
Six couteaux à viande avec lame scie en acier inoxydable. Longueur 4½". Manches imitation corne. Longueur environ 8". Sous boîte cadeau. La série **1.00**

**26. FRITEUSE DE 8¼"**
En aluminium embouti avec panier en broche. Environ 8¼" de diamètre. Manche acier. Pratique pour cuisson de beignes, fritures d'oignons, aussi. Chacune **1.00**



**1. BALAIS EN MAIS**
Qualité durable. Manche bois franc verni. Genre à 4 rangs de cordonnages. Chacun **1.00**

**2. VADROUILLE COTON**
En turquoise. Epaisse armature broche, manche en bois franc. Chacune **1.00**

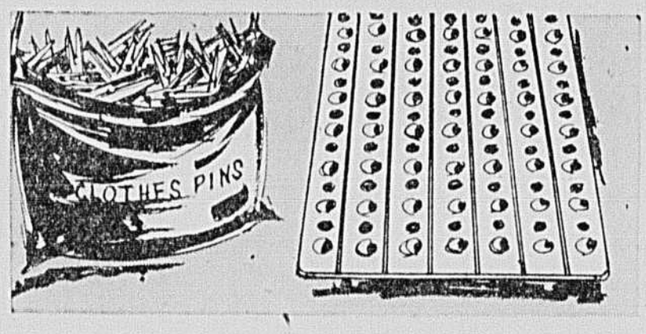


**3. EGOUTTOIR BROCHE**
Environ 15¼" x 13". En broche revêtue caoutchouc. Pieds à embouts caoutchouc. Blanc, jaune, turquoise. Chacun **1.00**

**4. EGOUTTOIR PLAT**
Plateau en polyéthylène à bords recourbés. Avec trou pour le suspendre. Environ 15" x 19½". Blanc, jaune, turquoise. Chacun **1.00**

**5. BOLS DE CUISINE**
Série de 4 en plastique polyéthylène, grandeurs variant de 5" à 8½" de diamètre. Jaune ou turquoise. La série de 4 **1.00**

**6. BASSINE A VAISSELLE**
En plastique polyéthylène. Forme carrée, environ 12" de diamètre. Ne devrait pas se casser sous usage normal. Jaune ou turquoise. Chacune **1.00**




**7. PINCES ET SAC**
72 pinces à linge en bois franc, avec ressort galvanisé. En sac coton. Broche pour maintenir la forme du sac et 2 trous pour le suspendre sur la corde. L'ensemble **1.00**

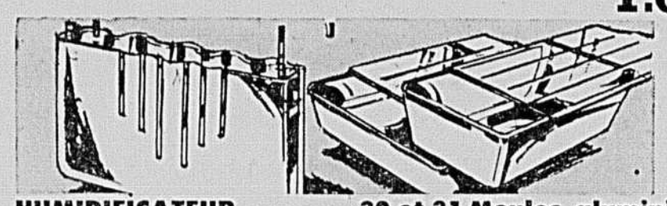
**8. TAPIS DE BAINS**
En caoutchouc perforé, indérapable. Il est muni de ventouses qui le fixe sur place. Environ 22" x 13¾". Rose pâle, jaune ou blanc. Chacun **1.00**

**9. ROTISSOIRE**
En acier avec revêtement émail recuit, bleu moucheté blanc. Environ 12¼" x 8". Peut contenir une volaille de 4 lb. Avec couvercle. Chacune **1.00**

**10. 4 POTS A FLEURS**
En plastique. Environ 4" de hauteur, 5" de diamètre. Jaune ou turquoise. Avec mèche alimentant la terre en eau. La série de 4 **1.00**

**27. PLATEAU SERVICE**
Tout métal. Anses ton cuivre. Décor rose sur fond blanc ou noir. Chacun **1.00**

**28. PORTE-PLANTE**
En plastique styrène. Environ 8" x 6¾" de profondeur. Façon marbre en turquoise, noir ou blanc avec ton or. Support fini cuivre. **1.00**



**29. HUMIDIFICATEUR**
En zinc galvanisé de forme pour le placer sur le dos du radiateur. Environ 13" x 8¾" x 1½". Chacun **1.00**

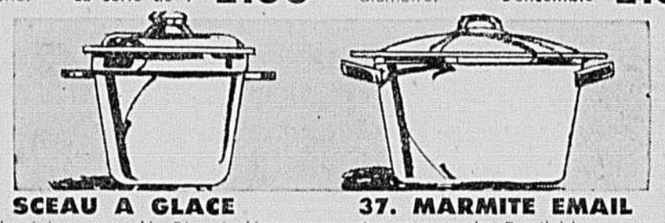
**30 et 31. Moules aluminium**
Pour gâteaux — No 30 — 8" x 8" x 2". Pour pain — No 31 — 9½" x 5" x 3¼". Dessus plastique transparent pour permettre de suivre la cuisson. Chacun **1.00**

**32. CASSEROLES EMAIL**
Avec couvercle. Fini émaillé blanc recuit. Chacune **1.00**

**33. COUPES BOIS**
Pour noix, bonbons ou salades. En cerisier clair. Environ 6" de diam. 2" de profondeur. La série de 2 **1.00**

**34. LAVETTES COTON**
Ensemble de neuf lavettes à vaisselle en blanc à motifs couleurs pastel. Texture ventilée. Environ 12" x 13" chacune. La série de 9 **1.00**

**35. POCHEUSES DOUBLES**
Avec 2 coupelles individuelles amovibles pour oeufs. La casserole peut servir séparément. Environ 6" de diamètre. L'ensemble **1.00**

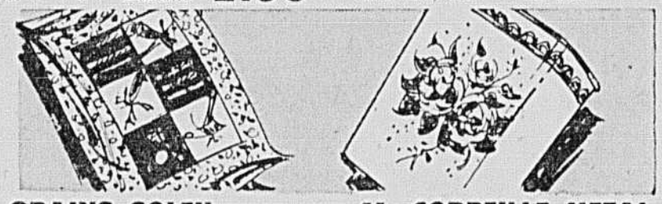


**36. SCEAU A GLACE**
En aluminium martelé. Bien isolé pour empêcher la glace de fondre. Hauteur 8". Anses de côtés. Chacun **1.00**

**37. MARMITE EMAIL**
Avec couvercle. Email blanc avec garniture rouge. Anses de côtés. Contenance 4¾ chopines. Chacune **1.00**

**38. POUR LES OISEAUX**
Mangeoire à oiseaux sauvages. Dessus et base plastique multicolore. Mangeoire en plastique incolore, à 8 divisions. 6" x 6". Chacune **1.00**

**39. 8 LB. GRAINS**
8 livres de grains convenant aux oiseaux sauvages tels que : finches, cardinals, etc. Le sac **1.00**



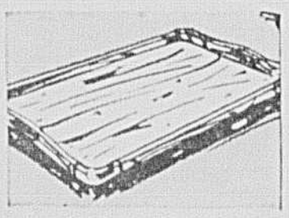
**40. GRAINS SOLEIL**
4 livres de grains de soleil (tournesols) Eaton que les oiseaux sauvages adorent. Attirent les oiseaux de la nature à l'année. Le sac **1.00**

**41. CORBEILLE METAL**
Robuste fabrication métal à bord roulé. Pour les déchets de papier. Rose Impérial sur fond blanc ou noir. Chacun **1.00**

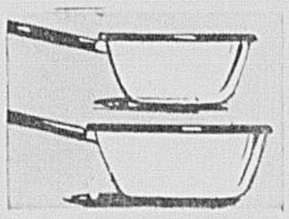
**42. FILTRE A EVIER**
Forme triangulaire s'adaptant au coin de l'évier. Pour épluchures de légumes, etc. En caoutchouc avec fond perforé. Jaune ou turquoise. Chacun **1.00**

**43. MOULE A GATEAU**
En aluminium résistant à la rouille. Avec son couvercle. Pour ranger ou cuire les gâteaux. Environ 13" x 9¼" x 2". **1.00**

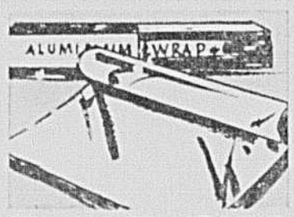
**44. BROSSE TOILETTE**
Brosse à soies blanches et support plastique. L'ensemble **1.00**



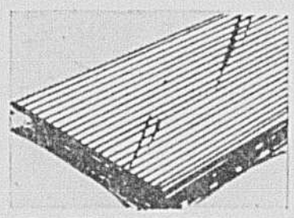
**45. PLATEAUX**
En chêne, avec bords relevés. Anses. Dimensions environ 16" x 10". Chacun **1.00**



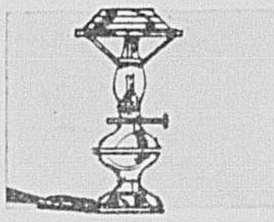
**46. 2 CASSEROLES**
Capacité 1 chopine et 1 pinte. Revêtu émail blanc. Les 2 **1.00**




**47. PAPIER ARGENT**
Papier d'aluminium pour la cuisine ou l'emballage. Une boîte de 50 pieds à lame coupante, plus un rouleau de 35' sans boîte. Les 2 **1.00**



**48. EN PLASTIQUE**
Tapis plastique pour protéger les tapis et les parquets du sable et de la saleté. Environ 9' x 30'. Facile à couper selon les besoins. Roul. **1.00**



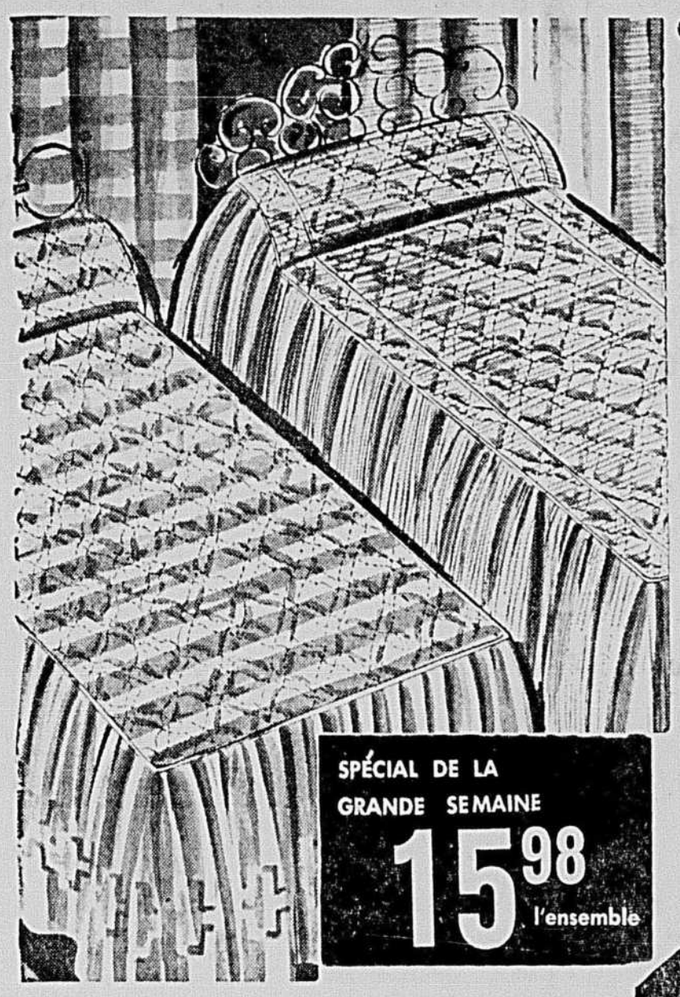
**49. LAMPE PETROLE**
Cuivrée de 8" de hauteur. Réservoir à pétrole. Avec mèche, globe et abat-jour. Chacune **1.00**

**Composez VI. 2-9211**
SERVICE DES COMMANDES TELEPHONIQUES
ARTICLES DE MENAGE (RAYON 254) AU QUATRIEME ETAGE CHEZ EATON
THE T. EATON Co LIMITED OF MONTREAL

# GRANDE SEMAINE EN VILLE CHEZ EATON

**Chacune de ces aubaines vaut une visite EN VILLE**

## Jolis ensembles pour chambre à coucher



**GRAND ACHAT SPECIAL !**

*Donnez un nouveau cachet à votre chambre à coucher ! Pour lits doubles et jumeaux !*

**Ordinairement 24.95 !**

Un grand achat spécial Eaton qui vous permettra de réaliser d'importantes économies. Des ensembles fort attrayants. L'un en taffetas de rayonne, tons pastels de **rose, aqua, pain grillé,** et **or;** l'autre en chromspun tons plus foncés de **rose, turquoise, café** et **or antique.** Tentures à pinces type français.

A. Un couvre-lit pour lit jumeau, env. 84" x 110" **plus** une paire de tentures assorties, env. 45" x 90". **SPECIAL 15.98**

B. Un couvre-lit pour lit double, env. 96" x 100" **plus** une paire de tentures, env. 45" x 90". **SPECIAL 15.98**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

Pas toutes les couleurs disponibles dans les deux grandeurs. Veuillez indiquer un second choix de couleur en commandant par téléphone.

RAYON 436, AU DEUXIEME

**SPÉCIAL DE LA GRANDE SEMAINE**

**15.98** l'ensemble

*Oreillers moelleux et confortables !*

### REMBOURRES "ACRILAN"

L'idéal pour un sommeil revigorant ! Légers et non allergènes ! — Rembourrés d'Acrilan et recouverts de coutil à fleurs. Rose et bleu. Env. 20" x 26".

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE, chacun **4.69**

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 436, AU DEUXIEME

**Un achat spécial remarquable d'un fabricant réputé, vous fera faire des économies appréciables !**

## DRAPS ET TAIES "WABASSO"

**20% DE RABAIS**

*Plus de 150 fils au pouce carré ! A prix plus bas que d'habitude !*

**SPECIAUX DE LA GRANDE SEMAINE**

Pour lit simple, Env. 63" x 100", Ord. 7.50 — LA PAIRE **5.99**

Pour lit jumeau, Env. 72" x 100", Ord. 7.95 — LA PAIRE **6.36**

Pour lit double, Env. 81" x 100", Ord. 8.95 — LA PAIRE **7.16**

TAIES POUR ASSORTIR, Env. 42" x 33", Ord. 1.95 — LA PAIRE **1.56**

Coton blanc de bonne qualité, plus de 150 fils au pouce carré. C'est le moment d'en acheter plusieurs. La Grande Vente vous les offre à des prix d'économie !

*Percale de coton ! 20% de rabais également !*

**DRAPS EMBOITANTS BLANCS**

Draps Wabasso à prix plus bas que d'habitude. Emboîtants (plus de 180 fils au pouce carré). Achetez-en plusieurs maintenant à ce bas prix et économisez !

Pour lit jumeau, Ord. 3.95 — SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE chacun **3.16**

Pour lit double, Ord. 4.25 — SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE chacun **3.39**

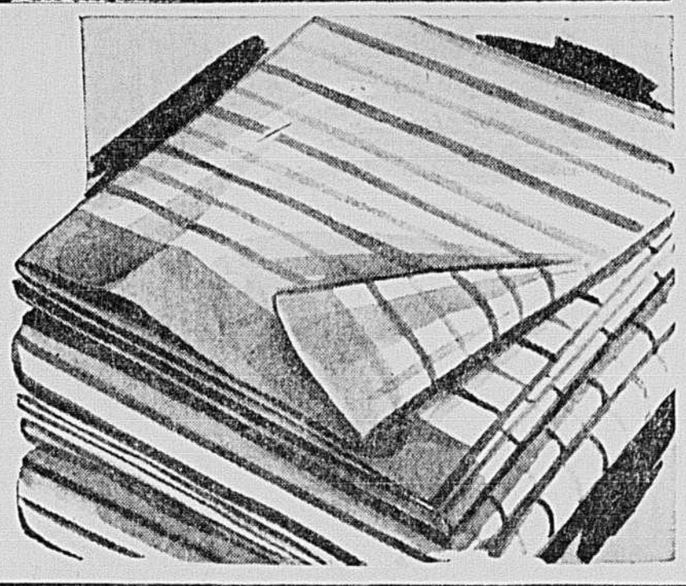
RAYON 436, AU DEUXIEME

## COUVERTURES DE FLANELLE DE COTON À RAYURES MULTICOLORES. ENV. 70" X 90" !

*Très belles couvertures ! Grande dimension à prix économique !*

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

La paire **4.99**



Tissage très fin. En finette de coton blanc, extrêmement confortables et pourtant très légères. **Rayures multicolores et rebords en rose ou bleu.** Achetez-en maintenant pour la maison et le chalet à ce bas prix de la Grande Semaine.

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

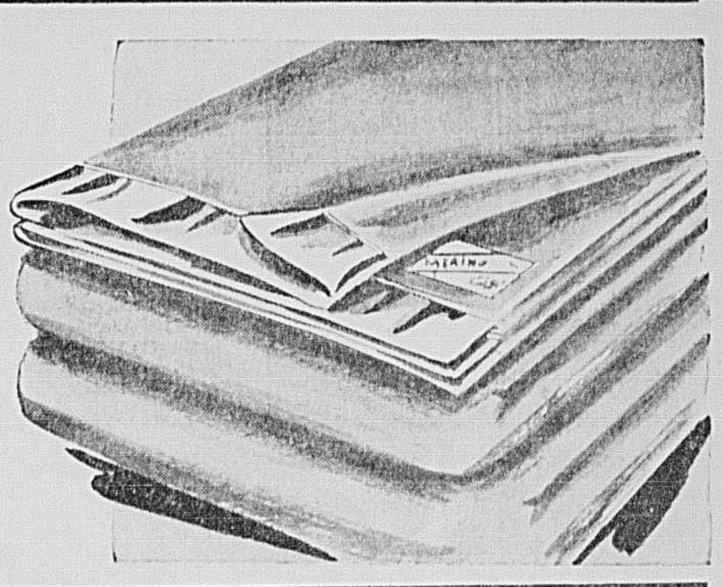
RAYON 436, AU SIXIEME

## COUVERTURES DE LAINE MERINO IMPORTÉES D'ANGLETERRE ! ORDINAIRE MENT 21.95 !

*A prix plus bas que d'habitude C'est un achat spécial !*

SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE

Chacune **14.99**

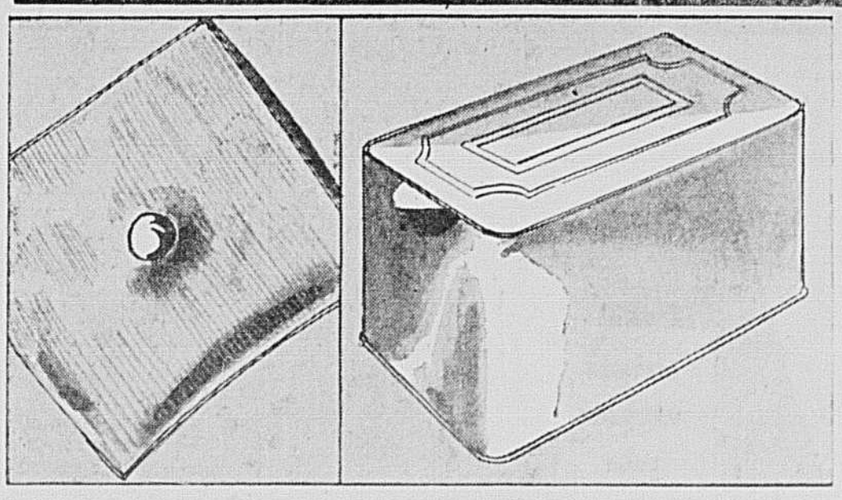


Achetés spécialement pour cette grande vente. De très belles couvertures, confortables et moelleuses qui dureront longtemps. Tissées de laine anglaise Merino, teintes en **rose, bleu, jaune, vert** ou **blanc.** Achetez-en plusieurs à ce bas prix. Env. 70" x 90".

**COMPOSEZ VI. 2-9211**

RAYON 436, AU QUATRIEME

## AUBAINES EXCEPTIONNELLES À L'OCASION DE LA VENTE DE LA GRANDE SEMAINE



### COUSSINS CORDUROY

**Dimension 17" x 17"**

- Bouton au milieu.
- Rembourré de mousse moelleuse mais résistante.
- Ton or, rouge, grillé, olive, vert irlandais, citron, crevette. **Spécial de la Grande Semaine 1.49**

### POUFFS BABCOCK-PHILLIPS

**Bien au-dessous du prix habituel !**

Recouvert de plastique épais à bordures cousues. Havane, vert, eau, turquoise, rouge cerise, bois de santal. Env. : 22" x 14" x 12". Spécail de la Grande Semaine **6.99**

### LAINE EPAISSE 4-BRINS

A l'épreuve des mites. Résiste au rétrécissement. Coloris : Chiné beige, brun, bleu marine pâle, vert foncé, marron, caramel, blanc, gris chiné, écarlate, copen, bleu royal, chameau. Marque "GRANBY".

Spécial de la Grande Semaine la balle d'une once **.35** — 3 balles **1.00**

**LAINE SUPER BOTANY**

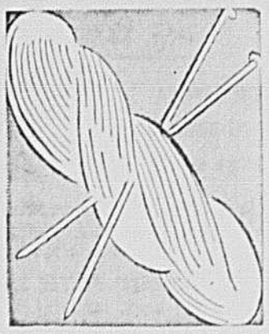
3 brins, pour bébés. Résiste au rétrécissement. Rose, bleu, jaune, vert, blanc. D'Angleterre.

Spécial de la Grande Semaine la balle d'une once **.35** — 3 balles **1.00**

COMPOSEZ VI. 2-9211

ARTICLES FANTAISIE, AU DEUXIEME

THE T. EATON Co LIMITED OF MONTREAL

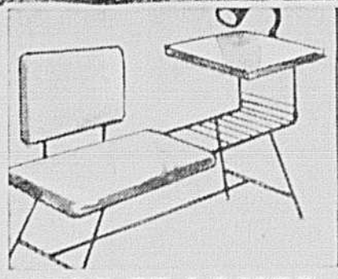


**FIL NYLON ET LAINE "LADY FAIR"**

*20% de rabais*

Rég. .33. Spécial de la Grande Semaine. La balle d'une once **.26**

- Résiste au rétrécissement
- Blanc, écarlate, bleu capitaine, bleu saphire, beige, brun, jaune, rose, cascade, vert jade, bleu, vert, gris, cerise, bleu ciel, marine clair.



### SIEGE ET LAMPE

Pour le téléphone. En robuste métal noir type fer forgé. Siège et dossier coussinés. Recouverts plastique, tons corail, sable, blanc ou turquoise, motifs brillants. Siège env.: 29" x 12"; 16½" du plancher. Spécial de la Grande Semaine **12.99**

### CAOUTCHOUC-MOUSSE

Caoutchouc-mousse pour le rembourrage des meubles, matelas, etc. Se coupent facilement avec des ciseaux.

Env. 18" x 72" x 1½". Spécial de la Grande Semaine **7.99**

Env. 24" x 72" x 1½". Spécial de la Grande Semaine **9.99**

Env. 30" x 72" x 1½". Spécial de la Grande Semaine **11.99**

### BEAUX JETES DE DIVAN

- Tissu rugueux uni et à fleurs
- Modèle 2 ou 3 coussins
- Convenant à la dimension courante de 72"
- Vert vert, gris gris, grille brun, ton or brun.

Spécial de la Grande Semaine **9.99**

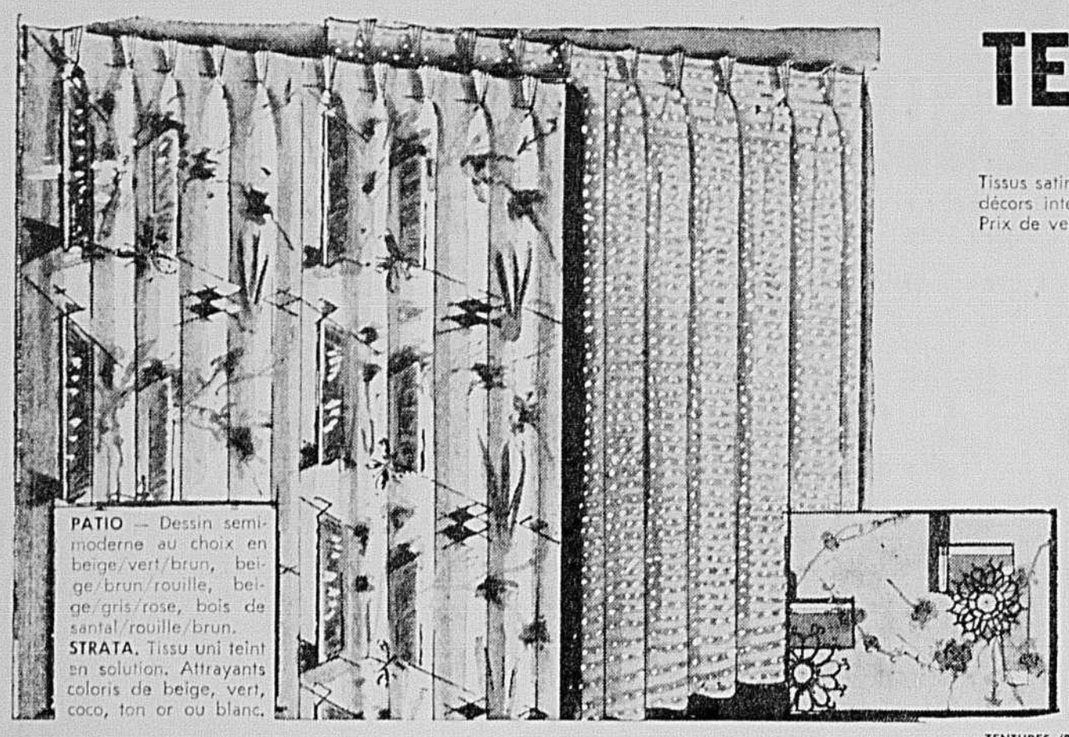
# GRANDE SEMAINE EN VILLE CHEZ EATON

## LUNDI À SAMEDI
**DU 12 AU 17 SEPTEMBRE!**
Un événement extraordinaire dans tout le magasin
**NE MANQUEZ PAS DE LIRE CHACUNE DES**
## 10 PAGES EATON

## TENTURES FAITES SUR COMMANDE!
### CINQ DESSINS AU CHOIX! ECONOMISEZ!

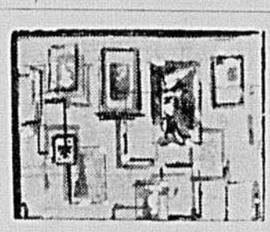
Tissus satinés à 4 motifs imprimés au choix, ou un tout uni. Tentures doublées et non doublées comme désiré. Profitez de ce prix exceptionnel pour embellir vos décors intérieurs!
Prix de vente indiqués pour longueurs de 90". Autres longueurs à prix proportionnels.

| | DOUBLEES | NON DOUBLEES |
|---|---|---|
| 1 largeur couvrant 48" de mur | POUR **16.95** la paire | POUR **11.95** la paire |
| 2 largeurs couvrant 96" de mur | POUR **33.95** la paire | POUR **23.95** la paire |
| 3 largeurs couvrant 144" de mur | POUR **49.95** la paire | POUR **34.95** la paire |



**PATIO** — Dessin semi-moderne au choix en beige/vert/brun, beige/brun/rouille, beige/gris/rose, bois de santal/rouille/brun.
**STRATA.** Tissu uni teint en solution. Attrayants coloris de beige, vert, coco, ton or ou blanc.

**FLEURS DE CERISIER (cherry blossoms)** — Dessin semi-moderne . . . branchage fleuri, 3 coloris combinés — naturel/bleu/rouge, naturel/brun/coco, naturel/turquoise.



**LYRIC** — Paysage en coloris ton or/blanc/brun, bois de santal/brun, beige/aqua, céladon/ton or, crème/brun/rouille.



**GALLERY** — Dessin moderne en gris/rouge, naturel/bleu, vert/brun, coco / brun / rouille.

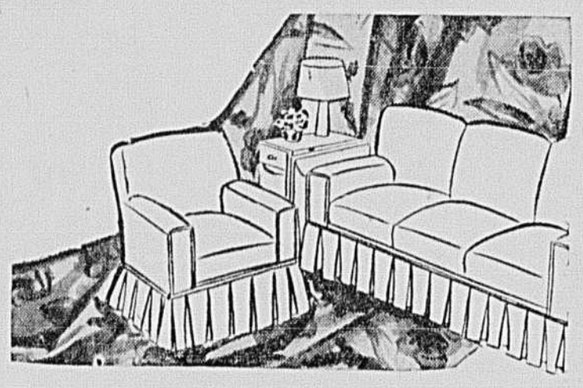
TENTURES (RAYON 267), AU SIXIEME ETAGE, CHEZ EATON

**AVEZ-VOUS VU**
l'exposition du quatrième étage, chez EATON ?
VENEZ VOIR UNE MAQUETTE A L'ECHELLE de l'intéressant et étonnant
**"Festival des maisons"**
de Fabreville
Mettant en vedette :
**"LA MAISON DE DEMAIN"**
Visible du 12 au 16 septembre (jusqu'à midi)

## HOUSSES D'AMEUBLEMENT SUR COMMANDE!
## COUPEES, ESSAYEES SUR VOS MEUBLES!

Frais modiques de déplacement pour régions hors de la banlieue immédiate

Notez à quel bas prix aussi! EATON enverra des spécialistes chez vous, qui couperont et ajusteront les housses sur vos meubles. Elles sont finies dans les ateliers EATON avec plis ronds ou volants droits au choix. Glissières ajustant bien. Choix de tissus de coton uni ou imprimés. Cette offre s'applique aux meubles standard seulement, meubles Cogswell ou à bois apparent exclus.



Ensemble 2 pièces, composé d'un chesterfield à 3 coussins et un fauteuil à 1 coussin. **59.95**
Un chesterfield à 3 coussins **40.95**
Un fauteuil à 1 coussin **20.95**

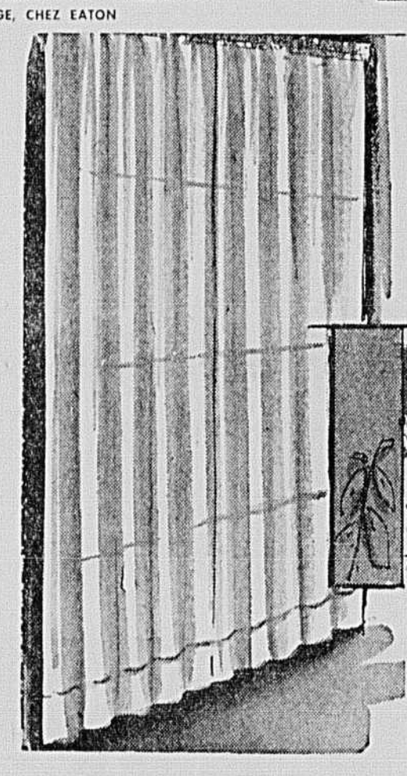
HOUSSES (RAYON 267), AU SIXIEME, CHEZ EATON

*Peu ou pas de repassage!*

## RIDEAUX EN "SENECLAS"

Ces rideaux en "Seneclas" (rayonne) se lavent en quelques minutes, résiste au rétrécissement, et ne se décolore pas. Choix de blanc ou champagne.
**Chaque paire couvre 84" largeur de fenêtre**
SPECIAUX DE LA GRANDE SEMAINE

| Long. 54" | Long. 63" | Long. 72" | Long. 81" | Long. 90" | Long. 99" | Long. 108" |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.49 la paire | 3.99 la paire | 4.49 la paire | 4.99 la paire | 5.29 la paire | 5.49 la paire | 5.99 la paire |



**BRISE-BISE**
Solde du fabricant. Toile à voiles lavable à la main. Comprend les anneaux et cantonnière assortie environ 72" x 10". Rideaux environ 35"x36". Rouge, aqua, ton or et pain brûlé. **A SOLDER la parure 3.99**

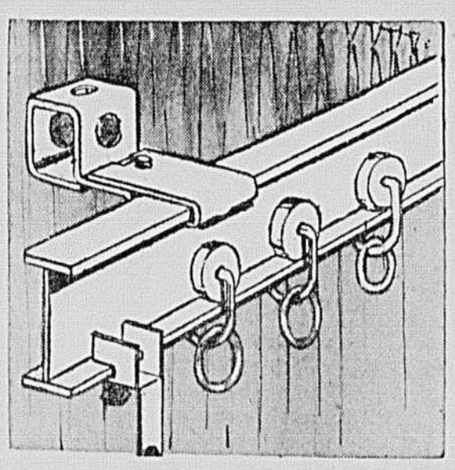
**EN "DACRON"**
Parure 11 pièces en "Dacron" garni de chintz de coton. En blanc avec garniture rouge, ton or, vert ou bleu. La parure comprend rideau du dessus, le brise-bise du bas de la fenêtre, largeur 40" x 72" de longueur. Également rideau de porte et de vasistas, largeur 32" x 52" de longueur.
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE, la parure **6.99**
Parure de fenêtre seulement **3.99** la parure

## PORTES ACCORDEON

32" x 80"
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **9.39**
38" x 80"
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **11.19**

Pratiques, économisant l'espace. Fabrication à montants flexible en acier laminé entre les parois de Vinyl. Choix de : rouille, beige et daim. Les dimensions sont approximatives.

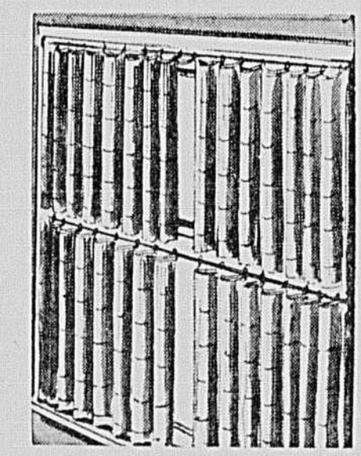
RAYON 269, AU SIXIEME



## TRINGLES PRE-COUPEES

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 pi. | .69 | 6 pi. | 1.38 |
| 4 pi. | .92 | 8 pi. | 1.84 |
| 5 pi. | 1.15 | 10 pi. | 2.30 |

Spécial de la Grande Semaine chez EATON. Ces tringles comportent 3 galets par pied, des supports muraux et deux blocages.



## BRISE-BISE EN BAMBOU

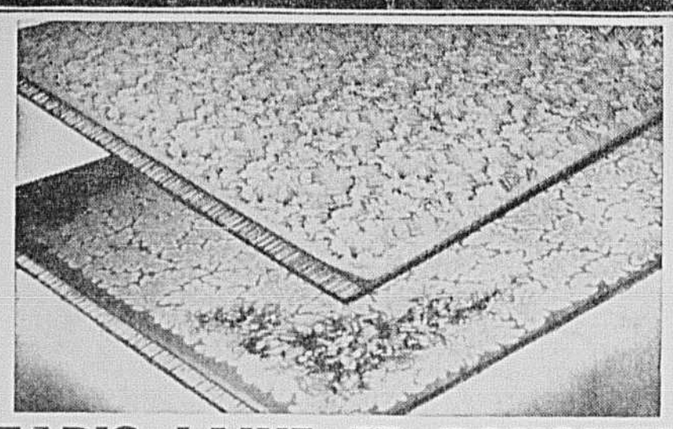
Dimensions environ

| 24" x 26" | 30" x 30" | 30" x 36" |
|---|---|---|
| SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE la paire | SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE la paire | SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE la paire |
| 1.29 | 1.99 | 2.29 |

Brise-bise en bambou, ton naturel. Attrayant encadrement pour vos fenêtres. Complets avec hauts à galons fronceurs et boucles pour installation facile.

RAYON 269, AU SIXIEME

## TAPIS BROADLOOM TEXTURE WILTON TOUT LAINE
## RABAIS 1/3 SUR LE PRIX RÉGULIER



### TAPIS LAINE ET RAYONNE

*avec petites imperfections*
SPECIAUX DE LA GRANDE VENTE
6'9" x 9' **31.95** 9' x 10'6" **49.95** 9' x 12' **59.95**
Toutes dimensions sont approximatives
Tapis laine et rayonne, en deux dessins au choix. Avec petites imperfections qui ne devraient pas nuire à l'usage. Ton sur ton avec coins fleuris sur fond gris ou champignon OU un dessin de feuilles avec tons légèrement contrastants sur fond beige.

RAYON 272, AU SIXIEME

### DU LUXE A PRIX BUDGET!

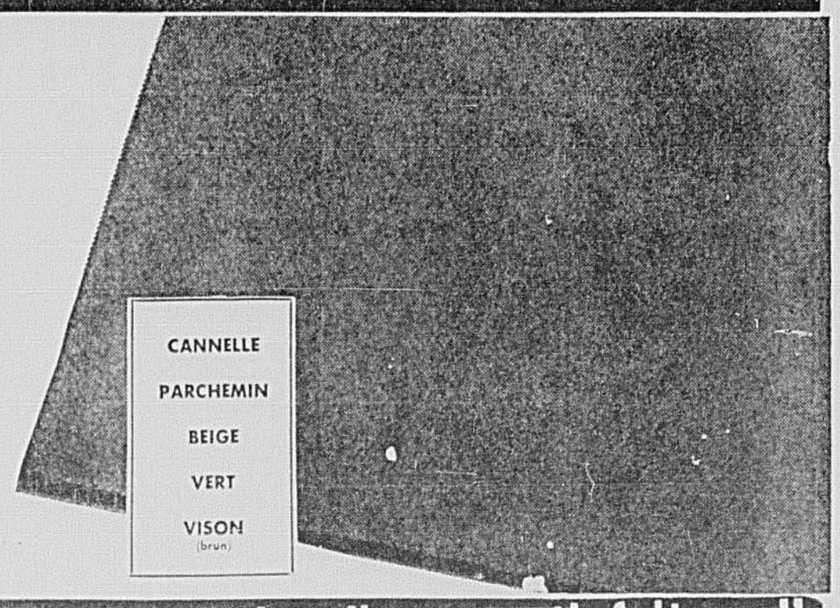
Rég. 11.95 la verge carrée
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE la verge carrée **7.95**

Texture Wilton tout laine, toujours populaire, à fibres rasées et non rasées, tissage dense, aidant à masquer les empreintes et les marques. Largeurs 9' et 12', dimensions approximatives. 5 coloris modernes.

SOUS-TAPIS FEUTRE EN VENTE AUSSI
Prolonge la durée de vos tapis, les rend plus moelleux. Largeur environ 106".
SPECIAL DE LA GRANDE SEMAINE **.99** la verge carrée

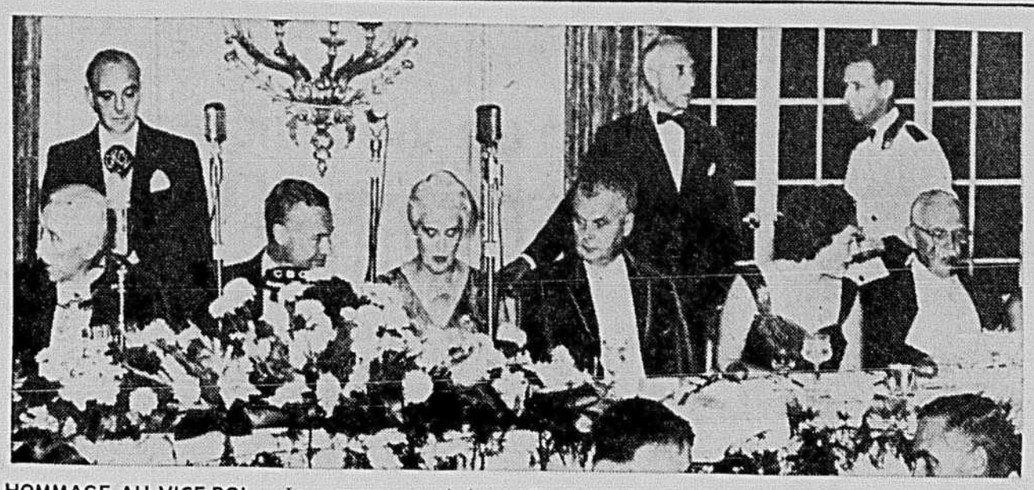
Si vous ne pouvez venir, COMPOSEZ
**VI. 2-9331 — local 533 ou 553**
et un de nos représentants qualifiés vous rendra visite
TAPIS ET CARPETTES (RAYON 272), AU SIXIEME, CHEZ EATON

THE T. EATON Co LIMITED
OF MONTREAL




**RAPPELEZ-VOUS L'IMMUABLE GARANTIE EATON: "Argent remis si la marchandise ne satisfait pas"**

CAHIER No 2
76e ANNEE — No 277
QUEBEC SAGUENAY-LAC-ST-JEAN
LA PRESSE
MONTREAL, SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1960
MAURICIE CANTONS DE L'EST
PAGES 19-28



HOMMAGE AU VICE-ROI — Le gouverneur général du Canada, S. Exc. le major-général Georges-P. Vanier, a été reçu hier soir membre honoraire à vie de l'Association du Barreau canadien, au cours d'un banquet servi au Château Frontenac. Le certificat d'honneur lui a été remis par le premier ministre du pays, le très honorable John Diefenbaker. On voit ici, dans l'ordre, S. Exc. le gouverneur général ; Me Renault St-Laurent, président de l'Association ; S. Exc. Mme Vanier ; le très honorable Diefenbaker ; Mme Jocelyn Simon, épouse du solliciteur général de Grande-Bretagne ; le très honorable Louis St-Laurent, président honoraire à vie de l'Association.

## *Une importante question de sir Jocelyn Simon :*

# "METTONS-NOUS SUFFISAMMENT EN COMMUN LES RICHESSES JURIDIQUES DU COMMONWEALTH ?"

QUEBEC, (par Gilles Pratte) — Après avoir parlé des deux systèmes juridiques en vigueur au Canada, le droit commun et le droit civil, le très hon. Sir Jocelyn Simon, solliciteur-général de Grande-Bretagne, a posé une importante question : "Mettons-nous suffisamment en commun les richesses juridiques du Commonwealth ?"

S'adressant hier soir aux membres de l'Association du Barreau canadien, au Château Frontenac, à l'occasion du dîner annuel, sir Simon a rappelé qu'il y a quelques années, le Canada a décidé d'abolir le recours au Conseil privé de Londres.

Mais est-il impossible d'imaginer un système par lequel la sagesse juridique suprême née de la jurisprudence du Commonwealth pourrait être diffusée sur une base plus générale ? Voilà une autre question posée par sir Simon.

L'orateur a ensuite souligné que c'est seulement où la loi est interprétée par une judicature indépendante, assistée d'une profession légale libre que les règles de la loi, et partant la liberté et les droits des citoyens, sont en sécurité.

Là où la judicature et le barreau sont sujets à la volonté suprême d'un parti dirigeant, comme de tout autre despote, il ne peut exister, selon Sir Simon, qu'une imitation de liberté.

"Lorsque alors, je trouve au Canada une magistrature indépendante et respectée, appuyée par un Barreau libre, je sens que je suis au coeur même du monde libre", a noté l'éminent juriste.

Il a poursuivi que ce n'est pas là qu'une inspiration, mais aussi un défi. "Nous sommes héritiers d'une riche tradition : mais elle ne pourra être préservée que si nous demeurons continuellement sur nos gardes. Ceux qui ne sont pas prêts aujourd'hui à raidir leur vigilance, peuvent avoir à payer demain une lourde rançon à l'esclavage", selon sir Simon.

L'ordre et la loi ne doivent pas non plus être considérés immuables. Le solliciteur-général de Grande-Bretagne a rappelé que la croûte de la civilisation est très mince, et qu'une toute petite fissure peut provoquer un courant ardent, toujours latent, de destruction.

"Notre premier devoir est donc, a dit sir Simon, de veiller sur les structures légales et d'ordre, desquelles dépendent le bonheur, et la vie même, d'un nombre incalculable d'hommes innocents".

Le dignitaire a souligné qu'une des choses frappant le plus un homme de loi britannique, au Canada, est le rôle de premier plan des avocats dans la vie nationale.

"Dans mon pays, a-t-il dit, je soupçonne que l'esprit de John Cade et de ses rebelles bouge encore dans le coeur des hommes". L'activité de Cade et de ses suppôts avait amené Henri VI à déclarer : "La première chose à faire est de tuer tous les avocats".

Sir Simon a souligné que ce ne semble pas être la mentalité au Canada, puisque parmi les treize premiers ministres qui se sont succédés depuis la Confédération, au moins neuf étaient membres de la profession légale.

### La loi

L'orateur a ensuite rappelé que l'homme ne peut prendre de décisions suprêmes, faire des choix importants, à moins qu'il jouisse de certains droits fondamentaux : liberté de culte ; liberté d'expression ; liberté de presse ; liberté même de pouvoir ériger un domaine privé qui aboutit à une indépendance entêtée.

Ce sont les lois qui proclament de tels droits. Mais, sir Simon a noté que ce n'est pas suffisant de les trouver sur papier. La constitution de l'Union soviétique énumère une importante liste de "libertés", de droits humains, correspondant à presque ceux d'une société libre, mais il y a une différence fondamentale : la judicature et le barreau ne jouissent pas d'une pleine et entière indépendance.

Le solliciteur-général de Grande-Bretagne a aussi tenu à rendre hommage aux horizons illimités du Canada et à son rapide progrès, rappelant qu'il s'agit toutefois là d'un défi. "Il faut, a-t-il dit, que la loi suive les nouveaux développements et entre dans les nouvelles sphères".

Aujourd'hui, l'Etat doit continuellement faire face à de nouveaux devoirs envers le citoyen et de même pour celui-ci envers l'Etat. Chaque développement comporte l'exigence que les besoins d'un gouvernement efficace sont conciliables avec les libertés traditionnelles assurées par les lois.

Sir Simon a ensuite tenu à

Voir Une QUESTION en page 20

# *Bal de grande classe*

QUEBEC, (par Lucile Avard) — La présence des plus hautes personnalités du pays a conféré un cachet de grande classe au bal donné hier soir, au Château Frontenac, à l'issue du banquet offert par l'Association du Barreau canadien.

Leurs exc. le gouverneur général et Mme Vanier, le premier ministre du Canada et Mme Diefenbaker et le premier ministre du Québec et Mme Jean Lesage honoraient de leur présence cette brillante manifestation mondaine.

Près de 1500 personnes comprenant des juges et des avocats de toutes les parties du pays se pressaient dans la salle de bal, la grande salle à dîner et les foyers attenants. Des corbeilles de fleurs automnales et des massifs de palmiers avaient été disposés ici et là dans les salons de l'hôtel.

Les toilettes somptueuses et les bijoux étincelants contribuaient à créer une atmosphère de la plus haute élégance.

Son Exc. Mme Georges-P. Vanier portait une robe de satin et taffetas fushia à corsage croisé brodé de perles argent et de sequins; pendentif et boucles d'oreilles de diamants;

Mme John Diefenbaker avait choisi une robe de brocart or, nuancée vert eau et pétale de rose, dont l'ampleur était dirigée vers l'arrière;

Mme Jean Lesage était vêtue d'une création de chiffon cerise à corsage drapé et jupe froncée, collier de perles;

Mme Louis St-Laurent : Création de pure soie bleu miroitant, parure de diamants;

Mme Renault St-Laurent : Sari de lamé or à reflets aigue-marine, importation des Indes, bourse et souliers de même tissu, boucles d'oreilles en or;

Lady John Simon, épouse du représentant du Royaume-Uni : Création de satin bleu nuit rebrodé de sequins, parure de diamants;

Mme Paul Arrighi, épouse du représentant de la France : Création parisienne de broché noir, écharpe de tulle mauve, parure de perles;

Mme John-D. Randall, épouse du représentant des Etats-Unis : robe de chiffon aqua, parure de diamants;

Mme Mark Drouin, épouse du président du Sénat : vaporeuse robe de tulle gris tourterelle ceinturée de satin rose et moka, collier de perles;

Mme A. K. Hugessen, femme du bâtonnier de la province de Québec: Robe de chiffon bleu français rehaussée de broderies or, parure de perles;

Mme André Taschereau : Robe de tricot de soie noire de lignes drapées garnie de chiffon noir;

Mme Fernand Choquette : Modèle drapé de peau de soie noire à jupe ample, broche de diamants;

Mme Achille Jolicoeur : Robe d'organza de soie noire recouverte de dentelle Chantilly, collier ancien de marcassite noire;

Mme Paul Lesage : Création de reps-charmant mordoré rebrodée de perles bronze, étole de même tissu doublée de satin blanc;

Mme Paul Miquelon : Robe-tunique de poult-de-soie noire à double jupe accusant mouve-

Voir LE BAL en page 20

## *Entre Hull et Ottawa*

# Parachèvement, vers 1965, du nouveau pont interprovincial

QUEBEC, (J.M.) — La fin de la construction du nouveau pont interprovincial entre Ottawa et Hull sera pour 1964 ou 1965, prévoit M. René Lévesque, ministre des Travaux publics.

L'édification de l'ouvrage d'art ne pourra pas débuter en effet avant 1962 ; c'est qu'elle doit être précédée de nombreux préparatifs : formation d'un organisme composé d'ingénieurs du Québec, de l'Ontario et d'Ottawa, ainsi que des deux villes directement intéressées ; confection des plans et devis ; série de sondages pour déterminer la nature du sous-sol sur lequel on dressera l'énorme structure.

Cette dernière aura une longueur approximative de deux milles pieds ; et l'on croit qu'elle coûtera $12,500,000 avec les expropriations et l'aménagement des abords ; mais cette estimation est très approximative puisque, d'après des techniciens, c'est $2,000,000 de plus qu'il faudra mettre dans l'entreprise.

Théoriquement, on calcule à l'heure actuelle que le pont proprement dit reviendra à $9,000,000.

De toute façon, en vertu de l'accord conclu cette semaine à Ottawa par les représentants des administrations fédérale, québécoise et ontarienne, chacun des trois gouvernements paiera le tiers du prix de l'ouvrage d'art, soit $3,000,000. Par ailleurs, Ottawa se charge de verser les dommages-intérêts devant résulter des expropriations ; le Québec et l'Ontario assument la responsabilité de faire le raccordement avec leurs réseaux routiers.

## *M. Gérin-Lajoie annonce :*

# Bientôt un Conseil des arts provincial

**"Je dis aux artistes : soyez conscients de votre puissance et prenez vos risques. Pour sa part, le gouvernement de la province de Québec est déterminé à envisager l'avenir avec confiance, et à encourager tous les efforts valables. Le Ministère des Affaires culturelles que nous allons instaurer, et qui donnera naissance à un Conseil provincial des Arts, aura pour objectif de seconder les projets prometteurs et même de les susciter."**

C'est ainsi que passait jeudi soir, au Musée des Beaux-Arts de Montréal, le ministre de la Jeunesse dans le gouvernement provincial, M. Paul Gérin-Lajoie, qui assistait au vernissage de l'exposition dite de Onze Artistes à Montréal (1860-1960). Il en profitait pour louer la direction du Musée d'avoir déjà eu de si généreuses initiatives en offrant au public le bénéfice de ses trésors d'art et de science.

"Les institutions ont plus de chance que les hommes, dit le ministre, leur centième anniversaire marque à peine le commencement de la maturité. Le Musée des Beaux-Arts de Montréal paraît plus jeune que jamais depuis qu'il a cent ans. Des expositions, des concerts, des réunions de toutes sortes s'y produisent chaque jour, et les artistes y trouvent un accueil toujours plus chaleureux. Il a de grandes ambitions, comme toute personne qui s'engage résolument dans une belle carrière ; il rêve même tout haut au point de se faire entendre sur la colline parlementaire. Qu'il soit rassuré, un tel language ne nous laisse pas insensible."

Après avoir commenté le choix particulièrement intéressant des tableaux qui constituent l'exposition actuelle, M. Gérin-Lajoie, en terminant son allocution, a répété son témoignage d'encouragement aux artistes :

"Les artistes, dit-il, ne doivent pas oublier que leur oeuvre n'est pas seulement le reflet d'un peuple, mais qu'elle constitue aussi son inspiration. Que chacun prenne donc ses responsabilités et s'engage résolument dans la voie de l'action. Je crois fermement qu'il faut préférer un art imparfait, mais vivant, à l'académisme qui n'a que la pureté du néant".

Le président du Musée, M. Hugh-M. Wallis, a évoqué brièvement, les activités du Musée depuis cent ans, tout particulièrement ses expositions, son école d'art et l'encouragement direct donné aux artistes, pour montrer comme il a contribué grandement au développement de la peinture dans la province.

L'exposition, qui montre l'évolution par décade de la peinture à Montréal, marque le début de la seconde partie des célébrations en l'honneur du centenaire.

M. Wallis a déclaré que le Musée a une grande dette de reconnaissance envers les collectionneurs privés, dont le généreux concours a assuré cette exposition.

Enfin, M. Evan-H. Turner, co-directeur du Musée, a parlé des personnalités de réputation internationale qui sont originaires de Montréal.

### Le premier ministre

Avant de rappeler les grands

## Ce congrès est sans précédent

**QUEBEC, (G.P.) — Les organisateurs du 42e congrès annuel de l'Association du Barreau canadien ont dit qu'il s'agissait du plus important de l'histoire de l'organisme, tant par le nombre des commissions d'études, que par l'importance des sujets abordés.**

**On a aussi dit que les 1,500 congressistes du Barreau canadien ont participé aux plus importantes assises, comportant le plus de discours et de réceptions, depuis l'ouverture du Château Frontenac en 1893.**

## *M. Diefenbaker préconise :*

# Echange de gouverneurs entre les pays du Commonwealth

QUEBEC, (par G. P.) — Le jour vinedra sûrement où les gouverneurs généraux, comme représentants de la Couronne, seront échangés entre les différents membres du Commonwealth. Le jour n'est pas loin non plus où les conférences des premiers ministres du Commonwealth, comme celle qui a eu lieu à Londres en mai dernier, se tiendront dans les autres capitales du Commonwealth.

Ces considérations ont été faites hier soir par le premier ministre du pays, le très hon. John Diefenbaker, chargé de remettre au gouverneur général du Canada, S. Exc. le major-général Georges-P. Vanier, un certificat le faisant membre honoraire à vie de l'Association du Barreau canadien.

S'adressant aux congressistes, réunis au Château Frontenac, M. Diefenbaker a commencé par souligner que la loi peut servir d'instrument d'oppression, tout aussi bien que de liberté.

"Comme avocats, a-t-il dit, il nous incombe de réaffirmer la primauté du droit tant au Canada qu'à l'étranger. La justice s'établit à demeure là seulement où la loi est respectée. Au-delà des frontières du Canada, notre objectif doit être de fournir la meilleure contribution possible, afin que se réalise un monde où règne le droit de tous les hommes."

M. Diefenbaker a tenu à rendre hommage au gouverneur général, le major-général Georges-P. Vanier. "Du point de vue de l'unité canadienne, a-t-il dit, la nomination de Son Excellence constituait un nouveau progrès vers la plénitude nationale.

"La nomination d'un fils distingué du Canada français, comme gouverneur général représente pour moi un fait saillant qui se sera produit pendant que j'aurai été premier ministre et qui m'aura donné de la satisfaction quant à l'union des Canadiens d'expression anglaise et d'expression française symbolisée par ce choix.

"On pourrait presque dire que toute la vie de Son Excellence lui a été une préparation au poste qu'il occupe maintenant.

"La bonté de ses manières et le charme de sa personne tiennent du vieux monde et du nouveau monde. Ce sont chez lui des caractéristiques qui lui ont gagné une foule d'amis. Nous lui rendons hommage aussi à cause du symbole d'unité nationale et de la continuité du Commonwealth qu'il incarne."

## Une journée fort bien remplie pour M. Diefenbaker

QUEBEC. — M. Diefenbaker a passé une journée très affairée hier dans la Vieille Capitale. En effet, après être arrivé d'Ottawa par avion à l'Ancienne-Lorette, dans la matinée, le premier ministre s'est rendu, en compagnie de son épouse, à la rentrée des tribunaux du palais de justice de Québec. Le gouverneur général et Mme Vanier ont également assisté à cette cérémonie, de même que de nombreux invités de marque tant de la magistrature que de l'autorité civile. Le premier ministre occupait une place d'honneur sur le banc des juges de la Cour criminelle.

A ce propos, M. Diefenbaker a fait observer que c'était vraiment la première fois qu'il siégeait ainsi au banc des juges et que, malgré le fait qu'il ne se sentait pas très à l'aise, il ferait quand même son possible pour bien servir les fins de la justice.

A la suite de cette cérémonie, le premier ministre s'est rendu à un déjeuner offert par le Barreau canadien. Dans l'après-midi, il a coupé le traditionnel ruban pour inaugurer la "Promenade des gouverneurs". Plus tard dans la soirée, il devait se rendre au banquet de clôture du 42e congrès annuel du Barreau canadien, au cours duquel il doit prononcer une allocution.

## M. Diefenbaker est heurté par un scooter

**QUEBEC. (par A.S.) — Le premier ministre Diefenbaker aura même été la victime d'un accident de la circulation, lors de sa visite à Québec.**

**M. Diefenbaker sortait du Palais de justice et traversait la rue après avoir assisté à la cérémonie de la "Rentrée des tribunaux" lorsqu'il fut heurté par un scooter. Il a perdu l'équilibre un moment mais il s'en est tiré sans mal apparent.**

# Québec

## *Mgr Maurice Roy à la rentrée des tribunaux :*

# Les citoyens aiment à trouver dans la loi un reflet de ce qu'il y a de plus élevé

QUEBEC. (M.F.) — Son excellence Mgr Maurice Roy, archevêque du diocèse de Québec et primat de l'Eglise canadienne, a célébré la messe et prononcé le sermon de circonstance à la basilique de Québec, hier matin, à l'occasion de la rentrée des tribunaux. L'assistance comprenait de nombreux dignitaires dont la présence de leurs excellences le gouverneur général du Canada, M. Vanier et Mme Vanier, l'honorable juge Eugène Marquis de la Cour supérieure et des honorables juges de la Cour supérieure et de la Cour du magistrat ainsi que de nombreux avocats du Barreau de Québec et des autres provinces du Canada réunis à Québec pour le congrès de l'Association du Barrreau canadien.

Dans son sermon, Mgr Roy a souligné à la nombreuse audience qu'un ensemble de lois rédigées avec sagesse par le législateur et fidèlement observées par les citoyens est un des principaux éléments de prospérité et de bonheur pour un peuple. "En effet, ajouta-t-il, au-dessus de l'agitation des affaires et des conflits d'intérêts, la loi est un principe de lumière, de permanence et d'unité dans lequel la masse des citoyens aime à trouver un reflet de ce qu'il y a de plus élevé et de plus profond dans chacune des âmes."

Cependant, vu l'évolution rapide des institutions dans les sociétés modernes, les législateurs ont été placés devant une situation très difficile où ils doivent suivre la marche des événements, changent aujourd'hui la loi qu'ils avaient promulguée hier, si bien que devant l'incohérence des travaux qui se poursuivent, il est permis de se demander si le constructeur n'allait pas moins vite que le démolisseur.

Aussi ,pour comprendre cette

Voir Mgr ROY en page 20

## *Pouvoirs publics envahissants*

# L'étatisation menace le mouvement syndical

QUEBEC. (PC) — Par les nombreux règlements qu'il impose, l'Etat est en passe "de transformer les syndicats libres en syndicats étatiques de la pire espèce", a déclaré hier Me Phil Cutler, avocat de Montréal, devant l'Association du Barreau canadien.

M. Cutler est président du sous-comité québecois des relations syndicales de l'association et répondait à la question : convient-il de donner aux syndicats un statut juridique semblable à celui qu'ont les sociétés incorporées à Ottawa ou dans une province ? "Non", a affirmé M. Cutler.

"Nous sommes loin du temps où un salarié pouvait décider librement d'appartenir à un syndicat ou de n'y pas appartenir", a-t-il expliqué. — "Nous sommes loin également de l'époque où un employeur pouvait refuser de discuter de conventions collectives avec un syndicat. Petit à petit, l'Etat est intervenu, non pas comme médiateur, mais pour imposer aussi bien aux syndicats qu'aux sociétés des règlements de leurs différends".

### Dégradation menaçante

M. Cutler, qui est un juriste spécialisé dans les questions syndicales, a déclaré que les sociétés sont par nature mieux armées contre les inconvénients des interventions de l'Etat. Il n'en est pas de même des syndicats, a-t-il ajouté, et ceux-ci "ne pourront se voir beaucoup plus régentés par l'Etat sans devenir des syndicats étatiques de la pire espèce et perdre les caractéristiques d'un mouvement syndical libre".

Aux sociétés qui, si élevés que soient leurs buts, cherchent en premier lieu le profit, le conférencier a opposé les syndicats "qui n'existent pas pour réaliser des profits financiers".

"Dans sa forme authentique, a-t-il dit, le syndicat existe pour représenter ceux dont il a reçu librement mandat de discuter des conventions collectives avec leurs employeurs".

## Les subtilités du français et M. Diefenbaker

QUEBEC (PCI) — Les difficultés que peut rencontrer le premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker, lorsqu'il veut improviser un discours en français sont souvent empreintes d'humour, comme il l'a d'ailleurs noté hier matin aux membres de la magistrature qui participaient aux cérémonies officielles marquant la rentrée des tribunaux au palais de justice de Québec.

"Je n'essaierai pas aujourd'hui de vous improviser un discours en français, a-t-il signalé, car un jour une aventure m'est arrivée à Gaspé en présence d'une foule qui a d'ailleurs fort bien compris mon peu de connaissances de la langue française.

"Au début de ce petit discours j'improvisais en français, de poursuivre le premier ministre, tout semblait bien aller lorsque je me trouvai, à un certain moment, embêté par un mot de la langue anglaise dont je ne connaissais pas l'équivalent en français.

"Je me tournai donc vers un ami et ne réalisant pas que j'avais devant moi des microphones, je lui demandai en anglais : "Comment, diable, tra-

Voir M. DIEFENBAKER en page 2

## *Sur les hauteurs du cap Diamant*

# La "Promenade des Gouverneurs"

QUEBEC. (par J. Keable) — "Cette promenade sera dorénavant connue sous le nom de "Promenade des Gouverneurs", en l'honneur de tous les gouverneurs tant du régime français que du régime britannique qui ont apporté leur contribution au Canada actuel. La promenade des gouverneurs est destinée non seulement aux habitants de la ville et de la province de Québec, mais à tous les Canadiens et à tous les visiteurs qui viennent ici de toutes les parties du monde. Cette promenade a été construite en l'honneur du 350e anniversaire de la ville de Québec et est dédiée à ce noble et ancien siège de traditions, d'enseignement et de gouvernement", a déclaré, hier après-midi, le T.H. John Diefenbaker, un moment avant de déclarer officiellement ouverte la promenade sise sur le pourtour du cap Diamant.

Le premier ministre, accompagné de Mme Diefenbaker et de quelques-uns des députés de la Chambre des Communes, en présence du maire de Québec, de l'archevêque et primat de l'Eglise canadienne, S.E. Mgr Maurice Roy, de l'archevêque anglican, le T.R. Dean Arthur E. Coleman et de nombreux autres dignitaires, a longuement expliqué les raisons multiples qui ont joué en faveur du choix du nom de la "promenade des Gouverneurs".

M. Diefenbaker, qui s'est exprimé dans les deux langues officielles du pays, et qui n'a pas traduit le nom de la promenade en anglais, même au cours de son exposé en cette langue, laissant au nom français le caractère officiel, a visiblement tenté, tout au long de son exposé, par le rappel de l'histoire, de joindre et de fondre, en un tout, les histoires des deux peuples qui se sont rencontrés sur cette terre d'Amérique pour former ce pays uni qu'est le Canada.

### Le premier ministre

Avant de rappeler les grands faits qui ont marqué l'histoire de la Vieille Capitale, le premier ministre a déclaré, dès le début de son allocution, qu'"une visite à Québec est un peu comme un pèlerinage au berceau de notre nation".

"Si l'on fait un retour dans l'histoire qui enveloppe cet endroit, histoire qui se concentre sur le château qui fut la résidence des gouverneurs depuis Champlain jusqu'à lord Aylmer, sur la terrasse commencée sous un gouverneur, lord Durham et parachevée sous un autre, lord Dufferin, sur le jardin commencé par le gouverneur Montmagny, avec son obélisque inspiré par lord Dalhousie, le tout dominé par la citadelle érigée sur la recommandation du gouverneur, le duc de Richmond, et servant encore de résidence chaque année aux gouverneurs généraux, est-il possible de donner à

Voir PROMENADE en page 20

LA PROMENADE DES GOUVERNEURS — C'est l'inauguration officielle de la promenade reliant la terrasse Dufferin aux Plaines d'Abraham. D'un coup de ciseau, le premier ministre, le très hon. John Diefenbaker, coupe le ruban traditionnel pour livrer passage aux promeneurs. On voit à ses côtés S.E. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne, le T.R. Dean Arthur E. Coleman, archevêque anglican, Son Hon. le maire Wilfrid Hamel et Mme Diefenbaker.

# LA RÉGION DE QUÉBEC ET LA RIVE SUD

RÉDACTION : 1026, rue ST-JEAN (QUÉBEC) TEL.: LA. 2-7027 — ABONNEMENTS : 720, rue ST-JEAN (QUÉBEC) TEL.: LA. 9-8487

## Le carnet mondain

### Le monde officiel

Leurs Exc. le gouverneur-général et Mme Vanier donnent une réception en plein air cet après-midi à 4 h., dans les jardins de la Citadelle, en l'honneur des délégués à la convention annuelle de l'Association du Barreau canadien.

Le gouverneur-général et Mme Vanier ont reçu le lieutenant-gouverneur de la Saskatchewan et Mme Bastedo, jeudi après-midi.

Le premier ministre et Mme Jean Lesage passent la fin de semaine dans la Métropole où ils ont assisté ce matin au mariage de Mlle Louise Beauchamp avec M. André Lapalme, fils du procureur général et de Mme Georges-Emile Lapalme.

### Réceptions

Mme Harry Quart, m.b.e., a reçu hier après-midi en l'honneur de Mme John Diefenbaker, épouse du premier ministre du Canada, à l'occasion de son séjour dans la vieille Capitale.

---

Me Georges-René Fournier, c.r., et Mme Fournier ont reçu à un buffet ces jours derniers à leur résidence, en l'honneur d'un groupe de délégués au congrès du barreau.

---

Me Noël Dorion, c.r., et Mme Dorion ont offert une réception pour un groupe de membres de l'Association du barreau, actuellement en congrès dans notre ville.

---

M. et Mme J.-B.-L. Morin reçoivent aujourd'hui en fin d'après-midi à leur demeure, avenue Fraser, à l'occasion du mariage de leur fille, Liliane, avec Me Pierre Larue.

---

Mlle Suzanne Royer a reçu à un coquetel, récemment, en l'honneur de Mlle Lise Royer et de son fiancé, M. Pierre Turcot.

---

Me Anthony Price et son épouse ont donné une réception-buffet en l'honneur d'un groupe de délégués de l'extérieur au congrès du Barreau canadien.

### Mariage Larue-Morin

En l'église St-Dominique ce matin, à 9 h. 30, le R.P. Lepage, s.j., a béni le mariage de Mlle Liliane Morin, fille de M. et Mme J.-B.-L. Morin, avec Me Pierre Larue, fils de M. Alexandre Larue, chef de cabinet du premier ministre, et Mme Larue. Pour la circonstance, une profusion de glaïeuls blancs et de pompons ornaient l'autel et le sanctuaire; des massifs de palmiers et de verdure avaient été disposés dans le chœur et la nef; des boucles de tulle indiquaient les bancs des invités. Pendant la messe, M. Claude Gosselin, ténor, a interprété un programme de chant : Mme Jeanne de Varenne-Gosselin touchait l'orgue.

La mariée, qui entra à l'église au bras de son frère M. Jacques Morin, portait une robe de poult-de-soie blanc neige de style princesse à corsage de guipure suisse ; des appliqués de même guipure formaient un effet tablier sur la jupe très ample accusant mouvement de traîne. Son court voile bouffant était retenu par une minuscule couronne de même tissu que la robe. Elle tenait une cascade de gardénias et de stéphanotis.

M. Alexandre Larue était le témoin de son fils et MM. Claude Morin et Pierre Verge plaçaient les invités. Mme J.-L. Morin, mère de la mariée, était vêtue d'une robe de blin-blin vert tilleul, chapeau de même ton garni de plumes françaises; une parure de marbre du nord et un gardénia piqué sur son sac complétaient sa toilette. La mère du marié, Mme Alexandre Larue, avait choisi une robe de broché de soie bleu nuit avec chapeau de plumes de même nuance et des fleurs naturelles au corsage.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunit les invités au Club de Réforme où les salons étaient décorés de fleurs de la saison. Les nouveaux époux partirent ensuite pour Cape Cod. Pour voyager, la mariée portait un trois-pièces de tricot italien blanc fumée, chapeau de velours écarlate et des accessoires noirs. A leur retour, Me et Mme Pierre Larue résideront à Québec.

### Mariage Proteau-Vandry

Mgr Ferdinand Vandry a béni ce matin à 10 h. 30 en l'église St-Dominique le mariage de Mlle Louise Vandry, fille de M. et de Mme Georges Vandry, avec M. Jacques Proteau, fils de M. et de Mme Alphonse Proteau. L'église était décorée de corbeilles de pompons et glaïeuls ainsi que de fougère, palmiers et boucles de tulle. Le programme musical avait été confié à M. Jean Gagnon, ténor, et à Mme Jeanne de Varenne-Gosselin, organiste.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe de satin façonné blanc de style empire, soulignée d'une encolure coquille et d'un noeud à la taille ; la jupe ample formait traîne. Son long voile de tulle illusion était drapé sous un bandeau de satin orné d'un noeud Louix XVI. Son bouquet cascade était composé d'oeillets blancs. Mlle Louise Proteau, soeur du marié, dame d'honneur, était vêtue d'une robe de poult-de-soie bleu paon à décolleté italien et jupe très ample ornée à l'arrière d'une large boucle. Elle était coiffée d'une fantaisie de même tissu que sa robe et elle tenait un bouquet de chrysanthèmes jaunes retombant en cascade.

M. Alphonse Proteau servait de témoin à son fils et M. Jacques Provençal, de Montréal agissait comme garçon d'honneur. Les invités étaient placés par MM. Pierre Blais, Louis Morisset, Guy Amyot et Marc Bergeron. La mère de la mariée, Mme Georges Vandry, portait une robe de pure soie parme à corsage drapé et jupe fourreau, un béguin de même tissu et des accessoires assortis. Mme Alphonse Proteau, mère du marié, avait choisi une robe de soie naturelle améthyste avec chapeau de même teinte.

Après une réception au Quebec Winter Club les nouveaux époux partirent pour l'Europe. La mariée portait alors une robe de lainage rodier rouge avec manteau cinq-huitièmes de même tissu reversible blanc, un turban de lainage et des accessoires gris foncé.

**L'EXECUTIF DU COMITE FEMININ DES ANCIENS DE LAVAL** — Le Salon de la femme qui sera tenu à Québec le 30 septembre, les 1er, 2 et 3 octobre, a été placé sous l'égide de ce groupement, et le profit réalisé par la vente des billets d'entrée servira à octroyer des bourses d'études à des étudiantes. De gauche à droite, Mme Réal Rondeau, secrétaire; Mme Paul Dallaire, présidente; Mme Jean-Jacques Proulx, ass.-trésorière. En arrière dans le même ordre, Mme Jean-Louis Bonenfant, vice-présidente; Mme Georges Lepage, ex-présidente, et le Dr Jacqueline Demers, fondatrice.

## Mgr ROY

SUITE DE LA PAGE 19

évolution, faut-il distinguer dans les lois civiles celles qui ont un caractère permanent parce qu'elles suivent la loi naturelle dans ses lignes essentielles et celles qui comportent un aspect mouvant et variable parce qu'elles s'appliquent vraiment aux conditions réelles dans les quelles évoluent les institutions humaines. Il faut donc que l'autorité constituée pour diriger les hommes vers leur fin commune tienne compte dans sa législation et de ce qui est immuable et de ce qui est changeant.

Aussi longtemps que ceux qui font des lois et ceux qui les interprètent gardent les yeux fixés sur les préceptes fondamentaux du droit naturel et sur le bien commun de la cité, la famille humaine n'a rien à craindre, a déclaré en terminant Mgr Roy.

La rentrée des tribunaux a donné lieu ensuite au Palais de Justice, à une brillante cérémonie à laquelle assistaient les plus importantes personnalités du Canada. Le juge Eugène Marquis, de la Cour supérieure, en l'absence de l'honorable Albert Sévigny, juge en chef de la Cour supérieure du Québec, présidait la cérémonie dont les principaux invités d'honneur étaient leurs excellences le gouverneur général du Canada, M. Vanier et Mme Vanier et le premier ministre du Canada, le t. h. John Diefenbaker et Mme Diefenbaker.

Cette tradition de la rentrée des tribunaux, qui revient chaque année au début de septembre, a donné lieu cette année à un faste inaccoutumé à cause de la présence d'invités de marque et aussi à cause de la présence dans les murs de la Vieille Capitale des nombreux délégués venus à Québec pour le 42e congrès de l'Association du Barreau canadien. Assistaient à la cérémonie, en plus du gouverneur général et du premier ministre du Canada, sir Jocelyn Simon, solliciteur général du Royaume-Uni, Me Paul Arrighi, bâtonnier de la Cour de Paris, M. John D. Randall, président sortant de l'Association du Barreau américain, l'hon. Mark Drouin, président du Sénat canadien, Me Renault St-Laurent, président du Barreau canadien, ainsi que les hon. juges de la Cour supérieure et le t. h. Louis St-Laurent, ancien premier ministre du Canada.

### Justice dans les cadres du droit

Le juge Marquis, dans son allocution, a insisté sur le fait que la justice doit évoluer dans les cadres du droit, maintenant plus que jamais, vu l'époque dans laquelle nous vivons, époque "où le monde est au carrefour de son histoire et où des peuples nouveaux manifestent leur désir de liberté souvent par la violence, parfois même au mépris de la justice". Le justice dont les magistrats et les avocats sont les gardiens doit arrêter les empiètements du désordre et maintenir le juste équilibre entre les droits des individus et des peuples, élever des barrières contre les oppresseurs et distribuer à chacun sa part de liberté et de bonheur.

"Messieurs les représentants des Barreaux anglais, français, américain et canadien, ajouta-t-il, votre rencontre à Québec démontre que l'unité s'accomplit autour des principes qui, depuis 2,000 ans, ont acquis un caractère de stabilité et de pérennité que nous avons l'impérieux devoir de conserver."

Me Louis-Ph. Pigeon, bâtonnier du district de Québec, a ensuite pris la parole et a fait une brève revue de l'année qui vient de s'écouler, énumérant les principaux événements qui ont touché les membres du Barreau. Il a également présenté les nouveaux avocats qui viennent de passer avec succès leur examen du barreau et leur a rappelé que le premier devoir d'un avocat est de servir la justice. "Par conséquent, quel que puisse être l'intérêt du client et même le vôtre, à obtenir un résultat donné, il ne vous est jamais permis de vous faire sciemment complice d'une injustice. Voilà en quelques mots ce que la société entend de vous. J'ai confiance qu'elle ne sera pas déçue."

### Evocations par M. Vanier

Le gouverneur général vint par la suite dérider l'audience en évoquant l'aspect que présentait au 17e siècle le tribunal judiciaire de la colonie de la Nouvelle-France, rappelant tout d'abord qu'il fallait revêtir chacun de ses membres des costumes de l'époque sans oublier naturellement les perruques et les épées. Sans vouloir offusquer les nombreux avocats présents dans l'audience, le gouverneur général souligna qu'à l'époque il n'y avait pas d'avocats dans la colonie et que la justice était administrée alors par des gens qui ne possédaient guère de notions de droit. Pour rendre son tableau encore plus vivant, M. Vanier raconta une anecdote de l'époque dans laquelle un jeune homme voyait ses rêves de mariage contrecarrés, ce que le conseil souverain qui était le tribunal du temps, vint corriger rapidement, moyennant une petite amende. M. Vanier a terminé en déclarant qu'il était très heureux d'avoir pu assister à cette cérémonie qui remonte si loin dans les annales de cette ancienne capitale.

La cérémonie fut suivie immédiatement d'une courte réception dans les bureaux du juge en chef, l'hon. Sevigny et de là les invités se rendirent au Château Frontenac où le Barreau de Québec offrait son banquet traditionnel de la rentrée des tribunaux.

## Relativement à juillet 1959

# Un fléchissement des activités dans le port de Québec, en juillet

QUEBEC, par **J. Keable.** — Comme dans tous les ports canadiens, sauf, peut-être, celui de Fort Churchill, le port de la Vieille Capitale a connu un fléchissement, dans ses activités, au cours du mois de juillet dernier, relativement à juillet 1959. C'est ce que démontrent assez clairement les statistiques du rapport du port de Québec, remis à la Chambre de commerce, qui nous a aimablement permis de le consulter.

Il semble bien que ce soit le trafic des céréales qui ait causé des difficultés dans les différents ports, par tout le Canada. En plus de la diminution générale proprement dite de ce trafic, il semblerait que le port de Fort Churchill, qui est spécialisé dans le trafic des céréales, ait eu sa grosse part du commerce de cette matière. Les autres ports du St-Laurent et de l'Atlantique en étant conséquemment moins actifs.

Il faudrait aussi signaler, comme cause de ce fléchissement, le ralentissement généralement constaté dans le commerce international, au cours de l'été, peut-être plus particulièrement encore au cours de juillet. Finalement, à la toute fin de juillet, commençait la grève des gens de mer, en Europe, qui a accentué cette diminution de trafic. Les activités du mois d'août se ressentiront plus cruellement de cette situation qui n'est pas encore corrigée.

### Les chiffres

Alors que le total des navires océaniques, venus dans notre port, à la fin de juin 1960, était supérieur à celui de juin 1959, par ailleurs, à la fin de juillet 1960, la situation est renversée: à pareille date l'an passé, c'est-à-dire au 31 juillet, plus de navires océaniques avaient accosté dans notre port. La diminution s'est faite sentir, en ce domaine, au cours de juillet.

En ce qui regarde le tonnage de ces navires océaniques, la situation est également renversée. La supériorité de la fin de juin 1960 est maintenant détruite puisque le total, à la fin de juillet 1959, était supérieur au total de fin de juillet 1960.

En ce qui regarde les navires côtiers et leurs tonnages, cependant, la situation demeure supérieure, cete année, à celle de l'an passé. Ce sont ces navires côtiers, d'ailleurs, qui permettent au total de faire belle figure, laissant paraître une supériorité de juillet 1960 sur juillet 1959.

### Cargaisons

Les chargements et déchargements océaniques, cependant, en juillet, ont été supérieurs à ceux de juillet de l'an dernier.

Cette supériorité est surtout notoire en ce qui concerne le déchargement. En ce qui regarde les cargaisons des navires côtiers, les déchargements ont été légèrement inférieurs cette année, en juillet, à ceux de la même période l'an dernier. Pour ce qui est des chargements, la situation est sensiblement identique.

### Le grain

C'est à ce niveau que le fléchissement s'est fait sentir le plus cruellement. Le total cumulatif, en ce qui regarde le trafic du grain, dans le port, à la fin de juin, démontrait un commerce légèrement plus actif que l'année précédente. Cependant, à la fin de juillet, la situation est renversée, et la supériorité de 1960 n'existe plus.

A la fin de juin 1960, les débardeurs et les employés du port avaient manipulé 800,000 boisseaux de plus qu'à la fin de juin 1959. A la fin de juillet, le total cumulatif démontre, pour l'année, que les débardeurs et employés du port ont manipulé uniquement 22,881,369 boisseaux, comparativement à 25,433,702 boisseaux, l'an passé, créant ainsi un décalage de près de 2,500,000 boisseaux. La supériorité de 800,000 boisseaux, à la fin de juin, s'est donc transformée en une différence négative de 2,500,000 boisseaux.

Cependant, selon M. Scott, secrétaire du port de Québec, il semble bien que le commerce reprenne de plus en plus et que les prochains chiffres relatifs soient plus encourageants.

### Le mois d'août

Il serait cependant étonnant que le mois d'août ait permis le rétablissement de la situation économique. La grève qui sévit chez Cunard et Canadien Pacifique ne jouera certainement pas en faveur d'une amélioration de la situation. Le prochain rapport devrait être connu au début d'octobre.

## Classement : Ligues de baseball du club Optimiste

Voici le classement général des ligues de baseball du club Optimiste pour la saison 1960.

**A) Les équipes :**

Classement général

| | PJ | PG | PP | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|
| Pirates | 18 | 13 | 5 | .722 | — |
| Indiens | 18 | 12 | 6 | .667 | 1 |
| Cardinaux | 18 | 6 | 12 | .333 | 7 |
| Braves | 18 | 5 | 13 | .277 | 8 |

**B) Les frappeurs :**

36 apparitions au bâton et plus

| | PJ | AB | Pts | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| A. Deslisle | 18 | 60 | 29 | 35 | .333 |
| P. Parent | 17 | 50 | 29 | 27 | .540 |
| M. St-Laurent | 16 | 50 | 13 | 27 | .540 |
| R. Cayouette | 18 | 54 | 24 | 25 | .462 |
| G. Gilbert | 18 | 60 | 17 | 26 | .433 |
| R. Ders | 17 | 42 | 18 | 16 | .380 |
| J. Caron | 18 | 66 | 18 | 25 | .378 |
| C. Nadeau | 18 | 61 | 20 | 23 | .377 |
| L. Amyot | 17 | 51 | 16 | 19 | .372 |
| M. Bond | 18 | 46 | 11 | 17 | .369 |
| G. Martineau | 16 | 38 | 22 | 14 | .368 |
| A. Nadeau | 18 | 61 | 17 | 22 | .360 |

**C) Les lanceurs :**

20 manches lancées et plus

| | PJ | ML | CS | Pts | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| L. Duguay | 6 | 20 | 28 | 29 | .750 |
| L. Amyot | 8 | 28.1 | 49 | 35 | .714 |
| R. Cayouette | 7 | 42 | 37 | 21 | .714 |
| D. Chartier | 7 | 28.1 | 38 | 37 | .600 |
| P. Parent | 7 | 39.1 | 52 | 25 | .600 |
| M. Robitaille | 9 | 39.2 | 47 | 34 | .571 |

**D) Les meneurs :**

Points produits : André Delisle 38.
Deux-buts : Denis Chartier, Gilles Gilbert, Michel St-Laurent 15.
Trois-buts : Pierre Parent 5.
Circuits : André Delisle 4.
Buts volés : Guy Martineau 14.

## M. DIEFENBAKER

SUITE DE LA PAGE 19

duisez-vous le mot "panorama" en français. Point n'est besoin de vous dire ici que ce fut un éclat de rire général."

Le chef du gouvernement canadien a fait savoir que c'est à la suite de cet incident qu'il a décidé de ne plus jamais s'adresser publiquement en français sans avoir de texte devant lui. Il a ajouté que n'ayant pas de notes hier matin, il devait s'adresser aux membres de la magistrature dans sa langue maternelle.

## PROMENADE

SUITE DE LA PAGE 19

cette magnifique nouvelle promenade sur pilliers de ciment un nom plus approprié que celui de "Promenade des Gouverneurs".

A trois heures, le premier ministre et Mme Diefenbaker, accompagnés des principaux dignitaires, ont parcouru la promenade, à compter des plaines jusqu'à la terrasse. C'est à ce point que le premier ministre a été invité, par le maître des cérémonies, Me Jacques Flynn, député et assistant orateur de la Chambre, à prendre la parole et à couper finalement le ruban traditionnel.

Le maire de Québec, son honneur M. Wilfrid Hamel, a remercié le premier ministre de l'effort de son gouvernement pour aider, "par des moyens modernes, à faire revivre l'histoire du Canada dans la Vieille Capitale", et a souhaité que d'autres travaux de ce genre se fassent, dans un avenir le plus rapproché possible, faisant ainsi écho à une allusion du premier ministre qui déclarait qu'une liste de travaux à faire se dressait actuellement.

Après la récémonie, les invités ont été appelés à rencontrer le premier ministre et Mme Diefenbaker.

## Congrès des comm des accidents du travail du Canada

QUEBEC, 10. (J.M.) — Le trente-quatrième congrès annuel de l'Association des commissions des accidents du travail du Canada se tiendra au Château Frontenac du 12 au 15 courant. Les délégués étudieront diverses questions se rapportant à la législation des accidents du travail.

L'ouverture des assises aura lieu officiellement lundi, à 9 h. 30 du matin dans la salle Jacques-Cartier, sous la présidence du juge Philippe Ferland qui dirige la Commission du Québec. S. E. Mgr l'archevêque sera représenté par Mgr Louis-Albert Vachon, recteur de l'Université Laval, qui récitera la prière avant les délibérations. Les mots de bienvenue seront prononcés par le maire Wilfrid Hamel et par M. Gérard Tremblay, sous-ministre du Travail de la province.

Le second événement officiel du congrès sera le banquet, mercredi à 7 h. 30 du soir. M. René Hamel, ministre du Travail, y parlera au nom du premier ministre.

Dimanche le 11, à 5 h. du soir, M. René Hamel recevra les congressistes en la salle Jacques-Cartier.

Le programme comprend en outre, une visite de la ville et de quelques lieux historiques.

Le comité exécutif de l'Association des commissions des accidents du travail du Canada se compose de: président, le juge Philippe Ferland, Québec; vice-président, M. E.-E. Sparrow, Ontario; autres membres, H. P. McLellan, Nouveau-Brunswick; secrétaire-trésorier, Me Euclide Bisson, C.R., Québec.

## M. J.-J. Bédard représente le Québec en Afrique

QUEBEC, 10. (J.M.) — M. Jean-Jacques Bédard, député du comté de Québec, prend l'avion, ce soir, à l'Ancienne-Lorette pour représenter officiellement la province et ses législateurs au congrès annuel des parlementaires du Commonwealth.

Les assises doivent avoir lieu à Kampala dans l'Ouganda ; et les délégués profiteront de leur passage en Afrique pour faire un détour jusqu'au Kenya.

Dans la métropole, M. Bédard changera d'avion afin de gagner, dans un appareil de la firme B.O.A.C., l'Europe et le continent africain. Il est attendu lundi à Kampala.

Il rentrera à Québec le dimanche 2 octobre.

## Mgr W. Cannon est décédé

QUEBEC. (par **A.S.**) — Les autorités de l'université Laval viennent de perdre l'un de leurs plus précieux collaborateurs en la personne de Mgr Walter Cannon, ancien secrétaire de cette université et professeur émérite à la faculté des Arts de Laval.

Tous les professeurs de Laval sont invités à assister en toge à la translation des restes ainsi qu'aux funérailles de Mgr Cannon. La translation des restes se fera lundi à 9 h. 15 m. et les funérailles à 9 h. 30 à la basilique de Québec. Les professeurs pourront se rencontrer auparavant dans la salle des exercices des prêtres du séminaire de Québec.

Mgr Cannon était âgé de 80 ans. Ordonné prêtre en 1905, il s'était retiré de l'enseignement en 1954. Durant la première grande guerre, il était aumônier militaire des aviateurs canadiens cantonnés en Angleterre et en France. En 1940, il avait été nommé principal aumonier du district militaire de Québec, avec le grade de major.

Il avait exercé différentes fonctions à l'Université Laval, notamment celle de secrétaire général de 1924 à 1931.

## UNE QUESTION

SUITE DE LA PAGE 19

rendre hommage aux hommes d'Etat canadiens de même qu'aux militaires qui, sur les champs de batailles, diffusent et soutiennent l'autorité des Nations unies.

### Le Commonwealth

Parlant de l'hospitalité qui lui a été réservée au Canada, sir Simon, a dit qu'elle lui faisait comprendre mieux encore le sens du Commonwealth : une société internationale répandue sur tous les continents, représentant tous les cultes et toutes les races, rassemblées ensemble par le libre choix.

"Une telle société, a-t-il dit, est seule capable de présenter une force unifiée contre les ennemis de la liberté du monde".

## LE BAL

SUITE DE LA PAGE 19

ment de traîne, un rang de perles;

Mme Gérard Lacroix : Robe de poult-de-soie vert olive à jupe légèrement drapée formant légère traîne;

Mme Jacques Flynn : Fourreau de peau de soie blanc, écharpe et souliers vert émeraude, broche de diamants;

Mme Hugues Lapointe : Robe de taffetas noir à décolleté italien, jupe volumineuse, collier de perles ;

Mme Louis-Phillippe Pigeon : Modèle de soie drapée blanc fumée imprimée de fleurs aigue-marine, parure de perles.

## Loisirs St-Romuald : Nouvelles sections de QUILLES

QUEBEC — Le comité de Loisirs de St-Romuald Inc., dont les réalisations sont nombreuses, a décidé d'organiser pour la troisième année consécutive, des sections de quilles pour la gent féminine et masculine de St-Romuald d'Etchemin.

Lors d'une réunion de cet organisme, M. Maurice Morin a été nommé président de la section des quilles.

Afin de rendre la compétition plus intéressante, il fut décidé à cette même assemblée du comité de loisirs, que cette saison, les équipes seraient formées en se basant sur la loi des moyennes sans toutefois empêcher les capitaines de choisir leurs joueurs, pourvu que le total des moyennes de chaque équipe soient en proportion avec les autres équipes.

L'inscription des joueurs se fera dimanche prochain le 11 septembre à la salle de l'hôtel de ville de St-Romuald de 1 hre à 2.30 hrs p.m.

Il est très important de donner son inscription dès dimanche car la saison des quilles doit débuter dans un avenir très rapproché.

On est prié de noter que toute nouvelle inscription sera prise en considération.

## Cinéma

CAPITOL — "Ben Hur" cet après-midi et demain après-midi à 1 h. 30; sortie à 5 h. 25. Le soir à 7 h. 30; sortie à 11 h. 25.

CINEMA DE PARIS — "Le chômeur de Clochemerle" : 12 h., 3.30, 6.45, 10.20 h. "Police Judiciaire" : 1.20, 4.55, 8.30 h. Actualités : 3.20, 8.20 h.

PIGALLE — "Un homme se penche sur son passé" (couleurs) : 1.15, 3.39, 6.40, 10 h. "L'aventurière des Champs-Elysées" (CinémaScope couleurs) : 1.49, 5.13, 8.37 h. Actualités françaises : 3.29, 8.27 h.

SILLERY — "L'ennemi silencieux" : 1.15, 4.30, 7.50 h. "Vacances à Paris" (CinémaScope couleurs) : 2.55, 6.05, 9.30 h. Continuel de 1.15 à 11.05 h.

BIENVILLE — "Le roi vagabond" : 6.30, 9.55 h. Nouvelles : 8 h. "Bombardier B-52" : 8.15 h. Fin 11.25 h. Dimanche, matinée à 1.30 h.

CINEMA DE LEVIS — "Ramuntcho" (couleurs) : 6 h., 9.30 h. Actualités : 7.50 h. "Terreur dans la vallée" : 8 h. Dimanche : matinée à 1.30 h.

ETCHEMIN — "Pour elle un seul homme" (CinémaScope) : 7.30 h. "Scotland Yard joue et gagne" : 9.30 h. Dimanche : "L'infernale poursuite" (couleurs CinémaScope) : 1.30, 6.30, 9.50 h. "Mélodie interrompue" (couleurs CinémaScope) : 3.05, 8.05 h.

## Regain de vie artistique en perspective à Québec

par **André SIROIS**

QUEBEC. — Même si l'on en juge que par les spectacles présentement assurés, il est désormais certain que Québec aura en 1960-1961 l'une des saisons artistiques les plus intéressantes et les plus actives qu'il ait connues.

Il est évident pour l'observateur que ce phénomène est la conséquence normale de tout un regain de vie qui se montre dans les milieux artistiques québécois. Regain de vie dont la plus récente manifestation a été la fondation de l'association des chorales de Québec.

Afin de permettre une évaluation sommaire de ce qui nous est promis, nous avons fait notamment avec l'aide du Centre arts et culture et de l'impresario Emile Caouette, un panorama de la prochaine saison artistique.

### Théâtre

Pour le théâtre, il est sûr que la perte ressentie en ce qui concerne "Le grand Opéra de Pékin" est très difficilement compensable. Seule une troupe de théâtre japonaise que nous n'attendons pas pourrait équilibrer la balance.

Nous n'en aurons pas moins la visite de la Comédie-Française: ce qui, pour certains, sera de toutes façons la plus belle occasion jamais trouvée d'amasser des souvenirs.

De plus, le Théâtre du Nouveau-Monde, la compagnie du Rideau-Vert et le théâtre de la Poudrière présenteront à Québec toutes les pièces qu'ils offriront au public montréalais.

L'impresario Emile Caouette nous souligne aussi que Jean Marais et Edwige Feuillère viendront présenter "L'aigle à deux-Têtes" de Jean Cocteau.

Il serait même question éventuellement d'une visite de la compagnie Madeleine-Renaud-Jean-Louis Barrault.

Trois spectacles de ballet sont aussi assurés au programme.

Ce sont surtout les mélomanes qui seront particulièrement choyés cependant. En plus de toutes les activités que nous mentionnons plus loin, il est assuré que le célèbre pianiste Alexandre Brailowsky donnera un récital au Capitol, en novembre.

Nous aurons de plus toutes les activités des diverses organisations artistiques de la ville comme la compagnie de la Basoche, les comédiens de l'Estoc, le Jazzmo, le petit ensemble de Laval, la troupe des 13, et autres.

**Le 26 septembre**
La société Corelli, présentée au Château Frontenac par le Club Musical des Dames;

**Le 17 octobre**
Le Royal Winnipeg Ballet of Canada, au Capitol;

**Le 21 octobre**
Michael Rabin, violoniste, présentée au Château Frontenac par le Club Musical des Dames;

**Le 22 octobre**
Matinée Symphonique — en français;

**Le 23 octobre**
"La Ménagerie de Verre", par les comédiens de l'Estoc, à la salle Marquette;

**Le 24 octobre**
Concert de l'Orchestre Symphonique de Québec, avec Richard Verreault, directeur : Wilfrid Pelletier;

**Le 29 octobre**
Matinée Symphonique—en anglais;

**Le 2 novembre**
Les Jeunesses Musicales du Canada présentent Marthe Létourneau et Jean-Paul Jeannotte.
Premier concert symphonique universitaire; invités : Victor Bouchard et Renée Morisset; directeur: François Bernier.

**Les 9 et 10 novembre**
Le National Ballet of Canada, au Capitol.

**Le 14 novembre**
Concert de l'Orchestre Symphonique de Québec, avec Samson François, pianiste, directeur : François Bernier.

**Le 20 novembre**
Music-Hall Etudiant, à la salle Marquette.

**Le 24 novembre**
Concert symphonique universitaire, avec Monique Haas, pianiste; directeur : Roland Leduc.

**Le 26 novembre**
Matinée Symphonique (en anglais).

**Le 1er décembre**
Le quatuor à cordes de Montréal, présenté au Château Frontenac par le Club Musical des Dames;

**Le 4 décembre**
"Eleanor" de Marie-Claire Blais, par les comédiens de l'Estoc, à la salle Marquette;

**Le 5 décembre**
Concert de l'Orchestre Symphonique de Québec, sous la direction de Jean Morel, chef d'orchestre de réputation internationale;

**Le 7 décembre**
Les Jeunesse Musicales du Canada présentent Gresko, pianiste;

**Le 10 décembre**
Matinée Symphonique — en français;

**Le 15 décembre**
Concert symphonique universitaire; 10e anniversaire de la chorale universitaire de Laval; "Cantate de Noël" de Honegger; Directeur François Bernier.

**Le 17 décembre**
Matinée Symphonique — En anglais;

**Le 14 janvier**
Matinée Symphonique — en français.

**Les 16 et 18 janvier**
Festival Beethoven avec Wilhem Kempff.

**Le 21 janvier**
Matinée Symphonique — en anglais.

**Le 22 janvier**
"Voulez-vous Jouer avec Moa", d'Achard, par les comédiens de l'Estoc, à la salle Marquette.

**Le 26 janvier**
Ida Presti et Alexandra Lagoya, guitaristes-duettistes, présentés par le Club Musical des Dames.

**Le 28 janvier**
Peut-être un concert symphonique à l'occasion du Carnaval de Québec.

**Le 31 janvier**
Festival dramatique des collèges classiques.

**Le 1er février**
Festival dramatique des collèges classiques.

**Le 2 février**
Festival dramatique des collèges classiques.

**Le 2 février — Aussi**
Concert symphonique universitaire : soliste;
Stuart Fastofsky, violoniste; directeur de l'orchestre symphonique : Alexandre Brott;

**Le 3 février**
Festival dramatique des collèges classiques;

**Le 4 février**
Peut-être une dernière soirée pour le festival dramatique des collèges classiques;

**Le 7 février**
Rudolf Firkusny, pianiste, présenté au Château Frontenac par le Club Musical des Dames;

**Le 8 février**
Les Jeunesses Musicales du Canada.
Le 12 février — Festival de "Cartoons" à la salle Marquette;
Les 15, 16 et 17 février — La Comédie Française joue au Capitol; au programme : "Tartuffe"; "Les Fourberies de Scapin" de Molière ainsi que "Le Voyage de M. Perrichon" de Labiche;
Le 18 février — Matinée symphonique, en anglais;
Le 20 février — Concert de l'orchestre symphonique de Québec; soliste : Philippe Entremont; pianiste ; directeur : Jacques Beaudry;
Le 18 mars — Matinée symphonique, en français.
Le 19 mars — Music-Hall Etudiant à la salle Marquette.

**Le 20 mars**
Concert de l'Orchestre Symphonique de Québec; solistes; Pierre Boutet, Charlotte Boisjoli, chorale de l'université Laval et Manécanterie Notre-Dame dans "Perséphone" de Stravinsky; directeur; François Bernier;

**Le 25 mars**
Matinée symphonique — en anglais;

**Le 4 avril**
Elizabeth Schwarzkopf, soprano, présentée par le Club Musical des Dames;

**Le 8 avril**
Matinée symphonique — En français;

**Le 10 avril**
Concert de l'Orchestre Symphonique de Québec; soliste; Roman Totenberg, violoniste; directeur; Wilfrid Pelletier.

## CFCM — TV (4)

### AUJOURD'HUI

1:00—Mire et musique
2:00—Big Four Football
4:30—Film
5:00—Walt Disney présente
6:00—Scénario
6:30—Les manchettes int.
6:35—Les nouvelles
6:45—Cinéfeuilleton
7:00—Nouvelles sportives
7:10—La météo
7:15—Côté jardin
7:45—Dialogue
8:00—Le dernier des Mohicans
8:30—La clé du sol
9:00—Billets de faveur
10:30—Le théâtre des étoiles
11:00—Téléjournal
11:15—Nouvelles sportives
11:21—Cinéma du samedi soir
1:00—Fin des émissions

### DEMAIN

2:30—Mire et musique
3:30—Tribune Libre
4:00—Les sports d'été
5:00—Contes du dimanche
6:00—Contes de Monte Cristo
6:30—Robin des Bois
7:00—Les travaux et les jours
7:30—Caméra '60
8:00—Petit Théâtre
9:00—Du coq à l'âne
9:30—Les J.M. au Mont Orford
10:16—L'art et son secret
10:45—Film
11:00—Téléjournal
11:10—Sport éclair
11:40—Fin des émissions

### LUNDI

3:30—Mire et musique
4:30—Long métrage
6:00—Au jeu
6:30—Manchettes int.
6:35—Les nouvelles
6:45—Cinéfeuilleton
7:00—Nouvelles sportives
7:10—Bulletin météorologique
7:15—Côté jardin
7:45—Mes chansons
8:00—Les belles histoires
8:30—En plein air
9:00—Gendarmerie Royale
9:30—La clé des champs
10:30—Choix de
10:00—Histoire d'amour
11:00—Téléjournal
11:13—Bulletin sportif
11:22—Commentaire
11:30—Mantovani
11:55—Fin des émissions

## CKMI — TV (5)

### AUJOURD'HUI

4:58—Opening
5:00—The St. Lawrence North
5:00—Cartoon Party
6:00—Ranch Party
6:30—Cartoons
6:46—News & Sports
7:00—Dennis the menace
7:30—The Californians
8:00—Susie
8:30—Tugboat Annie
9:00—Great Movies
10:30—Twilight zone
11:00—CBC news
11:10—Sports score highlights
11:15—Summer olympic reports
11:45—Late show
12:50—Sign off.
4:43—Opening
4:45—Sacred Heart Program
5:00—News Magazine
5:30—This Is The Life
6:00—Walt Disney Presents
7:00—Father Knows Best
7:30—Hatful Of Music
8:00—Ed Sullivan Show
9:00—Encore
10:00—Gale Storm
10:30—Outlook
11:00—CBC News
11:10—Sports Score Highlights
11:15—Sign Off.

### LUNDI

4:55—Opening
5:00—On Safari
6:30—Dateline Québec
6:45—News and Sports
7:01—Tabloid
7:30—Don Messer Jubilee
8:00—Bold Venture
8:30—Playhouse
9:30—Swing Gently
10:30—Robert Herridge Theatre
11:00—CBC News
11:15—Viewpoint
11:22—Sign Off.

**BONNE ENTENTE** — La rencontre, dans la Vieille Capitale, de M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie du Québec, et de M. Fred M. Cass, ministre de la Voirie de l'Ontario, a mis en lumière l'harmonie qui marque les relations entre les deux provinces. M. Cass, président de l'Association canadienne pour de bonnes routes", était accompagné du directeur général de ce groupement, M. C. W. Gilchrist, O.B.C. On reconnait, de gauche à droite : MM. Cass, Pinard et Gilchrist.

# LA RÉGION DE QUÉBEC ET LA RIVE SUD

RÉDACTION : 1026, rue ST-JEAN (QUEBEC) TEL.: LA. 2-7027 — ABONNEMENTS : 720, rue ST-JEAN (QUEBEC) TEL.: LA. 9-8487

# SPORTS

## Ce que j'en pense

par JEAN POULIOT

**PREMIER ANNIVERSAIRE**

Le 10 septembre 1959 nous incombait la tâche agréable de rédiger une page sportive québecoise dans l'édition provinciale de LA PRESSE et depuis lors, nous avons eu le plaisir d'exposer cinq fois la semaine, sous cette rubrique, notre opinion sur la situation sportive locale. Une foule de circonstances ont fait que cette année a été une des plus fructueuses du sport local et si la diversité des attractions supérieures offertes au public québecois nous a causé un surcroit de travail, l'intérêt humain que nous avons développé par tous ces contacts a fait de cette année une des plus intéressantes de notre carrière sportive.

L'entrée des As dans la ligue Américaine a déclenché chez les chroniqueurs sportifs une nouvelle vague d'étude et de recherche qui nous a permis de bien connaitre notre nouveau circuit et de faire profiter nos lecteurs de nos découvertes. Même si au point de vue victoires et défaites, le bilan de la première saison laisse beaucoup de place à l'amélioration, nous ne regrettons aucun des treize voyages que nous avons effectués à travers les six villes américaines du circuit et le contact de nos confrères d'outre-frontière a été une expérience inoubliable. Avec une équipe améliorée de 100 pour 100 cette année, nous entendons fournir à nos lecteurs, en plus des comptes rendus des joutes locales, un récit fidèle d'au moins la moitié des 36 joutes extérieures des As.

Le renouveau d'intérêt pour le baseball provincial nous a valu des rencontres très intéressantes avec tous nos copains de la presse régionale des Cantons de l'Est. Ce fut une coïncidence heureuse que pour notre première expérience à couvrir complètement un club de baseball, nous soyons tombé sur l'équipe championne des Indiens et sa solide organisation dans un circuit complètement transformé. L'esprit d'équipe qui régnait chez nos deux équipes championnes, les Indiens au baseball et le Rouge et Or de Laval au hockey, compte parmi les atmosphères les plus réconfortantes qu'il nous ait été donné de connaitre.

Notre soif de records a été apaisée par la performance de Michel Lagacé dans l'interuniversitaire et par les intéressantes attractions fournies par le club de courses sous harnais qui a vu le record de la piste être abaissé une fois chez les ambleurs et deux fois chez les trotteurs en moins de 12 mois. L'ascension de Québec sur la carte des grandes villes du sport s'est continuée avec la présentation pour la première fois d'une ronde de la coupe Davis sur court de terre battue, par la tenue du premier championnat canadien de ski nautique dans notre région et par l'organisation de l'inoubliable tournoi international de hockey Pee-Wee.

Notre entrevue la plus captivante a probablement été celle de Georges Maranda à Philadelphie, alors que pour la première fois de l'histoire il était possible de recueillir les impressions d'un petit Québecois qui est parvenu jusqu'aux majeures. Son exemple donne confiance à René Ouzilleau et Robert Poitras tous deux signés par des éclaireurs majeurs cet été.

La plus grande ombre au tableau a été la scission provoquée chez nos cyclistes par la mauvaise foi de la C.W.A. qui a engendré l'Union cycliste nationale. Le tour du St-Laurent a été privé des meilleurs coureurs locaux et a évité le désastre sportif, sinon financier, par la présence du sympathique Français Ange Roussel et de l'équipe olympique mexicaine. La baisse de la lutte et de la boxe professionnelle a été une suite inévitable de la réputation douteuse que ces sports se sont acquis sur la scène mondiale. Les sports de participation sont toutefois à la hausse et la boxe amateur, le football, les quilles, la balle-mole, les go-karts, le golf, la pétanque et le soccer peuvent regarder l'avenir avec confiance.

Bref, une année idéale pour la naissance d'une nouvelle page sportive à Québec.

**ICI ET LA**

La finale du trophée Syndicat, emblème du championnat de golf par match, aura lieu aujourd'hui entre Clermont Vézina et Guy Rousseau chez les hommes, Micheline Marchand et Monique Langlais chez les dames ... Il y aura quatre équipes dans la ligue Senior de badminton Québec-District, soit le Winter Club, le lac St-Augustin, le Charlesbourg-Ouest et un autre à être nommée plus tard ... Félicitations à Gene Létourneau qui a reçu une plaque commémorative de la National Boxing Association en reconnaissance des services qu'il a rendus à la boxe ... La ligue de soccer Québec-District fait son ouverture cet après-midi sur les plaines par un match entre l'Union sportive européenne et la Davie Shipbuilding. Demain au camp Valcartier, le club de l'endroit recevra les Aigles de St-Pascal ... Henri Bertrand a limité les inscriptions pour la course de 5 milles aux chevaux ayant déjà gagné en 2.11 ou mieux ... Les patineurs commenceront leur saison à l'aréna de l'OTJ demain soir ... La Pharmacie Martel de Loretteville a remporté le championnat de la ligue de balle-molle de Québec-Ouest par 4 victoires à 1 contre la station E. Lebel ... Au club de golf Lévis, ce sera le tournoi du Pro et à Lorette, celui des célibataires ... Le Goodyear a égalisé les chances 1-1 dans la finale de la ligue commerciale qui se poursuivra lundi soir ... On assistera peut-être aux deux dernières joutes de baseball de la saison quand le St-Pascal et le St-Joseph se rencontreront au stade municipal cet après-midi et demain.

Première campagne de l'école de football dimanche après-midi

## Le parc Victoria rencontrera Charlesbourg, section midget

QUEBEC. — L'automne qui était considéré comme saison morte, lorsque les sports d'été prenaient fin, est devenu depuis quelques années une période assez mouvementée puisque le football a fait son apparition dans la Vieille Capitale.

C'est ainsi que l'école de football de Nap. Côté, qui est en cours depuis le mois d'août à travers les parcs de l'O.T.J., entreprendra sa première campagne, dimanche après-midi à 2 h. sur le terrain de l'O.T.J. de Charlesbourg. Pour la circonstance, une joute de la section Midget sera au programme alors que les Alouettes du parc Victoria feront face aux Jets de Charlesbourg.

Les 10 autres clubs du circuit feront leur début seulement le 18 septembre. Bien que ce ne soit pas officiel pour le moment, les prochaines parties se disputeraient au stade municipal. Dans la section midget, en plus du Victoria et du Charlesbourg, Sillery et Ste-Foy composent cette section. Ferland, St-Mathieu et Victoria formeront la section mosquito. Chez les peewee, on remarque également trois équipes: St-Sacrement, Victoria et St-Mathieu. Ferland et Victoria sont les deux clans chez les bantam, mais tout laisse prévoir que deux autres parcs compléteront les cadres la semaine prochaine.

L'instructeur Pete Brown et Roméo Côté qui ont travaillé très fort pour la réussite de leur circuit sont convaincus de connaitre une saison intéressante où 240 joueurs de 8 à 17 ans sont enregistrés. Chaque club alignera 20 joueurs et tous seront protégés par une police d'assurance.

Si l'on en juge par l'enthousiasme montré lors des pratiques par nos jeunes, il sera captivant de suivre les rencontres à chaque semaine et Brown déclarait que pas moins de 12 jeux différents ont été montrés. Il n'y a pas de doute que plusieurs bons joueurs sauront se faire valoir au cours de la cédule régulière.

Pour revenir à la partie d'ouverture, les deux clubs en lice sont en parfaite condition et du jeu serré devrait être présenté aux amateurs de l'endroit.

**Alignement des deux clubs**

Charlesbourg: Serge Lepage, capitaine, Gilles Bourgault, assistant capitaine, Jean-Marc Desrosiers, Carol Bédard, Daniel Bédard, André Bédard, Daniel Bélanger, John Dixon, Jean Doiron, Jacques Demers, Raymond Demers, Raymond Germain, Carol Lepage, Pierre Lapierre, Denis Labrie, Jean-Louis Lapointe, Jean-Yves Proulx, André Proulx, Yves Robitaille, Pierre Richard, Maurice Gagné, Michel Croteau.

Victoria: Gilles Bélanger, capitaine, Rober Bilodeau, Guy Samson, Denis Harrington, Jules Bélanger, Michel Savard, Jacques Bergeron, Jacques Bédard, Jean-Claude Dion, Yvon Plante, Gaston Huot, André Cloutier, Marcel Barbeau, Claude Drolet, Jean-Yves Mercier, Jacques Bouthillette.

## MM. Couture et frère gagnants à l'Exposition

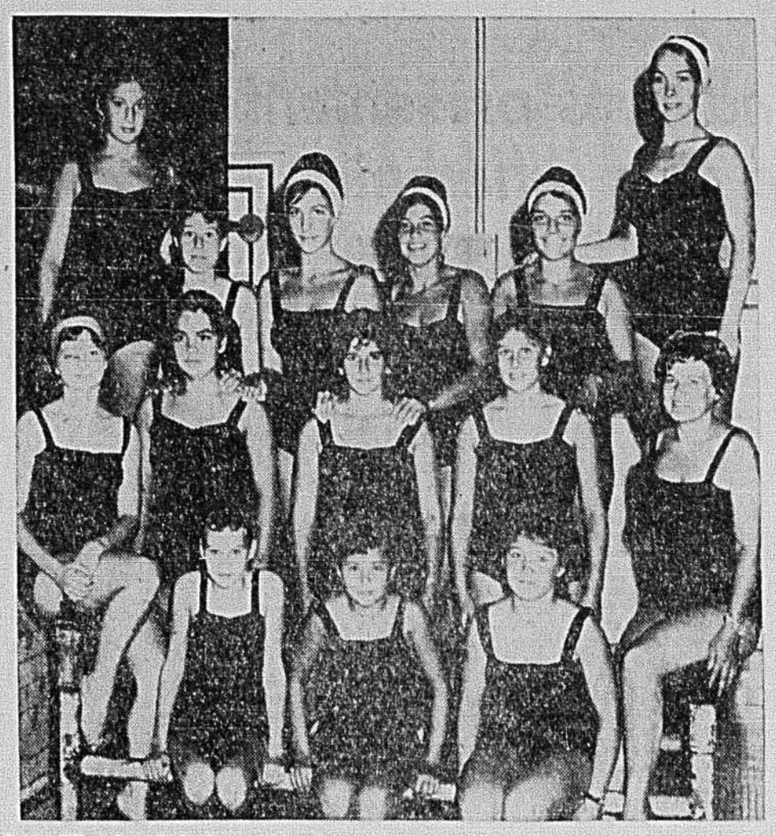
QUEBEC. — Un concours établi déjà depuis trois ans à l'exposition provinciale suscite un vif intérêt dans le monde agricole et groupe d'année en année un plus grand nombre de concurrents.

Seize excellentes vaches étaient inscrites à cette épreuve dont 9 de race canadienne; 4 de race Ayrshire; 2 de race jersey et une de race holstein.

La vache jersey, "Wendy Hill Beacon Bessie", de MM. Couture et Frère, de St-Prosper, a remporté le championnat, sa production à vie, compte tenu de son âge et de son poids dépassant ses concurrentes.

Dans leur ordre de mérite viennent les inscriptions "Corvette Turcotte", de M. Médéric Turcotte, de Ste-Elizabeth de Joliette; "Julienne G H", vache canadienne de M. Marcellin Villemaire, de Ste-Julienne; puis les inscriptions : 4 fermeécole de Deschambault; Marcel Sylvestre; Albert Pépin, de Warwick (vache holstein); John Johnston, de Massawippi (ayrshire); Ambroise Leblanc, (canadienne); Collège de Lévis (ayrshire); Guy Villemaire (canadienne); Alf.-Emile Couture (jersey); L. A. Sylvestre (canadienne); O. A. Fowler (canadienne); Lucien Desmarais (canadienne); Ernest Sylvestre (canadienne).

MM. Couture et Frère, de St-Prosper, gagnent en plus du prix attribué par l'Exposition provinciale le trophée offert par la Compagnie de Laval.



BALLET AQUATIQUE — Mlle Francis Dinan, directrice des cours de natation au Palais Montcalm, est particulièrement fière du groupe de jeunes filles qui ont présenté, tout au cours de l'été, des spectacles de ballet aquatique, à divers endroits. On voit ici, première rangée, DANIELLE HUOT, SUZANNE MARANDA, MONA HEBERT; deuxième rangée, NICOLE CLERMONT, CAROLE LAVOIE, FRANCE MIVILLE, DANIELLE BOUTET et ALICE BLOUIN; troisième rangée, RENEE METHOT, CARMEN HUOT, YVONNE BOUCHARD, MICHELLE LE FRANÇOIS, THERESE BOUCHARD et CAROLL MITCHELL.

Un grave problème devant la Chambre du Québec

## L'Est du pays n'est-il pas sacrifié au blé de l'Ouest ?

QUEBEC. (Y.B.) — La politique d'importation et d'exportation avec tout ce qu'elle comporte de répercussions sur la situation économique et commerciale au Québec fera le sujet du prochain congrès de la Chambre de commerce de la province de Québec qui se tiendra au Château Frontenac les 13, 14 et 15 octobre prochain.

Une question passionnante ne manquera pas d'être abordée, à savoir si l'Est du pays n'est pas sacrifié aux producteurs de blé de l'Ouest, plainte qu'on a entendue à maintes reprises.

C'est la crise particulièrement aiguë du chômage et les difficultés que rencontrent les industries, notamment de textile, d'appareils électriques et de matériaux de construction, qui ont amené le bureau de direction de la Chambre provinciale à choisir ce thème cristallisé dans la formule : "Protectionnisme vs libre échange".

Selon plusieurs, cette crise ne serait qu'une conséquence de la compétition à vil prix que le Canada, et plus particulièrement l'Est du pays, doit souffrir de la part de l'Orient. Pour y remédier, ils réclament le protectionnisme, c'est-à-dire l'établissement de contingentements et l'élévation des tarifs douaniers.

Cette formule rencontre pourtant des objections : le Canada est plutôt un pays exportateur qu'un pays importateur, c'est-à-dire qu'il vend plus qu'il n'achète à l'extérieur. Il est donc à craindre que les mesures restrictives que le Canada mettrait en vigueur aient leur réplique de la part des pays acheteurs qui pourraient également couper sur la quantité de leurs importations et augmenter les douanes sur nos produits. Qu'adviendrait-il du blé canadien ? Or le blé de l'Ouest suscite déjà des objections parce qu'il lui faut des subsides pour être ensemencé, des subsides dans les cas de sécheresse, de grêle ou de gel, des subsides pour être transporté et entreposé, des subsides pour prix de soutien et enfin des concessions douanières quand arrive le moment de s'en débarrasser.

Et c'est ici que se pose la question : est-ce qu'on ne sacrifierait pas l'industrie manufacturière de l'Est du pays à ce fameux blé de l'Ouest dans nos accords commerciaux avec l'étranger ?

Un panel comprenant quatre spécialistes creusera le sujet et en fera valoir les différents aspects. Il s'agit de M. François Cleyn, délégué du Primary Textile Institute ; de M. Robert Clark, délégué de la Canadian Pulp and Paper Association ; de M. Jacques Parizeau, économiste de l'Ecole des H.E.C. de Montréal, et de M. Maurice Lamontagne, conseiller économique de l'hon. L. Pearson.

*Un projet de M. Arsenault*

## Planter des arbres le long des grandes routes du Québec

QUEBEC, 10. (par Jacques Monnier) — M. Bona Arsenault, ministre des Terres et Forêts, a l'intention de soumettre assez prochainement, au gouvernement provincial, un programme de plantation d'arbres le long de toutes les voies de grande communication du Québec.

Les réseaux routiers de maints pays étrangers — Etats-Unis, Europe occidentale — sont embellis par des arbres dont les rangées en bordure de la voie publique suppriment la monotonie du paysage et met une note d'intimité dans le panorama. Bien des voyageurs, revenus d'outre-frontière, ont déploré qu'il n'en soit pas de même chez nous pour des raisons d'ordre esthétique.

Le projet du député de Matapédia devrait leur donner satisfaction; il s'agit d'un plan d'envergure.

Comme des arbres ne peuvent être plantés tout contre le chemin pour des motifs techniques — il ne faut pas que leurs racines endommagent la chaussée —, M. Bona Arsenault compte prendre les moyens pour amener les propriétaires riverains à autoriser la plantation dans leurs terres.

Le ministre demandera au cabinet et au parlement de lui ouvrir des crédits qui permettront de récompenser, de façon tangible, ces propriétaires quand ils auront consciencieusement pris soin des arbres d'ornement.

**Mérite forestier**

M. Bona Arsenault, ministre des Terres et forêts, a l'intention de faire au gouvernement des recommandations pour que, dès le printemps prochain, probablement durant la Semaine de l'Arbre, la province reconnaisse officiellement, grâce à un ordre du mérite forestier, les services rendus à notre sylve.

Sur la recommandation du député de Matapédia, les autorités provinciales accorderaient les distinctions et décorations suivantes: 1 — Le titre et la décoration de grand officier de l'ordre, ainsi que le diplôme de très grand mérite exceptionnel; 2 — Le titre et la décoration de commandeur de l'ordre et le diplôme de très grand mérite; 3 — Le titre et la décoration d'officier de l'ordre et le diplôme de grand mérite; 4 — Le titre et la décoration de chevalier de l'ordre et le diplôme de mérite.

Le grand officier du mérite forestier devra être une personne ayant rendu des services signalés à la forêt par son travail dans l'industrie, dans la fonction publique, dans des missions scientifiques ou officielles, par des travaux de recherches en sylviculture, par des livres sur les bois, par la création de bourses ou de dotations destinées à encourager l'enseignement des techniques forestières, l'aménagement rationnel de la sylve, sa conservation, le reboisement.

Pour être commandeur, officier, chevalier, il faudra participer à des concours organisés chaque année dans toute la province ou dans une partie de la province, et être agriculteur ou simplement propriétaire d'un domaine, mais se signaler dans le champ de la protection de la forêt, de son aménagement rationnel, dans l'application des principes de la sylviculture ou dans le reboisement.

Par la suite, il se peut que l'on complète l'ordre du mérite forestier en y adjoignant une section pour les jeunes fils de cultivateurs, de colons ou de propriétaires de domaines boisés. Des distinctions spéciales seraient alors prévues pour les membres de cette section.

**Indispensable vacance**

Prendre une vacance par année, ce qui comporte un changement de paysage, de régime et d'activités, un repos extra et une période de détente est indispensable pour garder un sain équilibre.

Un enjeu global de $10,950 pour 19 épreuves de courses

## L'Exposition présente ses deux derniers programmes

QUEBEC. — La fin couronne l'oeuvre. Les deux dernières réalisations du meeting de courses de l'Expo 1960 en consacreront de définitive façon l'éclatante réussite. Ce soir, à partir de 8 h. 40 et dimanche, à 2 heures, deux sensationnels programmes pour un total de 19 épreuves, un enjeu global de $10,950 en bourses, dont un "trot invitation" de $1,200 ce soir, un amble "A-B" de $1,000 dimanche sans oublier cette classique du "5 milles" d'une valeur de $2,000 avec 14 partants, également dimanche.

De ce traditionnel "5 milles" que pourrait-on dire qui n'a pas déjà été publié ! ... N'est-elle pas la classique des classiques de ce meeting annuel présenté par l'Exposition provinciale en collaboration avec la solide organisation du Club de courses de Québec ? ... Le "5 milles" est une tradition respectée et d'un intérêt sans cesse renouvelé. Cette année, avec la qualité des participants, on peut s'attendre à une lutte sans merci, au "suspense" maintenu jusqu'au fil d'arrivée. Des participants, on peut s'attendre à une lutte sans merci. Parmi eux, il y a de multiples réalisations en 2.08 et 2.09 et rarissimes sont ceux qui n'ont pu faire le mille en moins de 2.11. Pour faire la lutte à Bannock Bay il y a les Sir George, War Lord, Miller Brooke Dean, Success Orpha, Real Day, Taylor Win, etc., etc. Le trophée "Universal Auto" et la part du lion d'une bourse de $2,000 est à l'enjeu de cette classique et c'est tout dire.

De ces deux programmes de fin de semaine, disons qu'ils offrent dans chacune des 10 épreuves de ce soir et dans les 9 de la matinée dominicale tout ce que le spectateur et le parieur peuvent souhaiter en qualité. Equilibre et expérience des conducteurs. A signaler ici que la grande salle de banquets ordinairement réservée aux parieurs lors de la saison régulière leur sera disponible de nouveau pour cette fin de semaine avec tout ce que ceci représente d'accommodation, au second balcon de la grande estrade, et de facilités pour sauver des pas aux parieurs.

Pour avoir été battu par un constable

## Action de $18,897.60 contre la ville de Québec de la part d'un POLICIER de Lévis

QUEBEC (M. F.) — Une action de $18,897.60 a été intentée le 29 août dernier contre la cité de Québec par un constable de la ville de Lévis, pour avoir été brutalisé sauvagement par un policier de la ville de Québec.

Le demandeur, Paul Plante, constable de Lévis, allègue dans sa déclaration que le 16 mars 1960, il est allé saluer un de ses amis qui était commis de bar à l'hôtel Louis XIV et qu'il consomma à cet endroit une certaine quantité d'alcool auquel il n'était pas habitué, ce qui le rendit demi-inconscient. Des policiers de la Sûreté municipale vinrent l'arrêter et le conduisirent au local 117 où selon la déclaration il fut battu et maltraité à coup de garcette sur la tête et au visage. Pour soutenir ses affirmations, le demandeur allègue de plus qu'un des constables a l'emploi de la ville de Québec, Gérard Marois, a depuis été suspendu par le chef de police de la Sûreté municipale à la suite d'une enquête menée au sujet de ces événements.

Le demandeur affirme que la violence déployée par le constable lors de son arrestation était abusive, injustifiée, et illégale dans les circonstances et constituait "une application de moyens physiques excessive et hors de proportion avec le peu de résistance offert par le demandeur".

Dans ses conclusions, le poursuivant déclare qu'il a subi à la suite de ces traitements de multiples ecchymoses et contusions ainsi qu'une commotion cérébrale subséquente à un traumatisme à la tête, blessures qui l'ont obligé à faire deux séjours à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Que de plus, depuis son arrestation il a été dans l'impossibilité d'entreprendre des travaux durs à cause d'étourdissements et de troubles visuels dus aux mauvais traitements qu'il a reçus lors de son arrestation. Le demandeur réclame donc à la ville de Québec en tant qu'employeur de personnes responsables de l'assaut, la somme de $18,897.60 dont $15,000 pour incapacité partielle et $3,897.60 pour perte de revenus et soins médicaux.

A la Chambre de commerce de Ste-Foy

## Comité chargé de faire prospérer le tourisme

QUEBEC. (Y.B.) — La Chambre de commerce de Ste-Foy vient de créer un comité qui sera spécialement chargé de faire en sorte que cette ville située entre le pont de Québec et l'historique capitale tire tout le profit possible de sa position privilégiée. La direction du comité a été confiée à M. Roger Baillargeon.

Cette mesure entre bien dans le cadre de ce qu'on entend couramment appeler la compétition entre Québec et la banlieue en ce qui concerne les profits à tirer du tourisme.

Au cours de la même réunion, marquant l'ouverture des activités de l'année 1960-61, d'autres comités ont été formés : comité des affaires municipales, comité de l'industrie et du commerce, comité des sports, comité de circulation et d'urbanisme.

Au cours de la prochaine réunion, fixée au 13 du mois courant, la question du transport scolaire, qui tient actuellement la première place dans l'intérêt des citoyens de Ste-Foy, sera étudiée. Un porte-parole de la Chambre nous disait cependant qu'il est bien probable que la solution adoptée récemment par les corps publics soit maintenue jusqu'à la fin de la présente année scolaire, en dépit du mécontentement manifesté par une partie de la population.

**Bourse d'études**

OTTAWA, (DNC). — Le ministre fédéral de l'Education de l'Autriche a accordé une bourse d'études d'un an à Mlle Lise Gagné, de Sillery, Québec. Mlle Gagné étudiera à l'Université de Vienne. L'Autriche accorde chaque année une bourse d'études à un Canadien.

Pour former une équipe de calibre

## Concours d'haltérophilie en vue des jeux internationaux

QUEBEC, 10. — Afin d'aider les jeunes adeptes du sport de l'haltérophilie à progresser, en vue des participations futures de notre pays au Jeux olympiques, de l'Empire ou pan-américains, on est maintenant à préparer une série de compétitions à cet effet.

Le représentant provincial de l'A.A.U. section de l'haltérophilie, Maurice Allan de Québec, déplore le fait que très peu de régions de notre province développent actuellement des leveurs de poids de compétition. Nous devons constater que trois régions de notre province fournissent actuellement 95 pour cent des concurrents aux différentes compétitions. Seules les régions de Québec, Montréal et Chicoutimi ont actuellement des leveurs actifs; à ces régions il faut ajouter quelques haltérophiles de Rouyn-Noranda. Il est malheureux de constater que les Cantons de l'Est, la Mauricie et le Bas St-Laurent ne fournissent aucune leveur actuellement.

Dans le programme actuel, le président provincial annonce qu'il aimerait recevoir de ces régions des demandes d'informations au sujet de la possibilité de présenter différents championnats locaux et même l'organisation future de cliniques pouvant aider à développer ce sport.

La première compétition de cette saison, le 18 septembre, aura lieu dimanche après-midi à la salle paroissiale St-Fidèle de Québec alors que tous les jeunes haltérophiles ayant moins de 19 ans seront invités à concourir dans les 7 différentes classes à l'affiche.

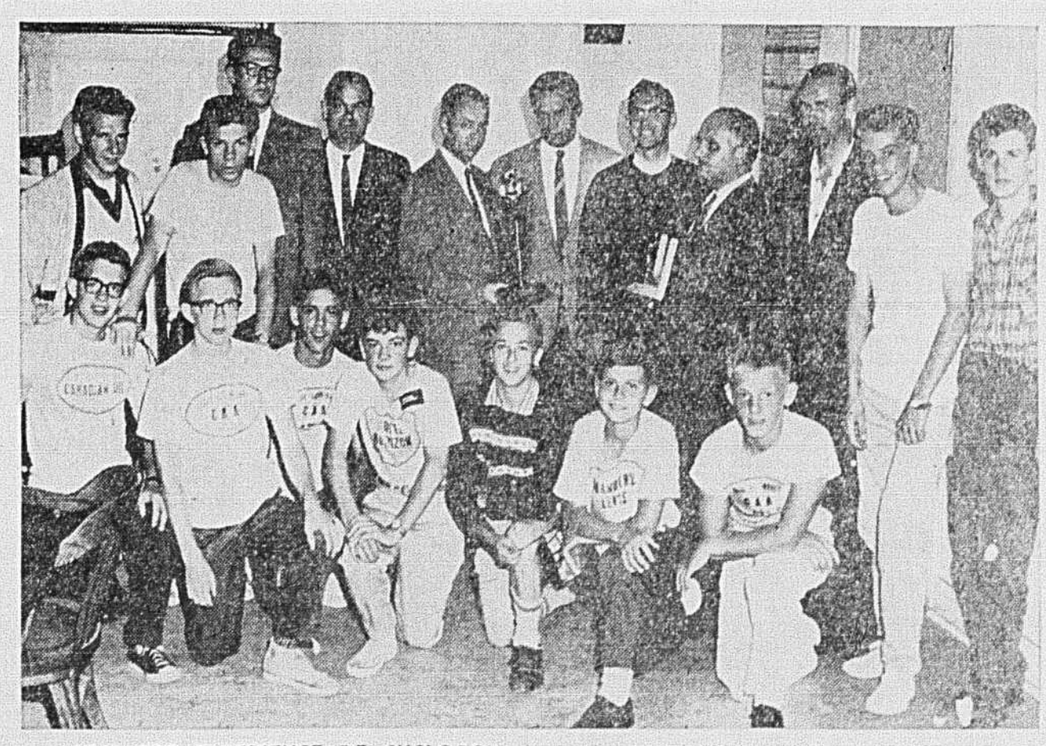
Tous les intéressés qui n'ont pas fait parvenir leur inscription sont priés de le faire avant vendredi le 16 en communiquant avec Maurice Allan, 233 St-Hubert, Québec 8. Des trophées seront remis aux gagnants de chacune des classes, ainsi qu'un trophée spécial à celui qui sera considéré comme le meilleur leveur de la journée.

## Construction d'un réservoir à Ste-Foy

QUEBEC. (Y. B.) — Le conseil municipal de Ste-Foy a adopté, lors de la séance de mardi soir, un règlement d'emprunt de $370,000 pour la construction d'un réservoir de 3,000 gallons et d'un épurateur à fer et à manganèse.

Le grand problème des citoyens de Ste-Foy est ainsi en voie d'être résolu. Les travaux doivent commencer incessamment et on prévoit qu'ils seront terminés en fin de février. Ils ne représentent cependant qu'un quart du projet total. Celui-ci prévoit une installation fournissant 16,000,000 de gallons d'eau chimiquement et biologiquement pure par jour.

Tel qu'adopté, le projet est un compromis entre les deux solutions débattues maintes fois par le comité du filtre, à savoir : la construction d'un épurateur à fer et à manganèse pour traiter l'eau des puits et la construction d'un filtre pour traiter l'eau du fleuve.



LA PREMIERE EXPERIENCE DE CYCLO-TOURISME tentée sous la direction du R.P. Gabriel Lupien, c.s.s.r., s'est avérée un grand succès. On voit ici les jeunes de la région de Québec qui ont entrepris le tour du lac St-Jean, au moment de leur passage à Chicoutimi. En plus des jeunes coureurs, on remarque les représentants du Jeune commerce de Chicoutimi et le greffier, M. Gaston Carrier, qui remet au Père Lupien le trophée offert par Son Honneur le maire Rosaire Gauthier.

## Les inscrits aux courses

**SAMEDI**

1ère course — Amble "D" — $300

| | |
|---|---|
| 1 Lucie Grattan Riggs | J. Guenette |
| 2 Hoosier Pick | Alex. Paré |
| 3 Ima Royal Protector | R. Paré |
| 4 Gardner's Boy | B. Ferron |
| 5 Earl Adam | C. Denault |
| 6 Debbie Lee | Vic. Saucier |
| 7 Adeline Key | M.-A. Blouin |
| 8 Abba's Wick | G. Kitchen |
| Aussi éligible : | |
| Brownie Bars | A. St-Amour |

2e course — Trot "C-D" — $350

| | |
|---|---|
| 1 Dutch Parlay | G. Beauchemin |
| 2 Mr. Nap | Jos. Lemay |
| 3 Ample Hanover | Jos. Breon |
| 4 Ramona Grace | C. Wannamaker |
| 5 Co-Op Scott | R. Bélanger |
| 6 Sannadelle | B. Ferron |
| 7 Trellis Volo Jr. | O. Dupré |
| 8 Texas Star | |

3e course — Amble "D" — $300

| | |
|---|---|
| 1 Ferland Surprise | R. Gervais |
| 2 Miss Chase Me | Alex. Paré |
| 3 Laurella Brady | R. Bélanger |
| 4 Mountain Butler | C. Denault |
| 5 Bobby Hal Scott | |
| 6 Banner Castle | L. Pettigrew |
| 7 Arthur Express | A. Bédard |
| 8 Doctor Baker Jr. | B. Ferron |

4e course — Amble "D" — $350

| | |
|---|---|
| 1 Terrywill | Jacq. Hébert |
| 2 Ruth Ellen | R. Bélanger |
| 3 Todd Hanover | M. Goguen |
| 4 Rebel Land Miss | C. Wannamaker |
| 5 Royal Stewart | D. Larochelle |
| 6 Medley G Direct | M. Cournoyer |
| 7 Royal Elkington | Alex. Paré |
| 8 Babe's Harmony | J. Charbonneau |
| Aussi éligible : | |
| Second Discovery | A. St-Amour |

5e course — Amble "D" — $350

| | |
|---|---|
| 1 Miss Royal Great | L. Paiement |
| 2 Foxy Frisco | Yvon Gamache |
| 3 Northampton | M. Goguen |
| 4 Jeff Protector | Guy Beauchemin |
| 5 Golden Spark | A. St-Amour |
| 6 Federal Reserve | Y. Catellier |
| 7 Red Ember | L. St-Jacques |
| 8 Top Deck | Denis Larochelle |

6e course — Trot "B-C" — $700

| | |
|---|---|
| 1 Bliss Hanover | Ray. Moreau |
| 2 Colonel Rodney | J. Cyrenne |
| 3 Isabel Trenbrooke | W. Hebert |
| 4 Janet's Son | Y. Pelchat |
| 5 Titan L. Wilson | B. Grisé |
| 6 Cappy Gallon | E. Semple |
| 7 Superfort | P.-E. Alain |
| 8 Willis Elkington | M. Cournoyer |

7e course — Amble "C" — $400

| | |
|---|---|
| 1 Scottish Brooke | |
| 2 King Express C | J. Lacoursière |
| 3 Hi Widower | Reynald Fillion |
| 4 Harvest Son | Y. Gamache |
| 5 Air's Count | L. Pettigrew |
| 6 Sharpwin | André Jean |
| 7 Aiken Hanover | A. Hanna |
| 8 Cardinal Kelly | V. Larose |

8e course — Trot "D" — $300

| | |
|---|---|
| 1 Cheland Key | A. St-Amour |
| 2 Sir Eserton | |
| 3 Aberdeen Express | A. Hanna |
| 4 Pattie Girl | Alex. Paré |
| 5 Emmett Hanover | P.-H. Giroux |
| 6 Lady Reed | L. Bourson |
| 7 Dumbarton | Gér. Beauchemin |
| 8 Will-O-Stone | Jos. Lemay |
| Aussi éligible : | |
| Our Kosi | B. Gervais |

9e course — Trot Invitation $1,200

| | |
|---|---|
| 1 The Bethel Boy | M.-A. Blouin |
| 2 Woody Regent | Guy Beauchemin |
| 3 Mr. Joe | L. Bourson |
| 4 Dark Yankee | J. Giguère |
| 5 Famous Cardinal | B. Tremblay |

10e course — Amble "B" — $700

| | |
|---|---|
| 1 Jet Byrd | Y. Catellier |
| 2 Oakland Hills | C. St-Jacques |
| 4 Dudley Counsel | V. Larose |
| 4 Scotch Spencer | |
| 5 Senator Eric | R. Bélanger |
| 6 Justice Rosecroft | M. Cournoyer |
| 7 R. Budget | L. Bélanger |
| 8 Inez Riggs | A. St-Amour |

**DIMANCHE**

1ère course — Amble "D" — $300

| | |
|---|---|
| 1 Canada Hill | H. Fillion |
| 2 Speedy Signal | Adrien Blouin |
| 3 Flashy Hal | C. Wannamaker |
| 4 Sunnyside | C. Denault |
| 5 Dorann Grattan | |
| 6 Dewey Clay | L. St-Jacques |
| 7 Freeman | Alex. Paré |
| 8 Kaywoody | Paul Grenier |

2e course — Trot "D" — $300

| | |
|---|---|
| 1 Fleet Cadet | R. Bruyère |
| 2 Royal Comet | P.-E. Alain |
| 3 Sir Arthur Volo | P. Grenier |
| 4 Eula Volo | B. Tremblay |
| 5 Prince Rossi | |
| 6 King Carroll | Alex. Paré |
| 7 Cash Bohemia | H. Fillion |
| 8 Al Third | C. Pelletier |
| Aussi éligible : | |
| Fireman Ed | R. Bélanger |

3e course — Amble "C-D" — $400

| | |
|---|---|
| 1 Alanna Hanover | Paul Grenier |
| 2 Ila Jean Hec | C. Pelletier |
| 3 Celia's Riddell | C. Denault |
| 4 Frisco Tass | A. Blouin |
| 5 Sir Dudley | Lionel Roy |
| 6 Blue Sky | A. Bédard |
| 7 Mighty Frosty | J. Charbonneau |
| 8 Glo On | L. Pettigrew |

4e course — Trot "C" — $550

| | |
|---|---|
| 1 Mighty Dream | P. Grenier |
| 2 My Gun | |
| 3 Nibile's Laddie | Y. Pelchat |
| 4 True Key | Ray. Moreau |
| 5 Monty Hanover | J.-A. Verret |
| 6 Cal Reuent | Y. Gamache |
| 7 Ronnie Hanover | D. Larochelle |
| 8 Bay Day | M. Cournoyer |

5e course — Amble "C" — $550

| | |
|---|---|
| 1 Gimme | V. Larose |
| 2 Spen Vic | Y. Gamache |
| 3 Crusader Pick | M. Cournoyer |
| 4 Eleanor Hal W | N. Temple |
| 5 Shadydale Noble | R. Juneau |
| 6 Mary Tnias | |
| 7 Joan Mite | Henri Fillion |

6e course — Trot "C" — $450

| | |
|---|---|
| 1 Mighty Pronto | Paul Grenier |
| 2 Lyndon Abbott | V. Larose |
| 3 Amigo | Ray. Moreau |
| 4 Chuck Colby | R. Paré |
| 5 Albert Dean | Y. Pelchat |
| 6 Allan Chips | D. Larochelle |
| 7 Warlark | J. Giguère |
| 8 Ingram Hanover | Alf. Moore |

7e course — Amble "A-B" — $1,000

| | |
|---|---|
| 1 The Moor | Y. Catellier |
| 2 Blaze Hanover | M. Cournoyer |
| 3 Leading Way | V. Larose |
| 4 The Tippler | A. Hanna |
| 5 Forward Look | R. Bruyère |
| 6 Dandy Byrd | L. Bourson |

8e course — Amble "C" — $450

| | |
|---|---|
| 1 Adam's King | P.-H. Giroux |
| 2 Sir Royal Guy | J.-Ls Gingras |
| 3 Milton H Bars | A. Bédard |
| 4 Roany H | Y. Gamache |
| 5 Pocahonta's Boy | N. Dombierre |
| 6 Victory's Gay | J. Charbonneau |
| 7 McCoy Hanover | C. Denault |
| 8 Mighty Red | Alex. Simonsen |

9e course — 5 milles Trophée "Universal Auto" — $2,000

| | |
|---|---|
| 1 Sir George | J. Giguère |
| 2 Martha Louis | Gaston Leblanc |
| 3 Richard Lyn | |
| 4 Miller Brooke Dean | C. Poulin |
| 5 Benny Volo | G. Baillargeon |
| 6 Bannock Bay | L. Paiement |
| 7 War Lord | R. Grisé |
| 8 Chuckmor | L. Bourson |
| 9 Priestcott Pete | R. Turcotte |
| 10 Success Orpha | A. Bédard |
| 11 Duke Day Brooke | C. Wannamaker |
| 12 Bishop's First | |
| 13 Real Day | Alex. Paré |
| 14 Taylor Win | |

*EUROPE*
Visite cimetières canadiens
Départs — Octobre 60
AVIONS TURBO
17 JOURS $495
• Guides • Aumônier • Avion • Hôtels, etc.
VOYAGES CHAMPLAIN
2286, ch. Ste-Foye, Québec
LA. 7-1340

TELEPHONE : LI. 3-0239
Bureau de Chicoutimi : 339, rue Racine Est
Bureau de Jonquière : 426, rue St-Dominique
TELEPHONE : LI. 7-9383
Bureau d'Alma : 58, rue Sacré-Coeur
TELEPHONE : NO. 2-5241

# SAGUENAY LAC ST-JEAN

ROBERVAL : Tél. : 117-1051 PORT-ALFRED : NOUVELLES — Tél. : LI. 4-3659 DISTRIBUTION — Tél. : LI. 4-1157 DOLBEAU : Tél. : 460

**Compromis temporaire à Arvida**

## *Employeurs et syndiqués présentent des points de vue très différents*

ARVIDA, (J.P.) — Les négociations qui avaient été rompues entre le Syndicat des employés de l'Aluminium d'Arvida et de l'Alcan, le mois dernier, ont été vouées à un nouvel échec au stade de la conciliation, qui s'est terminé par un compromis temporaire.

Selon cette nouvelle entente, conclue devant le conciliateur du gouvernement, le contrat collectif de travail qui liait les deux parties en cause est prolongé pour une durée de trois mois.

A la suite de ces développements, les autorités de l'Aluminum Company font part de leur point de vue, en face de la situation, dans un communiqué officiel remis aux journaux hier après-midi :

"En dépit du fait que la compagnie et le syndicat s'étaient entendus plus tôt cette semaine pour prolonger d'une période additionnelle de trois mois la durée de la présente convention collective qui devait se terminer le 16 septembre 1960, on vient de mettre fin à la conciliation. Les pourparlers, comme on le sait, avaient en vue la signature d'une nouvelle convention collective de travail aux usines d'Arvida, entre le Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc. et l'Aluminum Company of Canada Limited". Voilà ce qu'annonçait aujourd'hui M. W. G. Donnelly, directeur des services du personnel aux usines locales.

"Le but de cette prolongation, ajoute M. Donnelly, était d'assurer un climat favorable et d'accorder amplement de temps aux deux parties pour en venir à une entente, tout en assurant au syndicat sa source de revenus provenant des retenues syndicales que la compagnie déduit de l'enveloppe de paye des employés. "La signature de l'entente, continue M. Donnelly, n'a pas paru changer l'attitude du syndicat en ce qui concerne le grand nombre de ses demandes, d'où l'impossibilité pour les deux parties d'en venir à un accord.

Le conciliateur provincial nous informe aujourd'hui qu'il a été impossible de trouver un terrain d'entente dans le conflit actuel et qu'on fera maintenant appel au tribunal d'arbitrage, tel que le prévoit la loi des Relations ouvrières du Québec. Par conséquent, il peut s'écouler de longs mois avant que ce conflit ne soit réglé".

Au sujet de la rupture de la conciliation, le directeur poursuit : "Le syndicat demande au total plus de 150 amendements à la convention collective, y compris d'importantes augmentations de salaire. Ces exigences sont loin de tenir compte de la réalité, étant donné que les employés des usines d'Arvida jouissent déjà de taux de salaires, de conditions de travail et de bénéfices sociaux supérieurs à la plupart de ceux que l'on offre dans notre industrie ou dans les autres du même genre au Canada. Toujours selon le porte-parole de la compagnie, il serait dans l'intérêt de l'Alcan et de ses employés aux usines d'Arvida de signer une nouvelle convention collective dans les termes actuels, ou avec quelques changements mineurs, et ce, en raison de la concurrence très serrée sur le marché mondial".

**Opinion syndicale**

En regard de l'opinion émise par la compagnie, les négociateurs de la partie syndicale ont également remis à la presse pour publication une opinion parallèle, mais diamétralement opposée, — évidemment, — et qui reflète, dans une même mesure, la présente situation qui existe dans l'industrie de l'aluminium au Saguenay, au moment même où les pourparlers se sont gâtés, mais non de façon irrémédiable, à la suite de nombreuses rencontres antérieures entre les deux parties.

Le syndicat, c'est-à-dire, ses représentants, tente d'expliquer la vraie raison de la rupture des négociations, en soutenant que le malentendu qui a compromis toute entente possible présentement, "réside dans le fait que la compagnie entend reculer sur des positions déjà prises".

Comme il a déjà été dit, le syndicat, cette année, au cours des présentes négociations, réclame mordicus le droit de négocier "centralement" pour les alumineries et autres installations de la compagnie, là même où la Fédération Nationale de la Métallurgie détient des certificats de reconnaissance syndicale.

C'est, en somme, ce qui avait été accepté en 1957, lors de la dernière grève d'Arvida, par la partie patronale. Toujours selon le communiqué du syndicat, cette même clause doit être répétée, et c'est ce que refuse la compagnie, prétextant que le syndicat "procède par ultimatum".

Les autorités de la compagnie peuvent-elles soutenir semblable interprétation, alors qu'on désire appliquer les mêmes principes, et seulement les mêmes principes ? Telle est la prétention de la partie syndicale.

Dans la même veine, les agents négociateurs du syndicat émettent l'opinion suivante : "La compagnie dit qu'elle trouverait raisonnable de renouveler la convention sans trop de changement. Comment se fait-il qu'elle propose près de 50 amendements qui s'ils étaient acceptés entraineraient une réduction de salaire de plusieurs cents l'heure par l'employé, affaiblissant dangereusement les droits de séniorité des travailleurs et leur enlèveraient un bon nombre d'autres avantages!

Les positions publiques de la compagnie sont bien différentes de ses positions de négociation.

Plus loin, dans ses avancés, le syndicat se montre encore plus dur à l'égard de l'attitude de la compagnie au cours des présentes négociations, prétextant que la compagnie en déclarant qu'elle n'est plus disposée à maintenir un statu quo accepté au cours des années passées, "entend probablement épargner de l'argent en divisant de nouveau ses travailleurs".

Le syndicat prétend sur ce point qu'il serait raisonnable de croire que la compagnie devait accepter de bon gré la formule des négociations centrales pour toutes les installations de l'Alcan dans la province de Québec.

Les représentants du syndicat sont d'opinion également, dans une autre branche du conflit, que l'employeur leur reproche d'avoir protégé d'abord la retenue syndicale en prolongeant la convention actuelle. Et ils ajoutent, comme explication, que cette prolongation a été signée librement par les deux parties le 6 septembre.

Elaborant sur le même sujet, le communiqué du syndicat fournit l'explication suivante : "En 1956, les deux parties avaient signé une prolongation valable pour toute la durée des négociations. Cette année, la compagnie n'a pas voulu d'une telle prolongation, elle a exigé trois mois. Le syndicat a accepté. Cette prolongation a-t-elle comme effet de conserver la retenue syndicale ? La loi y pourvoit déjà puisque l'article 24 de la loi des Relations ouvrières stipule que pendant les négociations, la conciliation et l'arbitrage, les conditions de travail doivent être maintenues. Or, la retenue syndicale est une condition de travail et ceci, sans aucun doute, depuis la décision de la Cour suprême dans l'affaire de la Compagnie Paquet Ltée.

Au point où en sont rendues les choses, — les derniers développements, — le syndicat reproche au conciliateur provincial d'avoir mis fin à son intervention sans en aviser les représentants de la partie syndicale. "C'est la compagnie qui nous l'apprend par la voie des journaux. Nous regrettons qu'il en soit ainsi. Comme la demande d'arbitrage n'a pas encore été faite, nous espérons encore du côté syndical d'en arriver à une entente".

**Salaires inférieurs**

Dans une sorte de rétrospective du problème, mais en résume, les autorités syndicales s'offusquent du fait que "les taux à Arvida sont d'au moins $0.20 l'heure inférieurs à ceux que l'Alcan accorde à Kitimat. A ce dernier endroit, le taux de base actuel est de $2.14 l'heure, alors qu'il n'est que de $1.93 à Arvida — excluant le boni de vie chère qui est de 6 cents".

A la suite de tous ces allégués, le syndicat regrette d'avoir constaté qu'on en serait rendu au stade de l'arbitrage, — qui devient nécessaire, — mais, neanmoins, continue de croire "qu'il y a encore moyen d'en venir à une entente".

Pour conclure, le ton du communique émis hier soir par le Syndicat de l'Alcan laisse entendre qu'on aurait à déplorer de n'avoir d'autre recours, ni d'autre issue que le stade de l'arbitrage.

## Un tribunal d'arbitrage entend les griefs contre la ville de Jonquière

JONQUIERE. (M. T.) — Le tribunal d'arbitrage qui siégeait hier après-midi dans la salle du conseil municipal de Jonquière, a ajourné sa session au 14 septembre. Les délibérations se poursuivent dans la matinée et dans l'après-midi.

On sait que ce tribunal, présidé par le juge Louis-René Lagacé, de Chicoutimi, a été constitué pour prendre connaissance de plusieurs griefs soumis par le syndicat des employés municipaux de Jonquière. Les arbitres sont, pour le syndicat, M. René Bélanger et pour la ville, M. J.-L. Simard.

Hier après-midi, le procureur du syndicat, Me André-Miville Deschesne, a poursuivi sa preuve sur les griefs de trois employés, MM. Alfred Gagnon, Georges Belley et J.-A. Tremblay.

M. Alfred Gagnon a levé un grief dans le but d'obtenir la fonction d'opérateur de pompe. Celui de M. Georges Belley a été enregistré parce que ce dernier, comme chauffeur de machinerie lourde, s'oppose au fait qu'on l'ait envoyé travailler comme journalier pour donner sa place à de jeunes chauffeurs. Quant à M. Armand Tremblay, commis en chef aux ateliers municipaux, son grief se résume à ceci : pour raison d'économie, le conseil municipal l'a destitué de ses fonctions et lui a offert la position de lecteur de compteur, offre qu'il a dû refuser, en raison de troubles circulatoires.

A sa séance du 14, le tribunal entendra la fin de la preuve syndicale dans le grief de M. J.-A. Tremblay et ce sera au tour de Me Toussaint Mc Nicoll, procureur de la ville, à présenter sa preuve dans les huit griefs présentés.

*A Port-Alfred*

## Procédures projetées contre des marchands

PORT-ALFRED, (RP) — La municipalité de Port-Alfred intentera des procédures contre les propriétaires d'établissements commerciaux, afin de les obliger à acquitter le solde de leurs taxes impayées le 1er mai 1960.

Le maire Ernest Bergeron a prié les journalistes de porter cette décision à l'attention des marchands de Port-Alfred. Un avis du greffier de la municipalité leur parviendra ces jours-ci, afin de les informer des procédures qui seront prises contre eux.

L'automne dernier, la municipalité décidait d'appliquer intégralement le texte de la loi des cités et villes en obligeant les "trainards" à acquitter leur note ou, à défaut, connaitre la vente du commerce pour le montant dû.

Le président du conseil a rappelé que le conseil était directement responsable de la perception des taxes et qu'à défaut les propriétaires pouvaient revenir contre eux, en ayant laissé prescrire ces impositions.

Le maire a déposé une longue liste des marchands concernés. Nous agirons, dit-il, aussi sévèrement envers eux que nous l'avons fait à l'endroit des contribuables. Il n'a toutefois pas voulu donner lecture de la liste des comptes en retard, pour ne pas indisposer personne à ce stage des procédures.

A la demande de l'échevin Georges-Elie Bouchard, le chef Eugène Labrie, de la police municipale, prendra de nouvelles mesures pour vérifier si chacun des entrepreneurs étrangers à la municipalité, est en possession du permis nécessaire pour travailler.

**Le mazout dans la Baie des Ha ! Ha !**

De l'avis de l'échevin Léon Lepage, la municipalité de Port-Alfred n'aurait jamais dû se mêler d'une affaire qui ne la concernait pas, au sujet du mazout qui s'est répandu dans la Baie des Ha ! Ha ! au début du mois d'août.

L'échevin Lepage émettait cette opinion, à la suite de la lecture d'une lettre transmise par le secrétaire particulier du ministre fédéral des Transports, en réponse à une demande d'enquête réclamée par la municipalité de Port-Alfred.

La lettre précise que la demande du conseil sera transmise aux fonctionnaires compétents du ministère et, dès que le ministre aura eu l'occasion de prendre connaissance du rapport, celui-ci mommuniquera avec les autorités civiles.

L'échevin Lepage a précisé que les propriétaires de chalets n'habitaient pas dans les limites de la ville de Port-Alfred et que le conseil, lors de la séance précédente, avait été mis au courant que cette perte d'huile était accidentelle. Il a, de plus, déploré que la ville soit allée aussi loin dans cette affaire.

L'échevin Pierre-Maurice Laberge n'a pas du tout partagé cette opinion. Si nous voulons, dit-il, chasser complètement le tourisme de notre région, il n'y a pas de meilleure recette qu'une bonne couche d'huile dans nos eaux. La valeur marchande des chalets d'été est fortement diminuée depuis la présence du liquide noir, qui a de nouveau fait irruption cette semaine.

Un employé de la compagnie Saguenay Terminals Limited, présent à la réunion, a expliqué qu'il s'agissait d'un pur accident et que des mesures ont été prises en vue d'éviter de futures situations semblables.

**Félicitations au chanoine L. Savard**

A la suite d'une suggestion formulée par l'échevin Jean-Paul Tremblay, la municipalité de Port-Alfred, adressera une motion de félicitations à l'endroit du chanoine Lucien Savard, curé de la paroisse Saint-Alexis.

La résolution de l'échevin Tremblay porte sur l'initiative prise récemment par le curé qui a doté sa paroisse d'un foyer pour les vieillards. Ceci, a-t-il expliqué, est une très belle initiative et mérite l'encouragement du conseil, afin que se poursuive le travail.

L'échevin Pierre-Maurice Laberge n'a pas du tout partagé cette opinion. Si nous voulons, dit-il, chasser complètement le tourisme de notre région, il n'y a pas de meilleure recette qu'une bonne couche d'huile dans nos eaux. La valeur marchande des chalets d'été est fortement diminuée depuis la présence du liquide noir, qui a de nouveau fait irruption cette semaine.

Un employé de la compagnie Saguenay Terminals Limited, présent à la réunion, a expliqué qu'il s'agissait d'un pur accident et que des mesures ont été prises en vue d'éviter de futures situations semblables.

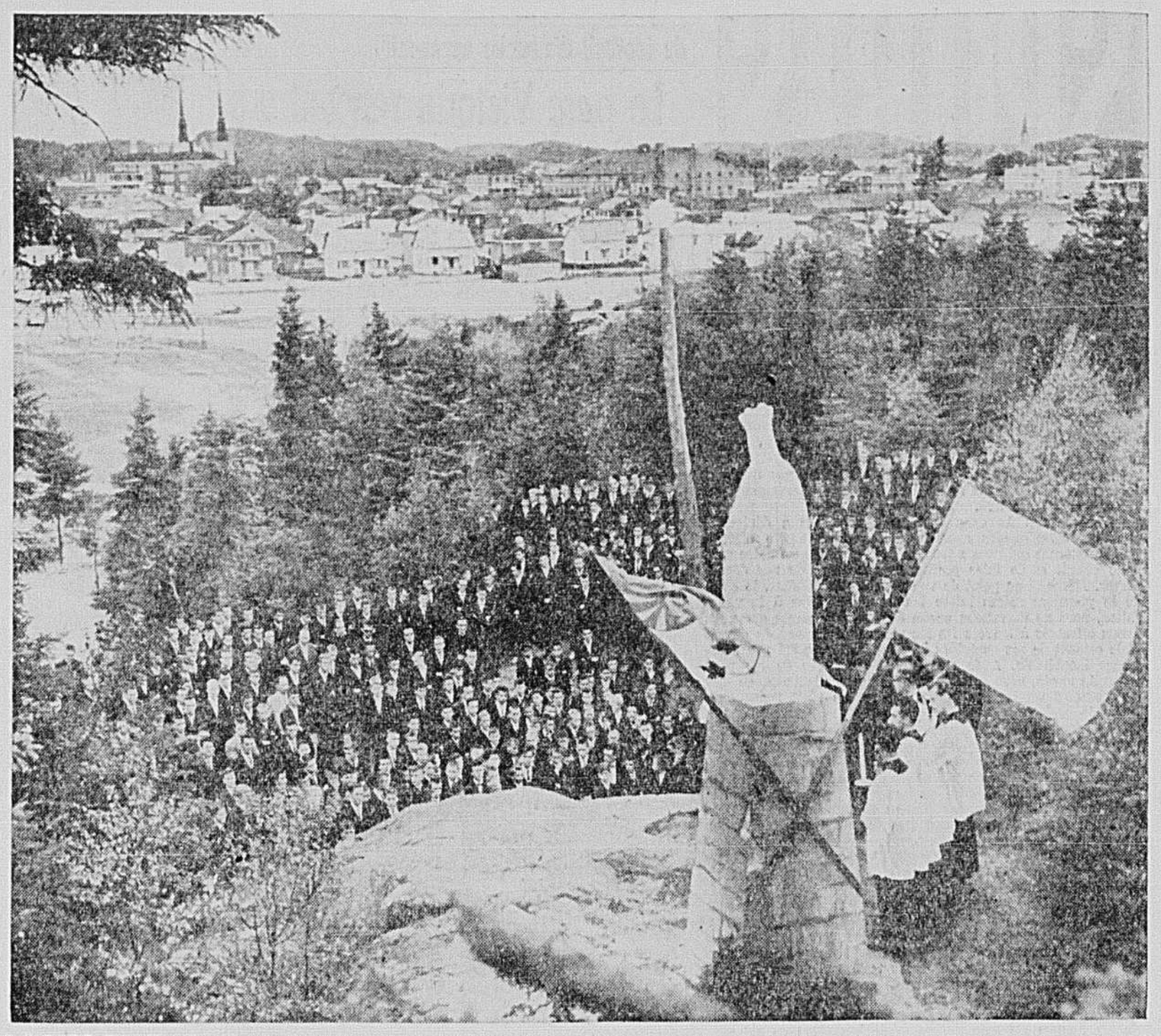
**Félicitations au chanoine L. Savard**

A la suite d'une suggestion formulée par l'échevin Jean-Paul Tremblay, la municipalité de Port-Alfred, adressera une motion de félicitations à l'endroit du chanoine Lucien Savard, curé de la paroisse Saint-Alexis.

La résolution de l'échevin Tremblay porte sur l'initiative prise récemment par le curé qui a doté sa paroisse d'un foyer pour les vieillards. Ceci, a-t-il expliqué, est une très belle initiative et mérite l'encouragement du conseil, afin que se poursuive le travail.

L'échevin Pierre-Maurice Laberge a appuyé la motion. L'échevin proposait lui aussi de faire voter une résolution à l'exemple de son collègue l'échevin Tremblay.

M. FERNAND FORTIN, de St-Alexis de Port-Alfred, nouveau secrétaire-trésorier de la paroisse et de la Commission scolaire de Grande-Baie. Il succède à ce poste à M. Louis-Philippe Lavoie. M. Fortin a cumulé durant 8 ans les fonctions de secrétaire-trésorier du village de St-Alexis de Grande-Baie.



A L'AUBE D'UNE NOUVELLE ANNEE ACADEMIQUE — Les étudiants du collège de Jonquière ont tenu à se mettre sous la protection de Marie Reine du Monde. On les voit, ici, alors qu'ils sont venus prier au pied de la statue de la Vierge sur le monticule rocheux qui s'élève à l'arrière du collège.

## Roberval mis en demeure de respecter un contrat

ROBERVAL. (L.A.B.) — La ville de Roberval a été mise en demeure de respecter un contrat qu'elle a accordé en juin dernier à M. Armand Sion, pour le gravier nécessaire aux rues. Dans une lettre adressée au conseil municipal, Me Jacques Delorme, avocat, de St-Félicien, a sommé les autorités municipales de s'en tenir aux conventions édictées le 2 mai dernier, sinon des procédures seraient prises contre la ville de Roberval.

Cette mise en demeure fait suite à une décision prise en août dernier par le conseil municipal de faire transporter du gravier par les camions de la ville. Or, dans la résolution adoptée le 2 mai, aucune clause ne spécifiait que la ville pouvait à l'occasion se servir de ses camions à cette fin. Cependant, selon ceux qui ont pris cette décision, il ne s'agissait là que d'une coutume habituelle, puisque, chaque année, quand la ville engage plusieurs camionneurs pour le charroyage du gravier, elle se sert à l'occasion de ses camions quand ceux-ci n'ont pas autre chose à faire.

Quand M. Dion a constaté que la ville faisait faire du charroyage par ses propres camions, il en conclu que ses services n'étaient plus requis et que son contrat avait été violé. De plus — et c'est sans doute ce qui a été une autre cause de litige — au lieu de prendre le gravier dans la carrière de M. Dion, les camionneurs allaient charger dans une autre carrière. On disait alors que le gravier était meilleur marché et aussi de qualité supérieure.

Assistant à la réunion du mois, M. Dion a laissé entendre qu'il était prêt à fournir du gravier à la ville aux mêmes conditions qu'ailleurs et que son gravier était aussi beau et d'aussi bonne qualité que dans les autres carrières. Toutefois, il n'a pas voulu prendre aucun arrangement avec le conseil, laissant ce soin à son procureur, Me Delorme. Les autorités municipales lui ont promis qu'elles feraient le nécessaire pour lui rendre justice et respecter toutes les clauses du contrat. Au cours d'une session spéciale, le conseil municipal décidera des moyens à prendre pour donner satisfaction au requérant.

## Le Jeune commerce en congrès à Chicoutimi

CHICOUTIMI, (A.F.) — C'est pleins d'enthousiasme que les délégués au congrès provincial du Jeune commerce s'inscrivent à Chicoutimi.

Dès 8 h., hier matin, le bureau d'inscriptions, remarquablement installé, était ouvert, à l'hôtel Chicoutimi. De nombreux congressistes sont arrivés durant la journée. L'accueil est chaleureux de la part des organisateurs. Tout laisse présager un succès.

Le premier jour ne comportait pas de réunions générales. Seuls l'exécutif provincial et le conseil de la fédération se sont réunis. Les délégués ont été reçus à Jonquière, Kénogami et Arvida, à chaque endroit par la Chambre locale.

Plus de mille personnes sont attendues à Chicoutimi, à l'occasion de ces assises provinciales. Les dames prennent part également à ce congrès. Un programme spécial a été tracé pour elles. Il faut souligner l'organisation efficace de cette assemblée. Tout a été prévu de façon à bien disposer les visiteurs.

Les séances d'étude se déroulent à l'école secondaire, tandis que les autres réunions, banquets, soirées récréatives, auront lieu au Colisée, qu'on a aménagé spécialement à ces fins.

Le congrès se poursuivra aujourd'hui et demain.

**Hôtes de Jonquière**

JONQUIERE. (M.T.) — Des centaines de délégués du Jeune commerce provincial, dont les assises annuelles se déroulent à Chicoutimi dans le moment, ont été les hôtes de la ville de Jonquière, hier après-midi. Les congressistes ont été reçus par les autorités municipales, dans la grande salle du collège de Jonquière où un coquetel a été servi aux délégués.

Dans son mot de bienvenue, le maire Bouchard de Jonquière a loué le travail de ces jeunes qui se préparent à leur rôle de citoyens conscients de leurs responsabilités. Le président du Jeune commerce de Jonquière a également adressé la parole aux membres présents, pour leur souhaiter lui aussi la bienvenue.

Par après, tous les congressistes se sont rendus au Memorial Hall de Kénogami où les attendait un buffet froid, courtoisie de la ville de Kénogami. Le repas terminé, tous les membres du Jeune commerce présents se sont dirigés vers le Saguenay Inn d'Arvida où s'est déroulée la soirée récréative traditionnelle, et la principale activité sociale du congrès. Les délégués poursuivent leur délibérations aujourd'hui, à Chicoutimi.

## Consul d'Allemagne à Chicoutimi lundi

CHICOUTIMI, (A.J.) — On annonce la venue prochaine d'un haut dignitaire de l'Allemagne de l'Ouest dans notre région. En effet, le Dr Hannelore Theodor, consul de la République fédérale d'Allemagne à Montréal, sera à Chicoutimi lundi prochain.

Il aura des entrevues avec les ressortissants allemands qui demeurent au Saguenay. Elles auront lieu à l'hôtel Chicoutimi, entre 9 h. et midi, ce jour-là.

## Programme de la Société du film d'Arvida

ARVIDA. (J.P.) La Société du film international et la Société du film d'Arvida, section "B" et "C", reprendront leurs activités pour la saison 1960-61 au cours du présent mois.

La Société du film international présentera, comme par le passé, des films choisis parmi les meilleures productions internationales, de même que des succès américains et anglais. On projette de présenter les films suivants, soit en version originale avec sous-titre anglais, soit avec dialogue anglais : Seven Samurai, Japon, prix de Cannes 1957 ; le Rideau cramoisi, film expérimental français qui étudie le comportement amoureux de la femme ; Eva Wants to Sleep, comédie polonaise ; The Cranes Are Flying, Russie 1958 ; The White Reindeer, Finlande 1956. Il y aura également : "Conquest", avec Boyer et Garbo, et "The Beachcomber", avec Charles Laughton.

Les sections "B" et "C" pratiques, les deuxièmes samedi et dimanche de chaque mois. Les films qu'on y montrera sont des productions anglaises, genre divertissement, et qui ne seront probablement pas présentés localement. Au programme : The Last Angry Man, Once More With Feeling, The Captain's Table, Thirty-Nine Steps, Othello, Russie, dialogue anglais", Our Man in Havana, Tiger Bay, The Kidnappers, Sapphire.

Le prix de l'abonnement est le même que l'an dernier, soit $8 par couple marié et $5 pour un membre seul. Les personnes qui désirent adhérer à la section internationale et aux sections "B" et "C" bénéficieront d'un taux réduit de $15 par couple marié, et $20 pour un membre seul.

## $300 d'amendes à un restaurant

—CHICOUTIMI, (A. F.) — Le restaurant Monaco, au boulevard Talbot, à Chicoutimi, a été condamné à payer $300 d'amendes, pour avoir exploité une salle de danse publique.

Le juge Louis-René Lagacé a rendu la sentence, hier, au palais de justice de Chicoutimi. Trois plaintes étaient logées contre l'établissement, pour des infractions commises le 25 juin, puis les 2 et 9 juillet. La salle de danse fonctionnait à l'encontre du règlement de la corporation de la paroisse de Laterrière.

Les propriétaires devront payer $100 d'amende sur chaque plainte. Sinon, on procédera à l'exécution, c'est-à-dire à la saisie.

* * *

Lauréat Duchêne, de Falardeau, devra payer $50 d'amende, pour avoir attaqué un agent de la paix et lui avoir causé des lésions corporelles.

Le prévenu a dit qu'il y a eu un peu de "bardassage". C'était durant un mariage. "Ce n'était pas dans l'esprit de la noce", de répliquer le juge. La plainte stipulait également que le prévenu avait entravé le devoir de l'agent. Il a été condamné à $25 d'amende, dans chaque cas. Guy Gagnon agissait comme complice dans cette affaire. Il a reçu la même condamnation.

## Améliorations prochaines à l'aéroport de Roberval

ROBERVAL. (L.-A. B.) — A la suite d'une récente entrevue qu'il a eue avec des représentants du ministère des Transports, à Montréal, le maire F.-X. Bouchard a laissé entendre que les travaux préliminaires à la finition en asphalte de la piste seraient probablement entrepris d'ici quelques jours. Ces travaux consisteraient d'abord en la pose d'un réseau complet de drainage, l'installation d'un système d'éclairage du côté de la piste et un revêtement additionnel de gravier concassé sur celle-ci. La pose de l'asphalte se ferait dès le printemps prochain.

Depuis quelques mois, le département des ingénieurs du ministère des Transports a fait des relevés et des épreuves de la piste; une équipe d'ingénieurs a passé plusieurs jours sur le terrain de l'aéroport.

**Nordair, intéressé**

M. Roland-G. Lefrançois, secrétaire-gérant de la compagnie Nordair Limitée, était, jeudi après-midi, l'invité du conseil municipal de Roberval et de quelques anciens maires et échevins qui ont pris une part active à la création et au développement de l'aéroport municipal. Au cours de l'entrevue, M. Lefrançois a donné aux membres du conseil de précieuses informations quant aux possibilités d'exploitation de l'aéroport sur une base plus stable et plus profitable pour la ville. Il a aussi laissé entendre que la finition en asphalte de la piste représenterait sûrement une augmentation de trafic, car alors la compagnie Nordair Limitée pourrait y faire atterrir ses plus gros appareils; ce qu'elle ne fait que rarement de ce temps-ci. En effet, sauf quelques voyages spéciaux arrivant à Roberval ou décollant de la piste vers la baie d'Ungava, le seul appareil lourd à venir régulièrement est un DC-3 affecté au transport des passagers entre la métropole et le chef-lieu.

## Congrès Lacordaire et Jeanne d'Arc à Alma et à Naudville demain

ALMA, (R. P.) — Quelque 5,000 personnes sont attendues à Alma et à Naudville, demain, pour le 20e congrès des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc du diocese de Chicoutimi, dont le programme se déroulera alternativement dans les deux villes. Ce programme a déjà été rendu public, lors d'une conférence de presse, il y a quelques semaines, à la maison Domrémy d'Alma.

L'enregistrement des délégués se fera à 1 h. de l'après-midi, à l'hôtel de ville d'Alma. A 2 h. 30, il y aura un défilé de drapeaux et de chars allégoriques. Le défilé partira de l'hôtel de ville d'Alma, suivra les rues Collard, Labrecque, Sacré-Coeur et le boulevard Dequen, pour s'arrêter à l'église St-Sacrement de Naudville. A 5 h., un banquet réunira environ 400 convives.

Une des principales manifestations de la journée sera l'heure d'adoration, qui se déroulera à l'église St-Sacrement. Le prédicateur sera l'abbé Sabin Lavigne, aumônier diocésain des cercles Lacordaire. Ce dernier parlera de l'action de l'Eglise dans le mouvement Lacordaire. L'abbé Lavigne sera également le prédicateur aux messes régulières du matin à l'église St-Sacrement. Pendant ce temps, l'abbé Robert Lavoie, aumônier à Alma, fera la prédication aux messes de la paroisse St-Joseph.

A 8 h. 30 le soir, il y aura une assemblée publique, dans la salle St-Sacrement. On y entendra une causerie par M. René Noreau, vice-président national du mouvement Lacordaire. Le Rév. Père Boucher, assistant-aumônier national, dont on avait d'abord annoncé la participation à cette soirée, et qui devait lui-même prononcer une causerie, ne pourra assister au congrès. Le Rév. Père Boucher sera alors à Edmundston, Nouveau-Brunswick, pour une autre manifestation Lacordaire. Par ailleurs, une cérémonie marquera l'initiation de 500 nouveaux membres de différents cercles du diocèse.

Le mouvement Lacordaire compte 17,000 membres dans le diocèse de Chicoutimi, répartis dans 96 cercles. On estime qu'environ 90 d'entre eux seront représentés au congrès de demain, le 5e à se tenir à Alma et Naudville.

## St-Jean-Eudes aura son école

CHICOUTIMI. — A la suite d'une démarche à Québec de la commission scolaire de la paroisse de Chicoutimi, le ministre de la jeunesse, l'hon. Paul Gérin-Lajoie, vient d'annoncer au secrétaire que la requête qu'on lui avait alors présentée est accordée. Le département de l'Instruction publique accorde ainsi un octroi couvrant 50 pour 100 du coût de l'érection d'une école de huit classes à Saint-Jean-Eudes.

Le contrat a déjà été accordé à Desbiens et Pilote, entrepreneurs généraux de Saint-Ambroise, au montant de $99,195. Le versement du gouvernement dans cette entreprise sera donc de $79,356 en quatre annuités de $19,839, chacune.

Aussitôt cette nouvelle reçue, la commission scolaire a décrété un emprunt de $120,600 — montant qui inclura aussi l'achat du mobilier, etc, et a demandé au gouvernement l'autorisation de déroger à l'article 237 du code scolaire, vu la saison avancée, en vue de procéder à la construction au plus tôt.

On croit qu'ainsi l'entreprise pourrait débuter dès la semaine prochaine.

"LA PRESSE", le plus grand quotidien français d'Amérique.

## Cinéma

**CHICOUTIMI**

**Capitole** : Le vent se lève; Flamme sur la lagune, ou Alerte à l'Arsenal (du 10 au 16 incl.).
**Cartier** : La sentence; Rendez-vous sur l'Amazone (7, 8, 9, 10 incl.).
La femme au voile bleu; Sur la piste de l'Oregon (11, 12, 13 incl.).
**Impérial** : La belle de Moscou; Spectacle sur scène avec Jean Grimaldi et les Jérolas. (10, 11).

**BAGOTVILLE**

**Saguenay** : Le confident de ces dames; Colorado saloon (10, 11, 12).

**JONQUIERE**

**Centre** : Cette terre est la mienne; Bizarre à Apache Wells (du 10 au 16).
**Bellevue** : Reine du Music Hall; Tonnerre sous l'Atlantique (du 10 au 16).

**KENOGAMI**

**Princess** — Mon homme Godfrey; Le gant de fer (10); Ecrit sur le vent; Un homme traqué (11, 12, 13).

**ARVIDA**

**Palace** : Dieu seul le sait; Naufrages de l'autoca (10, 11); Home From The Hill; Courts sujets (12, 13, 14, 15, 16).

**ALMA**

**Alma** : Une femme marquée; Le vieil homme et la mer (10). Prenez garde à la flotte; La rivière de nos amours (11, 12, 13).
**Canadien** : La péniche du bonheur; Police internationale (8, 9, 10, 11, 12)

**ROBERVAL**

**Diana** : Le salaire du diable; Commando sur la Yangtsé (10). L'infernale poursuite; Les paras ont sauté (11).

## CKRS — TV (12)

**AUJOURD'HUI**

3:30—Mire et 1000 cycles
— 4:00—Connaissance du monde
5:00—Walt Disney présente
6:00—Scénario
6:30—Le petit Lulu
6:45—Nouvelles locales
6:50—Bulletin météorologique
6:55—Les sports
7:00—Film
7:15—Le choix de...
7:30—Dialogue
8:00—Noir et blanc
8:30—La clé de sol
— 9:00—Billet de faveur : "Le rapport du capitaine Kiper"
10:30—Théâtre des Etoiles
11:00—Téléjournal
11:14—Résultats sportifs
11:15—Nouvelles sportives
—11:22—Silence, on tourne : "Foreign Intrigue"
12:50—Nouvelles anglaises
1:00—Fin des émissions.

**DEMAIN**

— 1:45—Mire et musique
— 2:00—Foot Ball du Big 4 Hamilton vs Toronto
— 4:30—Film
5:00—Contes du dimanche
6:00—Des pays et des hommes
6:27—Bulletin d'information
6:30—Robin des bois
7:00—Les travaux et les jours
7:30—Caméra 60
8:00—Petit théâtre
8:30—Au pays de Neufve-France
9:00—Du coq à l'Ane
— 9:30—Arsène Lupin
10:00—L'art et son secret
11:00—Téléjournal
11:10—Sport éclair
11:40—Fin des émissions

**LUNDI**

— 3:45—Mire et 1000 cycles
— 4:45—Hatful of Music
— 5:15—Le mot de la faim
5:45—Ciné-feuilleton
6:00—Death Valley Days
6:30—Tour à Tour
6:45—Nouvelles locales
6:50—Bulletin météorologique
6:55—Les sports
7:00—Film
7:15—Popeye
7:30—Two Grand
7:45—Mes chansons
— 8:00—Les belles histoires
8:30—En plein air
9:00—La gendarmerie royale
9:30—La clé des champs
10:00—Histoire d'amour
10:30—Tribune libre
11:00—Téléjournal
11:14—Résultats sportifs
11:15—Nouvelles sportives
11:27—Commentaire
11:30—Mantovani
12:00—Nouvelles anglaises
12:10—Fin des émissions

**LA PRESSE et la publicité locale**

LA PRESSE tient à informer le public que personne n'est autorisé à faire, en son nom, auprès de qui que ce soit, de la sollicitation publicitaire pour ses pages régionales.

Bureau de Chicoutimi : 339, rue Racine Est
TELEPHONE : LI. 3-0239
Bureau de Jonquière : 426, rue St-Dominique
TELEPHONE : LI. 7-9383
Bureau d'Alma : 58, rue Sacré-Coeur
TELEPHONE : NO. 2-5241

# SAGUENAY LAC ST-JEAN

ROBERVAL : Tél. : 117-1051 PORT-ALFRED : NOUVELLES — Tél. : LI. 4-3659 DISTRIBUTION — Tél. : LI. 4-1157 DOLBEAU : Tél. : 460

**ON PREPARE LE CONGRES** — L'union des gardes paroissiales du diocèse de Chicoutimi célébrera, le 25 septembre, le 20e anniversaire de sa fondation. La célébration de l'événement coïncidera avec le 10e anniversaire de la garde Saint-François-Xavier, de Chicoutimi.
On voit ici le comité diocésain en train d'étudier les préparatifs. Assis (de g. à d.), on remarque le major Raoul Morissette, d'Alma ; le lieutenant-colonel Raymond Legel, de Metabetchouan ; le lt-colonel Jean-Marie Demers ; l'abbé Jean-Jacques Carrier, assistant de l'aumônier diocésain ; le lt-colonel Laurent Tremblay, de Dolbeau ; le lt-colonel Clément Tremblay, d'Alma, et le major Aimé Paquin, de Girardville. Debout, même ordre, le lieutenant Léon Bélanger, de Chicoutimi ; le caporal Guy Byatt, de Chicoutimi ; le major Jean-Marie Dufour et le major Fernand Roy, tous deux également de Chicoutimi.

# Le Cercle musical de Chicoutimi présente sa saison artistique

CHICOUTIMI. (A. J.) — A son tour, le Cercle musical de Chicoutimi fait connaître l'organisation de sa nouvelle saison artistique.

Elle débutera le 16 octobre et comprendra trois concerts de haute valeur, dont seule la mention est déjà une assurance de donner satisfaction à tous les intéressés.

Le 16 octobre, le Cercle musical de Chicoutimi présentera à son public fidèle Cesare Valletti, du "Metropolitan Opera", de la "Scala" de Milan, artiste recherché des grands festivals européens et considéré comme l'un des meilleurs ténors lyriques de l'heure.

Le 27 novembre, le cercle présentera Blanche Thebom, mezzo-soprano du "Metropolitan Opera", de renommée internationale. Elle fait la gloire des plus grandes maisons d'opéra. Les critiques qualifient de suprême cette grande dame du monde musical.

Le troisième et dernier concert de la saison nous permettra d'entendre le jeune pianiste Eric Heidsieck, dont les critiques français écrivaient, au lendemain de l'un de ses récitals : "Nous fûmes transportés. Quelle interprétation dominée largement par une autorité étonnante et une maîtrise technique ! Les artistes de cette classe sont malheureusement très rares !"

On invite les membres du cercle à renouveler leur carte d'abonnement et les autres mélomanes intéressés à s'en procurer une sans délai.

## La première position disputée demain au collège de Jonquière

JONQUIERE. (A.H.) — Les Lions de Jonquière-Kénogami et les Alouettes d'Arvida, de la ligue intermédiaire de football du Saguenay se rencontreront demain après-midi sur le terrain du collège de Jonquière. Ce sera la seconde partie entre ces deux clubs, cette saison et la partie débutera à 2 h. p.m.

La première position sera officiellement en jeu demain à Jonquière puisque les deux clubs en présence ont remporté chacun trois joutes. Ajoutons toutefois que les Lions ont une partie de plus de jouée qu'Arvida.

Si nous nous reportons à la joute inaugurale de la saison de football dimanche le 21 août à Arvida, les Lions ont essuyé un échec de 16 à 0 contre les puissants Alouettes et depuis ce temps les deux clubs ne se sont pas mesurés. Il est donc logique de s'attendre à une partie excitante et très scientifique.

On attend une foule record demain à Jonquière. C'est pour 2 heures !

## Réunions de cadets

RIVIERE-DU-MOULIN. — (A. J.) — On annonce trois rassemblements des cadets de la marine à leurs quartiers généraux, pour les trois mardis qui vont suivre, soit les 13, 20 et 27 septembre.

Les adolescents de 16 à 18 ans qui désireraient se renseigner sur ce groupement seront les bienvenus à ces réunions.

## Deux tournois de tennis à Chicoutimi

CHICOUTIMI. (R.L.) — Quarante-deux des meilleurs joueurs de tennis de Chicoutimi sont inscrits dans le tournoi qui déterminera le champion de la ville, en simple senior.

Ce tournoi débutera ce soir, sur les terrain du CTC, Marc Tremblay est au premier rang. Il est suivi, dans l'ordre, par Adéodat Fillion, Jean-Louis Hébert, Nazaire Girard, Guy Marchand et Yves Vaillancourt.

Les organisateurs, agréablement surpris par la réponse enthousiaste des tennismen, espèrent un grand succès de ce tournoi qui n'avait pas été tenu depuis dix ans. Le premier match sera présenté à 7 h. 30, ce soir.

D'autre part, un tournoi réservée aux dames aura lieu au début de la semaine prochaine. Il est organisé par Lucien Potvin et Christiane-Raymond, en collaboration avec Pat Ouellet.

Les inscriptions pour ce tournoi ferme seront reçues jusqu'à dimanche après-midi, à 1 h. Les intéressés pourront s'inscrire en communiquant avec les organisateurs.

Le hockey à l'OTJ d'Arvida

# 185 jeunes s'inscrivent pour la formation de ligues

JONQUIERE. (A. H.) — Plus de 185 jeunes étudiants d'Arvida se sont inscrits au responsable de l'O.T.J. St-Philippe d'Arvida, Ronald Dion, pour la formation des 4 ligues de hockey mineures à Arvida. Tous ceux qui ont fait leur demande d'adhésion sont âgés de 6 à 16 ans inclusivement.

En plus des nombreuses inscriptions enregistrées hier soir à l'O.T.J. St-Philippe d'Arvida, on a remarqué la présence de dévoués collaborateurs à la formation de telle organisation. C'est ainsi que l'on a procédé à la nomination de quatre gouverneurs qui prendront charge de grouper les jeunes dans leur propre catégorie.

Pour le circuit de calibre atome (6 à 8 ans), c'est Jean-Paul Lespérance qui a été nommé responsable; pour la classe des moskitos, ce fut Walter Arseneault; pour la catégorie des pee-wee (12 à 13 ans), c'est Alva Chiasson d'Arvida, qui a été nommé responsable général tandis que pour les midgets (15 à 16 ans), ce fut Jean-Eudes Gilbert. Tous ces gouverneurs du hockey mineur à St-Philippe devront recruter les instructeurs pour les clubs des quatre ligues. Ils dépendront toutefois de M. Ronald Dion, gérant général de l'organisation, officiellement reconnu par l'O.T.J. de cette paroisse. On sait que M. Dion a une vaste expérience dans le domaine du hockey organisé ayant travaillé pendant cinq années avec le club Citadin de la ligue "A" de hockey du Saguenay-Lac-St-Jean.

## Comparutions pour ivresse à Chicoutimi

CHICOUTIMI. (Y. J.) — La Cour municipale de Chicoutimi a été très occupée, hier, à la suite de l'arrestation de cinq individus qui avaient abusé de boissons alcooliques. De ce nombre, deux inculpés sont des habitués de la Cour, vu qu'ils venaient tout juste de sortir de la prison commune au moment de leur arrestation.

Nos deux compères, célibataires, ont expliqué au juge que leur conduite était désordonnée, mais que, s'ils peuvent avoir une petite chance, ils essaieront d'aller dans les chantiers pour un certain temps. Le juge s'est montré clément en leur imposant quatre jours de prison avec l'avertissement, toutefois, que, s'ils reviennent devant le tribunal, la sentence sera beaucoup plus sévère.

Quant aux trois autres, l'un a bénéficié de la clémence du tribunal et a été condamné à une journée de prison, à compter de son incarcération. De ce fait, il a repris sa liberté sur-le-champ.

Un deuxième a écopé de deux jours de prison, un bon Samaritain de sa parenté est venu payer l'amende de $10, et notre homme a pu jouir de sa liberté immédiatement. Le dernier a dû prendre le chemin de la prison, n'ayant plus d'argent pour s'acquitter de l'amende. Quatre jours à la prison du gouvernement et il pourra réfléchir sur les ennuis que lui cause la bouteille.

## Don à l'enfance malheureuse du club Richelieu d'Arvida

ARVIDA. (J.P.) — Le club Richelieu d'Arvida a consacré la somme de $1,022.54 à l'enfance malheureuse, durant la première période de leurs activités, du 1er janvier au 31 août de la présente année. C'est ce qui ressort du rapport financier que le trésorier, le R. Georges Simard, a présenté au souper hebdomadaire, au Halway Inn, à Arvida.

La plus grande partie de l'argent que gère le trésorier provient de la contribution assez élevée que payent les 27 membres de cet organisme charitable. Un autre règlement du club, les amendes, a rapporté à lui seul la somme de $209.49. Il s'agit de pénalités décernées par un membre désigné à chaque souper, imposées à propos de tout et de rien: la plupart du temps à propos de rien ; une taquinerie envers un confrère, un bon mot, une histoire qu'il faut racheter.

Les membres Richelieu ont paru satisfaits du rapport qui leur a été présenté et le conférencier, le curé J.-A. Fortin les a invités à continuer dans leurs charités qui soulagent la misère des malheureux.

# SAGUENAY LAC ST-JEAN SPORTS

## "A bâtons rompus"

par Raymond LABRECQUE

Les amateurs de hockey de la ville de Chicoutimi et de la région attendent anxieusement la réunion des directeurs actionnaires du Colisée de Chicoutimi. Ceux-ci devaient se réunir mardi soir mais la réunion ne fut pas tenue.

Malgré l'assurance de Georges Quenneville, à l'effet que Chicoutimi aura encore du hockey junior, cette saison, les amateurs sont intrigués du silence qui entoure les activités du Colisée pour la prochaine saison.

En certains milieux, on rapporte que le Colisée serait prêté gratuitement à l'organisation des Saguenéens junior, pour la prochaine saison. Ceux-ci devraient cependant effectuer les réparations les plus pressantes au système de glace artificielle de façon à lui "faire durer l'hiver". Ces réparations essentielles seraient de l'ordre de plusieurs milliers de dollars.

On parle également de syndicat de cinq ou six membres qui reprendrait en mains la direction de l'énorme bâtisse. Une aide extérieure leur serait apportée de façon d'opérer dans de meilleures conditions.

Quelle que soit la solution à laquelle on aboutisse, la chose qui intéresse réellement le public amateur de hockey est qu'il y ait . . . du hockey.

---

Lucien Potvin, Christiane Raymond et Pat Ouellet organisent un tournoi de tennis pour les dames de Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Le tournoi aura lieu au début de la prochaine semaine, si la température permet de commencer et terminer la compétition pour le championnat senior de la ville. Ce tournoi devait être inauguré hier soir et se poursuivre cet après-midi ; quarante-deux joueurs y participent.

Les demoiselles et dames qui veulent évoluer dans le tournoi féminin, pourront s'inscrire en s'adressant aux trois organisateurs. Le temps pour le faire se termine demain, à 1 heure.

---

Yves Vaillancourt a été un des points de mire recherchés par les mille amateurs de football de Chicoutimi qui ont assisté à la première joute du Chicoutimi, jeudi soir, au stade Municipal. Ce jeune Vaillancourt, qui, à l'occasion brille au baseball, a fait du beau travail contre les Lions de Jonquière. Il a gagné une centaine de verges au sol.

---

Et ce club de football de Chicoutimi a causé une telle impression. Même défait, il a fait connaître d'excitants moments aux amateurs. Ainsi les jeux qui ont abouté au premier touché étaient impeccables. Tony Gilmore a donc fait de l'excellent travail, en quelques semaines.

---

Les membres du club Cyclo-touriste de Chicoutimi ont connu une merveilleuse, — aventure —, lors de leur tournée du Lac-Saint-Jean. Yvon Guillou les dirigeait de façon experte. Claude Duchesne promet une saison exceptionnelle aux cyclistes, l'an prochain.

---

Jules Racette, des Athlétiques d'Alma a connu une formidable fin de saison, avec cette très faible équipe. Il a conservé une moyenne de .349. Il s'est présenté 83 fois au bâton et réussi 29 coups sûrs. S'il avait joué plus de parties et conservé la même moyenne, il aurait ravi la deuxième position des frappeurs à Bernard Langlois du Chicoutimi. Celui-ci a terminé avec .344.

# Pollock et Fletcher à Port-Alfred pour la fin de semaine

PORT-ALFRED, (W.G.) — De source fiable on apprend que Sammy Pollock et Cliff Fletcher, deux têtes dirigeantes de l'organisation des clubs-ferme des Canadiens de Montréal, seront en nos murs aujourd'hui même.

Ils viennent sans doute discuter du renouvellement des ententes que les Canadiens possèdent avec plusieurs clubs de la ligue junior puis de l'interparoissiale de Chicoutimi. Il est également possible que les conversations s'étendent sur la tenue d'une autre clinique de hockey dans un des arénas de la région pour le milieu ou la fin de septembre.

On se souvient que Passador et Claude Ruel avaient organisé une telle école l'automne dernier au palais municipal de Port-Alfred et qu'elle remportait un succès marquant pour une première du genre grâce à une étroite collaboration des Lucien Potvin, Laval Tremblay, Paul Ouellet et Jules Tremblay. Localement, on a déploré le peu d'enthousiasme des dirigeants du National du temps pour cette clinique mais il semble que la nouvelle direction comblera cette lacune si l'occasion se présente.

Au fait, il est à se demander si les représentants des champions du monde établiront de nouveau leur quartier général à Port-Alfred si une seconde clinique a lieu.

Le National fait partie de l'organisation du Forum et on ne voit pas pourquoi Sammy Pollock et compagnie déménageraient leurs pénates pour un endroit inadéquat et moins propice. A coup sûr, la venue de ces messieurs apportera sans doute plus de précisions.

## Nomination d'un inspecteur d'écoles

CHICOUTIMI. (A.F.) — Mlle Madeleine Martin, de Chicoutimi, a été élu présidente de la Fédération des cinémathèques de la province de Québec.

Ce nouvel honneur, conféré à cette Chicoutimienne, est le fruit d'un dévouement constant à l'émancipation intellectuelle du Saguenay. Mlle Martin est directrice de la bibliothèque publique de Chicoutimi, depuis plus de dix ans. On se souvient, qu'il y a quelque temps, elle était nommée au sein du bureau de direction de l'association des bibliothèques publiques de la province.

Sa nomination à la tête de la fédération des cinémathèques vient à la suite du congrès de cette association, qui s'est tenu à Iberville, les 2, 3, 4 et 5 septembre. Les mérites de notre représentante régionale l'ont d'abord placée secrétaire du mouvement, puis vice-présidente et présidente.

La cinémathèque de Chicoutimi, la seule du genre dans la région, a été organisée en 1953. Elle s'incorpora à la fédération au début de la formation de cet organisme, en 1954. Depuis ce temps, nous informait Mlle Martin le nombre des pellicules n'a cessé d'augmenter sur les étagères. On y compte actuellement 420 films documentaires. L'an passé, les préposées ont répondu à 950 demandes. Mlle Martin a tenu à souligner l'aide de deux collaboratrices, Mlles Odette Madore et Catherine Villeneuve.

Ces personnes s'occupent également de la bibliothèque, dont la cinémathèque est un complément.

C'est un fait, selon l'opinion des préposées, que la cinémathèque, par l'image, procure une culture, au domaine de l'information, qui ne peut être négligeable. Au Saguenay, on semble apprécier plus qu'ailleurs ce moyen de culture.

La cinémathèque de Chicoutimi dessert toute la région, jusqu'à Chibougamau.

## La Chambre de com. de Port-Alfred au congrès de Québec

PORT-ALFRED (R.P.) — Au congrès annuel de la Chambre de commerce de la province de Québec, MM. Roger Bourgon et Thomas-Eugène Simard, respectivement président et secrétaire de la Chambre locale, représenteront l'organisme en qualité de délégués officiels.

Les assises du mouvement provincial se tiendront cette année à Québec, les 13, 14 et 15 octobre et seront présidées par Me Georges-A. Meloche, C.R., de Valleyfield.

---

"LA PRESSE", le plus grand quotidien français d'Amérique.

## Le Rouge et Or reçoit demain le Chicoutimi

ALMA. (G. P.) — La troisième position sera en jeu demain après-midi, dans la ligue de football intermédiaire Saguenay-Lac-St-Jean. En effet, les porte-couleurs de Chicoutimi et le Rouge et Or d'Alma, qui partagent actuellement la dernière position dans le classement, tenteront de remporter leur première victoire de la saison. La rencontre sera disputée à compter de deux heures au parc de football d'Alma.

Les représentants de Chicoutimi, dirigés par Tony Guillmore, tenteront de mettre un frein à leur série de défaites consécutives. Les porte-couleurs de la "métropole" du Saguenay n'ont pas encore remporté une seule victoire en deux essais depuis le début de la saison. De leur côté, les protégés de Raoul Harvey sont toujours en quête de leur premier gain après trois tentatives.

L'instructeur Johnny Murray, que nous avons rejoint par téléphone hier, a confié qu'il envisageait de nombreux changements sur son alignement en vue de la partie de demain.

Il utilisera vraisemblablement le nouveau venu Robert "Bob" Isbister au poste de quart-arrière alors que Hugues Gagnon jouera comme demi. Il est fort possible que Gagnon et Isbister alternent au quart-arrière afin de varier les jeux.

Le moniteur du Rouge et Or nous a également confirmé la signature de deux nouveaux bloqueurs et ces derniers seront en uniforme pour la partie contre Chicoutimi demain après-midi. On ne possède pas plus de détails pour l'instant sur ces deux nouvelles recrues mais le gérant général Rémi Maltais a déclaré que ces derniers ont impressionné à l'entrainement.

La partie débutera à 2 heures demain après-midi sur le terrain du collège St-Joseph et une assistance nombreuse est attendue pour la circonstance. Une description sommaire de la partie sera donnée à l'intention des amateurs qui assisteront à la partie.

## Les inscrits à Jonquière

JONQUIERE — La piste locale présentera demain soir, à 8 h. son 29e programme de courses sous harnais de la saison. Soixante-quatre chevaux sont inscrits dans sept classes, pour dix épreuves. Pas moins de 1,350 seront donnés en bourse et nul doute que l'action ne manquera pas dans chacune des divisions. A première vue, l'attraction principale avec six partants semble retenir le plus l'attention du public avec des coursiers de marque, capables de s'illustrer lorsque la température est excellente. Gypsy-Chief, un récent vainqueur, sera conduit par Maurice Brousseau. A son dernier départ, Gypsy-Chief a prouvé qu'il était en grande forme en triomphant du fameux Frisco Elkingson. Les autres partants seront Poplar-Tar-Heel, Dudley-Tass, indian Jester et Destarza-King.

La direction de la piste annonce également qu'il est possible de présenter une épreuve de cinq milles, dimanche, le 25 septembre prochain. Cette épreuve de longue haleine réunirait plusieurs bons coursiers et serait certainement bien vue chez tous les sportifs. L'an dernier, Martha-Lulu avait triomphé dans pareille épreuve.

**Course 1 — D2 trot et amble, $125**
1—Royal Will
2—Dilip
3—Miss Mightynh
4—Miss Laviolette
5—McFish
6—Pal Direct
7—Sort Key
8—Chestermite

**Course 2 D2 trot et amble, $125**
1—Royal Breeze
2—Eidler
3—Kezney Volo
4—Ensign Flash
5—Ima Fingo
6—Holly Hallbond
7—Lucille Royal
8—Jim Mite

**Course 3 D3 Trot et amble, $100**
1—Miss Brakefield
2—Bell'e Echoe
3—Starky G é
4—McKenny Direct
5—Al Dale Can
7—Arnold Direct
8—Sky Thunder

**Course 4 D3, trot et amble, $100**
1—Happy Pegasus
2—Royal Spice
3—Secret Hayes
4—Uncle Johnny
5—Winnie Wino
6—Debutante Hi Lee
7—Success Silk

**Courses 5-8 D2, trot et amble, $250**
1—Vernon's Baby
2—Fisher Class
3—Smookes Diamond
4—Federal Dale
5—Lenart Hanover
6—Imogene Bridle
7—Thunderation
8—Captain X

**Courses 6-9 D amble, $300**
1—Dudley Tass
2—Poplar Tar Heel
3—Destarza King
4—Indian Jester
5—Gypsy Chief
6—Frisco Elkington

**Courses 7-10 D1, trot et amble, $275**
1—Iowa Bales
2—Philipp T.
3—Gay Wave
4—Miss Royal Patch
5—Victory Hal
6—Chuck's Guy
7—Mystic Man
8—Renee

## Prochaines cliniques

JONQUIERE (M.T.) — Il y aura des cliniques de puériculture, d'immunisation D.C.T. et de polio aux endroits suivants.

MARDI

A Jonquière, à l'hôtel de ville, de 2 h. à 3 h. 30 ; à Notre-Dame-du-Rosaire, dans la salle du couvent, de 2 h. à 3 h.

MERCREDI

A Kénogami, à l'hôtel de ville, de 2 h. à 3 h. 30 ; à Jonquière, salle du couvent Ste-Marie, de 2 h. à 3 h. 30 ; A St-Charles, dans le rang 2, salle de l'école, de 2 h. à 3 h.

JEUDI

A Jonquière, au sous-sol de l'église St-Georges, de 2 h. à 3 h. 30 ; A Arvida, à l'école St-Georges, de 2 h. à 4 h.

*Le baseball senior*

# Les Braves reçoivent les Chevaliers à Jonquière demain

JONQUIERE. (H.-A. Harvey) — Avec un actif de deux gains en autant de joutes contre les Chevaliers de Kénogami, les Braves de Jonquière de la ligue senior de Baseball du Saguenay recevront demain après-midi à 2 h. au stade Richard Desmeules ces mêmes Chevaliers dans ce qui sera la troisième partie de la série quatre de sept, semi-finale "A".

On prévoit que Louis Girard délèguera à nouveau le jeune gaucher André Desjardins ou qu'il se chargera lui-même d'affronter les frappeurs des Chevaliers. Rappelons que Louis Girard s'est mérité le crédit de la première victoire de son club. Tandis que le jeune Desjardins a failli dans sa tentative jeudi soir à Kénogami. Il fut cependant relevé à la sixième manche par le gaucher Paul Julien; le lanceur des grandes occasions. Ce dernier a gardé en respect les frappeurs de Claude Basque pour s'avérer le héros de la victoire des Braves, la seconde en autant de parties. Nous croyons personnellement qu'André Desjardins sera envoyé au monticule pour débuter demain. Mais advenant le cas où celui-ci ne se comporterait pas aussi bien que pendant les joutes régulières de la cédule contre Kénogami, Louis Girard sera sans doute le premier à prendre sa relève.

Du côté des Chevaliers, il est bien difficile de prévoir quel sera l'artilleur débutant.

Nous optons toutefois pour le choix de Bernard Gagnon, un jeune Gaucher qui n'a pas encore paradé au monticule durant la présente série. Ce brillant joueur pourrait bien causer du mal aux gros canons des Braves. Il se peut cependant que le droitier André Bergeron soit appelé à débuter au monticule des siens.

Selon Paul Villeneuve, André Bergeron est le lanceur le mieux préparé à la présente série et il croit que Basque devrait lui faire confiance plus qu'il ne l'a fait au cours de la saison régulière.

L'alignement des Braves sera le même que mardi et jeudi soir, tandis que chez les Chevaliers, il se peut que Jean-Paul Tremblay reprenne son poste à l'arrêt-court. Rappelons que dans le but d'augmenter la puissance défensive de son club, Basque a effectué quelques changements comme dans le cas de Tremblay qui est un vétéran de l'arrêt-court. Cette stratégie n'a pas été des plus fructueuses.

"Si les Chevaliers continuent de jouer un aussi bon baseball, nous ne serions pas surpris de les voir vaincre les Braves au moins deux fois dans ce quatre de sept", a dit jeudi soir un dirigeant des Braves après la joute qui s'est terminée 7 à 6 pour le club local.

Le rendez-vous de la troisième partie aura lieu demain, au stade Desmeules de Jonquière. La rencontre doit débuter à 2 h. précises et une foule record est attendue.

## Les jeunes sont prêts à jouer au hockey au Saguenay-Lac-St-Jean

ALMA. (G. P.) — La ligue de hockey junior Saguenay-Lac-St-Jean commencera ses activités régulières pour la saison 1960-61 le 14 octobre, soit un vendredi soir. C'est ce qui ressort de la première assemblée de l'exécutif tenue à l'hôtel Royal d'Alma sous la présidence du Dr Nicol Cloutier, vice-président de la ligue pour la section Lac-St-Jean, en l'absence du président M. Jean-Baptiste Tremblay, retenu ailleurs par ses occupations personnelles.

Il a également été convenu qu'un calendrier de 50 parties sera adopté pour la nouvelle saison. C'est-à-dire que chaque club jouera 25 parties à l'étranger, et 25 parties à domicile. D'ailleurs, la nouvelle cédule est absolument identique à celle de l'année dernière. Toutefois, l'ouverture de la saison locale à Arvida sera retardée le plus possible car les citadins ne pourront pas évoluer sur leur propre glace artificielle avant le mois de novembre.

Incidemment, le club Arvida était le seul à ne pas être représenté jeudi soir à la réunion des magnats du hockey junior au Saguenay-Lac-St-Jean. On s'explique mal l'absence des représentants d'Arvida à cette réunion. Il a déjà été établi par ailleurs que les citadins entreront dans la ronde comme les 5 autres clubs qui composent le circuit Jean-Baptiste Tremblay.

Dans un autre ordre d'idées, en l'absence de M. Jean-Baptiste Tremblay il n'y a pas eu d'élections pour former le nouveau bureau de direction pour la nouvelle saison. On croit savoir cependant que le président sera reporté à son poste. En effet, M. Jean-Baptiste Tremblay a profité de son absence pour faire tenir une lettre à l'exécutif de la ligue, et il se dit justement prêt, dans cette lettre qui a été lue lors de l'assemblée jeudi soir, à accepter un nouveau mandat.

Les dirigeants du hockey junior dans la région ont par ailleurs décidé de faire pression auprès des dirigeants de la Q.A.H.A. afin que M. Armand Simard soit réélu au poste de Vice-Président de la "Québec Amateur Hockey Association" pour la région du Saguenay-Lac-St-Jean. On sait que les prochaines assises annuelles de cette organisation auront lieu à Sherbrooke.

Enfin on a jugé qu'il serait opportun de faire parvenir à M. Armand Simard le plus tôt possible une liste complète des joueurs de la dernière saison, afin d'éviter les incidents regrettables qui ont été signalés à la fin de la saison 1959.

*Ligue Continentale de l'Est*

# La grande finale débutera à Grande-Baie, dimanche

GRANDE-BAIE. (W. G.) — La grande finale, pour le championnat des éliminatoires de la ligue Continentale de l'Est, débutera dimanche après-midi, à Grande-Baie, alors que les Pirates de Port-Alfred et le Domrémy s'affronteront dans la première partie d'une série trois de cinq.

C'est à une heure et trente qu'est cédulée la joute initiale et les deux clubs transporteront leurs pénates sur le terrain du palais municipal de Port-Alfred pour commencer la seconde partie, à quatre heures.

Une brève cérémonie marquera la première rencontre, à Grande-Baie, où le club de l'endroit se verra octroyer le trophée Molson pour avoir terminé la cédule régulière en tête du circuit Henri-Dubé. M. Jean-Hugues Tremblay viendra lui-même remettre la récompense emblématique et il sera accompagné des autorités de la ligue.

On prévoit une série enlevante au possible entre les deux meilleurs clubs du circuit qui ont d'abord éliminé respectivement le Parasol et le Jacques-Gagnon. La rivalité existante date de trois ans, soit depuis la fondation d'une ligue junior, et il est toujours intéressant d'assister aux captivants duels entre les deux clans.

Chaque direction possède un optimisme marquant en ce qui concerne l'issue de cette série dont le premier engagement pourrait être le signal du départ vers la conquête du détail.

Le Domrémy entreprendra ce trois de cinq sans instructeur. Depuis la démission de Georges Laganière, Pierre-Michel Gagnon et Jules Bélanger volent à la bonne marche du club et se sont bien tirés d'affaire jusqu'à maintenant. Reste à savoir s'ils pourront rivaliser de connaissances et d'habileté avec Rosaire et Adrien Dufour, pilote et gérant des Pirates qui marquent déjà un point en leur faveur avant que ne débute la finale.

Paul Robitaille et Maurice Brassard se feront face tandis que Léo Bolduc et Michel Simard sont cédulés par la deuxième joute. Jules Bélanger et Richard Bouchard se spécialiseront en relève si le besoin s'en fait sentir.

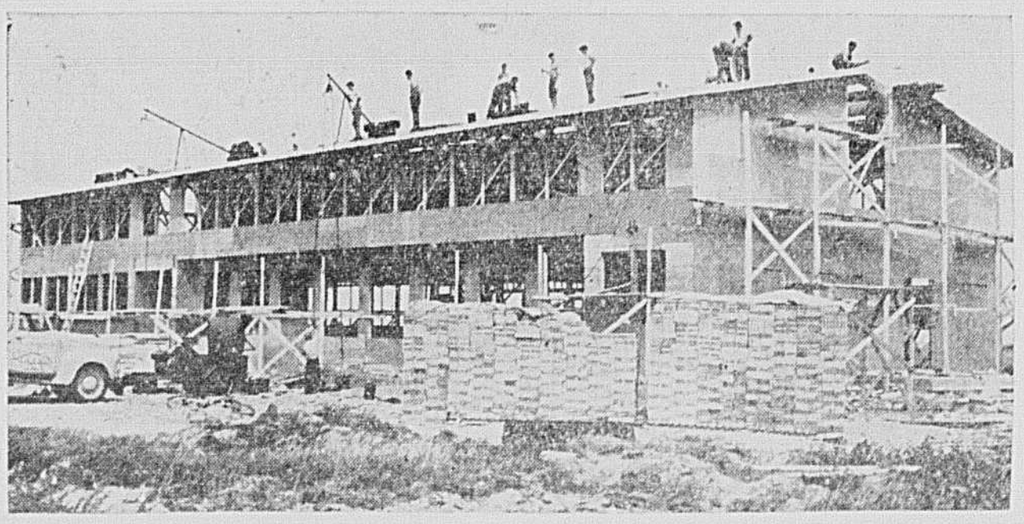
Jeannot Gilbert, qui a écopé d'une suspension de 4 jours, sera absent tout le programme double, tandis que Pierre-Michel Gagnon s'alignera dans la seconde. Pour Gilbert, il reprendra son poste à l'arrêt-court dès la semaine prochaine au cours de laquelle les rencontres se joueront au stade de Chicoutimi.

*A Jonquière*

## Les jeunes filles s'organisent pour le ballon-panier

JONQUIERE. (A.H.) — Mme Maurice Scory, professeur de culture physique pour les dames et demoiselles, invite les intéressées à se présenter au collège de Jonquière, lundi soir, à 7 h. 30 p.m. La première séance sera d'une durée d'une heure.

Immédiatement après, soit à 8 h. 30, Mme Scory tiendra une importante réunion à l'intention des jeunes filles qui s'alignaient avec le club CO-OP, de la ligue de ballon-panier du Saguenay, l'an dernier. De plus, on acceptera les demandes d'adhésion des autres demoiselles intéressées à la formation d'une deuxième équipe féminine à Jonquière. Mme Scory dit que la plupart des demoiselles qui s'alignaient l'an dernier reviendront vraisemblablement encore cette année avec le club CO-OP local.



**NOUVELLE ECOLE** — On voit ici où en sont rendus les travaux à l'école de 12 classes que l'on construit actuellement dans le quartier des Anciens Combattants, à Jonquière.

# LA MAURICIE

BUREAUX DE TROIS-RIVIERES :
REDACTION : 452, rue des FORGES
ABONNEMENT ET TIRAGE : 484, rue des FORGES
Tél. : FRONTENAC 5-7336-7-8-9
BUREAU DE SHAWINIGAN : 547, 4e RUE, tél. : LE. 6-4411

*Le 7 novembre prochain*

## Une lutte à trois à la mairie de T.-Rivières?

SHAWINIGAN — Les élections municipales qui auront lieu le 7 novembre commencent à retenir de plus en plus l'attention des contribuables, même si l'intérêt est encore relativement minime. A la mairie, il se pourrait qu'il y ait lutte à trois ,tandis que dans les quartiers, on se demande encore qui sera candidat.

Le maire J.-Armand Foucher a laissé savoir son intention de briguer à nouveau les suffrages. Il aura vraisemblablement comme adversaire un jeune homme d'affaires, M. Paul-Emile Bélanger qui a aussi manifesté son desir de laisser porter son nom.

Le troisième candidat dont on parle de plus en plus comme devant bientôt faire connaître son intention, serait Me Alexandre Bastien, procureur de la couronne nouvellement nommé. Des amis de Me Bastien soutiennent en effet que ce dernier aurait l'intention de se présenter comme candidat à la mairie. Ce serait sa première incursion dans les affaires publiques, même s'il y a déjà plusieurs années qu'il figure aux côtés des militants libéraux du comté de St-Maurice.

CANDIDAT : M. Marcel Bellerive a déposé hier son bulletin de présentation à l'hôtel de ville comme candidat à l'élection du 19 septembre. Il briguera le suffrage au siège numéro deux du quartier St-Philippe.

La rumeur laisse aussi courir les noms d'un ancien maire, M. François Roy, qui à la suite de sa retraite qu'il prendra bientôt serait désireux d'offrir ses services à ses concitoyens. On a également mentionné le nom de M. Fernand Bilodeau, ex-échevin et candidat déjà défait à la mairie.

Il faudrait ajouter à cette liste une foule d'autres noms de "ceux qui ne seront pas candidats", malgré le désir d'un groupe de citoyens qu'il en soit autrement . . .

**A l'échevinage**

La lutte sera très corsée dans plusieurs quartiers, car l'élection de novembre sera la première depuis une nouvelle subdivision des quartiers. La ville compte actuellement cinq quartiers représentés par dix échevins. En novembre, il y aura sept quartiers, représentés par un nombre égal d'échevins, soit un par quartier.

Ceci conduira plusieurs conseillers sortant de charge à se faire la lutte entre eux, s'ils désirent tous conserver leur poste. De sorte qu'il est à prévoir une lutte bien serrée dans certains arrondissements.

Le conseiller Philémon Trudel est le seul à avoir laissé entendre que peut-être il se retirerait. On mentionne cependant qu'il aurait le désir de revenir sur les rangs, puisqu'il est rentier et qu'il a bien du temps libre à mettre au profit de ses concitoyens.

Dans des quartiers, des conseillers font des pressions pour qu'un de leurs collègues se présente à la mairie : Ainsi le sentier serait libre, à moins de candidatures-surprises.

### La vie du jeune Veillette n'est plus en danger

GRAND'MERE. — Contrairement à ce que nous avions appris hier, l'état du jeune André Veillette, attaqué sauvagement par un groupe de vestes de cuir, n'est pas aussi grave que l'on pensait.

D'après le docteur René Matteau qui soigne le jeune Veillette, depuis son arrivée à l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières, son état n'inspire aucune crainte depuis l'intervention chirurgicale d'hier matin.

**A la sortie du théâtre**

Le 25 août au soir, après la séance régulière de cinéma, André Veillette rentrait chez lui, lorsqu'il fut entraîné et malmené par un groupe d'inconnus. S'étant relevé, il rentra chez lui et se coucha sans rien dire à personne. Dès le lendemain, il ressentit des douleurs à l'abdomen. Ce n'est qu'à son entrée à l'hôpital que le médecin s'aperçut de la gravité de son état. D'ici dix jours, le jeune Veillette pourra quitter l'hôpital.

### Soumissions publiques à Louiseville

**LOUISEVILLE. — De source fiable, on apprend que des soumissions publiques en vue de poursuivre les travaux au centre d'accueil "Providence" seront ouvertes en fin de semaine ou au début de la semaine prochaine.**

**Octobre arrivé, on s'attend à ce qu'une centaine d'ouvriers pourront y trouver de l'emploi.**

### Nécrologie

**M. Thomas-E. Pelletier**

A Montréal, est décédé, le 8 septembre, à l'âge de 74 ans, M. Thomas-E. Pelletier, époux de feu Edesse Lefebvre.

Il laisse dans le deuil son fils Robert, marié à Simone Charest, de St-Eustache, de même que de nombreux frères et soeurs, cousins et cousines, neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au 476 rue des Volontaires.

Les funérailles auront lieu le 12 septembre en l'église Ste-Cécile de Trois-Rivières, à 9 heures et l'innumation se fera au cimetière St-Michel de Trois-Rivières.

### Enquête préliminaire de Laplante et 'compagnie'

TROIS-RIVIERES. — C'est ce matin que se tient en Cour des Sessions de la Paix l'enquête préliminaire du chef "Plume" Laplante et de ses deux acolytes Normand Burns et Fernand Archambault. Le trio avait été recueilli sur le traversier de Trois-Rivières, vers 6 heures mercredi matin en rapport avec un vol avec effraction commis dans un établissement de St-Grégoire. Les récidivistes avaient été trouvés en possession de la marchandise et de l'argent avant même que le vol n'ait été découvert. En effet la bande était arrêtée par la sûreté provinciale vers 6 heures et le vol n'était découvert que vers 6 h. 45 du matin, soit 45 minutes après leur arrestation.

On retrouvait Laplante et sa bande devant le juge Maurice Langlois hier matin alors que devait être fixée la date de l'enquête préliminaire. On n'avait pas pu fixer cete date lors de leur comparution de jeudi parce qu'ils n'avaient pu entrer en contact avec leur avocat de Québec, Me Lachapelle. Ils étaient représentés hier matin par Me Guy Lebrun.

Dans une autre cause entendue hier matin, Wilfrid Legui, de Trois-Rivières, a vu sa cause ajournée au 16 septembre. Le juge lui a accordé sa liberté provisoire moyennant un cautionnement de $500. Legui avait été trouvé en possession d'un motor hors-bord d'une valeur de $700 qui avait été dérobé à M. Paul Clermont du Cap-de-la-Madeleine.

Quatre individus de la région qui étaient accusés d'avoir fraudé la Commission d'assurance-chômage locale ont été condamnés à verser $5 d'amende sous chaque chef d'accusation. Le nombre des infractions allaient de quatre ans dans un cas jusqu'à dix dans un autre.

*Une carrière fulgurante*

### Albert Grenier, pianiste de Shawinigan, retourne à Paris

SHAWINIGAN. — (J. L.) — On peut prétendre sans se tromper que toute la population de Shawinigan est anxieuse de suivre bientôt la fulgurante carrière musicale que va connaître le pianiste Albert Grenier, fils de M. et Mme Adrien Grenier, 1650 rue Champlain. Albert, qui touche le piano depuis l'âge de deux ans, (il en a 21), s'embarque aujourd'hui à New-York, pour retourner à Paris, où il poursuit des études de piano depuis cinq ans, l'âge de deux ans, qu'il touchait le piano. Ses parents ont fait en sorte de ne pas laisser perdre un tel talent. A l'âge de neuf ans, Albert a donné un concert au cinéma Cartier qui fut apprécié à sa juste valeur par les connaisseurs en musique de la région.

Il a ensuite suivi des cours au Conservatoire de Musique, à Montréal, pendant deux ans, avant de poursuivre ses études en France. C'est grâce à des bourses de bienfaiteurs et à quelques clubs sociaux de Shawinigan que ce jeune pianiste peut poursuivre ses études à Paris.

Ses professeurs l'inscrivent à plusieurs concours. Ainsi, en mars dernier, il s'est merité un diplôme d'honneur à la suite d'un concert qu'il a donné à Barcelone, en Espagne. Dès son arrivée à Paris, Albert préparera un autre grand concert qu'il doit donner cet automne.

Comment ce jeune homme a-t-il passé ses vacances ? En s'assoyant devant son piano huit heures tous les jours. Il suit d'ailleurs les conseils d'un de ses professeurs, Perlemuter, qui ne croit pas au génie inné. Selon lui, "le génie est une longue patience". Albert Grenier a eu l'occasion de rencontrer son professeur au Canada cet été, à l'occasion du Camp Musical des Jeunesses Musicales du Canada, au Mont Orford.

CKTM — TV (13)

AUJOURD'HUI

2:30—Long métrage: "Espoir de vivre"
4:00—Connaissance du Monde
5:00—Walt Disney présente
6:00—Caméra 13
6:40—Nouvelles
6:50—Caméra 13
7:05—Météo
7:06—Sports
7:15—Caméra 13
7:45—Dialogue
8:00—Noir et Blanc
8:30—La clé de sol
9:00—Billet de faveur
10:30—Théâtre des étoiles
11:00—Téléjournal
11:15—Nouvelles sportives
11:20—Errol Flynn
12:06—CBC TV News
12:16—Ciné-soir: "Tapage Nocturne"
2:00—Fin des émissions

DEMAIN

1:50—Bulletin de nouvelles.
2:00—Football du Big Four Hamilton vs Toronto.
4:30—Film.
5:00—Contes du dimanche.
6:00—Des pays et des hommes.
6:30—Robin des Bois.
7:00—Les Travaux et les jours.
7:30—Caméra 60.
8:00—Petit Théâtre.
8:30—Au pays de Neuve-France.
9:00—Du Coq à l'Ane.
9:30—Arsène Lupin.
10:00—L'Art et son secret.
10:30—Premier Plan.
11:00—Téléjournal.
11:10—Sport Eclair.
11:40—Fin des émissions.

LUNDI

3:00—Pour vous, Madame . . .
3:45—Ciné-matinée : "Madame et ses patins"
5:30—Dessins animés
6:00—Caméra 13
6:40—Nouvelles
6:50—Caméra 13
7:05—Météo
7:06—Sports
7:15—Caméra 13
7:45—Mes chansons
8:00—Les belles histoires
8:30—En plein air (dernier)
9:00—Gendarmerie Royale
9:30—La clé des champs
10:00—Histoire d'amour
10:30—Tribune libre
11:00—Téléjournal
11:15—Nouvelles sportives
11:20—Météo
11:25—Le 13 vous informe
11:30—Mantovani
12:00—Fin des émissions

ALBERT GRENIER, un jeune pianiste de Shawinigan, poursuit présentement ses études musicales à Paris. Ses professeurs lui prédisent le plus grand avenir comme pianiste de concert. Il reste encore quatre années de dures études avant que ce jeune pianiste puisse se produire sur toutes les scènes du monde.

Il lui reste encore quatre années de cours au Conservatoire de Paris, où il étudie avec les plus grands maîtres de l'heure, en l'occurrence, Rose Lejour et Vlado Perlemuter. Ses professeurs lui prédisent le plus brillant avenir.

Albert Grenier a commencé ses études musicales à l'âge de 5 ans. Il y avait déjà depuis

LA PRESSE et la publicité locale

LA PRESSE tient à informer le public que personne n'est autorisé à faire, en son nom, auprès de qui que ce soit, de la sollicitation publicitaire pour ses pages régionales.

Le président du J.C. de Shawinigan :

## Donner aux syndics un code d'éthique professionnelle

SHAWINIGAN. — Le président du Jeune commerce de Shawinigan, M. André Grenier, s'est dit heureux hier, peu avant son départ pour Chicoutimi, où il assistera au congrès annuel de la fédération du mouvement qu'il représente, que l'Association du Barreau canadien se soit penchée sur la question des syndics.

Dans le mémoire qu'il présentera aujourd'hui ou demain, M. Grenier soumettra à l'attention des congressistes le problème épineux des faillites dans la province de Québec. Il déplore entre autres le fait que des syndics soient choisis par les faillis, au lieu de l'être par les créanciers.

Selon M. Grenier, la personne qui joue le rôle le plus important dans une faillite est sans contredit le syndic. Administrateur des biens du failli, et représentant les créanciers, le syndic a tous les pouvoirs et devoirs qui découlent de ses fonctions. Il admet que la profession de syndic est très importante, d'autant plus que celui-ci est l'administrateur des biens du failli. Le fait qu'il soit administrateur du failli et engagé par lui, et à la fois, représentant des créanciers, constitue un vice, parce que le syndic ayant été engagé par le failli, il est normal que ses préférences aillent vers lui, et que des avantages lui soient accordés parfois même au détriment des créanciers.

M. Grenier soutient qu'il est vrai cependant que les créanciers peuvent refuser le syndic choisi par le failli, et en nommer un autre. Mais les créanciers hésitent toujours à le faire, puisque cette décision occasionnerait des frais additionnels, et c'est justement à cause du manque de fonds de leur exclient qu'ils sont appelés à se présenter chez un syndic.

En somme, selon M. Grenier, le meilleur moyen d'avoir des syndics qui seront à leur aise pour accomplir leur profession serait qu'ils soient groupés au sein d'une association qui aurait son code d'éthique professionnel. La profession devrait de plus être réservée aux avocats, comptables agréés ou gradués en commerce.

Sous le thème général de :

"Syndicalisme et organisation professionnelle"

## Les Semaines sociales tiennent leurs assises à Trois-Rivières du 22 au 25

TROIS-RIVIERES, — (J.B.) — Pour la première fois depuis 1948, les assises des Semaines sociales du Canada se tiendront à Trois-Rivières du 22 au 25 de ce mois.

Sous le thème général de "Syndicalisme et organisation professionnelle", on s'attend à de fortes délégations de participants pour cette trente-septième semaine sociale, dont les activités se dérouleront dans la salle académique du Séminaire de Trois-Rivières.

Toujours suivant la doctrine sociale de l'Egiise, les cours et conférences des sessions annuelles des Semaines sociales sont généralement inspirés par les lacunes et problèmes de l'heure. Ainsi, depuis 1920, année de la première Semaine sociale qui eut lieu à Montréal, tous les sujets ont été abordés et quelques-uns furent même répétés.

Par l'étendue de ces cadres, cet événement annuel fait surtout oeuvre d'université populaire et il s'adresse à toutes les classes de la société, professionnels, clercs, hommes de métier et ouvriers.

Déjà, divers comités d'organisation sont à l'oeuvre à Trois-Rivières et le secrétariat local, dirigé par Mgr C.-E. Bourgeois et Jules Perron, est installé au Centre de service social, 1337 boulevard du Carmel. Celui-ci travaille en étroite collaboration avec le secrétariat général établi à la maison Bellarmin, 25 ouest, rue Jarry, Montréal.

**Inscription**

L'entrée est libre aux séances publiques, soit celles ayant lieu les soirs et le dimanche après-midi.

Pour les autres séances, on demandera à chaque participant une contribution d'inscription de $3, leur donnant droit à l'assistance aux cours, aux conférences et aux échanges de vues, ainsi qu'à la documentation pour les carrefours.

Dès l'ouverture des activités, on pourra prendre connaissance du compte rendu des cours et conférences. On recevra le volume de cette semaine annuelle qui paraîtra en décembre et dont le prix régulier est de $3.

Pour ceux qui s'inscrivent aux cours et qui souscrivent en même temps au volume de la semaine, on accordera un prix de faveur de $5. De plus, ceux qui veulent aider l'oeuvre sont invités à s'inscrire comme bienfaiteurs, en versant la somme de $10 ou plus.

**Programme**

C'est en s'efforçant, par un enseignement à la fois doctrinal et pratique, de former une élite qui fera revivre l'esprit chrétien dans les moeurs, les institutions et les lois, que le programme a été élaboré avec la collaboration de représentants de la faculté des Sciences sociales de Montréal, de la CTCC, de l'API et de l'Action catholique canadienne.

Mentionnons que la société Radio-Canada a accepté de télédiffuser la séance du vendredi soir et de radiodiffuser les séances du samedi soir et du dimanche après-midi.

**Jeudi soir**

A l'occasion de la soirée d'ouverture, Trois-Rivières aura l'occasion de recevoir S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger.

Outre le cardinal-archevêque de Montréal, les invités d'honneur seront les présidents de la CTCC, de l'API, de l'UCC, et de la CIC, et le ministre du Travail à Québec.

La première séance publique s'ouvrira à 8 h. 30 par la déclaration d'ouverture : "Syndicats et groupements professionnels dans une démocratie organique". Cette déclaration sera prononcée par le R. P. Richard Arès, s.j., président des Semaines sociales du Canada.

Des allocutions seront également prononcées par M. Roger Mathieu, l'hon. René Hamel, S. Exc. Mgr Georges-Léon Pelletier et S. Eminence le cardinal Paul-Emile Léger.

**Vendredi**

**"LE SYNDICALISME"**

9 h. 30 — Cours : Droit d'as-

Voir Les SEMAINES en page 25

*A Shawinigan*

## De nombreux chantiers de CONSTRUCTION ouvriront

SHAWINIGAN. — De nombreux chantiers de construction seront bientôt ouverts dans la ville de Shawinigan si l'on en juge par les projets qui rebondissent à la surface, après des mois d'oubli, et même des années. Un des principaux chantiers sera certes l'élargissement du viaduc de la rue St-Marc qui devrait débuter vers le mois de décembre.

La compagnie des Chemins de fer nationaux demandera en effet des soumissions en novembre pour l'élargissement de ce viaduc dont les travaux sont estimés à $180,000. Cette compagnie paiera $10,000 du coût total des travaux. La corporation municipale et la commission des transports se partageront la différence à parts égales.

L'élargissement du viaduc devrait être terminé à la fin de l'été 1961. Il restera alors à la ville d'élargir la côte qui passe au-dessus de la voie ferrée. L'ingénieur municipal, M. Jacques Sansfaçon, estime qu'il en coûtera plus de $100,000 additionnels à la ville pour compléter l'ensemble de ce projet qui date de plusieurs années.

L'élargissement du viaduc ne s'accomplira pas sans des difficultés techniques. Il faudra enfoncer des pilotis à plus de 150 pieds à certains endroits afin de supporter la charpente en béton armé du viaduc.

La côte St-Marc qui commence du côté sud du viaduc offrira une voie carrossable de 60 pieds, permettant d'y aménager cinq voies. Des trottoirs seront construits des deux côtés.

Aussitôt que ces travaux seront complétés — vers la fin de 1961 ou au début de 1962 — le conseil pourra peut-être s'engager dans l'élargissement de la rue St-Marc qui entre dans le cadre de ce programme.

## *Le jugement de la cause Marineau-Desaulniers est remis au 22 septembre*

GRAND'MERE. (par J.-L. B.) — Le jugement de la cause accusant Roland Marineau de voies de fait avec lésions à l'égard de Roger Désaulniers, a été remis au 22 septembre. D'après les témoins, cette affaire a débuté dans la nuit de samedi à dimanche à l'hôtel Champoux, de St-Roch-de-Mékinac. Désaulniers s'y était rendu en qualité d'officiel pour cette étape de la course en canot. Ce dernier, propriétaire de l'hôtel de LaSalle, à Grand'Mère, eut le mauvais hasard de rencontrer Roland Marineau, garçon de table au club Corvette, de Shawinigan. Assis à une table avec ses amis, Roger Désaulniers discutait avec l'un d'eux lorsque Marineau vint s'asseoir à leur table. Après discussion entre les deux principaux personnages dans cette affaire, Roger Désaulniers décida de quitter cet endroit afin d'éviter la bagarre. Ce dernier n'était pas aussitôt levé que déjà Marineau s'emparait de lui par la basque de son veston, le secouait et le projetait sur une chaise. Cette chute causa à Désaulniers des lésions au dos. Ceci fut confirmé par le docteur Mondor dès le lundi matin.

Les quatre témoins de la poursuite ont admis que leur patron M. Désaulniers s'était vraiment fait projeter parmi les chaises, tandis que ceux de la défense eux ont dit que Marineau, après l'avoir secoué, l'a tout simplement laissé tomber.

**Plaidoyer des avocats**

Le plaidoyer des avocats fut simple et rapide. Le premier à se faire entendre fut M. Jean Chrétien avocat de la défense et pour lui ce léger accident ne pouvait causer de lésions étant donné qu'il n'y avait pas eu de bataille et que M. Désaulniers ne s'était pas blessé en tombant sur cette chaise et que cette blessure pouvait bien s'être produite pendant la journée de dimanche. L'avocat de la poursuite Me Marcel Crête a soumis son plaidoyer au juge. Il s'exprima en ces mots: "Votre seigneurie, il y a eu voies de fait puisque mon client fut projeté sur une chaise et que le médecin a certifié ses blessures." Il ajouta de plus que les témoins de la défense avaient avoué que Marineau était l'instigateur de cet incident. La séance fut ajournée et le jugement sera rendu le 22 septembre.

*Les prochaines élections*

## *Le maire Paradis quitte les rangs*

par **Jean BEAUDRY**

TROIS-RIVIERES. — Le maire Laurent Paradis ne reviendra pas sur les rangs lundi prochain, lors de la mise en nomination.

Il a déclaré officiellement, hier soir, qu'à la suite de sa récente maladie qui l'a retenu durant plusieurs semaines en convalescence, selon l'avis de ses médecins, il devait ralentir ses activités.

"Même si la chose m'est pénible, il est pour moi impérieux, dans l'intérêt de ma famille, mes affaires et ma santé, de me retirer.

"A ce chapitre, je dois préciser, de poursuivre le maire, que ma santé est bonne. De l'avis même de mes médecins, je me dois de restreindre mes activités. Donc, je ne serai pas candidat à la mairie lundi prochain."

M. Paradis a manifesté une vive gratitude à l'égard de toute la population. Il a déclaré : "Je n'avais jamais espéré une telle confiance".

A la fin de son terme, le maire a remercié les principaux organismes de Trois-Rivières qui ont toujours collaboré étroitement avec le conseil municipal, pour le plus grand bien de la ville.

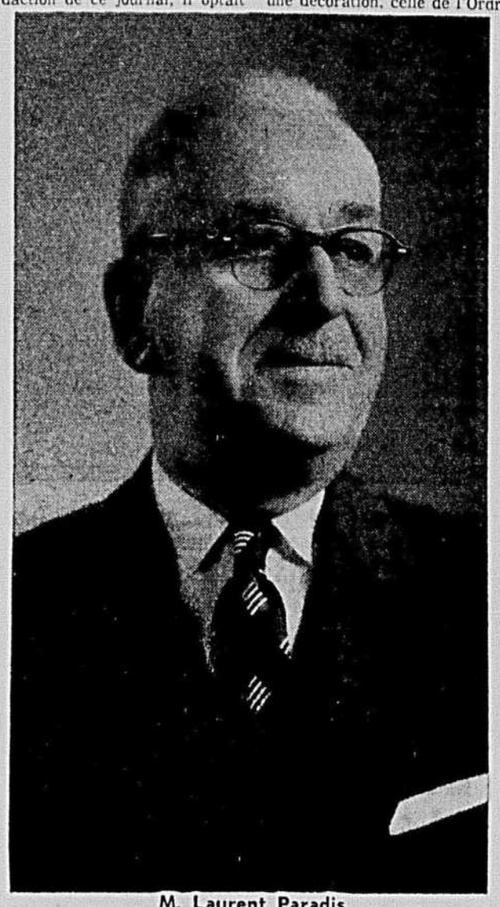
Il a également rendu hommage aux échevins sortants qui, a-t-il dit, ont exercé un travail considérable au cours du dernier terme. Il a aussi félicité les principaux officiers de l'administration municipale dont, particulièrement, M. Roger Lord, gérant municipal, "dont, a-t-il déclaré, la grande facilité de travail et le talent m'ont tout simplement édifié. C'est un privilège pour Trois-Rivières que d'avoir à son service un homme aussi compétent."

**Nombreuses activités**

Le maire Paradis a donc administré la ville de Trois-Rivières pendant cinq ans. Elu d'abord pour deux ans en 1955, il fut ensuite réélu en 1957 pour trois ans alors que les termes d'office au conseil passèrent de deux à trois ans.

Né à Grondines dans le comté de Portneuf, M. Paradis fit ses études au collège St-Anselme, de Rawdon, puis au séminaire de Québec, enfin au collège Bourget, de Rigaud, et à l'Université de Montréal.

D'abord au service du ministère fédéral de la Marine, il accepta plus tard une situation à la Shawinigan Water and Power, à Shawinigan, puis se dirigea après deux ans vers l'Ontario où il entra au service de l'Abitibi Power and Paper, à Iroquois. Déjà attiré par le journalisme, M. Paradis fonda une feuille bi-mensuelle, "The Broke Hustler", vendue plus tard à la compagnie Abitibi Power and Paper. Mais un deuil dans sa famille devait le ramener dans le Québec où il entra au service du quotidien "Le Nouvelliste". Après avoir occupé plusieurs postes à la rédaction de ce journal, il optait finalement pour le service du tirage qu'il devait plus tard diriger.



M. Laurent Paradis

Un des pionniers de la Chambre de commerce des Jeunes, il fut successivement directeur, président, puis conseiller à vie de la Fédération provinciale, du mérite latin de France.

M. Paradis fut aussi président de la Chambre de commerce de Trois-Rivières et occupa la présidence provin-

Voir M. PARADIS en page 25

## Première d'un disque relatant l'histoire de N.-Dame-du-Cap

CAP-DE-LA-MADELEINE. — Sous le signe de l'art et de l'amitié, se groupaient, jeudi soir, en la salle de l'école Ste-Madeleine du Cap-de-la-Madeleine, quelque soixante membres du cercle des Amitiés françaises de la Mauricie et de la section des Artistes de la Vierge.

En cette première réunion de la saison 1960-61, le disque, relatant l'histoire attachante du sanctuaire national de Notre-Dame du Cap, fut entendu en une première audition publique.

Présentée par le président du cercle des Amitiés françaises, Bruno Laneuville, la réalisatrice du studio Radio-Marie, Mlle Jacqueline Morin, fit connaître à l'assemblée les joies et les difficultés que rencontre une telle production. Exposant les projets du R. P. Yvon Poirier, O.M.I., directeur de Radio-Marie, sur la nécessité de faire connaître l'histoire de notre sanctuaire marial canadien, par ce médium de publicité qu'est le disque, Mlle Morin raconta brièvement les diverses étapes d'un enregistrement, depuis sa conception jusqu'à sa présentation. Elle loua le travail des artistes, leur souplesse et leur talent, félicitant chacun des interprètes qui ont participé à la réalisation du projet. "La confiance de M. Simon L'Anglais, auteur de "La Madone et le Pèlerin", m'a profondément touchée, ajouta Mlle Morin. "Il m'aidait de ses conseils, à distance, et se réservait le droit d'assister à l'enregistrement". Les répétitions commencèrent au début de février pour se terminer vers la mi-mars ; la réalisation devait se poursuivre jusqu'à la fin de juin. Tous les interprètes étaient animés du même enthousiasme à cause de leur profond attachement à la Vierge du Cap et du feu sacré qui anime tout bon comédien.

On procéda ensuite à l'audition du disque "La Madone et le Pèlerin". Non sans émotion, les spectateurs entendirent relater ces grands faits historiques de la vie mariale canadienne. L'auteur a donné libre cours à sa fantaisie, tout en respectant l'authenticité des événements. La musique, les effets sonores nous ramènent vraisemblablement, vers les débuts difficiles du sanctuaire : Le curé Désilets, le bon Père Frédéric. Tour à tour, nous revoyons les scènes du pont des chapelets, du prodige des yeux, de l'année mariale 1954, et des événements de majeure importance.

Une chaleureuse appréciation du président des artistes de la Vierge, M. Léo Carle, et quelques mots de vive reconnaissance par le R. P. P.-H. Barabé, O.M.I., supérieur des gardiens du sanctuaire, envers les artistes qui ont participé à la réalisation du disque "La Madone et le Pèlerin", ont terminé la soirée.

**LA MADONE ET LE PELERIN** — Jeudi soir avait lieu la première audition publique du disque "La Madone et le Pèlerin", rassemblant plusieurs artistes de la Vierge. Nous apercevons sur cette photo prise à cette occasion, (de g. à d.) : MM. Roger Richard, Sylvio St-Amant, Normand Bergeron, Mlle Jacqueline Morin, réalisatrice, M. Antonio Mondor, le R.P. Ludophe Ayotte, o.f.m., le R.P. Paul-Henri Barabé, o.m.i., supérieur des gardiens du sanctuaire, et M. Léo Carle, président des artistes de la Vierge. N'apparaissent pas sur la photo : les artistes, Mme Carmen Isabelle-Faucher, MM. Louis Dufresne, Léo Benoit, Julien Buisson, Roche Théoret, l'auteur Simon L'Anglais, et le R.P. Yvon Poirier, o.m.i.

BUREAUX DE TROIS-RIVIERES :
RÉDACTION : 452, rue des FORGES
ABONNEMENT ET TIRAGE : 484, rue des FORGES
Tél. : FRONTENAC 5-7336-7-8-9
BUREAU DE SHAWINIGAN : 547, 4e RUE, tél. : LE. 6-4411

# LA MAURICIE

## MAURICIE SPORTS

## MARTEL en tête

### avec Kid Martel

**Il nous faut féliciter chaleureusement MM. Théo Gauthier de Terrebonne ainsi que Léopold Pinsonneault et Marcel Bouillé de Trois-Rivières pour leur magnifique travail comme juges aux courses sous harnais à la piste du parc de l'Exposition . . . Au moins une centaine de suspensions et d'amendes de toutes sortes ont été imposées depuis mai dernier et ils entendent poursuivre leur but, celui de mettre fin aux petites "gamiques" des conducteurs et propriétaires de chevaux qui tentent par tous les moyens de se rire des règlements de ce sport et de déjouer les turfmen qui leur apportent pourtant leur gagne-pain . . . Beaucoup a été fait de ce côté mais il reste encore beaucoup à faire . . . Si les conducteurs et les propriétaires veulent rester dans ce sport, ils devront voir à éviter d'outrepasser les lois de la Canadian Trotting Association . . .**

Verrons-nous les courses sous harnais continuer leur ascension ou perdre de leur popularité . . . Tant qu'il y aura des hommes sincères et honnêtes comme les trois juges mentionnés plus haut, bien secondés par les juges du paddock, du départ, les patrouilleurs, sans oublier les dirigeants de la piste locale, ce sport continuera à attirer le public . . . Mais les conducteurs devront se surveiller de plus en plus car on veut absolument éloigner à tout jamais les fauteurs de désordres, les "bandits" de la piste . . . Pour cela, une surveillance attentive sera faite, et on prendra même le "test" de la salive plus régulièrement. Enfin, on verra à laisser de côté ceux qui veulent participer à une course alors qu'ils sont affaiblis par l'alcool . . . Rien ne sera négligé pour que les turfmen ne soient pas frustrés de leur droit . . .

**A l'issue de la saison de courses sous harnais, nous vous fournirons de précieux renseignements sur les faits saillants de la piste trifluvienne . . . Nous pourrons alors vous fournir la liste de tous les conducteurs qui ont écopé d'une suspension ou d'une amende ainsi que d'autres statistiques intéressantes... Comme suggestion pratique, nous croyons qu'on ne devrait pas permettre aux concurrents dans une course de venir faire un deuxième "scorage" en face du tableau lumineux où sont indiqués les cotes du pari . . . Ainsi cela éviterait peut-être l'envie à ces messieurs de changer leur tactique... De toute façon, on travaille fort pour donner entière satisfaction à la nombreuse clientèle qui visite notre piste et les infractions commises ne seront pas envoyées aux calendes grecques . . .**

Les Braves de Trois-Rivières ayant à leur tête le capitaine Louis Arsenault, attendent d'un pied ferme la visite des Bears de Montréal-Nord dimanche après-midi au stade local . . . Les quatre victoires d'affilée de notre équipe dont trois dans la cédule régulière du circuit Roger Meloche ont simplement émerveillé les Trifluviens, sans oublier les Montréalais qui ont vu à l'oeuvre nos athlètes locaux . . . Voilà pourquoi on peut prédire que des milliers de spectateurs se masseront à l'intérieur du stade Duplessis dimanche pour encourager les Braves à un autre triomphe . . . Espérons maintenant que la température sera aussi idéale qu'à l'ouverture alors qu'au-delà de 3,000 personnes ont vu évoluer les Braves . . .

**Les promoteurs de courses de tacots à Mont-Carmel ont préparé un programme de gala pour dimanche . . . Toutes les voitures disponibles prendront part à une classique de 75 tours pour le championnat de la Mauricie . . . Un souper champêtre sera offert pour terminer la journée . . . La ligue rurale Albert-Gaucher offrira deux joutes des plus importantes . . . En effet, St-Etienne-des-Grès et Joliette sont acculés au mur et devront gagner pour éviter l'élimination . . . Enfin, les journalistes de la presse, de la radio et de la télévision participeront cet après-midi à un tournoi de pétanque à la salle Capri, à la banlieue de Trois-Rivières . . . Del Dugré, comme toujours, offre un trophée . . . Il s'est montré d'ailleurs depuis des années d'une générosité vraiment remarquable envers les sportifs par une contribution toujours merveilleuse . . .**

**Et sur ce, à lundi.**

*Le tournoi de PETANQUE*

## Au moins douze équipes de journalistes s'affronteront

TROIS-RIVIERES. — Au moins une douzaine d'équipes formées de journalistes locaux et régionaux participeront au premier tournoi de pétanque organisé à leur intention, cet après-midi à 2 hres, au boulodrome de la salle Capri, à la banlieue de Trois-Rivières.

M. Gaston Lacerte et ses acolytes, tous des experts à ce jeu de la pétanque, ont organisé ce tournoi qui devrait s'avérer une vraie réussite.

En effet, on verra des scribes de La Presse comme Guy Bourdon, Henri Cloutier, Denis Masse, Jean Beaudry, Lucien Rivard, Michel Lorrain, Kid Martel; Jess Laberge, Claude Héroux, Paul-Emile Plouffe et Ben Roy, du Nouvelliste; Duncan Breese, du St-Maurice Valley Chronicle ainsi que les commentateurs de la radio comme Lefty Boisvert, Jacques Hébert, Bernard Champoux, Camille Lebon, de CKTR, Jean-Paul Trudel, Claude Mongrain, Sylvio St-Amand, de CHLN ainsi que les représentants du poste de télévision CKTM-TV ; André St-Arnaud, Fernand Paquette, Charlie Lentendre, Gilles Nadeau et autres, se livrer une lutte amicale des plus enlevantes.

Le trophée Molson, offert par le sportif trifluvien bien connu Del Dugré sera à l'enjeu.

Il est bon de noter que les rencontres débuteront à 2 hres cet après-midi et que chaque équipe aura le concours d'un pétanqueur expert agissant comme instructeur.

## M. PARADIS

SUITE DE LA PAGE 24

ciale de cet organisme, en 1952. Il s'intéressa aussi vivement au mouvement scout dont il fut commissaire diocésain à Trois-Rivières.

En dehors de ses activités à la mairie, qui l'ont retenu de nombreuses heures par jour à l'hôtel de ville, M. Paradis et vice-président de la compagnie de construction Laviolette Limitée et de Louis-O. Trottier Limitée.

Il fut créé chevalier-commandeur de l'Ordre de St-Sylvestre par Sa Sainteté Pie XII, en 1954.

Marié à Louise-Aurore Pronovost, il est le père d'une fille, Lise.

Monsieur et Madame Paradis connurent de beaux moment à titre de représentants de la ville de Trois-Rivières alors que Sa Majesté la reine Elizabeth et le prince Philip s'arrêtèrent dans la cité de Laviolette à l'occasion d'un voyage au Canada. En une autre occasion, ils furent tous deux à Rome pour les cérémonies de béatification de Mère d'Youville.

## Ouverture de la ligue de soccer N.-Dame, demain

TROIS-RIVIERES. — Demain matin à 10 h. 30, sur le terrain du Collège Séraphique, situé sur la rue Laviolette, se fera l'ouverture de la nouvelle ligue de soccer Notre-Dame alors que les Tigres de Pierre Chainé recevront la visite des Braves de Claude Alain.

Trois équipes forment les cadres de ce nouveau circuit. En plus des clubs mentionnés plus haut, il y a les Alouettes de Jacques Abran.

Le botté d'ouverture sera effectué par M. Gérard Grenier, président de la ligue, accompagné de M. Gaston St-Louis, vice-président ; M. Claude Fournier, gérant général ; M. Charley Blais, assistant-gérant général et le Rév. Père Pierre Boucher, aumônier ainsi que M. Guy Matteau, président des Loisirs Notre-Dame.

Une cordiale invitation est faite à tous les sportifs qui désirent passer de bons moments.

## Réunion de la ligue de football junior à Shawinigan et Gr'Mère

SHAWINIGAN. (S.B.) — Le comité de la ligue de football junior, de Shawinigan et Grand'Mère, a tenu dernièrement une réunion, où diverses modifications à la constitution furent apportées. Plusieurs changements au programme actuel sont à prévoir.

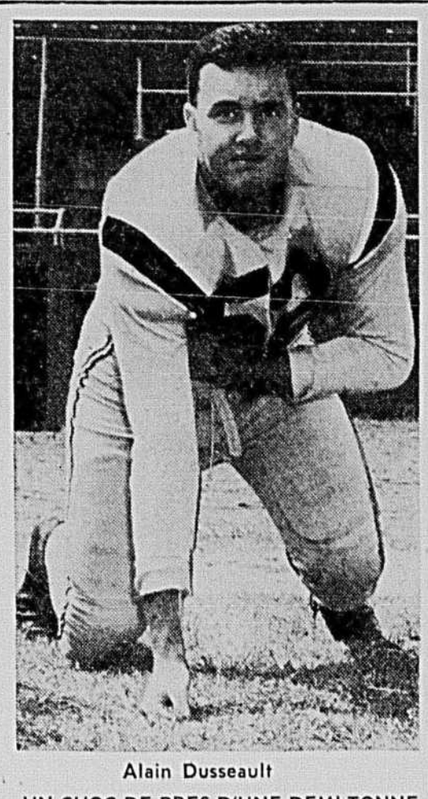
Les membres du comité ont, en outre, refusé la démission de M. Claude Samson, vice-président.

Par ailleurs, il a été décidé d'organiser une clinique de football à la salle de la J.O.C., du Christ-Roi, lundi le 12, à 7 heures. Tous les entraîneurs seront présents et un film sur le football sera projeté à l'intention des joueurs.

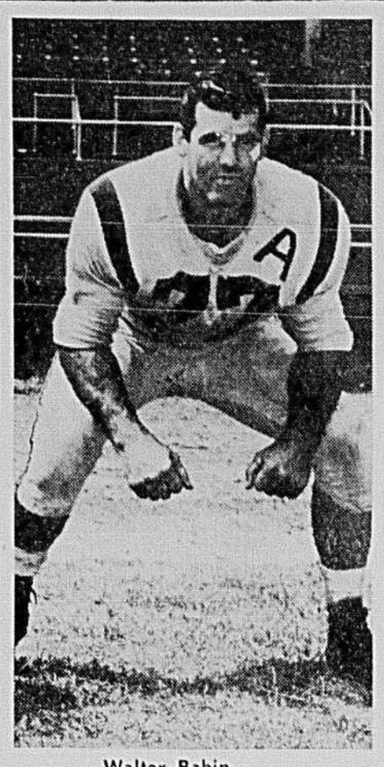
## Tournoi "4 ball best ball", au Ki-8-Eb

TROIS-RIVIERES. — Près de 125 joueurs venant de la plupart des clubs de golf de la province de Québec, prendront part aujourd'hui au dernier tournoi d'envergure du club Ki-8-Eb, celui de "four ball best ball" pour l'obtention du trophée Paul Désilets.

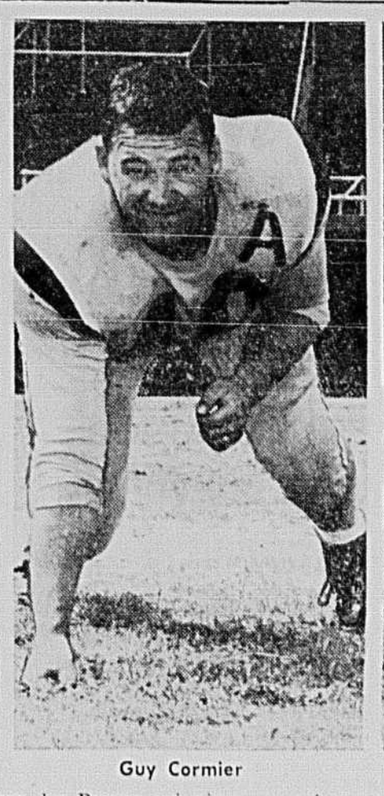
Les premiers golfeurs partiront à midi et les derniers aux environs de 2 h. 30. Chaque concurrent aura à jouer les 18 trous. Le vainqueur recevra le trophée Désilets et les autres qui auront également brillé se verront attribuer des prix de valeur au cours de la soirée récréative, vers 9 h. ce soir.



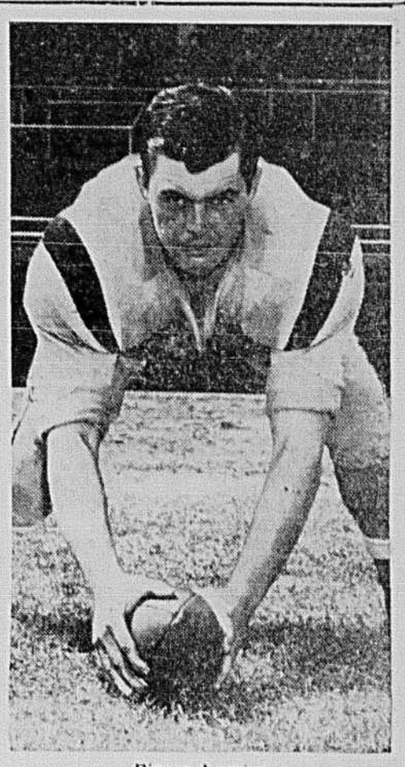
Alain Dusseault



Walter Babin



Guy Cormier



Pierre Lemire

**UN CHOC DE PRES D'UNE DEMI-TONNE** — Voilà ce qu'aura à affronter le Montréal-Nord, dimanche, quand il rencontrera ces quatre joueurs en même temps sur la ligne des Braves. On aperçoit, ici, quatre des mastodontes de l'équipe des Braves, de Trois-Rivières, qui totalisent tout près d'une demi-tonne, plus précisément 905 livres de muscles qui attendent de pied ferme les Bears, de Montréal-Nord. On distingue, à l'extrême-gauche, Alain Dusseault, une recrue des Braves qui pèse 245 livres et n'est âgé que de 20 ans. Les adversaires, qui tiennent à demeurer en bonne santé, savent déjà qu'il vaut mieux l'éviter. A ses côtés, on voit Walter Babin, l'instructeur de ligne. Walter pèse 200 livres et est le doyen de l'équipe des Braves ; Walter joue au football depuis 14 ans. Il est également instructeur du Ste-Marguerite de la ligue junior de football. Vient ensuite Guy Cormeier, assistant-instructeur de ligne. Guy joue au football avec les Braves depuis quatre ans et est le plus pesant de l'équipe grâce à ses 260 livres. Pierre Lemire pèse au-delà de 200 livres et fut le meilleur centre de la Conférence de Football Intermédiaire pour la saison 1959-60. Il vaut mieux ne pas se trouver sur son chemin quand il a décidé de passer. Agé de seulement 20 ans, il est un solide gaillard de 6 pieds et il connait son football à fond.

*Ligue rurale Albert-Gaucher*

## Joutes VITALES disputées à St-Etienne et à Joliette

TROIS-RIVIERES — Deux joutes de la plus haute importance qui pourraient signifier l'élimination de deux équipes seront présentées demain après-midi dans la ligue rurale Albert-Gaucher.

En effet, Joliette qui est en déficit de 2-0 dans la série trois de cinq en cinq dimanches pour le championnat de la section Ouest, recevra la visite du Crabtree Mills à 2 hres. Joliette se doit donc de gagner pour continuer sa tentative de décrocher le titre ou subir l'élimination.

On assistera sans aucun doute à un duel excitant de lanceurs entre Claude Malouin du Joliette et Granger ou Blouin du Crabtree Mills.

Dans la section Est, St-Casimir a pris les devants 1-0 en triomphant de justesse du St-Etienne-des-Grès par 3-2 dimanche dernier, dans la première joute d'une série deux de trois pour le championnat de la section.

La deuxième partie aura lieu dimanche à 2 hres à St-Etienne. Le club de Léo Charbonneau a donc besoin d'une victoire pour égaliser les chances 1-1 et éviter l'élimination. Si St-Etienne l'emporte, la joute décisive sera disputée à St-Casimir, le 18 septembre.

La grande finale entre les champions des sections Ouest et Est, une affaire deux de trois en trois dimanches, devrait donc débuter dès dimanche le 18 septembre ou au plus tard au début d'octobre.

**Les nôtres resteront-ils invincibles?**

## L'équipe de Montréal-Nord visite les Braves à Trois-Rivières demain

TROIS-RIVIERES. — La puissante équipe des Bears de Montréal-Nord se mesurera aux Braves de Trois-Rivières dimanche après-midi à 2 h. 30 au stade Duplessis de Trois-Rivières. Comme on le sait, les Braves sont demeurés invincibles depuis le début de la saison et il se pourrait que les Bears de Montréal-Nord qui sont en troisième position leur fassent subir leur premier échec. Cependant, les protégés de Louis Arseneault entendent bien faire mordre la poussière aux Bears et ainsi continuer leur série de victoires.

Cette joute promet d'être une des plus intéressantes de la saison car les Bears alignent de très bons joueurs tels que Dereck Smith qui fut à l'entraînement avec les Alouettes de Montréal cette année et Grimsguard, un des premiers compteurs du circuit l'an dernier. Le club sera dirigé par Tony Hefferman, un instructeur de grande expérience.

Les blessés Yves Gaudet et Wilfrid Biron seront encore au rancart dans le clan des Braves. Cependant, Yvon Lamarche, l'étoile des Trifluviens sera en uniforme malgré une cheville endolorie.

La partie promet du jeu excitant et d'après le gérant général Oscar Trépanier, une très bonne assistance est attendue vu que les réservations se font déjà très nombreuses.

Le corps des cadets et les majorettes de Trois-Rivières donneront une démonstration de leur savoir-faire à la mi-temps de la joute.

## Les courses sous-harnais à la baisse

TROIS-RIVIERES. (J.-B.) — La présente saison des courses sous harnais à la piste trifluvienne n'en est pas à son meilleur, si on en juge par le dernier rapport mensuel du contrôleur du parc de l'exposition, M. Roland Bourdon.

En effet, pratiquement tous les programmes depuis le début de la saison ont subi une légère baisse dans les sommes pariées d'où proviennent les revenus de la piste et de la ville.

En effet, le dernier rapport révèle actuellement une diminution de $265,284 sur les montants pariés comparativement à l'an dernier.

La moyenne générale des paris cette année a été de $67,-386 par programme contre $69,-802 l'an dernier, marquant ainsi une diminution de $2,417 par programme.

A pareille date en 1959, les revenus de la ville étaient de $113,081 et cette année ils sont de $105,122, soit une diminution de $7,959 sur l'ensemble des programmes présentés.

Les revenus de la ville accusent donc présentement une baisse de $72 par réunion de courses, toujours sur le même nombre de programmes en 1959.

Les gens bien renseignés lisent "LA PRESSE".

*Premier anniversaire*

## Une course de 75 tours à la piste du lac Martin

Mont-Carmel — La piste du lac Martin de Mont-Carmel sera le site de manifestations particulières pour souligner le premier anniversaire de ce fameux autodrome pour courses de tacots.

L'attraction principale de la journée sera une course de 75 tours, soit une distance de près de 20 milles. Le gagnant de cette grande compétition qui est présentée pour la première fois en Mauricie, recevra le trophée Pronovost, du restaurant Primo Gourmet du Cap-de-la-Madeleine et ce même gagnant deviendra officiellement le champion des champions des conducteurs de tacots de toute la Mauricie. Vingt-sept coureurs ont fait parvenir leur inscription pour cette attraction qui sera le spectacle de l'année dans le milieu des tacots.

Les fameux cadets de Shawinigan seront présents à cette journée mémorable et présenteront leur formidable spectacle aquatique qui était le clou de la dernière exposition régionale de Trois-Rivières.

A cinq heures, tous les spectateurs seront invités à un dîner aux fèves au bord du lac.

Un programme d'amateurs sera ouvert à tout le monde et 10 magnifiques prix seront à gagner soit dans le domaine du chant, de la danse ou de la musique.

Le programme d'amateurs sera suivi de danses folkloriques auxquelles tous pourront participer.

Le spectacle débutera à 2 heures de l'après-midi et en cas de pluie il sera reporté au dimanche suivant.

*Courses sous harnais*

## $5,700 en bourses ce soir et demain soir -- Du temps très rapide prévu

TROIS-RIVIERES. — Deux autres excellents programmes de courses sous harnais, les 54e et 55e de la saison, auront lieu ce soir et demain soir à la piste locale.

A ces deux soirées de courses, un total de $5,700 en bourses seront offerts aux plus méritants.

Dans la classe principale de ce soir, un amble C-2cd pour $700, nous verrons les coursiers favoris Guynan, Diplomat Rotan, Avery Hanover, Ruth Rosecroft, Afton Harry, Breeze Hal et William Byrd se disputer la victoire.

On aura aussi une forte compétition dans plusieurs autres épreuves dont celle des trotteurs de classe "D"-2 qui batailleront pour s'emparer d'une bonne portion de la bourse de $300. On saura quel est le meilleur trotteur entre Hickory Hanover, Sybert Hanover, Alex Volo Jr, Gay Minstrel et autres.

**Soirée des dames**

Les dames sont invitées à ne pas manquer le programme de ce soir. Elles seront admises gratuitement.

**Dimanche**

Parmi les 10 courses qui seront présentées dimanche soir, mentionnons celle des ambleurs de classe "D" qui se feront valoir pour une bourse de $400. Ce sont Miss Minton, William A, Floodtide, Gordon B. Scott, Sheridan Song, Asa et McKinney Edward. Chez les trotteurs, Orphan Morris, Volo Joe, Volo Bud, Eagle Way, Lois Ruth, Peter Ritz et Spencer Van auront leur mot à dire à la 5e course pour s'emparer d'une large portion de la bourse de $350.

Et voilà les deux programmes bien agencés qui sauront intéresser les turfmen en fin de semaine.

Voici la liste des partants ainsi que nos choix à la fin de chaque course :

**CE SOIR**

**1ère Course — Amble — D-3 — $250**

| | |
|---|---|
| 1. Midnight Dean | And. Boucher |
| 2. Maggie Wayne | F. Turenne |
| 3. Storm Bumpas | R. Bellemare |
| 4. Queen Ace | L. Robitaille |
| 5. Our Boy | |
| 6. Honor's Wonder | J. Blouin |
| 7. Ida Direct | M. René |
| 8. Star Rizza | D. Sampson |

3-6-7

**2e Course — Trot D-3 — $250**

| | |
|---|---|
| 1. Conway Hanover | R. Bellemare |
| 2. Prince Britton | H. Ouellet |
| 3. Timber | Y. Pratte |
| 4. Pat Kuno | G. Trahan |
| 5. Dearie Laird | D. Martel |
| 6. Kuno Stout | J. Hauver |
| 7. Bravaway | M. René |
| 8. Maine Song | J. Quessy |

2-5-8

**3e Course — Amble D-4 — $200**

| | |
|---|---|
| 1. Veldoree | F. Courteau |
| 2. Babe Brook | |
| 3. Tony Brooke Jr | |
| 4. Signet Sota | F. Turenne |
| 5. Bake Direct | J. Quessy |
| 6. Amos Pointer | C. Cyrenne |
| 7. Mr. Magic | P. Hébert |
| 8. Lohengrin | J. Gagné |

5-7-1

**4e Course — Amble D-3 — $250**

| | |
|---|---|
| 1. L. R. Azoff | G. E. Houle |
| 2. Old Gold | R. Rochon |
| 3. Blue Flash | G. Lachance |
| 4. Doctor Guy Baker | J. F. Pratte |
| 5. Attorney's Ace | R. Trahan |
| 6. Colonel Fleet | J. Fearneley |
| 7. B. Merry | R. Masse |
| 8. Dannybee | |

8-1-2

**5e course — Trot D-2 — $300**

| | |
|---|---|
| 1 Beforehand | H. Ouellet |
| 2 Hickory Hanover | P. Courteau |
| 3 Great Hanover | W. Plourde |
| 4 Sybert Hanover | J.-L. Gagnon |
| 5 Gay Minstrel | D. Martel |
| 6 Dusty McElwyn | And. Boucher |
| 7 Alex Volo Jr | J. Gagné |
| 8 Joy's Boy | J. Blouin |

3-5-6

**6e course — Amble D-3 — $250**

| | |
|---|---|
| 1 Lady Lucky | |
| 2 Principality | L. Desrosiers |
| 3 Hazel Direct | R. Bellemare |
| 4 Indian Serf | K. McElroy |
| 5 Gallant Glen | M. Kirkness |
| 6 Doulson | R. Bellemare |
| 7 Dr. Azoff Baker | D. Sampson |
| 8 Betsy's Son | Y. Savignac (P) |

7-4-8

**7e course — Amble D-2 — $300**

| | |
|---|---|
| 1 Little Majesty Can | G. Lachance |
| 2 Boorman's Cash | D. Sampson |
| 3 Bertha C McElwyn | |
| 4 Purdetta | And. Boucher |
| 5 Vivid | G. Trahan |
| 6 Marsland Lady | J.-L. Gagnon |
| 7 Nipper McKinney | J. Quessy |
| 8 Whisk | C. Hébert |

2-5-6

**8e course — Amble C-2cd — $700**

| | |
|---|---|
| 1 Diplomat Rotan | P. Hébert |
| 2 William Byrd | C. Hébert |
| 3 Avery Hanover | |
| 4 Guynan | H. Hoover |
| 5 Ruth Rosecroft | Art. Boucher |
| 6 Afton Harry | W. Plourde |
| 7 Breeze Hal | And. Boucher |

4-1-6

**9e course — Amble D-4 — $200**

| | |
|---|---|
| 1 Ben Hanover | R. Corbin |
| 2 Mighty G. | P. Pellerin |
| 3 Helen Volo H | J. Hauver |
| 4 Brownie Rosecroft | G. Lachance |
| 5 Mighty Nibble | L. Desrosiers |
| 6 Mis Royal | |
| 7 J. L. Volo | |
| 8 Direct Bumpas | G. Trahan |

4-7-3

**10e course — Amble D-4 — $200**

| | |
|---|---|
| 1 Sally's Brookdale | J. Gagné |
| 2 Coaticook Boy Jr. | E. Dubé |
| 3 King Ferland | R. Bellemare |
| 4 Emilee Dear | J. Landry |
| 5 Ida Bars | G. Trahan |
| 6 Rose Direct | And. Boucher |
| 7 She Devil | J. J. Martineau |
| 8 Ed Bang | C. Hébert |

6-8-1

**DIMANCHE SOIR**

**1ère course — Amble D-3 — $250**

| | |
|---|---|
| 1 Irish Patti | G. Trahan |
| 2 Dern Hardy | And. Boucher |
| 3 Ima Direct | P. Hébert |
| 4 Bishop Worthy | J. Gagné |
| 5 Peter Allpatch | Y. Pratte |
| 6 Linda B Hal | G. Lachance |
| 7 Eddie Wingay | R. Lamy |
| 8 Will Senator | R. Jodoin |

1-8-6

**2e course — Amble D-4 — $200**

| | |
|---|---|
| 1 Glendale Forrest | M. René |
| 2 Bobby Spencer | J. Fearneley |
| 3 My Little Margie | M. Kirkness |
| 4 VollieBelle | G. Lachance |
| 5 Robert Havens | J. Quessy |
| 6 Quicker Trick | And. Boucher |
| 7 Scotch Gold | J. Blouin |
| 8 Ruth Kirk | G. Trahan |

8-1-7

**3e course — Trot D-4 — $200**

| | |
|---|---|
| 1 Thundermite | |
| 2 Josedale Premier | J. Carignan |
| 3 Teddy Volo | J. Blouin |
| 4 Beatty Rosecroft | J. Landry |
| 5 Ideal Hanover | H. Ouellet |
| 6 Bob Corsica | C. Grégoire |
| 7 Irish Whisper | J.-C. Martineau |
| 8 Maryland Port | J. Hauver |
| Eligible | |
| Just Byron | R. Cyrenne |

6-8-7

**4e course — Amble D-3 — $250**

| | |
|---|---|
| 1 Pop's Dream | J.-J. Martineau |
| 2 Showman | J.-C. Martineau |
| 3 Buzzmite Pick | H. Ouellet |
| 4 Peterboro | R. Perreault |
| 5 Mr. King | A. Vander Poel |
| 6 Scotty Acero | L.-J. Houde |
| 7 Volo Elkington | W. Plourde |
| 8 Ermine Queen | J. Blouin |

7-2-6

**5e course — Trot D-1 — $350**

| | |
|---|---|
| 1 Spencer Van | |
| 2 Lois Ruth | Y. Pratte |
| 3 Eagle Way | J.-J. Martineau |
| 4 Orphan Morris | |
| 5 Peter Ritz | G. Trahan |
| 6 Volo Bud | G. Lachance |
| 7 Volo Joe | J.-C. Martineau |

7-6-7

**6e course — Amble D-2 — $300**

| | |
|---|---|
| 1 Merry Bars Girl | G. Trahan |
| 2 Highland Atom | P. Hébert |
| 3 Morris Abbe | F. Turenne |
| 4 Triekeroo | J. Chabot |
| 5 Guy Up | G. Lachance |
| 6 Mr. Bowser | L. Desrosiers |
| 7 Seth Parker | G. Baroiet |

6-2-1

**7e course — Amble D-2 — $300**

| | |
|---|---|
| 1 Gettysburg | P. Hébert |
| 2 Scott Plaid | G. Labelle |
| 3 Oak Glen | M. Kirkness |
| 4 Sir Skip | R. Blais |
| 5 Hal's Maid | J. Quessy |
| 6 Glenworthy C | C. Boisvert |
| 7 Chuck Astra | P. Courteau |
| 8 Fast Delivery | F. Turenne |

8-1-3

**8e course — Amble D — $400**

| | |
|---|---|
| 1 Miss Hinton | And. Boucher |
| 2 William A | J.-J. Martineau |
| 3 Floodtide | |
| 4 Gordon B Scott | K. McElroy |
| 5 Sheridan Song | P. Hébert |
| 6 McKinney Edward | D. Beauchemin |
| 7 Asa | F. Robitaille |

1-2-4

**9e course — Amble D-3 — $250**

| | |
|---|---|
| 1 Dickie Herbert | K. McElroy |
| 2 Miss Royal Irene | J.-J. Martineau |
| 3 Glen Gary | J.-F. Pratte |
| 4 Laura Patch | G. Lachance |
| 5 Lucky June | |
| 6 Janie Hutch | J. Hauver |
| 7 Todd Elkington | J.-C. Martineau |
| 8 Butler Bowl | L. Bordeleau |

1-7-6

**10e course — Amble D-2 — $300**

| | |
|---|---|
| 1 Fred Elkington | A. Deguise |
| 2 Our Horse | Clem. Hébert |
| 3 Hornet | And. Boucher |
| 4 My Captain | G. Lachance |
| 5 Tom Elkington | Art. Boucher |
| 6 Lone Elm Anna | W. Plourde |
| 7 Sadie Forbes | P. Hébert |
| 8 McElwyn Song | L. Duquette |

7-6-5

*A Shawinigan*

## Un tournoi réunira 32 équipes de pétanque à St-Marc, dimanche

SHAWINIGAN. (S. B.) — 32 équipes de pétanque prendront part à un tournoi, dimanche, dans la cour du collège du Sacré-Coeur de St-Marc.

Shawinigan, Trois-Rivières, Québec, Montréal, Sorel enverront leurs meilleures équipes, et se disputeront la première place ainsi que le trophée "Shawinigan Transport". Ce sera le quatrième tournoi provincial depuis que le jeu de la pétanque a fait son apparition au pays. L'an dernier la compétition, on se souvient, eut lieu à Trois-Rivières.

La ligue de pétanque de Shawinigan alignera ses 3 meilleures équipes soit: l'équipe Champlain, qui se compose de MM. Henri Boutin, Philippe Robert et Mme Henri Boutin; l'équipe des Tigres, avec MM. Blais, Luc Trudel, Jean Lafond; enfin l'équipe des Trois Boules, qui comprend: MM. René Laporte, Laurent Doyon, Paul des Alliés.

Les inscriptions seront reçues dimanche dès 1 h. 30 chez M. Paul Lamy, 2112 ave St-Marc. Le tournoi devra débuter vers 2 heures.

En plus des trophées remis aux vainqueurs, une somme de $125 sera distribuée, le soir, à l'issue du tournoi, au restaurant "Fiesta", sur la rue St-Marc.

On prévoit la participation à l'épreuve de deux annonceurs avantageusement connus du poste CKAC de Montréal, MM. Errol Malouin et Jean Rafa, l'illustre "bouliste" qui a lancé ce sport au Canada.

## Séance de lutte à Shawinigan demain

SHAWINIGAN — L'Association sportive de Shawinigan présentera un autre gala de lutte, dimanche après-midi, à 2 heures, à la plage des sports du Lac-à-la-Tortue. A cette occasion, le promoteur Réjean Désaulniers a organisé des combats qui fourniront beaucoup d'action aux fervents de ce sport.

En finale, un deux de trois à finir, Bob Lord de Grand'Mère et Mike Bill Mason de Shawinigan s'attaqueront aux détestables Jim Croteau de Shawinigan et Ray Toupin de Trois-Rivières. Jos Béland et Ted Baril feront les frais de la première rencontre.

L'arbitre de ces rencontres sera le pugiliste bien connu Martial Boulanger.

## LES SEMAINES

SUITE DE LA PAGE 24

sociation et liberté individuelle, l'abbé Jean-Marie Lafontaine, aumônier des Syndicats nationaux de Montréal.

10 h. 15 — Cours : Action syndicale et bien commun. M. Roger Chartier, professeur à la Faculté des sciences sociales de Laval.

11 h. — Echange de vues : La democratie syndicale. Animateur : M. Pierre Harvey, de l'Ecole des hautes études de Montréal.

2 h. 30 — Carrefours : 1. Le syndicalisme de cadres. R. P. Jacques Cousineau, s.j., de l'Institut social populaire et professeur à la Faculté de droit de Montréal. 2. Action politique et syndicat. M. Gérard Filion, directeur du Devoir.

4 h. — Réunion plénière. Rapport et discussions en commun.

8 h. 30 — Séance publique. Président d'honneur, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec. Conférence : place et avenir du syndicalisme dans notre société. M. Auguste Vanistendael, secrétaire général de la Confédération internationale des syndicats chrétiens. Commentaire : animateur, S. H. le juge André Montpetit, de la Cour supérieure de Montréal et membre de la commission générale des Semaines sociales. Invités : M. Roger Mathieu, président de la CTCC, M. Paul-D. Normandeau, I.P., ancien président de l'API, et membre de la commission des Semaines sociales. Discussion publique.

Samedi

"L'ORGANISATION PROFESSIONNELLE"

9 h. 30 — Cours : possibilités et conditions de collaboration entre les agents de l'économie. M. Jean-Réal Cardin, directeur du département des relations industrielles de l'Université de Montréal, et membre de la commission des Semaines sociales.

10 h. 15 — Cours : Réalisations et expériences étrangères : M. Emile Gosselin, de la Faculté des sciences sociales de Laval.

11 h. — Echange de vues : La démocratisation de l'économie. Animateur : François-Albert Angers, de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal et membre de la commission des Semaines sociales.

2 h. 30 — Carrefours. 3 — Comités paritaires et organisation professionnelle : M. Léonce Girard, secrétaire du Comité paritaire de la chaussure. 4 : Les nouvelles corporations professionnelles. Me Philippe Ferland, de la Faculté de droit de l'Université de Montréal. 5 : Corps professionnels et conseil d'orientation économique. M. Maurice Chartrand, directeur général adjoint de la Chambre ce Commerce de Montréal.

4 h. — Réunion plénière. Rapport et discussion en commun.

8 h. 30 — Séance publique. Président d'honneur : l'hon. Léon Balcer, solliciteur général et secrétaire d'Etat du gouvernement canadien. Conférence : La doctrine de l'Eglise sur l'organisation professionnelle. L'abbé Jean-Guy Hamelin, aumônier des Syndicats catholiques de Shawinigan. Commentaires : animateur, Me Maximilien Caron, vice-doyen de la Faculté de droit de l'Université de Montréal et membre de la commission des Semaines sociales. Invités : MM. Jean-Baptiste Lemoine, président de l'UCC, Jean Marchand, secrétaire général de la CTCC, Jean Brunelle, président de la régionale montréalaise de l'API. Discussion publique radiodiffusée de 8 h. 30 à 9 hres, sur le réseau français de Radio-Canada.

Dimanche

NOS RESPONSABILITES SOCIALES

10 h. — Cours : Responsabilité de l'Etat à l'égard du syndicalisme et de l'organisation professionnelle, M. Gaston Cholette, de la Faculté des sciences sociales de Laval. Echange de vues : animateur, Me Marc Lapointe, maître de droit industriel et professeur de législation ouvrière à l'Université McGill de Montréal.

Midi — Messe à la chapelle du Séminaire. Célébrant, Mgr C.-E. Bourgeois. Sermon : "Le devoir d'état dans le syndicat et dans la profession. Mgr Paul Gaudet, aumônier trifluvien de l'API.

3 h. — Séance publique. Président d'honneur, Mgr Charles-Eugène Parent, archevêque de Rimouski et président de la Commission épiscopale d'action sociale. Conférence : "Responsabilité des catholiques dans la transformation du régime économique et social. M. Claude Ryan, secrétaire général de l'Action catholique canadienne. Commentaires : animateur, M. Jean-Charles Bonenfant, bibliothécaire à la Législature de Québec et membre de la commission générale des Semaines sociales. Invités: MM. Fernand Jolicoeur, directeur du service d'éducation de la CTCC; Jean-Paul Gignac, I.P., gérant général de la compagnie Albert Gigaire à Shawinigan, membre de l'API. Discussion publique transmise sur le réseau français de Radio-Canada de 3 heures à 4 h. 30.

4 h. 30 — Conclusion et clôture de la trente-septième Semaine sociale.

## Louiseville joue à St-Paulin à l'ouverture de la finale

TROIS-RIVIERES. — La grande série finale pour le championnat de la ligue de baseball intermédiaire de la Mauricie et l'obtention du trophée O'Keefe, débutera demain à St-Paulin. L'équipe de Jean-Marie Allard et de Lionel Lacombe recevra alors la visite des Loups de Louiseville dans la première joute d'une série deux de trois en trois dimanches.

St-Paulin, après avoir fini en première position à la fin de la saison régulière, a facilement éliminé les Bûcherons de St-Alexis-des-Monts en semi-finale pour atteindre la finale.

La joute de demain est prévue pour 2 hres et devrait attirer une foule record à St-Paulin.

# SHERBROOKE—CANTONS DE L'EST

BUREAU DE SHERBROOKE, 131, RUE FRONTENAC. TEL. : LO. 9-5957 — LO. 9-5958

Bureau d'Asbestos, 143, rue du Roi
Tél. : 879-5580

Bureau de Magog, 13, rue Principale
Tél. : VI. 3-5656

Au Service de transport Laramée, de Sherbrooke

## Le président du syndicat dit être la 7e "victime"

SHERBROOKE — M. Roger Bourget, président de la Fraternité des chauffeurs d'autobus de Service Laramée Inc., qui assure le transport en commun à Sherbrooke et Lennoxville, a affirmé hier soir qu'il ne fallait pas se surprendre de son congédiement pour activité syndicale, parce qu'il est le septième en un mois à subir le même sort.

Le président de la compagnie d'autobus, M. Alphonse Laramée, s'est contenté de dire pour sa part, que M. Bourget n'avait pas été congédié pour activité syndicale. "C'est faux, dit-il. Il a été congédié à cause de son travail".

M. Bourget a dit que depuis la demande de certificat syndicale, le 5 août dernier, sept de ses confrères de travail ont été congédiés. Il a précisé qu'il y en avait eu d'abord trois, mais que le 12 août, la Commission des relations ouvrières de la province de Québec a averti la compagnie de cesser ces congédiements. "M. Laramée, a ajouté le président de la Fraternité, n'a pas cessé pour cela de procéder à des congédiements. Il a en renvoyé quatre autres après le téléphone du 12 août".

Le président des chauffeurs d'autobus croit cependant que tout rentrera dans l'ordre au cours de la semaine prochaine, car on attend pour les prochains jours la certification de reconnaissance syndicale. Il a affirmé que la reconnaissance sera indubitablement accordée, parce que 80 pour cent des chauffeurs ont signé pour demander de faire partie de la fraternité.

M. Bourget a signalé que les tactiques de M. Alphonse Laramée ne sont pas nouvelles, parce que les négociations avaient dû être interrompues il y a cinq ans à la suite de 14 congédiements.

"Ce que le président de la compagnie semble oublier cependant, a-t-il aussi mentionné, c'est que la loi ouvrière a depuis été amendée et que les chauffeurs congédiés pour activité syndicale devront être tous embauchés de nouveau et remboursés pour leurs pertes de salaires".

Le président de la Fraternité a souligné que M. Laramée ne comprend pas encore que les ouvriers aient le droit de se réunir en association pour négocier leurs conditionss de travail, mais qu'"il finira bien par l'apprendre".

## Le conseil municipal de Sherbrooke rencontrera les commissaires d'écoles

SHERBROOKE. — Le maire de Sherbrooke a révélé hier que la rencontre entre les membres du conseil et de la Commission des écoles catholiques aura vraisemblablement lieu la semaine prochaine.

Au cours de la même conférence de presse, Me Armand Nadeau s'est dit d'avis que le parachèvement de la route no 9 ne nuira pas à la réalisation du projet de l'auto-route Sherbrooke-Montréal. Il a aussi expliqué pourquoi la ville n'avait pas envoyé de lettres aux contribuables pour leur dire à quel bureau aller voter lors du référendum sur le mode d'élections.

### Pourparlers

Le maire a dit que la rencontre entre les conseillers et les commissaires d'écoles n'avaient pas pu être encore organisée, à cause de l'absence de deux membres sénior de la Commission scolaire.

Le greffier Henri-Paul Emond doit cependant rencontrer en fin de semaine le secrétaire-trésorier de la Commission scolaire, M. Majella Vigneault, dans le but d'en arriver à une entente sur la date des pourparlers.

M. Nadeau a expliqué que les commissaires se réuniront mardi, qu'ils prendront probablement une décision et que la rencontre pourrait avoir lieu dès la semaine prochaine.

Les autorités municipales ont pris l'initiative de ces pourparlers à la suite de la récente hausse du rôle d'évaluation. La ville veut baisser le millin, mais elle aimerait que la Commission scolaire en fasse autant. Mais le rôle n'est pas encore homologué, non plus, et l'on craint que les commissaires fixent leur taux de taxe foncière d'après le rôle actuel, tandis que celui de la ville sera vraisemblablement fixé d'après le nouveau.

### L'auto-route

Dans un autre domaine, le premier magistrat a dit ne pas craindre que l'annonce du parachèvement de la route no 9 puisse nuire à la réalisation du projet de l'auto-route Sherbrooke-Montréal.

M. Nadeau a fait remarquer que les villes de Trois-Rivières et de Drummondville, entre autres, seraient maintenant satisfaites et qu'elles n'auront pas de raison de s'opposer au projet de Sherbrooke, de Granby et de Magog.

Le maire a aussi fait remarquer que le parachèvement de la route no 9 éloignera la possibilité d'une auto-route Montréal-Québec sur la rive nord et que le gouvernement provincial disposera ainsi de plus de fonds pour la réalisation du projet intéressant les Cantons de l'Est.

### Pas d'avis

Enfin, M. Nadeau a dit que si la ville n'avait pas envoyé de lettre aux citoyens pour leur indiquer dans quel bureau aller voter lors du référendum sur les travaux permanents, mais que seulement 4,000 propriétaires avaient alors le droit de vote. "Au référendum sur les élections, dit-il, le nombre d'électeurs s'élevait à plus de 15,000 avec les locataires".

Le premier magistrat a dit qu'à sa connaissance, seuls les candidats aux élections aux postes de conseillers ou de maire envoient ainsi de telles lettres à tous les contribuables.

## Congrès à Bromptonville jeudi de la Fédération des Cercles des fermières de Sherbrooke

SHERBROOKE. — La Fédération de Sherbrooke des cercles de fermières, qui comprend 24 cercles et environ 1,200 membres répartis dans les comtés de Sherbrooke, Stanstead, Richmond et Compton, tiendra son congrès annuel à Bromptonville, le 15 septembre courant.

Les assises, qui se dérouleront sous la présidence de Mlle Colette Guertin, de Magog, coïncideront avec le 25e anniversaire du cercle de Bromptonville.

L'ouverture du congrès a été fixée à 9 h. 30 de l'avant-midi et la bienvenue sera souhaitée par Mme Zénon Robillard, présidente du cercle de Bromptonville.

Mlle Colette Guertin, après avoir expliqué le but de la journée, fera l'inventaire du travail de l'année et tracera le programme de la prochaine saison.

Quant à Mme Joseph Caron, de Coaticook, secrétaire de la fédération, elle fera l'appel des cercles et donnera les rapports des activités, des finances et du comptoir d'artisanat.

Au cours du congrès, les secrétaires de chaque cercle seront appelées à donner un bref aperçu des réalisations de leur groupe respectif.

Les juges de l'expertise des travaux donneront le rapport de l'exposition inter-cercles et proclameront la vainqueur du concours. Mme Ernest Boislard, présidente du cercle de Sherbrooke-Ouest, gagnante de l'an dernier, remettra le trophée à la présidente du cercle à l'honneur.

A 2 h. de l'après-midi, on jouera un sketch intitulé "Jeunesse atomique" et illustrant le principal sujet à l'étude au cours de l'année, soit "Les parents en face des problèmes de l'éducation dans la vie moderne".

Un forum, dirigé par Mme Eustache Bolduc, de Coaticook, suivra cette représentation et servira à mettre en lumière les différents points étudiés.

Mlle Liliane Labelle, du secrétariat général des cercles du Québec, tirera les conclusions de la journée et donnera les directives nécessaires en vue de l'accomplissement d'un travail plus intense.

La journée se terminera par une parade de modes artisanales comprenant des pièces de tissage, de tricot et de couture.

Parmi les personnalités attendues au congrès, on note M. Emilien Lafrance, ministre provincial du Bien-Etre social et député de Richmond à l'assemblée législative, M. Sylvio Blais, maire de Bromptonville ; M. Victor Meunier, président de la Commission scolaire du même endroit; M. Donat Salvas, agronome du comté; M. Emile Gauthier, directeur du département de l'Economie domestique.

## Cinéma

**ASBESTOS**

**Cinéma d'Asbestos** : Aujourd'hui: Dix de la légion; Le fugitif d'Anvers. Demain : Les Boucaniers; L'enfant de la rue.

**COATICOOK**

**Théâtre Opéra** : Aujourd'hui : "The Threath; Sergent Rutledge. Demain : La famille Trapp en Amérique.

**LAC-MEGANTIC**

**Théâtre Bijou** : Aujourd'hui : La famille Trapp en Amérique; Les amants de demain. Demain : La charge des tuniques bleues; L'enfant de la rue.

**WINDSOR**

**Théâtre Loma** : Aujourd'hui : Ma tante; Cellule 2455. Demain : Attila, fléau des Dieu; Les girls.

**MAGOG**

**Théâtre Centre** : Aujourd'hui : Les Vitelloni; Dans les faubourgs de la ville. Demain : Terre sans pardon; Le monstre sans visage.

**RICHMOND**

**Théâtre Myra** : Aujourd'hui : The Naked Maja; The Pusher. Demain : They Came to Condura; Bowery Batalion.

**SHERBROOKE**

**Cinéma de Paris** : Aujourd'hui : Femmes d'un été; Quelle sacrée soirée. Demain : Dangereuses fréquentations; 2e bureau contre inconnu.

**Théâtre Premier** : Aujourd'hui : The Bloody Brood; Pidgeon no 1; Flat Top. Demain : Lea, Lonely and Vicious; Me and Pa Kettles in Waikiki.

**Théâtre Rex** : Qui perd gagne; Les femmes libres; Daddy'o.

**Théâtre Capitol** : Le tigre du ciel; Immortel amour.

**Théâtre Granada** : Aujourd'hui : The Story of Ruth; Crack in the Mirror. Demain : Le carnaval des dieux; La première chasse.

**Derby Port Drive-In** : Aujourd'hui: The Magnificent. Demain : The Wild and the Innocent.

**Norton Drive-In** : The Young in Heart; The Forest Rangers.

## L'avenir des Cantons de l'Est

La résurrection du Conseil d'Orientation économique était devenue une nécessité urgente. Il faut que la province de Québec se hâte d'organiser son économie sur des bases rationnelles, et pour de longues années. Lundi prochain, LA PRESSE publiera le premier de trois articles sur le premier travail complet de planification régionale, publié par le Service de Géographie qui relève du ministère de l'Industrie et du Commerce. Cet ouvrage, qui couvre les onze comtés des Cantons de l'Est, est l'oeuvre d'un expert français, M. Michel Phlipponneau, qui a passé deux saisons chez nous. Comme on le verra, c'est dans les Cantons de l'Est que se posera avec le plus d'acuité, dans les dix prochaines années, le problème de l'emploi des jeunes qui entreront sur le marché du travail.

L'HOTEL SHERBROOKE, situé dans la ville du même nom, vient de changer de mains pour une somme évaluée à $1,500,000. Construit il y a un quart de siècle, cet hôtel est situé à proximité de l'intersection la plus achalandée de Sherbrooke.

*Pour $1,500,000*

## L'hôtel Sherbrooke a changé de propriétaire

SHERBROOKE. — L'hôtel Sherbrooke, l'un des plus vieux hôtels et l'un des mieux connus de la ville, a changé de mains hier au montant de plus de $1,500,000.

L'hôtel, qui comprend 200 chambres et reçoit des congrès, a été vendu à Hotel Leaseholds Ltd, une firme montréalaise, dirigée par Peter S. C. Lukem.

Le nouveau président de l'hôtel est M. W. Manly Bourque, qui dirige Far Hills and Cottages, à Val Morin. MM. Peer Luke et El Ton Irwin agiront comme directeurs.

M. Sator Roy, ancien propriétaire de l'hôtel, prendra une part active à l'administration de l'Hôtel Sherbrooke comme directeur, a déclaré M. Bourque. M. John Dunn, de Sherbrooke, a aussi été nommé directeur.

M. Bourque a déclaré qu'il n'y aura aucun changement pour le moment et les employés continueront leur travail.

Le gérant de l'hôtel sera Hans Gadner, âgé de 31 ans, cependant que M. Erling Knutawn, un Danois d'origine, agira comme maître d'hôtel.

Au cours d'une conférence de presse qu'il accordait hier, M. Bourque a annoncé qu'il avait l'intention de faire de l'hôtel un centre pour les skieurs du Mont Orford.

*Malgré les rumeurs persistantes*

## Je ne démissionnerai pas

*--Le maire Armand Nadeau*

par Marcel DUPRE

SHERBROOKE. — Le maire de Sherbrooke a affirmé hier que la réouverture de son bureau d'avocat ne pouvait être interprétée comme un signe avant-coureur de sa démission avant qu'il ne sorte de charge.

Répondant à une question du journaliste de LA PRESSE, Me Armand Nadeau a cependant confirmé, lors de sa conférence de presse hebdomadaire, qu'il recommencerait à pratiquer le droit au cours de la semaine prochaine.

Le premier magistrat a dit que probablement à compter du 15 septembre, il serait régulièrement à son bureau d'avocat une couple d'heures par jour. Il n'a pas plaidé de cause depuis sa première élection à la mairie en 1955, sauf quelques rares exceptions en cour criminelle.

Le maire, qui a été remplacé par Me Jean-Louis Péloquin comme procureur de la Régie des loyers à la suite de l'élection du nouveau gouvernement libéral, a dit que les progrès dans l'administration des affaires de l'hôtel de ville et la rémunération insuffisante accordée au maire, l'avait décidé à rouvrir son bureau.

Me Armand Nadeau a affirmé que lorsqu'il est entré à l'hôtel de ville il y a cinq ans, il y avait beaucoup de travail à accomplir, notamment au service des finances et au service des indigents. "Maintenant que tout est rentré dans l'ordre, dit-il, je peux disposer de plus de temps."

En ce qui concerne le salaire de $7,200 payé au maire de Sherbrooke et dont seulement le tiers n'est pas taxable pour l'impôt sur le revenu, M. Nadeau a fait remarquer que c'était insuffisant pour permettre au premier magistrat de passer toutes ses journées à l'hôtel de ville, à moins que ce dernier ne soit indépendant de fortune.

"A Trois-Rivières, a-t-il mentionné, le maire reçoit $10,000 par année et ne passe qu'une heure par jour à l'hôtel de ville. Cap-de-la-Madeleine, qui n'a qu'une population de 22,000 âmes, donne $5,000 par année à son premier magistrat."

Quant aux rumeurs à l'effet qu'il démissionnerait avant de sortir de charge, le maire a dit qu'elles étaient fausses. Il a précisé qu'il n'était pas question pour lui de démissionner. "Je ne peux pas cacher, dit-il, que ce travail me passionne."

Le premier magistrat, qui, quelques minutes auparavant, s'était plaint aux journalistes de ses ulcères d'estomac, a cependant expliqué que si la santé venait à lui manquer, il n'aurait pas le choix.

Des rumeurs sur la démission de M. Nadeau ont commencé à circuler à Sherbrooke après la bataille que lui a livrée la Ligue des Propriétaires à la suite de l'"affaire Bachand" et qui s'est terminée par la défaite du règlement des travaux permanents.

On répétait en plusieurs milieux que le maire étant un fin politicien, qu'il abandonnerait son poste avant les élections de 1961 et se présenterait de nouveau en 1964 après avoir laissé la population constater quelle administration elle aurait avec un nouveau premier magistrat.

De source bien informée, on a aussi appris que M. Nadeau serait à la veille de faire entreprendre une enquête auprès des différents organismes et groupes de citoyens de la ville de Sherbrooke afin de déterminer s'il aurait de bonnes chances d'être élu en octobre 1961 en dépit des récents événements survenus dans l'arène municipale.

## Automobiliste condamné à $150 d'amende

SHERBROOKE — "Les hommes passent et ne se ressemblent pas". Il en est ainsi pour les causes des automobilistes qui défilent en Cour des Sessions de Paix, à Sherbrooke, afin de répondre de leur conduite au volant.

Erwin Cohen, de Montréal, a été condamné hier à $150 d'amende et aux frais par le juge Joseph Marier après s'être reconnu coupable de "hit-and-run", de facultés affaiblies et de conduite dangereuse.

L'avocat de l'accusé, Me Jean-Louis Péloquin, a expliqué à la Cour que Cohen, un voyageur de commerce, avait dormi dans son véhicule et qu'il était fatigué lorsqu'il a repris la route pour faire un "petit" accrochage. La défense a soutenu qu'il n'avait pas consommé de boisson.

Maurice Tourigny, d'Asbestos, a écopé de $100 d'amende pour avoir admis sa culpabilité à une accusation de facultés affaiblies.

Le procureur de la Couronne, Me Benoit Turmel, avait fait remarquer à la Cour qu'une amende serait insignifiante et il a réclamé la suppression du permis de conduire de l'accusé. Me Péloquin prétendait de son côté que son client, un courtier en assurances, avait besoin de sa voiture pour gagner sa vie.

Claude Vallières, de Sherbrooke, a été trouvé coupable d'avoir conduit un véhicule sans permis et d'une manière imprudente. Il a été condamné à $20 d'amende et aux frais.

L'agent de la route Ernest Breton avait témoigné qu'en plus d'avoir commis des infractions, Vallières avait été impoli avec lui.

Paul Hallé, de Magog, a été condamné à $10 d'amende et aux frais par le juge Marier pour avoir conduit une automobile sans permis.

Le tribunal a fixé la date du procès d'un citoyen de Marbleton au 15 courant après qu'il eut nié sa culpabilité à une accusation de voies de faits.

Alphonse Moreau, de Marbleton, est accusé d'avoir frappé André Nadeau, âgé de 13 ans, en l'assommant et le frappant. Jean-Guy Laurendeau a été condamné à huit jours de prison après s'être reconnu coupable d'avoir volé de la nourriture pour une valeur de $10 dans le canton de Cleveland.

Me Turmel de la Couronne a déclaré à la Cour que Laurendeau s'était conduit dans le chalet d'un citoyen de Cleveland comme s'il avait été chez lui et alors qu'il était ivre-mort. "Il y a des personnes qui n'ont pas le respect de la propriété" d'ajouter Me Turmel.

André Lapointe a admis sa culpabilité à l'accusation de vol par effraction au montant de $260 dans un garage de Coaticook. Il recevra sa sentence le 22 septembre.

## Une adolescente est blessée par une automobile

SHERBROOKE. — Une adolescente a eu les jambes fracturé hier soir par une automobile alors qu'elle traversait la rue.

Francine Robidoux, âgée de 13 ans et fille de M. Emile Robidoux et demeurant au 1698 Galt-Ouest, à Sherbrooke, repose dans un état satisfaisant à l'Hôtel-Dieu.

Le conducteur du véhicule a été identifié comme étant M. Robert Leblanc, âgé de 29 ans et domicilié au 1972 Galt-Ouest, à Sherbrooke.

Les constatations d'usage ont été faites par le constable Emilien Champagne, de la police municipale.

## 25e anniversaire du Syndicat de l'amiante

ASBESTOS. — Les organisateurs des fêtes du 25e anniversaire de fondation du Syndicat national de l'amiante d'Asbestos s'attendent à ce que d'importantes délégations venant de tous les coins de la province et représentant tous les milieux ouvriers participent aux manifestations de cet anniversaire.

L'hon. René Hamel, ministre provincial du Travail, l'hon. J.-Emilien Lafrance, ministre du Bien-Etre social, M. Florent Dubois, député fédéral de Richmond-Wolfe, et plusieurs autres personnalités assisteront aux fêtes.

Les officiers du syndicat et les dignitaires seront l'objet d'une réception civique à l'hôtel de ville d'Asbestos.

Les célébrations commenceront dans l'avant-midi de dimanche par une messe et un sermon de circonstance. Un film sera présenté au théâtre d'Asbestos pendant l'après-midi.

Un banquet de 500 invités clôturera cette journée syndicale.

L'histoire du syndicat de l'amiante d'Asbestos est intimement liée au développement de la ville et c'est ce qui explique l'intérêt que cet anniversaire soulève.

## Ouverture des tribunaux lundi à Sherbrooke

SHERBROOKE — La traditionnelle cérémonie d'ouverture des tribunaux du district judiciaire de St-François aura lieu à Sherbrooke le lundi le 12 septembre, à 10 h. de l'avant-midi.

L'hon. juge William Mitchell, doyen des juges de la Cour supérieur de Sherbrooke, qui présidera cette manifestation, décrétera l'ouverture du terme 1960-61, en réponse à une adresse du bâtonnier du district, Me Louis Langlais.

Les Hon. juges Louis-Philippe Cliche et Gaston Desmarais de la Cour supérieure de Sherbrooke de même que des juges d'autres districts judiciaires doivent assister à la cérémonie.

Les membres de la magistrature du barreau de St-François assisteront aussi à l'ouverture des tribunaux.

## Coaticook participera à la course cycliste

COATICOOK. — La course cycliste des jeunes travailleurs de Coaticook, organisée par la JOC, se déroulera dimanche de Stanhope à Coaticook.

Une soixantaine de cyclistes de la région doivent participer à cette course de 10 milles. Le départ s'effectuera à 2 h. de l'après-midi en face de l'immeuble des douanes canadiennes.

*A Sherbrooke*

## Moins de chômeurs qu'en juillet mais plus qu'au mois d'août 1959

SHERBROOKE — Dans la région de Sherbrooke, au cours du mois d'août, la situation de l'embauchage était meilleure qu'en juillet, mais plus mauvaise qu'en août 1959.

Le rapport de M. E. Charrette, gérant du bureau de l'assurance-chômage à Sherbrooke, révèle en effet que dans la région composée des villes de Sherbrooke, de Richmond, de East-Angus et de Coaticook, le nombre de postulants non placés se chiffrait à 3,153 le mois dernier. Le mois précédent, il y en avait 3,859, mais il n'y en avait que 2,648 en août de l'année dernière.

A la fin d'août 1960, le nombre de réclamants actifs, c'est-à-dire le nombre de personnes qui avaient droit aux prestations, était de l'ordre de 2,228, soit de 1,915 à Sherbrooke, de 130 à Richmond, de 64 à East Angus et de 119 à Coaticook.

Ce nombre de réclamants actifs représentait une diminution de 762 sur le mois précédent, mais une augmentation de 562 sur le mois correspondant de 1959.

Dans le domaine du placement, la situation est également proportionnelle au nombre de postulants non placés et au nombre de réclamants actifs. En août dernier, on a en effet réussi 727 placements, comparativement à seulement 496 en juillet 1960 mais à 736 en août 1960.

Il est enfin intéressant de noter que le nombre de réclamants actifs est plus élevé chez les hommes que chez les femmes, soit 1,306 en comparaison de 922. Les chiffres correspondants sont de 739 et de 565 dans la ville de Sherbrooke ; de 381 et de 230 dans la banlieue de Sherbrooke ; de 81 et de 49 à Richmond ; de 35 et de 29 à East Angus ; de 70 et de 49 à Coaticook.

## Cookshire remporte le championnat de balle-molle, 14-7

COOKSHIRE. — Le club de Cookshire a remporté le championnat de la Ligue de balle-molle en disposant de Lac-Mégantic en quatre parties consécutives.

Le lanceur gagnant, Arsène Veilleux, a bien espacé 15 coups sûrs, donné trois buts sur balles et effectué six retraits au bâton.

Pour Lac Mégantic, Yvan Arguin, Guy Bouffard et Renaud Beaudoin ont accordé 15 coups sûrs, donné quatre buts sur balles et effectué deux retraits au bâton.

Pour Cookshire, R. Bolduc s'est signalé avec un circuit et trois coups sûrs. G. Veilleux et Gérald St-Laurent avec chacun un circuit et deux coups sûrs.

Guy Turgeon, de Lac Mégantic, a réussi un circuit et trois coups sûrs au cours de la partie.

CANTONS DE L'EST

# SPORTS

*A Sherbrooke*

## Première assemblée générale de la Ligue de quilles de la Cité

SHERBROOKE. — La première assemblée générale de la Ligue de quilles de la Cité, le circuit du genre le plus important des Cantons de l'Est, aura lieu le mardi 13 septembre, à la résidence de M. Gerry Mathieu, 91 rue Brooks. Cette assemblée ne sera que pour la section masculine seulement ; la section féminine en tiendra une de son côté très prochainement.

Cette assemblée, sous la présidence de M. Anicet Gosselin, débutera à 7 h. 30, et on prie tous les joueurs qui faisaient partie de cette ligue l'an dernier de se faire un devoir de s'y rendre et principalement les capitaines d'équipes.

A part de quelques questions de régie interne, on procédera aux élections et à l'ouverture de quelques lettres de commanditaires qui désirent être représentés par une équipe dans ce puissant circuit. L'exécutif présent se compose du président Anicet Gosselin, du vice-président Normand Bilodeau et du secrétaire-trésorier, Jean-Louis De Léséleuc. Il est rumeur que ce même exécutif soit réélu en bloc pour la saison de 1960-61.

Les douze clubs qui faisaient partie du circuit Gosselin l'an dernier étaient Fabi et Fils, Lavarière, Molson, Elans, Hotel Albert, Dow, Western Oil, Brunelle, Lévesque Ltée, O'Keefe, Bergeron et Bloc Vibré. Neuf de ces douze équipes reviennent officiellement dans ce circuit. Les trois autres sont chancelantes, et les commanditaires intéressés à prendre les places vides sont priés d'envoyer un représentant à l'assemblée de mardi prochain. Les premières demandes sont considérées avant les autres.

Les parties régulières auront fort probablement lieu le même soir, soit le lundi, et au même endroit, c'est-à-dire au bowlorium de la rue King-Ouest.

Le député de Sherbrooke demande :

## La formation d'une commission pour le problème du textile

SHERBROOKE. — Le député de Sherbrooke à la Chambre des Communes a révélé hier qu'il avait demandé au ministère fédéral du Commerce d'étudier la possibilité d'établir une commission formée d'un seul homme et qui serait chargée d'enquêter sur les problèmes de l'industrie textile.

Me Maurice Allard a affirmé que l'industrie textile se trouve dans une situation irrégulière au point de vue économique, parce qu'elle dépend d'un marché étranger qui lui fournit sa matière première.

Le député explique que le gouvernement devrait aussi aider l'industrie en question à diversifier sa production parce que les expériences de certaines compagnies en ce sens se sont avérées fructueuses. M. Allard a mentionné que par exemple, certaines sociétés produisent des filaments de plastique destinés au tissage, tandis que d'autres font du tissage ou fabriquent des tissus enduits de matières plastique. Il souligne aussi que des établissements qui apprêtent le coton font un emploi considérable de résines et produisent ainsi des tissus infroissables, n'exigeant pas de repassage, qui sont très en vogue. Certaines compagnies vont même jusqu'à produire des embarcations en fibre de verre ou des tapis.

Après avoir rappelé que la Commission du tarif a étudié tous les aspects de la production, de la vente, de la distribution, du coût, des importations et plusieurs autres questions touchant l'industrie textile, M. Allard signale qu'avec toutes ces améliorations, on en viendra certainement à régler le problème de cette dernière.

## Sherbrooke observera une semaine de prévention des incendies du 9 au 15 sept.

SHERBROOKE. — M. W. P. Donahue, directeur du service des incendies de Sherbrooke, et les membres de son état-major se sont réunis pour organiser la semaine de la prévention des incendies qui aura lieu cette année du 9 au 15 octobre dans cette ville.

A la première réunion, on a formé plusieurs comtés et un comité civil par ailleurs est déjà en voie de formation. Ce dernier sera composé du directeur Donahue, d'un copréident ainsi qu ede représentants de la Chambre de commerce, du Jeune commerce, des industriels, de la Commission scolaire et des ingénieurs civils.

Le comité général formé à la dernière assemblée sera présidé par le directeur Donahue et composé du maire Armand Nadeau, de M. Everett Nicol, président de la Commission municipale de protection ; de M. Henri-Paul Emond, greffier municipal ; de M. Charles Langlois, directeur des services municipaux ; de M. Charles Audet, assistant directeur du service des incendies ; de M. L.-P. Harton, lieutenant-inspecteur ; de MM. E.-A. Fortier, Gérard Roy et L.-P. Lessard, capitaines.

M. Charles Audet présidera par ailleurs le comité de publicité ; M. L.-P. Harton, le comité d'inspection et de démonstration ; M. E.-A. Fortier, le comité des brigades de pompiers privés ; M. L.-P. Lessard, le comité des conférenciers ; M. Gérard Roy, le comité de réception. M. Camille Gendron, secrétaire du service des incendies, assisté de M. H. Lemieux, le comité des finances.

## Les favoris à Sherbrooke

SAMEDI

Première et cinquième course — Billy C. Lew, Lassie Land, His Elkington.

Deuxième course — Lady's Song, Corporal Worthy, Mr. Marti.

Troisième et septième course — Lafayette, Ponder Darnley, Lebeau.

Cinquième et huitième course — Lady's Leon, Marvin Hal, Laurina Rosecroft.

Sixième course — Herbie Direct, Sir Royal Orr, April Joy.

Neuvième course — Cardinal Prince G., Elzie Hanover, Krger Babb.

Dixième course — Edna I. H., Always Mine, Blue Mountain Brooke.

DIMANCHE

Première et quatrième course — Merrie Darnelsyson, Beau Wyn, Fez Rosecroft.

Deuxième et sixième course — Sunny Ibaf, Touti Brooke, Dale Oaks.

Troisième course — Miss Allie Storm, Quen Over, Father Harmony.

Cinquième course — Fireburg, Coaticook Directly, Poplar Dream.

Huitième course — Texas Blue, Miss A. P. Lou, Dora's Irisham.

Neuvième course — William West Kyer, Rip Elkington, Crystal Pearl.

Dixième course — Tryax Jones Wausa, Joseph Worthy.

*A Sherbrooke*

## Le thermomètre a atteint 88 degrés jeudi

SHERBROOKE — Contrairement à ce que la majorité de la population a cru, la température de jeudi n'a pas constitué un record, ont révélé les autorités de la station météorologique de la ferme expérimentale de Lennoxville.

Le thermomètre est monté en effet à seulement... 88 degrés. Il s'agit de la plus haute température enregistrée au cours de l'actuel mois de septembre. Mais le 13 septembre 1931, une journée malchanceuse — elle avait été de 93 degrés. L'an dernier, le thermomètre avait atteint 97 degrés, le 9.

Les gens, qui se seront vus ainsi contredits par la statistique officielle, diront que d'une façon ou d'une autre, il a fait trop chaud.

## Boxe, au Centre civique d'Asbestos

ASBESTOS. — Le promoteur G. Leroux, de Montréal, présentera un autre programme de boxe dimanche après-midi au Centre civique d'Asbestos, à 1 h. 30.

Emile Beauchesne, de Richmond, rencontrera en finale Jacques Leduc, de Montréal, et Gérard Leroux, de Montréal, sera opposé en semi-finale à Jacques Sawer, de Drummondville, dans deux combats de cinq rondes.

Dans les autres rencontres, Kid Bernard, de Montréal, disputera un combat de trois rondes à Marcel Bergeron, de St-Jérôme. Denis Leroux d'Asbestos tentera de remporter sa troisième victoire consécutive aux dépens de Paul Gérard, de Montréal.

Yves Dubé, d'Asbestos, fera face à Yves Savoie, de Montréal, Claude Charron et Maurice Proulx, tous les deux de Montréal, boxeront trois rondes.

Les deux dernières rencontres opposeront Réjean Veilleux, d'Asbestos, à Réal Dunn, de Montréal, et Gaston Leroux, d'Asbestos à Tony Marino, de Montréal.

LA PRESSE et la publicité locale

LA PRESSE tient à informer le public que personne n'est autorisé à faire, en son nom, auprès de qui que ce soit, de la sollicitation publicitaire pour ses pages régionales.

# DRUMMONDVILLE BOIS-FRANCS THETFORD MINES

BUREAU DE DRUMMONDVILLE : 316A, RUE HERIOT — TEL. : GR. 8-2589

BUREAU DE VICTORIAVILLE : 68 OUEST, RUE NOTRE-DAME — TEL. : PL. 2-4579

BUREAU DE THETFORD MINES : 335 OUEST, 7e RUE — TEL. : FE. 5-2345

La Commission scolaire de Warwick décide :

## Scolarité et transport payés pour les étudiants qui désirent fréquenter l'externat classique de Victoriaville

WARWICK. — Une réunion de la Commission scolaire de Warwick a marqué probablement un nouveau tournant dans l'histoire des jeunes qui doivent poursuivre leur cours classique, après avoir obtenu leur certificat de 7e année. En effet, la Commission payait déjà la scolarité et le transport à Victoriaville des élèves qui avaient terminé leur 9e année avec succès à Warwick et ambitionnaient de suivre les cours de 10e, 11e et 12e années. Cette mesure était d'ailleurs appliquée pour une période de 3 ans. Par une résolution, la Commission a décidé de faire profiter des mêmes avantages les étudiants qui désiraient fréquenter l'externat classique à Victoriaville.

A la suite de soumissions ouvertes, M. Hector Muir s'est vu accorder le contrat d'achat de 30 pupitres qui serviront à meubler une classe de l'école Ste-Marie. Celui-ci avait présenté un modèle de 20 pouces par 26 pouces à meilleur marché que son plus proche compétiteur, ayant offert un modèle de 19 par 25 pouces. Depuis l'adoption du règlement, la scolarité permettant aux jeunes de poursuivre leurs études, sans frais, durant 3 ans à Victoriaville, était de $125; mais cette année, on a porté ce budget à $175, hausse qui a été acceptée par les commissaires locaux, car même à ce taux, à cause du nombre d'élèves, Warwick ne peut se permettre de faire construire une école secondaire pour garçons présentement. Une résolution fut aussi adoptée pour demander des soumissions pour l'huile à chauffage dans les trois écoles de la ville.

On s'adressera alors à M. Emile Royer, de White Rose, à Irving Oil, à M. Raymond Robitaille, d'Esso, et à la coopérative agricole. Les offres seront étudiées à la réunion d'octobre, alors que le contrat sera accordé pour la nouvelle année scolaire. Selon les prévisions budgétaires, la Commission se voit dans l'obligation d'augmenter le taux de la taxe scolaire de 10 cents du $100 d'évaluation. Depuis plusieurs années il était de .90 et sera donc porté à $1.00 sur demande de M. Roch L'Heureux, président.

La garde paroissiale obtiendra cette année la salle du sous-sol de l'école Ste-Marie pour y faire son entraînement qui a lieu un soir par semaine.

Au cours des délibérations, le directeur de l'académie St-Médard a remercié les commissaires pour les travaux de réparation effectués à cette école durant les vacances et souligna l'importance du cours scientifique dans les 8e et 9e années, laissant à l'autorité le soin d'en discuter avec l'inspecteur régional lors de sa prochaine visite. En terminant la réunion, un vote de remerciement fut adopté en faveur de M. Albert Morissette, député d'Arthabaska à l'Assemblée Législative, pour son intervention auprès du ministère de la Voirie, qui a fait recouvrir d'asphalte la cour de l'académie.

## Une réunion d'anciens au collège de Victoriaville

VICTORIAVILLE. — L'Association des anciens du collège Sacré-Coeur de Victoriaville organise présentement une réunion pour le 1er octobre prochain, de tous les anciens élèves.

A cet effet, un comité a tracé les grandes lignes d'un programme qui commencera à 2 heures de l'après-midi par l'inscription au secrétariat de l'Association et se poursuivra à 3 heures par une grande assemblée à la salle académique, alors que le mot de bienvenue sera formulé par M. Georges-Etienne Labbé, le président, et le Rév. Frère Auguste, S.C., supérieur de l'institution. Les délibérations porteront ensuite sur les rapports des activités de l'année écoulée, qui feront écho à la dernière réunion générale, aux activités du conseil d'administration et des responsables du secrétariat, au rapport financier et au congrès de Washington. A la suite de l'étude des affaires nouvelles, s'il y a lieu, il y aura revue de l'assemblée générale d'octobre 1959 et formation d'un nouveau bureau de direction pour l'administration. La séance sera clôturée par un vin d'honneur, qui sera servi à 5 heures, au salon.

### Mgr Pierre Décary

Environ deux heures plus tard, soit vers 7 heures, un dîner-causerie ralliera de nouveau les anciens au collège.

A l'issue des agapes, une conférence sera prononcée par Mgr Pierre Décary, P.D., directeur du collège-séminaire Ste-Thérèse de Blainville, membre de la commission provinciale des universités et collèges et président de la fédération des collèges classiques. Le conférencier sera présenté par Me Antonio Dubé, de Rivière-du-Loup, et remercié par l'hon. Emilien Lafrance, ministre du Bien Etre social.

## Diététicienne à l'OTJ de Victoriaville

VICTORIAVILLE — De concert avec l'Oeuvre des loisirs, les dirigeants de l'OTJ de Victoriaville projettent de faire exécuter un programme dont la réalisation incitera probablement plusieurs villes importantes de la province à s'en inspirer ou, du moins, y trouver exemple. En effet, selon une déclaration de M. Jos Côté, président de l'Oeuvre des terrains de jeux, on songe sérieusement à engager les services d'une diététicienne, qui contribuerait pour une large part au perfectionnement des jeunes athlètes. Cette spécialiste serait mandatée pour répondre au désir des enfants, des parents et des éducateurs, et devrait être en mesure de donner au besoin un programme adéquat d'alimentation selon l'âge et la condition physique. Cette initiative, qui n'a peut-être pas encore son pareil ailleurs, serait un juste complément aux activités nombreuses de l'OTJ, qui, la saison estivale terminée, commence aussitôt l'organisation de la saison hivernale, car cette oeuvre s'occupe aussi de former des ligues de hockey pour les jeunes. La nouvelle mesure prônée par l'OTJ et les loisirs, devrait être appliquée dans quelques semaines. Les succès débordants que remporte l'OTJ à chaque réalisation permet de présumer que ce précédent va être entouré d'une grande réussite.

## Cinéma

### VICTORIAVILLE

**Laurier :** aujourd'hui : La fille en "blue jeans"; Au sixième jour; demain : La péniche du bonheur, vendredi à Kandara.

**Victoria :** aujourd'hui : Résurrection; Un grain de folie; demain : Vive pour Hong Kong; Père et fils.

**Warwick :** demain : Le droit de vivre; Ne tirez pas sur le bandit.

### PRINCEVILLE

**Princess :** aujourd'hui : Faiseur de pluie; Actualités françaises; demain : Pique-nique en pyjama; Le vagabond des mers.

### PLESSISVILLE

**Plessis :** aujourd'hui : Cri d'angoisse; Quand gronde la colère; demain : La péniche du bonheur.

**Colonial :** aujourd'hui : Le carrefour de la vengeance; Le congrès des belles-mères; demain : Les mystères de Paris.

## Convocations

### AUJOURD'HUI

**Victoriaville** — Club de tennis Les Cèdres : soirée de clôture au club de golf local, à 9 h., remise de trophées.

**Princeville** — Filles d'Isabelle : excursion à Sillery et départ près du Café Central à 8 h. a.m.

### DIMANCHE

**Princeville** — Chevaliers de Colomb : réunion générale au sous-sol de l'hôtel de ville, après la messe de 8 h.

### LUNDI

**Victoriaville** — Conseil municipal; séance d'ajournement à l'hôtel de ville, à 8 h.

**Club Richelieu** : Dîner-causerie hebdomadaire au manoir Victoria à 6 h. 30; conférencier, M. Roméo Reny.

**Garde Ste-Famille** : réunion des membres au sous-sol de l'église, à 8 h. 30, élections.

**Arthabaska** — Amicale Notre-Dame des Bois-Francs; réunion d'anciennes élèves au couvent, à 7 h. 30, élections.

**Warwick** — Conseil municipal; séance d'ajournement à l'hôtel de ville, à 8 h.

## Une dure épreuve sera disputée par les cyclistes de Thetford

THETFORD. — Encore une fois les cyclistes de Thetford et la région s'affronteront dans une course de longue distance. Le départ se donnera à 1 h. 30 p.m., à Ste-Marie de Beauce, en direction de notre ville, et l'arrivée devrait se faire vers 3 h. 15 p.m. en face du restaurant Aux Délices, sur la rue Notre-Dame-Nord.

L'organisateur de cette course, M. Benoit Bourgault, peut compter sur un très grand nombre de participants, dont le champion Gaston Bélanger, qui est maintenant en excellente condition depuis que sa blessure au genou s'est guérie. Les autres qui ont des chances de remporter la palme sont André Bernier, vaillant jeune cycliste qui est en très bonne forme; Nelson Simon, Gaston Marchand, Robert Vachant, de Thetford; André Poulin, les frères Morin, de la Beauce.

Le gagnant de cette course se verra attribuer un trophée par M. Maurice Legendre.

Le trajet de Ste-Marie à Thetford est sans contredit le cauchemar des cyclistes, selon l'avis de ceux qui participent au Tour du St-Laurent, ce qui veut dire qu'il se pourrait fort bien que tous ceux qui auront pris le départ ne pourront se rendre jusqu'à Thetford.

Ce sera l'avant-dernière course avant la fin de la saison, l'autre devant se dérouler le 28 septembre prochain, d'East-Angus à Thetford.

### Au golf

Henry Setlakwe a établi un nouveau record. Le fameux golfeur de Thetford vient d'obtenir ce record sur le parcours du terrain de la Seigneurerie de Ste-Marie, en jouant une partie de 32, soit deux coups sous le par.

Le record précédent était de 33. Henry Setlakwe a déclaré que le terrain de Ste-Marie était excellent même si son inauguration n'était faite que l'an passé. D'ailleurs tous les golfeurs de la Beauce, de Thetford et de Québec s'accordent à dire qu'il n'y a pas de meilleur endroit qu'à la Seigneurerie de Ste-Marie pour pratiquer le golf, à cause des nombreux avantages qu'on offre aux joueurs. Le pro est M. Hercule Drouin, de Thetford, qui fait du magnifique travail à Ste-Marie.

## Le Ste-Famille a les honneurs en finale de tennis

VICTORIAVILLE. — Le club de tennis junior de Princeville a perdu les honneurs de la grande finale pour le championnat de la ligue des Bois-Francs au cours d'une partie disputée avec le club de Ste-Famille, qui a remporté la palme au compte de 8 à 1. Une première rencontre à Victoriaville avait favorisé le club de Ste-Famille par 5 à 0 et, une 2e fois à Princeville, avait encore donné l'avantage aux visiteurs par 3 à 1. Pour Princeville, Doris Garneau et Marthe Beauvilliers ont gagné 6-1 et 6-5 contre Danielle Prince et Thérèse Lachapelle. Chez les vainqueurs, Lionel Blanchette a réussi à vaincre Michel Caouette par 6-5, 2-6 et 6-2. Guy Prince et Raymond Pouliot, de Ste-Famille, ont triomphé difficilement de Claude Girouard et de B. Beauvilliers par 6-4, 2-6 3-5, 6-2. Dans un dernier match, Bertrand et Marthe Beauvilliers durent baisser pavillon devant Lionel Blanchette et Thérèse Lachapelle, de Ste-Famille, par 6-1, 5-6 et 6-5. Ainsi, une fructueuse saison de tennis se termine pour l'équipe locale, qui a très bien figuré dans la ligue, en se classant en deuxième position, après avoir défait facilement le Warwick en semi-finale et offert du jeu très contesté contre le club de Ste-Famille en finale. Le capitaine du club, Claude Blanchette, a profité de cette rencontre pour remercier ses coéquipiers et chacun a ensuite émis des voeux de gratitude à l'endroit du Dr Jean-Louis St-Hilaire, qui avait prêté son terrain au cours de l'été.

## Au Richelieu de Victoriaville

VICTORIAVILLE — Après deux mois de vacances, les activités régulières du club Richelieu de Victoriaville recommenceront lundi prochain, alors que le conférencier sera M. Roméo Reny, surintendant des ventes à la Shawinigan Water & Power, qui parlera de la prochaine campagne publicitaire de la semaine nationale de l'habitation, qui aura lieu sur le plan régional du 17 au 25 septembre. Le dîner aura lieu au manoir Victoria, à partir de 6 h. 30 sous la présidence de M. Raoul L'Heureux, de Warwick.

TRAVAUX D'INSPECTION SOUS-MARINE — Des scaphandriers continueront aujourd'hui leurs travaux d'inspection aux barrages de Drummondville et d'Hemming Falls. Ces hommes-grenouilles procèdent aussi au nettoyage des installations hydro-électriques.

A Thetford

## Les billets de circulation seront payés

Thetford. — Le conseil municipal a décidé, lors de sa dernière assemblée, de demander jusqu'au dernier sou, l'argent dû par les automobilistes enfreignant les règlements de la circulation et du stationnement.

Un contribuable, M. Dumont, a demandé pourquoi seulement 51 des 142 billets émis par les constables municipaux avaient été collectés. Sur ce, l'échevin Philippe Roberge a déclaré que le conseil avait précisément étudié cette question.

"Même, a-t-il dit, immédiatement après cette séance, le conseil a l'intention d'adopter une nouvelle façon de procéder. Le conseil a en effet décidé que 48 heures après leur émission, les billets d'infractions non payés seraient remis au bureau du secrétaire, qui verra à les faire payer.

Le bureau du secrétaire enverra un avis par l'entremise de l'avocat de la ville et après un délai de six jours au plus, les récalcitrants auront à payer les frais d'avocat et les frais d'action en plus de leurs pénalités.

## Le tennis à Princeville

Le club de tennis juvénile de Princeville a remporté les honneurs de la dernière partie de la saison avec le club d'Arthabaska. Chez les vainqueurs, Gaétan Garneau a gagné contre Gilles Delisle, par 8-7. Dans un double, Raymond Garneau et Jean-Pierre Cormier ont obtenu la victoire contre Michel Dubois et Michel Girouard, d'Arthabaska, par 8-6. Un autre double a permis à Claude Garneau et Paul Bilodeau, de Princeville, de vaincre Ghislain Fortier et Jacques Bouchard, par 8-3. Par contre, Yves Bergeron, d'Arthabaska, a triomphé de Jacques Martin, par 8-6. Dans un dernier double, Gaétan et Gilles Garneau, de Princeville, ont défait René Girouard et Camille Drolet, par 8-5.

Cette rencontre a marqué la clôture des activités de la saison.

* * *

Gaétan Garneau a remporté le championnat d'un tournoi local de tennis, organisé chez les jeunes de Princeville, en éliminant en finale Ghislain Bergeron, par 4-6, 6-3, et 6-1. Dans la série éliminatoire, Garneau avait gagné contre Jacques Martin, par 6-2 et 6-0, de même que Ghislain Bergeron contre Jean-Pierre Cormier, par 6-1 et 6-3. Par contre, dans les parties primaires, Ghislain Bergeron avait remporté par 6-3 et 6-2 contre Denis Girouard; Gaétan Garneau avait éliminé par 4-6, 6-0 et 6-2 Raymond Garneau, et Jacques Martin avait gagné par 6-2 et 6-2 contre Claude Garneau.

M. Jacques Martin, l'organisateur, a remercié les fervents de ce sport pour le beau travail fourni au cours de la saison. Des projets sont déjà envisagés pour 1961 dans le domaine du tennis, alors que M. Martin, responsable de cette initiative, a l'intention d'inscrire au moins une douzaine de jeunes l'an prochain et une ligue serait formée avec le concours d'équipes semblables dans les autres villes de la région.

## Au conseil de Thetford

THETFORD MINES. (DNC) — Le conseil de ville lors de sa dernière assemblée a adopté les résolutions suivantes : Acceptation de la soumission de Broughton Construction en date du 6 septembre 1960 au montant de $3,060.15 pour l'exécution de travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie dans une partie de la rue Turcotte nord, et dans une partie de la nouvelle rue parallèle à la rue Turcotte.

Acceptation de la soumission de Brassard Construction, en date du 6 septembre au montant de $751.81, pour l'exécution de travaux pour renouveler le tuyau maître d'aqueduc dans une partie de la rue King sud et pour renouveler le tuyau d'égout dans une partie de la rue Notre-Dame sud.

Acceptation de la soumission de Socquet et Fortin. Montant de $3,094.65 pour l'exécution de travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie dans la rue St-Patrick est, et pour desservir l'école secondaire.

Ces derniers travaux seront payés par la Commission scolaire.

Acceptation de la soumission de Page Sangster de Sherbrooke au montant de $572.17 pour l'impression de 20,000 comptes pour les taxes générales de l'année fiscale 1961.

L'échevin Philippe Roberge donne avis de motion qu'à une séance subséquente du conseil municipal, il proposera un règlement pour autoriser la cité à construire certains trottoirs dans les rues publiques au frais des propriétaires riverains de la cité et plus spécialement dans la 11e rue ouest et dans la 14e avenue nord.

A Drummondville

## Une équipe d'hommes-grenouilles fait l'inspection des barrages

DRUMMONDVILLE. (A.B.)— Des hommes-grenouilles seront encore à l'oeuvre à Drummondville au cours de la fin de semaine. Confiée à une firme de la Métropole, cette entreprise devra durer plusieurs heures encore car l'étendue des travaux est assez considérable. Il s'agit d'inspecter les murs de soutènement et les barrages de Drummondville et d'Hemming Falls.

Des douzaines de curieux ont été attirés au cours de la semaine par les manoeuvres qui s'affairaient près du barrage et de l'usine locale. Tout un appareillage de compresseurs et de système de communications semblaient relier la terre à un autre monde.

Interrogé par notre reporter, M. Jules-P. Marceau, gérant local de la Southern Canada Power, a déclaré que cette inspection de routine était une mesure sécuritaire employée par sa compagnie pour la protection des citoyens. La compagnie S.C.P. opère plus d'un pouvoir hydro-électrique sur le parcours de la rivière Saint-François.

Des détails ont aussi été obtenus de M. C. Amirault, surintendant du département de la génération et de la transmission à la même compagnie. M. Amirault a expliqué que les plongeurs devaient vérifier tous les travaux de ciment près des deux maisons de génération électrique. Les ouvrages de béton mesurent plus de mille pieds de longueur. Au barrage d'Hemming Falls, la profondeur atteint 55 pieds.

Les hommes-grenouilles ont découvert des fissures mineures qui seront réparées plus tard. Cette inspection de routine qui doit être faite périodiquement a permis de voir une fois de plus la solidité des barrages et des murs qui complètent les installations hydro-électriques de Drummondville et d'Hemming Falls.

Les ingénieurs qui travaillent à Drummondville devront mettre un procédé spécial à exécution pour les réparations sous-marines. Les opérations sous l'eau sont possibles grâce à une technique originale qui consiste à couler le ciment par un tuyau de la surface de l'eau, dans des formes étanches fixées aux endroits voulus. Dans certains cas, le ciment est descendu dans l'eau et appliqué selon un procédé spécial qui lui permet de se durcir normalement même à 50 pieds sous l'eau.

Pour le temps des travaux, les barrages de la S.C.P. retiennent toute l'eau possible pour ainsi réduire à rien le courant dans les positions stratégiques. La compagnie profite aussi d'une période de l'année où la sécheresse est la plus grande. L'eau est en quantité inférieure et les scaphandriers peuvent travailler en toute tranquillité.

### Nettoyage de l'automne

Au cours de la fin de semaine, une autre équipe travaillera aux mêmes endroits pour procéder à des opérations de nettoyage près des barrages. Les grilles sont ordinairement embarrassées à cette période-ci de l'année. Les turbines sont immobilisées et les plongeurs procèdent au nettoyage de l'automne. Aujourd'hui, selon M. C. Amirault, trois des six turbines devront être arrêtées pour permettre les travaux.

Le maire Marier assistait récemment à ces travaux en compagnie de son épouse. Le barrage de Drummondville est situé à quelque cent pieds de la maison du premier magistrat.

## Inauguration du filtre à la piscine du quartier St-Joseph

DRUMMONDVILLE. (A.B.) — Le maire de Drummondville, Me Marcel Marier, a assisté hier après-midi à l'inauguration de l'usage du filtre à la piscine St-Joseph. Le premier magistrat de la ville était accompagné de Mgr J.-Adolphe Demers, curé de St-Joseph, l'échevin Arthur Fortin et M. André Brière, ingénieur de la ville.

Le filtre a été installé au coût de $13,900. La ville de Drummondville assumera la moitié de cette dépense. La piscine St-Joseph est la propriété de la fabrique St-Joseph mais elle sert depuis des années à la jeunesse de toute la ville.

L'installation de ce filtre à terre diatomée a été rendue obligatoire à cause de certains rapports de l'Unité sanitaire qui déclaraient l'état très douteux de l'eau.

## Comédie-vaudeville à Victoriaville

VICTORIAVILLE.—Les compagnons de l'Art presenteront bientôt, au centre catholique de Victoriaville, la comédie-vaudeville de Labiche : "La station Champ Beaudet". Une première représentation sera donnée mardi soir prochain et une 2e, dimanche, le 18 septembre dans la soirée. Cette comédie en 3 actes, présentée pour la 1ere fois à Victoriaville, sera sans aucun doute la plus amusante jamais offerte par les comédiens locaux, car la pièce est remplie de situations cocasses. Les acteurs évolueront dans des costumes de la belle époque, soit de 1861, et un décor approprié.

## Réunion de fermières

ARTHABASKA. — Une réunion mensuelle pour les dames fermières, section d'Arthabaska, aura lieu jeudi soir prochain, à partir de 8 h., au local habituel. Le programme comportera la distribution des prix aux gagnantes de l'exposition locale, des démonstrations, des recettes, des conseils et une partie récréative.

## Maladie contagieuse chez les bovins à Princeville

Une maladie contagieuse, qui sévit actuellement à Princeville et dans la région, menace de rendre complètement aveugles tous les bovins affectés par cette épidémie et qui ne reçoivent pas les traitements appropriés. Une mise en garde à ce sujet a été faite auprès de tous les éleveurs des Bois-Francs par les services de santé dirigés par les médecins vétérinaires. La maladie serait causée par un microbe transporté par les mouches. Par incidence, les mois d'août et de septembre sont la période la plus dangereuse pour la propagation de la maladie. Des larmes dans les yeux des bovins seraient le signe précurseur de l'infection. Toutefois, si un traitement immédiat et très simple est apporté aux bêtes atteintes, l'épidémie peut être enrayée rapidement. Les retards dans le traitement favorisant la propagation de la maladie qui peut entraîner rapidement la perte totale de la vue de l'animal. Un relevé sommaire fait aux usines d'abattage et sur les marchés d'animaux vivants de la région a permis de constater que bon nombre de sujets offerts en vente pour la boucherie étaient complètement aveugles.

Une perte considérable est ainsi subie par les éleveurs, car les animaux atteints ne peuvent se nourrir convenablement et, en peu de temps, perdent du poids et de la valeur. Le danger serait particulièrement à craindre chez les jeunes bovins qui sont au paturage et que les propriétaires ne voient que rarement.

L'état des jeunes bêtes n'étant pas vérifié assez souvent, il peut en résulter une épidémie dans le troupeau. Les intéressés sont donc priés de faire de fréquentes visites aux jeunes bovins et de prévenir sans délai un médecin vétérinaire, si quelque chose d'anormal est constaté. De telles précautions permettront d'éviter des pertes qui pourraient être onéreuses pour les propriétaires de bovins de qualité. Selon les informations fournies par le Dr Jacques Caumartin, de Princeville, c'est la 2ème année consécutive que cette maladie fait des ravages.

## Pauline Paquet passe en finale de tennis à Windsor

WINDSOR. — Mlle Pauline Paquet est passée en finale de la ronde de consolation de la section féminine du tournoi de tennis de la ville de Windsor.

Mlle Paquet a triomphé de Mlle Ghislaine Auger au compte de 8-3, 4-6 et 6-3. Elle connaîtra le nom de son adversaire en fin de semaine.

Dans un autre match, Kay Philippe a eu raison d'Emilienne Corbeil, 6-3 et 6-1.

Chez les hommes, Robert Côté a éliminé Georges Paquet 6-4 et 6-0 pour passer en quart de finale de la ronde de consolation.

Félix Daigneault affrontera bientôt Marcel Bélanger.

## Demeure pour les frères du S.C., à Windsor

WINDSOR. — Le président de la Commission scolaire de Windsor, M. Gérard Durand, a déclaré hier que le département de l'Instruction publique avait accepté les plans pour la construction d'une résidence de 12 chambres pour les Frères du Sacré-Coeur.

La résidence, pour laquelle des soumissions seront demandées bientôt, sera érigée près de l'école du Sacré-Coeur sur la 6e Avenue.

L'école située sur la 6e Avenue s'appellera désormais école du Sacré-Coeur et celle de la rue St-Ambroise portera le nom d'école St-Philippe.

## Belles prises réussies par les pêcheurs de Thetford

THETFORD — Nos pêcheurs attrapent de gros poissons. Les membres de l'Association de chasse et pêche de Thetford, qui participent au concours, vont de mieux en mieux et parmi les meilleures prises, il s'y a celles de :

M. Guy Savoie, une truite pesant 19 livres 12 onces, mesurant 33 pouces de long; elle fut capturée dans le lac St-Jean.

M. Aleide Carrier prenait un brochet de 13 livres et 38 pouces ½ de long dans le lac St-François. M. Lorenzo Madore, pour sa part, attrapait un brochet de 17 livres 6 onces, mesurant 41 pouces ½, dans le Lac du Huit.

M. Robert Chamberland a retiré des eaux du lac Aylmer un maskinongé de 8 livres et 8 onces, ayant 35 pouces de long.

M. Adrien Dostie peut se vanter d'avoir enregistré un doré de 7 livres et 4 onces, et qui mesure 27 pouces ½.

M. Oliva Turcotte en capturait un de 5 livres et 6 onces, ayant 26 pouces de long. Ces poissons furent pris dans le lac Saint-François.

Avec de tels poissons enregistrés, nos pêcheurs devraient être à l'honneur.

Au collège de Victoriaville

## Nombre d'élèves haussé dans les classes de philosophie

VICTORIAVILLE. — A l'aurore d'une nouvelle année académique, soit à l'ouverture des classes, le rév. Frère Auguste, supérieur du collège Sacré-Coeur de Victoriaville, a adressé une allocution de circonstance aux élèves réunis à l'auditorium.

Puis, il donna des précisions sur les modifications apportées dans le personnel enseignant, mettant en relief que le Rév. Frère Valère est maintenant économe à Arthabaska, étant remplacé par le Rév. Frère Aimé, ancien directeur de l'Académie St-Louis de Gonzague, que les RR. FF. Pierre-André et Nicolas étudiaient cette année les lettres à l'Université de Montréal, étant remplacés par les RR. FF. André et Lin. Il souligna en outre l'addition de quelques religieux, comme le Rév. Frère Jean-Denis, en syntaxe "A", le Rév. Frère Luc, en 10e année, le Rév. Frère Prosper, en 10e année, les RR. FF. Hermel et Gabriel, maîtres de salle. Par contre, le Rév. Frère Régis endosse la responsabilité de maître de salle dans la 2e section, en remplacement du rév. Frère Loyola, qui devient professeur au juvénat d'Arthabaska. Cependant, les RR. FF. Jean-Pierre et Bertin, continueront respectivement à fréquenter la faculté de Philosophie à l'Université de Montréal, à l'université Laval de Québec et la faculté de lettres à l'Université de Montréal, jusqu'au mois de juin, alors que se termineront leurs stages.

Le collège est animé cette année par une fréquentation scolaire de 552 élèves, ce qui représente une légère diminution sur l'an dernier, alors que le nombre était de 585. Toutefois, il faut comprendre que l'autorité a dû prendre des mesures sévères d'admission, car cette maison d'enseignement avait été construite pour une possibilité de 350 élèves. Incidemment, la classe de philosophie 2e année devient la plus importante en nombre à cause d'une assistance de 30 élèves, comparativement à 15 en 1959-60, chiffre qui tenait déjà du record. Ce résultat heureux se fait également remarquer pour la classe de philosophie, 1ère année, dont les cours sont suivis par 29 étudiants, soit la plus grosse représentation à date.

## Les Cards de St-Maurice en finale

THETFORD. — Les joueurs du pilote Jean-Louis Lemieux viennent d'éliminer le St-Noël, pour passer définitivement en finale de la ligue de baseball juvénile.

C'est grâce à une victoire de 7-4, mercredi soir, que les Cards se méritaient cet honneur. Les joueurs sont confiants de remporter le championnat même s'ils doivent faitre face aux Tigres de Ste-Marthe.

Un total de 12 coups sûrs furent frappés par les Cards, contre le lanceur Clément Fugère, des Orioles. Pierre Couture, le lanceur gagnant, n'a accordé que sept coups sûrs et quatre buts sur balles, aux perdants. Les gros frappeurs pour les vainqueurs furent Aurèle Poirier, Yves Gamache, Pierre Couture, Michel Lemieux et Réjean Lessard qui obtinrent chacun un double. C'est Lessard qui fit compter le but vainqueur avec un double à la quatrième manche.

## Verdict de mort accidentelle à Victoriaville

VICTORIAVILLE. — Un jury du coroner a rendu, au quartier général de la Sûreté provinciale, à Victoriaville, un verdict de mort accidentelle en marge de la tragédie routière survenue le 1er septembre, dans le 7e rang de Ste-Séraphine, à deux milles et demi environ de St-Albert, localité sise à quelque 8 milles de Victoriaville, alors que le jeune Robert Cardinal, 9 ans, avait trouvé la mort après avoir été heurté par une camionnette. La victime se promenait en bicycle sur le bord de la route de gravier lorsque sa bécane dévia et fut happée par le véhicule. Le chauffeur, M. Georges Lacharité, marchand de St-Albert, fut exonéré de tout blâme. Incidemment, l'enfant venait d'arriver chez les parents de son oncle et devait repartir quelques heures plus tard pour retourner au foyer familial, situé au 4522, rue Boyer, à Montréal. Il était le fils de M. Mario Cardinal. La séance était sous la présidence du Dr Arthur Thibeault, coroner du district, et les jurés ont délibéré environ 10 minutes avant de rendre le jugement précité.

## Un tournoi de balle-molle à Thetford

THETFORD — Le grand tournoi de balle-molle, de Thetford, qui débutait mercredi soir dernier, au stade Bellevue, se continuera dimanche après-midi, à 1 h. 30, alors que le choix au sort a voulu que le Johnson's et le J.-A. Beliveau s'attaqueront en semi-finale et que le Lake Asbestos atteindra en finale, le gagnant de cette rencontre.

Le Johnson's Asbestos gagnait 12-6 en quatre manches aux dépens du Bell Asbestos, qui était très faible à la défensive.

Le J.-A. Béliveau, remportait les honneurs 14-8, aux dépens du Chasse et Pêche, pour ainsi passer en semi-finale, dimanche.

De son coté, le Lake Asbestos humiliait le Raquette par 11-7, dans la dernière partie de quatre manches de la soirée. Les champions de la finale de la ligue se voyaient éliminés du tournoi.

La température était idéale et l'assistance se chiffrait à environ 500 personnes. On peut s'attendre à plus de monde dimanche après-midi au stade Bellevue, alors qu'il y aura deux parties au programme.

## Une exposition d'artisanat tenue à Magog

MAGOG — Mme David Ruel a obtenu le plus grand nombre de prix à l'exposition annuelle du cercle des dames fermières de Magog.

Trente-sept participantes ont exposé un total de 226 articles d'artisanat.

Mme Constantin Roy s'est mérité le prix de tissage, Mme Georges Langlois, le prix des tapis lacés, Mme Alberta Gendron, de tricot, Mme David Ruel, de couture, Mme Fortunat Fortin, de pâtisserie, Mmes Thérèse Laliberté et Victor Bélanger, le prix de légumes et Mlle Colette Guertin, de fleurs.

L'exposition régionale des cercles de dames fermières aura lieu à Bromptonville, le jeudi 15 septembre.

## M. John Sylvestre élu président des officiers douaniers

ROCK ISLAND — M. John Sylvestre a été élu hier président des officiers de douanes des villes frontières. Il a remplacé M. D. Whitehouse.

M. R.L. Poirier a été réélu vice-président et M. Amédée Dorais a été nommé secrétaire-trésorier en remplacement de M. Victor Morin.

Les officiers de douanes des villes frontières ont organisé leur premier bal qui aura lieu le vendredi 14 octobre, à la salle municipale de Beebe.

Ce bal a été organisé par les membres de l'Association des officiers de la zone 4 de Rock Island et Beebe ainsi que les officiers de Magog.

Le public est invité à assister à ce bal et les revenus serviront à défrayer les dépenses des officiers de douanes délégués à des congrès provinciaux et fédéraux.

Asbestos

## Les officiers du Syndicat des commis, réélus

ASBESTOS. — Le bureau de direction du Syndicat des employés des établissements commerciaux d'Asbestos a été réélu pour un second terme.

Les membres du syndicat ont réélu leur exécutif en bloc en alléguant le fait qu'il avait très bien rempli son mandat.

Le bureau de direction est composé de M. Gilbert Boutin, président, M. Léopold Brochu, vice-président, Mlle Denise Spénard, secrétaire, M. Denis Drouin, trésorier, et Mlle Ghislaine Pinard, sentinelle.

A la suite de la formation d'un comité paritaire en juillet dernier, le syndicat a choisi MM. Gilbert Boutin, Léopold Brochu et Hilaire Côté comme représentants à ce comité.

## Le projet d'aréna à Magog se concrétise

MAGOG. — Le projet de construction d'un nouvel aréna à Magog se concrétise de plus en plus. A la suite des trois référendums qui ont démontré que la population était en faveur du projet, le conseil municipal doit se prononcer sur la question lundi le 12 courant.

La bâtisse sera vraisemblablement construite à proximité du garage municipal. Un espace de 40 pieds de terrain devant l'aréna servirait pour le stationnement.

Lors de sa dernière assemblée, le conseil avait autorisé le secrétaire-trésorier de la ville à demander des soumissions.

Le Syndicat coopératif qui exploite la piste de ski du mont Orford se prépare pour la saison prochaine.

M. Aime Choquette remplace M. Georges Girard à la suite de sa démission comme président.

Un garçon qui administrera le centre et dirigera l'école de ski sera engagé au cours des prochaines semaines.

On installe présentement un monte-pente qui fera la navette entre le chalet et le sommet du mont Orford. Il est aussi question de construire un chalet à 3,000 pieds d'altitude.

# Hausse de salaire à la Consumers' Glass

Après de longue mais cordiales négociations, une nouvelle convention collective est intervenue entre la Consumers Glass Co. Ltd. (Ville St-Pierre) et la succursale 241 de l'Association des souffleurs de verre des Etats-Unis et Canada.

L'entente est pour une durée de deux ans, commencent le 1er septembre 1960.

Les opérateurs et apprentis recevront une augmentation de 10 cents la première année et de 8 cents, la seconde.

Les réparateurs auront deux hausses de 8 cents chacune. L'entente comporte aussi des conditions de travail sensiblement améliorées et plusieurs autres avantages marginaux, tels que quatre semaines de vacances après vingt-cinq ans de services et huit fêtes statutaires avec paiement garanti.

Les représentants de la compagnie étaient: MM. C. G. Kemp, vice-président des opérations; M. G. Ritchie, gérant général; M. J. Laurendeau, gérant de la production; M. R.M. Aitken, chef du personnel.

Le syndicat était représenté par: MM. Edmond Boulé, président; Wilfrid Legros, vice-prés.; Roméo Trudel, secrétaire; P. F. Bocchicchio, représentant International.

## Gain de cause au syndicat : 2 employés seront réembauchés

GRANBY, (DNC) — La Commission de relations ouvrières a donné gain de cause au syndicat dans le cas de deux employés congédiés par la compagnie "Vogue Corset Co Ltd.", de Waterloo, durant une campagne d'organisation entreprise par M. Arthur Lapointe, agent d'affaires du Conseil Central des Syndicats C.N. de Granby (CTCC) en vue de fonder un syndicat à cette usine.

Une décision est attendue également dans le cas du congédiement de Mlle Marthe Lyonnais, Mlle Ginette Gagnon et M. Gilles Royer ont eu gain de cause et recevront un remboursement de salaire en compensation du temps perdu, soit environ deux mois. Ils seront réintégrés dans leur fonction.

# LE MONDE SYNDICAL

## Une injonction interdit de menacer les employés de la Kimberley-Clark

Un bref d'injonction a été émis hier pour interdire à un syndicat international, qui a une clause d'atelier syndical, de menacer les employés de la Kimberley-Clark, à St-Hyacinthe, de les expulser et de leur faire perdre leur emploi s'ils travaillent à la formation d'un syndicat affilié à la CTCC.

A l'usine Kimberley-Clark (Canada) Co. Ltd, de St-Hyacinthe se trouve un syndicat certifié, la Fraternité internationale des ouvriers de la pulpe, du sulfite et des moulins de papier (local 933), qui a signé une convention collective.

A la demande d'un groupe d'employés, la CTCC est allée à l'usine pour y faire de l'organisation syndicale. Mais dans la convention collective déjà en vigueur existe une clause stipulant que les employés sont obligés de rester membre de la Fraternité comme condition d'emploi.

Des employés s'occupent d'organiser un syndicat dans les cadres de la CTCC, mais le syndicat international les a menacés de les expulser et ensuite leur faire perdre leur emploi.

Une injonction a été obtenue pour clarifier le point et le juge Claude Prévost a rendu jugement hier après-midi.

Dans ses conclusions, le juge Prévost enjoint à l'Internationale de cesser

a) de chercher d'aucune manière à entraver la formation et les activités de l'Association des salariés, dont la formation a été entreprise parmi les employés à l'emploi de la mise en cause par le requérant;

b) de chercher par intimidation, refus d'emploi, congédiement, menace de renvoi ou autre menace ou par l'imposition d'une peine ou par quelqu'autre moyen, à contraindre les salariés à l'emploi de la mise en cause à s'abstenir de devenir membres ou cesser d'être membres du syndicat de salariés;

c) de refuser de continuer l'emploi de certains salariés pour la raison que tels salariés sont devenus membres du dit syndicat de salariés.

## Industrie de Granby menacée de fermer

GRANBY, (DNC) — Une des plus importantes industries de Granby, la Miner Rubber Co. Ltd., est menacée de fermer ses portes, privant ainsi plusieurs travailleurs de leur emploi, si le Canada continue à importer autant de produits en caoutchouc du Japon.

Une délégation de l'industrie canadienne de chaussures imperméables en caoutchouc a informé le ministre des Finances, M. Fleming, jeudi, à Ottawa, que l'importation d'articles en caoutchouc de fabrication japonaise parviendrait au niveau sans précédent cette année.

## Election chez les débardeurs

Les débardeurs de Montréal, membres du local 375 de l'Association internationale des débardeurs, choisiront demain leurs officiers pour la prochaine année.

Les membres pourront déposer leur vote à la salle St-Louis, angle des rues Berri et Lagauchetière, de 8 h. du matin à 6 h. du soir.

Les membres sont tenus d'enregistrer leur vote sous peine d'une amende d'un dollar. Ils doivent aussi produire leur livret de contribution pour voter.

### Eau stérilisée

Le goût fade de l'eau bouillie peut être évité en transvidant d'un contenant à un autre plusieurs fois afin de renouveler son contenu d'oxygène.

## Augmentation suggérée au Mont-Royal

Un tribunal d'arbitrage présidé par le juge André Montpetit vient de rendre une sentence arbitrale recommandant une augmentation de salaire de 10 cents l'heure, en trois étapes, et d'autres bénéfices, pour les employés de l'hôtel Sheraton-Mont-Royal.

Me Raymond Lachapelle, arbitre syndical et Me R. E. Parsons, arbitre patronal, ont été d'accord avec le juge pour recommander la hausse générale des salaires mentionnée plus haut.

Le tribunal suggère une augmentation générale de trois cents, rétroactive au 24 octobre dernier, une autre augmentation identique en octobre prochain et une hausse de quatre cents, en octobre 1961.

La semaine de travail pour les employés qui ne reçoivent pas de pourboires, selon le tribunal, devrait être de 40 heures et de cinq jours. Les taux de salaire devraient être ajustés pour que la réduction d'heures ne s'accompagne d'une perte de gain pour les employés.

Quant aux autres employés, ceux qui reçoivent des pourboires, ils devraient continuer de travailler 48 heures par semaine.

Le travail accompli en dehors des heures régulières, selon le tribunal d'arbitrage, devrait être rémunéré au taux de 150 p. 100. Si les employés doivent travailler six ou sept jours dans une semaine, leur taux, pour ces jours supplémentaires, sera de 150 p. 100 pour les huit premières heures, et 200 p. 100 par la suite.

Le tribunal d'arbitrage recommande également un congé sans solde pour les employés qui en ont besoin pour occuper une fonction dans leur syndicat.

La sentence arbitrale recommande trois semaine de vacances après 15 ans de service; un congé payé additionnel; un congé d'au plus six mois pour une employée donnant naissance à un enfant.

Les arbitres recommandent en outre divers rajustements de salaires pour certaines catégories d'employés.

# Equilibre demandé entre les patrons et les syndicats

Le gouvernement doit intertenir dans les relations ouvrières-patronales pour maintenir un juste équilibre entre patrons et syndicats, a soutenu hier après-midi un représentant patronal au congrès de relations industrielles de l'Université McGill.

M. Sharman Learie, directeur et conseiller du Niagara Industrial Relations Institute, a dit que les gouvernements doivent empêcher les syndicats d'acquérir un pouvoir de monopole sur la main d'oeuvre de telle sorte qu'ils puissent imposer toutes leurs conditions. Il a soutenu que le piquetage d'organisation et le boycotage secondaire devraient être totalement interdits, que la loi devrait être plus sévère contre les actes de violence qui se commettent dans les conflits ouvriers.

Auparavant, M. Cleve Kidd, du Syndicat des métallurgistes d'Amérique, avait soutenu que les gouvernements doivent intervenir le moins possible dans les relations ouvrières-patronales et que la législation actuelle est plutôt favorable au patronat qu'aux syndicats.

Jeudi, M. Joseph Shister, de l'Université de Buffalo, a dit qu'il prévoit au Canada comme aux Etats-Unis une intervention croissante des gouvernements dans le domaine des relations ouvrières-patronales, au cours des dix prochaines années et que cette intervention sera plutôt défavorable aux syndicats.

M. H. D. Woods, professeur en relations industrielles de McGill, a souligné pour sa part qu'au Canada, l'intervention gouvernementale est beaucoup plus grande qu'elle ne l'est aux Etats-Unis; que la législation ouvrière canadienne n'a pas favorisé des syndicats forts ni de vigoureuses négociations collectives.

M. Learie cependant ne croit pas que notre législation ait été aussi restrictive à l'égard des syndicats qu'on le croit en certains milieux. Il en voit la preuve dans le fait que les syndicats ont eu une croissance prodigieuse au cours des 25 dernières années et que le syndicalisme est généralement reconnu dans notre société.

M. Learie croit que les gouvernements devraient réglementer jusqu'à un certain point la régie interne des syndicats afin d'éviter des abus qui ont été dévoilés dans certains syndicats aux Etats-Unis.

Il soutient également que le piquetage d'organisation et le boycotage secondaire conduisent aux pires abus et amènent la corruption.

Notre législation ouvrière, a dit encore M. Learie, est presque impossible à appliquer dans l'industrie de la construction. Les procédures usuelles de certification et de conciliation ne conviennent pas à cette industrie.

Un auditeur a signalé que dans la province de Québec, les autorités gouvernementales font enquête sur les chantiers de construction puis demandent à l'employeur de négocier avec l'organisation qui a l'adhésion de la majorité des employés, bien que la loi ne prévoit aucunement telle procédure. Par ailleurs, dans le Québec, les décrets qui rendent obligatoires les conditions négociées par un groupe de syndicats et d'employeurs éliminent la plupart des conflits de juridiction que l'on rencontre ailleurs.

Diverses opinions ont été exprimées au sujet des grèves. M. Cleve Kidd a soutenu que les gouvernements devraient protéger les emplois des grévistes au même titre que la propriété du patron. Plusieurs auditeurs ont appuyé son point de vue. Mais M. Learie et d'autres représentants patronaux ont soutenu que l'employeur doit conserver son droit d'exploiter son entreprise même en cas de grève.

Un auditeur a dit que l'Etat devrait protéger les employés réguliers d'une entreprise qui désirent retourner au travail au cours d'une grève, mais ne devrait pas permettre au patron d'embaucher de nouveaux employés pour prendre la place de ceux qui sont en grève.

## Réunions SYNDICALES

**Organisation des surintendants et contremaîtres de la construction de Montréal et de la banlieue :** assemblée mardi prochain, le 13 septembre, 8 h., au no 3560, boulevard St-Laurent. Il y aura initiation des nouveaux membres.

## Causerie sur les soins visuels pré-scolaires

Un spécialiste de grande réputation en optométrie, le Dr E.-F. Richardson, de Hollywood, prononcera le 16 septembre prochain, à neuf heures du soir, à l'hôtel Mont-Royal, une conférence sur les soins visuels pré-scolaires.

Tous les optométristes de Montréal sont invités à cette conférence


**Cité de Montréal**
**Commission du Service Civil**
**OCCASIONS D'EMPLOIS PERMANENTS AVEC PERSPECTIVES DE PROMOTION**

**Architecte grade 2 ($6,064-$6,697)** — Age : moins de 55 ans. Etre membre en règle de l'Association des Architectes de la province de Québec. Expérience professionnelle d'au moins quatre ans.

**Commis grade 1 ($2,180-$3,756)** — Hommes bilingues. Age : au moins 17 ans et moins de 30. Résidence à Montréal. Instruction : 9e année ou équivalent. Expérience non requise.

**Dentiste à temps complet ($6,508-$7,467) — Dentiste à temps partiel ($3,279-$3,990)** — Hommes bilingues. Age : moins de 45 ans. Etre diplômé en chirurgie dentaire d'une université reconnue ; être membre en règle du Collège des chirurgiens-dentistes de la province de Québec.

**Médecin vétérinaire inspecteur ($5,309-$6,388)** — Hommes bilingues. Age : moins de 55 ans. Instruction : être diplômé d'une école de médecine vétérinaire reconnue ; être membre en règle du Collège des médecins vétérinaire de la province de Québec.

**Policier ($3,800-$4,800)** — Hommes bilingues. Age : au moins 19 ans et moins de 30. Taille minimum : 5'8", pieds nus ; poids minimum : 140 livres, sans vêtement. Instruction : 9e année ou équivalent.

Les candidats doivent produire leurs certificats de naissance et d'études avec leur demande d'emploi.

Pour plus amples renseignements, s'adresser aux bureaux de la Commission du Service Civil de Montréal, chambre no 1, hôtel de ville.

**BREVETS D'INVENTION**
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, MARION
ROBIC & BASTIEN
210a, rue Drummond, Montréal 29

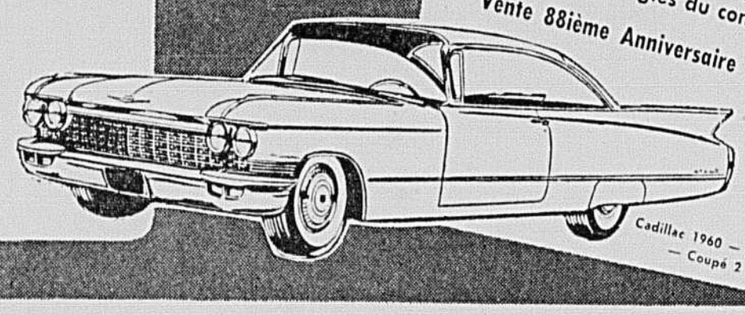
*Aimeriez-vous faire de la*
**Décoration intérieure**
***Comme passe-temps... ou comme profession ?***
Que vous désiriez consacrer tout votre temps à la décoration d'intérieur de façon professionnelle ou relever l'aspect de votre foyer, le cours de IDSA peut vous ouvrir les portes d'une carrière intéressante tout en vous livrant à une occupation passionnante.
Visitez notre studio-école où vous verrez des professeurs de carrière très compétents et qui exercent eux-mêmes la profession de décorateur d'intérieur. Leur expérience personnelle s'exerce sous de nombreux aspects :
- Dessin de meubles
- Eléments d'architecture
- Composition de la pièce
- Perspective
- Dessin d'intérieur
- Recherche
- Céramique
- Draperies
- Rembourrage
- Histoire de l'art
- Illustration
- Plans
- Harmonie
- Etoffes
- Eclai
- Estimation du coût
- les classiques et modernes
- Arrangement des fenêtres
- Couvre-planchers
- Accessoires
- Education visuelle
- Disposition décorative
- Esquisses
- Visite d'étalages, musées, etc.

et beaucoup d'autres aspect captivant. **Vous verrez une exposition d'excellents travaux de nos élèves.**
Vous découvrirez qu'en vous pouvez vous aussi développer votre goût et votre imagination tout en pour un commerce profitable. Cours spécialisés préparatoires et avancés jour et so
***Pour renseign et inscription, veuillez téléphoner, écrire ou mieux encore passez nous voir.***
***Ouvert tous les jours, tous les soirs, même le samedi.***
Ouverture des cours 14 septembre
A Montréal : **le Studio 5316 Inc.** vous offre le cours original de
**Interior Decorating School of America**
*Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées*
5316, AVENUE DU PARC • Tél. : CR. 9-7351

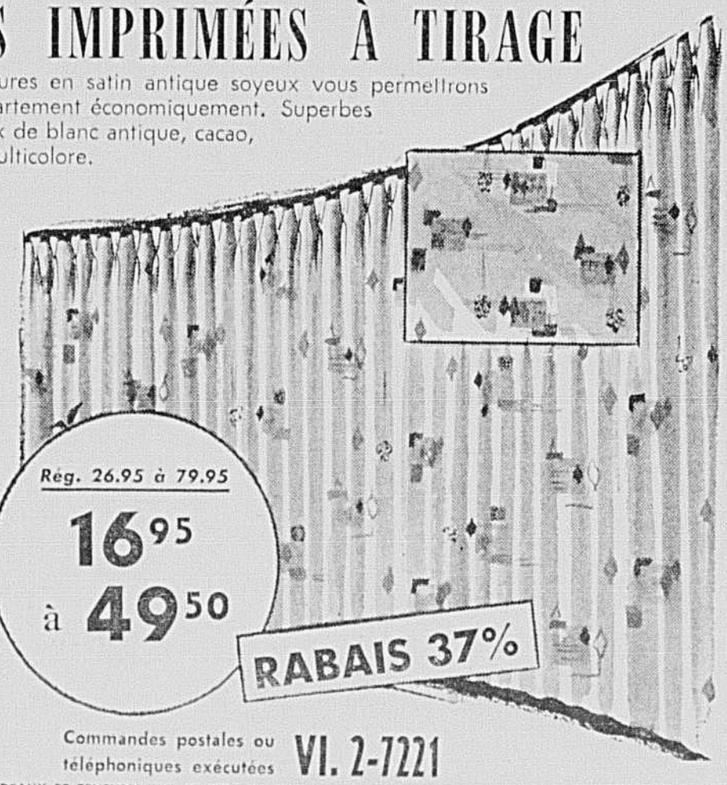
**THE ROBERT SIMPSON MONTREAL LIMITED, 977 OUEST, STE-CATHERINE, MONTREAL — LE SERVICE TELEPHONIQUE OUVRE A 8 HEURES 30 A.M.**

**BIENTÔT VOUS RECEVREZ LES RÈGLES DE NOTRE CONCOURS!**
Simpson MONTRÉAL
**VENTE Anniversaire 88ème**

Chevrolet 1960 — Modèle 1119 — Sedan 4 portes

Chevrolet 1960 — Modèle 1119 — Sedan 4 portes
Vous pourriez gagner une superbe
**CADILLAC 1960**
ou l'une de deux élégantes
**CHEVROLET 1960**
La vente commence, vendredi le 16 septembre
Venez acheter d'avance, jeudi le 15 septembre
**AUBAINES EXCEPTIONNELLES ! ECONOMIES CERTAINES ! CHOIX INCOMPARABLE !**
Surveillez attentivement cette grande vente ! Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour votre maison, votre famille et vous-même !
Ne manquez pas de vous procurer un exemplaire des règles du concours de la Vente 88ième Anniversaire Simpson

Cadillac 1960 — Modèle 6237 — Coupé 2 portes

Matelas "Sealy" de luxe avec capitonnage ! Profitez de cette aubaine !
**LIT CONTINENTAL DE 3' ET 3" DE "SEALY"**
Rabais exceptionnel sur ce matelas "Sealy" à dessus lisse. Construction 264 ressorts "Tru Balance". Couches épaisses de lastex et fibres sisal qui assurent un confort parfait. Bord préfabriqués pour éviter l'affaissement. Ventilation latérale pour plus de fraicheur. Recouvrement tissu "décorateur" taillé à la main. Sommier-caisse assurant un parfait support au matelas. Complet avec 6 pieds en bois dur.
Commandes postales ou téléphoniques exécutées **VI. 2-7221**
SIMPSON — MEUBLES, AU SIXIEME, Rayon 769

Achat spécial ! Tentures entièrement doublées ! Prêtes à poser !
**TENTURES IMPRIMÉES À TIRAGE**
Ces magnifiques tentures en satin antique soyeux vous permettront de rénover votre appartement économiquement. Superbes décors "Stéréo". Choix de blanc antique, cacao, sable, à imprimés multicolore.
1 LARGEUR pour couvrir un mur de 48 po. Rég. 26.95 **16.95** Pai.
2 LARGEURS pour couvrir un mur de 96 po. Rég. 53.95 **33.95** Pai. (Mensualités $4)
3 LARGEURS pour couvrir un mur de 144 po. Rég. 79.95 **49.50** Pai. (Mensualités $5)
AUCUN VERSEMENT COMPTANT Selon les Conditions Faciles de Paiement Simpson


Commandes postales ou téléphoniques exécutées **VI. 2-7221**
SIMPSON — RIDEAUX ET TENTURES, AU QUATRIEME — RAYON 753

SIMPSON
vous invite à un
**Défilé de mode**
Ravissantes toilettes en Arnel* pour
"MISS SECRETAIRE 1960"
Mercredi, le 14 septembre à 8 h. p.m.
*SALON VENDOME*
au troisième
"MISS EASTERN CANADA"
sera choisie pour les semi-finales régionales du concours
"MISS SECRETARY OF CANADA"
placé sous le patronage de
"REMINGTON RAND"
Billets $1 en vente au Bureau des Renseignements du rez-de-chaussée
- Au profit d'oeuvres de charité
- Prix de présence

* Marque canadienne déposée

Donnez généreusement durant la campagne annuelle
**"Ne m'oubliez pas"**
en faveur des enfants infirmes de la Province de Québec
1980 ouest, rue Dorchester, Montréal
Cette année : objectif $350,000
Cinq mille enfants infirmes comptent sur votre bon coeur
ILS ONT SI PEU . . . ILS ONT BESOIN DE TANT !
Campagne du 6 au 20 septembre

**VOUS AIMEREZ MAGASINER "BIEN AU FRAIS" SIMPSON EST ENTIÈREMENT CLIMATISÉ**
HEURES D'AFFAIRES : 9 H. A.M. A 5 H. 30 P.M. — OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. — OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE — SERVICE TELEPHONIQUE OUVERT A 8 H. 30 A.M. — COMPOSEZ VICTOR 2-7221

CAHIER No 3
76e ANNEE — No 277

VIE FEMININE
VIE SOCIALE

# LA PRESSE

MONTREAL, SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1960

NOUVELLES DE SPORT
NOUVELLES DE FINANCE

PAGES 29-46

photo LA PRESSE

**LES PARENTS A L'ECOLE** — Un groupe de parents mécontents expose ici ses griefs au directeur de la CECM, M. Trefflé Boulanger, au sujet du transfert des élèves de 5e année de l'école Sagard à l'école Saint-Charles-Garnier.

## *Question de morale?*

# Des parents protestent à la CECM contre le transfert de leurs enfants

Un différend scolaire, qui a son origine sur le plan paroissial, a été exposé, hier, au directeur de la Commission des écoles catholiques de Montréal, M. Trefflé Boulanger, par une délégation d'une vingtaine de personnes du quartier Ahuntsic, dont les enfants — élèves de 5e année à l'école Gabriel Sagard — ont reçu jeudi un avis écrit signé par le principal de cette école, leur enjoignant de fréquenter désormais l'école St-Charles-Garnier.

La délégation, composée en majorité de mères de famille, était dirigée par deux papas, MM. Marcel Gaboury et L.-P. Crevier, qui ont demandé que cette décision soit reconsidérée et que les élèves de 5e (garçons et filles) continuent d'aller à l'école Sagard, l'autre école étant située à plus d'un mille de distance et dépourvue d'autobus scolaire et de restaurant.

M. Boulanger doit conférer aujourd'hui avec le directeur de district et le directeur du bureau de classement des élèves et donner une réponse aux intéressés.

### Question de morale ?

Il appert que la classe de 5e à l'école Sagard était mixte et qu'on veut diriger les filles vers la section des filles à l'école St-Charles-Gernier et les garçons vers la section des garçons.

Un vicaire de St-Charles-Garnier aurait expliqué à M. Crevier que parmi ces enfants de 9 ans (environ), il se passait des choses qui devraient être évitées, même si, à l'école Sagard, les filles étaient placées d'un côté, les garçons de l'autre et s'ils jouaient séparément dans la cour.

On rapporte donc que la classe de 5e à l'école Sagard est maintenant vide.

### M. Boulanger

Après avoir parlé de l'augmentation considérable du nombre des élèves, qui est passé à 175,000 cette année alors qu'il y a 10 ans il était de 95,000, et des problèmes du Bureau des projets scolaires, qui doit voir à bâtir de nouvelles écoles mais ne réussit pas à le faire à un rythme aussi rapide que celui de l'accroissement des écoliers, M. Boulanger expliqua que l'organisation des paroisses a beaucoup changé depuis quelques années et que la nouvelle politique des autorités religieuses est de fragmenter les très grandes pour en former de plus petites, où les fidèles sont mieux connus par leurs pasteurs.

Sans y être tenus légalement, dit-il, nous respectons le plus possible les limites paroissiales, lorsqu'il s'agit du classement des élèves.

De plus, ajouta-t-il, vous n'ignorez pas que l'Eglise n'est pas favorable à la co-éducation, quand il y a possibilité de faire autrement. Nous pouvons tous avoir nos opinions personnelles sur ce sujet, mais notre Commission étant celle des écoles catholiques, nous devons agir dans le cadre des directives du clergé.

### Paroissiens mécontents

Le premier mécontentement vient du fait qu'environ 600 familles qui faisaient auparavant partie de la paroisse de la Visitation — vieille et bien pourvue financièrement — ont été transférées dans les paroisses nouvelles de St-Paul-de-la-Croix et St-Charles-Garnier, changement qui, nous rapporte-t-on, a été qualifié de "hold-up ecclésiastique" par ceux qui n'ont pas prisé cette mutation.

Une pétition a même été signée par 175 personnes sur 190, exprimant leur désir de demeurer paroissiens de la Visitation.

Le second chambardement, scolaire celui-là, vient donc jeter encore de l'huile sur le feu et les parents qui ont fait hier la démarche auprès de la CECM semblent bien décidés à forcer lundi les portes de l'école Sagard, si un règlement, selon leurs voeux, n'intervient pas d'ici là.

# Que sera la Commission d'aide aux universités et aux Collèges?

par **Gaston DUGAS**

La Commission d'aide aux universités et aux collèges, que le gouvernement provincial a l'intention de mettre sur pied éventuellement, sera sans doute le premier organisme du genre à être créé en Amérique du Nord. Mais certains pays d'Europe, et l'Angleterre particulièrement, nous ont donné dans ce domaine des exemples qu'il vaudrait la peine d'étudier avant de passer à l'action.

En juillet dernier, MM. Lesage et Gérin-Lajoie ont invité les recteurs des six universités québecoises et un représentant de la Fédération des collèges classiques à former un comité provisoire d'études chargé de présenter au gouvernement des suggestions en vue de la création de la Commission d'aide aux universités et aux collèges.

Depuis, les recteurs ont tenu deux ou trois réunions et Mgr Irénée Lussier, recteur de l'Université de Montréal, a été élu président du comité. Des discussions de groupe ont également été organisées par des individus intéressés à cette question et le ministre de la Jeunesse a demandé aux associations d'anciens de nos universités de lui soumettre leurs vues. Toutes les suggestions sont les bienvenues.

Ce n'est pas la première fois qu'il est question d'une semblable commission dans la province : ce sont des organismes privés qui, dans le passé, en réclamaient la création. Depuis 1952, par exemple, la Chambre de commerce étudie cette possibilité et a proposé, l'an dernier, un plan concret prévoyant la formation d'un Conseil universitaire, sorte d'organisme paragouvernemental. Formé d'universitaires et d'hommes d'affaires, un tel conseil, disait la Chambre de commerce, ne devrait pas s'occuper seulement des finances universitaires, mais aussi veiller au développement harmonieux des maisons de haut savoir. La Chambre réclamait également l'imposition d'un impôt spécial qui aurait été distribué par le Conseil, selon les besoins de chaque université.

On peut imaginer la diversité des suggestions qui seront par le comité proCMFWY— présentées au gouvernement, par le comité provisoire lui-

Voir COMMISSION en page 55

## *Le projet de caisse générale de retraite*

# Les réactions sont favorables dans les milieux ouvriers et patronaux

Le monde ouvrier et le monde patronal sont visiblement intéressés et même fort satisfaits, pour le moment du moins, du projet mis de l'avant, cette semaine, par le ministre provincial du Travail, M. René Hamel, concernant la création éventuelle d'une caisse générale de retraite.

MM. Roger Provost, président de la Fédération des travailleurs du Québec, et Roger Mathieu, président de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada, ont dit, pour leur part, que le projet répondait à des demandes répétées de leurs mouvements respectifs. Le directeur général de l'Association professionnelle des industriels, M. Charles-E. Lebrun, a déclaré que son groupement trouvait le principe excellent et qu'il serait heureux de contribuer à l'élaboration du projet. L'Association des manufacturiers canadiens, par la bouche de M. A. D'Amato, a fait remarquer, par ailleurs, qu'elle aimerait obtenir plus de précisions.

### Mesure impérieuse

"Il y a quinze ans que nous réclamons une telle mesure, a dit M. Roger Provost. Inutile, par conséquent, d'ajouter que nous sommes pleinement d'accord avec le ministre sur le principe de la chose. Une telle caisse générale de retraite ne saurait qu'assurer une plus grande mobilité de la main-d'oeuvre en face de l'automation qui déplace sans cesse l'ouvrier. La mesure s'impose avec les transformations technologiques dont nous sommes actuellement témoins."

M. Roger Mathieu a abondé dans le même sens. Il y a longtemps, a-t-il dit, que nous demandons une telle caisse générale de retraite. La mesure aura sûrement comme principal avantage d'accorder des facilités de pension à des catégories de salariés qui n'en bénéficient pas présentement, comme les bûcherons, les gens des métiers de la construction et beaucoup d'employés de l'industrie du vêtement.

### Plus grande sécurité pour l'employé

Le président de la CTCC a ajouté que la mesure enlèverait également un des obstacles à l'embauchage des plus de 40 ans qui, actuellement, éprouvent beaucoup de difficultés à trouver un nouvel emploi. L'ouvrier, en général, se sentirait davantage en sécurité. Mais, tout comme M. Provost, M. Mathieu est d'avis qu'on ne pourra vraiment juger de l'initiative du ministre qu'une fois que celui-ci fera connaître une formule concrète.

Le directeur général de l'API, M. Lebrun, est d'avis que la mesure, en principe, ne peut qu'accorder plus de sécurité à l'employé et que, pour ces motifs, personne ne saurait s'y opposer. Ce serait évidemment différent si le fardeau financier de la caisse de retraite à créer allait retomber à peu près uniquement sur l'employeur. Celui-ci serait alors justifié de se faire tirer l'oreille. Mais, pour le mo-

Voir PROJET en page 55

## *Avec les revenus du pétrole*

# Les Albertains logent bien leurs vieillards

EDMONTON. (PC) — Les puits de pétrole de l'Alberta servent à financer la construction de luxueux pavillons pour les personnes âgées de cette province. Trente et une maisons pour les vieillards ont été complétées cet été, en vertu d'un plan quinquennal de travaux publics.

Le plan, rendu possible grâce aux royautés que tire le gouvernement de son pétrole, remplace le système de dividendes. On sait qu'en 1957 et 1958, le gouvernement avait distribué $22 et $17.20 à chaque Albertain de plus de 21 ans.

La première partie de ce plan de développement comprendra la construction de 52 maisons pour gens âgés, au coût de $16 millions. Elles seront disséminées dans la province, afin que ses résidants ne soient pas trop éloignés des villes ou villages où ils ont vécu précédemment.

Chaque maison loge 50 personnes et, avant l'automne, environ 1,500 pensionnaires y seront rendus. Lorsque toutes seront terminées, elles contiendront 2,600 personnes. Le loyer, incluant nourriture et lessive, est de $65 par mois pour une chambre simple et de $60 par personne dans une chambre double. (La pension de vieillesse fédérale et provinciale, est de $70 par mois).

Les maisons, administrées par un bureau nommé par les autorités municipales, ont été dessinées par des architectes qui ont participé à un concours. Chacune contient une grande salle à manger combinée avec un salon, une bibliothèque, deux salles de repos et une vaste pièce pour recevoir les visiteurs. Chacune a un personnel de cinq employés, ce qui laisse un peu de travail domestique à exécuter aux résidants.

## L'Association France-Canada visite La Presse

Les quelque cinquante délégués de la Mission d'amitié France-Canada qui, à l'occasion du dixième anniversaire de la fondation de l'Association nationale France-Canada, font une visite de quinze jours au Canada, ont visité, hier après-midi, l'immeuble de LA PRESSE.

A l'issue de cette visite des ateliers et des bureaux, qui n'a pas manqué d'émerveiller les distingués visiteurs, un vin d'honneur fut servi dans la salle du conseil d'administration, où MM. Jean-Louis Gagnon, chef de la rédaction, Roger Champoux, adjoint au chef de la rédaction, et Gustave Lafontaine, gérant de la rédaction, ont souhaité la bienvenue aux délégués français.

Les visiteurs n'ont pas été peu impressionnés par l'importance toujours grandissante que prend au Canada français le journal LA PRESSE et par le rôle qu'il joue dans le rayonnement du fait français dans un Canada biculturel.

Dans le groupe, nous remarquions, entre autres, M. Raymond Laurent, président de l'Association, Mme A.-D. Archambault, présidente de l'Association à Montréal, M. Raymond Berrurier, secrétaire général de l'Association des maires de France, et M. Pierre Beauquier, avocat et ancien député.

## *Au colloque de Kingston*

# Les vieux partis peuvent empêcher un nouveau parti en satisfaisant l'ouvrier

## -- M. Jean Marchand

par **MARCEL GINGRAS**

KINGSTON. — "Nul nouveau parti politique ne sera nécessaire si les partis existants parviennent à donner à l'ouvrier ce qu'il désire", a assuré hier M. Jean Marchand, secrétaire général de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada.

Exposant ses vues lors d'une séance d'étude sur le syndicalisme, au colloque libéral de Kingston, M. Marchand a fermement établi la position de l'ouvrier canadien, ne se privant pas de souligner les erreurs et faiblesses de la situation présente.

Tout compte fait cependant, il est demeuré optimiste, indiquant qu'il croit encore à la possibilité d'entente entre le monde politique d'aujourd'hui et la classe ouvrière.

Après avoir souligné plusieurs autres désaccords entre le monde ouvrier et les partis politiques traditionnels, M. Mahoney s'est directement attaqué à l'ancien ministre de la Citoyenneté, M. Pickersgill, lui reprochant l'appui qu'il a accordé au premier ministre de Terre-Neuve à l'occasion du différend ouvrier de 1959.

M. Pickersgill a immédiatement tenté de se justifier en faisant valoir le vote majoritaire accordé par la population de Terre-Neuve au gouvernement Smallwood, à la suite de ce différend.

"Vous avez dit vous-même, a-t-il répondu à M. Mahoney, que les ouvriers ne sont pas des idiots, qu'ils ont du jugement. Si M. Smallwood, moi-même et certains de mes collègues avons mal agi en cette circonstance, comment expliquez-vous les succès du parti libéral aux élections de 1959 à Terre-Neuve".

Aux applaudissements mitigés de l'auditoire, un jeune libéral s'est placé du côté de M. Mahoney pour désavouer la conduite de MM. Smallwood et Pickersgill. On est alors passé à d'autres aspects des relations politico-syndicales.

### Hitler et Mussolini

On comprendra d'autant mieux l'indignation de M. Pickersgill que M. Mahoney venait de comparer M. Smallwood à Hitler et Mussolini. "Certains hommes politiques, dit-il, ne veulent pas simplement réglementer le travail, ils désirent conduire les syndicats, dans "l'intérêt des syndiqués".

"Tel était, poursuit-il, j'excuse invoquée par Hitler et Mussolini et telle est la ligne de conduite des communistes. Les dictateurs ne peuvent tolérer la présence d'organisations libres qui ne sont assimilées à leur politique. Au Canada même, enchaîne-t-il, nous avons eu le disgracieux épisode Smallwood".

"Il y a quelques années, dit encore M. Mahoney, nous avons vu Ottawa désavouer une loi albertaine qui restreignait la liberté de la presse. Les choses ont bien changé, poursuit-il. Lors des incidents de Terre-Neuve, nous avons entendu un membre éminent du parti libéral (parti qui prône la démocratie), M. John Pickersgill louer le malingre tyran de Terre-Neuve, M. Smallwood, et le présenter comme grand Canadien".

### M. Jean Marchand

Ce que nous désirons, dit de son côté, M. Marchand, c'est l'assurance que nous travaillons ensemble, nous, c'est-à-dire les syndicalistes et les gouvernants politiques.

Nous n'avons pas pris de décision au sujet du nouveau parti, dit-il plus loin, mais nous ne croyons pas à l'exclusivité ou aux restrictions en ce domaine. Le meilleur parti politique est celui qui respecte toutes les classes de la société, y compris la classe ouvrière.

Nous voulons notre place dans la vie politique. Si jamais un parti politique parvient à nous l'assurer, nous n'aurons pas besoin de nouveau parti. Dans le cas contraire, il faudra établir un tel parti.

Dans une autre partie de son exposé, le secrétaire général de la CTCC a traité d'unité syndicale. On en parle depuis 1945, dit-il, mais elle est difficile à atteindre. Même la fusion de deux grandes centrales syndicales n'a pu convaincre les syndicats de s'unir.

Au moment où il abordait l'aspect politique de la vie syndicale, M. Marchand a signalé que l'on permet facilement aux ouvriers de parler de salaires, de conditions de travail et de congés. Par contre, a-t-il ajouté, on ne leur pardonne pas de penser, de défendre une idée.

Lorsque nous établissons des syndicats pourtant, nous tenons bien à respecter et à faire respecter ce qui se nomme "la liberté".

Aux dernières minutes de son intervention, M. Marchand a déploré les trop grands écarts qui existent entre patrons et ouvriers, entre dirigeants et administrés.

Fortement applaudi et qualifié de meilleur orateur du présent colloque, M. Marchand donnait à ce moment la réplique à l'un des chefs ouvriers les plus écoutés du Canada, M. William Mahoney, directeur national des "United Steelworkers of America".

Partisan du nouveau parti politique, M. Mahoney a déploré l'antagonisme qui a toujours marqué les relations du syndicalisme canadien avec les traditionnels partis politiques.

"Depuis 1956, dit-il, nous avons tenté d'obtenir que le gouvernement fédéral fasse enquête sur la relation qui existe entre les prix, les salaires et les bénéfices dans les aciéries. Les libéraux nous ont complètement ignorés et les conservateurs nous ont accordé une entrevue qui n'a encore donné aucun résultat".

# Le Canada a perdu par l'érosion le cinquième de son sol arable

KINGSTON, (par M. G.) — De toute urgence, le Canada doit faire effectuer une enquête sur l'érosion de son sol, déclare à Kingston l'ancien conservateur de la Galerie nationale du Canada, M. Alan Jarvis.

Conférencier à l'une des séances du colloque libéral, hier soir, M. Jarvis a mis les Canadiens en garde contre une mauvaise utilisation du sol et la pollution des eaux.

Trois maux, "trois démons", a-t-il dit, menacent l'économie canadienne à notre insu; l'érosion, la pollution des eaux et une expansion urbaine mal orientée.

Nous avons tous trop abusé du sol, déclare le conférencier. Une autorité canadienne qu'il ne nomme pas a établi, dit-il, que déjà, nous avons détruit un cinquième de notre sol arable, soit l'équivalent d'une bande de 100 milles de largeur qui s'étendrait de Montréal à Vancouver.

Aux Etats-Unis, une enquête semblable à celle que réclame M. Jarvis pour le Canada a prouvé, au cours des années trente, que 100 millions d'acres de sol arable étaient disparus, que 282 millions d'acres étaient fortement endommagés et que 775 millions d'acres donnaient les signes d'un début d'érosion. Nous serions étonnés des résultats d'une enquête au Canada, affirme le conférencier.

La perte de sol arable est presque irrémédiable, s'il faut croire les hommes de sciences. Ces derniers estiment, en effet, que le remplacement de ce sol précieux ne peut s'effectuer

Voir EROSION en page 54

## *Au congrès de Sainte-Adèle*

# Les pays du Tiers-Monde ont plus besoin de héros que d'opposition

## --M. Keith Callard

par **Adèle LAUZON**
envoyée spéciale de La PRESSE

STE-ADELE, — Abordant l'un des aspects les plus importants du sujet discuté cette année, à la réunion de l'Institut des Affaires Publiques à Ste-Adèle, Keith Callard, de l'Université McGill, a fait un exposé sur le Tiers-Monde dans le contexte de la guerre froide, exposé qui fut suivi de deux commentaires de MM. Jean-Charles Bonenfant, bibliothécaire à la Législature de Québec, et Jean-Louis Gagnon, chef de la rédaction de "LA PRESSE".

C'est par un rappel de l'évolution des pays colonisés vers l'indépendance, depuis la fin de la première guerre mondiale, que M. Collard a commencé sa conférence. Il a souligné l'"occidentalisation" intensive des élites intellectuelles des pays colonisés. Cependant, dit-il, c'est précisément dans cette élite qu'est née l'idée d'indépendance et non pas chez les représentants traditionnels de ces peuples. "Néanmoins", dit-il, "les institutions politiques de l'Ouest restaient le point de départ de presque tous les états nouveaux. Les uns commencèrent par des institutions arrêtées par le pouvoir colonial. Les autres, qui adoptèrent, après l'indépendance, des constitutions tout à fait nouvelles, suivirent néanmoins le mode occidental".

Cependant, le régime démocratique parlementaire n'a pas toujours bien fonctionné dans les pays qui venaient d'obtenir leur professeur Callard. En plusieurs pays, ces gouvernements furent complètement discrédités et finalement renversés par des coups d'état militaires et par des élites intellectuelles. Dans un pays comme l'Inde, la démocratie formelle existe toujours, mais elle ne correspond pas à indépendance. "Les institutions démocratiques devenaient un voile pour la préservation du statu quo et le maintien de l'influence étrangère", précise le grand-chose.

Citant les noms de Nasser, Kassem, Ayab, N'Krumah, Sékou Touré et Sukarno, M. Callard, a dit qu'à son avis, les pays du Tiers-Monde ont besoin de héros nationaux, d'hommes qui ont "gagné ou protégé leur indépendance", plus que d'une opposition.

### M. Bonenfant

Pour sa part, M. Monenfant a particulièrement insisté sur le fait que dans nos rapports avec des états du "Tiers-Monde", il est essentiel de nous débarrasser de la "tradition d'ethnocentrisme" des Occidentaux, c'est-à-dire de la tendance à vouloir aider quelqu'un en lui imposant ses goûts et ses normes de vie.

En ce qui concerne les secours matériels à apporter aux pays sous-développés, le commentateur a dit qu'il ne s'agissait "le plus souvent que d'un remboursement de richesses ti-

rées à notre profit des colonies d'autrefois".

### M. Gagnon

Prenant ensuite la parole, M. Gagnon, après avoir évoqué ce qu'il appelle "le crépuscule des dieux blancs", a abordé le problème posé par les différentes conceptions de la liberté qui prévalent dans le monde".

"Par ailleurs, dit-il, dans ces pays récemment libérés de la tutelle européenne — tout comme en Amérique du Sud et même au Canada français — le mot 'liberté' désigne moins l'ensemble des droits de l'homme que la volonté d'atteindre à l'indépendance nationale, tant sur le plan économique que sur le plan politique. Enfin, on constate que pour la plupart des nations nouvelles, le régime normal est celui du parti unique".

Après avoir souligné que ces faits rendaient plus facile la compréhension entre le "Tiers-Monde" et l'URSS qu'entre ces pays et l'Occident, M. Gagnon a rappelé que nous n'avions pas nous-mêmes été toujours respectueux de la démocratie et de l'ordre constitutionnel.

Aux yeux des nations du Tiers-Monde, la guerre est "un problème marginal" (Kennedy), d'où la volonté de la part de ces peuples de ne pas sombrer dans la guerre des blocs.

"Prenant son bien où il le trouve", dit en terminant M. Gagnon, "le Tiers-Monde pénide la liberté nationale et de la blement fait son apprentissage civilisation industrielle. La vie étant un phénomène biologique, il sait bien que la loi du nombre finira par l'emporter. La guerre froide pour lui n'est qu'un instant de l'histoire, — un instant qu'il sait mettre à profit, car elle annonce le crépuscule des dieux blancs".

## M. Hayes nommé secrétaire de M. W. Hamilton

OTTAWA. (PC) — La nomination de M. W. Paschal Hayes, 28 ans, d'Ottawa et de Montréal, comme secrétaire particulier du ministre des Postes William Hamilton, a été annoncée hier. Il succède à M. Frank Sheer, maintenant attaché au personnel des Nations unies au Congo.

M. Hayes est né et a fait ses études en Irlande. Il arrivait au Canada en 1953 et entrait au service du change étranger à la Banque Canadienne de Commerce, à Montréal. En 1958, il devenait comptable pour la compagnie Shell Oil du Canada, poste qu'il occupait lors de son entrée au ministère des Postes, en mars dernier.

M. KOSAKA A OTTAWA. — M. ZENTARO KOSAKA, ministre des Affaires étrangeres du Japon, qui rencontrera le premier ministre Diefenbaker et d'autres membres du gouvernement canadien à Ottawa mercredi prochain, le 14 septembre. Après un séjour de repos au Seignory Club, de Montebello, M. Kosaka se rendra, avec M. T. Hagiwara, ambassadeur du Japon au Canada, à la réunion des Nations unies qui s'ouvre le 20 du courant, à New-York.

# A Cuba: lien étroit entre la politique et l'éducation

par **Adèle LAUZON**

A la jeunesse cubaine, les "communistes" fidélistes ne proposent pas comme héros Lénine, Krouchtchev ou Mao-Tsé Tung, mais Bolivar, José Marti, Lincoln, Maceo, Cienfuegos, Guevarra et bien sûr, Castro.

Et ces héros de l'indépendance de l'Amérique latine et de l'Amérique du Nord, on les fait connaître également aux adultes, dans des classes d'alphabétisation ou par l'entremise de duplication comme "Arma Nueva" (L'Arme nouvelle), spécialement destinée aux adultes qui viennent d'apprendre à lire.

Une révolution commence le jour où elle triomphe, et en ce sens Cuba est en pleine révolution. En conséquence, son gouvernement est totalitaire (ce qui ne signifie pas qu'il soit policier), c'est-à-dire qu'il n'a pas recours aux élections, qu'il fait une utilisation massive de la propagande (qui n'est pas par définition mensongère), des slogans, des assemblées populaires, etc.

L'une des principales caractéristiques de ce type de gouvernement, c'est le lien étroit qu'il établit entre la politique et l'éducation. C'est là une conception sociale qu'il nous est difficile d'admettre ou de comprendre.

A Cuba, on utilise pour encourager les gens à s'instruire, des slogans d'inspiration ou de forme politique comme, par exemple : "Chassez le dernier tyran de Cuba : l'analphabétisme". L'appareil de l'Etat ne sert plus à encourager l'éducation, mais à l'imposer. En même temps qu'on apprend aux gens à lire, on leur donne une formation politique — qui n'est pas le marxisme-léninisme, mais l'explication de la réforme agraire, l'histoire de Cuba et des divers mouvements de libération de l'Amérique latine.

D'ailleurs, ce lien entre la politique et l'instruction s'est établi dès le début de la révolution, puisque, pendant la guerre, Castro et les quelques hommes instruits qui se trouvaient avec lui profitaient des périodes de répit pour faire la classe aux paysans. Castro disait, paraît-il, à ses soldats : "Ceux qui ne voudront pas apprendre à lire et à écrire, je ne les amènerai pas avec moi à la Havane !"

Et le Dr Max Figuera, directeur de l'enseignement primaire et secondaire de Cuba conclut : "Telle fut la première phase de l'éducation des adultes à Cuba." Conclusion un peu "époustouflante" pour nous mais qui correspond bien à la mentalité qui semble prévaloir en ce moment à Cuba.

Une fois le nouveau régime au pouvoir, il fallait dépasser la première phase. C'est à quoi s'emploient en ce moment un nombre considérable de gens dont le Dr Figuera, M. Hector Parran Toira, chef des services techniques de l'enseignement primaire, et le Dr Fernando Garcia, directeur de l'éducation des adultes, que nous avons interrogés sur leurs réalisations et leurs projets.

### Réorganisation

Le ministère cubain de l'éducation, nous a-t-on expliqué, procède en ce moment, avec la collaboration d'une mission de l'UNESCO, à une réorganisation totale du système d'éducation, à tous les niveaux, avec une insistance particulière sur l'instruction primaire, secteur le plus négligé sous le régime Batista. En 1958, en effet, 800,000 enfants ne pouvaient aller à l'école et 1,000,000 d'adultes étaient analphabètes. Pour pallier à cette situation, l'Etat a créé 10,000 nouvelles classes dans les régions rurales et 3,000 dans les villes.

"Le nouveau système", explique le Dr Figuera, prévoit une réorganisation rationnelle de tous les niveaux de l'enseignement, du jardin d'enfants à l'Université. Il s'applique à instaurer dans l'immédiat l'école primaire pour tous, et prépare graduellement la possibilité d'accès gratuit aux écoles secondaires et à l'université pour toutes les classes sociales.

"C'est la première fois dans l'histoire de l'Amérique latine, dit-il, que les paysans pourront, s'ils le désirent et quand ils seront parvenus à ce niveau, recevoir une éducation secondaire et universitaire."

Les services du ministère s'emploient également à réformer les programmes, à mettre au point de nouvelles metho-

Voir CUBA en page 55

## M. Sévigny représentera le Canada aux fêtes du Mexique

OTTAWA. (PC) — Le ministre associé de la Défense, M. Pierre Sévigny, représentera le Canada à Mexico, du 12 au 17 septembre prochain, lors des célébration du 150e anniversaire de l'indépendance du Mexique. L'Orateur de la Chambre, M. Jacques Flynn, et le président du Sénat, M. Mark Drouin, participeront également aux célébrations à titre d'invités du Congrès mexicain.

## *Importations européennes destinées à nos élégantes*

ENZO, de Milan

SIMONETTA, de Rome

NINA RICCI, de Paris

# Le monde féminin

*Pour l'automne-hiver, suggestion Morgan*

## Robes à reflet de vitraux au cocktail comme au bal

par Nicole MONGEAU

Que pouvons-nous dire devant une collection d'originaux tels que ceux présentés par la maison Morgan, sinon que c'est une incroyable sarabande de tissus brillants, de jeux de camaïeux, de ciselures qui sont une fête vraie pour l'oeil le moins averti.

Les modèles de Paris, Londres et des grands couturiers suisses et italiens n'apportent que des changements mineurs dans les lignes, on dirait que la mode retient son souffle devant tant de richesses dans les coloris et les tissus. Elle n'ose plus décréter telle ou telle coupure, elle attend, éblouie, elle reste en suspens.

Plusieurs aspects dans la coupe et non, comme par les années passées, cette uniformité de lignes. Une emphase sur la fourrure, des détails minutieusement travaillés, des boutons, des revers ailés. Nous avons médité aussi sur les tissus somptueux, les lainages doux, fondants et dociles, les shantung d'allure hivernale et les tweed féminisés.

De Londres, on a présenté des originaux de Michael; ce couturier assorti des chapeaux intéressants à la plupart de ses costumes.

De Suisse, ce sont les dos larges permettant les mouvements aisés, les vestes fines qui effleurent à peine le corps, les jupes droites légèrement remontées devant ou avec des plis sages et bien en place. Deux tailleurs en lamé éblouissant pour tous les âges, un jacquard argenté mêlé aux tons glauques des étangs digne des soirs les plus fastueux.

Les Français, eux, comme à l'accoutumée, apportent l'élément-surprise. Du brun, pour le soir, pour le cocktail et jusque dans l'étonnant brocart de laine. Les tailles sont hautes, souvent décintrées; elles rappellent les années 30 dans quelques créations à long torse. Ses satins sont rois et ses imprimés sous le coup de chocs violents dans les coloris. D'autre part, nous avons admiré des noirs et blancs prenant des airs de vedettes intellectuelles, des tons pulpeux de prune et de cerise, des tons précieux d'améthyste et de rose évanescent.

Pour l'Italie, des tissus d'une richesse et d'une souplesse incroyables! Une fluidité inspirée, des panneaux et doubles-jupes qui enveloppent, qui invitent à suivre. Les damassés et les brocarts sont à remarquer en même temps que les vestes brodées de perles et de pierres.

Pour l'après-midi, beaucoup de lainage souple et de pesanteur différente pour la veste ou le manteau. La robe est toujours très sobre et souvent sans manches avec un renouveau d'intérêt pour la coupe sur le biais et le gris taupe. Le climat de jour trouvera des adeptes et pour sa simplicité et pour son confort. L'agneau-suède s'amène, combiné avec le tricot ou en blouse flottante sur la jupe-fuseau. Il s'est frayé une place enviable dans les accessoires, surtout dans les ceintures et gants.

La fourrure reste indiscutablement le point de mire de la collection; elle a pris une importance de tous les moments et ajoute la note heureuse au répertoire déjà choisi de l'automne-hiver 1960. Elle nous réconcilie avec le chapeau, s'attache au tailleur comme au manteau de concert et s'enroule autour du bras comme du cou.

Le défilé de modes s'est clos sur une image de "bonheur en marche" dans une robe de mariée, de dessin italien, dans un satin lourd et de cette blancheur particulière au nacre, de lignes asymétriques prolongées dans une traîne qui veut retenir dans ses plis toutes les promesses et tous les rêves.

## *Nouvelle carrière à quarante ans*

**Ce n'est pas d'hier que l'on parle de la pénurie des instituteurs. En septembre dernier, il y avait, à Montréal seulement 500 postes vacants, surtout pour les femmes, les effectifs de cette profession étant féminins dans une proportion de 85%. A la même époque, dans toute la province, on établissait à 2,189 le nombre des institutrices catholiques enseignant sans être légalement qualifiées, ce qui augmente d'autant le nombre des emplois libres pour les détentrices de brevets officiels.**

**Une récente déclaration du vice-président de la Commission scolaire protestante de la région métropolitaine contenait peut-être une solution acceptable par notre Commission des Ecoles catholiques. M. Roy E. Wagar souhaitait la bienvenue aux femmes mariées qui réintégraient l'enseignement.**

J'imagine tout de suite un froncement de sourcils chez les autorités de l'Instruction publique. La réticence à employer des femmes mariées n'est pas d'ailleurs exclusive au milieu enseignant; elle s'explique d'ailleurs par plusieurs facteurs.

Diriger une classe est une oeuvre de continuité que le titulaire ne peut interrompre pour retourner à ses obligations familiales sans compromettre du même coup le succès de ses élèves. C'est là l'objection majeure des autorités, objection qui a tout de même son poids.

En Ontario pourtant, une grande proportion des institutrices sont mariées; un spécialiste de l'éducation cite même un chiffre: 40%. Dans la province-soeur, il semble qu'on ait jugé que la femme mariée offrait une stabilité tout aussi grande que la célibataire. On suppose en effet qu'une candidate aura réfléchi suffisamment avant de briguer un poste pour organiser cette période de neuf mois et demi que dure l'année scolaire de manière à remplir honorablement son contrat.

Devant la déclaration de M. Wagar qui soulèvera sans doute les protestations des célibataires parce qu'il attribue aux femmes mariées une patience et une compréhension plus grande auprès des enfants, je pense surtout à ce lourd contingent d'épouses qui, à quarante ans, se voient avec des loisirs considérables que leur laisse désormais une famille qui grandit.

Avant leur mariage, ces femmes occupaient des emplois importants, avaient un métier intéressant, rémunérateur. De retour sur le marché du travail, avec une expérience humaine plus vaste, jouissant d'une excellente santé, elles pourraient rendre encore d'énormes services à la société.

L'enseignement pourrait faire son profit de ce personnel de relève, qui aurait d'abord suivi des cours de récapitulation. Cette carrière qui exige une longue formation n'offre, du côté féminin, qu'une moyenne d'ancienneté de cinq ans. Les cadres s'éclaircissent donc rapidement.

Un autre aspect du problème mérite une longue considération. Entre les institutrices mariées et leurs consoeurs célibataires, il existe une rivalité qui n'est pas dénuée de fondement.

Quand les premières ont commencé à exercer leur métier, il y a vingt ans, elles gagnaient de maigres salaires. Les conditions de travail dont jouissent maintenant leurs soeurs plus jeunes grâce à l'action syndicale et à l'évolution normale des choses peuvent paraître trop faciles à celles qui ont connu les temps "héroïques". Elles sont prêtes à accepter des conditions inférieures surtout si elles ne sont pas soutien de famille et si leur traitement est un revenu additionnel au foyer. Elles "coupent les prix" comme on dit et de ce fait, représentent une concurrence déloyale pour leurs compagnes. Cela se produit surtout dans les petits centres où les Commissions échappent plus aisément aux conventions collectives.

Pour réintégrer les cadres de l'enseignement, les institutrices mariées devraient donc se soumettre — comme elles le font à Montréal — aux mêmes normes de conditions de travail. Autrement, elles portent atteinte au prestige de la profession qu'elles entendent servir.

Il y a dix ans, la femme mariée enseignant dans une école de la Commission scolaire catholique était un phénomène exceptionnel. Bien que les conditions de réadmission dans la profession soient très sévères à son endroit — plus sévères que lorsqu'il s'agit d'une célibataire — elle constitue maintenant un cas moins rare. Nous y viendrons sans doute ... un peu plus tard.

Dès maintenant, les Anglo-canadiens trouvent pour leur part à bien employer ce personnel spécialisé. Nous aurions avantage, je crois, à tenter l'expérience.

Céline LEGARE

## *Un menu par jour*

**Jus de pomme**
**Blé-d'Inde en crème**
**Dinde à la sarriette**
**Canneberges**
**Purée de pommes de terre**
**Tarte aux bleuets**
**Thé — Café**

**Dinde à la sarriette**

**8 t. miettes de pain — 1½ c. à thé de poivre — 2 c. à thé de sel — 2 c. à thé de sariette — 8 c. à table de beurre fondu — 2 c. à table d'oignon haché fin — 1 t. de porc haché cuit**

Mélanger dans l'ordre donné et farcir la dinde qui aura été au préalable nettoyée. Pour 10 ou 12 personnes, il faut une dinde de 10 à 12 livres et à peu près 8 tasses de farce. Il faut compter 3 à 3½ heures de cuisson. Placer la dinde sur le côté sur la grille de la lèchefrite, la frotter partout avec du sel et enduire ventre, cuisses et ailes de ⅓ tasse de beurre défait en crème et mélanger à ¼ tasse de farine. Saupoudrer le fond du plat de farine. Rôtir à four modéré (350°F.) et arroser toutes les 15 minutes jusqu'à ce que la dinde soit cuite avec ½ tasse de beurre fondu dans ½ tasse d'eau bouillante et quand il n'y en a plus, avec la graisse de la lèchefrite.

---

Vancouver (PC) — John Wesley Smith, 18 ans, un gradué de l'école Princess Margaret à Surrey dans la banlieue de Vancouver, a battu le record de ponctualité en 13 années de scolarité élémentaire et secondaire, soit 2,300 jours sans une seule absence.

## Une jeune Danoise garde nos forêts

VANCOUVER — (PC) — Mlle Syrach Larsen, la quatrième femme qui ait gradué d'une école de sylviculture au Danemark, a déclaré qu'elle comptait devenir garde forestier adjoint en Colombie-Britannique, et deviendrait ainsi la première Danoise à accomplir un tel travail.

Le père de Mlle Larsen est nul autre que le célèbre scientiste Carl Syrach Larsen, directeur des recherches en sylviculture du Collège royal d'agriculture et de médecine vétérinaire, près de Copenhague.

"J'ai toujours aimé le travail d'administration et aussi tout ce qui peut nous tenir, à l'occasion, en dehors des bureaux, a déclaré Mlle Larsen. La sylviculture nous fournit cette occasion.

"Au Danemark, les zones forestières sont petites, soit de 1,000 à 1,500 acres. Les gardes-forestiers doivent tout faire: planter des arbres, en couper, et même faire le commerce du bois.

"Ainsi, au Danemark, l'intérêt qu'on porte aux forêts est beaucoup plus intense qu'en Colombie-Britannique, parce qu'elle sont si petites en notre pays qu'elles ne recouvrent qu'un dixième de sa superficie".


## UN BON CONSEIL POUR LES FEMMES!

Durant des siècles, on a demandé aux plantes médicinales le soulagement de nombreux malaises. Cette richesse que la nature a généreusement mise à notre portée est encore efficacement utilisée de nos jours et c'est en se basant sur les vertus thérapeutiques des plantes que les pilules **FEMOL** ont été mises au point. Ce produit, dont les qualités bienfaisantes sont reconnues, est employé depuis plus de 40 ans par les femmes et les jeunes filles.

Toutes les femmes devraient savoir qu'il leur est facile de remédier aux malaises qui les accablent, tels que fatigue et irritabilité.

A l'exemple de milliers de femmes, pourquoi alors ne pas essayer les pilules **FEMOL ?** Elles réunissent vraiment toutes les qualités que l'on puisse souhaiter: efficacité, format commode et ... prix modique à la portée de toutes les bourses.

Faites donc confiance à **FEMOL**, cet excellent remède de la femme et de la jeune fille. Il est en vente dans toutes les pharmacies.



Penmans

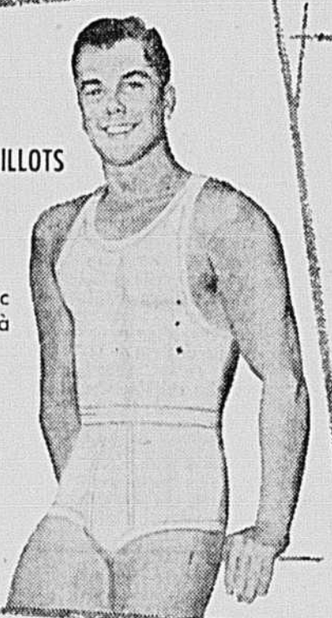
SOUS-VÊTEMENTS

Disponibles pour hommes et garçons; caleçons à ceinture élastique et maillots—à manches longues ou courtes; également, gilets et caleçons ordinaires, ou combinaisons.

Penmans

CALEÇONS COURTS—GILETS—MAILLOTS POUR HOMMES

Gilets athlétiques sans manches, avec caleçons courts à ceinture élastique.



Les maillots ont le col renforcé de nylon. Excellent sous-vêtement pour mettre avec un caleçon long à ceinture élastique.

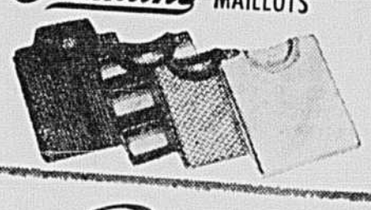
Penmans

SOUS-VÊTEMENTS POUR DAMES ET FILLETTES

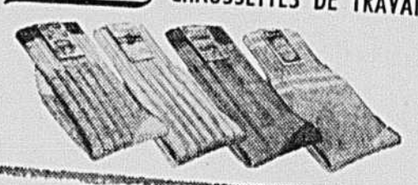
Chemises et culottes pour fillettes de 2-4 et 6 ans.
Chemises et culottes en tricot de coton blanc à côtes, pour fillettes de 8 à 16 ans.

Chemises et bouffants pour dames, en tricot de coton blanc fin—tailles: petite, moyenne et grande.

Penmans MAILLOTS



Penmans CHAUSSETTES DE TRAVAIL



Penmans

CALEÇONS COURTS ET GILETS POUR GARÇONNETS

Les Penmans ont la qualité et la résistance à l'usure que les mamans recherchent dans les sous-vêtements pour garçonnets.



Penmans

SOUS-VÊTEMENTS POUR BÉBÉS

—chemises, modèle enveloppant, se nouant sur le côté, ou se boutonnant devant, en coton fin. Tailles: 3-6-9 mois—1 et 2 ans.

Penmans

CHAUSSETTES HABILLEES ET DE SPORT

AUTRES PRODUITS Penmans : Sous-Vêtements "95" en Mérinos; Sous-Vêtements "71" en Mérinos; Sous-Vêtements Molletonnés; Bas de Golf Penmans; Mitaines Penmans; Chandails Penmans.

Mlle Micheline Gendron, i.l., fille de M. et de Mme Antonio Gendron, et Me Rolland Boudreau, B.A.L.L., fils de M. et de Mme Arthur Boudreau, dont le mariage sera béni, par M. l'abbé Roger Pelletier, le samedi, 17 septembre, à dix heures trente, à l'église St-Arsène.

Mlle Liliane Morin, fille de M. et de Mme J.-B.-L. Morin, de Québec, et Me Pierre LaRue, fils de M. Alexandre LaRue, chef de Cabinet du Premier Ministre de la province, et de Mme LaRue, dont le mariage a été béni ce matin, à l'église St-Dominique, de Québec.

Mlle Louise Corbeil, fille de M. Paul Corbeil décédé et de Mme Laurette Corbeil, de Montréal, et M. Bernard Méthot, Ing.P., fils de l'Honorable Sénateur et de Mme Léon Méthot de Trois-Rivières, fiancés récemment. Le mariage sera béni par M. l'abbé Philippe Normand, curé, oncle du marié, le 24 septembre prochain à l'église Saint-Alphonse d'Youville, à 10 hres et trente.

M. et Mme R.-E. Gravel, de Gravelbourg, Sask., photographiés à leur départ de Montréal, sur le paquebot Ryndam, de la ligne Holland-America, à destination de Hambourg, Allemagne, où M. Gravel remplira les fonctions de consul général. M. Gravel est le fils du docteur Maurice Gravel, autrefois de Québec, qui en 1906 fonda la ville de Gravelbourg avec ses six frères.

## Journalistes en croisières

C'est dimanche, le 18 septembre, qu'aura lieu la croisière sur la voie maritime du St-Laurent, à bord du SS Island King, organisée par le Cercle des Femmes Journalistes, à l'intention des membres et de leurs amis. Le départ s'effectuera du quai Victoria, à deux heures p.m. et le retour est prévu pour neuf heures du soir. Buffet et consommation seront servis aux passagers. Des commentaires, sur le fonctionnement de la voie maritime, seront donnés au cours du voyage par M. Raymond Vaillancourt, surintendant de la section du port, à l'hôtel de ville de Montréal. De plus, les comédiens du théâtre International de La Poudrière et leur directrice Mme Janine Beaubien présenteront un extrait de la pièce de Pirandelle, "L'Homme la bête et la vertu". Le jeune chanteur Gino Tonetti est également au programme. Tous billets et renseignements peuvent être obtenus en s'adressant à Mme Maurice LeBel, 2101 ave Maplewood, RE. 3-5998 ou à M. Maurice Côté, à bord du Island King, UN. 1-9212. Des billets pourront être postés sur demande.

# *Mariages célébrés ce matin*

### Fortier-Montpetit

A la chapelle de l'église St-Léon de Westmount, ce matin à dix heures, Mgr Paul Lafleur, bénissait le mariage de Mlle Claude Montpetit, fille de l'hon. juge André Montpetit et de Mme Montpetit, avec M. Guy Fortier, fils de M. et de Mme Joseph Fortier.

Pour la circonstance, des corbeilles de glaïeuls blancs et roses avaient été disposées dans le sanctuaire.

Accompagnée de son père, l'hon. juge André Montpetit, la mariée portait une robe courte te de satin mat, de teinte champagne : un fourreau recouvert d'une double-jupe de même tissu fixée d'un noeud à la taille, un court voile illusion retenu par un ornement de plumes de même ton que la toilette. Elle tenait un bouquet de pompons abricots.

Mme Montpetit, mère de la mariée, avait choisi une robe de lainage bleu pervenche, un chapeau en velours de même ton, une cape de vison et des accessoires de daim prun et un bouquet de gardenias à l'épaule.

Mme Fortier, mère du marié, portait une robe de crêpe brun clair au corsage drapé, un chapeau de satin de même nuance ainsi que les accessoires, une fourrure de vison et un bouquet de corsage composé de gardenias.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception avait lieu à la résidence du juge Montpetit. Plus tard, M. et Mme Fortier sont partis pour un voyage au Lac Georges et à New York. La mariée portait alors un tailleur Chanel, café au lait, une blouse de soie vert résédas et des accessoires bruns.

### Lapalme-Beauchamp

M. l'abbé Augustin Bédard, curé, bénissait ce matin, dans l'intimité, à neuf heures trente, le mariage de Mlle Louise Beauchamp, fille de M. et de Mme Georges Beauchamp, avec M. André Lapalme, Ing. P., fils de l'hon. Georges-Emile Lapalme, procureur-général de la province, et de Mme Lapalme d'Outremont.

On avait décoré le choeur, pour la circonstance, d'immenses corbeilles de glaïeuls rouges et blancs.

MM. Michel et Guy Lapalme, frères du marié, plaçaient les invités.

La mariée était accompagnée de son père, alors que l'hon. Georges Emile Lapalme servait de témoin à son fils. Elle portait une robe blanche en satin blanc, à jupe très ample, rehaussée d'appliques de dentelle. Son court voile illusion était retenu par une rose de satin blanc.

La mère de la mariée, Mme Beauchamp, avait choisi une robe de peau de soie bleu acier, un chapeau de plumes de même nuance, une étole de vison gris et des accessoires noirs.

Mme Georges Lapalme, mère du marié, portait une robe de pure soie imprimée bleue pâle et noire, un chapeau de plumes noires, une étole de vison brun et des accessoires noirs.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception avait lieu à l'hôtel Ritz Carlton. M. et Mme Lapalme sont ensuite partis en voiture vers Cape Cod.

Pour son voyage, la mariée portait un costume de teinte prune, un turban de velours et satin de même ton et des accessoires assortis.

### Dever-Simard

Ce matin, à onze heures, le R.P. J.C. Colford, bénissait à la chapelle des mariages de St-Patrice, le mariage de Mlle Renée Simard, fille du juge Ernest Simard et de Mme Simard, de Montréal, avec M. John Jordan Dever, fils de M. et de Mme John M. Dever, de Québec.

Une profusion de glaïeuls, chrysanthèmes et pompons décoraient l'église. M. Warren Simpson agissait comme garçon d'honneur, alors que MM. Steward Simpson et Lloyd Scheib plaçaient les invités.

Au bras de son père, la mariée portait une robe courte, en poult de soie blanche à corsage ajusté et encolure montante. La jupe cloche était rehaussée de plis qui se répétaient sur les manches trois-quarts. Son bouquet de corsage était composé de gardenias et oeillets jaunes.

Mlle Joan Bouchard, demoiselle d'honneur, portait une robe courte, en peau de soie mauve lyrique. La jupe ballon était ornée de petites boucles, elle avait piqués à l'épaule un bouquet de corsage formé de glaïeuls mauves et oeillets roses.

La mère de la mariée portait une robe de jersey mat, de teinte verte, un chapeau drapé de même tissu, des accessoires bruns, une étole de vison et un bouquet de gardenias blancs à l'épaule.

La mère du marié portait une robe en soie taffetas aquamarine, d'importation française, un chapeau en plumes de coq argentées, des accessoires de tons identiques. Sa bourse était piquée d'une petite gerbe de fleurs.

Une réception à l'hôtel Reine Elizabeth suivit la cérémonie religieuse. Puis les nouveaux époux sont partis pour Virginia beach. Pour voyager, la mariée portait un ensemble en drap satin, bleu français, un chapeau de même teinte et un bouquet de corsage d'oeillets roses.

M. et Mme YVON ROBERGE, dont le mariage fut célébré, dernièrement, à l'église Saint-Octave de Montréal-Est. La mariée, LOUISE BERGERON, est la fille de M. et de Mme Joseph Bergeron, et le marié, le fils de M. J.-A. Roberge, décédé, et de Mme Roberge, tous de Montréal.



M. et Mme MARCEL CAMPEAU, photographiés à l'issue de leur mariage célébré, récemment, à la chapelle Saint-Victor de l'église Notre-Dame-de-Grâce. La mariée, GERTRUDE BOUCHARD, est la fille de M. et de Mme Arthur-J. Bouchard, de Notre-Dame-de-Grâce, et le marié, le fils de M. et de Mme Camille Campeau, de Rosemont.

### Réunion

Le club du "Credit Women's Breakfast" de Montréal, tiendra sa première réunion de la saison, le mardi, 13 septembre, à six heures trente, au Petit Café de l'Hôtel LaSalle, sous la présidence de Mme Anita Charbonneau.

### Danse-annuelle

La danse annuelle des "Chartered Accountants Student's Society of Quebec" aura lieu le samedi 17 septembre, à neuf heures p.m., à l'hôtel Windsor.

### Déplacements

Mme Lucie de Vienne est de retour d'un voyage à travers la France. Durant son séjour elle a demeuré au château de Cerisy pour les décades littéraires, et au château du marquis de Kerouarts.

Parmi les invités venus de l'extérieur pour assister au mariage de M. et de Mme André Lapalme mentionnons : l'hon. et Mme Jean Lesage, de Québec, l'hon. et Mme André Rousseau, de St-Jean-Port-Joli, M. et Mme Gérard Lévesque, de Québec, M. et Mme Arthur Dupré, de Beloeil.

M. et Mme JEAN-GUY BARBEAU, dont le mariage fut célébré dernièrement à l'église St-Henri de Montréal. Mme Barbeau (ANNE-MARIE) est la fille de M. et de Mme Jean-Paul David et M. Barbeau, le fils de M. et de Mme Raoul Barbeau.

photo : Jean-Pierre Rivest, 8969 Chateaubriand

M. et Mme de MONTIGNY MARCHAND (NATHALIE CLIFT) dont le mariage a été célébré, samedi dernier, à la chapelle du Sacré-Coeur, de l'église Notre-Dame, à dix heures trente. La mariée est la fille de M. et de Mme Percival Clift, décédés, le marié, le fils de M. et de Mme Jean Charles Marchand, de St-Jérôme.

Mlle Lise Legault et M. Gunter Schulze, Ph. D., dont le mariage a été béni ce matin, par M. l'abbé Robert Lewellyn, à l'église Ste-Marguerite, à Paris. Secrétaire à l'ambassade canadienne en France, Mlle Legault est la fille de feu Ernest Legault et de Mme Ernest Legault, de Montréal, et M. Schulze, fonctionnaire à l'OTAN, est le fils de M. et de Mme Rudolf Schulze, de Hanovre, Allemagne.

### Prochains mariages

M. et Mme Antonio Gendron, annoncent pour le samedi, 17 septembre, le mariage de leur fille Micheline, i.l, avec Me Rolland Boudreau, B.A.L.L., fils de M. et de Mme Arthur Boudreau. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à l'église St-Arsène, à dix heures trente, par M. l'abbé Roger Pelletier.

Le mariage de Mlle Camille Rousseau, fille de Mme Jean-Paul Rousseau et de M. Rousseau, décédé, avec M. Denis Fontaine, fils de M. et de Mme Omer Fontaine, sera célébré par M.l'abbé Alexandre Proulx, à l'église St-Thomas-Apôtre, le samedi 24 septembre, à dix heures.

— M. et Mme A. Lucien Dumont, de Trois-Rivières, annoncent le mariage de leur fille, Jeanne, à M. Yvon Lagacé, fils de M. et de Mme Charles Lagacé, de Rivière-du-Loup. La cérémonie aura lieu, dans la plus stricte intimité, le samedi 1er octobre, en la basilique Marie-Reine-du-Monde, de Montréal, à neuf heures quinze.

### Bal de la Gendarmerie Royale

Le Commissaire-Adjoint, W. M. Brady, commandant de la division "C" de la Gendarmerie Royale du Canada, annonce que le bal annuel de sa division, aura lieu à l'hôtel Reine Elizabeth, le 21 octobre. Le comité en charge de l'organisation de cet événement social est formé du surintendant R. J. Bélec, président ; sergent major J. E. M. Corriveau, vice-président ; caporal Victor Meloche, secrétaire-trésorier, caporal V. Cormier et les constables J. M. L. Auger, J. Thivierge et J. O. Poitras, membres.

### Gaieté Espagnole

Le bal "Gaieté Espagnole" qui doit avoir lieu à l'hôtel Ritz Carlton, le samedi 24 septembre, au profit de la Société du ballet national, sera rehaussé de la présence de son Exc. L'ambassadeur de l'Espagne, au Canada, M. Juan de las Dbarcenas, ainsi que du ministre de la Jeuensse, l'hon. et Mme Paul Gérin Lajoie, de son honneur le maire et Mme Sarto Fournier, du conseil d'Espagne, à Montréal, et Mme Carlos Fernandez-Shaw.

### Partie de cartes

Mme J. Christie organise une partie de cartes au profit d'oeuvres charitables, qui aura lieu dans le sous-sol de Marie-Reine-des-Coeurs, 3215 est, rue Ste-Catherine, le mercredi 14 septembre, à deux heures.


FOURRURES A LOUER
• VISON • ECUREUIL
• LAPIN • RENARD
Capes-Etoles Jaquettes
Styles récents Prix raisonnables
CLASSY Tenue de gala inc.
1227 carré Phillips UN. 1-3625
6984 rue St-Hubert CR. 1-1166
1168 Ste-Catherine Est LA. 6-5531
4806 avenue du Parc CR. 2-5704

MEXIQUE
VOYAGES INDEPENDANTS — DEPARTS A VOLONTE
$356. DIX JOURS AU MEXIQUE par avion de la "Canadian Pacific Airlines".
Voyage de 15 jours : $439.50
Visitez Mexico, Acapulco, Taxco, Cuernavaca, Patzcuaro, Morelia, San José, Purua, Fortin de las Flores, Cordoba, etc. Le tarif comprend les billets d'avion, les hôtels, la plupart des repas, les visites, les transferts.
Nombreux prolongements facultatifs, y compris Miami Beach. Aussi voyages en groupe les 25 septembre, 2 octobre, 9 octobre, 16 octobre et en novembre.
TRAVELAIDE BUREAU LTÉE
Ouvert le soir
RENSEIGNEMENTS À TITRE GRACIEUX 9 A.M. À 9 P.M. DU LUNDI AU VENDREDI
20 MEZZANINE • ÉDIFICE DOMINION SQUARE
1010 STE-CATHERINE OUEST • MONTRÉAL 2
UN. 1-7272

NI COURTS NI LONGS QUE FAIRE
Une coiffure impeccable
PRINCESS PAT FILET pour CHEVEUX
conservez les coupons primes

"Seal Cut" 1.25
Mise en Plis 1.50
PERMANENTE "B B" 7.50
VENEZ AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS :
Wanner's LTD. "La Maison de Beauté"
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A 7 ;
VENDREDI, jusqu'à 9 h.,
SAMEDI, jusqu'à 6 h.
STATIONNEMENT GRATUIT 1200, RUE STANLEY
1194 ouest, rue Ste-Catherine • UN. 6-7636

FLEURS DE QUALITE
MADAME C.M. La Bissonnière
1024 Est, Mont-Royal — LA. 3-9191

Indubitablement Parkhurst Angora
Nouveau et tout simplement adorable!
Voyez le fabuleux et légendaire capuchon double donnant le plus récent cachet de luxe à cette création en angora d'une douceur incroyable.
Environ $16.95
Parkhurst KNITWEAR TORONTO 12
A votre magasin de modes préféré
En vente chez les marchands ci-dessous :

Delbeau
Modes pour dames
900 est, rue Ste-Catherine
Centre d'achats Rockland
Centre d'achats Wilderton

METROPOLITAN LADIES WEAR
362 ouest, Ste-Catherine près Bleury

LAURA'S INC.
"FASHIONS"
pour dames et demoiselles
2079, rue ST-LOUIS
St-LAURENT — RI. 4-0294

Pink Poodle
399 OUEST, RUE STE-CATHERINE
Ligne complète de vêtements sport

LE BEAU LINGE
6607 RUE ST-HUBERT
CR. 6-4557

LA PUBLICITE DANS LA PRESSE
PROFITE A SES LECTEURS ET ANNONCEURS

Jacoby Maison d'Antiques
VENTE A L'ENCAN
de deux jours et des plus intéressantes d'ordre
DE L'ANCIEN PROPRIETAIRE
et autres intéressés
A LA DEMEURE
3826 AVENUE OLD ORCHARD
(entre Côte-St-Antoine et avenue N.-D.-G.)
DETAILS :
MEUBLES FRANÇAIS ET ANGLAIS
REPRODUCTIONS ET ANTIQUES
Causeuses, fauteuils, tables et chaises de fantaisie, tables à café, commodes, cabinets à bibelots, mobilier de salle à manger en acajou, mobilier de chambre à coucher style Louis XV et autres mobiliers de chambre à coucher, meubles en érable à sucre, etc., etc. Magnifiques tables gigogne et écran laqué rouge chinois antique.
BEAUX CRISTAUX ET PORCELAINE
Argent sterling, plaqué Sheffield, magnifiques lustres en cristal, articles en ivoire et en jade ,miroirs, livres, objets d'art, etc., etc.
PEINTURES CANADIENNES ET CONTINENTALES
par Eric Riordon, Rita Mount, Compbell Tinning, John N. Barlow, Anton J. Austen, Adrien Etienne, Yeend King, William Manners, William J. Slater, H. Barr, etc., etc.
Articles en fourrure, ensembles de napperons et nappe de dentelle, T.V., mobilier de cuisine, divers autres effets de ménage, etc., etc.
Cette vente des plus intéressantes aura lieu au 3826 avenue Old Orchard
MARDI et MERCREDI, 13 et 14 SEPTEMBRE
A COMPTER DE 10 A.M. CHAQUE JOUR
EN VUE
LUNDI, 12 SEPTEMBRE, de 9 A.M. A 9 P.M.
JACOBY'S HOUSE OF ANTIQUES CO. LTD.
ENCANTEURS — EVALUATEURS — MARCHANDS D'OEUVRES D'ART
480, rue St-François-Xavier VI. 2-1075
N.B. Nous sommes prêts à acheter ou à vendre en tout temps et à commission des successions ou articles individuels tels que meubles, tapis, peintures, porcelaine, bijouterie, objets d'art, etc.

Institut Elaine Bédard inc.
"La mise en scène de la beauté"
Cours d'élégance, mannequin, photographie, maquillage, etc.
2040 MACKAY WE. 3-9505
Montréal

# Courrier Confidences

## *S.O.S.... la jeunesse appelle !*

*Notre système d'enseignement est le meilleur au monde. C'est ce qu'on a éprouvé le besoin de nous claironner, durant plus de quinze ans, afin de nous en persuader. Il faut avouer que sans le secours de cette publicité bien orchestrée, on ne s'en serait guère douté !*

*En maintes occasions, on peut blâmer la mauvaise volonté des nôtres : trop souvent, une incurable paresse éloigne de l'instruction nombre de jeunes gens bourrés de talents. Mais reconnaissons loyalement que la classe ouvrière ne possède pas la clef magique qui lui ouvrirait les portes des collèges et des universités : l'argent. Le cours supérieur, classique ou universitaire est la chasse-gardée des gens riches ou à l'aise. Les autres n'ont à leur disposition que les écoles des commissions scolaires. C'est donc dire que dans Montréal et dans les principales villes de la province (les campagnes ne sont même pas aussi privilégiées !), un enfant peut se rendre jusqu'à la dixième ou onzième année, quelquefois jusqu'à la douzième sans qu'il en coûte trop aux parents.*

*MAIS... celui ou celle qui, à quatorze, quinze ans, doit quitter la classe soit pour travailler afin d'augmenter le revenu de la famille, soit pour aider une mère malade à la maison, quelles chances lui donne-t-on de remédier à cette pénible situation ? Il n'existe aucun cours du soir GRATUIT lui permettant de terminer ses études. Or, lorsqu'il travaille, son salaire est si minable qu'il n'a certes pas les moyens de payer des études. Si c'est la fillette qui reste à la maison, elle ne dispose d'aucun revenu. Ces adolescents sont donc condamnés à végéter le reste de leur vie et à demeurer dans l'ignorance contre leur gré.*

*Nos lecteurs ont dû lire souvent, dans ces colonnes, l'appel désespéré de jeunes gens obligés de mettre prématurément un terme à leurs études. Où aller ? Que faire ? Et à ces S.O.S., que puis-je répondre puisque, pour eux comme pour ceux qui résident dans de petits villages, les autorités n'ont rien prévu, rien fait ? Notre organisation sociale les prédestine donc à la médiocrité.*

*"Faut qu'ça change !" nous a-t-on crié plein les oreilles. Dans beaucoup de domaines, un changement s'est en effet amorcé. Mais dans celui de l'instruction publique, il faudra d'abord élaborer une nouvelle législation avant d'atteindre à des résultats pratiques. Nous devons être patients mais notre espoir est immense. D'autant plus grande sera notre exigence et d'autant plus profonde notre déception si le gouvernement ne remplissait pas promesses à brève échéance.*

*Des cours par correspondance sont déjà établis par le Ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse à l'intention des malades des sanatoriums; comme mesure provisoire, afin de pallier au plus pressé, ne pourrait-on pas étendre ces cours à tous les jeunes qui, pour une raison ou pour une autre, ne peuvent continuer de fréquenter l'école ? Ce projet, facile à réaliser, pourrait être exécuté promptement.*

*Nous saurons attendre le temps. L'horizon s'est éclairci, l'espoir gonfle la voile... Si le capitaine connait bien son métier, nous aborderons, un jour, sur des rives meilleures.*

*Nicole*

*Prière d'adresser toute correspondance à :*
COURRIER-CONFIDENCES,
*La Presse, 7, rue St-Jacques ouest, Montréal*

**Q.—J'ai quatorze ans. J'aime bien les garçons, surtout les negres ; c'est ma passion. Voici mon problème : je suis excitée. Je crie pour un rien et je parle de travers. Ma mère me dit alors : "Cesse de t'exciter ! "ou "Voyons !" ou elle me regarde avec une paire d'yeux ! ... Je ne sais comment m'arrêter. Pourriez-vous m'aider ?** MIMI

R.—Moi, non, mais un médecin vous serait d'un grand secours. Essayez de convaincre votre mère qu'il serait nécessaire pour vous d'en voir un. Outre l'excitation perpétuelle où vous êtes, vous avez de drôles d'idées. Votre passion pour les nègres m'étonne ; non pas que j'aie des préjugés raciaux mais, justement, il faut les traiter comme les autres hommes. Or, vous semblez les regarder comme une source de plaisirs équivoques. C'est insultant pour eux ... et inquiétant pour l'équilibre de votre esprit. Vous auriez sûrement besoin des soins d'un psychiatre. Faites-vous soigner sans tarder et vous reviendrez à des idées moins extravagantes et à un peu plus de calme.

Pour connaître la valeur actuelle de l'argent étranger, passez à la banque ; on vous renseignera avec exactitude.

### *ETIQUETTE et MODE*

R.—A **"Dix-sept automnes"** — Portez surtout des jupes et des blouses, des chemisiers. C'est pratique et cela vous donne l'avantage de varier vos toilettes facilement. Ayez quelques petites robes, simples, genre tailleur ou coupe princesse, quelque chose de juvénile. Ne cherchez pas à vous vieillir mais bien à paraître votre âge.

J'imagine que chez les marchands d'instruments de musique, vous devriez finir par trouver un piano bastringue. Dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique de Montréal, sous la rubrique "Musique" (Musical-Instruments), vous trouverez une liste de noms et d'adresses.

Votre poids devrait varier, si vous êtes de petite ossature, de 122 à 125 livres. Vous êtes donc un peu en-dessous du poids moyen. Mais vous êtes jeune et n'avez pas encore atteint la stabilité de l'adulte. Je ne crois pas que vous ayez à vous inquiéter à ce sujet.

Je passerai cette réponse aussitôt que possible.

### *RENSEIGNEMENTS DIVERS*

R.—A **"Pour Lison"**— André: vaillant, sans peur; Jean : aimable; Louis : illustre guerrier; Annette : bienfaisante; Eddy : (Edouard) : gardien du bonheur; Lise (même signification que Louis); Micheline: semblable à Dieu.

R.—A **"Susie"** — J'ignore la signification des prénoms "Soroya" et "Gemi". Suzanne : fleur de lys; Michel : semblable à Dieu; Judith : la juive; Céline: qui vient du ciel.

R.—A **"Patte de Lapin"** — Françoise: qui est libre; Carol: rigoureux, fort; Lise: illustre guerrière; Johanne, Jean : aimable, gracieux; Kathleen, Catherine : pure; Gilles : protecteur; Pierre : rocher; Paul : petit; Patrick : chef de famille noble; Serge : serviteur.

R.—A **"Coeur d'orpheline"** — La Bibliothèque municipale doit sûrement posséder des volumes donnant la signification des prénoms. Vous êtes imprudente de miser une telle somme sur de semblables futilités. Car la signification de certains noms peut fort bien varier d'un auteur à un autre !

Carole (même sens que Charles) : vigoureux, fort ; Claudette : boiteuse ; Camille : chargé du soin des autels ; Line : si on le rattache à Elie : Dieu, Seigneur ; rattaché à Alice : qui se défend ; Guy : le guide de la forêt ou le voyant ; Jean : aimable, gracieux ; Philippe : ami des chevaux ; Réal: royal ; Garneau est un nom de famille. Je doute que vous puissiez en trouver la signification.

R.—A **"Caro"** — Si vous le pouvez, faites votre cours classique, puis obtenez une licence en sciences sociales. Si ces études sont inaccessibles, faites votre douzième année et tâchez d'obtenir un baccalauréat en sciences sociales.

Quant aux débouchés dans le journalisme, d'ici à ce que vous ayez terminé vos études, la situation aura certainement beaucoup changé. C'est une belle profession, un métier passionnant.

N'oubliez pas de lire et de vous intéresser aux principaux événements du monde. Ayez l'esprit ouvert et curieux. Cultivez-vous, c'est important.

**Q.—Mon amie m'invitait récemment chez ses parents, des Européens. Dans la soupe de boeuf, il y avait de petites boulettes faites avec de la moelle de boeuf ; ils appelaient cela des "dumplings". Une de vos lectrices aurait-elle la recette de ces mets ? Merci d'avance.** — MADELAINE

R.—Il s'agit tout simplement de "boulettes de pâte" communément appelées "grand-pères" ou "dumplings".

R.—A **"Une qui adore les enfants"** — Vous aurez tous les renseignements désirés en vous adressant à la Société d'Adoption et de Protection de l'Enfance, 874 est, rue Sherbrooke, Montréal 34. (La-7-2331).

R.—A **"Dans l'inquiétude"** — Achetez chez votre pharmacien, de l'eau oxygénée à 20 volumes. Si votre duvet est d'un noir intense, résistant à la décoloration habituelle, usez d'une concentration plus forte : 30, 40 ou jusqu'à 100 volumes. Mais soyez prudente. A l'âge de l'adolescence, c'est le seul moyen qu'on puisse vous recommander. Si, une fois à l'âge adulte, les poils folets persistent, vous pourrez alors recourir à l'épilation électrique. Je vous déconseille l'usage de tout autre produit. Il n'existe aucun moyen de faire disparaître les poils superflus entièrement et définitivement.

Mais surtout, n'allez pas vous faire trop de souci pour ça; le charme tient à bien autre chose, au sourire, à la gaîté, à la bonté, à la personnalité.

R.—A **"Bluette"** — Adressez votre demande à Radio-Canada.

R.—A **"Brenda from Lonesome Town"** — Votre poids est le poids normal. Je ne m'étonne pas que, vous nourrissant presque exclusivement de liqueurs et de chocolats, vous ayez des boutons. Et vous avez la naïveté de demander si ce régime peut nuire à votre santé ? Mangez d'une façon plus rationnelle, plus intelligente. Vous avez raison de ne faire usage ni de crème, ni d'onguent. Evitez le savon pour votre visage.

Le 7 mai 1946 était un mardi.

# VOTRE HOROSCOPE

## à partir de minuit ce soir

**LES PERSONNES NEES LE 11 SEPTEMBRE:**
Les enfants nés en ce jour sont très sensibles à la douceur, autant qu'à la beauté. Ce qui est laid, brutal ou vulgaire les laisse sans défense. Ils sont un peu démunis de caractère et s'épanouissent difficilement dans un milieu qui est un tant soit peu hostile. De l'affection et de la fermeté s'imlesse de caractère qui les fait se plier docilement blesser.

**Le Belier** (du 21 mars au 19 avril)—La migraine vous guette; vous aurez l'impression d'être enserrés dans un étau. C'est là le résultat de difficultés que vous aurez connues sur le plan familial. Repensez tous vos problèmes en tenant compte de certains facteurs qui vous semblaient jusqu'alors insignifiants; leur solution vous apparaîtra clairement.

**Le Taureau** (du 20 avril au 20 mai) — Le temps libre vous fera défaut et vous deviendrez irritable. Mais tout redeviendra normal après ce jour et votre entourage vous pardonnera volontiers vos sautes d'humeur. Accordez-vous beaucoup de repos, car la tâche qui vous attend est écrasante et lourde de responsabilités.

**Les Gémeaux** (du 21 mai au 21 juin) — L'attitude d'un de vos proches vous laissera perplexes. S'agit-il d'une action résolue pour vous nuire ou n'est-ce que de la maladresse de sa part? Dans un cas comme dans l'autre, vous aurez intérêt à vous montrer à la fois prudent et de bonne composition. Tout rentrera dans l'ordre.

**Le Cancer** (du 22 juin au 21 juillet) — Votre coeur est en quelque sorte cadenassé par la timidité. Quelqu'un cherchera sans succès à vous faire comprendre son amour pour vous, mais votre timidité prêtera à ses propos un sens tout différent. Vous interpréterez ses paroles comme une simple déclaration d'amitié.

**Le Lion** (du 22 juillet au 21 août) — Un individu portant uniforme se présentera dans votre vie. Pourtant, la signification réelle de sa présence vous échappera tout d'abord et ce n'est qu'à la fin de la soirée que vous pourrez donner un sens à son intervention. Il dépendra ensuite de vous que l'événement soit heureux ou malheureux.

**La Vierge** (du 22 août au 22 sept.) — Dans la matinée, vous aurez à faire face à des obligations qui ne vous enthousiasmeront guère. Vous arriverez cependant à vous en libérer plus facilement que vous ne l'auriez cru. Dans l'après-midi et la soirée, de bons moments vous sont réservés avec des compagnons agréables.

**La balance** (du 23 sept. au 22 oct.) — Votre esprit de critique est assez éveillé, mais vous savez ne l'utiliser qu'à bon escient. Vous serez donc outré par la critique systématique et sans discernement de certaines personnes avec lesquelles vous frayez. Avec beaucoup de patience, vous pourrez les amener à plus de pondération.

**Le Scorpion** (du 23 oct. au 21 nov.) — Auprès d'une personne malade, vous aurez l'occasion d'exercer une action charitable. Vous en éprouverez une telle consolation et un tel souffle de vie que tout votre comportement en restera marqué à condition que vous sachiez vous accorder des moments de profonde réflexion.

**Le Sagittaire** (du 22 nov. au 21 déc.) — Votre spontanéité pourrait vous jouer de vilains tours. En particulier, vous devrez vous montrer très réservé vis-à-vis des personnes rencontrées par hasard et que vous ne connaissez que superficiellement. Retournez vite dans votre milieu naturel.

**Le Capricorne** (du 22 déc. au 20 jan.) — N'attachez pas d'importance à des flatteries qui auront pour but de vous faire commettre des imprudences en spéculant sur votre orgueuil. Rappelez-vous la fable du renard et du corbeau, en tenant compte que ce n'est pas un fromage qui est en jeu, mais votre coeur.

**Le verseau** (du 21 jan. au 19 fév.) — Vous vous trouverez de grandes affinités avec une personne qui n'est pas libre de vous donner son coeur. Evitez donc d'entretenir des rapports trop étroits avec elle, tout en ne la rebutant pas. Sachez garder vos relations avec elle sur une base de pure amitié.

**Les Poissons** (du 20 fév. au 20 mars) — Votre indifférence envers les choses et les gens vous apportera le calme que vous chérissez par-dessus tout, mais vous vaudra aussi de connaître des moments de mortel ennui. Cherchez à vous intéresser à une cause quelconque; seuls les premiers moments seront pénibles.

## à partir de minuit dimanche

**LES PERSONNES NEES LE 12 SEPTEMBRE :**
Les enfants nés en ce jour seront extrêmement séduisants. Leurs meilleures armes seront leur grâce, leur douceur, leur sourire. Ils excelleraient certainement dans la carrière de diplomate. En contrepartie, ils font preuve d'une certaine mollesse de caractère qui les fait se plier doclement à toute volonté plus forte que la leur.

**Le Bélier** (du 21 mars au 19 avril) — On cherchera à vous entraîner dans une intrigue à laquelle vous auriez tout intérêt de ne pas vous mêler. Tenez-vous donc dans une prudente réserve et évitez les discussions qu'on pourrait soulever autour de vous. Pourtant, si quelque injustice était faite, sachez intervenir avec fermeté.

**Le Taureau** (du 20 avril au 20 mai) — Le bonheur vous sera facile aujourd'hui. Peut-être trop, car vous aurez tendance à considérer votre bonheur comme un bien acquis, alors qu'il vous faudrait être constamment vigilant. Sachez parfois vous interroger sur le sens de votre vie, sur l'utilité de votre action.

**Les Gémeaux** (du 21 mai au 21 juin) — La tâche que vous reprenez aujourd'hui vous apparaîtra comme une oasis au milieu des préoccupations familiales qui furent les vôtres en fin de semaine. Il ne faudrait cependant pas que votre travail professionnel vous éloigne de ceux qui comptent sur vous et sur votre compréhension.

**Le Cancer** (du 22 juin au 21 juillet) — Assez curieusement, c'est auprès de subalternes que vous trouverez des solutions à certains de vos problèmes que vous-même n'étiez pas en mesure de résoudre. Cela vous incitera à plus de fraternité avec eux dans vos rapports professionnels. Il est toujours bon de s'humaniser.

**Le Lion** (du 22 juillet au 21 août) — Votre succès auprès des représentants de l'autre sexe sera considérable. Vous n'aurez que l'embarras du choix. Un ami intime, et de bon conseil, s'étonnera pourtant de vos préférences. Il vous fera valoir que votre goût est dicté presque exclusivement par les qualités extérieures des êtres.

**La Vierge** (du 22 août au 22 sept.) — L'âme-soeur se présentera à vous, mais non point sous les traits du prince charmant ou de la Cendrillon adorée. Vous découvrirez avec étonnement et non sans réticence au début qu'une personne de votre entourage, à laquelle vous n'attendiez que peu d'importance prend de plus en plus de place en vous.

**La Balance** (du 23 sept. au 22 oct.) — Votre journal quotidien vous apportera des nouvelles qui, sans vous toucher directement, affecteront votre sensibilité. Vous chercherez à approfondir ce sentiment et n'y parviendrez qu'avec l'aide d'une personne plus expérimentée qui vous mettra en garde contre les emballements excessifs.

**Le Scorpion** (du 23 oct. au 21 nov.) — Une conquête sentimentale vous apportera le bonheur désiré, mais il vous sera ensuite fort difficile de maintenir l'équilibre indispensable pour assurer sa continuité. Il y aura beaucoup de fluctuations dans vos rapports et aimer vous semblera parfois difficile.

**Le Sagittaire** (du 22 nov. au 21 déc.) — On tiendra autour de vous des conversations oiseuses qui vous feront prendre encore plus conscience de votre solitude. Pourtant, vous êtes attaché au calme de votre vie et il vous faudra vous faire violence pour en changer le cours.

**Le Capricorne** (du 22 déc. au 20 janv.) — Manifestez toujours la même conscience à vous acquitter de vos obligations professionnelles, mais aujourd'hui n'allez pas faire preuve d'un zèle exagéré. On a trop tendance à interpréter vos agissements comme le résultat d'une ambition sans bornes.

**Le Verseau** (du 21 jan. au 19 fév.) — Quelques ennuis du côté des amitiés. Vous souffrirez de vous sentir incompris ou jugé hâtivement alors que, de votre côté, vous prenez la peine d'approfondir toutes vos opinions. Il y aura compensation dans votre foyer, où l'on rivalisera de zèle pour vous assurer le plus grand confort moral possible.

**Les Poissons** (du 20 fév. au 20 mars) — Il vous sera offert une carrière où une stricte discipline est le premier facteur du succès. Avant de vous y engager, demandez-vous si vous aurez la force de caractère nécessaire pour vous imposer ce régime rigoureux. Sinon, renoncez à une carrière où vous ne connaîtriez que déboires.

**Soin des pivoines**

Les pivoines sont des fleurs vivaces et ne doivent pas être divisées avant 10 ans de floraison.

No SE-883-F— Pour celles qui voyagent en été et pour celles qui demeurent à la maison aussi ... voici un joli chausson de ballerine pour reposer les pieds fatigués. Très légers, ils s'emportent très facilement dans un tout petit coin de la malle. ½ verge de guingan à carreaux suffit à sa confection.

Explications en français. Prix, 10¢.


# LES TRIBUNAUX

## Hold-up pour rire, peut-être, mais cautionnement... sérieux!

Tenant lui-même dans ses mains le revolver qu'avaient utilisé deux individus, il y a quelques jours, pour tenter de commettre un vol à main armée sous les yeux de dizaines de piétons, boulevard Mont-Royal, le juge Armand Cloutier a fait remarquer à ceux-ci qu'il n'y avait rien de particulièrement drôle à se servir d'une arme de cette nature et de cette puissance.

En même temps, il devait se rendre à la requête de la défense pour fixer un cautionnement pour chacun des prévenus. Mais en s'éloignant sensiblement du montant qui lui avait été soumis.

"Le cautionnement sera sérieux, lui, déclara-t-il, même si c'est à la blague que vous avez commis le délit qu'on vous reproche. Une blague que je ne prends toutefois pas si légèrement que cela. Car si les deux hommes que vous avez attaqués avaient eu de l'argent, ou, du moins, vous avaient avoué en avoir, il est certain que ce n'est pas à une tentative de vol à main armée que vous auriez à faire face, mais bien à un hold-up "classique".

A l'enquête préliminaire de Gilbert Paradis, 27 ans, 3068, rue Dickson, et de Jean-Pierre Tremblay, 30 ans, 5845, rue Chabot, les deux victimes de cette peu banale tentative de vol avaient raconté que les accusés étaient arrivés face à face avec eux, à 11 h. p.m., à l'intersection des rues Mont-Royal et Chambord.

Paradis, leur braquant tour à tour son revolver sous le nez, leur avait dit :

"Vite, votre argent tous les deux".

Tous les deux avaient cependant répondu qu'ils n'avaient pas un cent sur eux, et ils étaient partis sans qu'on les molestes autrement.

En s'éloignant, par ailleurs, ils avaient vu les prévenus entrer dans une taverne, à l'intersection suivante. Avant d'y entrer, toutefois, ils s'étaient retournés vers leurs "victimes", et pointant les doigts vers le ciel, ils avaient imité le bruit d'une fusillade :

"Pan, pan, pan", qu'ils avaient crié, en ricanant.

— Est-ce qu'alors même vous n'avez pas du tout pris ces deux individus au sérieux ? de demander Me Raymond Daoust, C.R., qui représente Paradis, alors que Tremblay est défendu par Me Jacques Fournier, C.R.

Avant que le témoin ait eu le temps de répondre, toutefois, le juge Cloutier intervint pour déclarer que ce n'est pas au témoin à déterminer du "sérieux" du délit, mais à lui, et en regard de toute la preuve qui lui sera présentée.

Le policier qui avait appréhendé les prévenus, dans la taverne où ils étaient entrés, exhibe le revolver qu'il a trouvé sur l'un d'eux.

—Chargé ou pas ? lui demande le procureur de la police municipale, Me Louis-Philippe Mercure.

"Il y avait deux balles intactes et trois douilles vides, de répondre l'agent.

C'est alors que les avocats de la défense réclament des cautionnements pour les prévenus en soulignant qu'ils sont tous deux mariés et pères de famille, sans dossier antérieur aucun, et que leur façon de procéder ressemblait beaucoup plus à des garçons qui "jouent aux sauvages" qu'à des criminels qui veulent perpétrer un délit.

"Ce sont tous deux d'honorables citoyens", tente de continuer Me Daoust ...

"Peut-être, enchaine alors le tribunal. Mais qui ne se livrent définitivement pas à des farces aussi ... honorables, à ce que je vois".

"Le délit qu'on leur reproche est sans doute dangereux, d'intercaler à son tour Me Fournier. Mais je ne crois pas qu'on puisse en dire autant des individus".

"Pour écarter tout danger possible, en tout cas, tranche le tribunal, cautionnement immobilier de $10,000 d'ici le moment de leur procès.

### *De Bordeaux à Brooklyn*

## Extradition d'un inculpé d'une fraude de $40,000

Un porte-parole du consulat américain a annoncé jeudi que Hyman David Novick, originaire des Etats-Unis, est présentement en route pour Brooklyn, (N.Y.), où il devra comparaitre sous une accusation de fraude.

Novick, sous de fausses représentations aurait réussi à s'accaparer la somme de $40,000. Agissant comme représentant de plus de dix compagnies canadiennes, Novick communiquait avec des compagnies américaines, leur donnait des commandes, puis leur demandait de livrer la marchandise à Montréal, Québec, Cornwall, etc.

Plus tard il aurait écrit ou téléphoné à ces compagnies pour qu'elles lui envoient l'argent nécessaire au paiement des frais à la douane. En plus de cet argent, il aurait même obtenu des rabais sur les achats commandés.

Le porte-parole du consulat a ajouté qu'il croyait qu'avec l'aide du ministère des Postes du Canada, les Etats-Unis seraient capable d'établir une preuve contre Novick. Il a ajouté, de plus, que les tribunaux canadiens avaient approuvé l'extradition du prévenu.

La Sûreté provinciale du Québec a reconduit l'inculpé, jusqu'ici détenu à la prison de Bordeaux, à la frontière américaine, où il sera accueilli par la police américaine, et de là, conduit à Brokklyn.

### COUR SUPERIEURE
**DIVISION DE PRATIQUE**

8 septembre 1960.
Les jugements suivants furent rendus par l'hon. juge Claude Prévost.

The T Eaton Company Limited of Montreal vs Mrs A. Dorant et vir jugement motion pour règle nest accordée par défaut contre la défenderesse;

The Royal Bank of Canada vs Frank Geoffrey Bédard, jugement, motion pour règle nesi accordée par défaut contre le défendeur et rapportable le 7 octobre 1960;

Les Ameublements Paul Lahaise Inc. vs Micheline Lebeau, jugement, requête pour possession continuée sine die;

E. A. Ranger vs Edouard Lebel, jugement, motion pour règle nesi accordée par défaut contre le défendeur et rapportable le 7 octobre 1960;

Harry Sheratsky vs Robert Savaga, jugement, motion pour cesser d'occuper accordée sans frais;

Dame Maud Stephens vs John Smith, jugement autorisant la requérante à ester en justice, frais à suivre;

Bonderaft Limited vs René Bonneau, jugement, motion pour substitution accordée de consentement, sans frais;

Consumers Acceptance Corporation vs Armand Bigras, jugement, motion pour substitution accordée de sonsentement, sans frais;

Anita Morgan vs L'Oeuvre du service Familial, jugement, motion pour examen médical de la demanderesse accordée, examen d'ici 15 jours, frais à suivre;

Gérard Caron vs Pierre-David Doucet et dame Gertrude Rheaume, jugement, motion pour examen médical du demandeur accordée, examen d'ici 15 jours, frais à suivre à condition que l'examen ait eu lieu;

Dame Aline Guy vs Charles Pelletier, jugement, motion pour substitution accordée sans frais de consentement;

Donald Mansell vs Gaudias Poitras, jugement motion pour examen médical du demandeur accordée, examen d'ici 15 jours, frais à suivre;

Dame Jeanne Lortie vs Jean Crevier et Cie, jugement, motion pour exclusion de comparaître et pour rejet d'action rayée sans frais;

Dame Lily Bragin, jugement ordonnant la restification des registres de l'état civil;

Roland Desrochers vs Roland Dagenais et Joseph Boisvert esqualité de tuteur à son fils mineur Gaétan Boisvert, jugement, motion pour examen médical du demandeur accordée, examen d'ici 15 jours, frais à suivre;

DIVISION DE PRATIQUE

9 septembre 1960.
Les jugements suivants furent rendus par l'hon. juge Claude Prévost.

Clifford Friday vs Bernard Hébert — Jugement: motion pour substitution accordée sans frais de consentement.

Raoul Mallette et al — Jugement ordonnant la rectification des registres de l'état civil.

Salim Aboussafy vs la Cité de Montréal — Jugement: motion pour examen médical du demandeur accordée, examen d'ici 15 jours, frais à suivre.

Lepage Automobile Limitée vs Gilles Comtois — Jugement: motion pour substitution accordée sans frais de consentement.

Mlle Christina Jack vs Hyman Zifkin et al — Jugement: motion pour examen médical de la demanderesse accordée, examen d'ici 15 jours, frais à suivre.

Dame veuve Raymonde Morin Blagdon vs Irène Pépin, Laurien Pépin et Georges Skorina — Jugement: motoin pour examen médical de la demanderesse accordée, examen d'ici 15 jours, frais à suivre.

Dame Blanche-Antoinette Gagnon vs Jean-Paul St-Jean — Jugement: motion pour substitution accordée de consentement sans frais.

Cortini Furniture Manufacturing Limited et Boilers Incorporated vs M. Friefeld et al et Turcot Plant Holdings Limited, mis en cause — Jugement: requête pour revendiquer certaines proprietés référées à la Cour des faillites.

Leona Seidlitz Simpson vs David Simpson — Jugement: requête pour domicile, etc., rayée.

The Royal Bank of Canada vs Rémi Bazinet — Jugement: motion pour règle nisi continuée sine die, ordre de signifier personnellement.

Dame Marie-Manee Chouinard vs René Pépin et ledit René Pépin, requérant — Jugement: requête pour réduire pension continuée sine die.

Dame Phyllis Beatrice Hickman vs Anthony Roy Raybone Hearn — Jugement: requête pour réduire pension rejetée sans frais.

## Un pique-assiette à la manière ...forte!

Les resquilleurs de toutes sortes n'ont rien de très aimable, et les pique-assiettes, au sens littéral du mot, sont à "proscrire" au premier titre.

Mais, généralement, ces gens s'y prennent en douce pour vous soutirer quelques dollars ou s'asseoir à votre table en arrivant inopinément chez vous entre midi et 2 heures ou entre 5 h. 30 et 8 h.

C'est donc avec un mouvement naturel de surprise, jeudi, qu'on apprit en cour que l'un de ces quête-repas avait employé la manière forte pour se remplir les tripes.

Roland Beaudoin, 22 ans, un manoeuvre sans emploi qui demeure au 1609 rue Saint-Denis, fut en effet accusé, devant le juge Omer Legrand, d'avoir menacé trois personnes à l'aide d'un revolver.

Les armes de toutes sortes n'étant pas "prisées" plus que de raison par la police et les tribunaux, de ce temps-ci, le tribunal décida rapidement que le prévenu attendrait son procès en prison.

Par la suite, toutefois, on apprenait les circonstances plus ou moins "savoureuses" au cours desquelles l'accusé avait été appréhendé pour port illégal de ce revolver.

Des parents à lui, chez qui il se rendait pour manger, et fort régulièrement, depuis plusieurs semaines, lui auraient signifié son congé, la semaine dernière.

Cela ne lui plut pas.

Et, quelques jours plus tard, il revenait chez eux pour quémander un autre repas, essuyer un autre refus, exiber son arme et la leur passer libéralement sous le nez pendant qu'on se mettait à table ... sans lui.

## Un mois de prison à un "télégraphe" de 67 ans

Un homme de 67 ans, qui avait été appréhendé le 22 juin dernier, jour du dernier scrutin provincial, a été condamné à un mois de prison et à cent dollars d'amende, par le juge Paul Hurteau, pour avoir tenté de voter treize fois au lieu d'une, dans la circonscription de Laurier.

Le prévenu, Harry Gorman, avait tout d'abord été accusé de possession illégale de bulletins de votes.

La semaine dernière, toutefois, le procureur de la police municipale, Me J.-E. Saint-Laurent, avait réclamé le retrait de cette première plainte, mais pour en porter immédiatement une seconde, cette fois pour tentative de voter illégalement.

Selon les agents de la police municipale qui ont fait enquête, le prévenu, après avoir obtenu légalement un premier bulletin de vote du sous-officier rapporteur, était revenu vers l'urne avec treize autres bulletins qu'il avait tenté, mais vainement d'y insérer rapidement.

Le tout s'était passé dans un poll situé au 26 de la rue Beaubien est, dans le comté qui devait finalement élire le nouveau ministre des travaux publics, l'hon. René Lévesque.

En plus du mois de prison, le juge Hurteau a condamné Gorman à une amende de $100. Si celle-ci n'est pas soldée, il devra purger deux autres mois aux cellules.


CLINIQUE BEDARD
2580, CHEMIN STE-FOY, Québec
CURE de DESINTOXICATION et REHABILITATION de L'ALCOOLIQUE
Pour informations :
Dr Alexandre Bédard
Tél. : LA. 2-6307


**ON NE CHANGE GUERE**

## Votre médecin vous parle...

(Rédigé sous les auspices du Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec)

## *Beaucoup d'hommes meurent pour l'argent*

**Dr L. Gendron, M.D.**

Vous êtes en pleine force de l'âge, vous vivez d'ambitions et de luxe, vous n'êtes jamais satisfaits, mais, durant tout ce temps-là, vous oubliez que votre coeur souffre d'épuisement et de défaillance, vous savez très bien que vous devez lui accorder du repos et du calme, mais, vos affaires trop importantes vous obligent à le délaisser; vous agissez comme des gens qui préfèrent le luxe à la vie, vous constatez qu'il est impossible pour vous de diminuer vos activités parce que vous perdez de l'argent et par conséquent, vous devrez baisser le standard de votre vie et de celle de votre femme qui parfois, exige beaucoup trop de vous

Si vous jetez un coup d'oeil dans les grands hôtels, si vous observez attentivement les visages, vous constatez de la pâleur, de la congestion, de l'inquiétude et même une laideur d'expression qui vous fait peur; ces pauvres hommes sont sur la pente de la mort, et ils ne paraisssnt pas le réaliser malheureusement. A côté de ces facies déprimants, vous remarquez les visages gais et souriants des femmes qui vivent dans le luxe sans penser parfois au dur travail de leur mari. Elles ont l'audace de dire à leurs amis : "Mon mari travaille beaucoup, il se fait mourir"; mais, elles se gardent bien de leur fournir l'occasion de se reposer un peu.

Les hommes meurent jeunes et particulièrement ces hommes d'affaires et ces ambitieux qui rêvent ardemment de luxe et de prospérité ; ils décèdent prématurément parce qu'ils vivent à un rythme effréné que leur coeur ne peut supporter; ils s'énervent, ils courent sans arrêt tant que leur coeur peut résister; ils oublient malheureusement qu'en perdant leur vie, ils sont privés du plus grand bien; ils croient fièvreusement que l'argent, c'est tout leur bonheur, et sans lui la vie n'est plus possible; et dans ce tourbillon de la vie, ils ne connaissent plus le sens des mesures.

Quelle folie de mourir pour l'argent ! De nos jours la maladie de l'argent est devenue la plus contagieuse du siècle ; le meilleur vaccin, le plus efficace, c'est la pratique de la modestie et de la simplicité; n'oubliez pas que l'argent fascine tout d'abord et tue par la suite, ne vous laissez pas éblouir, vous deviendrez aveugles et vous ne saurez plus vous conduire dans la bonne voie qui protégera votre coeur.

Si les épouses pensaient réellement aux heures de labeur écrasant, à tout le sang qui a coulé rapidement dans les veines de leur mari, à la tension nerveuse qui épuise graduellement leur cerveau, il est probable qu'elles achèteraient moins de vêtements et moins de bijoux de toutes variétés qui sont des semaines de vie gaspillées pour elles et leur époux.

Ne tuez pas votre mari, offrez-lui de vivre calmement, éloignez de lui les contrariétés, faites-lui un bon régime alimentaire, conseillez-lui peu de tabac et d'alcool, tout ceci se réalisera s'il existe beaucoup d'amour.


MATERNELLE
dirigée par LOUISE BILTJES
diplômée de l'Université Laval en éducation pré-scolaire
• METHODE EUROPEENNE ET AMERICAINE
• TRANSPORT
CL. 6-1051 CL. 4-0524
Située près du JARDIN BOTANIQUE

POUR SOULAGER NÉVRALGIE DOULEURS RHUMATISMALES GRIPPES RHUMES
EMPLOYEZ LES CAPSULES
U-NO
PRIX : 75¢ $1.25, $2.25
INOFFENSIVES SI PRISES D'APRES LE MODE D'EMPLOI
PHARMACIE MONTREAL
916 est, Ste-Catherine — VI. 5-7251

Depuis 1925
STUDIO Vienna ENRG.
ELECTROLYSE ONDES COURTES
POILS SUPERFLUS ENLEVES POUR TOUJOURS
REFERENCES — GARANTIE ECRITE
CONSULTATION GRATUITE
Mlle SHIRLEY et M. MELVIN (spécialistes)
AV. 8-8311
1117 OUEST, RUE STE-CATHERINE
Suite 200, Edifice Drummond

OGILVY'S LE 94e ANNIVERSAIRE
GAGNEZ UN DES 5 LONGS WEEK-ENDS POUR 2
à
PARIS OU LONDRES
par "Jet" AIR CANADA
Chaque semaine une nouvelle chance pour 2 heureuses personnes, et une nouvelle chance avec chaque achat que vous faites pendant la célébration de notre 94e anniversaire.
Renseignez-vous auprès d'un vendeur
JAS. A. OGILVY'S LTD.

SOUFFREZ-VOUS DE PSORIASIS?
(maladie de peau)
VOUS POUVEZ SANS CRAINTE PORTER DES VETEMENTS SPORT
Que les lésions cutanées du psoriasis ne vous empêchent pas de porter les toilettes les plus seyantes ! Servez-vous de SIROIL qui aidera à faire disparaître ces disgracieuses squames et gales. 27 années d'heureux résultats. Appliquez-en le soir—Siroil ne souille ni vêtements, ni literie. Il est vendu avec garantie de satisfaction en deux semaines ou de remboursement.
Utilisez SIROIL
Faites venir la NOUVELLE brochure gratuite qui donne la réponse en termes faciles à comprendre aux questions se rapportant à cette maladie de la peau.
DANS TOUTES LES PHARMACIES
SIROIL OF CANADA LTD.
Case 488, dépt. 16, Windsor, Ontario
Faire parvenir brochure GRATUITE écrite par un médecin, à :
NOM .....
(en lettres moulées)
ADRESSE .....
VILLE ..... PROVINCE .....

Ville de St-Léonard de Port-Maurice

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, dans des enveloppes portant l'inscription "SOUMISSION" seront reçues par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de St-Léonard-de-Port-Maurice, jusqu'à 5 heures p.m., mardi le 27 septembre 1960, à l'hôtel de ville de St-Léonard-de-Port-Maurice, 4477 rue Jarry est, St-Léonard-de-Port-Maurice, Co. Bourget, pour être ouvertes à l'assemblée régulière du Conseil, qui sera tenue le 27 septembre 1960, à 8 hres p.m., à l'Ecole Wilfrid Bastien, 8435 rue Collerette, St-Léonard de P.M.

Ces soumissions seront pour la fourniture et la pose de :

1054 pi. li. de tuyau en béton armé de 30"
240 pi. li. de tuyau en béton armé de 24"
1538 pi. li. de tuyau en béton armé de 18"
2350 pi. li. de tuyau en béton armé de 15"
520 pi. li. de tuyau de fonte de 8"
780 pi. li. de tuyau de fonte de 12"
4670 pi. li. de tuyau de fonte de 6"

Ces soumissions seront faites sur les formules préparées par Lalonde, Girouard & Letendre, ing. cons., que l'on pourra se procurer avec les plans et devis, moyennant un dépôt de $25.00 en argent ou en chèque visé, fait au nom de la Ville de St-Léonard-de-Port-Maurice, en s'adressant à l'hôtel de ville de St-Léonard-de-Port-Maurice.

Le dépôt sera remis à ceux qui retourneront les plans et devis en bon ordre dans un délai de dix jours après l'adjudication du contrat.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté tiré sur une banque canadienne à charte pour un montant représentant 10% de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

GASTON PION,
Secrétaire-trésorier.

## AVIS D'ASSEMBLEE SUR PROPOSITION

**Dans l'affaire de la proposition de : LOUIS ROBITAILLE et GUY ROBITAILLE, industriels, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "ROBITAILLE & FRERES ENRG" à 5276 blvd Lévesque, St-Vincent de Paul, P.Q.**

Prenez avis que LOUIS ROBITAILLE et GUY ROBITAILLE, de St-Vincent de Paul, dans la Province de Québec, ont déposé entre mes mains une proposition en vertu de la Loi sur la Faillite.

Une assemblée générale des créanciers des débiteurs sera tenue à mon bureau, 10 est, rue St-Jacques, Montréal, Qué. le 23ième jour de septembre 1960, à 3.00 heures de l'après-midi.

Daté à Montréal, ce 9ième jour de septembre 1960.

JULES ARCHAMBAULT
SYNDIC

BUREAU DE :
HAMEL, ARCHAMBAULT & ASSOCIES
10 est, rue St-Jacques,
Montréal, Qué.

Ville de St-Léonard de Port-Maurice

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, dans des enveloppes portant l'inscription "SOUMISSION" seront reçues par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de St-Léonard-de-Port-Maurice, jusqu'à 5 heures p.m., Mardi, le 27 septembre 1960, à l'hôtel de ville de St-Léonard-de-Port-Maurice, 4477 rue Jarry est, St-Léonard-de-Port-Maurice, Co. Bourget, pour être ouvertes à l'assemblée régulière du Conseil, qui sera tenue le 27 septembre 1960, à 8 heures p.m., à l'Ecole Wilfrid Bastien, 8435 rue Collerette, St-Léonard de Port-Maurice.

Ces soumissions seront pour la construction de :

4100 pieds linéaires de pavage en macadam ;
2900 pieds linéaires de trottoirs monolithes ;
2300 pieds linéaires de bordure en béton.

Ces soumissions seront faites sur les formules préparées par Lalonde, Girouard & Letendre, ing. Cons., que l'on pourra se procurer avec les plans et devis, moyennant un dépôt de $25.00 en argent ou en chèque visé, fait au nom de la Ville de St-Léonard-de-Port-Maurice, en s'adressant à l'hôtel de ville de St-Léonard-de-Port-Maurice.

Le dépôt sera remis à ceux qui retourneront les plans et devis en bon ordre dans un délai de dix jours après l'adjudication du contrat.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté tiré sur une banque canadienne à charte pour un montant représentant 10% de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

GASTON PION,
Secrétaire-trésorier.

## AVIS DE PREMIERE ASSEMBLEE

**Dans l'affaire de la faillite de : GERARD OSTIGUY, 6910 Cartier, dans les cité et district de Montréal, et ROLAND GAGNE, 11,013 Parc Georges, à Montréal-Nord, faisant affaires seuls sous les nom et raison sociale de : GAGNE & OSTIGUY, ayant leur principale place d'affaires à 3390 rue Mont-Joli, district de Montréal, P.Q.**

AVIS est par les présentes donné qu'une ordonnance de Séquestre a été rendue contre GERARD OSTIGUY et ROLAND GAGNE le 22ième jour d'août 1960, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22ième jour de septembre 1960, à 10:00 heures de l'avant-midi, au bureau de M. VICTOR MARTINEAU le Séquestre Officiel, Chambre 16 au Palais de Justice, 155 est, rue Notre-Dame, en la Cité de Montréal, dans la province de Québec.

Daté à Montréal, ce 7ème jour de septembre 1960.

JULES ARCHAMBAULT
SYNDIC

BUREAU DE :
HAMEL, ARCHAMBAULT & ASSOCIES
10 est, rue St-Jacques,
Montréal, P.Q.

## AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION

**Dans l'affaire de la faillite de :**

**GEORGE JONES, "Chez George", épicerie-boucherie, 9515, boul. Lévesque, St-François-de-Sales, P.Q.**

Des soumissions cachetées en bloc ou en lots séparés, seront reçues par le soussigné d'ici vendredi le 16 septembre 1960, à midi, à savoir :

| | | | |
|---|---|---|---|
| A) Marchandise, grocerie et divers | | | $1,442.19 |
| B) Equipement évalué à | | $4,575.00 | |
| | Lien : | 4,084.91 | |
| | | | 490.09 |
| C) 1 camion Willis pick-up, 1956, ½ tonne. | Valeur : | $1,000.00 | |
| | Lien : | 918.24 | |
| | | | 81.76 |
| En storage à 3333 est, rue Jarry, Ville St-Michel | | | |
| D) Bicyclette à gaz "Allstate" | Valeur : | $200.00 | |
| | Lien : | 200.00 | |
| | | | — |
| E) Immeuble situé à St-François-de-Sales, P.Q. Numéro civique 9515 et 9517, boulevard Lévesque. Subdivision 1 et 2 du lot originaire numéro 19 des plan et livre de renvoi officiel de la paroisse de St-François-de-Sales | Valeur : | $28,000.00 | |
| | Hypothèques : | 15,600.00 | |
| | | | 12,400.00 |
| | | | $14,414.04 |

CONDITIONS : Comptant, un dépôt de 20% par chèque accepté ou en argent devra accompagner chacune des soumissions.

La plus haute ni aucune des soumissions ne devant être nécessairement acceptée.

Tout l'actif pourra être examiné à la place d'affaires, le 14 septembre 1960, de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi.

Pour autres informations, s'adresser au soussigné.

PAUL RAINVILLE, syndic

BUREAU DE :
PAUL RAINVILLE, syndic
484, rue McGill, Montréal.

## AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

**Dans l'affaire de la faillite de :**
**ST-MARTIN SPORT LTEE**
**Centre d'Achat**
**ST-MARTIN, Qué.**

Des soumissions pour l'achat de tout l'actif ci-dessous, en bloc ou en lot séparement, seront reçues par le soussigné, d'ici VENDREDI le 16 Septembre 1960 à midi, savoir :

MARCHANDISES (articles de sport et pêche) $5,169.56
FIXTURES 2,215.00

Les droits que le syndic peut avoir dans un bail à raison de $410.00 par mois, se terminant le 30 avril 1963, sujet à l'approbation du propriétaire.

CONDITIONS : COMPTANT. Un dépôt de 20% par chèque accepté ou en argent devra accompagner chacune des soumissions. La plus haute ni aucune des soumissions ne devant être nécessairement acceptée.

La place d'affaires sera ouverte pour inspection Mardi le 13 septembre 1960 de 10 heures a.m. à 4 heures p.m. La taxe provinciale sera à la charge de l'acquéreur.

Pour autres informations, s'adresser au soussigné.

J.-ALEXANDRE DANSEREAU
SYNDIC

BUREAU A :
265 rue Craig ouest,
Montréal, UN. 1-9214.

## AVIS DE VENTE

**Dans l'affaire de la faillite de :**
**JEAN ROBERT, épicier-boucher, 5793, 11ème Ave., Rosemont, 6200, 1ère Ave., Rosemont, Montréal, P.Q.**

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un dépôt par chèque visé de 10% de l'offre, seront reçues au bureau des syndics soussignés, jusqu'au lundi 19 septembre 1960, à midi, pour l'achat des biens suivants, en bloc ou en lots séparés comme ci-dessous :

**5793 — 11ème Avenue, Rosemont**

| | | |
|---|---|---|
| Lot no. 1 — Marchandise (stock d'épicerie) | | 1,296.23 |
| Lot no. 2 — Ameublement de magasin (libre de lien) | | 2,510.00 |
| Lot no. 3 — Ameublement de magasin | 6,396.51 | |
| assujetti à des liens de | 5,759.18 | |
| SURPLUS | | 637.33 |
| VALEUR TOTALE | | 4,443.56 |
| **6200 — 1ère Avenue, Rosemont** | | |
| Lot no. 4 — Marchandises (stock d'épicerie) | | 1,292.90 |
| Lot no. 5 — Ameublement de magasin | | 4,571.00 |
| Lot no. 6 — Ameublement de magasin | 2,896.62 | |
| assujetti à des liens de | 1,543.16 | |
| SURPLUS | | 1,353.46 |
| VALEUR TOTALE | | 7,217.36 |
| Lot no. 7 — Créances recevables | | 622.57 |

La place d'affaires située au no. 5793 — 11ème Avenue, Rosemont, sera ouverte pour inspection, mardi, le 13 septembre 1960, de 9.00 hrs a.m. à midi.

La place d'affaires située au no. 6200 — 1ère Avenue, Rosemont, sera ouverte pour inspection, mardi, le 13 septembre 1960, de 1.30 hr à 6.00 hrs p.m.

Les créances recevables seront vendues sans garantie d'existence ni de solvabilité des débiteurs.

Les syndics se réservent le droit d'accepter ou de refuser toute soumission.

Pour plus d'informations, s'adresser aux syndics soussignés.

J. NESTOR HAMEL & JULES ARCHAMBAULT
syndics conjoints

Bureau de HAMEL, ARCHAMBAULT & ASSOCIES
10 est rue St-Jacques, Montréal, P.Q. Tél. : UNiversity 1-9831

## AVIS JUDICIAIRE

**DANS L'AFFAIRE DE LA PROPOSITIONS DE : CHOOZ-A-TOY (MONTREAL) CO.,**

un corps politique et incorporé, dûment incorporé selon la loi et ayant sa place d'affaires dans les cité et district de Montréal, province de Québec.

**FAILLI**

AVIS D'UNE PROPOSITION

AVIS est ici donné que Chooz-A-Toy (Montreal) Co., des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, a déposé entre mes mains une proposition en vertu de la loi des faillites, 1949. Une réunion GENERALE des créanciers aura lieu le 30e jour de septembre 1960, à 10 h. 30 de l'avant-midi, porte 16, Palais de Justice, 155 est, rue Notre-Dame, Montréal, P.Q.

DATE à Montréal, ce 2e jour de septembre 1960.

Syndic
C. J. ZIDLE, C.A.

BUREAU :
5757 ave Decelles,
Suite 104,
Montréal 26, P.Q.
RE. 9-3357.

Province de Québec, District de St-François. No 17,432. Cour Supérieure. District Finance Corp., Limitée, demanderesse, vs Dame Louise Lamy, défenderesse. Le 19 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse au no 9297 rue Tolhurst en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : Téléviseur, lampes, radio, etc. Conditions : Argent comptant. G. Meunier, H.C.S., UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal. Cour de Magistrat. No 488,155. Bernard Construction Equipement Limitée, demanderesse, vs Gaston Rodier, défendeur. Le 20 septembre 1960, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au No 259 rue Beaumont, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, piano, balayeuse électrique, etc. Conditions : Argent comptant. G. Meunier H.C.S. UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Québec. Cour supérieure, No. 105,108. Dr. Charles Plamondon demandeur, vs Léopold Proteau défendeur. Le 19 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur, au No 4064 rue Ste-Catherine est, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, tables, etc. Conditions : Argent comptant. P. E. Linteau H.C.S. UN. 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 549764. Felton & Levesque Inc., demanderesse vs Raoul Rollins, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 2 heures de l'après-midi, au domicile du défendeur au no 5739, rue Trans Island, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. André Landriau, H.C.S., UN. 1-9873. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour du Magistrat, no 537,864. Famous Brands Inc., demanderesse, vs Geo. Lepore, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 1 heure de l'après-midi, au domicile du défendeur, au no 6347, 24ème avenue, appt 4, en la cité de St-Michel, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. André Landriau, H.C.S., UN. 1-9873. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour Supérieure, no 509,472. Claude Leduc (Leduc Excavation), demandeur vs Jean-Louis Gagnon (St-Laurent Stone Reg'd), défendeur. Le 19 septembre 1960, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 2260 rue Beaudet, en la cité de St-Laurent, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en : Téléviseur, meubles de ménage, tables, etc. Conditions : Argent comptant. Romeo Ouimet, H.C.S. UN. 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat, no 571,834. George Tarte, demandeur, vs E. C. Landers, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 5105 rue Côte St-Luc, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : Téléviseur, meubles de ménage, tourne-disques, etc. Conditions : Argent comptant. J. M. Paquette, H.C.S. UN. 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat, no 583,967. H. Simons de Sons Limitée, demanderesse, vs Nicholas Zerbinos (Nicholas Tea Room", défendeur. Le 20 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur au No 6063 rue Monkland, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : Téléviseur, lampes, radio, etc. Conditions : Argent comptant. G. Meunier, H.C.S. UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal. Cour de Magistrat, no 588,155. Bernard Construction Equipement Limitée, demanderesse, vs Gaston Rodier, défendeur. Le 20 septembre 1960, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au No 259 rue Beaumont, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. André Landriau, H.C.S., UN. 1-9873. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Québec. Cour supérieure, No. 105,108. Dr. Charles Plamondon demandeur, vs Léopold Proteau défendeur. Le 19 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur, au No 4064 rue Ste-Catherine est, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, tables, etc. Conditions : Argent comptant. P. E. Linteau H.C.S. UN. 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour Supérieure, no 509,472. Claude Leduc (Leduc Excavation), demandeur vs Jean-Louis Gagnon (St-Laurent Stone Reg'd), défendeur. Le 19 septembre 1960, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 2260 rue Beaudet, en la cité de St-Laurent, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en : Téléviseur, meubles de ménage, tables, etc. Conditions : Argent comptant. Romeo Ouimet, H.C.S., UN. 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat, no 571,834. George Tarte, demandeur, vs E. C. Landers, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 5105 rue Côte St-Luc, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : Téléviseur, meubles de ménage, tourne-disques, etc. Conditions : Argent comptant. J. M. Paquette, H.C.S. UN. 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal. Cour de Magistrat, No. 583,967. H. Simons de Sons Limitée, demanderesse, vs Nicholas Zerbinos (Nicholas Tea Room", défendeur. Le 20 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur au No 6063 rue Monkland, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : Téléviseur, lampes, radio, etc. Conditions : Argent comptant. G. Meunier, H.C.S., UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal. Cour Supérieure, no 511, 325. Capitaine Léonard Sirois, demandeur, vs Louis Beaupré, défendeur. Le 19 septembre 1960, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du Shérif de Montréal, au nouveau Palais de Justice à Montréal, au no 100 est rue Notre-Dame, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en : 440 parts ou actions communes entièrement payés de la Saguenay & North Shore Express Ltd., et appartenant au défendeur Louis Beaupré. Conditions : argent comptant. Vincent Diodati, H.C.S. VI. 9-8730. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 503,447. Bernard Beausoleil, demandeur, vs Louis Martel, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au No 2757 rue Fletcher, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : télévision, radio, meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. G. Meunier, H.C.S. UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 577,619. Corporation de Gaz Naturel du Québec, demanderesse, vs Roger Decourcy, défendeur. Le 21 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 1097 rue Wolfe, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : 1 téléviseur Admiral, meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. Lucien St-Onge, H.C.S. UN. 1-5473. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat, no 557,123. Corporation de Gaz Naturel du Québec, demanderesse, vs Philippe Chênes, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 1836 rue Des Carrières, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : 1 téléviseur Admiral, 1 radio R.C.A. Victor. Conditions : Argent comptant. Lucien St-Onge, H.C.S., UN. 1-5473. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 585,936. Eli Bernstein, demandeur, vs Gilles Saiman, défendeur. Le 21 septembre 1960, à dix heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 3925 Boul. Gouin Est, appt 8, en la cité de Montréal-Nord, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consitsant en : 1 téléviseur General Electric 21", meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. Claude Constant, H.C.S., UN. 1-8673. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour Supérieure, no 497,543. Eli Bernstein, demandeur, vs Gilles Saiman, défendeur. Le 21 septembre 1960, à dix heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 3925 Boul. Gouin Est, appt 8, en la cité de Montréal-Nord, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en : 1 téléviseur General Electric 21", meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. André Landriau, H.C.S., UN. 1-9873. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour Supérieure, no 499,270. Delle Leona Laberge, demanderesse, vs Robert Trudel, défendeur Le 19 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 6953, 35e Avenue, Rosemont, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, au no 4961 rue Paisley, appt 2, St-Léonard-de-Port-Maurice, par autorité, consistant en : téléviseur Westinghouse, meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. Roméo Ouimet, H.C.S., UN. 1-5473. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat, no 577,619. Corporation de Gaz Naturel du Québec, demanderesse, vs Roger Decourcy, défendeur. Le 21 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 1097 rue Wolfe, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : 1 téléviseur Admiral, meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. Lucien St-Onge, H.C.S., UN. 1-5473. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat, no 557,123. Corporation de Gaz Naturel du Québec, demanderesse, vs Philippe Chênes, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 1836 rue Des Carrières, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : 1 téléviseur Admiral, 1 radio R.C.A. Victor. Conditions : Argent comptant. Lucien St-Onge, H.C.S., UN. 1-5473. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 585,936. La banque d'Epargne de la Cité et du District de Montréal, demanderesse vs Dame Laurette Richard-Duchesneau, "Metropole Oil Burner" & Marc Duchesneau, défendeurs. Le 20 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile des défendeurs, au No 4750 rue Barclay, appt 6, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets des défendeurs saisis en cette cause, consistant en : meubles de ménage, lampe, etc. Conditions : argent comptant. G. Meunier, H.C.S. UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 585,936. La banque d'Epargne de la Cité et du District de Montréal, demanderesse vs Ben Duchoeny, défendeur. Le 20 septembre 1960, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au No 5219 rue Jeanne-Mance, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. G. Meunier, H.C.S. UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 583,585. Mansions Radio Limited, demanderesse vs Austin B. Tetley, défendeur. Le 20 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au No 4140, 41e avenue, appt 7, en la cité de St-Michel, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. G. Meunier, H.C.S. UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 583,585. Mansions Radio Limited, demanderesse vs Austin B. Tetley, défendeur. Le 20 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au No 4140, 41e avenue, appt 7, en la cité de St-Michel, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. G. Meunier, H.C.S. UN. 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 578,378. Les commissaire d'écoles de la municipalité du village St-Joseph de la Rivière-des-Prairies, demandeurs, vs Charlemagne Dauphinais, défendeur. Le 19 septembre 1960, à dix heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, au no 8469 rue Omer-Gauthier, en la cité Rivières-des-Prairies, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en 1 téléviseur 21", meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. Claude Constant, H.C.S., UN. 1-9873. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 520,531. The T. Eaton Co. Limited of Montreal, demanderesse, vs Yvon Bourdages, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 3 heures de l'après-midi, au domicile du défendeur au no 7042 rue Boyer, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage. Conditions : argent comptant. Vincent Diodati, H.C.S. VI. 9-8730. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 575,541. The T. Eaton Co. Limited of Montreal, demanderesse, vs Fernand Boudreau, défendeur. Le 20 septembre 1960, à dix heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur au no 4170 50ème avenue, appt 2, en la cité de Ville St-Michel, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. André Landriau, H.C.S., VI. 9-8730. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. Cour de Magistrat. District de Montréal, No 568-114. Docteur Joseph St-Laurent, demandeur, vs Roland Pelletier, défendeur. Le 21 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur au No 10,900, 88ième avenue, en la cité de Rivière-des-Prairies, district de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. G. Meunier, H.C.S. UNiversity 1-6945. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal. Cour supérieure, No 547879. Boisclair Automoeile Limitée, demanderesse, vs E. Desrochers, défendeur. Le 21 septembre 1960, à 2 heures de l'après-midi au domicile du défendeur au No 5422 rue de Teck, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. P. E. Linteau, H.C.S., UNiversity 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal. Cour de Magistrat. No 555-224. Maurice Provost, demandeur, vs André Gravel, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 2 heures de l'après-midi au domicile du défendeur au No 9228 rue Basile-Routhier, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, camion Mercury, série Qa 81 Ab 5121296Y portant licence FG 2047 de la PQ pour 1960 et acc., etc. Conditions : argent comptant. P. E. Linteau, H.C.S., UNiversity 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour Supérieure, no 511 325. Capitaine Léonard Sirois, demandeur vs Louis Beaupré, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi au bureau du Shérif de Montréal, au nouveau Palais de Justice à Montréal, au no 100 est rue Notre-Dame, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur, saisis en cette cause, consistant en : 440 parts ou actions communes entièrement payés de la Saguenay & North Shore Express Ltd., et appartenant au défendeur Louis Beaupré. Conditions : argent comptant. Vincent Diodati, H.C.S. VI. 9-8730. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 580-795. Business Collection Bureau Reg'd (Maynard Auto Service) demandeur, vs René Lapointe, défendeur. Le 21 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au No 5836, de Ave, Rosemont, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc Conditions : argent comptant. Vincent Diodati, H.C.S. VI. 9-8730. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour supérieure, No 510-976. Dame Colette Boulanger-Bich, demanderesse, vs Gilbert Malherbe, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 10 heures de l'avant-midi au domicile du gardien, au sous-sol, au No 12,153 rue James Morrice, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. Vincent Diodati, H.C.S. VI. 9-8730. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. Cour de Magistrat. No 578,046. The T. Eaton Co. Limited of Montreal, demanderesse, vs Madeleine E. Brayley, défenderesse. Le 21 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi, au domicile de la défenderesse au no 6300, rue Beurling, Appt 23, en la cité de Verdun, district de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en : 1 téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. Vincent Diodati, H.C.S., VI. 9-8730. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, no 503-447. Bernard Beausoleil, demandeur, vs Louis Martel, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au No 2757 rue Fletcher, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : télévision, radio, meubles de ménage, etc. Conditions : Argent comptant. Roméo Ouimet, H.C.S., UN. 1-5473. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal. Cour de Magistrat. No 580-795. Business Collection Bureau Reg'd (Maynard Auto Service) demandeur, vs René Lapointe, défendeur. Le 21 septembre 1960, à 12 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au No 5836, de Ave, Rosemont, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc Conditions : argent comptant. Vincent Diodati, H.C.S., VI. 9-8730. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec, District de Montréal. Cour supérieure, No 510-976. Dame Colette Boulanger-Bich, demanderesse, vs Gilbert Malherbe, défendeur. Le 19 septembre 1960, à 10 heures de l'avant-midi au domicile du gardien, au sous-sol, au No 12,153 rue James Morrice, en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : 1 téléviseur de marque Philco et meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. Harold Rivet, H.C.S. VI. 9-8730. Montréal 9 septembre 1960.

Province de Québec. Cour Supérieure. District de Montréal, No 512067. Nathan Cohen & Hyman Zaikind (Garden Dale Realties) demandeurs vs Dame Janet Baukowier & Dame Alice Asiuska, défendeurs. Le 20 septembre 1960, à 10 heures de l'avant-midi a l'ancien domicile des défendeurs au No 3825 rue Dupuis, appt 16, en la cité de Montréal, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets des défendeurs saisis en cette cause, consistant en : meubles de menage, etc. Conditions : argent comptant. J.-A. Anger, H.C.S. Tél. : ORleans 4-3137. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. No 578,673. Cour de Magistrat. Corporation de gaz naturel du Québec, demanderesse, vs François Champagne, défendeur. Le 21 septembre 1960, à 11 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 448, rue Champ-de-Mars en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 téléviseur Marconi, meubles de ménage. Conditions: argent comptant. Lucien St-Onge, H.C.S. UN. 1-5473. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. No 590,574. Cour Supérieure. Canadian Oil Companies Limited, demanderesse, vs J-Laurent Dinel, défendeur. Le 21 septembre 1960, à 1 heure de l'après-midi au domicile du défendeur au no 2600 rue Dézery en la cité de Montréal seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions: argent comptant. Lucien St-Onge, H.C.S. UN. 1-5473. Montréal, le 9 septembre 1960.

Province de Québec. District de Montréal. No 576,615. Cour de Magistrat. Dame Lucienne Lemay-Larivée ("Est Montréalais"), demanderesse, vs François Bélisle, défendeur. Le 19 septembre 1960, à midi au domicile du défendeur au no 10939 rue Drapeau en la cité de Montréal-Nord district de Montréal seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : téléviseur, meubles de ménage, etc. Conditions : argent comptant. Romeo Ouimet, H.C.S., UN. 1-5473. Montréal, 9 septembre 1960.

Province de Québec. Cour Supérieure. District de Montréal. No 484558. S. Kantor Inc, demanderesse vs Joseph Stevenson défendeur. Le 21 septembre 

# La vie religieuse

LE NOUVEAU TESTAMENT — Les représentants des principaux hôpitaux et hôtels de la métropole ont reçu, jeudi soir, à la cathédrale de Montréal, chacun un exemplaire du Nouveau Testament. Cette cérémonie symbolisait le geste que pose ces jours-ci le Centre de la Bible, en distribuant des centaines d'exemplaires devant être déposés dans les chambres d'hôpitaux et d'hôtel. Ci-haut, M. Paul-Emile Olivier, de l'hôpital Jean-Talon, reçoit son exemplaire des mains de M. l'abbé Jean Martucci. La cérémonie s'est déroulée en présence de Son Em. le cardinal Paul-Emile Léger.

## La "Parole de Dieu" dans les hôpitaux et les hôtels

"Le plus pur joyau des richesses révélées", un exemplaire du Nouveau Testament sera déposé ces jours-ci, dans chaque chambre des principaux hôtels et hôpitaux de la métropole.

"Ces exemplaires multiplieront les témoignages de foi catholique auprès des voyageurs et des malades et constitueront en définitive, la présence de la Parole de Dieu parmi nous", a précisé jeudi soir, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, au cours d'une cérémonie paraliturgique, tenue à la cathédrale de Montréal et soulignant le geste posé par le Centre de la Bible et secondé par les chevaliers de l'Ordre équestre du St-Sépulcre.

"Le malade qui souffre seul sur son lit d'hôpital trouvera près de lui un compagnon qui lui parle de Jésus guérissant et consolant les affligés et lui dit que "les souffrances du temps présent ne sont pas à comparer à la gloire qui doit se révéler en nous" (Romains, 8, 18).

"Le voyageur qui se sent seul dans une ville étrangère trouvera dans sa chambre un compagnon qui lui parle de Jésus sur les routes de Galilée et lui dit que "nous n'avons pas ici-bas de cité permanente" (Hébreux, 13, 14), ajoute le cardinal.

Au cours de la cérémonie, une vingtaine de représentants des hôtels et hôpitaux de la ville ont reçu chacun un exemplaire du Nouveau Testament des mains de M. l'abbé Jean Martucci, du Centre de la Bible.

Le cardinal a par ailleurs profité de la circonstance pour rappeler que "seule l'Eglise catholique est la dépositaire autorisée de la Parole de Dieu".

"La Bible, dit-il, ne fut pas confiée aux individus, mais à un peuple organisé et hiérarchisé qui constitue l'Eglise, et au sein duquel Dieu est continuellement présent. Vous êtes les co-propriétaires de la Bible confiée à l'Eglise".

Celle-ci a jalousement gardé sa mission, le sang des martyrs, le zèle et la minutie de ses moines, le dévouement et l'enseignement de ses prêtres sont autant d'exemple du souci de l'Eglise à protéger la Bible contre les erreurs et à la répandre intacte dans le monde.

Et le cardinal de rappeler le souci des papes à faire connaître la Bible dans son intégrité. "Les hommes n'ont pas le droit, dit-il, d'altérer la Parole de Dieu, d'interpréter la Bible selon leur caprice. Il faut l'accepter avec humilité, telle qu'elle nous est présentée par l'Eglise".

La diffusion du Nouveau Testament dans les hôpitaux et hôtels de Montréal, se situe d'ailleurs dans le cadre d'un renouveau biblique que connait l'Eglise depuis les débuts du siècle.

Et le cardinal de rappeler ici le souhait de Sa Sainteté le pape Pie XII, qui écrivait: Les évêques s'attacheront à accroitre toujours davantage le respect des Saintes Ecritures et à le rendre parfait chez les fidèles... Qu'ils favorisent donc et qu'ils soutiennent ces pieuses associations qui se proposent de répandre parmi les fidèles des exemplaires des Saintes Lettres, surtout les Evangiles, et qu'ils veillent à ce que la pieuse lecture s'en fasse tous les jours dans les familles chrétiennes".

Revenant sur l'autorité de l'Eglise sur les Ecritures Saintes, le cardinal, note également: "On ne permet pas à quiconque d'opérer un malade, de ciseler l'or. Il n'appartient pas à n'importe qui d'interpréter la Bible, la Parole de Dieu. Pour cela il faut être expert et avoir l'autorité que possède l'Eglise".

Au début, le cardinal a particulièrement remercié publiquement les membres de l'ordre des Chevaliers du St-Sépulcre d'avoir contribué à assurer cette diffusion du Nouveau Testament à Montréal.

Dès ce matin, 1,200 exemplaires du Nouveau Testament seront remis aux autorités de l'hôtel Reine-Elisabeth, pour y être déposés dans chacune des chambres.

## Informations religieuses

**Les membres de l'Adoration nocturne sont convoqués pour demain soir à 7 h. 30 pour une heure sainte d'adoration, à l'occasion des Quarante-Heures, en l'église Saint-Alphonse-d'Youville, 560 est, boulevard Crémazie, coin Lajeunesse.**

Il y aura une récollection des retraitants, demain matin, à la Villa Saint-Martin, 9451 ouest, boulevard Gouin. Messe à 9 h. et causerie à 10 h. par le Père directeur, qui exposera le programme de l'année.

**Une neuvaine préparatoire à la fête annuelle de saint Gérard Majella débutera mardi prochain en l'église Saint-Alphonse-d'Youville, 560 est, boulevard Crémazie. Les exercices auront lieu tous les mardis soirs, à 8 h. 30 : prière dialoguée, chapelet, court sermon et messe à 9 h., vénération de la relique du saint. Le neuvième jour de la neuvaine coincidera avec la fête du saint. Une grand-messe sera chantée en l'honneur de saint Gérard Majella tous les matins de la neuvaine, à 8 h. 30, aux intentions de ceux qui suivent la neuvaine.**

**La réunion mensuelle des malades, agrégés et amis du Très Saint-Sacrement aura lieu jeudi prochain à 3 h. 30 de l'après-midi en l'église du Très-Saint-Sacrement, rue Mont-Royal près Saint-Hubert. La prédication et l'adoration seront suivies de la messe (avec communion) à 4 h. L'Agrégation offre un service bénévole de transport.**


**POUR FAVEUR OBTENUE**

Recommandée par A.D.

Prière efficace à

**Marie, Reine des Coeurs**

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de "MARIE, REINE DES COEURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance; demandez à Jésus notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois)

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur: J.-C. CHAUMONT P.A.-v.-g.
Montréal, 9 mai 1938.


## PELERINAGES

**Notre-Dame-de-la-Salette**

Un pèlerinage aura lieu au sanctuaire de Notre-Dame-de-la-Salette, au New-Hampshire, E.-U., les 17 et 18 septembre prochains. Le départ se fera de l'angle des rues Bernard et Saint-Urbain, à côté de l'église Saint-Georges, à 7 h. 30 du matin. Il y aura arrêt à Burlington et autres endroits.

**Sainte-Anne-de-Beaupré**

La Fraternité Sainte-Elisabeth organise un pèlerinage à Sainte-Anne-de-Beaupré pour le dimanche 18 septembre prochain. Départ de la gare Centrale à 7 h. 30 du matin et arrivée à Sainte-Anne vers midi (heure avancée). Retour à 5 h. et arrivée à Montréal vers 10 h. du soir. S'adresser à Mme Arthur Toupin, 68 rue Selby, Westmount.

## Départ du curé de la paroisse N.-D.-de-Grâce

Le R.P. Henri-Marie Bradet, o.p., Père-curé de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce, quitte ses fonctions pour un séjour de repos dans un monastère dominicain de Paris. Il s'embarquera le 16 septembre prochain.

Il sera remplacé par le R.P. Laurent Guay, o.p., actuellement curé de la paroisse Saint-

R. P. Henri-M. BRADET, O.P.

Jean-Baptiste d'Ottawa. Le Père Guay, qui a déjà été vicaire durant cinq ans à la paroisse N.-D.-G., sera intronisé le dimanche suivant le départ du Père Bradet.

Le Père Bradet, qui jouissait de la profonde affection de tous ses paroissiens, se sera particulièrement distingué par la simplicité et la grande spiritualité de ses sermons.

Pour répondre au voeu de nombreux paroissiens qui désiraient manifester leur gratitude au Père-curé, une rencontre a été organisée pour cet après-midi, de 4 h. à 6 h., dans les jardins du monastère, où un vin d'honneur sera servi.

Demain matin, à toutes les messes, le Père Bradette fera ses adieux à ses paroissiens.

En Europe, le Père Bradet, outre de jouir d'un repos bien mérité, après 14 ans de ministère dans la paroisse N.-D.-G., dont 12 comme curé, fera des études en pastorale.

## Les offices de l'Eglise

XIVe dimanche après la Pentecôte (VERT) **Double.**

—Messe "Protector noster" avec Gloria et Credo. Préface de la Sainte Trinité.

Il vêpres, sans commémoraison.

**LES QUARANTE-HEURES**

**Semaine du 11 septembre**

Archidiocèse de Montréal :

Le 13 sept., Saint-Robert-Bellarmin; le 15, Notre-Dame-de-la-Merci; Notre-Dame-de-la-Salette; le 17, St-Eusèbe; St-Martin; St-Jean-Baptiste; St-Thomas-d'Aquin; La Nativité; St-Augustin (Mtl); le 18, N.-D.-des-Sept-Douleurs.

Diocèses de

—Valleyfield :

Le 13 sept., Vaudreuil (St-Michel); le 15, Ste-Justine; Le 18, Ormstown (Ste-Madeleine).

—Joliette :

Le 12 sept., Rawdon; le 14, St-Lin; le 18, Berthier.

—St-Jean :

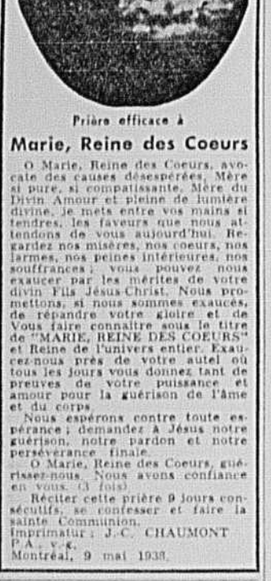
Le 12 sept., St-Luc; le 13, St-Patrice (Sherrington); le 16, St-Edouard; le 18, Notre-Dame-de-Bon-Secours (Brossard).

—Saint-Jérôme :

Le 14 sept., St-Julien; le 18, St-Michel.


**Prière à NOTRE-DAME-DU-CAP**

Remerciements de A.D.




Prière à NOTRE-DAME-DU-CAP

O douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre bénit Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos coeurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre coeur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne Mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Eglise, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils. Ainsi soit-il.



**PROCHAINS PELERINAGES**

**Le 16 au 18 septembre,** en soirée, voyage à Boston, magasinage, arrêt au Sanctuaire Notre-Dame-de-la-Joie, à Framingham, Mass., arrêt Notre-Dame-des-Montagnes. **Billet : 1 coucher compris, $28.00**

**25 septembre,** Montréal, Lac Placid, North Pole, Ausable Chasm, véritable féerie de couleurs automnales. **Billet : $8.00**

Vendredi soir, **7 au 10 octobre, fête de l'Action-de-Grâce.** De Montréal à Attleboro, visite au sanctuaire de Notre-Dame-de-la-Salette. Visite au tombeau de Rose Ferron à Woonsocket, R.I., arrêt à Boston. **Billet : chambre comprise — 2 soirs — $32.00.**

Un autre groupe se rendra le **8 octobre au matin, retour le 10.** Pèlerinage et visite du Sanctuaire Notre-Dame-de-Fatima, Bar Harbor — magasinage à Augusta et à Belfast. Visite Parc National. Véritables merveilles naturelles, deux couchers compris. — **Billet : $30.00.**

Surveillez vos vacances d'hiver — voyage à Miami, Floride, 4 février 1961. — Nouvelle-Orléans.

Pèlerins du Rosaire Enr'g.

*Organisatrice :*

**Mme Antoinette Allard**

PO. 9-3221 ou LA. 1-1611


## Retraites fermées

**Maison N.-D.-du-Saint-Esprit**

Il y aura des retraites fermées chez les Soeurs missionnaires de l'Immaculée-Conception, 314 chemin Sainte-Catherine, Outremont, aux dates suivantes : du 16 au 18 septembre, retraite pour employées de bureau, prêchée par le R. P. Gérard Hébert, s.j.; du 7 au 10 octobre, retraite de piété pour dames et demoiselles; du 14 au 16 octobre, pour jeunes institutrices, par un Père jésuite.

Il y aura des retraites fermées au Centre Sainte-Marie, 4122 rue Delorimier, aux dates suivantes : du 3 au 6 octobre, pour dames, prêchée par le R. P. Paul Bourque, o.f.m.; du 7 au 10 octobre, pour jeunes filles, par le R. P. Bernard Séguin, m.f.

**Maison Béthanie**

Chez les Religieuses franciscaines missionnaires de Marie, 80 est, rue Laurier, il y aura des retraites fermées aux dates suivantes : du 16 au 18 septembre, pour demoiselles de plus de 30 ans, prêchée par le R.P. Thévenon, lazariste, sur le thème "Le célibat est-il un échec?"; du 23 au 25 septembre, pour dames, par le R.P. Martineau, c.s.v.; du 30 septembre au 2 octobre, pour jeunes filles, par le R.P. Monty, s.j.; du 8 (samedi soir) au lundi après-midi 10 octobre, pour jeunes filles travaillant le samedi : infirmières, coiffeuses, vendeuses, etc., prêché par le R.P. André Picot, ss.cc.

La récollection mensuelle aura lieu le dimanche matin, 18 octobre. Le conférencier sera le R.P. Thévenon, lazariste. Messe à 9 h. 30, suivie du déjeuner, conférence à 10 h. 30.

**Marie-Réparatrice**

Il y aura des retraites fermées chez les Religieuses de Marie-Réparatrice, 1025 ouest, boulevard Mont-Royal, aux dates suivantes; du 15 au 18 septembre, pour demoiselles, prêchée par le R.P. Albert Gauthier, s.j.; du 23 au 25 septembre, pour jeunes filles de 18 à 30 ans, par le R.P. Vincent Monty, s.j.; du 30 septembre au 2 octobre, retraite de vie intérieure pour jeunes filles, par le R.P. Henri Guindon, s.m.m.; du 14 au 16 octobre, retraite de piété, par le R.P. Maurice Lamarche, s.j.; du 28 au 30 octobre, pour dames, par le R.P. Vincent Monty, s.j.

**EXALTATION DE LA STE-CROIX**

La fête de l'exaltation de la Sainte Croix sera célébrée le dimanche 18 septembre, au Calvaire d'Huberdeau. Une messe en plein air sera célébrée à 11 h. du matin; à 2 h. de l'après-midi, chemin de croix prêché en parcourant les stations dans la montagne. Le pèlerinage se terminera à la Grotte de la Vierge.

## Heures mariales

L'heure mariale des Gardes d'honneur du Coeur Immaculée de Marie aura lieu demain après-midi à 3 h. (à la suite des Vêpres), en la chapelle du Bon-Pasteur, 104 est, rue Sherbrooke.

**Les Buissonnets**

La journée mariale en l'honneur de Notre-Dame du Sourire, qui avait lieu dans la chapelle des Buissonnets, rue Sainte-Catherine ouest, se tiendra à l'avenir en l'église de la paroisse Saint-Edouard, angle Saint-Denis et Beaubien. Le programme sela le même. Récitation du rosaire par groupes qui se succèdent depuis 1 h. de l'après-midi jusqu'à 6 h. A 3 h. 30, instruction sur la Sainte Vierge, suivie de la messe à 4 h. Mardi 13 septembre, la prédication sera donnée par l'abbé Georges. Les personnes incapables de se rendre à la chapelle peuvent s'unir aux groupes déjà formés dans leurs paroisses.


"De partout la nécessité Nous presse de donner le meilleur de Nous-même pour procurer le salut éternel des âmes, de partout résonne à Nos oreilles le cri "Aide-nous!"

Jean XXIII

L'OEUVRE PONTIFICALE DE LA PROPAGATION DE LA FOI

Directeur Diocésain

Hermidas Boudreau, P.S.S.

175 est, rue Sherbrooke, Mtl. 18

Tél.: VI. 5-1342

En août et en septembre, seize Pères Blancs d'Afrique seront partis en mission en Afrique, aux études à Rome et à Londres, et pour le noviciat de Saint-Martin, dans le comté de Laval. Les RR. PP. G. VEZEAU (1), Y. CHOUINARD (2), R. RAINVILLE (3), G. VERREAULT (4) s'en vont respectivement au Ghana, au Mozambique, en Rhodésie du Nord et au Tanganyika, alors que les RR. PP. C.-A. BOUCHARD (5), F. CHICOINE (6) et N. GIROUX (7) se rendent en Urundi. Les RR. PP. G. BOURGEOIS (8), F. LAVALLEE (9) et J.-M. TARDIF (10) s'en vont aux études à Rome, cependant que les RR. PP. G. MARTIN (11), et Y. GRENIER (12) vont étudier à Londres. Le R. P. R. TARDIF (13) entre au noviciat de Saint-Martin. Pour leur part, les RR. PP. G. LAFONTAINE (14), G. LEGER (15) et J. MORINVILLE (16) partent pour la Rhodésie du Nord, la Nyassaland et l'Ouganda; ils en seront tous trois à leur second départ.

# LES JEUX DE LA PRESSE

## L'ÉCHIQUIER ET LE DAMIER

par CHARLES ROBILLARD

**AVIS**

**Les adeptes de ces jeux sont priés d'adresser leur correspondance au chroniqueur, à 4749, boulevard Saint-Hubert, Montréal 34, P.Q.**

**"PENSEE"**

**Les rides de la vieillesse ne devraient indiquer que les emplacements des sourires de la jeunesse. Ethel Barrymore**

### DAMES

**A.I.D.A.**

PUBLICISTE : René DUSSAULT, 4950 Pie IX, appt. 6 — CL. 5-3519

**ENTHOUSIASME GRANDISSANT POUR LE PROCHAIN TOURNOI**

Depuis une quinzaine, nos experts du 100 cases se préparent très activement en vue de la prochaine épreuve classique dont l'ouverture aura lieu le mercredi soir, 5 octobre, au Jeanne d'Arc, pour se continuer tous les mercredis soirs, au même local. A en juger par l'atmosphère fébrile qui règne déjà, ont dirait même qu'ils ont ouvert les hostilités! Cet enthousiasme très significatif, qui contraste pourtant avec la tranquillité relative de la belle saison, s'explique par plusieurs motifs de très bon augure. Au premier chef, il faut citer le succès du tournoi GIGNAC 1959-60, lequel a donné à la compétition CID-JEANNE D'ARC une popularité qui se manifestera encore plus fortement avec la reprise du combat. Plus qu'un concours ordinaire, ce contact classique s'inscrira comme un événement de premier plan dans nos annales damiques et le fait qu'il coïncidera avec le tournoi international de Hollande, où l'AIDA a désigné l'ex-champion mondial Marcel Desjauriers pour représenter officiellement le Canada, ajoutera considérablement à l'animation de nos propres réunions.

Les experts du jeu canadien, comme les habitués du damier français, peuvent se qualifier dans la contestation des 3 titres : maître national, championnats du Canada et de Montréal. Vous êtes invités à la réunion d'entraînement, mercredi soir au Jeanne d'Arc.

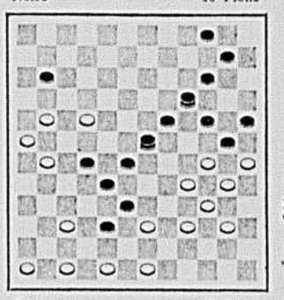
**UN FAMEUX COUP D'EPAULE**

Les premiers artisans de la Revue Canadienne, dont Dussault, Gérin-Lajoie, Tranquille, Arvisais, Robitaille, le fondateur même Lionel Giroux, Poirier, Nepveu, Fortier, et tous les autres qui suivront, ont mis en branle une souscription volontaire dans le but de grouper tous les abonnés dans un bloc solide, le "bloc damiste" comme on a dit, en vue de fortifier notre publication mensuelle et d'en assurer la permanence en toute sécurité. Si vous n'êtes pas déjà abonné, contribuez à faire rayonner un beau sport intellectuel. Ecrivez immédiatement à Louis GIROUX, Revue canadienne du jeu de dames, 516 Queen Mary, Ottawa 2, Ont.

PROBLEME CANADIEN, No 2901
par M. F. Vermette, Montréal

**Souvenir**

Noirs 10 Pions



Blancs 17 Pions

Les Blancs jouent et gagnent

**Solution**

PROBLEME CANADIEN, No 2900
Blancs: 51-46, 27-22, 45-38, 33-27, 43-37, 47-34, 54-2 gagnent.

**CERCLE LES ETOILES**

1410 rue Joliette, Montréal

Alors que la saison estivale tire à sa fin, la direction du Cercle Les Etoiles, songe au programme de la prochaine saison. Le tournoi annuel sera encore le numéro à l'ordre du jour avec des inscriptions de joueurs de grande valeur.

C'est à Gaétan Gagnon que revient l'honneur d'avoir arrêté la marche triomphale du champion mondial Raoul Dagenais, qui en était rendu à sa cinquième partie officielle sans défaite. Gaétan a réussi cet exploit dans une partie amicale à Châteauguay.

Il est venu à la connaissance de la direction du Cercle, qu'un joueur Américain dont on ne connaît pas l'identité se promettait de lancer un défi pour le championnat mondial et pour la jolie somme de mille dollars.

Le gérant de Dagenais Lucien Gagnon, déclare que l'aspirant n'a qu'à se présenter et il sera accepté.

Le Cercle reprenant ses activités, le public est invité de faire une visite et de devenir membre, car il est inconcevable partout ou un joueur des Etoiles fait la partie, il y a de l'activité.

Le gérant Albert Bourdon attend les adeptes avec plaisir.

**Fédération Canadienne Américaine des Damistes Inc.**

Publiciste : E. Brunet 4447 Wellington

**ASSEMBLEE**

Lundi soir le 12 septembre à 8 heures aura lieu au cercle St-Henri, 5266 Chemin St-Paul une importante assemblée. Tous les directeurs de clubs ainsi que les capitaines d'équipe sont priées d'être présents pour discuter sur les prochaines attractions, parties de ligue, tournois, etc.

**DECES**

Nous avons appris avec regret la mort de Mme Lacasse, mère de M. Gérard Lacasse, de Sherbrooke, survenue la semaine dernière. A la famille éprouvée nous offrons nos sincères condoléances.

### ECHECS

**"ETUDE"**

Noirs 14 pièces

Blancs 15 pièces

| Blancs | Noirs | Blancs | Noirs |
|---|---|---|---|
| 20 CxT | PxF | 31 TxD | P-5D |
| 21 CxC7 | PxC | 32 P-3FR | P-4D |
| 22 CxT | PxTD= | 33 R-1C | P-5R |
| 23 TxD | CxF | 34 R-1F | F-4R |
| 24 DxC | D-2F | 35 R-1D | P-6R |
| 25 P-5D | PxP | 36 P-4FR | FxP |
| 26 D-2R | P-4R | 37 T-3D | FxT |
| 27 CxP | D-3C | 38 PxF | F-3D |
| 28 CxP | DxC | 39 R-2R | R-2C |
| 29 T-3D | F-3T | 40 P-4TD | F-3C |
| 30 D-2D | DxD | ABAND. | |

**"LES CERCLES"**

En réponse à plusieurs lecteurs, voici une liste de certains cercles où se pratiquent les deux jeux échecs et dames :

**Cercle Philidor : R. Landry, DU 9-3063.**

**Chez Léo : 4724 Avenue Papineau.**

**St-Henri : 5266 Chemin Côte St-Paul.**

**Montréal: Loisir N.-D.-G.: Décarie et Côte St-Antoine.**

**Jeanne D'Arc: 1881 rue Jeanne-d'Arc.**

**Les Etoiles : 1410 rue Joliette.**

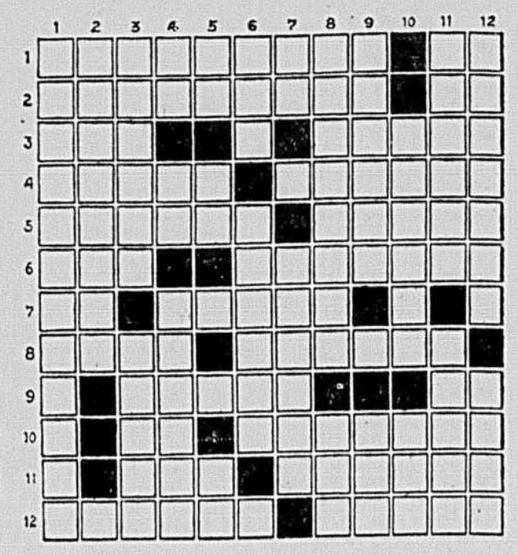
**Loisirs St-Edouard: angle Beaubien et St-Denis.**

**"DEFENSE NIMZOWITSCH"**

Blancs = S. Reshevsky.
Noirs = I. Kashdan.

| Blancs | Noirs | Blancs | Noirs |
|---|---|---|---|
| 1—P-4D | C-3FR | 33—F-1D | P-3T |
| 2—P-4TD | P-3R | 34—C-5T | F-1F |
| 3—C-3FD | F-5C | 35—F-4F | R-3D |
| 4—D-2F | P-4D | 36—R-3F | C-4D |
| 5—PxP | DxP | 37—FxC | RxF |
| 6—C-1F | P-4F | 38—P-4R+ | R-3R |
| 7—F-2D | FxC | 39—C-4F | P-3T |
| 8—FxF | C-3F | 40—C-3R | P-4T |
| 9—P-3R | Roq | 41—R-4C | P-3C |
| 10—T-1D | DxPT | 42—R-5F | P-4F |
| 11—PxP | C-4D | 43—P-4CD | PxP |
| 12—F-2R | CD-3C | 44—PxP | F-6D |
| 13—D-2D | CxF | 45—P-5C | FxP |
| 14—DxC | C-4D | 46—P-3C | F-6F |
| 15—D-2D | P-3CD | 47—P-3F | F-8T |
| 16—PxP | PxP | 48—P-5C | F-1T |
| 17Roq. | F-2C | 49—C-4F | R-4F |

## MOTS CROISÉS



**Horizontalement**

1.—Totalité — Article simple.
2.—Rétribuer, payer — Avant-midi.
3.—Ancien bouclier — Sérieux, compassé.
4.—Petit canal dallé construit sur une route — Crier, en parlant du cerf.
5.—Sans mouvement — Etendue d'eau peu profonde et sans écoulement.
6.—Louange — Qui vit (fém.).
7.—Terminaison —Légèrement humide.
8.—Dernier repas de Jésus-Christ — Lancer un dard.
9.—Action d'inviter à venir — Métal précieux.
10.—Terminaison — Femme de moeurs déréglées.
11.—Brin long, menu et tordu, de matière textile — Choisirez.
12.—Capital des Iles Bahamas — Etend, allonge.

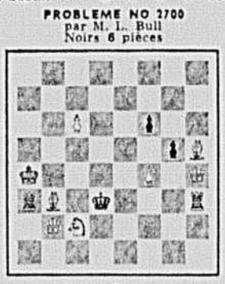
**Verticalement**

1.—Préférence marquée d'amitié, d'affection.
2.—Genre de lichens formant des croûtes sur les pierres et les écorces.
3.—Personnes qui cherchent à en égaler une autre — Naturels, ingénus.
4.—Non vêtu — Conjonction— Sentiment par lequel on juge une personne indigne d'égards et d'estime.
5.—Préfixe — Consonne double — Article simple.
6.—Possessif — Creuser intérieurement.
7.—Patrie d'Abraham —Pays d'Europe.
8.—Décharger d'une partie des impôts — Céréale.
9.—Liste des fautes dans l'impression d'un ouvrage — Du verbe avoir.
10.—Graine comestible — Canton suisse.
11.—Du verbe laver — Serrer ça et là.
12.—S'élever, surgir au-dessus de l'eau — Commune de la Loire-Atlantique.

**Solution lundi**

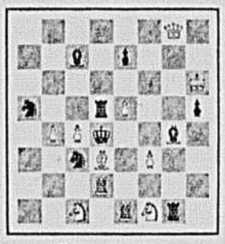
**Solution du dernier problème**

PROBLEME NO 2700
par M. L. Bull
Noirs 6 pièces



Blancs 7 pièces
Les Blancs jouent et font mat en 3 coups.

PROBLEME NO 2701
par M. J. Smith
Noirs 9 pièces



Blancs 11 pièces
Les Blancs jouent et font mat en 2 coups.

**SOLUTIONS**

**PROBLEME NO 2699**

La clef des Blancs : R.7R

## Le Bridge

par Emile Quintal

A moins de distribution fort capricieuse, quand les quatre bridgeurs en présence peuvent prendre part aux enchères il est plutôt rare de voir l'une ou l'autre équipe atteindre et réussir une manche. Mais alors l'émulation ne s'en fait que plus vive entre les deux côtés pour l'obtention du contrat final au plus bas niveau possible. Et les déclarations-sacrifice interviennent alors pour tenter de pousser l'adversaire à une entreprise irréalisable. Dans l'exemple cité plus bas, il semble bien que le joueur en position Sud ait hésité quelque peu avant d'enlever à ses opposants le contrat de deux piques plutôt que de contrer pour la pénalité. Vous avez sans doute déjà deviné ce qui se produisit.

Donneur : Ouest.
Le côté Est-Ouest vulnérable.

| | NORD | |
|---|---|---|
| | ♠ 8 2 | |
| | ♡ V 10 9 3 | |
| | ◇ V 9 7 | |
| | ♣ A 10 4 2 | |
| OUEST | | EST |
| ♠ A 10 7 6 4 | | ♠ D 9 5 3 |
| ♡ 7 2 | | ♡ D 5 4 |
| ◇ R 10 6 3 | | ◇ D 4 |
| ♣ 8 3 | | ♣ D V 7 5 |
| | SUD | |
| | ♠ R V | |
| | ♡ A R 8 6 | |
| | ◇ A 8 5 2 | |
| | ♣ R 9 6 | |

Les enchères :

| Ouest | Nord | Est | Sud |
|---|---|---|---|
| passe | passe | passe | 1 ♡ |
| 1 ♠ | 2 ♡ | 2 ♠ | 2 SA |
| passe | 3 ♡ | passe | passe |
| passe | | | |

Entame : l'as de pique

Le joueur en position Nord, son côté n'étant pas vulnérable, ne pouvait être blâmé de faire une réponse libre à deux coeurs, après son passe-parole de première ronde; mais quand son partenaire fit une tentative à deux sans atout, plutôt que de contrer le contrat adverse, il préféra répéter la couleur annoncée en ouverture d'enchères par Sud, ne pouvant prendre le risque d'un contrat à sans atout avec son pauvre doubleton dans la couleur doublement annoncée par le côté adverse, ce en quoi il n'avait certes pas tort, même si dans les circonstances actuelles Sud aurait pu s'en tirer avec ses huit levées à sans atout.

Est n'ayant joué que le trois de pique sur l'as entamé par son partenaire, celui-ci ne continua pas de la couleur mais revint du huit de trèfle et le déclarant s'empara du valet de son flanc droit avec son roi pour continuer de la couleur avec son six vers l'as du mort. Ce dernier revint du valet d'atout et, Est n'ayant joué que le quatre, Sud le laissa filer, de sorte que les atouts adverses purent être rafles en trois rondes sans perte pour le déclarant. Le retour du quatre de trèfle fut pris par la dame d'Est, avec retour du neuf de pique pris par le roi de Sud qui revint de son deux de carreau, le sept de Nord étant pris par la dame d'Est qui joua son quatre de carreau et le déclarant le laissa filer vers le roi de son flanc gauche, mais il put ainsi réclamer le reste des levées et réussir son contrat de trois coeurs, n'ayant perdu qu'une levée à pique, deux à carreau et une à trèfle. Mais il se rendit compte qu'il aurait gagné 60 points de plus pour son côté s'il avait contré pour la pénalité les deux piques atteints par ses adversaires.

## Dans une semaine, les championnats du Saguenay à Jonquière

Le septième tournoi annuel de bridge-duplicate pour les championnats du Saguenay sera tenu à l'hôtel Jonquière, dans la ville de ce nom, dans une semaine, soit les samedi et dimanche, 17 et 18 du courant. Cette rencontre sera sous la présidence de M. P.-E. Simard et la direction de MM. Bryan Rapson et Raoul Maltais.

Voici maintenant le programme de ces deux journées de bridge :

**Samedi, 17 septembre :** à 2 h. 15, rencontre des paires mixtes pour le trophée hôtel Jonquière.

Le même jour, à 8 h. 30 p.m., simultanément, tournois des paires de dames et des paires de messieurs, pour les trophées J.-O. Pelletier et J.-A. Lavoie, respectivement.

**Dimanche, 18 septembre :** à 2 h. et à 8 h. p.m., en deux séances, la rencontre des paires libres pour le trophée François Lapointe.

Le même soir : à 8 h., tournoi des paires "Jonquière" pour les joueurs éliminés à la séance de l'après-midi et pour les autres bridgeurs qui voudront y prendre part.

Tous les amateurs de bridge de la province aussi bien que de l'extérieur sont invités à participer à toutes ces épreuves. Pour autres renseignements, on est prié de s'adresser à M. Rosaire Ouellet, hôtel Jonquière.

## Tournoi spécial au Cercle de bridge Le Boulevard, lundi

Le tournoi spécial mensuel de bridge-duplicate pour paires libres, qui ne fut pas tenu le premier lundi de septembre à cause de la fête du Travail, aura lieu lundi soir prochain, 12 du courant, au Cercle de bridge Le Boulevard, 112 boulevard Saint-Joseph ouest. Il est bon de rappeler également qu'il y aura tournois pour paires libres intermédiaires (joueurs détenant moins que 50 points de maitres), tous les vendredis soir, à partir du 16 septembre courant. De plus, des tournois de bridge-duplicate, mouvement individuel, seront tenues tous les dimanches après-midi, à partir du 18 septembre, avec séance spéciale pour points de maitres tous les troisièmes dimanches du mois. Et tous les mercredis soir, à 8 h. 15, il se tient une rencontre de "whist militaire" ouvert à tous les amateurs de ce sport.

Voici maintenant les gagnants du tournoi de paires libres tenu lundi dernier, 5 septembre : 1ers, Mme M. Archibald et M. H. Houston; 2es, Mmes Y. Salme et B. Duchow. Tous les bridgeurs, dames et messieurs, accompagnés ou non d'un partenaire, sont cordialement invités à tous les tournois mentionnés plus haut. Pour autres renseignements, on est prié de signaler CR. 4-1929.

## Reprise d'activité sous une nouvelle direction au Cercle de bridge Laurier

Le Cercle de bridge Laurier, 5055, rue De Lanaudière, dont les activités avaient été sensiblement réduites depuis quelques mois, vient de se réorganiser sous une nouvelle direction. C'est ainsi qu'il tient actuellement, tous les dimanches après-midi, à 2 h. 15, un tournoi de bridge-duplicate (mouvement individuel) ouvert à tous les bridgeurs. Tous les vendredis soirs, à 8 h. 15, il y a séance de paires libres intermédiaires (pour les joueurs détenant moins de 50 points de maitres). Enfin, à partir du 5 octobre prochain, il y aura tous les mercredis soirs, à 8 h. 15, rencontre de paires libres ouverte à tous les bridgeurs, dames et messieurs, accompagnés ou non d'un partenaire. Le Cercle de bridge Laurier est de plus ouvert à tous les amateurs de bridge à robre tous les jours, de midi à 1 h. a.m. Pour autres renseignements, on est prié de signaler LAfontaine 1-9981.

## Au Cercle de bridge de l'Immaculée-Conception

Voici les résultats du tournoi de bridge-duplicate tenu lundi dernier, 5 septembre, au Cercle de bridge de l'Immaculée-Conception, 4242, rue Papineau : 1ers, Mme C. Ste-Marie et M. Jean-P. Cartier, 2es, MM. F. Bilodeau et T. Desmarais, ex-aequo avec MM. R. Monette et Jean-P. Manseau.

Il y a, à ce Cercle, séance de bridge-duplicate pour paires libres tous les lundis soirs, à 8 h. 15; y sont invités tous les bridgeurs, dames et messieurs, accompagnés ou non d'un partenaire.

## Au Linton Bridge Club

Voici les résultats du tournoi de bridge-duplicate tenu mardi dernier, au Linton Bridge Club, 1504 ouest, rue Sherbrooke : 1ers, MM. F. Hoffer et D. Saltsman; 2èmes, Mme J. Bégin et M. Gottlieb.

Tous les mardis soirs, à 8 h. 15, il y a au Linton Bridge Club séance de bridge-duplicate pour paires libres. Tous les vendredis soir, à 8 h. 15, il y a aussi séance de bridge pour paires libres intermédiaires (ayant moins de 30 points de maitres). Tous les bridgeurs, dames et messieurs, accompagnés ou non d'un partenaire, sont cordialement invités. Pour autres renseignements, on est prié de signaler WE. 5-8730.

Les gens bien renseignés lisent "LA PRESSE".

# immeuble — construction

Lignes sobres et belles du nouvel immeuble bancaire

*Ste-Catherine angle Stanley*

## ENSEMBLE FONCTIONNEL: UNE BANQUE, DES BUREAUX ET UN GARAGE DE STATIONNEMENT

Le chantier est ouvert depuis quelques mois et les travaux vont bon train. Sur un emplacement exceptionnel, rue Ste-Catherine et Stanley, la Banque Royale du Canada est à faire construire un ensemble qui sera à la fois esthétique et fonctionnel. Une banque, des bureaux, un garage de stationnement, le tout parfaitement intégré et d'une ligne architecturale remarquable.

Un cabinet d'architectes canadiens-français, MM. Mongenais, St-Jacques et Chicoine a été chargé des plans et devis de cette entreprise et l'examen du croquis reproduit ici révèle l'excellente maîtrise de leur art que possèdent ces architectes.

L'édifice aura quatorze étages, un sous-sol et un "penthouse" pour la mécanique. Il sera construit de béton armé, avec façades de pierre et de granit, les fenêtres scellées seront dans des cadres d'aluminium. L'édifice sera entièrement climatisé, quatre ascenseurs rapides à sélecteurs automatiques assureront la transportation verticale.

Sur la rue Stanley, à l'arrière de l'édifice à bureaux et communiquant à celui-ci, sera érigé un garage de stationnement à ascenseurs "Pigeon-Hole" d'une capacité de 300 voitures.

Le programme se déroulera comme suit :

1.—Construction du garage.
2.—Déménagement de la succursale de la banque dans les locaux temporaires aménagés à rez-de-chaussée du garage.
3.—Démolition de l'édifice actuel de la banque.
4.—Construction de l'édifice "Royal Bank of Canada Building".
5.—Déménagement de la banque dans le nouvel immeuble, occupant le rez-de-chaussée, une mezzanine et une partie du sous-sol.
6.—Installation des ascenseurs du garage et terminaison de celui-ci.

Les architectes du projet sont Mongenais, St-Jacques et Chicoine. Pierre Ostiguy en est l'ingénieur-conseil en mécanique et MM. J.-M. Marceau et Associés sont les ingénieurs-conseils en structure.

## Tout sera possible avec le matériau plastique

L'architecture de la maison en matériau plastique peut surprendre. L'oeil n'est pas encore habitué à ce monde de formes, tout au moins en ce qui concerne la construction ; mais l'était-il au moment de l'apparition du train, des avions, des autos.

Qu'apportent à l'architecte les matières plastiques et leurs techniques de mise en oeuvre?

D'abord et essentiellement la libération des formes auxquelles les propriétés des matériaux traditionnels l'ont assujetti. Cela est très important, car ces formes nouvelles assurent simultanément, grâce aux qualités du matériau, le rôle de structure et de remplissage, ce qui modifie à la base même le déroulement du processus de création architecturale. La forme ne pourra plus être pensée en dernier et à part, et ensuite être traduite par d'astucieux habillages. Enfin, le mensonge construit ne sera plus possible.

Au moment de l'apparition des structures métalliques ou du béton armé, le passage s'est fait du mur "porteur" au mur "écran". La structure pouvait être apparente. De là aussi l'imposition, presque inéluctable, de l'angle droit. Les formes autoportantes deviennent, avec des matières plastiques, une réalité. La séparation de texture et de forme entre structure et remplissage n'existe plus et des solutions d'enveloppe, de continuité volumétrique, prennent la place des charpentes.

## Même pas avec de l'or en barre

LONDRES. — Les rues de Londres ne sont pas pavées d'or mais d'asphalte comme dans toute les autres villes du monde. Toutefois si on s'en tient uniquement à la valeur foncière il est possible de parler d'une chaussée d'or. Aux Communes, récemment, l'hon. Henry Brooke, ministre du Logement, a précisé que dans l'enclos désigné sous le nom de "The City" le terrain vaut $504,000 l'acre en moyenne. Mais dans le secteur avoisinant la Banque d'Angleterre le terrain a maintenant pris une valeur astronomique, soit 5 millions de livres sterling l'acre (et la livre vaut $2.73. Les courtiers en immeubles comptent des prix semblables dans le rayon du Picadilly Circus. Vainement, car il n'y a rien à acheter parce qu'il n'y a plus un demi-pouce de terrain... à vendre.

## Cela commence à l'excavation

Une maison a meilleure apparence si elle est placée sur un terrain de façon qu'elle paraisse embrasser la terre. Le niveau du premier étage devrait être aussi près que possible du niveau naturel du sol fini. Cela requiert un calcul soigné du volume du matériau d'excavation et de la façon dont ce matériau doit être placé afin d'éviter l'apparence de nudité que présente une maison qui n'a pas été enfoncée assez profondément dans le sol. Cela est particulièrement important dans le cas d'une maison à façade étroite. Le bungalow sans sous-sol, avec pièce de service au premier étage, est naturellement bas et près de la terre et sa grande surface lui donne l'apparence de vastes proportions.

## Transactions immobilières

**Quartiers Ahuntsic** — Rue Sauvé, No 2085. Lots Nos 164-1044, 1045, terrain: 54 x 89 pds. Ovila Reed à Antonio Pistilli, $10,200.00 — 1490409

**Hochelaga** — Rue Ste-Catherine est, No 3911. Lots Nos 18-74-2, 18-75-1, etc. Joseph Hausberg à Hervé Thuot Inc., $115,000.00 — 1490484

**Mercier** — Rue Curatteau, Nos 2580-2582. Lot No 389-695. Patrick Talbot à Jean P. Lachance, $21,000.00 — 1490505

Rue DeBrouages (vagues). Lots Nos 397-224, 225, terrain 50 x 100 pds. Philippe Bureau et al à Fernand Lapointe, $4,700.00 — 1490523

**Montcalm** — Rue Bordeaux, Nos 7414-7416. Lots Nos 479-71, 481-151. Costantino Gentile à Costanzo A. Salvatore et al, $21,000.00 — 1490529

**Notre-Dame-de-Grâces** — Avenue Kensington, No 5115. Lots Nos 164-744, 745, terrain 50 x 100 pds. Joseph Connor à William E. Thomas, $14,000.00 — 1490387

Avenue Harvard, Nos 2166-2168. Lot No 175-262. Mme Frank Weinstein à Onofrio Marzitelli, $15,000.00 — 1490393

**Papineau** — Rue Papineau, Nos 1174 à 1184, 1156. Lot No Pts 413, terrain 112 x 70 pds. F. Baillargeon Limitée à Cassidy & Maillard Limitée, $80,000.00 — 1490340

**Quartier Préfontaine** — Rue Orléans, Nos 2536 à 2540. Lot No 18-823, terrain 22'6" x 78 pds. Calixte Laramée à Richard Gagnon, $11,000.00 — 1490389

Rue Aylwin (vague). Lot No 29-932. René Vaillancourt à Léo Rivard, $5,000.00 — 1490512

**Villes Baie D'Urfée** — Chemin public. Lots Nos 312-299, 316-31. Branson Construction Company à James Haase, $4,600.00 — 1490495

**Lachine** — Rue Jean Renou, No 4230. Lot No 152-64, terrain 56 x 100 pds. Elmer Mac F. Elsley à George A. Hunter, $13,300.00 — 1490354

48e Avenue, No 805. Lot No 897-271, terrain 60 x 100 pds. John G. Herron à Gerald K. Conlon, $14,500.00 — 1490355

43e Avenue, No 378. Lot No 152-30, terrain 50 x 118 pds. Charles A. Connery à Charles A. Barbier, $14,500.00—1490356

**Pointe-aux-Trembles** — Rue Dorchester est, Nos 11,685, 11,687 (Dation). Lots Nos 100-310 Pt 309, terrain 46'6 x 89 pds. Joseph A. Pelletier à Majestic Mortgage Corporation, $3,990. — 1490416

**Pointe-Claire** — Rue Arrowhead, No 130. Lot No 111-167, terrain 60 x 100 pds. Edward Embury à Robert J. Jackson, $17,000.00 — 1490353

Maple Drive (vagues). Lots Nos 150-A-26, Pt 27. George Q. Parnell et uxor à Awrey Ecclestone, et al, $3,300.00 — 1490467

Maple Drive (vagues). Lots Nos Pt 150-A-36, 35. Awrey Ecclestone, et al à George Q. Parnell, $3,668.00 — 1490468

CHEZ LES ARCHITECTES. M. Robert Caron, A.D.B.A. qui vient d'être nommé au bureau des architectes Crevier, Lemieux, Mercier au titre d'associé.

## Les travaux de nos architectes

Une exposition d'architecture illustrant le travail accompli dans le Québec depuis deux ans se tient au musée des beaux Arts, de Montréal, depuis vendredi, annonce M. Max W. Roth, président du comité de l'exposition à l'Association des architectes de la province de Québec.

Les photographies et maquettes exposées ont été choisies par un jury formé du professeur Douglas Shadbolt, de l'école d'architecture de l'Université McGill, et de M. Pierre Morency, directeur de l'école d'architecture de l'Ecole des beaux-arts, explique M. Roth. La plupart des travaux qui font le sujet de l'exposition ont été terminés depuis la dernière grande exposition publique.

Selon M. Roth, "il y a eu plus de travaux de qualité effectués dans la province que la plupart des gens ne le croient. En organisant une telle exposition, notre association vise à favoriser l'établissement de normes d'architecture élevées et de mettre en lumière les exemples d'architecture intéressante et remarquable qui s'offrent chez nous."

L'exposition se poursuivra jusqu'au 25 septembre, dans la salle des conférences, à l'étage principal.

## PROJETS et MISES EN CHANTIER

Charton Construction, 7881 boulevard Décarie: 10 bungalows sur le projet Aster à Brossard, Qué. Projet de $100,000. Papineau, Gérin-Lajoie & Leblanc, architectes.

* * *

R. M. Miller Construction, 2100, Guy; un immeuble d'appartements pour personnes âgées, sur le boulevard Cavendish, près de la rue Sherbrooke. Projet de $260,000. F. R. Blatherwick, architecte.

* * *

Coopérative d'Habitations de St-Ludger, Rivière-du-Loup: 10 cottages sur le chemin des Raymond à Rivière-du-Loup. Projet de $100,000.

* * *

Rack Construction, 9150 Dirval, Montréal; 18 duplex sur la rue Michaud, près de la rue Montmorency, Laval-des-Rapides. Projet de $360,000.

* * *

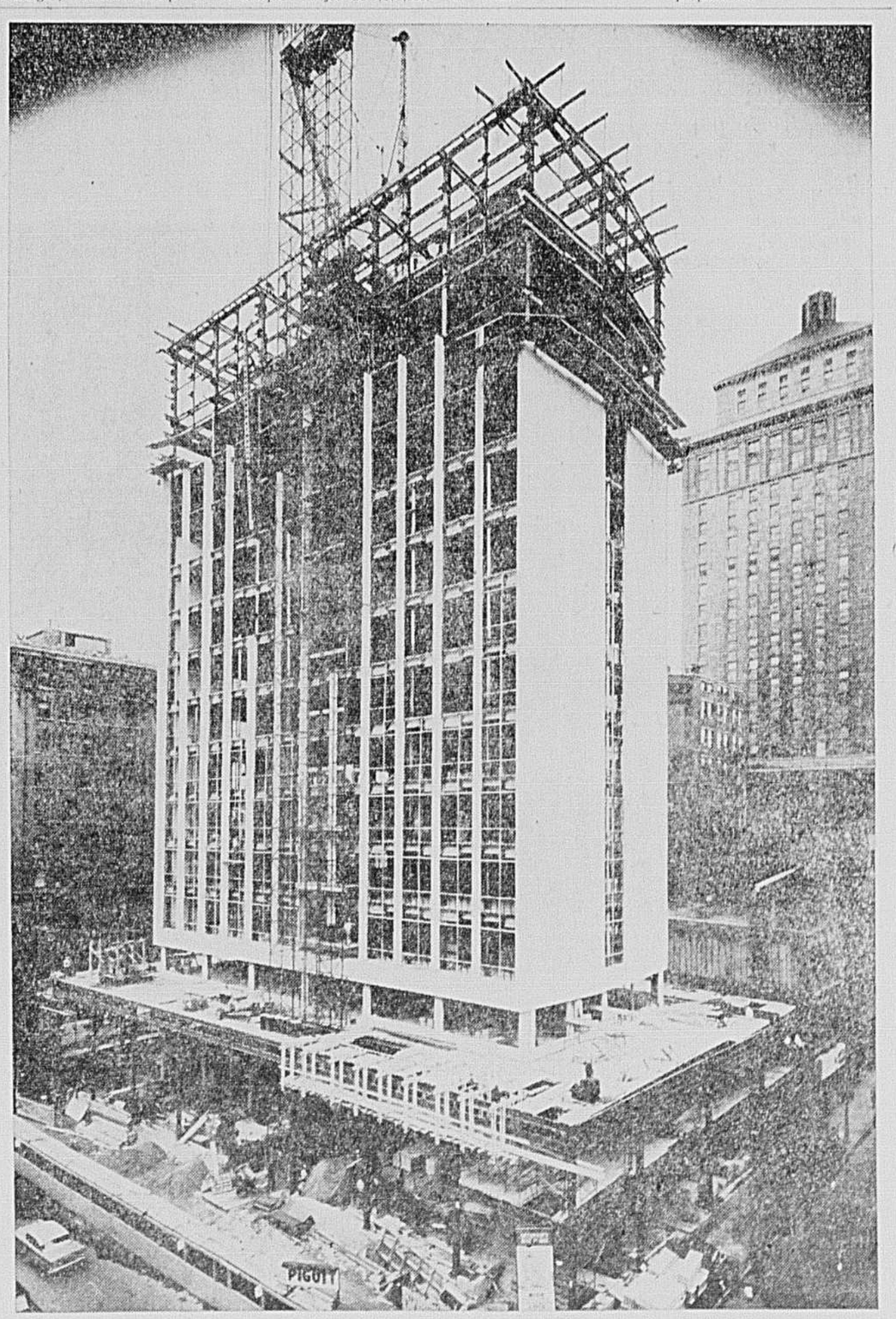
Coopérative d'Habitation de Hauterive, Qué.; 25 cottages sur les terrains de la corporation à Hauterive. Projet de $200,000.

* * *

Sun Development, 940, chemin de la Côte de Liesse; 12 duplex sur une nouvelle rue près de la rue Alfred-Laliberté, Montréal. Projet de $225,000.

* * *

Barone Co., 200 ouest, Chabanel; un immeuble d'appartements à 90 et 92 ouest, rue St-Zotique. Projet de $175,000.




LE PLUS BEL IMMEUBLE DE MONTREAL? PEUT-ETRE BIEN. — A l'angle McGill et Saint-Jacques se dresse l'édifice (en construction) du nouveau siège social de la Banque Toronto-Dominion dont l'érection de la structure d'acier est terminée. Les travaux de revêtement en pierre sont également très en avance et il est d'ores et déjà compris que les bureaux pourront être occupés dans les premiers mois de 1961. La Dominion Structural Steel avait un délai très court pour dresser l'acier des quatorze étages au-dessus du sol. Les 1970 tonnes de métal ont été manoeuvrées en un temps record (moins de trois mois) grâce à un équipement du plus récent modèle. Le gratte-ciel de pierre et verre, à la proue du district financier de la métropole, révèle des lignes sans lourdeur et déjà on le considère comme la plus authentique réussite de ces dernières années.

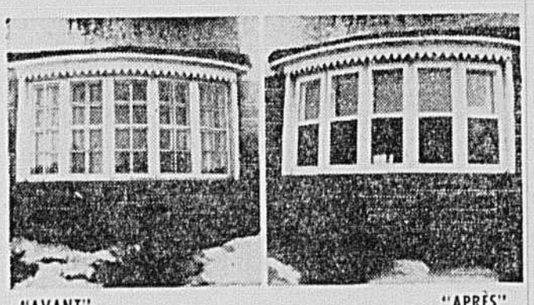

louez
OUTILS ET ÉQUIPEMENT
pour
LA MAISON, L'INDUSTRIE, LA CONSTRUCTION
CR. 3-2411
CINQ LIGNES TÉLÉPHONIQUES A VOTRE SERVICE
Perco LTD.
5272, BOUL. ST-LAURENT
OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 8 HEURES — LE SAMEDI JUSQU'A MIDI

AUX PROPRIÉTAIRES!
Ce prompt remplacement des fenêtres réduira vos frais

Rénovation complète du vieux châssis et des parties usées.

Fenêtre rénovée. Belle et moderne. Fonctionnement merveilleux.

pas même 1 jour n'est requis


"AVANT" "APRÈS"

Le PLAN RUSCO DE MODERNISATION DES FENÊTRES pour maisons privées, hôpitaux, hôtels, édifices commerciaux, appartements et usines, résout le problème des fenêtres archaïques, difficiles à ouvrir et à fermer, qui gaspillent le combustible dans nombre de maisons et édifices.

L'installation est rapide, propre et efficace. Les résultats sont remarquables . . . les avantages, incontestables.

Consultez votre spécialiste Rusco en modernisation des fenêtres. Il a reçu un entraînement spécialisé et possède la compétence professionnelle requise pour vous aider à résoudre le problème posé par les fenêtres qui sont une source d'ennuis et de dépenses.

En moins de temps que vous pouvez l'imaginer, vous direz adieu à vos problèmes à propos des fenêtres. Absolument sans obligation!

RUSCO — LA MARQUE DÉPOSÉE RUSCO ET L'EMBLÈME DE L'ACIER SIGNIFIENT VALEUR INSURPASSABLE ET SATISFACTION DURABLE
Acier — Moins de courbes. Laisse accentués. Horizons plus vastes
UN PRODUIT DU CANADA

HOME SPECIALTIES INC.
9095, BOULEVARD ST-LAURENT, Montréal
DUpont 1-2511

TUYAUX D'ACIER
A VENDRE — A LOUER
de 1/6" d.i. à 30" d.e.
FILETES, A BRIDES, DRESSER, VICTAULIC
Tuyaux neufs, tout diamètre noirs et galvanisés
Tuyaux: 1/8" à 12" coupés et filetés à vos spécifications
SHAFTER BROS.
1178, Benoit — UN. 1-1485

PLYWOOD $70.00 le mille PIEDS
1/4" x 48" x 48" (sablé sur une face)
JOS. OLIVIER LTEE
8779 HENRI-JULIEN, Montréal — DU. 7-6284*

LOUEZ
NOS OUTILS PORTATIFS

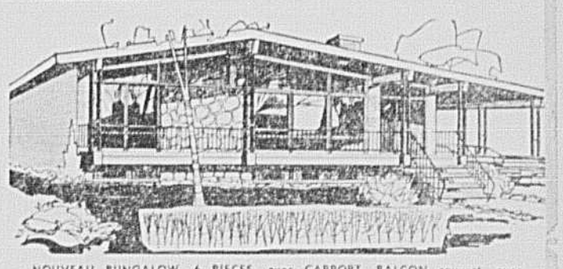
RÉPARATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES
OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 8 HEURES. LE SAMEDI JUSQU'A MIDI
- Casseurs et vibreurs de ciment
- Machines à terrazzo
- Sableuses de tous genres
- Scies portatives à chaines, etc.
- Fusils à clouer
- Marteaux électriques
- Fusils à peinture
- Aspirateurs commerciaux
- Tournevis électriques
- Polisseuses
- Laveuses de tapis
- Pompes à eau
- Machines à tapisserie
- Perforeuses électriques, etc.

NOUS LIVRONS PARTOUT
SIMPLEX FLOOR CIE LTÉE
462 ouest, JEAN-TALON — LK. 2-4434 — CR. 1-3088
VERONNEAU & FILS, prop.

PARKVIEW HOMES
Elégance Qualité Bas Prix
SPLIT-LEVEL $14,995
DEPOT INITIAL TOTAL: $1,500
BUNGALOW $13,995
DEPOT INITIAL TOTAL: $1,500
DIRECTION: Passez le pont Viau et tournez à droite ou passez le pont Pie-IX et tournez à gauche sur le boul. Levesque jusqu'à la rue Gentilly, près de la station de service B.P. Surveillez les enseignes rayées noir et orange "Parkview Homes".

MAISONS PARKVIEW
Les plus gros constructeurs de maisons dans le district de Montréal offrent à
St-Vincent-de-Paul
BUNGALOWS et SPLIT-LEVELS
dont voici 2 des 6 nouveaux modèles

LUXUEUX SPLIT-LEVEL, 8 PIECES, avec GARAGE au niveau de la rue, POELE et FOUR ENCASTRES. SOUS-SOL ENTIEREMENT AMENAGE. Façade PIERRE et BRIQUE.


NOUVEAU BUNGALOW, 6 PIECES, avec CARPORT, BALCON couvert, avec rampe, sur toute la façade. Grandes fenêtres panoramiques. POELE et FOUR ENCASTRES.

OCCUPATION IMMEDIATE OU PLUS TARD — $500 réserveront votre maison
Maisons modèles ouvertes tous les jours de 10 a.m. à 8 p.m.
STONECREST REALTIES LTD.
Bureau-chef: 3510 est, boul. St-Joseph — CL. 4-5351
Avant d'acheter, voyez une maison PARKVIEW... c'est différent!

*Sorties de 12 écoles de la région de Montréal*

# La profession s'enrichit de 450 nouvelles infirmières

HOTEL-DIEU DE MONTREAL : 1—Soeur Hélène-du-Divin-Coeur ; 2—Soeur St-Hubert ; 3—Soeur St-Jean-Baptiste-du-Sauveur ; 4—Micheline Allard ; 5—Claire Archambault ; 6—Lise-Marie Audette ; 7—Solange Baril ; 8—Huguette Blondin ; 9—Francine Bélanger ; 10—Pierrette Bienvenue ; 11—Louise Boisvert ; 12—Jeannine Boivin ; 13—Francine Bolduc ; 14—Denise Bolduc ; 15—Anne Bonaventure ; 16—Michelle Bonin ; 17—Louise Boudreau ; 18—Louise Bouthillier ; 19—Claudette Bourbeau ; 20—Lorraine Boyle ; 21—Pauline Cartier ; 22—Irène Charbonneau ; 23—Nicole Charest ; 24—Louise Christin ; 25—Lise Cossette ; 26—Huguette Côté ; 27—Thérèse Daigle ; 28—Huguette Dandurand ; 29—Nicole Daunais ; 30—Louise Denis ; 31—Denise Deschesnes ; 32—Agathe Descôteaux ; 33—Lise Desjardins ; 34—Jacqueline Desmarais ; 35—Marie Desourdy ; 36—Blandine Dionne ; 37—Louise-Aimée Dufour ; 38—Christine Dupuis ; 39—Lorraine Dusablon ; 40—Françoise Ethier ; 41—Gisèle Faubert ; 42—Réjeanne Faucher ; 43—Alice Fournier ; 44—Marie Fortin ; 45—Gisèle Fréchette ; 46—André Gagnon ; 47—Louise Gagnon ; 48—Patricia Gagnon ; 49—Berthe Gallant ; 50—Elouise Gatien ; 51—Thérèse Gendreau ; 52—Huguette Gervais ; 53—Anne-Marie Giard ; 54—Denise Grand-Maison ; 55—Madeleine Guérin ; 56—Léa Guy ; 57—Fernande Hébert ; 58—Marcelle Guité ; 59—Louise Hunseault ; 60—Denise Laberge ; 61—Louise-H. Lacroix ; 62—Monique Lalonde ; 63—Monique Landry ; 64—Lise Langevin ; 65—Carmen Langlois ; 66—Claire Lanthier ; 67—Andrée Lavoie ; 68—Jeannine Leblanc ; 69—Lucille Lefebvre ; 70—Juliane Lelièvre ; 71—Elzire Lepage ; 72—Denise Mainville ; 73—Ghislaine Marchand ; 74—Claire Martin ; 75—Marie-Claire Martin ; 76—Josée Martin ; 77—Edith Matte ; 78—Francine Mauger ; 79—Thérèse Metras ; 80—Marielle Monpeau ; 81—Lise Normandeau ; 82—Huguette Pagé ; 83—Monique Paris ; 84—Céline Patoine ; 85—Marielle Payette ; 86—Micheline Pelissier ; 87—Cécile Perreault ; 88—Noëlla Perron ; 89—Mariette Philippon ; 90—Françoise Piché ; 91—Denise Plante ; 92—Claudette Poulin ; 93—Odette Racicot ; 94—Lucille Renaud ; 95—Lise Richer ; 96—Lise Riopel ; 97—Denise Rivet ; 98—Claude Roch ; 99—Lise Rodrigue ; 100—Louise Roy ; 101—Lucie Roy ; 102—Lise Sansoucy ; 103—Françoise Sauvé ; 104—Lorraine Tessier ; 105—Monique Touchette ; 106—Marielle Trottier ; 107—Lorraine Turcotte ; 108—Paule Villeneuve.

Photos Marin

HOPITAL MAISONNEUVE : 1—Monique Maynard, présidente ; 2—Monique Lévesque, vice-présidente ; 3—Nicole Pilon, secrétaire-trésorière ; 4—Jacqueline Bail ; 5—Nicole Béland ; 6—Françoise Bellefeuille ; 7—Suzanne Bergeron ; 8—Micheline Bernier ; 9—Nadine Boillot ; 10—Madeleine Bourdeau ; 11—Dorothée Bouvier ; 12 Micheline Bouvier ; 13—Isabelle Bruneault ; 14—Micheline Cabana ; 15—Carmen Caron ; 16—Andrée Charlebois ; 17—Maud Couillard ; 18—Lucette Cousineau ; 19—May-Jeanne Cyr ; 20—Andrée Delorme ; 21—Louise Demers ; 22—Nicole Désormeaux ; 23—Paulette Forest ; 24—Jacqueline Gagnon ; 25—Lucienne Gagnon 26—Léonne Germain ; 27—Nicole Guimond ; 28—Lise Guité ; 29—Clairette Jean ; 30—Jacqueline Jargaille ; 31—Monique Joval ; 32—Marie-Paul Larouche ; 33—Claire Lavarière ; 34—Yolande Lépine ; 35—Marie-Paul Leroux ; 36—Denise Levert ; 37—Josette L'Heureux ; 38—Lucette Malo ; 39—Denise Martin ; 40—Françoise Ménard ; 41—Ginette Ménard ; 42—Lise Mercure ; 43—Mariette Nobert ; 44—Gaetane Noreau ; 45—Anne-Marie Paul ; 46—Francine Piette ; 47—Francine Préfontaine ; 48—Louise Racette ; 49—Claudette Rivard ; 50—Thérèse St-Yves ; 51—Claude Sheito ; 52—Raymonde Simard ; 53—Françoise Venne ; 54—Françoise Vincent ; et la révérenda Soeur Gemma Côté, dont la photo n'apparait pas ici.

Photos Marin

HOPITAL ST-LUC : 1—Aline Beaulieu ; 2—Micheline Béland ; 13—Solange Bolduc ; 4—Thérèse Bourget ; 5—Lise Brunet ; 6—Jeannette Caron ; 7—Patricia Charest ; 8—Françoise Chartrand ; 9—Lise Chicoine ; 10—Michelle Comtois ; 11—Louise Couture ; 12—Andrée Dallaire ; 13—Jeanne Germain ; 14—Anne-Marie Giroux ; 15—Nicole Giroux ; 16—Jeannine Goulet ; 17—Jocelyne Hinse ; 18—Marielle Houde ; 19—Jacqueline Juteau ; 20—Louisette Laforest ; 21—Mariette Lapointe ; 22—Fernande Larochelle ; 23—Denise Lauzier ; 24—Jacqueline Longpré ; 25—Louis Lussier ; 26—Yvette Mathieu ; 27—Denise Michaud ; 28—Maria Michaud ; 29—Nelly Mompoint ; 30—Yvette Paquet ; 31—Huguette Payette ; 32—Thérèse Théroux ; 33—Monique Tremblay.

Photos Marin

HOPITAL NOTRE-DAME : 1—Andrée Dalcourt, présidente ; 2—Marie-José Major, vice-présidente ; 3—Micheline Rousseau, secrétaire ; 4—Yvette Pratte, trésorière ; 5—Françoise Adam ; 6—Claudette Arbour ; 7—Gabrielle Aubin ; 8—Lise Beauregard ; 9—Violette Beauséjour ; 10—Carmen Beauvais ; 11—Lucie Bellemare ; 12—Jacqueline Béland ; 13—Jacline Boisvert ; 14—Micheline Bonnier ; 15—Micheline Bourassa ; 16—Micheline Brisebois ; 17—Lise Brouard ; 18—Monique Chèvrefils ; 19—Louise Cloutier ; 20—Hélène D'Amour ; 21—Carmen Deschênes ; 23—Yolande Desjardins ; 23—Denise Desrocher ; 24—Jeanne Desrochers ; 25—Laurette Emond ; 26—Gaétane Gagnon ; 27—Lise Gélinas ; 28—Claire Généreux ; 29—Micheline Grondin ; 30—Monique Hébert ; 31—Monique Jodoin ; 32—Micheline Joval ; 33—Martina Kloos ; 34—Mariette Lalande ; 35—Eugénie Lanza ; 36—Louise Laperrière ; 37—Bernadette LeBlanc ; 38—Ghislaine Leblanc ; 39—Suzanne Leblanc ; 40—Graziella Lelièvre ; 41Adélia Lepage ; 42—Gisèle L'Epicier ; 43—Ginette Lépine ; 44—Monique Lépine ; 45—Donatienne Lévesque ; 46—Martine Marcoux ; 47—Micheline Marin ; 48—Micheline Marion ; 49—Andrée Marquis ; 50—Denise Maurice ; 51—Marthe McIntyre ; 52—Suzanne Mill ; 53—Doris Mongrain ; 54—Monique Normandin ; 55—Denise Ouellet ; 56—Michèle Pelletier ; 57—Yolande Pepin ; 58—Armande Pilon ; 59—Marcelle Perlier ; 60—Réjeanne Potvin ; 61—Noelline Ringuet ; 62—Monique Rochette ; 63—Michelle Rouleau ; 64—Claire Sirois ; 65—Nicole Tardif ; 66—Louise Tremblay ; 67—José-Renée Trudeau ; 68—Jacqueline Yelle.

Photos Marin

HOPITAL DE LA MISERICORDE : 1—Jacqueline Côté, présidente ; 2—Isabelle Aubin ; 3—Noëlla Baril ; 4—Pierrette Bélanger ; 5—Marcelle Bouffard ; 6—Michèle Carle ; 7—Liliane Fex ; 8—Berthe Fortier ; 9—Denise Gignac ; 10—Louisette Labbé ; 11—Nathalie Labrecque ; 12—Lise Lavallière ; 13—Yvonne Lavigne ; 14—Jacqueline Létourneau ; 15—Christiane Lévesque ; 16—Yvette Lévesque ; 17—Claudette Martin ; 18—Mariette Morin ; 19—Pamela Murphy ; 20—Irmine Nérée ; 21—Jocelyne Noel ; 22—Béatrice Rioux ; 23—Myriam Remarais ; 24—Lise Sanche ; 25—Soeur Marie-Assumpta, s.m. ; 26—Soeur Marie Rosalie, s.m. ; 27—Soeur St-Joseph Calasanz, s.m. ; 28—Soeur Ste-Marcella, s.m. ; 29—Soeur St-Vincent-Ferrier, s.m.

Photos Marin

STE-JEANNE-D'ARC : 1—Paulette Duchesne, présidente ; 2—Irène Leseault, vice-présidente ; 3—Marie-Paule Trudel, secrétaire ; 4—Marie Bédard ; 5—Thérèse Boivin ; 6—Madeleine Carbonneau ; 7—Huguette Caron ; 8—Gilberte Cloutier ; 9—Huguette Gagné ; 10—Gisèle Leblanc ; 11—Monique Ouellette ; 12—Monique Pinsonneault ; 13—Madeleine Bélanger ; 14—Monique Carlier ; 15—Dora Kelghan ; 16—Rita Lasuerre ; 17—Thérèse Landry ; 18—Doris Lefrançois ; 19—Gilberte Otis ; 20—Lisette Parent ; 21—Marianne Roberge ; 22—Pierrette Valois.

Photos Marin

HOPITAL GENERAL DE VERDUN : 1—Monique Boucher ; 2—Lise Lafond ; 3—Marcelle Lamarche ; 4—Maryse Langis ; 5—Claire Paputsakis ; 6—Thérèse Pharand ; 7—Réjeanne St-Denis ; 8—Françoise Trottier ; 19—Louise Trudel ; 10—Solange Roy ; 11—Nicole Couillard ; 12—Claude Dennery ; 13—Pauline Dubois ; 14—Gabriel Duguay ; 15—Bernadette Gagnon ; 16—Colette Gervais ; 17—Yolande Hébert ; 18—Claudette Hotte ; 19—Pauline Larose ; 20—Denise Lavoie ; 21—Jeannine Leroux ; 22—Guillemette Maior ; 23—Madeleine Mercier ; 24—Denise Rioux ; 25—Claudette St-Amour ; 26—Carmen Trépanier ; 27—Lise Vaillancourt ; 28—Soeur Paul-François ; 29—Soeur Réuis.

Photos Marin



HOPITAL SAINT-JEAN, SAINT-JEAN, QUE. : 1—Marguerite Arrieux ; 2—Olivette Bonnafé ; 3—Jacqueline Bonvouloir ; 4—Nicole Boucher ; 5—Fernande Campbell ; 6—Céline Coupal ; 7—Françoise Dallaire ; 8—Claire Dorais ; 9—Micheline Dubuc ; 10—Carmen Gendreau ; 11—Micheline Girard ; 12—Aline Grenier ; 13—Jocelyne Hébert ; 14—Hélène Lalanne ; 15—Lyse Latour ; 16—Monique Marcoux ; 17—Louise Nolin ; 18—Marie Paradis ; 19—Nicole Racine ; 20—Carmen Rainville ; 21—Louise Rainville.

Photos Marin

HOPITAL ST-JOSEPH, LACHINE : 1—Nicole Authier ; 2—Huguette Charest ; 3—Pierrette Claude ; 4—Lisette Crête ; 5—Paulette Gosselin ; 6—Alice Labelle ; 7—Solande Lamarre ; 8—Jeanne Lavoie ; 9—Diane Maheu ; 10—Carmen Payant ; 11—Denise Perron ; 12—Huguette Tremblay ; 13—Nicole Veillette ; 14—Denise Vermette ; 15—Diane Vermette.

Photos Marin



HOPITAL ST-JEAN-DE-DIEU : 1—Soeur Marie Ange, f.c.s.p. ; 2—Soeur Marie-Georgette, f.c.s.p. ; 3—Soeur Marie-Rosaire ; 4—Soeur Ulric ; 5—Mlle Rose-Marie Bellande.

## Un grand derby à Laval-des-Rapides

C'est demain après-midi, à 2 h., que doit se dérouler le grand derby annuel des "boites à savon", à Laval-des-Rapides. Cet événement aura lieu sur le boulevard Marois, près des limites de l'Abord-à-Plouffe, pour la 3e année consécutive, sous la direction de M. Paul Marcoux.

De magnifiques prix seront remis aux gagnants de ce derby qui suscite toujours un grand intérêt. Tous y sont cordialement invités. En cas de pluie, le derby sera remis au dimanche 18 septembre.

## Au "Jardin des Merveilles"

Au 23 août, 367,971 personnes avaient visité le "Jardin des Merveilles", au parc LaFontaine. L'an dernier, à pareille date, on avait enregistré 310,389 visiteurs. Il y a donc eu 57,582 personnes de plus qu'en 1959, compte non tenu de quelque 6,000 visiteurs admis gratuitement.

Le jardin zoologique d'enfants est ouvert de 10 h. 30 le matin à 7 h. 30 le soir. Depuis le 6 septembre, les heures d'ouverture sont fixées de midi à 7 heures, en semaine, et de 10 h. 30 à 7 h., les samedis, dimanches et fêtes.

# Loisirs et Récréation

par DOLLARD MORIN

LE COMITE EXECUTIF DE "L'ACCORD", qui a été récemment élu, se compose de: (assis, de gauche à droite) Mlle MONIQUE PELLERIN, conseillère, Mlle GEORGETTE ST-JEAN, présidente, M. ROLLAND MELOCHE, vice-président, Mlle IRENE DIONNE, conseillère; (2e rang) M. MICHEL SALKOWSKI, trésorier, Mlles DENISE MARTIN, conseillère, JULIENNE LEMIRE, secrétaire-archiviste et PAULINE LALONDE, secrétaire. Ont aussi été élus comme conseillers: M. Jean Casabonne, Mlles Madeleine Tremblay et Olivette Verrette.

## Besoin de brigades de sécurité scolaire

Les brigades de sécurité scolaire ont empêché de nombreux accidents de survenir aux abords des écoles. C'est pourquoi, au début de cette année scolaire, le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) recommande aux dirigeants de maisons d'enseignement de former des brigades scolaires là où il n'y en a pas. A quoi sert-il de donner de l'éducation aux enfants si on ne fait rien pour les protéger contre les accidents de la rue? On peut demander aux automobilistes de ralentir dans les zones scolaires. Mais il faut faire plus encore, il faut discipliner les enfants sur la rue et on atteint ce but avec les brigades scolaires.

## Concombres résistants

Les plantations de concombres en culture dans le jardin des plantes économiques du Jardin botanique ont subi cette année de graves dommages. Sur 32 variétés, 20 sont mortes sans donner de récolte. Des 12 variétés ayant survécu aux attaques des virus, 7 ont été affectées et leur rendement qualitativement et quantativement diminué selon M. Henri Gélinas, jardinier responsable de la section. Il reste donc 5 variétés qui ont résisté aux virus.

Pour l'intérêt du maraicher ou de l'amateur, les noms de ces variétés sont les suivants : Marketer, Giganta, Smoothie, trois variétés hautement recommandables et les variétés Hanshire Shinai et Taiwan Kema, d'origine japonaise, intéressante pour les producteurs de nouvelles variétés.

## Terrains de jeux

**M. Paul-Réal Desrosiers, surintendant de la division de l'entretien du Service des parcs, nous informe que les 103 terrains de jeux avec appareils répartis par tous les secteurs de la ville, sont accessibles aux enfants, tous les jours, de 11 h. 30 du matin à 7 h. 30 du soir, et ce jusqu'à nouvel ordre.**

**Toutefois, le samedi, ils sont ouverts dès 10 heures du matin.**

## Activités à "L'Accord"

Le comité des Loisirs de "L'Accord" organise une excursion au Mont St-Hilaire, qui aura lieu dimanche prochain, 11 septembre. Le départ se fera du local habituel, 1426, rue Stanley, à 9 h. 30 du matin. En conséquence, il n'y aura pas de danse ce soir, ni samedi prochain, 10 septembre.

Par ailleurs, le samedi 17 septembre, à 9 h., ce sera la danse de "la Moisson", en costumes paysans (jupes paysannes et blouses, jeans et chemises à carreaux). Le goûter comportera la coupe "face de citrouille" et les "doigts d'échalote".

Le lendemain, 18 septembre, à 3 h. 30 de l'après-midi, s'inaugurera la série des conférences mensuelles. Le thème sera alors : l'Allemagne, et l'invité sera M. Helmut Birk, qui donnera des commentaires avec projections lumineuses et courts métrages.

Le 25 septembre, il y aura excusion au mont Orford. Le vendredi 23 septembre, à 8 h. 30 du soir, ce sera la reprise des séances du Ciné-Club. Au programme, il y aura alors : "Le rideau cramoisi" et "Louisiana Story".

Le mardi 27 septembre, à 8 h. du soir, se déroulera l'assemblée générale de "L'Accord" à son local de la rue Stanley. Tous les membres y sont cordialement invités. On sait que "L'Accord" est un organisme d'échanges culturels et sociaux, ainsi que de loisirs, ouvert aux Canadiens et aux Néo-Canadiens.

## Au zoo

## Concours de rédaction

Le Service des parcs de Montréal engage vivement tous les jeunes à participer à un grand concours de rédaction et de dessin dont le sujet est inspiré par les animaux du "Jardin des Merveilles", au parc LaFontaine.

Ce concours se renouvellera chaque quinzaine et chaque fois un autre animal en sera le thème. La photo de cet animal est exposée à l'entrée du "Jardin des Merveilles". Il s'agit présentement **du lama.**

Le présent concours se clôturera le **15 septembre** prochain. Les concurrents sont partagés en deux catégories, les enfants de 6 à 10 ans et les jeunes de 11 à 15 ans inclusivement. Les participants auront à produire au choix : une rédaction en langue française de 100 mots au moins et 150 au plus, sur l'animal illustré ; un dessin s'inspirant de l'animal sujet du concours ou encore une rédaction et un dessin.

Texte et dessin devront être remis au guichet d'entrée du "Jardin des Merveilles" ou postés à l'adresse suivante : Concours de rédaction et de dessin, "Jardin des Merveilles", 3819, avenue Calixa-Lavallée, Montréal 24. Les participants veilleront à mentionner leur nom, âge et adresse. Tous les travaux devront parvenir à destination le 15 septembre au plus tard. Le cachet postal fera foi de la date d'expédition.

Un jury composé de Mmes Andrée Sylvestre, Louise-Laurence Bédard et Pierre Perrault fera le choix des gagnants.

## Une épluchette au Club Social

C'est ce soir qu'a lieu au Club Social de Villeray la grande épluchette annuelle de blé d'Inde, avec danse et programme spécial. Une autre soirée récréative s'y déroulera demain, au local habituel, 7076, rue St-Hubert.

Mardi, il y aura soirée du "bon vieux temps". Ces loisirs sont organisés à l'intention des gens libres: célibataires masculins et féminins, veufs et veuves. Pour renseignements: CR. 7-3907 ou CR. 9-3965.

Un rapport médical souligne que le plus grand fléau en Amérique du nord est l'excédent de poids.

## FOLKLORE

Il y aura danses de folklore, ce soir:

—au **Centre St-Jean-Baptiste,** 485 est, rue Rachel, avec l'orchestre des Loisirs;

—au sous-sol de l'église **St-Gabriel-Lalemant,** angle Garnier et Everett, avec l'équipe "La Farandole";

—à la salle de l'école **St-François-Solano, 3580,** rue Dandurand, avec l'équipe "les Verts Lutins" (pour jeunes gens et jeunes filles de 16 ans et plus);

—dans la cour de l'école **Laval,** angle Notre-Dame et 53e avenue, à Pte-aux-Trembles, avec l'équipe "les Joyeux Cousins" (FFQ), prix de présence et rafraîchissements;

—à la salle de "L'Epinette Bleue", à Val-David.

—à l'**Atelier folklorique,** angle Desjardins et Boyce (Centre sportif) : première soirée de la saison, avec l'équipe "Les Petits Souliers" et le meneur Luc Petitclerc.

### Pour les enfants infirmes

ST-JEAN, NFLD (PC) — L'on est en voie de dresser le plan d'un centre de réhabilitation pour les enfants infirmes, lequel comprendra 50 lits, une école et l'équipement pour des traitements physiques, psychologiques et psychiatriques. Il y a plus de 2,500 enfants handicapés à St-Jean Terreneuve.

## Peintures d'enfants

**L'exposition des peintures d'enfants au restaurant Hélène-de-Champlain, à l'île Ste-Hélène, se prolongera jusqu'au DIMANCHE SOIR 18 SEPTEMBRE, vient d'annoncer M. René Bélisle, surintendant de la division de la récréation du Service des parcs. On sait que les expositions à l'île Ste-Hélène sont ouvertes tous les jours de midi à 9 heures du soir. Le public y est cordialement invité; l'entrée est libre.**

**M. René Bélisle a, par ailleurs, annonce qu'on prépare présentement le calendrier des expositions de l'année au restaurant Hélène-de-Champlain à l'île Ste-Hélène. Règle générale les expositions débuteront toujours le dernier mercredi du mois et se termineront toujours le dimanche soir précédant le dernier mercredi.**

PRINTED PATTERN
M 107

M107—Ce modèle vous aidera à rénover la classique jupe droite. On l'a baptisé "le tunnel" à cause de la ceinture qui voyage sous ganse. Le pli du dos permet de dissimuler une fermeture-éclair de 16 pouces. La deuxième version propose une jupe à plis ronds. La position des poches, sur le côté, est de tout dernier-cri. Grandeurs : 24, 25, 26, 28, 30 et 32. Prix : $1.06, taxe incluse.

N.B.—On peut se procurer ces patrons en écrivant au bureau de la "Presse", LA BRODERIE NOUVELLE, incluant mandat ou bon de poste. La "Presse" n'est pas responsable des lettres non reçues. Les patrons ne sont pas échangeables.

# vacances --- voyages


Villégiature

HOTEL
LA SAPINIERE

VAL-DAVID, P. Q.
60 chambres — Cottages
Motel de luxe avec TV
Sur les bords du lac. Salle à manger climatisée. Nouvelle "CAVE DE DEGUSTATION", unique en son genre où le client peut déguster à son aise et faire le choix de son vin préféré. Pour renseignements et réservations téléphonez à Montréal
UN. 6-8262

Villégiature

L'HOTEL CHIC
DE NEW-YORK
HOTEL
George Washington

23e Rue et Avenue Lexington
dans le district de Gramercy Park
600 chambres avec radio, salle de bain privée plus TV géant. Plusieurs climatisées. Prix raisonnables, également !
Voyez votre agent de voyage au sujet des voyages budgétaires de fin de semaine ou écrivez pour avoir dépliant.
EMIL J. BELLEAU, gérant


## Une brochure sur la côte du N.-Hampshire

La région côtière du New-Hampshire a préparé et fait publier une nouvelle brochure de 49 pages destinée à faire mieux connaître les attraits de cette partie de l'Etat surnommé le Granite State, laquelle s'étend au bord de l'océan sur une longueur de 18 milles.

Les plages de sable blanc de Seabrook, Hampton et Rye, les villes de Dover et Portsmouth, de Durham et d'Exeter y sont mises en vedette.

On sait que Portsmouth est l'endroit où sont construits les sous-marins atomiques de la marine américaine, que Durham abrite l'Université du N.-Hampshire, que la population de Hampton Beach monte en été à 35,000 sur semaine et à 200,000 le dimanche, mais la brochurette en apprend davantage aux touristes, qui peuvent la demander au N.-H. State Planning & Development Commission, State House Annex, Concord, N.-H.


Voyages

Visitez l'EUROPE en auto !

*Les plus économiques*
CITROEN 2 C.V.
DYNA-PANHARD
*Les plus confortables*
CITROEN ID et DS-19
Livraison outre-mer. Rachat garanti en dollars. Millage illimité. Plan de finance. Arrangements faits à Montréal. Pour complète satisfaction, transigez avec les importateurs exclusifs Citroën et Panhard, ou leurs dépositaires autorisés.
Distributeurs exclusifs pour Citroen et Panhard
AUTO-FRANCE Ltée
Montréal — RE. 9-4781
7144, Côte-des-Neiges

Fin de semaine
*du Jour d'Action de Grâces*
à New-York
$31 par personne | (2 par chambre — lit double au fameux hôtel New Yorker)
Départ de Montréal, Gare Centrale, vendredi 7 oct., 7.30 p.m.
(heure avancée)
par train spécial du Service des Excursions "Maple Leaf"
LE PRIX COMPREND: le billet de chemin de fer aller-retour, en voiture ordinaire climatisée; siège garanti, oreillers fournis dans le train; chambre d'hôtel pour 3 jours et 2 nuits. Guides expérimentés. Autres prix: 3 par chambre, $30 par personne; 2 par chambre (lits jumeaux), $33 par personne; personne seule, $35.
*Attractions facultatives à prix réduits*
Tournée de la ville la nuit — Visite des lieux d'intérêt en autocar — Croisière
Retenez vos places dès maintenant au bureau des billets du CN (UN. 6-3471) ou à votre agence de voyages.
*Organisé par le Service des Excursions du* 110F
RÉSEAU CANADIEN NATIONAL

5 VOYAGES D'AUTOMNE
PAR AVION — tous frais compris — accompagnés.
PORTUGAL ET ESPAGNE
DU 14 AU 30 OCTOBRE — 16 JOURS — $595.
Lisbonne, Fatima, Estoril, Madrid, Escorial, Tolède, Séville, Cadix, Malaga, Grenade, Cordoue, etc.
ANTILLES
DU 8 AU 22 OCTOBRE — 15 JOURS — $515.
Nassau, Jamaïque, Haïti et Puerto Rico.
MEXIQUE
1)—DU 2 AU 16 OCTOBRE — 15 JOURS — $490.
2)—DU 6 AU 20 NOVEMBRE — 15 JOURS — $490.
Mexico, Acapulco, Taxco, Morelia, Purua, etc.
AMERIQUE DU SUD
DU 16 NOVEMBRE AU 9 DEC. — 23 JOURS — $1125.
7 pays: Mexique, Pérou, Chili, Argentine, Brésil, Uruguay et Vénézuela.
Nous représentons la LIAISON FRANÇAISE à Montréal
*Agence de voyage* GINGRAS
1966 boul. GRAHAM, Montréal 16 — RE. 1-3355

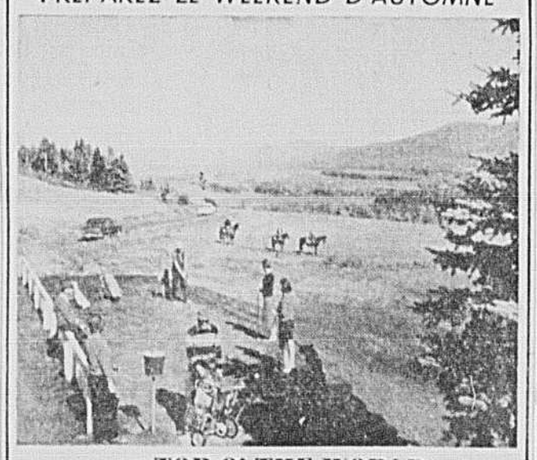
Laurentides

Hôtel VILLA HOWARD
"Le Miami des Laurentides"
Ouvert à l'année, 52 chambres avec motels — St-Adolphe-d'Howard — Dans le village — Sur le lac St-Joseph — Près de Ste-Agathe.

Voyages de noces
*Prix à compter de* $45.00
Repas compris
Renommé pour sa succulente cuisine dirigée par un chef de réputation. Nombreux sports intérieurs et extérieurs gratis. Plage naturelle, terrasse superbe, télévision. Pavillon de danse séparé de l'hôtel, orchestre, etc. Licence complète. Atmosphère gaie, sympathique et amicale. Route en asphalte jusqu'à la porte de l'hôtel. 1 heure de Montréal.
*ECRIVEZ POUR BROCHURETTE — INFORMATIONS ET RESERVATIONS A*
2011 Union, Mtl., AV. 8-3228 — Ste-Agathe 326-4522
POUR MONTREAL SEULEMENT: ZENITH 9-0750
*POUR MONTREAL: 9 a.m. à 6 p.m. tous les jours excepté dimanche*
Nouvelle organisation: MM. BEN. et ARTHUR LEVASSEUR, propriétaires
ATTENTION SPECIALE AUX CONVENTIONS ET AUX GROUPES

Villégiature

PREPAREZ LE WEEKEND D'AUTOMNE

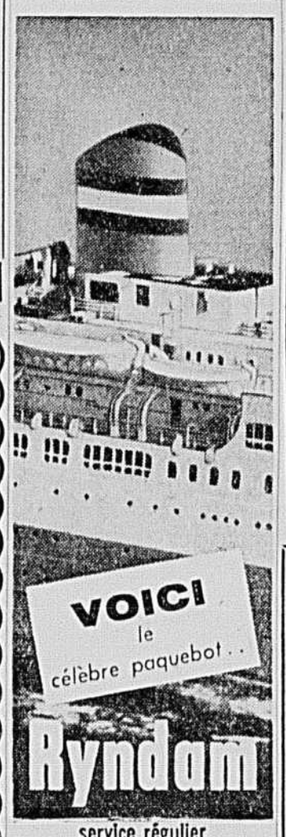


au TOP O' THE WORLD
HOTEL ● MOTEL ● TERRAIN DE GOLF
Lake George, N.Y. — Tél.: NN. 8-5415
★ Terrain de golf de 9 trous, 3,000 verges, par de 36.
★ Natation, pêche et canotage; quai privé sur le beau lac George.
★ Danse et divertissements à notre Clubhouse, excellent orchestre.
★ Chevaux d'équitation, tennis, jeu de galets, ping-pong, alpinisme.
★ Charmant panorama du Lodge, au sommet de l'historique montagne des Français.
★ Excellente cuisine - foyer - bar.
*Appelez directement ou voyez votre agence de voyage*

Villégiature

LAKE HAVEN
CHALETS ET MOTEL
AU BORD DU LAC GEORGE — DANS LE VILLAGE
Tarif spécial pour nouveaux mariés. Gagnez lune de miel de 4 jours. Villégiateurs: Plage sablonneuse privée. Quai. Magnifique motel et chambres de luxe pour 1 et 2. CHALETS MENAGERS. Nouvelle piscine chauffée. Embarcations gratuites, TV, sports, Golf, équitation tout près. Coloration automnale des arbres.
S. P. KAUFMAN
C.P. 581, Lake George 10, N.Y.
Tel. NN. 8-2260

Voyages




service régulier
DE MONTRÉAL
à Southampton, Le Havre, Rotterdam
2 et 26 octobre
19 novembre*
Le spacieux Ryndam est entièrement climatisé et assure un confort maximum grâce à la stabilisation anti-roulis
Départ de NEW YORK pour l'Irlande, l'Angleterre, la France et la Hollande
Rotterdam, 30 sept., 21 oct.
Nieuw Amsterdam, 2 nov.
Statendam, 14 oct., 9 déc.*
Maasdam: 1 et 25 oct.
ET RÉGULIÈREMENT PAR LA SUITE
*Traversée spéciale pour Noël
*Consultez votre agence de voyage*
Holland-America Line
1010 o., rue Ste-Catherine
Montréal, P.Q.
"It's good to be on a well-run ship"

TRAVELAIDE LTÉE
BUREAU
Mezzanine
Edifice Dominion Square
1010 ouest, Ste-Catherine
UN. 1-7272
OUVERT LE SOIR
JUSQU'A 9 H.

L'EUROPE
est notre spécialité.
AUTOMOBILES VENDUES OU LOUEES
FRANCS FRANÇAIS et autres devises au meilleur taux
CROISIERES
Exotiques, pittoresques pour ANTILLES, MEDITERRANEE et autour du monde. PRIX RAISONNABLES
ATLAS VOYAGES
1806 STE-CATHERINE O., WE. 7-9427

Voyages

MONTREAL A
BOSTON
27 OCT., $75 et plus
A bord du populaire
ARKADIA
(20,260 tonnes)
Arrivée à Boston le 31 oct.
Départ le même jour pour une croisière de 5 jours aux Bermudes. $135. et plus.
Repas de gourmet, service par des stewards bien stylés. Après avoir descendu la pittoresque fleuve St-Laurent, un magnifique voyage en mer en route vers l'historique ville de Boston. Retour par autobus, à un prix minime, à travers l'éclatant feuillage coloré de la Nouvelle-Angleterre.
Consultez votre agent de voyages
GREEK LINE
751 Square Victoria, Montréal, P.Q.

TRAVELAIDE LTÉE
BUREAU
Mezzanine
Edifice Dominion Square
1010 ouest, Ste-Catherine
UN. 1-7272
OUVERT LE SOIR
*JUSQU'A 9 HEURES*

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
400 est, rue Sherbrooke
VI. 4-8562

Voyez Tobin
JOUR DE L'ACTION DE GRACE A NEW-YORK
Toutes dépenses et arrangements individuels. Choix de 50 hôtels. Transport par avion, autobus ou chemin de fer. Demandez détails.
TOURNEE DE "SPECTACLES" A NEW YORK
Confiez-nous le soin de préparer votre voyage à New York: transport, hôtels, spectacles de votre choix et tout autre divertissement à votre convenance. Nous représentons des hôtels de toutes catégories. Détails sur demande.
CROISIERE DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN AUX BERMUDES-NASSAU-MIAMI BEACH
Voyage escorté partant de Montréal le 23 décembre et de retour le 3 janvier. Excellents hôtels, tous divertissements. Noël aux Bermudes, la veille du Jour de l'An à Miami Beach. Nombre restreint. Réservez dès maintenant.
VOYAGE EN EUROPE, 17 JOURS TOUTES DEPENSES PAYEES
La saison économique commence le 1er octobre. Profitez-en pour faire un voyage de 17 jours en Europe, à prix de rabais. Renseignez-vous sur nos voyages toutes dépenses payées et nos bas tarifs aériens. Réservez au plus tôt.
TOUR DE L'EUROPE EN SKI
Cet hiver, on peut faire à prix très raisonnables une excursion de ski de 17 jours grâce aux nouveaux taux de Classe économique en vigueur. Demandez détails.
CROISIERE D'AUTOMNE BOSTON ET BERMUDES
S.S. Arkadia, 27 octobre jusqu'à Boston, $75. On peut aussi continuer jusqu'aux Bermudes avec retour à Boston. Séjour permis. Renseignez-vous sur ces belles perspectives de vacances.
VOYAGE EN AVION TOUTES DEPENSES PAYEES
Mexico, Nassau, les Bermudes, Miami Beach, La Jamaïque. Demandez nos brochurettes. Vous y trouverez une grande variété d'attrayants endroits de vacances.
PELERINAGE DE 17 JOURS A FATIMA, ROME, LOURDES
Départ 3 octobre. Visite de 5 pays: Irlande, France, Italie, Espagne et Portugal, $762.80.
VILLEGIATURE D'HIVER
Pour un meilleur choix pour vos vacances d'hiver réservez maintenant. Nous représentons tous les hôtels. Service rapide et efficace.
Vous pouvez voyager maintenant et payer plus tard. Pour réservations ou renseignements, écrivez, télégraphiez ou téléphonez.
CROISIERE AUTOMNE ET HIVER
La demande est déjà grande pour les croisières autour du monde. La Méditerranée et les Antilles. Demandez notre livret de croisières indiquant vos souhaits. On recommande réserver tôt.
CROISIERE EN CARGO
Croisières régulières, à l'aventure ou intimes d'un intérêt exceptionnel. Demandez nos listes.
Tobin's Travel Bureau
UN. 6-7811 ● 1240 rue Peel

Villégiature

Pour vous délasser, vous reposer ou rencontrer vos amis...
DOMAINE MONTJOYE
HILLCREST
PRES DE SHERBROOKE
Ouvert à l'année
Le paradis des monts Alleghanys
Hôtel 30 chambres. Piscine Olympique. Chevaux de selle. Tennis et badminton. Excellente cuisine. Danse: 2 orchestres.
*Prix spéciaux pour groupes*
Tél.: North Hatley, VI. 2-2433

Miami Beach

VACANCES merveilleuses
NETHERLAND
Hôtel ● Piscine ● Terrasse soleil
$2.50 par jour, par personne
Deux par chambre, 70 chambres de choix. Spécial de sept.: DEJEUNER CONTINENTAL GRATUIT. Ajouter $2 pour de savoureux repas.
● Excellente façon de soulager la fièvre des foins ● Chambres au bord de l'océan comprises ● Nouvelles cuisinettes disponibles ● Stationnement gratuit ● Coffee Shop ● Weenie Roasts ● Cinéma ● Air conditionné Faites venir dépliant en couleur "LP" Au bord de l'océan à la 14e rue, Miami Beach

New York

Allez-vous à New York ?
LE NOUVEL HOTEL
CHESTERFIELD
130 OUEST, 49e RUE
18 ETAGES — 600 CHAMBRES
Près RADIO CITY et TIMES SQUARE
Chambre simple $4.50 Chambre double $5.50
PLAN FAMILIAL SPECIAL
Climatisation, téléviseur, radio
TARIFS SUR DEMANDE
*Brochure ou renseignements:*
A MONTREAL
WEllington 3-6616

Hôtel AMERICA
145 O., 47e rue, N.Y.
(Au coeur de Times Square)
Superbes chambres avec baignoire privée
Stationnement sur la même rue
$5 et plus simples $7 et plus doubles
TV et radio gratuits dans chaque chambre
Chambres climatisées disponibles
SUITES AVEC CUISINETTE si désiré
Conditions favorables aux excursions et aux spectacles de TV
COlumbus 5-6300

L'emplacement le plus avantageux de New-York
Célèbre plan familial

moderne
confortable
mais PEU
COUTEUX
HOTEL
PARAMOUNT
au TIMES SQUARE
Centre de tout
46e RUE, JUSTE OUEST
DE BROADWAY

TRAVELAIDE LTÉE
BUREAU
Renseignez-vous sur les croisières de l'Italia et de l'Homeric.
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures
UN. 1-7272
20, mezzanine — Edifice Dominion Square — 1010 STE-CATHERINE O., Montréal 2

La seule agence dirigée par deux géographes diplômés
AGENCE DE VOYAGES VIAU
1593, rue ST-DENIS — VI. 5-6503
FACE AU THEATRE ST-DENIS

L'EUROPE
est notre spécialité.
AUTOMOBILES VENDUES OU LOUEES
FRANCS FRANÇAIS et autres devises au meilleur taux
CROISIERES
Exotiques, pittoresques pour ANTILLES, MEDITERRANEE et autour du monde. PRIX RAISONNABLES
ATLAS VOYAGES
1806 STE-CATHERINE O., WE. 7-9427

portez-vous comme un charme en voyageant par HOME LINES!
L'automne est la saison idéale pour visiter l'Europe. Les hôtels sont moins encombrés, les tarifs sont plus bas et la température est superbe!
Selon les grands voyageurs, l'automne est la saison parfaite pour se rendre en Europe, et en tant que connaisseurs, les hommes d'affaires et les touristes affirment qu'une traversée à bord des paquebots Homeric ou Italia, est le meilleur avant-goût de l'Europe; un luxe complet les entoure tout le long de leur traversée sur l'Atlantique. Une atmosphère européenne règne continuellement à bord et vous vivez sous l'effet de son charme enivrant. Le service steward, empressé et adroit, anticipera tous vos désirs. L'Homeric et l'Italia sont entièrement climatisés.
Que vous voyagiez en Première de luxe, ou en classe Touriste intime et gaie, vous débarquerez frais et bien disposés pour profiter de tout ce que l'Europe vous offre durant la plus brillante saison de l'année.
"HOMERIC" et "ITALIA"
de Montréal et de Québec, vers l'Angleterre, la France et l'Allemagne
TARIFS SPÉCIAUX, HORS-SAISON, POUR les voyages suivants:
17, 27 sept. — 5, 24 oct. — 28 nov.
(275 lbs de bagages allouées gratuitement sur chaque voyage. (Escompte spécial de 10% sur voyage aller-retour en hors-saison)
IREZ-VOUS EN EUROPE POUR LA NOEL!
Voyagez à bord du MS "ITALIA", de Montréal et de Québec, le 28 novembre 1960, vers Southampton, Le Havre, Amsterdam et Cuxhaven.
HOME LINES
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE MAINTENANT!
"Les paquebots au cachet européen"

## L'aéroport de Halifax sera inauguré par l'hon. G. Hees

L'aéroport international de Halifax, dont la construction commencée en 1955 par le ministère fédéral des Transports, a coûté $18 millions, est actuellement en opération et sera officiellement inauguré par le ministre George Hees, aujourd'hui.

Situé à 25 milles de la capitale provinciale, l'aéroport comprend des édifices ultra-modernes qui ont absorbé 5 des $18 millions. La tour centrale est de 300 pieds plus élevée que celle de l'aéroport de la base navale de Shearwater, lequel à un demi-mille seulement de l'océan était souvent visité par le brouillard. L'aéroport nouveau, à 20 milles de l'Atlantique, pourra échapper à cet inconvénient majeur.

Deux pistes desserviront les avions, l'une pour le service international, l'autre pour le service national; la plus longue a 8,800 pieds, l'autre 7,700 actuellement. La première pourra être allongée à 10,000 pi., l'autre à 8,000 pi. Le pavage de ces pistes équivaut en ce moment à celui de 65 milles de route.

## Lois favorables aux touristes en Grèce

A la suite de la loi votée par la Chambre, le ministère des Finances a donné aux autorités compétentes des instructions tendant à faciliter les déplacements des touristes étrangers qui visitent les îles grecques en croisière, en faisant des escales intermédiaires dans des ports étrangers, d'ordinaire turcs. Ainsi, au départ des touristes du Pirée et à leur débarquement dans les îles grecques, aucun contrôle douanier ne sera effectué.

Il n'y aura pas non plus de contrôle lors du départ des navires pour des ports de l'étranger ainsi qu'à leur retour et à leur escale dans les îles grecques. Dans ces dernières, les touristes débarqueront sans contrôle avec tous leurs objets personnels, tels que des appareils photographiques et cinématographiques, des films, des lorgnettes, des radio portatives etc. Au retour du navire au Pirée, le contrôle sera facultatif.

Un autre arrêté ministériel établit le régime de l'usage libre, en d'autres termes, de l'importation sans paiement de droits de douane, des articles d'installation des camps de vacances et de villégiature fondés en Grèce par les étrangers. Il en sera de même pour les articles d'installation importés pour les grands hôtels de 400 lits et au-dessus. (Hellenews).

## LA L.A.C.

SUITE DE LA PAGE 3

De fait, pendant les trois années que l'équipe Drapeau-DesMarais a été au pouvoir l'unité et la solidarité ne se sont jamais démenties. Il est arrivé souvent que l'un blâme l'autre, (jamais toutefois publiquement), pour telle erreur de tactique ou d'attitude.

L'attitude de la Ligue sur le plan Dozois en a été une occasion.

Puis la défaite de 1957 a vu des partisans de Me Drapeau en faire porter le blâme sur M. DesMarais, même si ce dernier fut le seul à maintenir la Ligue pendant les mois qui suivirent, conseillers et dirigeants du mouvement étant atterrés par l'humiliation.

Il y a un an environ, lors des débats sur le projet Larissa, dans le Nouveau-Bordeaux, le conseiller Lucien Saulnier, leader municipal de la Ligue, et partisan avoué de Me Drapeau, avait réussi à négocier un compromis sur ce problème de la construction de maisons d'appartements autour d'un secteur de maisons unifamiliales. Il avait négocié avec le vice-président de l'exécutif, M. Murray Hayes, le maire, le sénateur Sarto Fournier, et le représentant de la firme Larissa, M. Shuchman.

M. DesMarais n'avait pas alors vu d'un bon oeil ce compromis.

Il y a quelques mois à peine, la soumission du mémoire de la Ligue à la Commission Champagne sur le mode administratif a donné lieu à une nouvelle manifestation des "divergences d'opinions" entre les deux factions dans la Ligue.

Me Drapeau, dans sa conception de l'administration municipale souhaite l'instauration d'un maire puissant à l'hôtel de ville, alors que M. DesMarais y voit la ville dirigée par un exécutif puissant.

A maintes reprises également au cours des assemblées du conseil des derniers mois, M. DesMarais a dû se rallier au point de vue du groupe Saulnier pour l'adoption de maints rapports et il l'a fait pour éviter que les "divergences d'opinions" ne prennent l'allure d'une scission dans la Ligue.

Mais M. DesMarais n'est pas reconnu pour un homme qui courbe l'échine trop longtemps et sans rechigner finalement.

Tout cela aurait été pour beaucoup dans les "raisons de santé" invoquées lors de son offre de démission.

L'opposition qu'il a faite à l'administration Fournier-Savignac depuis trois ans, la lutte qu'il ne s'est pas gêné de mener à Duplessis et à l'Union nationale également, en compagnie de Me Drapeau, n'ont sans doute pas été pour peu dans l'affaiblissement de sa santé, surtout si l'on considère qu'il a subi l'effet de la défaite de 1957 trois ans après ses collègues de la Ligue et à un moment où ceux-ci avaient eu le temps de s'en remettre.

Les partisans de M. DesMarais l'ont convaincu de demeurer chef de la Ligue. Ceux de Me Drapeau pour leur part veulent ce dernier comme chef unique et considèrent M. DesMarais comme un boulet lourd à trainer.

Les partisans de M. DesMarais voient en lui le fondateur de la Ligue, celui qui a risqué commerce, santé, réputation et tranquillité pour faire "l'opposition" officielle et indomptable à l'hôtel de ville ces dernières années.

Les partisans de Me Drapeau prétendent que la Ligue lui doit la grande réputation qu'elle s'est acquise à Montréal et dans la province et soutiennent que M. DesMarais n'était pas la Ligue, qu'ils lui ont "aidé quelque peu" dans son travail, que s'ils n'auraient pu faire beaucoup sans lui, il n'aurait, par contre, pu faire beaucoup plus sans eux".

Ces "divergences d'opinions" ne peuvent arriver à un plus mauvais temps pour la Ligue, alors que leur pire ennemi, Duplessis, est disparu, et leur pire adversaire, l'Union nationale, a été défait à la dernière élection provinciale.

L'élection du 24 octobre prochain se présentait pour la Ligue comme relativement aisée cette année pour ces raisons. Et pour d'autres aussi, le nouveau gouvernement libéral leur étant officieusement sympathique, et le changement de direction à la police provinciale permettant de prévoir que des policiers-politiciens ne favoriseraient plus le passage de "télégraphes" le jour de l'élection.

Mais ces "divergences d'opinions" doivent, selon la majorité des membres et des dirigeants de la Ligue (et ils s'entendent là-dessus), se régler avant la campagne électorale qui commencera sans doute incessamment. Il ne reste, en effet, plus que six semaines avant l'élection.

La Ligue souffre d'un violent mal de têtes. Elle tentera de s'en guérir aujourd'hui.

## CONSEIL

SUITE DE LA PAGE 3

de d'un crédit par l'exécutif pour la reconstruction sans "mail central" du pavage de la rue Sherbrooke, entre les rues Viau et Dickson, dans l'est de la ville.

La séance d'hier après-midi était la 4e que le conseil consacrait au sujet.

Elle s'est terminée sans qu'une décision finale soit prise, le conseiller Lucien Croteau ayant annoncé qu'à la reprise de l'assemblée, lundi après-midi, à 3 heures, il soumettrait un amendement au rapport de l'exécutif.

Jeudi soir dernier, le conseil avait suspendu ses débats sur le sujet, après entente que l'exécutif en reprendrait l'étude et retournerait son rapport en y incluant, cette fois, la construction du fameux "mail central".

Or, hier après-midi, l'exécutif revint avec le même rapport, sans "mail".

Me Savignac réclama le vote sur le rapport de l'administration et M. Croteau lui reprocha de mettre le conseil dans un dilemme: celui de voter contre la réfection du pavage dans la rue Sherbrooke, ou d'adopter le crédit sans autoriser la construction d'un mail.

De nombreux conseillers, à l'appui de la construction du "mail", ont soutenu que les adversaires du projet voulaient favoriser les commerces du côté sud de la rue Sherbrooke: le motel du fils, dit-on, du commissaire J.-H. Dupuis à l'angle de la rue Viau; le centre d'achat d'automobiles projeté de M. Yvon Lepage, ancien candidat de la Ligue d'action civique.

Les partisans de la reconstruction de la rue Sherbrooke sans "mail central" ont prétendu qu'un tel mail favoriserait la fréquence des accidents.

M. Sauvageau prétendit le contraire, en citant des statistiques officielles du service de la circulation sur le nombre des accidents.

M. Lucien Saulnier, leader municipal de la Ligue, était absent hier après-midi de la séance, une de ses rares absences du conseil. Des observateurs ont cru qu'il était en conférence avec Me Jean Drapeau, hier, en prévision des importantes réunions de la LAC aujourd'hui à Montréal.

## Les accidents plus fréquents hors des heures de travail

WINNIPEG. — Des études récentes ont démontré que les accidents dont les employés de l'industrie téléphonique sont victimes, et qui causent un arrêt de travail, surviennent 10 à 15 fois plus souvent hors des heures de travail, a dit M. Henry Gilbey dans une causerie sur la sécurité, au congrès annuel de la Canadian Industrial Safety Association, à l'hôtel Fort Garry.

La compagnie Bell a établi un système pour compiler les accidents sérieux en dehors des heures de travail et cette mesure, ignorée pendant longtemps, fait maintenant partie des programmes de sécurité. "Ceci nous a grandement aidés à établir un programme pour l'enseignement des règles de prudence," a-t-il expliqué.

En soulignant la nécessité de tels programmes, il a ajouté que tout directeur devrait savoir que la mise en pratique d'un plan bien équilibré entraîne une amélioration du rendement, de meilleures relations avec le public et les employés et une diminution des coûts et des interruptions de service.

"Nous possédons environ 6,000 camions et automobiles circulant dans des rues et des routes de plus en plus encombrées et aussi des câbles souterrains dont les bouches d'accès doivent offrir des garanties de sécurité. Nous installons et entretenons des poteaux, des fils et des câbles téléphoniques le long ou en travers des routes et des rues et les accidents résultant des chocs électriques sont naturellement plus fréquents.

"Tous ces accidents entraînent des dépenses élevées et devraient être considérées comme des pertes de profit, de productivité et d'efficacité", a-t-il conclu.

## CAMION

SUITE DE LA PAGE 3

tardé à justifier la confiance qu'on avait mise en eux, puisqu'en quelques minutes, le camion était solidement attaché, et prêt à son glorieux voyage de retour vers la lumière . . . et la terre des hommes.

Il avait été volé en 1956, dans le garage même de ses propriétaires, à Snowdon.

Hier, l'escouade d'urgence était à nouveau appelée au canal de l'Aqueduc, cette fois au pied de la rue Dollard, où une auto de marque Chrysler avait été lancée durant la nuit, peu de temps après avoir été volée.

Travaillant à nouveau sous les ordres du sergent Plouffe, une trentaine de policiers, de pompiers et d'employés des Travaux publics ont travaillé d'arrache-pied pendant deux heures pour retirer la voiture du canal, sous les yeux d'environ 200 curieux qui soupesaient leurs chances de la récupérer.

La tâche était en effet fort difficile, car l'escarpement du terrain ne permettait pas au camion remorque d'approcher à moins de 40 pieds du canal, et que de plus à cet endroit, le bord de l'ancien aqueduc est constitué par un mur de beton vertical d'à peu près 15 pieds de hauteur.

## OCTROIS

SUITE DE LA PAGE 3

province de Québec à l'occasion de son congrès annuel.

Le ministre a été accueilli à bord par le président de l'Union, M. Henri Turcot. Il devait participer aujourd'hui aux deux dernières séances d'étude du congrès, qui prendra fin ce soir.

L'allocution de M. Hamel suivra, dans l'ordre du jour, l'élection du nouveau bureau exécutif de l'Union.

Au sujet de l'aide aux municipalités, le ministre a précisé que la question fait l'objet d'un mémoire que prépare présentement le sous-ministre, Me Jean-Louis Doucet.

L'arrivée des congressistes au quai Victoria, à Montréal, est prévue pour midi, dimanche.

## MAISONS D'ENSEIGNEMENT


MATERNELLE
BAMBINO
4807 MONSABRE — CL. 6-6119
Cours réguliers de la Commission des Ecoles catholiques de Montréal
1ere année — Préparation à la première communion
Ouverture 12 septembre

LES ESTUDIANTES
PRIMAIRE, SCIENTIFIQUE, COMMERCIALE, 1ere à 11e année
● FRANÇAIS ● ANGLAIS ● LITTERATURE ● SCIENCES
● STENOGRAPHIE ● DACTYLOGRAPHIE ● DICTION
CLASSE ENFANTINE
Mlle Anna Corbeil, dir., diplômée de l'Université de Montréal
6657, rue ST-DENIS — CR. 7-3552
ENTREE: JEUDI LE 8 SEPTEMBRE

ECOLE DE BALLET
Direction: ALINE LEGRIS
● Professeur de ballet au Collège Marie-de-France
● Programme de l'Académie Royale de Londres
● Préparation aux examens
STUDIOS: 5011, av. du Parc (près boul. St-Joseph)
1016 Fleury est (près St-Hubert)
Téléphone: CR. 1-2646

# MAISONS D'ENSEIGNEMENT

DIPLOME DE L'ECOLE OU DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Service d'ORIENTATION
COURS SPECIAUX
Renseignez-vous !

Cours :
• Efficaces
• Modernes
• Accélérés

ÉCOLE CENTRALE DU CANADA
CR. 2-6055
6517 St-Denis, Montréal

Statistique
Floriculture
Sciences
Naturelles

JOUR
SOIR
CORRESPONDANCE

ECOLE CENTRALE DU CANADA

6517 St-Denis, Montréal

Je suis intéressé au cours de
☐ jour ☐ soir ☐ corresp.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
Tél. : ..... Age .....

---

COLLEGE **ÉLIE** COLLEGE

HORACE ELIE, directeur
**COURS COMMERCIAL COMPLET**
Classes semi-privées
*Dépliant envoyé sur demande*
3619, rue St-DENIS AV. 8-2495
ENTRE SHERBROOKE ET CHERRIER

---

# CHATELAIN

**BUSINESS COLLEGE**
*Nouvelle adresse*
6897, ST-DENIS (près Bélanger) CR. 2-7944

CONVERSATION ANGLAISE
d'après une méthode ultra-moderne filmée
(facile et rapide)

*L'anglais est indispensable de nos jours et il est à la base des positions rémunératrices*

**COURS COMMERCIAL BILINGUE**
*qui mène à une position enviable*

• Sténographie • Dactylographie • Personnalité
• Anglais • Comptabilité • Filières • Comptomètre
• Correspondance • Routine de bureau • Dictaphone

Préparatoire au commercial
anglais, dactylographie, arithmétique, français

**COURS DU SOIR**
DEBUT DES COURS DU SOIR LE 12 SEPTEMBRE

---

# DESSIN INDUSTRIEL

JEUNE HOMME: Avez-vous considéré les magnifiques possibilités d'avenir que vous offre une carrière en dessin industriel?

Un cours de dessin industriel à L'INSTITUT DE DESSIN TECHNIQUE vous préparera à gagner votre vie d'une façon fort intéressante et à vous mériter un salaire qui sera de beaucoup au-dessus de la moyenne.

JOUR SOIR

ENSEIGNEMENT INDIVIDUEL, ce qui vous permet de recevoir une formation plus détaillée et plus complète.

Mécanique Architecture Structure
Aéronautique Electricité Electronique

INSCRIPTIONS et RENSEIGNEMENTS
Jour: de 9 h. à 4 h. Soir: de 7 h. à 9 h.

**Renseignez-vous dès maintenant. Téléphonez à CR. 1-2581, venez nous visiter ou postez le coupon ci-dessous.**

**INSTITUT DE DESSIN TECHNIQUE**
Ecole Professionnelle: 5930 rue Papineau, Montréal, CR. 1-2581

Messieurs: Sans obligation, veuillez me faire parvenir de plus amples informations sur vos cours complets de dessin industriel enseignés individuellement.
☐ Jour ☐ Soir

Nom ..... Age ..... Tél. .....
Adresse ..... Ville .....
Degré d'instruction ..... Occupation .....

---

Le meilleur pour votre enfant

Elizabeth Leese

Ballet classique et moderne

Ouvert pour inscription.

Les classes commencent lundi, le 12 septembre
326 Victoria ave, Westmount — HU. 8-1382

---

# POURQUOI RECHERCHER UN EMPLOI?

Téléphonez aujourd'hui
pour de plus amples détails :
LE JOUR : CR. 2-8067
LE SOIR : CR. 7-1244

Suivez un cours commercial au
ALEXANDER BUSINESS COLLEGE
et vos services seront recherchés
*Mlle F. LAMBERT, directrice*

**ALEXANDER BUSINESS COLLEGE**
353 OUEST, MONT-ROYAL (angle av. du Parc)
*Membre de l'Association des Collèges Commerciaux, Inc.*

---

**COURS DU JOUR ET DU SOIR**
**COURS PAR CORRESPONDANCE**

# INSTITUT ALIE

*Ecole spécialisée dans le rajustement scolaire et l'éducation des adultes* INC.

**FERNAND ALIE, M.A., L.Ph., directeur**

**306 est, rue SHERBROOKE, Montréal 18 — Tél.: VI. 2-5034**

*COURS SECONDAIRE*
**SCIENTIFIQUE**
8e et 9e: EN UN AN
10e et 11e : EN UN AN, SECTION A ou B
12e Année spéciale : OPTION A ou B

*COURS SECONDAIRE*
**COMMERCIAL**
8e et 9e: EN UN AN
10e et 11e: EN UN AN
12e Année régulière
12e Année spéciale

*CLASSES COMPLETES OU MATIERES SEPAREES*

**Diplôme de l'Institut ou de l'Instruction Publique**

*Préparation aux écoles et facultés suivantes :*

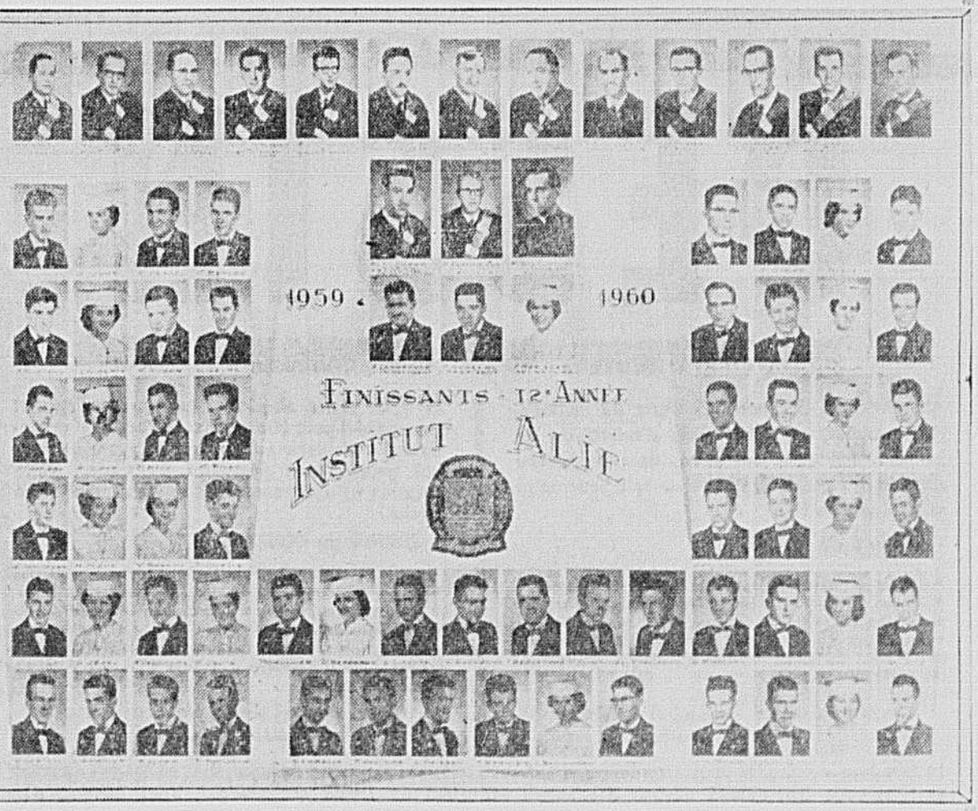
Facultés des Sciences, Polytechnique, tous les génies, Ecole Navale, Collège Militaire, Médecine Vétérinaire, Agronomie, Ecoles Normales, Facultés des Arts, Facultés de Commerce, Hautes Etudes.

*ECOLES D'INFIRMIERES ET DE GARDE-MALADES*

**ANGLAIS**
En 17 ou 34 semaines

Conversation d'après une méthode nouvelle, dynamique, merveilleuse, pour commençants, moyens et avancés. Dès le premier cours, vous pourrez dire quelques phrases. Classes peu nombreuses. Une seule école bien située dans le centre de la ville. Prix à la portée de tous. Cours par correspondance également, si désiré.

**ART ORATOIRE et PERSONNALITE**
**GENE ! TIMIDE !**
DEVIENS AUDACIEUX... DEBROUILLARD... SUR DE TOI...
en suivant pendant 17 semaines notre cours d'apprentissage
AVANTAGES DE CE COURS
• Développe la confiance en soi.
• Donne du cran, de l'enthousiasme, de la joie de vivre.
• Permet de devenir chef.
• Met en éveil la compréhension nuancée et la décision judicieuse et rapide.
• Rend la parole facile en public.
• Vous donne de l'assurance en face de vos supérieurs.




*INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT*

Nos anciens élèves sont notre meilleure réclame et ils se font un plaisir d'exposer la valeur de nos cours. Nous comptons des anciens dans toutes les écoles et facultés universitaires. Nos diplômés du cours commercial jouissent maintenant de situations très intéressantes. Félicitations à tous !

**DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS**

INSTITUT ALIE INC. — 306 est, rue SHERBROOKE, Mtl (18) — VI. 2-5034
Sans obligation de ma part, auriez-vous l'obligeance de me faire parvenir votre prospectus pour de plus amples renseignements.
M., Mme, Mlle ..... No ..... Rue .....
Ville ou Village ..... Tél. .....
JOUR ☐ SOIR ☐ SAMEDI ☐ PAR CORRESPONDANCE ☐

---

*CARRIERE FASCINANTE AVEC*
**La STENOTYPIE Grandjean**

Soyez la meilleure en devenant STENOTYPISTE DIPLOMEE
2 fois plus facile — 2 fois plus rapide . . . que la Sténographie
La méthode Grandjean s'apprend en 6 heures
Sténographie : 150 mots/minute Sténotypie : 300 mots/minute

ECOLE DE STENOTYPIE GRANDJEAN LTEE
1434 ouest, rue Sherbrooke,
Montréal, Qué. — AV. 8-7571
Veuillez m'envoyer de plus amples renseignements sur la STENOTYPIE GRANDJEAN, par retour du courrier.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... L.P.

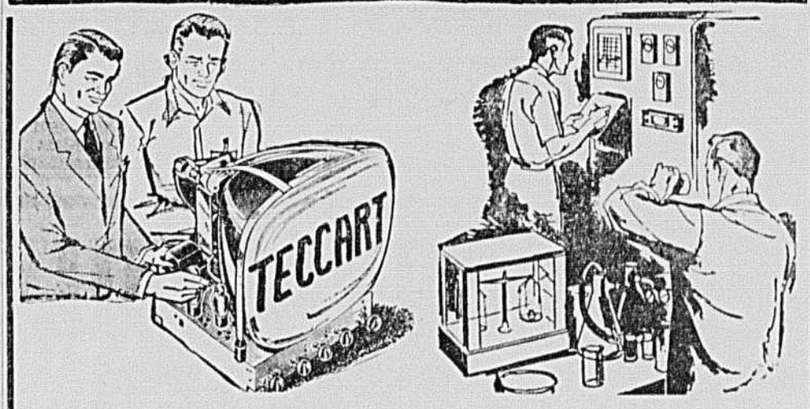
DEMONSTRATION GRATUITE
tous les jours de 5 à 7 P.M.
Inscription de 9 h. à 7 h. tous les jours sur rendez-vous
Cours du jour, du soir et par correspondance

POUR RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS
VENEZ — APPELEZ — OU ECRIVEZ

---

# ASSUREZ votre AVENIR
# Etudiez au TECCART

•TELEVISION COULEUR
•ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE




**5 ANNEES D'ETUDES ELECTRONIQUES AU TECCART**

1re année — Les bases de l'électronique
2e année — La télévision monochrome
3e année — L'électronique industrielle ou la télévision en couleur ou le radar et les U.H.F.
*4e année — Les mathématiques de l'électronique
*5e année — La conception des circuits électroniques

★ Les cours de 4e et 5e années sont rédigés et enseignés par des ingénieurs professionnels membres de la Corporation.

**TECCART VOUS LANCE VERS DE NOUVEAUX SOMMETS**

Par son enseignement supérieur en électronique, Teccart vous donne accès à des positions-clés dans l'industrie.

**EMPLOIS en ELECTRONIQUE**

Lignes aériennes
Communications
Radar
Pilotage automatique
Instruments d'atterrissage
Contrôle des moteurs
Navigation maritime
Communications
Radar
Systèmes automatiques d'alarme
Echo-sondes
Pipe-lines et centrales électriques
Communication par micro-ondes
Radio-téléphonie
Télémétrie
Police et incendies
Radio-téléphonie
Contrôle électronique de vitesse
Contrôle électronique de trafic
Services médicaux
Rayons X
Electro-cardiographes
Electro-encéphalographes
Appareils diathermiques
Cautères électroniques
Industriel
Automatisation
Radio-téléphonie
Circuits fermés de télévision
Pyrométrie
Radiographie
Prospection minière
Compteur Geiger
Chemins de fer
Circuits fermés de télévision
Emetteurs de fac-similé
Calculateurs
Radio-téléphones
Contrôles d'aiguillage
Contrôles de cours de triage
Electronique domestique
Radio et télévision
Haute-fidélité
Contrôle électronique de portes de garage
Cuisson électronique
Contrôle des systèmes de chauffage
Equipement de bureau
Machines à dicter
Calculateurs
Classeurs automatiques
Mémoires magnétiques
Appareils d'intercommunication
Radio et télévision (émission)
Contrôles de studio
Emetteurs
Relais micro-ondes
Téléphone
Equipement mobile
Relais micro-ondes
Circuits amplificateurs

**OUVERTURE**
Cours du jour et du soir le 6 sept.
Cours du samedi le 10 sept.

- Pour un peu plus de $1.00 par jour d'études en électronique, vous assurez votre avenir.
- TOUS LES VOLUMES SONT EN FRANCAIS
  Les volumes, les outils et appareils de vérification sont fournis sans frais additionnels et demeurent votre propriété.
- Teccart compte maintenant près de 1,000 diplômés dans les postes de télévision, postes de radio et dans l'industrie, au Canada et aux Etats-Unis.

**Prospectus gratuits**

PROSPECTUS No 1
Cours élémentaire par correspondance
PROSPECTUS No 2
Cours à l'école
PROSPECTUS No 3
Cours avancés par correspondance

*VENEZ VISITER*
**TECCART**
OUVERT TOUS LES SOIRS
3155 HOCHELAGA Montréal
LA. 5-2551

POSTEZ CE COUPON IMMEDIATEMENT
Sans obligation de ma part je désire recevoir votre brochure des
☐ Cours à l'école ☐ Cours par correspondance
NOM ..... TEL. .....
ADRESSE ..... AGE .....
VILLE .....

TECCART

---

I.C.A.

**VOTRE GARANTIE**
Nos anciens élèves et les compagnies qui ont organisé des cours de l'ICA pour leurs employés: Banque d'Epargne, Omer DeSerres, Dominion Rubber, Shell Oil et Continental Casualty Co.

*PROGRES RAPIDES : 12 élèves*
PAR CLASSE SEULEMENT
CHOIX DE COURS DU SOIR : élémentaire, intermédiaire ou avancé.

**VOUS PARLEREZ L'ANGLAIS COURAMMENT** GRACE A

ICA *Institut de*
**CONVERSATION ANGLAISE** INC.
OFFICIELLEMENT RECONNU ET DE HAUTE RENOMMEE

**Suivez les cours les plus populaires et les plus pratiques en ville**

**ENTREVUES tous les SOIRS de 7.30 h. à 9.30 h.**

NORD : 575 est, JARRY, et centre St-Edouard, 6515, St-Denis (angle Beaubien)
SUD : Centre Immaculée-Conception, 4265, Papineau (angle Rachel)
EST : Cours, salle Monsabré. Inscriptions : 2344, Monsabré, au sud d'Hochelaga
OUEST : Collège Ste-Marie, 1180, Bleury, près Ste-Catherine.

IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR SE PERFECTIONNER EN ANGLAIS !
CR. 9-0678 ou CR. 4-2396

# MAISONS D'ENSEIGNEMENT

## ANGLAIS

### COURS COMMERCIAL

JOUR ET SOIR

★ CONVERSATION ★ OUVRAGE DE BUREAU
★ LANGUE ANGLAISE ★ COMPTABILITE
★ STENOGRAPHIE ★ DACTYLOGRAPHE

Depuis 36 ans nous préparons les jeunes pour les affaires. Depuis 36 ans, nous enseignons l'ANGLAIS. La CONVERSATION pratique et courante est notre spécialité.

COMPTOMETRE
EMPLOIS INTERESSANTS BONS SALAIRES
COURS INTENSIF et de COURTE DUREE

OUTREMONT BUSINESS COLLEGE

5226, AVENUE DU PARC
(Près de la rue Fairmount)

CR. 7-7229

---

## ECOLE COMMERCIALE TREMBLAY

*Cours accéléré de 8 mois se terminant en avril*
*Toutes les élèves placées.*
JEUNES FILLES SEULEMENT
Conversation anglaise avec professeur anglais

- Dictaphone
- Traduction commerciale
- Dactylographie
- Sténographie bilingue
- Comptabilité
- Grammaire
- Bulletins mensuels
- Diplômes

6515, DIXIEME AVENUE, coin Beaubien
Tél.: RA. 2-7782

---

## UNIVERSITE McGILL

DEPARTEMENT D'EXTENSION UNIVERSITAIRE

### COURS DE TRADUCTION

(en collaboration avec la Société des Traducteurs de Montréal)

Ces cours de traduction (usuelle et commerciale), en français et en anglais, sont répartis sur trois ans. Ils sont sanctionnés par des Certificats du Département d'Extension et couronnés par un Diplôme de la Faculté des Arts et Sciences. Y sont admises (en 1ère ou 2e année, selon le cas) les personnes reçues à l'**Examen d'Entrée** qui aura lieu le mardi 13 septembre, à 7 h., Arts Building. (Droit d'examen : $1.00).

### COURS DE LANGUE ANGLAISE

Ces cours pratiques pour adultes se donnent **en anglais** à trois niveaux (élémentaire, moyen, avancé).

*Inscrivez-vous sans tarder, car les classes sont limitées*

L'UNIVERSITE McGILL OFFRE EGALEMENT PLUS DE 180 AUTRES COURS DU SOIR

Pour tous renseignements, écrivez au Département d'Extension ou téléphonez à : VI. 4-6311, local 304.

---

OBTENEZ UN

## BREVET 9e 10e 11e 12e

en étudiant A LA MAISON d'après la METHODE ECS
EXAMENS OFFICIELS ET DIPLOME
DEPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
PREPARATION IMMEDIATE PAR CORRESPONDANCE

Les Etudes Chez Soi Enr'g., 139 Clément, Ville La Salle, P.Q., DO. 6-5310
*Veuillez m'adresser le prospectus gratuit*

☐ ANGLAIS ☐ MATHEMATIQUES
☐ BREVET de 10e ANNEE ☐ BREVET de 9e ANNEE
☐ ESPAGNOL ☐ BREVET de 12e ANNEE
☐ BACCALAUREAT ☐ LATIN
☐ BREVET de 11e ANNEE ☐ COURS CLASSIQUE

NOM .....
RUE .....

---

## ASSUREZ VOTRE AVENIR DANS L'INDUSTRIE !

C'est maintenant qu'il faut y penser ! N'attendez pas d'être sans travail pour apprendre un métier.

Vous aussi pouvez devenir hommes de métier dans quelques mois.
PREMIERE LEÇON PRATIQUE DE SOUDURE GRATUITE...
OUVERTURE DES COURS LE 3 OCTOBRE
1 — SOUDURE AU GAZ 2 — SOUDURE ELECTRIQUE 3 — DESSIN INDUSTRIEL

Venez nous visiter, téléphonez ou mallez ce coupon dès aujourd'hui
Sans obligation de ma part, auriez-vous l'obligeance de me donner de plus amples renseignements sur le cours numéro .....
☐ COURS DU JOUR ☐ DU SOIR ☐ PAR CORRESPONDANCE PR 10-9-60
NOM ..... TEL.: .....
ADRESSE .....
VILLE ..... AGE .....

*Institut Populaire des Métiers de l'Industrie*
7974 1-S, AVENUE, VILLE ST-MICHEL, P.Q. RA. 2-1117

---

## ARPENTAGE

COURS DU JOUR, DU SOIR ET PAR CORRESPONDANCE

Cours complet qui comprend : la mise en plan, cadastre, calcul des superficies, etc. . . .
Stage à l'extérieur pour la lecture des instruments (niveau et théodolite)
Préparation aux examens des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux

COURS COMPLET EN DIX MOIS

**AERONAUTIQUE :** DEVENEZ DESSINATEUR SENIOR EN AERONAUTIQUE

***Cours pratique — Méthode industrielle***
Un diplôme à tout élève méritant
INSTRUMENTS FOURNIS
***Inscription : 29 août au 17 septembre 1960***

Institut de dessin Senior en aéronautique

BUREAU : 1112 est, rue LAURIER, MONTREAL, 34
TEL. : CR. 6-0539

---

## COURS

## DESSIN • PEINTURE

*COMMERCIAL*
• Publicité • Lettrage
• Affiche • Illustration

*ARTISTIQUE*
• Paysage • Portrait
• Huile • Aquarelle

COURS DE DESSIN COMMERCIAL
**par correspondance**
Nous avons enfin mis au point un cours de dessin commercial par correspondance équivalant à celui donné dans nos studios.

COURS : JOUR - SOIR
*Faites votre entrée dès maintenant*
Ouverture des cours le 6 septembre
INSCRIPTION : Tous les jours ainsi que mardi et jeudi soir

**DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS**

STUDIO Salette ENRG.
1297, ST-DENIS, angle Ste-Catherine VI. 4-6111

---

Des centaines de personnes occupent présentement de très belles positions grâce au

## AHUNTSIC BUSINESS COLLEGE

Sous l'habile direction de RAYMOND CLAUDE, principal

*Le "Ahuntsic Business College" donne un cours commercial bilingue complet, vous préparant à tout ce qu'exige le travail de bureau.*

**CONVERSATION ANGLAISE**
• COMPTABILITE • DACTYLOGRAPHIE • STENOGRAPHIE
• DICTAPHONE • MATHEMATIQUES
• ROUTINE DE BUREAU • COMPTOMETRE

**NOUS PLAÇONS TOUS NOS GRADUES**

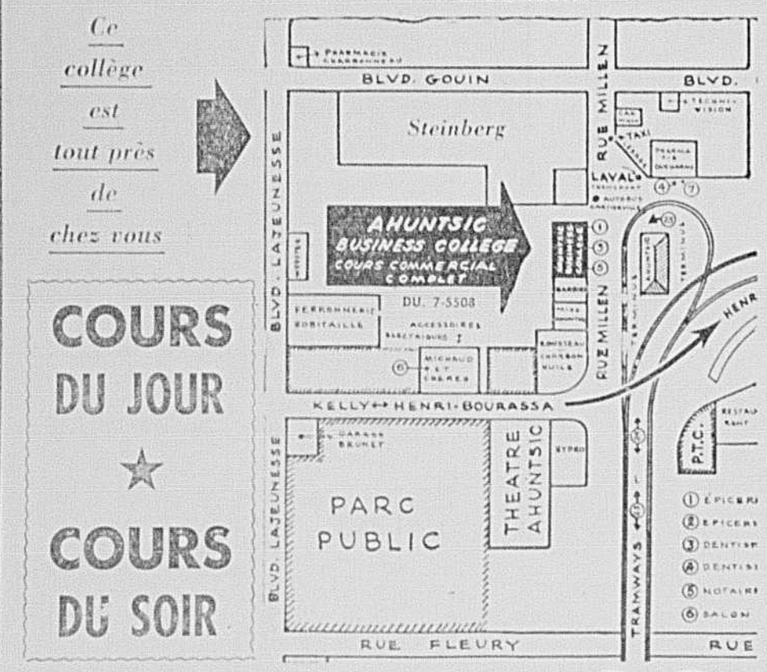
## Cours du Soir

commencent le 12 septembre

*Il reste encore quelques places pour nos cours du jour*

GRACE A LEUR COMPETENCE NOS GRADUES DETIENNENT MAINTENANT DES POSITIONS AVANTAGEUSES

*Ce collège est tout près de chez vous*




**COURS DU JOUR**
★
**COURS DU SOIR**

# DU. 7-5508

10,736 MILLEN -- AHUNTSIC

---

## UN METIER

*en quelques mois*

UNE VISITE A NOTRE INSTITUT VOUS CONVAINCRA

Les cours AVIRON comprennent :
1 - Auto-mécanique
2 - a) Soudure au gaz
b) Soudure électrique
c) Soudure haute pression
d) Soudure hélarc
3 - Débosseage
4 - Electronique
a) Radio b) Télévision
5 - Réfrigération
6 - Machiniste
7 - a) Dessin industriel
b) Lecture des plans
8 - Electricité
9 - Diesel
11 - Transmission automatique et autres

NOS PROCHAINS COURS
3 OCTOBRE

BUREAU D'ORIENTATION
Ouvert de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Samedi : 9 h. a.m. à 1 h. p.m.

SANS OBLIGATION DE MA PART, veuillez m'envoyer votre brochure de 24 pages en couleurs avec nombreux témoignages de vos milliers de gradués.

Je suis intéressé au cours No ..... ☐ Jour ☐ Soir ☐ Correspondance
NOM ..... Age .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. ..... TEL. .....
NOM DU PERE ..... L. PR. 10-9-60

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON
3035, St-Antoine, Montréal WE. 7-3904
225 est, boul. Charest, Québec (bureau) LA. 9-2025

---

## ESPAGNOL ITALIEN

**Deux endroits**
LE PLATEAU
ECOLE SECONDAIRE
3700, ave Calixa Lavallée
BENOIT BUSINESS COLLEGE
6927, rue Saint-Denis

**25 COURS**
(un soir par semaine)
Début :
FIN SEPTEMBRE
Plus de 6000 des nôtres ont suivi nos cours
• METHODE RAPIDE
• PROFESSEURS COMPETENTS
• CERTIFICAT D'ETUDES
• DIPLOMES

PROFESSEURS D'ESPAGNOL

Mme Manolita Del Vayo — M. G. Ponce — M. J. M. Sanchez — Mme Yvette Boulu-Germain

PROFESSEURS D'ITALIEN

Mme A. Notte — M. E. Colla — Mme E. Dau

• En plus de ses excellents cours l'Union des Latins d'Amérique offre : Séances de conversation, soirées de films, causeries, soirées dansantes, fêtes typiques, excursions et voyages, correspondants étrangers, documentation, etc.

— AVEC TOUS LES PRIVILEGES DES MEMBRES : $35 —

Pour renseignements, écrivez ou téléphonez à

**L'Union des Latins d'Amérique**

14 est, rue Saint-Jacques, Montréal 1 — UN. 1-9051

L'Union des Latins d'Amérique L. Pr. 1
14 est, rue Saint-Jacques, Montréal 1, P.Q.
Je désire des renseignements au sujet du cours ☐ d'espagnol ☐ d'italien
NOM .....
ADRESSE .....
..... TEL. .....

---

*Gordon* ENGLISH SCHOOL

## ANGLAIS CONVERSATION

CHOIX DE 3 COURS DU SOIR

BASE : pour les personnes qui ont une faible connaissance de la langue anglaise.

CONVERSATION : pour les personnes qui comprennent l'anglais, mais qui ne peuvent entretenir une conversation.

PARFAIT BILINGUE : pour les personnes qui désirent améliorer leur manière de s'exprimer en anglais.

REFERENCES : nos anciens élèves.
nombre très limité d'élèves par classe ;
15 ans d'expérience.

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS, IL NOUS FERA PLAISIR DE VOUS LE FAIRE PARVENIR PAR LA POSTE

Le bureau est ouvert pour inscriptions tous les jours de 7 à 9.30 p.m. et le samedi de 2 à 5 p.m.

7168, RUE ST-DENIS
(Angle JEAN-TALON)
BUREAU CR. 2-5374 RESIDENCE HU. 6-7667

---

Collège des Etudes Secondaires

(affilié au Collège Valéry et à l'Université LaSalle)

## COURS PAR CORRESPONDANCE

8e 9e 10e 11e

• Certificats et diplômes reconnus
• Examens du Département de l'I.P.
• Examens d'immatriculation junior

Demandez notre brochure de 16 pages
480 est, boul. ST-JOSEPH
Montréal 34, Qué.

LA. 2-4411 VI. 4-2402 AV. 8-6455

COLLEGE DES ETUDES SECONDAIRES
480 est, boul. ST-JOSEPH, Montréal 34.
Veuillez m'envoyer, sans obligation, votre brochure.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROVINCE .....
Tél. ..... Age .....

---

**Nouvelle SERIE de COURS...**

# DESSIN

## INDUSTRIEL OU COMMERCIAL

Aimeriez-vous dessiner des plans de maisons, d'automobiles, de téléviseurs, d'avions ou de bateaux, soit dans une usine, dans un bureau d'architectes ou d'ingénieurs ou soit pour votre propre compte ?

RESUME du COURS

• Matériel à dessin • Lettrage et lignes conventionnelles • Cotation • Projections orthographiques • Coupes et conventions • Organes de fixation • Micromètre et cotation décimale • Perspectives • Règle à calcul • Dessin mécanique • Outillage • Métal en feuilles • Dessin électronique, architectural, structural et aéronautique.

Cours original de Mechanical & Aircraft Institute of Drafting

Si vous aimez dessiner, une carrière en Art Commercial peut être pour vous l'occasion exceptionnelle d'obtenir un diplôme de grande valeur qui pourra vous permettre d'améliorer votre situation et d'augmenter considérablement votre salaire.

RESUME du COURS

• Matériel à dessin • Dessin au crayon, à la plume, au pinceau • Lettrage • Technique du lavis, de l'opaque et du fondu • Ebauches, tracés, projets • Harmonie des couleurs • Méthodes de reproduction • Empaquetage • Perspective • Retouche de photographies • Emploi des papiers procédés • Illustration • Composition et disposition d'annonces • Création • Moyens de publicité, etc.

Cours original de L'Ecole Canadienne de Dessin Commercial

Le Directeur des études vous accordera une entrevue qui vous permettra de juger, sans obligation de votre part, si vous êtes apte à devenir dessinateur industriel ou artiste commercial. Vous pouvez, dès maintenant, visiter l'exposition des travaux des élèves, ce qui vous donnera une idée précise du travail accompli dans nos studios.

Pour renseignements, téléphonez, postez ce coupon ou rendez-nous visite.
Ouvert tous les jours, tous les soirs et le samedi.

Offert à MONTREAL
**Studio 5316**
5316 Ave du Parc
Tél.: CR. 9-7351

NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... TEL. .....
OCCUPATION .....
☐ Dessin industriel ☐ Dessin commercial
☐ Jour ☐ Soir ☐ Correspondance

Offert à QUEBEC
**Studio 437 Enrg.**
437, rue Caron
Tél.: LA. 9-4961

*"Ecoles détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées"*

# MAISONS D'ENSEIGNEMENT

## dessin commercial

### Académie des Arts du Canada

Fondée en 1953

ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ EXCLUSIVEMENT en DESSIN et ART PUBLICITAIRE

**PROSPECTUS illustré, GRATUIT sur demande**

Directeur: Moïse M. Parent

Visitez notre Exposition d'Art Publicitaire

Début des Cours: 7 septembre

*Aucun frais d'inscription ni engagement par contrat*

*Inscription dès maintenant de 2 à 5 et 8 à 10 p.m.*

1722 ST-HUBERT
MONTRÉAL 24
AVenue 8-4582
ORLÉANS 4-6447

---

*Une carrière intéressante vous attend dans le*

## DESSIN TECHNIQUE OU COMMERCIAL

enseigné par des artistes et dessinateurs professionnels à l'emploi de firmes importantes.

CANADIAN SCHOOL OF DRAFTING — *RI. 4-2381*

ECOLE PROFESSIONNELLE D'ART COMMERCIAL — CR. 6-1714

7333 St-Denis, angle DeCastelnau

INSCRIPTION : Lundi au vendredi : 2 à 5 h. p.m. — 7 à 9 h. 30 p.m.
Samedi : 10 a.m. à 1 h. 30 p.m.

*Demandez notre prospectus*

Sans obligation de ma part, veuillez m'envoyer votre dépliant concernant

☐ le dessin commercial ☐ le dessin technique

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. : ..... Dép. PD-1

---

cours du *Jour* et du *Soir*

## École Cinq-Mars

534 est, rue Jarry (coin Lajeunesse)
Tél. : CR. 6-7221

**SCIENCES**

MECANIQUE
PHYSIQUE GEN.
ELECTRICITE
CHIMIE

**CULTURE**

COMPOSITION LITTERAIRE
HISTOIRE DE LA LITTERATURE
GRAMMAIRE FRANÇAISE
GRAMMAIRE ANGLAISE
GEOGRAPHIE
HISTOIRE
PHILOSOPHIE

**MATHEMATIQUES**

ALGEBRE
ARITHMETIQUE
GEOMETRIE
TRIGONOMETRIE
GEOM. ANALYTIQUE
CALCUL VECTORIEL
CALCUL DIFFERENTIEL ET INTEGRAL

PREPARATION ET FORMATION EN VUE DE

- Polytechnique — Faculté des Sciences — Collège Loyola (génie) — Hautes études commerciales — Technique — Arpentage — Actuariat — Ec. militaire, etc.

ON EST ADMIS
depuis la 9e
jusqu'à la 12e
Scientifique ou
Commerciale;
Depuis la syntaxe
jusqu'à la philo II

*Demandez notre prospectus*

Nos prix sont en raison directe de la qualité de l'enseignement que nous dispensons. Un cours n'est pas une denrée que l'on marchande par téléphone; C'est au bureau et de vive voix seulement, qu'en fonction des exemptions ou adjonctions, les prix peuvent être établis.

**Bureau :** l'avant-midi, de 10 à 12 jeudi seulement ; l'après-midi : de 2 à 5 en semaine. Le soir : de 8 à 9 lundi et mardi.

---

## AMÉLIOREZ VOTRE SITUATION

UN MÉTIER QUI VOUS RAPPORTERA 52 SEMAINES PAR ANNÉE!

*RÉSERVEZ VOTRE PLACE*
(INSCRIPTIONS LIMITÉES)
COURS COMMENÇANT
LUNDI, 12 SEPTEMBRE

1 Télévision
2 Radio, électronique
3 Dessin industriel
4 Lecture de plans
5 Réfrigération et Climatisation
6 Auto, électricité, carburation
7 Moteurs diesel
8 Transmission hydromatique
9 Mécanique automobile
10 Débosssage, peinture
11 Soudure électrique
12 Soudure au gaz

L'INDUSTRIE
*réclame et exige des hommes compétents*

L'INSTITUT d'ORIENTATION DES METIERS DU QUEBEC INC.

4443 DROLET MONTREAL VI. 2-8106

*Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées*

PR-10-9-60

MALLEZ CE COUPON AUJOURD'HUI

Messieurs, je suis intéressé à votre cours No .....
J'aimerais obtenir plus de détails sans aucune obligation.

☐ JOUR ☐ SOIR ☐ PAR CORRESPONDANCE

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

TELEPHONE ..... AGE .....

---

- COUPE
- COUTURE
- CHAPEAUX

## STUDIO BEATRICE

COUPE : Méthode américaine en 10 leçons
COUTURE : Cours complet si désiré (Haute couture)
CHAPEAUX : Paille, plume, feutre tissus et garnitures

GRANDE VARIETE DE TRAVAUX DE FANTAISIE
INITIATION A LA DECORATION INTERIEURE

*Inscription : tous les soirs de 8 à 10 heures*

4714, rue GARNIER — LAfontaine 1-1614

---

## L'AURORE

ECOLE MATERNELLE

Louise Gagnon, dir., institutrice diplômée

**Classe : préscolaire, 1ère année (3 à 7 ans)**
**C'EST LE TEMPS D'INSCRIRE VOTRE ENFANT POUR LA PROCHAINE ANNEE SCOLAIRE 1960-61**
Service de transport par chauffeur privé
**Heures de bureau : Tous les jours, de 2 heures à 8 heures p.m.**
*Le public est cordialement invité à visiter Nos nouveaux et luxueux locaux*
**ENTREE LE 6 SEPTEMBRE**
*Nouvelle adresse :*
**4889, rue MESSIER — LA. 2-3636**
(coin boul. St-Joseph)

BALLET — DICTION
CHANT MIME
AQUARELLE
PREPARATION A LA PREMIERE COMMUNION

---

## INSTITUT CLASSIQUE LEGUERRIER

*Collège reconnu par la Faculté des Arts (U. de M.) — 25 années d'expérience*

- COURS CLASSIQUE; LATIN-GREC ou LATIN-SCIENCES
  DES ELEMENTS LATINS A LA PHILOSOPHIE INCLUSIVEMENT
- TITULAIRES DES CLASSES DE BELLES-LETTRES, RHETORIQUE ET PHILOSOPHIE, tous diplômés d'Universités
- PREPARATION AUX BREVETS DE PHARMACIE
- LITTERATURE ENSEIGNEE AU MOYEN DE DISQUES CLASSIQUES

Versification spéciale pour élèves de 11e année n'ayant pas fait de latin.

VI. 2-6048 366 est rue SHERBROOKE DU. 7-4915

---

## DESSINATEURS INDUSTRIELS

Eliminez la concurrence dans votre profession et augmentez vos chances d'avancement.

### L'Institut de Dessin Technique

VOUS OFFRE DES ETUDES AVANCEES

*REUNIS DANS UN MEME COURS PRATIQUE*
et comprenant : Trigonométrie, logarithmes, règle à calcul

MECANIQUES : (matière, forces, travail des forces, résistance, frottement, mouvement, statique graphique, hydraulique)
RESISTANCE DES MATERIAUX : (tension, compression, cisaillement, flexion, torsion, structure acier AISC)

Durée du cours : 10 MOIS, soit le soir ou le samedi avant-midi

*Pour renseignements complets, écrivez ou téléphonez*

**Institut de Dessin Technique**
5930 RUE PAPINEAU • CR. 1-2581

---

## INSTITUT SAMSON

*OUVERTURE LE 12 SEPTEMBRE*

### ECOLE SECONDAIRE DU SOIR

pour jeunes gens et jeunes filles

SECTION SCIENTIFIQUE
8e, 9e, 10e, 11e, 12e années

ECOLE D'ASPIRANTES GARDES-MALADES
10e et 11e années

- Formation sérieuse
- Développement de la personnalité
- Réadaptation scolaire
- Orientation

Diplôme officiel du Département de l'Instruction Publique

Pour informations : Bureau, 2151 est, boul. St-Joseph, LA. 6-4646

---

## ENSEIGNEMENT FRANÇAIS AU CANADA

949, avenue Pratt, Montréal 8 — RE. 1-1269

PREPARATION ACCELEREE, 9e, 10e, 11e, 12e commissions scolaires

BACCALAUREAT FRANÇAIS moderne. Cours ADULTES, SOIR, CORRESPONDANCE. Souplesse. Tests. Méthodes sûres et rapides.

---

## COURS FRANCO-CANADIEN

5214, AVENUE DU PARC

PREPARATION BACCALAUREAT FRANÇAIS :
Classique (latin-grec, latin-sciences) et moderne.
Enseignement par petits groupes. RATTRAPAGES SCOLAIRES

TOUTES CLASSES : 6e à Philo et Sc.-Exp.
Professeurs licenciés, diplômés de l'Université de Paris.

DEMI-PENSION POSSIBLE
Nous informons nos élèves que la RENTREE est FIXEE au 14 SEPTEMBRE (9 heures)

POUR LES NOUVELLES INSCRIPTIONS, RENSEIGNEMENTS CR. 2-0754

---

## INSTITUT AUDET

*Etudes par correspondance*

- Cours primaire et secondaire de 4e à 9e année
- Cours commercial et général de 10e à 12e année

$4.00 par mois, durée de 4 mois — Certificat et diplôme
*MANUELS FOURNIS — PROSPECTUS SUR DEMANDE*

• DEBUT DU COURS : 23 SEPTEMBRE •
(Dernier jour d'inscription : 20 septembre)

INSTITUT AUDET, C.P. 112, dépt. 116, Limoilou, Qué. 3

---

*APPRENEZ L'*

## ESPAGNOL

COURS du JOUR ET SOIR

du professeur **VELASCO**

Gradué de l'université de Zaragosa (Espagne)

Cours pour débutants et avancés

1458 MANSFIELD VI. 2-3566

Les cours commenceront le 26 septembre

---

ACHAT • VENTE • ECHANGE

## LIVRES DE CLASSE

Prix réduits
Rabais additionnel
10% sur achat de $10 ou plus

LIBRAIRIE MENARD
1564, rue ST-DENIS
VI. 5-6126
près du théâtre St-Denis

USAGES et NEUFS
• Classique
Supérieur
Commercial

---

## LES COURS DU GESÙ

**COURS DU SOIR POUR ADULTES**

*Sous la direction des Pères Jésuites*

**SESSION D'AUTOMNE 1960**

DEBUT DES COURS : 26, 27, 28 et 29 septembre

**RELIGION**
Formation théologique des laïcs
Histoire de l'Eglise

**PHILOSOPHIE**
Initiation philosophique
Histoire de la Philosophie
Panorama et théorie de l'évolution

**PSYCHOLOGIE**
Psychologie de l'enfant et de l'adolescent
Psychologie de la personnalité
Psychologie sociale

**HISTOIRE — GEOGRAPHIE**
Les grandes puissances économiques du monde
L'influence des Etats-Unis dans l'histoire du Canada
La lignée des César
Géographie humaine

**SCIENCES**
Paléontologie
Biologie

**SCIENCES ECONOMIQUES ET POLITIQUES**
Faits économiques pour l'homme de la rue
Organisation scientifique du travail
Formation théorique et pratique de secrétaires médicales
Initiation aux affaires
Institutions politiques canadiennes

**SCIENCES SOCIALES**
Société économique et mouvement syndical

**ARTS - LITTERATURE - LANGUES**
Les peintres que nous aimons
Connaissance de la musique
Le théâtre et le spectateur
Intelligence de la littérature contemporaine
Théorie et pratique de l'expression orale
Français pratique

*Pour plus de renseignements demander un prospectus à l'adresse suivante :*

LES COURS DU GESÙ
1180, rue BLEURY — Montréal 2
UN. 6-3611

---

## collège valéry

UNIVERSITE POPULAIRE CANADIENNE

JOUR ET SOIR

*Président : JOSE LEROUX, B.A., B. Ph. L.S.P., LL. B.*

| | | |
|---|---|---|
| Cours universitaire COMMERCE ADMINISTRATION | Cours de DROIT complet (SOIR) | JOURNALISME ESPAGNOL |
| 8e ET 9e EN UN AN | 10e année (seule) 10e et 11e en UN AN | 12e ANNEE SCIENTIFIQUE |
| COURS COMMERCIAL | ANGLAIS Elémentaire, Intermédiaire et Supérieur | Préparation aux études de GARDE-MALADES |

COURS D'EXTENSION
ADMINISTRATION (Business Administration)
SECRETAIRE (Secretarial Training)
COURS DE VENTE (Salesmanship)
TRAFIC ET TRANSPORT (Trafic and Transportation)

COURS PAR CORRESPONDANCE (C.E.S.)
8e-9e, 10e, 11e

*Prospectus sur demande*
INSCRIPTION : 2 à 4 p.m. et 7.30 à 9.30 p.m.
3565 PAPINEAU, MONTREAL, P.Q. — LA. 2-4411
*(près Sherbrooke)*

---

## INSTITUT LaROCHE ENRG.

Collège commercial
Leçons strictement privées
JOUR-SOIR

Français — Anglais — Sténographie bilingue — Clavigraphie
Arithmétique — Algèbre — Géométrie
Dictaphone — Comptabilité, etc.

7058 St-Denis — CR. 1-6458
*(Le seul collège situé entre Bélanger et Jean-Talon)*

---

## TRADUCTION

Cours avancé de traduction de l'anglais au franaçis et vice-versa (cours du soir)

### INSTITUT de TRADUCTION

Inscription: date limite, JEUDI 6 OCTOBRE de 7 h. 30 p.m. à 10 h. p.m.
**220 ouest, avenue des Pins, Montréal**
Demandez notre prospectus et inscrivez-vous dès maintenant en écrivant à l'INSTITUT DE TRADUCTION
**410, avenue Wiseman, Outremont, Montréal 8**
OU SIGNALEZ CR. 1-5879, ENTRE 9 H. ET 11 H. A.M.
OU ENTRE 2 H. ET 5 H. P.M.

---

## PAPINEAU BUSINESS COLLEGE INC.

L. CLEMENT, DIRECTEUR

Cours primaire et commercial 6e à 12e année
Anglais, Français, Mathématiques, Comptabilité, Sténographie, Dactylographie, Ouvrage général de bureau.

COURS SPECIAUX DE CONVERSATION ANGLAISE LE JOUR ET LE SOIR
6e ET 7e ANNEES EN UN AN
8e ET 9e ANNEES EN UN AN
COMMERCIALE EN UN AN, LA 9e ANNEE TERMINEE
NOUS PLAÇONS NOS ELEVES
***Ouverture des classes le 8 septembre***

2706 Blvd ROSEMONT (près 3e ave) RA. 1-3748

Vous serez tout à fait à l'aise dans un décor des plus modernes.
Heures de bureau du lundi au jeudi de 2 à 4.30

---

PLUS DE 20 ANS D'EXPERIENCE AU SERVICE DU PUBLIC

COURS DE
## COUPE ET COUTURE

- ROBES
- COSTUMES
- MANTEAUX
- LINGERIE
- MODELAGE

COURS DU JOUR ET DU SOIR

ÉCOLE ALYNE LARIN — CROQUIS de MODE

- DESSIN DES PATRONS
- GRADATION
- HAUTE COUTURE
- DRAPE
- COUPE SUR MANNEQUIN INDUSTRIEL

MESURE INDIVIDUELLE

### Ecole Alyne LARIN Enrg.

Direction: M. et Mme Remy Tourangeau
384 est, boul. ST-JOSEPH (près de la rue St-Denis)
DESSINATEURS DE MODES
Tél. VI. 4-7091 - VI. 5-3634

---

BALLET — CLASSIQUE
ESPAGNOLE — CLAQUETTES

PREPARATIF POUR ADULTES, ENFANTS
Classes graduées.
Cours spéciaux pour commençantes
Adultes (classes du soir).
Salle de danse

**PARK DANCE STUDIO**
1357, VAN HORNE — CR. 2-7040
5985 Bannantyne, Verdun PO. 7-2801

---

*Jad a Lassie*

Ages : 3 à 6 ans
Service d'autobus privé pour écoliers.

JARDIN D'ENFANTS ET ECOLE MATERNELLE
*Méthode supérieure et programme d'étude amélioré, souple et facile*
COURS LE MATIN OU L'APRES-MIDI
1357 VAN HORNE — CR. 2-7040
5985 BANNANTYNE A VERDUN — PO. 7-2801

---

## OUVERTURE de L'INSTITUT ANBAR à ST-JEROME

Consacrée à la solution permanente du problème de la déficience mentale et émotionnelle.

- SOINS PERMANENTS
- SOINS TEMPORAIRES
- PHYSIOTHERAPIE
- THERAPIE OCCUPATIONNELLE
- ORTHOPHONIE
- ENSEIGNEMENT RELIGIEUX
- ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
- TRAVAIL SCOLAIRE CURATIF
- PENSIONNAT ET EXTERNAT

*Pour informations et inscriptions, s.v.p. écrire ou téléphoner à la secrétaire*

INSTITUT ANBAR
Bureau : 4975 chemin Côte Ste-Catherine
Tél. : RE. 1-5542

# SPORTS

## Allo, ici Rome...

par *André TRUDELLE*
envoyé spécial de "La Presse"

ROME — "De la compétition, voilà ce qui nous manque au Canada", a révélé tristement le lutteur Kurt Boese, d'origine allemande, éliminé après quatre combats. "Nous sommes en aussi bonne condition que nos adversaires, mais nous ne savons pas profiter comme eux de toutes les occasions, faute d'expérience."

Boese a été le meilleur des trois lutteurs canadiens. Il a gagné deux matches et perdu deux fois, mais il n'a jamais été battu par chute.

En lutte, un athlète obtient deux mauvais points s'il perd par décision et un mauvais point s'il gagne. Il n'y a pas de match nul aux Olympiques. Avec six mauvais points, le lutteur est éliminé.

Un des membres de l'équipe de huit, gagnante d'une médaille d'argent en canotage, a révélé que c'était peut-être le dernier succès du Canada en ce domaine pour plusieurs années à venir.

L'équipe, formée en grande partie de gradués de l'Université de la Colombie britannique, perdra tous ses membres et son gérant d'ici la prochaine Olympiade.

Enfin, de la pluie à Rome. Il a plu pendant une heure tout au plus, au début de la semaine. Et jamais le ciel de Rome n'avait été si nuageux depuis notre arrivée, il y a bientôt trois semaines.

La pluie, ce n'est pas plus gai en Italie qu'ailleurs, même si on ne l'a pas vue depuis longtemps !

Mike Lipari et Bill Swaluk se sont rendus à Tivoli en automobile avec deux leveurs russes qui parlent un peu le français. Yuri Vlasov, l'un des deux Russes, gagnera la médaille d'or selon les membres de l'équipe canadienne de poids et haltères.

"Nous ne nous sommes entendus que sur un seul sujet, après maintes discussions", nous a dit Lipari. "Nous avons convenu que les Italiennes étaient jolies. En religion, politique et littérature, il n'y a aucun point commun entre-nous."

Enfin, à deux ou trois jours du départ, nous avons pu un peu nous promener dans Urbs. Nous avons vu le Colisée, le Capitole, la Tombe du Soldat Inconnu, la Via Appia, l'Arc de Constantin, la fontaine de Trevi, le Château Saint-Ange. Nous avons visité des ruines, contemplé des colonnades et découvert . . . des chats.

C'est fou ce qu'il y a des chats à Rome: un véritable culte ! "Un conseil, de nous dire un confrere belge. Ne demandez jamais de lapin à Rome. Il viendra tout droit de la Via Appia."

Il fallait s'y attendre, j'ai profité d'une soirée de congé pour me rendre aux courses, à l'hippodrome Ter di Valle.

Un club-house et une estrade populaires magnifiques, mais quel lamentable spectacle ! Richelieu devance Rome par beaucoup.

Même le grand prix de Rome ne donne pas la classe d'une tranche de Trot Metropolitain.

Le favori Tornese a gagné "tout seul" sans aucun moment excitant dans l'épreuve, quand même dotée d'une bourse de $16,000.

De plus en plus, le village olympique (V.O. dit-on ici) se dépeuple.

La délégation canadienne a été réduite de moitié. On sait que les membres de l'équipe de yachting demeuraient à Naples et que ceux de l'équipe équestre habitent un hôtel de Rome.

Devant les insuccès répétés de la France, Paris-Presse publie un dessin signé Jacques Faizant représentant De Gaulle dans un uniforme d'athlète français quittant Paris pour Rome, valise en main: "Dans ce pays, si je ne fais pas tout moi-même", dit la légende . . .

*L'équipe hippique du Canada éliminée*

## Nombreux cavaliers et chevaux blessés au cours d'une épreuve fort épuisante

ROME, (PC) — Les membres de l'équipe féminine de gymnastique de la Russie ont recueilli des médailles à la poignée dans les épreuves d'hier, cependant que les champions ont été déterminés dans d'autres concours et qu'un parcours extrêmement difficile faisait tomber cavaliers et montures dans les épreuves hippiques réparties sur une période de trois jours.

L'équipe hippique du Canada a été éliminée, de même que 11 autres, dans l'épuisante épreuve d'hier. Seulement six équipes demeurent en lice et 41 seulement des 73 cavaliers se sont rendus à la fin du parcours.

Nombre de cavaliers ont été blessés et hospitalisés. D'autres, même blessés, ont pu se rendre au bout du tracé. Deux chevaux blessés ont dû être abattus.

**Canadien blessé**

Un des cavaliers de l'équipe canadienne, Brian Herbinson, de King, Ont., a été légèrement blessé. Herbinson et Tom Gayford, de Gormley, Ont., ont été éliminés.

Ainsi, trois dures années d'entrainement et près de $170,000 ont été gâchés lorsque l'équipe hippique du Canada a été éliminée en moins de deux heures de compétition.

Le tracé était d'une longueur de 21 milles et demi et comptait 36 obstacles.

Tout le temps que dura l'épreuve, au cours de la matinée, on entendit les sirènes des embulances faisant la navette entre divers points du parcours et les hôpitaux de Rome. Un vétérinaire de Toronto, qui examina les chevaux canadiens après la course, a déclaré qu'au moins 60 pour cent des montures qui ont complété le parcours ont été blessées.

Des experts qui ont assisté aux célèbres courses de steeplechase à Ainsley et à Aintree, en Grande-Bretagne, ont déclaré que les parcours pour ces fameuses épreuves sont des jeux d'enfants comparés au tracé olympique d'hier.

L'équipe canadienne est donc éliminée, mais deux de ses membres, les frères Elder, Jim et Norm, demeurent en lice dans les épreuves individuelles et participeront aux concours de sauts d'aujourd'hui.

Après les épreuves hippiques d'hier, une équipe australienne occupe la première place, suivie d'une équipe de la Suisse. L'Irlande est troisième, la France quatrième, la Grande-Bretagne cinquième et l'Italie sixième.

**Avance russe**

L'équipe russe est déjà assurée du championnat non officiel dans le classement des nations. Hier soir, après 14 jours de compétitions, les Soviets occupaient la première place avec un total de 720 points et 38 médailles d'or. Les Américains sont au deuxième rang avec 532 points et demi et 33 médailles d'or. Les Allemands occupent le troisième rang avec 299 points et quart et 10 médailles d'or, suivis des Italiens, avec 246 points et 13 médailles d'or et des Hongrois, avec 154 points et demi et cinq médailles d'or.

Le Canada, qui n'a gagné aucune médaille d'or, est loin dans le classement, avec 15 points, sur un pied d'égalité avec l'Autriche et le Pakistan.

Les Russes ont fait leur meilleure cueillette de médailles hier, dans les concours de gymnastique. Trois de quatre titres en jeu ont été gagnés par des gymnastes de l'équipe féminine soviétique. Bien plus, dans trois des quatre épreuves, les femmes gymnastes de l'URSS ont gagné les médailles d'or, d'argent et de bronze.

Une Tchèque a empêché les Soviets de faire un balayage complet en gagnant une médaille d'or, mais les femmes de l'URSS ont pris les 2e, 3e et 4e places dans cette épreuve. Seize médailles d'or étaient en jeu dans les concours de gymnastique pour dames et les Russes en ont gagné 15.

**Les tireurs**

Deux championnats de tir ont été déterminés hier. Bill McMillan, des Etats-Unis, a gagné le titre dans le tir rapide au pistolet dans une éliminatoire avec deux autres concurrents.

McMillan, Pentti Linnosvuo, de Finlande et le Russe Alexander Zebelin, détenteur du record mondial, ont fini sur un pied d'égalité avec 587 points sur un total possible de 600. Dans l'éliminatoire, McMillan a recueilli 147 points sur un total possible de 150. Le Finlandais a gagné la médaille d'argent et le Russe celle de bronze.

Dans le concours de tir au pigeon d'argile, Ion Dumitrescu, de Roumanie, a gagné la médaille d'or en abattant 192 de ses 200 cibles. Un Italien a pris la deuxième place avec 191 et un Russe la troisième avec 190.

**Warner brille**

Les épreuves de tir à la carabine de petit calibre ont commencé hier. Pour le tir à plat ventre, Ed Warner, de Lennoxville, Qué., s'est classé premier parmi 85 concurrents avec un total de 394 sur 400.

Gil Boa, de Toronto, s'est facilement qualifié avec un total de 386. Un Roumain, A. Sirbu, s'est classé immédiatement derrière Warner, avec un total de 393. La finale aura lieu aujourd'hui. Les points recueillis dans la ronde éliminatoire ne comptent pas dans la finale.

Chez les escrimeurs, un équipe italienne a pris la médaille d'or dans les concours à l'épée en défaisant l'équipe de Grande-Bretagne 9-5. Les Britanniques ont gagné la médaille d'argent et les Russes ont pris la médaille de bronze.

Le Pakistan a mis fin au long règne de l'Inde dans le domaine du hockey sur gazon. L'équipe indienne, qui monopolisait ce titre depuis 1928, a subi une défaite de 1-0 aux mains de l'équipe du Pakistan. L'Espagne a défait la Grande-Bretagne 2-1 et a gagné la médaille de bronze.

Chez les haltérophiles, Ireneusz Palinski a gagné une médaille d'or chez les mi-lourds en abaissant le record mondial à l'arraché. Dans cette épreuve, Palinski a levé 397 livres, abaissant son propre record mondial par quatre livres. Un Américain a gagné la médaille d'argent avec un poids de 948 livres, soit 27 livres et demie de moins que le champion.

## Village olympique, village fantôme!

**ROME, (PA) — "Tout est fini. Il n'y a plus qu'une chose à faire : retourner chez soi", se disait hier l'athlète américain en faisant ses valises. Partout au Village Olympique, c'est pas mal la même chose.**

**La plupart des athlètes ont déjà quitté Rome ; ceux qui restent encore le feront très bientôt. L'équipe américaine de piste et pelouse est partie hier pour Athènes en vue d'une série d'épreuves. Elle se rendra ensuite au White City Stadium de Londres pour retourner aux Etats-Unis le 19 septembre.**

**Hal et Olga Connelly, de Santa Monica, Californie, sont présentement en Tchécoslovaquie en visite chez les parents d'Olga.**

**L'équipe de ballon-panier et les officiels de l'Union Athlétique Amateur des Etats-Unis partiront demain, jour ou les Olympiques prendront officiellement fin. Cette équipe participera à un tournoi de trois jours à Paris.**

**Deux avions décolleront lundi de Rome emportant des gymnastes, des cavaliers, des entraîneurs, des haltérophiles et autres. Ceci videra passablement les quartiers généraux américains où ont demeuré durant les Jeux plus de 300 athlètes et officiels.**

**Le Village Olympique, qui abritait il n'y a pas quelques jours plus de 8,000 athlètes exuberants, est maintenant un village fantôme.**

TROIS COPAINS, SEPT MEDAILLES D'OR — Trois Américains, qui ont gagné ensemble un total de sept médailles d'or, se sont rencontrés à Rome. A gauche, JESSE OWEN, qui a gagné quatre médailles d'or aux Olympiques, à Berlin, en 1936 ; EDWARD P.F. EAGAN, le deuxième à droite, ancien président de la Commission athlétique de New-York, qui a gagné une médaille d'or à la boxe, aux Olympiques, à Anvers, en 1920, et une médaille d'or avec une équipe de bobsleigh, à Lake Placid, N.Y., en 1932; et à droite, FLOYD PATTERSON, le champion mondial des boxeurs poids lourds, qui a gagné une médaille d'or à la boxe, à Helsinki, en 1952. L'autre homme n'a pas été identifié.

RESTE POPULAIRE EN DEPIT DES ECHECS — L'Américain RAY NORTON, l'athlète qui a le plus désappointé depuis le début des Jeux Olympiques n'a pas perdu tous ses admirateurs, à Rome. Norton, à droite, signe un autographe pour un spectateur. Norton, le favori pour gagner facilement deux médailles d'or, s'est classé bon dernier dans le 100 mètres, le 200 mètres et a commis une erreur, qui a coûté la disqualification de son équipe dans le 400 mètres à relais.

## Tenue des Canadiens

**TIR**

Pistolet, tir rapide — Garry MacMahon, Dartmouth, N.E., 39e en finale avec 558 points sur un total possible de 600.

Godfrey Brunner, Hanover, Ont., 5e en finale avec 493 points.

**POIDS ET HALTERES**

Poids mi-lourds — Mike Lipari, Montréal, 13e en finale.

**CONCOURS HIPPIQUES**

Cross-country (Jim Elder, Aurora, Ont., a terminé l'épreuve (s'est qualifié pour classement individuel)

Norm Elder, Toronto, a terminé l'épreuve ( s'est qualifié pour classement individuel) Canada (Jim et Norm Elder, Brian Herbinson, King, Ont. et Tom Gayford, Gormley, Ont) éliminés de la compétition par équipes car seuls les frères Elder ont terminé l'épreuve). Il faut que trois membres d'une équipe terminent le parcours pour une qualification à l'épreuve finale du saut.

**GYMNASTIQUE**

Ernestine Russell-Carter, Windsor, Ont., 76e au classement final chez les dames. Louise Parker, Vancouver Nord, C.B., 120e au classement final chez les dames

## Jim Crowley à Montréal

Jim Crowley, l'un des célèbres "Four Horsemen" vers 1920 à l'Université Notre-Dame, sera l'orateur invité à l'occasion du grand dîner préparatoire à la finale de la coupe Grey qui aura lieu le 12 octobre sous les auspices de la Chambre de commerce des jeunes de Montréal.

Mlle Alouette, représentante montréalaise au grand concours pour le choix de Mlle Coupe Grey, sera nommé à l'occasion de ce dîner, ouvert cette année au grand public. Les recettes aideront à défrayer le voyage des majorettes et de la fanfare des Alouettes à la parade de la coupe Grey à Vancouver le 26 novembre.

La métropole canadienne sera également représentée par un char allégorique.

## Là où l'arbitre n'a pas toujours raison

Rome, (PA) — Il existe un sport où l'arbitre n'a pas toujours raison; un sport où la décision de l'arbitre est renversée tous les jours.

Dans la journée de jeudi aux Olympiques, cinq appels ont été logés contre des décisions d'arbitre et trois d'entre eux ont été maintenus. Le sport en question : les poids et haltères.

Dans cette catégorie d'épreuves, il y a trois juges et leur décision est finale. Tout athlète, gérant ou équipe peut en appeler de la décision des juges en déposant la somme d'environ $3.20 et une formule de protêt officiel.

Si le jury maintient la décision des juges, l'appellant perd son dépôt; dans le cas contraire, il lui est remis.

En général, les juges ne se soucient guère de voir leurs décisions se faire renverser. Et ce qu'il y a de plus bizarre encore, les juges eux-mêmes n'ont personne à qui en appeler.

Lorsque Casey Stengel et Jimmy Dykes — et quelques autres bouillants gérants de baseball— prendront leur retraite, ils devraient se diriger vers le sport de poids et haltères. Durant une seule de ces épreuves, ils pourraient effacer 50 ans de frustration éprouvés au baseball, là où l'arbitre a toujours raison.

Personne ne semble savoir exactement quand et comment cette cour d'appel pour ces épreuves a été instituée. Une théorie veut cependant que ce soit une sorte de protection subtile pour les juges. Les haltérophiles sont en effet les hommes les plus forts au monde !

*Aujourd'hui*

## Les inscrits canadiens

(PC) — La liste des concurrents canadiens aux épreuves olympiques d'aujourd'hui, samedi, à Rome :

**PISTE ET PELOUSE**

Marathon : Gord Dickson, Hamilton, Ont.

**TIR**

Carabine de petit calibre 60 coups: Gil Boa, Toronto et Edson Warner, Lennoxville, Qué.

**CONCOURS HIPPIQUES**

Sauts: Jim et Norm Elder, Toronto.

**HALTERES**

Poids lourds — Dave Baillie, Westmount, Qué.; Willie Swaluk, Fort William, Ont.

**GYMNASTIQUE**

Epreuves spéciales pour hommes: Richard Montpetit, Verdun.

## FOOTBALL AMATEUR

Le football amateur connaîtra un dimanche actif alors qu'une quinzaine de joutes seront disputées un peu partout.

Deux joutes figureront au calendrier de la Q.R.F.U. senior. Pendant qu'à Cornwall, l'équipe de l'endroit sera l'hôte des Warriors de Massena, au parc Valois, la rivalité se continuera entre les Shancats de Verdun et les Alouettes de Lakeshore. Ces deux parties commenceront à 2 h. 30.

* * *

Dans la division junior, les Redkins de Lakeshore joueront à Ville Mont-Royal à 3 h. et les Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce affronteront les Bombers de Rosemont au parc Morgan à 2 h. 30.

Quatre joutes seront disputées dans la section juvénile. Immaculée-Conception jouera à Ville-Lasalle ; Ville-Emard à Laval Ouest ; les Alouettes de l'Est à Pointe-St-Charles et Verdun à St-Laurent.

* * *

**Un nouveau circuit**

La ligue Suburbaine de Montréal, récemment admise dans les cadres de la Q.R.F.U. présentera deux parties à 2 h. Le club Hochelaga sera opposé au Rosemont tandis que Montréal-Nord jouera à Terrebonne. La présidence de ce nouveau circuit a été confiée à M. Pierre Bourdeau.

* * *

**Ouverture à St-Michel**

A Ville-St-Michel, ce sera l'ouverture locale des Lions dans la Conférence Intermédiaire de Montréal. Les Ailes Bleues de l'Immaculée-Conception seront alors les visiteurs. Son honneur le maire de St-Michel, M. André Gillet, M.P., sera présent accompagné de nombreuses personnalités. Le terrain des Lions est situé sur le Boulevard Pie IX au nord de la rue Jarry.

Dans une autre joute, le Montreal-Nord jouera à Trois-Rivières.

La ligue de quilles "La Presse" reprendra ses activités lundi le 12 septembre à 7 h. 30, en la salle de quilles Moderne, 1360 est, rue Mont-Royal. La ligue comptera douze équipes dont voici la composition de chacune et la moyenne des joueurs.

**EXPEDITION**

| | |
|---|---|
| A. Malette | 115 |
| J. Desgranges | 126 |
| C. Brunet | 136 |
| J.-P. Dansereau, capt. | 142 |
| Total | 654 |

**COMPTABILITE**

| | |
|---|---|
| C.-E. Thériault | 139 |
| J.-P. Jacques | 116 |
| M. Jacques | 121 |
| R. Davis | 140 |
| P. Jacques, capt. | 148 |
| Total | 666 |

**ADRESSOGRAPHE**

| | |
|---|---|
| R. Leclaire | 121 |
| L. Charpentier | 125 |
| J. Gingras | 127 |
| M. Valières | 139 |
| L. Poliquin, capt. | 150 |
| Total | 662 |

**BUREAU**

| | |
|---|---|
| Y. Ruel | 137 |
| C. Mailhot | 131 |
| J. Moglia | 132 |
| G. Campeau | 123 |
| L. Campeau, capt. | 127 |
| Total | 665 |

**CLICHERIE**

| | |
|---|---|
| P. Morin | 125 |
| C. Blanchette | 139 |
| D. Ouimet | 127 |
| R. Beauchesne | 135 |
| A. Jacques, capt. | 134 |
| Total | 660 |

**COMPO.**

| | |
|---|---|
| P. Rainville | 143 |
| J. Leclaire | 110 |
| F. DiCarlo | 136 |
| M. Poliquin | 136 |
| G. Chartrand, capt. | 123 |
| Total | 654 |

**IMPRESSION**

| | |
|---|---|
| G. Desmarteau | 139 |
| L. Baigne | 120 |
| R. Desrochers | 120 |
| H. Richard | 140 |
| E. Desmarteau, capt. | 138 |
| Total | 667 |

**ADMINISTRATION**

| | |
|---|---|
| J. Jacques | 112 |
| R. Dufour | 126 |
| L. Bacchi | 140 |
| R. Farly | 145 |
| J.-P. Dion, capt. | 132 |
| Total | 655 |

**PHOTO**

| | |
|---|---|
| J. Drouin | 132 |
| R. Provost | 120 |
| P. Bissonnet | 125 |
| R. Poliquin | 147 |
| R. Poitras, capt. | 142 |
| Total | 666 |

**ENTREPOT**

| | |
|---|---|
| L. Desjardins | 118 |
| E. Lahaie | 132 |
| D. Langelier | 123 |
| E. Dumont | 145 |
| L. Jacques, capt. | 135 |
| Total | 653 |

**CAISSIERS**

| | |
|---|---|
| A. Turmel | 123 |
| D. Montpetit | 121 |
| P. Guertin | 127 |
| L. Watier | 145 |
| A. Barre, capt. | 140 |
| Total | 656 |

**ROTO.**

| | |
|---|---|
| D. David | 121 |
| N. Lapointe | 118 |
| R. Boisvert | 135 |
| P. Demers | 146 |
| A. Lapointe, capt. | 137 |
| Total | 657 |


## Aujourd'hui
## Aux Jeux

ESCRIME — Eliminatoires et finale du concours de sabre, équipes, messieurs.
TIR — Carabines à petit calibre, position couchée, finale.
BALLON-PANIER — Finales
CONCOURS HIPPIQUES — Phase du saut final, épreuves de 3 jours.
GYMNASTIQUE — Compétition spéciale, messieurs, six épreuves.
PISTE ET PELOUSE — Course du marathon.
POIDS ET HALTERES — Finale, catégorie poids lourd.

## le football

**LIGUE CANADIENNE**

**SECTION EST**

**DEMAIN**

Hamilton à Toronto

**SECTION OUEST**

**CE SOIR**

Calgary à Edmonton

**LUNDI**

Calgary à Vancouver
Regina à Winnipeg

**LIGUE AMERICAINE**

**AUJOURD'HUI**

Dallas à Los Angeles (soir)

**DEMAIN**

Houston à Oakland
Buffalo à New York

**Q.R.F.U. JUVENILE**

**HIER**

Braves, Verdun 32, Ville-Emard 6

**Q.R.F.U JUNIOR**

**AUJOURD'HUI**

N.D.G. vs Rosemont (2 h. 30)
Lakeshore vs Ville Mt-Royal (3 h.)

**Q.R.F.U SENIOR**

**AUJOURD'HUI**

Messina à Cornwall (2 h. 30)
Verdun à Lakeshore (2 h. 30)

**LIGUE CANADIENNE**

**SECTION EST**

| | J | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 4 | 4 | 0 | 0 | 118 | 70 | 8 |
| Ottawa | 5 | 3 | 2 | 0 | 133 | 103 | 6 |
| Alouettes | 5 | 2 | 3 | 0 | 120 | 137 | 4 |
| Hamilton | 4 | 0 | 4 | 0 | 58 | 119 | 0 |

**SECTION OUEST**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 7 | 7 | 0 | 0 | 202 | 93 | 14 |
| Edmonton | 6 | 4 | 2 | 0 | 135 | 76 | 8 |
| Vancouver | 7 | 3 | 4 | 0 | 133 | 165 | 6 |
| Calgary | 6 | 1 | 4 | 1 | 115 | 170 | 3 |
| Regina | 6 | 0 | 5 | 1 | 64 | 142 | 1 |

## À-côtés des Jeux

ROME, (PC) — Mike Lipari, de Montréal, s'est classé 13e à la compétition haltérophile chez les lourds légers hier mais il est venu bien près d'être classé dans le mauvais groupe à cause d'une erreur de la plume.

Le nom de Lipari figurait dans la catégorie mi-lourd au programme olympique. Selon l'entraîneur canadien George Thomson, de Transcona, Manitoba, Lipari aurai lui-même été responsable de cette erreur.

"Sur sa formule officielle, Lipari avait inscrit correctement la catégorie lourd léger mais avait donné son poids comme étant de 188 livres, trois de plus que la limite pour sa catégorie", a déclaré Thomson.

"C'est alors que les officiels olympiques l'ont transféré à la catégorie mi-lourd".

Thomson a constaté l'erreur dès l'arrivée de l'équipe canadienne à Rome mais a reçu l'assurance des dirigeants olympiques que le changement serait effectué si le poids de Lipari lui permettait de s'inscrire au groupe lourd léger.

Le leveur de poids montréalais a réussi à tenir son poids à la limite de 185 pour se classer 13e chez 23 concurrents avec un lever total de 854 livres. Il a réussi 270 livres à l'arraché, 242½ au lever militaire et enfin 341½ à l'épaulee et jetée.

L'instructeur s'est dit satisfait de la tenue du Montréalais.

Ireneusz Palinski, de Pologne, a gagné la médaille d'or, avec un total de 975½ livres (286½-292-397).

* * *

ROME. — (AFP) — Un incident s'est produit lors de la remise des médailles pour les barres asymétriques. En effet, pour la médaille de bronze, la Russe Tamara Lujkhina et sa compatriote Sofia Muratova se présentèrent ensemble à la 3e place, et le speaker annonçant Muratova troisième, la jeune Lujkhina s'enfuit en pleurant. C'est finalement Muratova qui reçut la médaille de bronze, mais en fait cette dernière devait revenir à Lujkhina comme le précisait officiellement quelques instants plus tard, le speaker officiel.

* * *

Une aventure peu banale est survenue au comique italien Alberto Sordi, au cours de l'une de ses fugues habituelles sur le littoral de Serapo, près de Gaeta. Apercevant une belle et blonde baigneuse, Sordi accourut et, histoire d'entamer un flirt, il dit d'un ton sans réplique : "Attention mademoiselle, votre position n'est pas bonne, vous risquez de vous faire mal". La baigneuse se retourna et éclata de rire, c'était la belle Allemande Ingrid Kramer, double championne olympique de plongeon. Sordi a été tellement stupéfait qu'il a décampé sans demander son reste.

* * *

Le comportement sans nul doute admirable des meilleurs équipes masculine et féminine de gymnastique ont suscité un véritable engouement pour ce sport. C'est ainsi que les princesses Margaretha, Brigitte et Desirée jusqu'ici passionnées d'équitation suivent avec un intérêt croissant les exhibitions des gymnastes qui sont d'après la définition d'une journaliste américaine les athlètes les plus harmonieux et les plus séduisants des Jeux.

*Les fameux*
**LUCKY HELL DRIVERS**
2 DERNIERS SPECTACLES DE LA SAISON
à ST-JEAN, Québec
SAMEDI, le 10 SEPT.
à 8.30 p.m.
et à ST-JEROME le
DIMANCHE après-midi
à 2.30 p.m.


## Baseball AMATEUR

**SAMEDI**

Aucune joute au calendrier.

**DIMANCHE**

Ligue Senior du Québec :
Terrebonne à St-Jean: 8 h. 15 (St-Jean mène 1-0, série finale 4 de 7)
Ligue Royale Junior
(division Est)
Rosemont à Longueuil: 7 h. 30 (Rosemont mène 1-0, série finale 2 de 3)
(division Ouest)
St-Henri à Ville Mont-Royal: 1 h. (1-1, série finale 2 de 3)

## JOUTES DE BASEBALL

**AUJOURD'HUI**

**LIGUE AMERICAINE**

Baltimore (Brown 11-5) à Chicago (Baumann 9-6)
Boston (Delock 7-8) à Kansas City (Herbert 10-14)
New York (Turley 7-3) à Détroit (Fischer 7-6)
Washington (Stobba 10-5) à Cleveland (Latman 5-5)

**LIGUE NATIONALE**

St. Louis (Jackson 15-12) à Philadelphie (Owens 3-12)
Chicago (Anderson 7-9) à Pittsburgh (Friend 14-11)
San Francisco (Marichal 4-1) à Cincinnati (O'Toole 10-11)
Los Angeles (Craig 7-11 à Milwaukee (Ray 6-7 ou Buhl 14-8)

**LIGUE INTERNATIONALE**

Montréal à Rochester
Toronto à Buffalo
Jersey City à Columbus
Miami à Richmond

**DEMAIN**

**LIGUE INTERNATIONALE**

Montreal à Rochester
Toronto à Buffalo
Jersey City à Columbus
Miami à Richmond

**LIGUE NATIONALE**

Chicago à Pittsburgh (2)
St. Louis à Philadelphie
Los Angeles à Milwaukee
San Francisco à Cincinnati

**LIGUE AMERICAINE**

New York à Cleveland (2)
Boston à Chicago (2)
Washington à Detroit (2)
Baltimore à Kansas City

**HIER**

**LIGUE NATIONALE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| San Francisco | 000 001 012— | 4 | 7 1 |
| Cincinnati | 100 001 000— | 2 | 7 1 |

Sam Jones, Antonelli (8) et Schmidt ; Maloney, Henry (9) et Bailey. G—Antonelli (3-7). P—Maloney (1-5). Circuits : SF—Bressoud (8) McCover (12e); Cin—Bailey (13e).

| | | | |
|---|---|---|---|
| San Francisco | 000 110 000— | 2 | 3 2 |
| Cincinnati | 002 000 001— | 3 | 10 0 |

O'Dell et Schmidt; Purkey et Bailey. G—Purkey (17-8). P—O'Dell (7-11). Circuit : SF—Kirkland (17e).

| | | | |
|---|---|---|---|
| St. Louis | 100 03—- | 4 | 8 0 |
| Philadelphie | 000 01— | 1 | 4 0 |

(5 manches, pluie)

Jackson et H. Smith ; Roberts et Dalrymple. G—Jackson (16-12). P—Roberts (9-13). Circuit : StL—Moryn (12e).

| | | | |
|---|---|---|---|
| Chicago | 010 000 002— | 3 | 7 2 |
| Pittsburgh | 020 002 00x— | 4 | 7 1 |

Ellsworth, Wright (7) et Thacker; Mizell, Face (9) et Smith. G—Mizell (11-7). P—Ellsworth (6-12).

| | | | |
|---|---|---|---|
| Los Angeles | 020 002 010— | 5 | 12 1 |
| Milwaukee | 000 200 010— | 3 | 5 2 |

Williams, L. Sherry (8) et Pignatano; Buhl, McMahon (9) et Crandall. G—Williams (13-8). P—Buhl (14-9). Circuit : Mil—Aaron (36e)

**LIGUE AMERICAINE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Washington | 000 203 201— | 8 | 13 3 |
| Cleveland | 000 000 002— | 2 | 7 0 |

Ramos et Baltes; Grant, Newcombe (7) et Romano. G—Ramos (11-15). P—Grant (9-8). Circuits : Was—Killebrew (26e). Lemon 2 (37e); Cle—Power (7e).

| | | | |
|---|---|---|---|
| Baltimore | 000 000 020— | 2 | 7 0 |
| Chicago | 210 000 11x— | 5 | 12 0 |

Estrada, Stock (4) Walker (6) Hoeft (7) Jones (8) et Triandos ; Shaw, Baumann (8) et Lollar. G—Shaw (13-12). P—Estrada (16-9).

| | | | |
|---|---|---|---|
| New York | 012 010 000—14 | 6 | 2 |
| Detroit | 000 000 010— | 1 | 6 0 |

Stafford et Berra; Bruce, Sisler (6e, Circuits ; NY—Lopez (7e) Maris (37e) ; Det—Cash (17e).

| | | | |
|---|---|---|---|
| Boston | 000 010 001— | 2 | 3 0 |
| Kansas City | 000 001 20x— | 3 | 9 3 |

Wilson, Nichols (6) et Howard ; R. Daley et Kravitz. G—R. Daley (14-14). P—Nichols (10-1). Circuits : KC—Snyder (4e) ; Bos—Clinton (6e).

**LIGUE INTERNATIONALE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Montréal | 000 000 001— | 1 | 2 1 |
| Rocheater | 000 004 01x— | 5 | 8 0 |

Valdes, Gardner (6) et Coleman ; Washburn, Stone (8) et Katt. G—Washburn. P—Valdes.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Toronto | 012 001 100— | 5 | 11 0 |
| Buffalo | 000 130 12x— | 7 | 6 0 |

Smith et Thompson, Hannah (6) ; Robinson, Mason (6), Phillips (6), Surkont (7) et Lonnett. G—Surkont. Circuits : Tor—Tanner ; Bflo—Bowman, Morgan

| | | | |
|---|---|---|---|
| Jersey City | 000 021 010— | 4 | 11 0 |
| Columbus | 100 000 020— | 3 | 13 2 |

Pena et Dotterer ; Daniels, Umbricht (6), Williams (8) et Herrera. P—Daniels.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Miami | 001 001 000— | 2 | 10 0 |
| Richmond | 001 200 00x— | 3 | 6 1 |

Gomez et Brown ; Short, James (7), Kipp (9) et Shantz. G—Short.

**LIGUE NATIONALE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 83 | 52 | .615 | — |
| St. Louis | 76 | 57 | .571 | 6 |
| Milwaukee | 76 | 59 | .563 | 7 |
| Los Angeles | 72 | 62 | .537 | 10½ |
| San Francisco | 67 | 66 | .504 | 16 |
| Cincinnati | 62 | 72 | .449 | 22½ |
| Chicago | 55 | 80 | .398 | 29 |
| Philadelphie | 50 | 85 | .370 | 33 |

## Classement olympique

Voici le classement non officiel par pays à la suite de 14 jours de compétitions aux Jeux Olympiques de Rome. Le nombre de médailles d'or se trouve entre parenthèses et les points sont attribués 10-5-4-3-2-1 selon les 6 premières places.

Russie (38) 720; Etats-Unis (33) 532½; Allemagne (10) 299½; Italie (13) 246; Hongrie (5) 154½; Pologne (4) 153½; Australie (6) 142½; Grande-Bretagne (2) 133½; Japon (1) 90½; Turquie (7) 85; Roumanie (3) 84½; Tchécoslovaquie (3) 76½; Suède (1) 64½; Danemark (2) 45; France 45½; Finlande 41; Hollande 39½; Bulgarie (1) 38½; Nouvelle-Zélande (2) 32; Suisse 29½; Belgique 26; Iran 22; Afrique du Sud 21½; Norvège (1) 20; Australie (1) 15.

CANADA 15; Pakistan (1) 15; Yougoslavie 13; Argentine 11½; Indes occidentales 10; Grèce (1) 10; Mexique 10; R.A.U. 9½; Inde 9; Brésil 7; Corée du Sud 6; Portugal 5; Singapour 5; Formose 5; Iraq 4; Espagne 4; Cuba 3; Irlande 3; Porto Rico 3; Rhodésie 3; Irlande 2; Venezuela 2; Bahamas 1; Luxembourg 1.

L'accès du village olympique n'est pas permis à tout le monde. Des marins italiens ont joué d'audace, au début de la semaine. Se présentant à l'entrée du village parfaitement encadrés, le plus haut gradé d'entre eux a déclaré à la sentinelle: "Nous sommes le piquet d'honneur pour amener le drapeau". Ils ont eu droit d'entrée.

**LIGUE AMERICAINE**

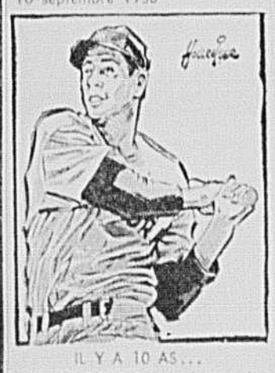
| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 81 | 56 | .591 | — |
| New York | 78 | 55 | .590 | — ½ |
| Chicago | 77 | 53 | .566 | 2½ |
| Washington | 70 | 66 | .515 | 10½ |
| Cleveland | 67 | 68 | .496 | 13 |
| Detroit | 61 | 75 | .449 | 19½ |
| Boston | 60 | 76 | .441 | 20½ |
| Kansas City | 48 | 88 | .353 | 32½ |

**LIGUE INTERNATIONALE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Toronto | 89 | 53 | .651 | — |
| Richmond | 82 | 69 | .543 | 16½ |
| Rochester | 79 | 71 | .526 | 20 |
| Buffalo | 77 | 74 | .510 | 23½ |
| Jersey City | 76 | 75 | .503 | 22½ |
| Columbus | 67 | 84 | .444 | 31½ |
| Miami | 64 | 88 | .421 | 35 |
| Montréal | 62 | 90 | .408 | 37 |

## VOUS SOUVENEZ-VOUS ?

10 septembre 1950



IL Y A 10 AS...

JOE DI MAGGIO est devenu le premier joueur à frapper trois coups de circuit dans la même joute au spacieux Griffith Stadium de Washington alors que les Yankees ont défait les Sénateurs, 8-1.

c—Chicago Tribune-N.Y. News 1960.


3 CHAMPIONNATS DE LUTTE EN JEU
CE SOIR
SAMEDI 10 sept., 8 h. 30
PALAIS des SPORTS
550, rue Poupart
TITRES : provincial, canadien et mondial avec ceinture
TED EVANS
détenteur des championnats
— VS —
Gérard DUGAS
*Spécial au Programme*
Ovila Asselin, Les Nains, les frères Caruso et autres
ORGANISATION SAMSON
LA. 4-7525

MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM
BOLS
V.O. GENEVER GIN
"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

Ce soir à 8 h. 15
Dimanche 2 h.

Parc RICHELIEU
DIMANCHE
2 ans TROT DUFFERIN
Bourse estimée à $4,000
CLUBHOUSE
Service spécial d'autobus
Admission générale $1.00
SALLE A MANGER
Stationnement gratuit
Enfants non admis
LE MERCREDI, SOIREE DES DAMES
DAMES ADMISES GRATUITEM

*A moins d'une victoire*

# Jim Trimble promet un chambardement complet

par PIERRE PROULX

Avec une fiche actuelle de quatre échecs consécutifs, il est à se demander si l'on assiste véritablement à la fin d'une ère au football professionnel du Canada. Les Tiger-Cats de Hamilton, qui, au cours des dix dernières années, n'ont jamais fini plus loin qu'une égalité en 2e place du classement final, n'ont pu encore remporter une seule victoire.

Tout récemment, la direction des champions du Big Four demandait aux chroniqueurs de football de choisir l'équipe d'étoiles des 10 dernières saisons à Hamilton. Pendant 10 ans, ce club avait virtuellement dominé le circuit, finissant par sept fois au premier rang, ayant toujours participé aux séries de détail, remporté quatre championnats, passé quatre fois à la finale canadienne et décroché deux fois la coupe Grey.

Et voici que c'est à peine si le calendrier régulier de 1960 est sur le point d'atteindre la mi-saison que ces mêmes Tiger-Cats demeurent toujours en quête d'un triomphe initial.

Il y a un an exactement, les Tiger-Cats balayaient tout sur leur passage en route vers la finale de la coupe Grey contre les Blue Bombers de Winnipeg.

**Semaine occupée**

Demain après-midi, ils auront l'occasion de s'assurer une première victoire alors qu'ils rencontreront les Argonauts à Toronto. Lundi dernier, le Toronto, habilement conduit par le vétéran quart Tobin Rote, était sorti vainqueur par 32-31. Les deux autres équipes, les Alouettes de Montréal et les Rough Riders d'Ottawa, sont en congé au cours de la fin de semaine.

Les Tiger-Cats auront une semaine passablement occupée avec trois parties dont deux contre les Montréalais, au stade Molson mercredi soir prochain et à Hamilton le samedi suivant.

L'instructeur Jim Trimble, conscient de ce très mauvais début de saison, n'y est pas allé de mainmorte afin de prouver qu'il chambarderait son alignement.

Trimble a laissé entendre que le centre-arrière étoile Gerry McDougall devrait se gagner une place à la défensive ou sur les retours de bottés. A l'attaque il serait remplacé par le nouveau venu Larry Hickman, congédié tout récemment par les Cardinaux de St. Louis, de l'instructeur Pop Ivy. Trimble a accusé plusieurs de ses joueurs d'"avoir fourni jusqu'ici une performance à 50 pour cent".

**Un changement**

Chez les Argonauts, l'instructeur Lou Agase n'anticipe effectuer qu'un seul changement. Le demi Boyd Carter, qui au cours des deux dernières saisons s'est révélé un excellent receveur de passes, remplacera l'ailier canadien Paul Fedor. Jusqu'ici, le Toronto a accumulé 14 touchés sur les passes de Tobin Rote mais avec les Cookie Gilchrist, Dick Shatto, Dave Mann et Carter, l'attaque au sol torontoise demeure l'une des plus dangereuses.

A Toronto, où l'on parle déjà d'une saison sans défaite (un peu tôt cependant) les Argonauts chercheront à décrocher un 5e triomphe d'affilée. Le seul autre club qui n'ait pas encore subi la défaite est Winnipeg avec 7 victoires.

NOUVEAU PARCOURS DE GOLF — Mme JOSEPH B. RYAN, présidente et directrice du Mont-Tremblant, officie à la première pelletée de terre en vue d'un parcours de golf de 18 trous dont les neuf premiers seront complétés en juin l'an prochain. Mme Ryan est ici en compagnie de HUGH REID (à gauche), qui dessinera le parcours et dirigera les travaux, et du curé CHARLES-HECTOR DESLAURIERS, de la paroisse St-Bernard du Mont-Tremblant.

# Certains joueurs du Canadien ont déja commencé à patiner

L'entraînement du Canadien ne débutera que lundi, au Forum, mais plusieurs joueurs du Tricolore n'ont pas attendu le signal de l'instructeur Toe Blake pour chausser les patins.

Au Pensionnat Notre-Dame, à Rosemont, où il attendait sa petite fille pour la reconduire au foyer, Jean-Guy Talbot nous a déclaré : "Je viens justement de patiner. Je patine depuis déjà trois jours avec Claude Provost et André Pronovost à l'aréna de St-Vincent-de-Paul. Je pèse actuellement 163 livres et je n'ai jamais été en aussi bonne condition pour me rapporter à l'entraînement. Dans les séries éliminatoires de la coupe Stanley, je pesais 161 livres. Je me suis rendu compte que je jouais mon meilleur hockey en faisant osciller l'aiguille de la balance entre 161 et 163 livres. Je serai prêt quand Toe Blake nous enverra sur la glace pour les premiers exercices".

Talbot a déclaré que, la veille, il avait patiné avec Provost et Pronovost pendant la matinée, avait ensuite joué au golf avec Provost au club d'Anjou au cours de l'après-midi et avait joué avec Provost huit sets de tennis au cours de la soirée. "Claude est en grande forme. Il a joué au golf virtuellement tous les jours et il patine aussi rapidement qu'au beau milieu d'une saison", a dit le joueur de défense du Canadien.

Chez les autres joueurs, Maurice Richard pratique la balle au mur et pense à sa décision, Henri Richard est actuellement à la pêche, Marcel Bonin a fait un séjour à l'hôpital à cause de sa blessure au dos, mais il est mieux, Jean Béliveau a eu des douleurs à l'aine en revenant de son voyage dans l'ouest du pays, mais il se sent mieux. Tom Johnson est attendu de l'ouest en fin de semaine.

*Dans la Ligue Junior*

# Longueuil face à l'élimination; joute décisive à Ville Mt.-Royal

Prétendre qui sortira vainqueur de la série Longueuil-Rosemont n'est pas une sinécure. La tâche devient encore plus difficile après le duel de onze manches que ces deux équipes se sont livré dans la première partie de la série. Les deux gérants — Marcel Racine du Rosemont et Pierre Hurtubise — compliquent également la situation avec leur manière quelque peu orthodoxe de diriger le jeu.

Les deux équipes possèdent la puissance au bâton et le personnel des lanceurs est bien consistant. Les protégés de Racine ont peut-être un peu plus de rapidité sur les buts et c'est un atout très important dans une telle série. De plus, pour la deuxième joute de la série, Racine pourra compter sur le retour du vétéran receveur Roger Ménard qui n'a pas pris part à la dernière joute.

Une grande confiance règne dans le camp du Rosemont et nul doute que les champions des deux dernières années voudront mettre fin à cette série afin de participer à la série finale contre le vainqueur de la série St-Henri et Ville Mt-Royal.

Il est fort probable que le droitier Réjean Turenne soit désigné pour tenter de mâter les gros canons du Longueuil. Racine pourrait toutefois arriver avec un lanceur surprise à la toute dernière minute.

De son côté, le gérant Hurtubise du Longueuil n'était pas découragé même s'il était très désappointé du résultat. Le président Lucien Roy a pris le résultat en philosophe. "Dans une partie, il faut un gagnant et un perdant et le sort a voulu que Longueuil soit le perdant. Nous nous reprendrons dimanche soir et seront de retour à Rosemont pour la troisième joute de la série," a-t-il déclaré après la joute.

Les deux clubs tiendront une légère pratique, aujourd'hui, et nul doute que les milliers de spectateurs qui se déplaceront pour voir cette joute verront du jeu d'un calibre fort goûté.

Dans la section Ouest, la partie décisive sera disputée au terrain du Ville Mont-Royal demain après-midi, à une heure. Le vainqueur passera à la finale de 3 de 5 qui débuteront dès mardi si naturellement le Rosemont élimine le Longueuil dimanche soir. Si le Longueuil évitait l'élimination, la première joute de la finale ne serait disputée que jeudi si la mauvaise température n'intervient pas.

# d'un SPORT à l'autre

**Au turf**

Un peloton de 13 pouliches de deux ans prendront le départ cet après-midi à la piste **Aqueduct** dans la 54e reprise du **prix Matron** pour une bourse de **$96,060. Rose Bower,** gagnant du prix **Princess Pat** à la piste **Arlington** le mois dernier est favorite pour l'emporter . . . Rose Bower sera montée par John L. Rotz . . . A Toronto, à la piste **Old Woodbine, Hidden Treasure,** gagnant de cinq courses d'importance jusqu'ici se mesurera à des chevaux plus âgés aujourd'hui dans le **prix Horometer . . .** Hidden Treasure est considéré comme un des meilleurs trois ans au pays pour une épreuve de distance moyenne.

**Golfeurs aveugles**

**NIAGARA FALLS, Ont. (PA) — Charlie Boswell, le sensationnel golfeur aveugle de Birmingham, Alabama, semble en voie de remporter son sixième tournoi international consécutif pour golfeurs aveugles. Boswell a joué les premiers 18 trous sous une pluie battante pour un pointage de 94. Boswell, ancienne vedette de football qui a perdu la vue durant la seconde guerre mondiale, a une avance de 7 coups sur le Canadien Harold Mitchell, de Hamilton. En tout, sept golfeurs américains et autant de canadiens participent à ce tournoi.**

**Poste pour Keys**

Edmonton. (PC) — Eagle Keys, ancien porte-couleurs des Alouettes, a signé un nouveau contrat de deux ans comme pilote des Eskimos d'Edmonton. Les termes n'ont pas été dévoilés. Keys occupe le poste d'instructeur du club Edmonton, depuis 1959. Il avait alors succédé à Sam Lyle et les Eskimos avaient fini la saison en deuxième place. Depuis le début de la présente saison, Edmonton a remporté quatre victoires et subi deux défaites. Les Eskimos sont en deuxième position dans le classement de la Conférence de l'Ouest.

**Record mondial**

BONNEVILLE SALT FLATS, Utah. (PA) — Le conducteur d'automobile de course, Mickey Thompson a atteint une vitesse record de 406.6 milles à l'heure hier à Bonneville Salt Flats mais son automobile a eu une défectuosité de moteur et Thompson n'a pu surpasser le record dans les deux sens sur cette piste, détenu par feu John Cobb, d'Angleterre. Cobb avait réussi en 1947 une moyenne de 394 milles à l'heure. Le conducteur britannique, Donald Campbell entend s'attaquer au record la semaine prochaine avec son Blue Bird II, qui a coûté $4,500,000.

**Importante réunion**

TORONTO. (PC) — Une réunion de l'exécutif de la Canadian Amateur Hockey Association aura lieu aujourd'hui, à Toronto. La principale question à l'agenda sera de déterminer quelles équipes représenteront le Canada en Europe, l'hiver prochain. Il est presque certain que les Smoke Eaters de Trail représenteront le pays au tournoi mondial de hockey amateur en Suisse au mois de mars. Plus tôt, soit en novembre ou décembre, les Maroons de Chatham effectueront probablement une tournée en URSS. Trail a éliminé Chatham en finale pour la coupe Allan, le printemps dernier.

# CHASSE ET PÊCHE

La chasse aux canards débutera officiellement aujourd'hui dans le district nord et se terminera le 20 novembre. La limite de prise journalière est de six canards et cinq oies ou outardes. Le temps légal pour la chasse aux canards est entre une heure et demie avant le lever du soleil et une heure et demie après le coucher du soleil.

* * *

Quelques-uns deviendront des médecins et d'autres des avocats, mais tous recevront des diplômes pour la pêche en haute-mer. A Wedgeport, N.-E., 35 étudiants canadiens et américains prennent part à un concours de pêche annuel. Les étudiants de diverses universités pêcheront en mer pendant trois jours, après trois jours de théorie sur la pêche. Hier, à cause du brouillard, la journée de pêche a été gâchée. Aucun des étudiants n'a réussi à prendre un thon.

* * *

Les pêcheurs de Harvard pêchant à 14 milles du rivage ont pris 490 livres de merlan jaune, tandis que les étudiants du Massachusetts ont pris pour 325 livres de merlan jaune. Le merland jaune est un poisson qui ressemble un peu à la morue, mais est généralement plus difficile à prendre. Les équipes obtiennent un point par livre de poisson capturé.

* * *

Les cours de boussole et de cartographie pour les pêcheurs et chasseurs de Montréal seront présentés les mardi soirs, à 8 h., les 13, 20 et 27 septembre à la salle de l'église St-Casimir, 3426, rue Parthenais.

* * *

M. Emile Beaupré, un ancien garde-pêche du club Anglo-Américain de la Seigneurie St-Fabien, quittera aujourd'hui l'hôpital Maisonneuve de Montréal . . . M. Beaupré compte de nombreux amis parmi les pêcheurs et chasseurs de la province.

# Evans risque ses 3 titres

Gérard Dugas livrera ce soir au Palais des Sports l'un des plus importants matches de sa carrière lorsqu'il affrontera dans la grande finale du promoteur Sylvio Samson Ted Evans, détenteur des championnats mondial, canadien et provincial. Ces trois titres seront en jeu. Dugas s'est mérité cette rencontre par sa victoire sur le rude Maurice Vachon la semaine dernière.

Dans les autres combats, les frères Roberto et Frankie Caruso seront opposés aux Fortin, Gilles et Bernier, deux athlètes de la Beauce. Dans un autre match par équipe, le duo Antonio Baillargeon-Maurice Vachon en viendra aux prises aux masqués Black Spider et Black Panther. Le nain Farmer Pete sera opposé à Tiny Tim. En préliminaires, Gilles Samson rencontrera Noël Caron et Ovila Asselin disputera la victoire au capitaine Barbarosa.

# Le choix de Sylvio Mantha est confirmé

TORONTO. — Le choix de Sylvio Mantha, autrefois du Canadien, comme l'un des trois anciens joueurs nommés au Panthéon du hockey, a été confirmé officiellement hier soir par le comité de sélection. L'ancien joueur de défense du club montréalais est devenu l'un des trois nouveaux immortels du hockey en même temps que Georges Boucher et Jack Walker.

Le comité a également confirmé la nomination du gérant général Frank Selke du Canadien et du général John Reed Kilpatrick et de M. Charles F. Adams, au Panthéon du hockey, division des officiels du hockey.

# Mort du sportisman J.-Ernest Gendron

Le président J.-Ernest Gendron de la Commodore Boating and Racing Association est décédé hier soir à l'âge de 54 ans après une maladie de quelques mois.

Pendant des années, cet énergique sportsman s'était dépensé pour populariser les courses d'hydroplanes à travers la province. Il avait été réélu l'automne dernier à son ancien poste, c'est-à-dire celui de président de la C.B.R.A. qu'il avait du abandonner pendant une couple d'années alors qu'il avait quitté Montréal pour Trois-Rivières.

*Emoi dans le monde des courses*

# Réunions réduites à 14 jours?

par Jean POULIOT

QUEBEC. — Alors que les échevins de la ville de Québec ont retardé au 13 septembre leur décision dans le cas de l'octroi de la piste de l'Exposition, une rumeur, qui aura l'effet d'une bombe dans le monde des courses sous harnais, est sur le point d'éclater.

Bien qu'aucun avis officiel n'ait été reçu, la Canadian Trotting Association, zone 2, a entrepris des démarches en haut lieu pour savoir ce qui en est de ces rumeurs que certains attribuent à l'honorable premier ministre, d'autres au procureur général, à l'effet que les permis de boisson seront définitivement refusés aux pistes de la province et que le gouvernement ferait tout en son pouvoir pour appliquer rigoureusement la loi fédérale qui prévoit une limite de 14 jours par année pour chaque meeting.

Quand on sait que la région métropolitaine de Montréal jouit présentement de 200 jours et la ville de Québec de 105, on s'imagine difficilement l'application littérale d'une loi aussi désuète. Ce serait la mort en peu de temps d'un sport qui a accompli de si grands progrès récemment.

On en saura probablement davantage mardi, alors que le conseil de ville de Québec rendra publique la réponse du gouvernement aux demandes d'informations sur la situation des courses sous harnais pour 1961.

# LES COURSES SOUS HARNAIS

## Richelieu

**INSCRITS CE SOIR**

**1ère COURSE, TROT C-3 — $700**

3. Herb C., L. Welch 5-2
2. The Marshall, R. Simser 5-2
8. Darn Sweet, W. Habkirk 9-2
1. Pablo Colby, P. Mercille 6
5. Saratoga Hanover, M. Turcotte 6
8. Essex Boy, O. Zirnis 8
7. Flash Wingay, J. Gordon 8
4. Charlie Colby, J. Clermont 12

Aussi éligibles : Phyllis Counsel, K. Waples; Miss Claudene, G. Bouvrette.

**2e COURSE, AMBLE C-3 — $700**

1. Lord Richelieu, C. Larsen 3
2. Maretta, F. Parks 4
3. Rosa Lee Abbe, R. Ponton 5
4. Miss Beth Direct, R. Simser 5
5. Cheryl Primrose, F. Baise 7
6. Dinah Knight, R. Caldwell 8
7. Jive Session, N. Bardier 10
8. Waycrown, M. Gingras 10

Aussi éligibles : Kathy Walnut, H. Filion; Roya Phonograph, R. Bardier.

**3e COURSE, AMBLE C-2 — $800**

6. Rome Hanover, R. Bardier 3
3. Meadow Ann, W. Habkirk 7-2
5. Copper Norris, R. White 9-2
7. Irish Jubilee, J. Kopas 5
1. Finso's Song, H. Filion 6
4. Sonoster, P. Sauvé 7
2. Single C., K. Waples 8
8. Glendale Jane, W. Wellwood 10

Aussi éligibles : Max Grattan, N. Bolduc; Bear Cat, T. Turcotte jr.

**4e COURSE, TROT C-2 — $800**

2. Luellan Genesee, P. Caldwell 3
3. Runnymede Lee, R. Pearson 4
4. Duchess I, R. Ponton 9-2
1. Gifted Lady, A. Thorne 6
5. Dauntless Dares — 6
6. Therese Princ, R. Grandmaison 8
7. Mr. Remus, J. Quesnel 10
8. My Son's Beauty, D. Grisé 10

Aussi éligible : Smiling Boy, W. Croteau.

**5e COURSE, AMBLE C-1 — $1,000**

3. Penny's First Lass, A. Thorne 3
1. Flint, F. Parks 7-2
7. Art's Rhythm, E. Bradette 9-2
6. Egyptian Byrd, M. Gingras 5
8. Sandy Dares, Dunc McTavish 5
2. Deborah Atom, K. Waples 8
5. Volo Diamond, Hervé Filion 8
4. Edna's Counsel, W. Madill 10

Aussi éligible : Vernon Elkington, L. Welch.

**6e COURSE, AMBLE C-1 — $1,000**

5. Captain Creed, J. Kopas 5-2
4. Pin Up Daughter, M. Gingras 3
6. Jay Creed, K. Waples 9-2
1. Miro Bay, J. Wiener 6
2. Lena Pride C, K. Feagan 6
3. Sheila F., W. Wellwood 8
7. Counsel Judd, R. White 8
8. Quick Spangler, J. L. Gagnon 10

Aussi éligibles : Helferhey — ; Success Don, F. Parks.

**7e COURSE, AMBLE C-2 — $800**

2. Connie Atom, K. Waples 5-2
3. Miss Barb, Pokabout, H. Filion 3
6. Challenger Pick — 9-2
1. Shannon Wayne, P. Robillard 5
4. Counsel Pick, W. Croteau 7
5. Marg E. Hal, V. Hughes 8
7. Bell Dale, B. Madill 10
8. Eddy C. Scott, J. Jodoin 10

Aussi éligible : Guy Elkington, M. Dostie.

**8e COURSE, AMBLE B-2 — $1,300**

3. Wicomico Way, T. Turcotte jr 5-2
5. Some Prince, H. Filion 5-2
7. Sampson's Girl, R. Côté 9-2
2. Bay State Pat, Dunc McTavish 5
1. Cathy G. — 6
6. Major Henley S., B. Sanford 8
4. Mighty Torrid, L. Brodeau 9
8. Solicitor General, W. Habkirk 12

Aussi éligible : Success Key, K. Waples.

**9e COURSE, TROT A et B-1 — $2,000**

8. Todd Riddell, R. Bardier 5-2
7. Philip Frost, J. Findley 3
5. Bobo, J. Larente 4
6. Pro Mac, M. Pusey 4
4. Nathan Hanover, W. Habkirk 7
1. Song Hi Le, R. Simser 8
2. Empire Song, M. L'Heureux 9
3. Newport Bruce, L. Pelletier 10

**10e COURSE, AMBLE C-3 — $700**

1. Charming Finso, R. Caldwell 7
5. Widow's Dream, M. Pusey 3
4. Lady Guy Abbe, J. Gordon 9-2
3. Daley Joy, N. Bardier 6
8. Special Guest, R. White 6
7. Sunny Hill Fey, R. Gudmann 7
2. Bon Rhythm, Mrs. M. Williams 10
6. Honor Prince, B. Madill 12

Aussi éligible : Missouri King, B. Côté.

**DEMAIN**

**1ère COURSE, TROT C-3 — $700**

1. Miss Claudene, G. Bouvrette 3
4. Lund, A. Grodnis 7-2
7. Victory Van, W. Madill 9-2
3. Ohio Song, E. Bradette 5
8. Komoka Queen, O. Palmer 6
2. Shadydale Mystery, R. Bardier 8
4. Phyllis Counsel, K. Waples 8
5. Brown Wolf, O. Zirnis 12

Aussi éligibles : Accomac, J. Larente; Cinnamon Jack, F. Church.

**2e COURSE, AMBLE C-3 — $700**

5. Silver Chuck, R. Caldwell 5-2
1. Sally Clap, J. Quesnel 3
4. Sea Lassie, N. Turcotte 5
8. Mabel North, B. Madill 5
6. Rambler Wick, K. Waples 7
2. Johnny Dollar, R. Grandmaison 8
3. Key Guard, R. White 8
7. Lord Spencer, B. Côté 10

Aussi éligible : Shang High Lew, C. Watters.

**3e COURSE, AMBLE C-3 — $700**

1. Billy's Prince, F. Baise 3
2. Abbe Herbert, W. Herbert 4
3. A. P. Dale, J. Lahaie 4
5. Consort Hanover, V. Waddell 6
6. Tucker Lee, R. Turcotte 6
4. Admiral Spur, F. Church 8
7. Kathy Walnut, H. Filion 8
8. Roya Phonograph, R. Bardier 10

Aussi éligible : Azie Chief, R. Caldwell.

**4e COURSE, AMBLE C-3 — $700**

1. Missouri King, B. Côté 3
2. Ensign Volo, J. Larente 5-2
3. Goose Law, N. Bardier 9-2
8. Daisy Logan, R. White 6
6. Royal Pointer, E. Bradette 7
4. Irish Bud, P. Caldwell 8
5. Mountain Brooke, M. Turcotte 8
7. Jester's Sweetheart, H. Legault 10

Aussi éligible : Pat Gem, R. Bouthillier.

**5e COURSE, TROT "DRUMMOND" 2 ANS — $4,290**

3. Music Lady, M. L'Heureux 3
2. Riddell Volo, C. Watters 4
4. Success Bomb, M. Gingras 5
7. Rhythm Abbe, Del McTavish 6
1. March Van, J. Findley 8
8. Chief Corsica, Claude Poulin 8
6. Bye Bye Ezra, K. Carmichael 10
5. Leo's Song, H. Hoover 15

**6e COURSE, AMBLE C-2 — $800**

1. John R. Direct, R. White 5-2
2. Lionel's Pride, K. Waples 5-2
3. Chet Volo, M. Pusey 9-2
4. Galawin, P. Caldwell 6
6. Versatile, C. Watters 7
8. Chief Royal, H. Filion 8
7. Hematite, R. Caldwell 10
5. James Hanover, P. Robillard 12

**7e COURSE, TROT B-2 et C-1 $1,300**

8. Real Son, R. Ponton 5-2
7. Harry Riddell, J. Wiener 3
1. Markab Pick, Y. Turenne 5
2. Josedale Flyaway — 5
6. Calumet Rosecroft, K. Waples 6
3. Old Scrooge, P. Radley 8
5. Faye Ellen, F. Parks 8
4. Candy R. — 12

**8e COURSE, AMBLE C-2 — $800**

4. Phil Butler, C. Watters 3
1. Bankroll, R. Caldwell 4
3. Agate, K. Waples 4
5. Peter Up, H. Legault 5
2. Hi Acres Averill, K. Feagan 7
8. Max Grattan, N. Bolduc 8
7. Bear Cat, T. Turcotte jr 9
6. Lockvale Ginny, P. Robillard 10

Aussi éligible : Glendale Jerry, Mrs. M. Williams

**9e COURSE, AMBLE B-1 et B-2 $1,500**

3. Carolwyn Grattan, B. Madill 5-2
1. Shorty Eden, R. Bardier 3
6. Direct Noble, K. Waples 4
7. Congress Hal, M. Turcotte 6
2. Meadow Maine, M. Pusey 6
8. Check Out, J. Wiener 7
4. Ezra Deen, K. Carmichael 10
5. Arawana Oro S. R. MacDonald 12

**10e COURSE, AMBLE C-3 — $700**

6. D. J. Herbert, M. Pusey 5-2
4. Early Reaper, J. Larente 3
1. Le Marquis, R. Ponton 4
7. Top Diamond, R. White 4
2. Scott Brewer, W. Bourgon 5
3. Burton Hi Le, P. Caldwell 8
8. Clinton Tass, B. Côté 8
5. Pat Lee Grattan, K. Feagan 10

Aussi éligible : Quite A Ladd, R. Quessy.

**RESULTATS**

**1ère course — Trot C-3 — $700**

1—Grattan Baker,
(Percy Robillard) 9.00 5.10 3.40
3—Nelson,
(Mildred Williams) 3.20 2.70
4—Rose C. Lee,
(Tom Horton) 3.70
Temps : 2:14 — Ont aussi couru : Miss Kitty Mc, Guy Brisk, Tincy Rose, Anne Gallon et Defiance.

**2e course — Amble C-3 — $700**

5—Dickery Doc,
(Bert Madill) 10.50 4.80 3.50
7—Mr Cherish,
(Ken Carmichael) 4.00 2.70
3—So Good,
(Keith Waples) 2.80
Temps : 2:16 — Ont aussi couru : Miss Rossi, Trail Mc, Single Lee, Corporal Grattan et Keyko.
Le double $55.20.

**3e course — Amble C-1 — $1,000**

1—Miss Gee Gee,
(Claude Walters) 6.40 3.30 2.80
2—Joanna H.,
(Herse Filion) 3.40 2.80
8—Pipedream,
(White) 2.70
Temps : 2:09 4-5 — Ont aussi couru : Pretty Polly, Van's Daisy, Frost Storm, Jerry Patchen et Miro Bay.

**4e course — Trot C-2 — $800**

7—Leland Hanover,
(Ken Carmichael) 24.30 10.40 6.70
4—Irish Lane,
(Mildred Williams) 4.10 3.00
8—The Rosecroft,
(H. B. Willis) 6.40
Temps : 2:14 2-5 — Ont aussi couru : Brenda Lee, Forward, Maryland Grace, Nugget et Private Duty.
Quinella : $57.90.

**5e course — Amble C-2 — $800**

3—Irish Gander,
(Frank Church) 7.10 4.10 3.20
5—Hokie,
(Benoit Côté) 5.20 3.30
4—DH—Lucky Schaf,
(Harry Burright) 3.50
6—DH—Sandra Jean,
(Frank Baise) 3.30
Temps : 2:11 3-5 — Ont aussi couru : Task Brewer, Busy Brother, Robert Lee Jr. et Gallant Grattan S.

**6e course — Amble B-1 — $1,500**

2—Jimmy Patch C.,
(Bill Wellwood) 18.70 11.30 7.70
8—Chauncey Hanover,
(Gilles Lachance) 56.90 12.10
4—City Counsel,
(Melvin Turcotte) 6.30
Temps : 2:09 4-5 — Ont aussi couru : Might Regent, Kessler Hanover, Southern Charm, Gear Shift et Hi Acres Rudy.

**7e course — Trot B-2 — $1,300**

4—Palacona,
(H. B. Willis) 13.80 7.50 4.70
1—My Son Don,
(Lucien Brodeur) 3.90 2.80
3—Wonder Bud,
(Théo Turcotte Jr) 4.40
Temps : 2:13 1-5 — Ont aussi couru — Cloyd Hanover, The Might Man, John Upton, Archie Mon et Newport Key.
Quinella : $27.70.

**8e course — Amble C-2 — $800**

4—Helen Purdue,
(Jean Jodoin) 12.90 6.40 4.60
2—Victor Pick,
(Lucien Dionne) 7.90 5.20
6—Taytoe,
(Duncan MacTavish) 8.60
Temps : 2:12 1-2 — Ont aussi couru — Worthy Tip, V.I., Johnny Johnston C., Rondeau Chief et Lionel's Pride.

**9e course — Amble "Buck Frisco" $4,290**

6—The Saint,
(Barney Hughes) 5.80 4.20 3.60
8—Tami Herbert,
(Jack Herbert) 12.40 4.90
5—The McNab,
(François Lehoeuf) 4.70
Temps : 2:08 1-5 — Ont aussi couru — Ronny C. Grattan, Herb Scott, Norman's Gun, Pat Johnston C. et Miss Alice Majesty.

**10e course — Amble C-3 — $700**

2—Mr. Grace,
(G. Boubrette) 5.00 3.90 3.20
8—Scottish Light,
(H. B. Willis) 8.10 3.90
6—Tami Commander,
(Don Turcotte) 3.60
Temps : 2:14 — Ont aussi couru : Gene Rainbow, Rival, First Remus Jr., Will's Boy et Stewart Direct S.
Exacta : $54.20.

## Roosevelt

**1ère course — Amble — $2,100**

Jerry Dares,
(G. Phalen) 8.20 4.70 3.80
Gogo Playtime,
(W. Welch) 12.10 6.80
Blue Grass,
(J. Beslell) 9.60
Temps 2:03.4

**2e course — Amble — $3,000**

Warts,
(B. Nickells) 3.50 2.80 2.60
Jo Bo,
(F. Bradbury) 4.50 3.90
Buss,
(D. Williams) 6.10
Temps 2:04
Le double $14.70

**3e course — Trot — $3,200**

Jet Fire,
(J. Cruise) 22.00 9.60 5.20
Red Top,
(D. Legum) 6.70 4.50
Willis L.,
(W. Myer) 4.90
Temps 2:04.3

**4e course — Amble — $3,100**

Lucky Dream,
(J. Edmunds) 4.20 3.50 2.50
Tassel Byrd,
(E. Minniear) 5.90 3.90
Typhoon Hanover,
(F. Chapman) 3.20
Temps 2:03.2

**5e course — Amble — $5,000**

Betting Time,
(C. Hodgins) 7.00 3.90 2.60
Flying Time,
(H. Bell) 4.80 3.20
Money Hanover,
(E. Avery) 3.00
Temps 1:59.3

**6e course — Trot — $6,000**

Storm Cloud,
(J. Chapman) 21.70 9.80 5.80
Ramire,
(B. Cherrie) 6.10 4.70
Mr. Midnight,
(E. Minniear) 3.50
Temps 2:03.1

*A Forest Hills*

# Un jeune Américain venge l'échec de Barry Mackay

FOREST HILLS, New-York. (AFP) — L'Australien Rod Laver, deuxième tête de série, a remporté sans mal son match de quart de finale aux championnats des Etats-Unis de tennis sur gazon à Forest Hills, éliminant l'Anglais Bobby Wilson, huitième tête de série, par 9-7, 6-1, 6-3.

Laver n'a jamais été sérieusement inquiété et le score pénible du premier set est attribuable plus aux erreurs du vainqueur qu'aux prouesses de Wilson. L'Australien trouva la grande forme au début du second set, et le résultat ne fit plus des lors l'objet du moindre doute.

Le jeune Américain Dennis Ralston, champion de Wimbledon de doubles avec le Mexicain Rafael Osuna, a vengé, en quart de finale, son compatriote Barry Mackay, éliminé au tour précédent. Ralston en effet a battu l'Australien Bob Mark, qui avait hier provoqué la plus grosse surprise du tournoi jusqu'à présent en battant Mackay; Ralston l'a emporté hier par 1-6, 6-3, 6-3, 6-2.

L'Américain accumula les erreurs au premier set, renvoyant des balles faciles dans le filet ou au-delà de la ligne de fond, mais dès qu'il réussit à contrôler ses drives il s'imposa sans mal, forçant l'Australien à commettre de nombreuses erreurs. Mark avait battu Ralston deux fois cette saison.

Chez les dames, Darlene Hard, une étudiante en médecine, est parvenue à la semi-finale en triomphant de Jean Lehane, d'Australie, 6-2 et 6-1. L'Américaine Donna Floyd a causé une surprise en éliminant l'Anglaise Ann Haydon, par 3-6, 6-2 et 9-7. La grande favorite Maria Bueno participera également à la semi-finale.

# Football mineur à Saint-Laurent

Le football mineur à St-Laurent ouvrira demain sa saison d'activité. A cette occasion, le comité du football mineur présentera deux parties des groupes bantam et juvénile.

Norman Hartenstein et Lorne Smiley, les deux grands responsables de l'organisation de ce sport, ont reçu l'assurance que son honneur le maire Marcel Laurin, de Ville St-Laurent, présidera les cérémonies d'ouverture.

La joute initiale au programme débutera à 1 h. précise, entre le St-Lambert et le St-Laurent, du groupe bantam. Dirigé par Lloyd Hughes, le club avait remporté le championnat l'an dernier et tous les joueurs sont de retour cette saison. Dans la 2e partie, les Raiders de St-Laurent recevront le Pte-St-Charles, vainqueur la saison dernière. La partie débutera à 3 h., immédiatement après les cérémonies officielles.

Tous les amateurs de football sont invités à se rendre encourager les jeunes pour ces deux parties d'ouverture de saison.

**Equipe décimée**

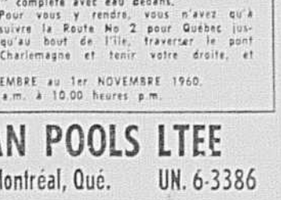
**COTONOU. (AFP) — Trois membres de l'équipe nationale de football du Ghana ont été tués et 23 autres ont été grièvement blessés dans un accident de voitures survenu à Ouidah, à environ 5 kms à l'ouest de Cotonou.**


## THOM-VAN POOLS LTEE

dépositaire exclusif des piscines ESTHER WILLIAMS

vous fait une offre sensationnelle pour introduire sur le marché canadien la nouvelle piscine

**"FUTURA 1961" !**



Cette magnifique piscine représente une conception révolutionnaire en fait de forme et de construction.

Conçue pour répondre aux besoins de la famille entière; se vendant à un prix modeste pour rencontrer le budget de toute famille désirant se procurer une superbe piscine, soit à la ville ou à la campagne. Fabriquée avec du pin rouge de Californie, structure d'acier à toute épreuve, surface d'eau de 256 pieds carrés et un système de filtration moderne. La "FUTURA 1961" possède les accessoires nécessaires à un fonctionnement de première classe : échelle, aspirateur, vérificateur d'eau.

GRANDEUR INTERIEURE : 16' x 16 ; et EXTERIEURE 24' x 24'.
PROFONDEUR : 3'6" (plancher à niveau) ou plancher en pente de 3'6" à 6'6".

**La seule véritable piscine entièrement fermée : les parents sont assurés d'une sécurité complète car la piscine est entourée d'une clôture fermée à clef. La promenade et le banc intérieur de la "FUTURA 1961" accommodent facilement une quarantaine de personnes. La surface d'eau est amplement suffisante pour les ébats d'une famille même nombreuse.**

LA "FUTURA 1961" TOUTE EQUIPEE SE VEND AU PRIX de $1,450.00
(Si vous désirez que nous fassions l'installation pour vous, une charge additionnelle devra être ajoutée.)

PAIEMENT A TEMPERAMENTS : TROIS ans pour payer

Un dépôt minime réservera votre Futura pour installation en 1961 ou vous pouvez installer la Futura vous-même en 2 ou 3 jours.

Cette offre d'introduction sensationnelle n'est valable que pour un temps limité et expirera le 1er novembre 1960. Les prix ci-haut mentionnés seront appliqués à tout contrat signé avant le 1er novembre 1960 qui vous permettra de prendre livraison de votre piscine "FUTURA 1961" dès le printemps prochain.

Un léger dépôt est requis lors de la signature du Contrat, garantissant la livraison de votre piscine à la date de votre choix.

N'attendez pas ! Agissez aujourd'hui même

Le "FUTURA 1961" se vendra de $300.00 à $500.00 de plus à compter du 1er novembre 1960, date d'expiration de notre vente sensationnelle.

THOM-VAN POOLS LIMITEE et ses compagnies affiliées représentent plus de trente années d'expérience dans la construction, l'aménagement, l'équipement et la préparation des différents types de piscines (publiques ou résidentielles).

Nous vendons et installons tous genres de piscines désirées; béton armé, gunite, Pin Rouge de Californie, fibre de verre, etc. Nous pouvons vous fournir tout l'équipement, les accessoires ou produits chimiques requis pour une piscine (publique ou résidentielle).

En signant votre contrat immédiatement vous pourrez facilement économisez de $500.00 à $1,000.00 dollars soit sur les fameux Piscines Esther Williams construites en béton armé à toute epreuve, ou tout autre genre de piscines que vous désirez.

**ATTENTION !** NOUS AVONS INSTALLE, POUR DEMONSTRATION, UNE PISCINE "FUTURA 1961" complète avec eau dedans.

**LIEU DE LA DEMONSTRATION** Pour vous y rendre, vous n'avez qu'à suivre la Route No 2 pour Québec jusqu'au bout de l'île, traverser le pont Charlemagne et tenir votre droite, et vous y êtes.

**VISITES :** DU 1er SEPTEMBRE au 1er NOVEMBRE 1960. De 9 heures a.m. à 10.00 heures p.m.

**THOM-VAN POOLS LTEE**
739 De La Montagne, Montréal, Qué. UN. 6-3386

# MILITAIRE DE CARRIÈRE
## ...et pour cause!

Le soldat canadien stationné en Allemagne avec les forces de l'OTAN remplit une tâche d'importance vitale pour la paix. Sans bruit, mais d'une façon non moins efficace, il voit à la sauvegarde de notre mode de vie.

Que ce soit au Canada, en Europe, au Moyen-Orient, en Indochine ou ailleurs, il accomplit un travail indispensable. Ainsi, en étant militaire, vous aussi vous aurez l'avantage d'être envoyé dans d'autres endroits du Canada et peut-être même dans des pays éloignés.

Si vous réunissez *to

# ÉCONOMIE — FINANCE

## Prévisions favorables concernant le rendement des grandes cultures

La production de la plupart des grandes cultures, en 1960, sera supérieure à celle de l'an dernier.

A l'exception de l'avoine, de la graine de lin, de la graine de colza, de la graine de moutarde, des pommes de terre et du foin cultivé, la production sera inférieure à la moyenne décennale (1950-1959). Les rendements moyens prévus par acre sont supérieurs à ceux de 1959 pour toutes les cultures sauf les céréales mélangées, la graine de moutarde et la graine de colza, et sont équivalents à la moyenne décennale ou la surpassent, sauf dans le cas des céréales mélangées et du foin cultivé. On prévoit que la production de blé en 1960 atteindra 472,500,000 boisseaux au regard de 413,500,000 un an plus tôt, tandis que la production d'avoine pourra atteindre 442,300,000 boisseaux, contre 417,900,000 en 1959. La production d'orge reflétant une diminution de la superficie ensemencée, diminution qui n'a pas été entièrement contrebalancée par des rendements supérieurs, pourra atteindre 210,700,000 boisseaux (225,600,000 l'an dernier). Les graines oléagineuses (graine de lin, graine de colza et graine de moutarde) promettent des augmentations importantes sur l'année précédente.

**Blé** — La récolte de blé de 1960, actuellement prévue à 472,500,000 boisseaux, sera de 14 p. 100 supérieure à celle de l'an dernier (413,500,000), mais de 5 p. 100 inférieure à la moyenne décennale (495,-100,000). Les rendements moyens ont augmenté de 17.9 boisseaux l'acre en 1959 à 20.4 cette année, soit à peu près les mêmes que la moyenne décennale (20.5).

La récolte de blé de printemps de 1960, estimée à 455,-160,000 boisseaux, provient d'une superficie ensemencée de 22,700,000 acres donnant un rendement de 20.1 boisseaux l'acre. La récolte de blé de 1959 (401,100,000) provenait de 22,-600,000 acres donnant une moyenne de 17.7 boisseaux l'acre. Le rendement de blé d'hiver de l'Ontario est estimé à 33.1 boisseaux l'acre, contre 29.3 en 1959 et un sommet de 41.2 en 1958. Une augmentation de 24 p. 100 de la superficie de 13 p. 100 des rendements a porté la production à 17,400,000 boisseaux en 1960, contre 12,500,000 en 1959.

**Avoine** — La production d'avoine en 1960 est estimée à 442,300,000 boisseaux, soit une augmentation de 6 p. 100 sur les 417,900,000 de l'an dernier et de 5 p. 100 sur la moyenne décennale (421,100,000). L'augmentation de 1960 sur l'an dernier est attribuable à des rendements supérieurs qui ont plus que contrebalancé la diminution de 2 p. 100 des superficies ensemencées. Le rendement moyen en 1960 pour tout le pays est estimé à 39.7 boisseaux l'acre, contre 36.7 en 1959. Dans toutes les provinces sauf l'Ontario et la Colombie-Britannique, on prévoit que les rendements à l'acre seront supérieurs à ceux de 1959.

**Orge** — La récolte d'orge prévue pour 1960 s'établit à 210,700,000 boisseaux, quelque 7 p. 100 de moins que les 225,-600,000 de l'an dernier et 10 p. 100 de moins que la moyenne décennale de 234,800,000 boisseaux. Cette année, la diminution de la production est due à une réduction de 11 p. 100 de la superficie ensemencée, qu'une augmentation du rendement (5 p. 100) n'a compensée qu'en partie.

**Seigle** — La production de seigle, prévue à 10,100,000 boisseaux, est de 23 p. 100 supérieure à celle de l'an dernier (8,100,000), mais elle est de 30 p. 100 inférieure à la moyenne décennale (14,300,000). Quelque 8,500,000 boisseaux de la récolte de cette année sont constitués de seigle d'automne, dont le rendement moyen l'acre est de 19.3 boisseaux alors que la récolte prévue de seigle de printemps (1,600,000) donne une moyenne de 15.3 boisseaux l'acre. La production totale de seigle, dans les provinces des Prairies, est estimée à 8 millions de boisseaux, dont 1,700,-000 au Manitoba, 4,500,000 en Saskatchewan et 1,800,000 en Alberta.

**Graines oléagineuses** — La récolte de **graine de lin** de cette année, actuellement prévue à 26,100,000 boisseaux, sera, si les prévisions se réalisent, d'environ 48 p. 100 supérieure à celle de l'an dernier (17,700,-000). La superficie ensemencée a augmenté de 31 p. 100 et le rendement moyen, de 9.3 boisseaux l'acre, est de 13 p. 100 supérieur à celui de 1959. La production de 1960 dans les provinces des Prairies est actuellement estimée à 25,900,000 boisseaux contre 17,500,000 en 1959 et une moyenne décennale de 15,600,000. La Saskatchewan répond pour 12,300,000 boisseaux de la récolte de 1960, tandis que l'apport respectif du Manitoba et de l'Alberta est estimé à 6,600,000 et 7,000,000 boisseaux.

La production de **graine de colza** est estimé à un sommet de 604 milions de boisseaux au regard de 178 millions l'an dernier. La superficie ensemencée cette année a augmenté de 254 p. 100 sur 1959, mais les rendements moyens de 799 livres l'acre sont d'environ 4 p. 100 inférieurs à la moyenne de l'an dernier (834 livres). La production de **graine de moutarde** est évaluée à 77,600,000 livres, quelque 58 p. 100 de plus qu'en 1959 (49,100,000). Les rendements moyens (499 livres l'acre) sont à peu près 19 p. 100 inférieurs à la moyenne de 1959 (613 livres).

**CEREALES MELANGEES.** La récolte de céréales mélangées au Canada en 1960, qui vient à peu près entièrement de l'Est, est actuellement estimée à 55,800,000 boisseaux, contre 63,800,000 l'an dernier et 65,200,-000 comme moyenne décennale. Le rendement moyen a passé de 42.5 boisseaux l'acre en 1959 à 40.4 en 1960. Il a été plus important que l'an dernier dans toutes les provinces sauf en Ontario et en Alberta. Quelque 30,800,000 boisseaux ont été produits en Ontario où le rendement moyen de 46 boisseaux l'acre a été bien inférieur aux 50.7 de l'an dernier et au record de 55.6 de 1958.

**FOIN CULTIVE.** La production de foin cultivé est évaluée à un sommet de 21,300,000 tonnes, soit 5 p. 100 de plus que l'an dernier et 11 p. 100 de plus que la moyenne décennale. Toutes les provinces sauf le Nouveau-Brunswick, le Québec, le Manitoba et la Colombie-Britannique ont signalé des rendements à l'acre supérieurs à ceux de 1959. Toutes les provinces sauf la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick et le Québec ont accusé une production de foin supérieure cette année.

**Pommes de terre** — D'après la situation au 15 août, la production de pommes de terre de 1960 sera de 39,800,000 cwt, soit 11 p. 100 de plus qu'en 1959 (35,800,000) et 3 p. 100 de plus que la moyenne décennale (38,700,000). L'augmentation sur 1959 résulte de rendements de 4 p. 100 supérieurs et d'une augmentation de 7 p. 100 de la superficie. On estime le rendement moyen à 126.9 cwt l'acre, contre 121.6 en 1959.

La réalisation des prévisions contenues dans le présent rapport quant au rendement et à la production de 1960 dépendra du temps qu'il fera durant le reste de la saison de végétation et durant la moisson. Bien que le printemps ait été tardif dans les provinces des Prairies, les chaleurs de juillet ont forcé les cultures à mûrir et le moissonnage était très avancé à la mi-août, surtout dans les régions du Sud. Dans le reste du pays, les progrès ont été normaux. Il faudrait maintenant un temps chaud et sec pour terminer les moissons.

# Le taux d'escompte remonte à 2.34 p.c.

OTTAWA. (PCI) — Le taux d'intérêt de la Banque du Canada est monté de 2.26 pour cent qu'il était la semaine dernière, à 2.34 pour cent au cours de la vente de $95,000,000 de bons du Trésor d'une durée de 91 jours.

Indice de l'état du marché des prêts à courts termes, le taux d'intérêt avait fléchi presque sans interruption depuis le 14 juillet, alors qu'il était de 3.49 pour cent. La semaine dernière, il était tombé à son plus bas niveau depuis deux ans.

Intérêt minimum exigé par la Banque du Canada dans les rares prêts qu'elle consent aux banques à charte, le taux d'intérêt est fixé à un quart de un pour cent de plus que le rendement moyen de la vente hebdomadaire de bons du Trésor d'une durée de 91 jours.

La Banque du Canada a annoncé hier que $95,000,000 de bons du Trésor avait été vendus par voie de soumission à un prix moyen de $99.481 à un rendement moyen de 2.09 pour cent. Le rendement le plus élevé a été de 2.13 pour cent et le plus bas, de 2.04 pour cent.

Le prix moyen dans une vente semblable la semaine dernière avait été de $99.501 et le rendement moyen, de 2.01 pour cent.

Le taux d'intérêt de la Banque du Canada avait atteint son plus haut niveau, soit de 6.41 pour cent, le 13 août l'an dernier, et son plus bas, soit de 1.12 pour cent, le 31 juillet 1958.

La Banque du Canada a également annoncé hier la vente de $25,000,000 de bons du Trésor d'une durée de 182 jours à un prix moyen de $93.855 et à un rendement moyen de 2.32 pour cent. Le rendement le plus élevé a été de 2.43 pour cent, et le plus bas, de 2.26 pour cent.

Dans une vente semblable la semaine dernière, le prix moyen avait été de $98.894 et le rendement moyen de 2.24 pour cent.

La semaine prochaine, des montants semblables de bons du Trésor seront mis en vente; il y en aura pour $5,000,000 de plus que la somme des bons arrivant à échéance.

*Commerce extérieur*

# L'Autriche veut augmenter ses échanges avec le Canada

L'Autriche tente de se gagner la faveur de l'acheteur canadien par son étalage de produits de luxe dans l'un des plus importants kiosques étrangers à l'Exposition nationale canadienne qui se déroule à Toronto.

M. Frederick F. Stockinger, délégué commercial autrichien à Toronto, a déclaré: "Notre but est d'offrir des articles qui ne sont pas fabriqués au Canada; jetez un coup d'oeil sur notre kiosque et vous ne trouverez pas grand-chose qu'on fabrique au Canada."

Le long kiosque appartenant à l'Autriche occupe environ le quart de l'espace de l'immeuble international de l'Exposition nationale canadienne. Il a été monté en coopération avec les marchands canadiens de produits autrichiens.

Il y a en montre de riches dentelles, des objets en cuir, des pièces de cristal, de la porcelaine, des articles en cuivre et divers autres produits recherchés. On trouve également un grand assortiment de peintures exécutées par de jeunes artistes autrichiens.

Le Canada a vendu à l'Autriche en 1959 des produits d'une valeur de $8,545,000 et a acheté en retour pour $5,800,000; la balance commerciale penche ainsi en faveur du Canada.

"Le volume commercial entre nos deux pays est environ le double de ce qu'il était il y a quelques années, a commenté M. Stockinger, mais nous désirons l'augmenter. Nous devons vendre davantage au Canada si nous voulons obtenir les devises nécessaires pour acheter ici."

Les exportations canadiennes en Autriche comprennent notamment du blé, des produits chimiques, de l'équipement de bureau, du whiskey, du saumon, des fruits et des viandes en conserves.

Dans le but d'attirer les touristes canadiens, l'Autriche a disposé dans un kiosque différentes affiches attrayantes: Vienne avec son aspect gai et impérial, les grandes cathédrales, les antiques châteaux construits au bord de splendides rivières ou sur le flanc de majestueuses montagnes.


**A VENDRE**

RUE MONT-ROYAL, centre du district commercial, commerce de poêles, réfrigérateurs, lessiveuses établi de plus de 50 ans. Très bonne clientèle avec ou sans la propriété. Pour informations communiquer

**RE. 8-9160**


## Marché hors bourse

(Cours fournis par Kippen & Co. Inc.)

***Section industrielle et financière***

| | Ach. | Ven. |
|---|---|---|
| Argon Welding | 5 | 6 |
| Banque d'Economie | 41 | — |
| Banque d'Epargne | 56 | 58 |
| Brinco | 200 | 250 |
| Cdn Delhi | 4¾ | 5¼ |
| Corp d'Expansion | 10⅜ | — |
| Crown Life | 190 | 205 |
| Dupuis priv. | 14 | 17 |
| Great West Life | 325 | 340 |
| Hudson Bay C | 23 | 23½ |
| Imp. Chemicals | 9¼ | 9¾ |
| La Prévoyance | 84 | 88 |
| La Sauvegarde | 80 | — |
| La Solidarité | 50 | — |
| Les Prévoyants | 63 | 66 |
| London Life | 170 | 190 |
| Pouv. Bas St-L. Priv. | 16 | 18 |
| Quebec Tel. 5½ priv. | 17½ | 19 |
| Soc. d'Administration | 115 | 125 |
| Sovereign | 175 | 190 |
| Trust Général | 14¼ | 15¼ |
| Velok (unité) | 18 | 20 |
| Westcoast Tr | 15¼ | 16¼ |

***Section minière***

par G. E. LESLIE & CO.

| | Ach. | Ven. |
|---|---|---|
| Aconic | .46 | .50 |
| Aconic vte | .35 | .40 |
| Alsab | .25 | .45 |
| Amal Mining | .19 | .20 |
| Arnora | — | .02 |
| Assoc. Develop | .04 | .06 |
| Atlas Chib | .02 | .04 |
| Balc Mountair | .03 | .06 |
| Big Nelli | .15 | .20 |
| Black Haks | — | .20 |
| Bricemac | .07 | .09 |
| Brosnan | .03 | .06 |
| Can Javelin | 8.00 | 8.50 |
| Copper Stream | — | .20 |
| Bassun | .25 | — |
| Dauphin | .10 | .15 |
| Franksin | — | .20 |
| Ghislau | — | .55 |
| Gibson | .04 | .08 |
| Glencoma | .00½ | .01 |
| Hastings | .50 | .61 |
| Hull Iron | .50 | .60 |
| Imperial Minerals | .08 | .13 |
| Lake Superiron | .15 | .20 |
| Independant Asb | .05 | .08 |
| Kenmac | .01 | .03 |
| Lacs Chib | — | .10 |
| Lun Echo | .20 | .25 |
| Main Oka | .55 | .65 |
| Marpic | .02 | .04 |
| Martin Bird | .03 | .05 |
| Mattagami Expl. | .06 | .10 |
| Miller Copper | .03 | .06 |
| National Mal. | .15 | .40 |
| Nipiron | .09 | .12 |
| North Mataganii | .11 | .16 |
| Oka Bathurst | .60 | .65 |
| Oklend | .04 | .05 |
| Pascalis | .15 | .20 |
| Pine Point | 9.00 | 9.75 |
| Quedon | — | .05 |
| Quelo | .02 | .04 |
| Rand Malartic | .04 | .06 |
| Sancon | 1.65 | 1.80 |
| Sheraton | — | .45 |
| St Helen | — | .20 |
| St Jude | — | .02 |
| Scott Chib | .01 | .03 |
| Starlight | .01 | .03 |
| Tarpoint | .01 | .02 |
| Valmont | — | .11 |
| Wm Lexs | .02 | .06 |
| Young Dave | .12 | .15 |

# Variations de la semaine à la bourse de Toronto

par la PRESSE CANADIENNE

Les pertes l'ont emporté sur les gains par 359 à 291 à la Bourse de Toronto cette semaine. Les titres inchangés étaient au nombre de 155. Le volume des transactions a été de 9,109,000 actions en comparaison de 11,817,000 la semaine précédente. Depuis le commencement de l'année il s'est négocié 325,483,258 actions.

| | Ventes | Haut | Bas | Clôt. | Chang. | Haut 1960 | Bas 1960 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 7691 | $ 40⅜ | 39 | 40 | + 1 | 41¾ | 35 |
| Alta Dist | 1850 | 200 | 195 | 200 | + 5 | 290 | 195 |
| Alt Dis vt | 2025 | 170 | 165 | 165 | —10 | 245 | 150 |
| Alta Gas | 9058 | $ 24 | 22¾ | 22¾ | — 1⅜ | 28½ | 16½ |
| Alt G wt | 14483 | 705 | 650 | 665 | —40 | 715 | 350 |
| Alg Cen w | 1104 | 400 | 350 | 385 | +10 | 610 | 350 |
| Algoma | 3912 | $ 34 | 32¾ | 33½ | + ½ | 40½ | 30 |
| Alumini | 9673 | $ 31⅛ | 29¼ | 30½ | — ½ | 33⅜ | 27¼ |
| Araus | 2051 | $ 32⅛ | 31½ | 32 | | 35¼ | 26½ |
| Bk Mont | 3644 | $ 57¼ | 54¼ | 56¼ | — 1½ | 58¼ | 47¼ |
| Bk NS | 5862 | $ 63⅛ | 61⅜ | 63⅛ | — ⅛ | 71¼ | 56¾ |
| Bk NS rt | 23780 | 545 | 470 | 530 | —10 | 553 | 370 |
| Beatty | 5530 | $ 7½ | 6½ | 7½ | + 1½ | 7¾ | 4¾ |
| Bell Pho | 13126 | $ 47½ | 47 | 47⅛ | | 47¾ | 42¾ |
| Brazil | 16374 | 425 | 375 | 425 | +50 | 515 | 350 |
| BA Oil | 17642 | $ 31⅛ | 29¼ | 29¾ | — 1¾ | 35½ | 24¾ |
| BC Pow | 5696 | $ 33⅛ | 32½ | 32⅝ | — ⅛ | 37½ | 30⅝ |
| BC Phone | 1059 | $ 46½ | 46 | 46¼ | + ¼ | 47 | 42 |
| Burns | 1120 | $ 13½ | 13⅜ | 13½ | | 14 | 12¼ |
| Cal Pow | 3994 | $ 24 | 23¾ | 23¾ | — ⅛ | 24 | 16½ |
| Can Cem | 1286 | $ 26½ | 25¼ | 25¾ | + ⅛ | 33⅛ | 22¾ |
| CSL pr | 1000 | $ 12½ | 12 | 12½ | + ¼ | 12½ | 10¼ |
| C Bk Com | 2816 | $ 57¾ | 55 | 56¼ | — 1¾ | 58 | 46¾ |
| CDN Bre | 10195 | $ 40⅜ | 38¾ | 38¾ | — 1¼ | 40¾ | 31 |
| Cdn Celan | 1890 | $ 20½ | 20 | 20½ | + ½ | 22¼ | 18½ |
| C Chem | 1960 | $ 7 | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ | 7¼ | 5½ |
| C Collier | 1800 | $ 7¼ | 7⅛ | 7⅛ | — ⅛ | 11¼ | 7 |
| C Curt W | 1900 | 140 | 120 | 125 | —10 | 275 | 105 |
| CIL | 4528 | $ 16⅛ | 16 | 16 | | 17 | 12½ |
| Cdn Ind G | 1320 | 405 | 400 | 405 | — 5 | 450 | 380 |
| Cdn Oil | 3532 | $ 23 | 22½ | 22½ | — ¾ | 24¾ | 19 |
| CPR | 14641 | $ 23¼ | 22¾ | 22¾ | — ¼ | 26½ | 22¾ |
| CWN Gas | 1695 | $ 17¼ | 16¾ | 16¾ | — ¼ | 17¼ | 14¼ |
| Col Cell | 1200 | 390 | 385 | 390 | — 5 | 490 | 375 |
| Co Gas n | 14954 | $ 16 | 15¼ | 15¼ | | 16 | 11¾ |
| Creat Tel | 21782 | $ 11½ | 9¾ | 11⅜ | + 1¼ | 13⅛ | 8¼ |
| Dist Seag | 4305 | $ 30⅝ | 29⅞ | 30¼ | — ⅛ | 37½ | 27¼ |
| D Bridge | 1960 | $ 16¼ | 16¼ | 16¼ | — ⅛ | 21 | 15 |
| D Dairies | 1983 | $ 12¼ | 11¾ | 12 | — ⅛ | 13¾ | 9¾ |
| D Fndry | 2312 | $ 44¾ | 42¾ | 43 | — 2 | 52 | 38½ |
| D Stores | 1350 | $ 62 | 60 | 60¾ | — 1¼ | 64 | 41 |
| Dom Tar | 4500 | $ 13 | 13 | 13⅛ | | 16¼ | 12½ |
| Electra C | 5000 | 105 | 105 | 105 | +38 | 105 | 105 |
| Fam. Play | 1375 | $ 21¾ | 21 | 21 | | 22¾ | 18¾ |
| Gatineau | 1076 | $ 37⅞ | 37 | 37¼ | + ¼ | 37⅞ | 32 |
| G Dev | 19685 | $ 15⅜ | 14 | 15⅜ | + ⅜ | 22 | 12 |
| GMC | 3325 | $ 43⅜ | 42¼ | 42⅜ | — ⅜ | 53¾ | 41¼ |
| G P Drill A | 2200 | 75 | 68 | 69 | +15 | 110 | 50 |
| GL Paper | 1377 | $ 42 | 40½ | 40½ | — 1⅜ | 44¾ | 35 |
| Gr Gas wt | 1000 | 125 | 110 | 120 | +10 | 225 | 100 |
| Grt West | 1325 | 320 | 300 | 310 | — | 675 | 150 |
| G Wpg Gas | 1888 | $ 11⅜ | 11 | 11 | — ¼ | 11¾ | 8¼ |
| G W G vt | 1792 | $ 10¾ | 10¼ | 10½ | — ⅛ | 11 | 8¼ |
| Horne Pit | 1890 | 380 | 370 | 380 | +10 | 500 | 310 |
| Imp Inv A | 1060 | $ 9⅞ | 9⅝ | 9⅞ | + ⅛ | 10 | 8¼ |
| Imp Oil | 14665 | $ 35¼ | 33⅜ | 35 | — ⅜ | 37 | 30 |
| Imp Tob | 2020 | $ 12⅜ | 12⅛ | 12¼ | | 12⅝ | 11¾ |
| Ind Accep | 4645 | $ 42 | 41½ | 42 | — ¼ | 42 | 31 |
| Inglis | 1750 | 465 | 440 | 450 | —15 | 625 | 400 |
| Inland Gas | 5225 | 495 | 465 | 480 | | 6⅜ | 360 |
| Int Util | 1180 | $ 36 | 35 | 36 | + ¼ | 36¾ | 31 |
| Inter Pt | 4270 | $ 59¼ | 58 | 59 | — ¾ | 60 | 51⅞ |
| Int Sil P | 10625 | 335 | 330 | 335 | — ¾ | 385 | 245 |
| Inv Syn A | 2215 | $ 30⅜ | 30 | 30¼ | — ⅛ | 38 | 23 |
| Jock C | 2960 | 220 | 210 | 215 | + 5 | 245 | 205 |
| Jock C wt | 3400 | 26 | 25 | 25 | | 45 | 23 |
| Labatt | 3575 | $ 30 | 29½ | 29⅝ | | 30 | 24 |
| Lob Co A | 6125 | $ 29 | 28¾ | 28½ | — ¾ | 29 | 22½ |
| Lob A w | 1790 | 825 | 775 | 810 | +70 | 900 | 500 |
| Lob Co B | 5595 | $ 31 | 29½ | 30 | + ⅜ | 31 | 22¾ |
| Locana | 2000 | 96 | 96 | 96 | + 5 | 100 | 91 |
| MB — PR | 15730 | $ 15¾ | 15¾ | 15¾ | — ⅜ | 19 | 13½ |
| Mass F | 16650 | $ 9⅛ | 9½ | 9¾ | | 12⅜ | 8⅜ |
| Mex LP | 1522 | $ 14 | 13½ | 13¾ | — 1¼ | 19½ | 13 |
| Mid West | 10119 | 185 | 170 | 175 | — 5 | 205 | 140 |
| Moore | 5650 | $ 48 | 46¾ | 47⅜ | — ⅛ | 49½ | 35½ |
| Nat Gro pr | 1225 | $ 27½ | 26⅜ | 27½ | + ⅜ | 29½ | 25¾ |
| N Hos B | 3085 | 350 | 300 | 330 | +55 | 400 | 150 |
| N St Car | 1299 | $ 13¾ | 13½ | 13¾ | — ¼ | 19¾ | 11⅜ |
| NO NGas | 1995 | $ 13 | 12⅜ | 12¾ | — ⅜ | 16⅜ | 11 |
| N Phone | 14359 | 445 | 410 | 440 | +25 | 445 | 310 |
| Oshawa A | 1203 | $ 7¼ | 6¾ | 7¼ | + ¼ | 7½ | 6½ |
| Overl pr | 1085 | $ 8¾ | 8¾ | 8¾ | | 9 | 8½ |
| Page Her | 3025 | $ 24¾ | 24¾ | 24½ | | 29¼ | 20¼ |
| Pembina | 9415 | $ 8¾ | 8¼ | 8¾ | + ⅜ | 8¾ | 6½ |
| Premium | 300 | 235 | 235 | 235 | + 20 | 435 | 210 |
| Q N Gas | 18610 | $ 8 | 7¾ | 7¾ | — ⅛ | 18 | 5¾ |
| QN Gas w | 7785 | 275 | 215 | 215 | — 5 | 530 | 105 |
| Roe AV | 13882 | $ 6¼ | 5½ | 6 | — ⅜ | 67½ | 460 |
| Royal Bk | 4308 | $ 71¾ | 68½ | 70 | — 1 | 80 | 65 |
| Russell | 1470 | $ 10¼ | 9¾ | 10¼ | | 12 | 9¼ |
| SIL Corp | 3745 | $ 17½ | 17 | 17¼ | — ¼ | 18½ | 15¾ |
| St Maurice | 6600 | 75 | 66 | 75 | + 5 | 98 | 65 |
| Salada S | 3920 | $ 9¾ | 9¾ | 9¾ | — ⅛ | 10¾ | 8½ |
| Salada w | 1260 | 520 | 500 | 515 | + 5 | 650 | 400 |
| Shawin | 3944 | $ 26¾ | 25¾ | 25¾ | — ¼ | 30¾ | 24¾ |
| Silverw A | 1130 | $ 11 | 10¾ | 11 | | 11¾ | 9¼ |
| Simpsons | 9075 | $ 27⅞ | 27¼ | 27¾ | — ¼ | 33¾ | 27 |
| Steel Can | 3912 | $ 69 | 67¼ | 68¾ | + 1⅜ | 87½ | 62¾ |
| Steinbg A | 2015 | $ 20 | 19½ | 19½ | — ½ | 24 | 18 |
| Texstar | 2700 | 143 | 143 | 143 | | 152 | 106 |
| Thornel | 2875 | $ 7¼ | 7¼ | 7¼ | — ¼ | 10⅜ | 5¼ |
| To-Do Bk | 2433 | $ 57 | 55 | 56¼ | — 1 | 57¾ | 48½ |
| T Fin A | 2827 | $ 39¾ | 39 | 39 | — ¾ | 39⅞ | 32¼ |
| Tr Ca PL | 19737 | $ 21⅝ | 20¼ | 20¾ | — 1¼ | 26 | 16 |
| Trans Mt | 5540 | $ 9¾ | 9 | 9¼ | — ¼ | 12 | 7¾ |
| Un Gas | 9033 | $ 15¾ | 15¼ | 15¾ | + ¼ | 16¾ | 12¼ |
| Walk GW | 6910 | $ 35¼ | 33¾ | 36 | | 38¼ | 33½ |
| Weston A | 1455 | $ 37⅞ | 37 | 37⅞ | + ⅜ | — | — |
| Weston B | 1160 | $ 38 | 37½ | 37 | | 38 | 28½ |
| West A w | 1640 | $ 15¾ | 15¼ | 15½ | — ¼ | 16¼ | 10 |
| Zenith | 4205 | 265 | 255 | 260 | + 5 | 300 | 250 |
| Zenith w | 44182 | 4 | 2 | 3 | | 4½ | 2 |

PETROLES

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Acme Gas | 3100 | 14 | 13 | 14 | — 1 | 21½ | 13 |
| AP Cons | 2470 | 37 | 37 | 37 | — 1 | 60 | 36 |
| All Rox | 2325 | 22 | 22 | 22 | + 2 | 56 | 20 |
| Alminex | 11536 | 170 | 155 | 160 | — 3 | 320 | 150 |
| Am Leduc | 4100 | 7½ | 6½ | 7 | + ½ | 12 | 6½ |
| Anchor | 1300 | 9 | 9 | 9 | — ½ | 14½ | 7 |
| Anglo Am | 300 | 660 | 660 | 660 | —30 | 760 | 500 |
| Asamera | 2200 | 52 | 52 | 52 | — 4 | 89 | 37 |
| Bail S A | 4600 | 625 | 580 | 585 | —45 | 800 | 485 |
| Bail S pr | 380 | $ 18½ | 17½ | 17½ | — 1 | 19 | 16 |
| Bail S 5½ p | 605 | $ 20½ | 20½ | 20½ | — ¾ | 20½ | 16½ |
| Bata | 4300 | 4 | 4 | 4 | — 1 | 6½ | 3 |
| Bralsa | 1500 | 40 | 35 | 40 | + 5 | 75 | 35 |
| Britalta | 2200 | 245 | 235 | 235 | + 5 | 265 | 190 |
| Calalta | 1200 | 35 | 31 | 31 | — 4 | 57 | 31 |
| Cal Ed | 7440 | $ 17½ | 16¾ | 17⅜ | — ¼ | 21¾ | 13½ |
| Calv Con | 200 | 315 | 315 | 315 | | 355 | 315 |
| Calvert | 2500 | 46½ | 44 | 44 | — 4 | 63 | 40 |
| C Oil Lds | 1300 | 99 | 99 | 99 | | 135 | 95 |
| C Oil L wt | 6700 | 14 | 10 | 10 | —3½ | 39 | 10 |
| CS Petrs | 2483 | 340 | 325 | 325 | —20 | 525 | 250 |
| C Chieftn | 650 | 90 | 83 | 90 | | 134 | 70 |
| Cdn Dev | 11600 | 330 | 305 | 320 | — 5 | 395 | 220 |
| C Ex Gas | 19980 | 195 | 177 | 184 | —11 | 260 | 147 |
| C High Cr | 4000 | 26 | 23 | 26 | + 1 | 40 | 16½ |
| C Homestd | 2355 | 75 | 74 | 74 | — 1 | 105 | 60 |
| C Husky | 6797 | 645 | 600 | 610 | —30 | 835 | 395 |
| C Husk wt | 5070 | 295 | 250 | 275 | +25 | 465 | 128 |
| C Superior | 3500 | $ 10⅛ | 9⅜ | 10 | — ⅛ | 12⅝ | 8 |
| C Williston | 500 | 47 | 47 | 47 | —13 | 125 | 47 |
| Cent Del | 80216 | 670 | 545 | 590 | +30 | 670 | 400 |
| Chart Oil | 2500 | 103 | 95 | 100 | | 129 | 70 |
| Com Pete | 7000 | 225 | 221 | 221 | — 1 | 265 | 210 |
| C Dragon | 37100 | 24 | 21 | 21 | — 3 | 45 | 17 |
| C Mi Mac | 4388 | 205 | 180 | 180 | —25 | 320 | 155 |
| C Wst Pet | 1550 | 315 | 300 | 300 | —10 | 395 | 270 |
| Dev-Pal | 6697 | 55 | 50 | 52 | — 3 | 104 | 47 |
| Dome Pete | 900 | 795 | 735 | 735 | —90 | 900 | 605 |
| Duvex | 5000 | 6½ | 6 | 6½ | — ½ | 8 | 5 |
| Dynamic | 18355 | 48 | 40 | 46 | — 3 | 153 | 26 |
| Fargo | 2400 | 340 | 325 | 325 | —10 | 465 | 265 |
| Fr Pete pr | 200 | 365 | 360 | 365 | —10 | 625 | 355 |
| Gr Plains | 2822 | $ 11¾ | 11 | 11¾ | | 13 | 825 |
| Hom Oil A | 4717 | 965 | 900 | 920 | —60 | 1275 | 710 |
| Hom Oil B | 3470 | 920 | 855 | 870 | —50 | 1175 | 690 |
| H B Oil G | 7073 | $ 10⅜ | 10¼ | 10¼ | — ⅜ | 14½ | 8¼ |
| Jum Pnd | 5000 | 21 | 18 | 19 | — 3½ | 25 | 3 |
| Jupiter | 2400 | 208 | 203 | 208 | + 3 | 211 | 118 |
| Landa | 500 | 150 | 143 | 145 | +25 | 220 | 100 |
| Ll Pete | 12360 | 10 | 8½ | 8½ | — 1 | 13 | 7½ |
| Lg Point | 7800 | 46 | 44 | 45 | — 1 | 67 | 44 |
| Marigold | 1000 | 6 | 6 | 6 | | 11 | 5 |
| Mayfair | 5800 | 100 | 90 | 90 | — 5 | 120 | 70 |
| Medal | 7915 | 185 | 175 | 184 | + 4 | 234 | 140 |
| Midcon | 5300 | 34 | 31 | 31 | — 3 | 63 | 30 |
| Mill City | 13028 | 21½ | 18 | 18 | — 3 | 29 | 17 |
| Nat Pete | 2100 | 190 | 184 | 190 | — 5 | 260 | 131 |
| N Concord | 500 | 4½ | 4½ | 4½ | — ½ | 8 | 4 |
| N Cont | 4200 | 20 | 18 | 20 | | 35 | 18 |
| N Davies | 2000 | 10 | 10 | 10 | | 19 | 9 |
| Northeal | 625 | 7 | 7 | 7 | | 12 | 7 |
| NC Oils | 800 | 195 | 188 | 188 | —12 | 295 | 185 |
| Northld | 3500 | 14 | 12½ | 14 | | 20 | 9½ |
| Okalta | 3400 | 35 | 31 | 31 | — 6 | 66 | 22 |
| Pa Pete | 48522 | $ 12½ | 11 | 11¼ | — 1⅜ | 13¾ | 780 |
| Pa Pete w | 750 | 665 | 625 | 665 | +15 | 900 | 530 |
| Pamoil | 23000 | 33½ | 30 | 30 | — 4 | 44 | 25 |
| Permo pr | 7850 | 59 | 50 | 50 | — 6 | 85 | 40 |
| Petrol | 5900 | 66 | 62 | 62 | — 5 | 117 | 43 |
| Phillips | 3330 | 58 | 53 | 55 | | 85 | 45 |
| Place | 6600 | 48 | 46 | 46 | + 1 | 94 | 40½ |
| Pondet | 29225 | 52 | 45 | 46 | — 6 | 60 | 17 |
| Prairie Oil | 100 | 185 | 185 | 185 | | 290 | 148 |
| Prov Gas | 27620 | 225 | 216 | 220 | — 7 | 270 | 160 |
| Quonto | 3724 | 7 | 5½ | 6 | + ½ | 9 | 5 |
| Ranger | 2637 | 105 | 100 | 101 | — 4 | 150 | 97 |
| Reef Exp | 12800 | 6½ | 4 | 4 | — 2½ | 6½ | 3 |
| Rock Pete | 2689 | 5½ | 5 | 5 | — ⅜ | 10 | 4 |
| Royalite | 2809 | 630 | 620 | 620 | —30 | 950 | 600 |
| Royalite pr | 120 | $ 20¾ | 20¾ | 20¾ | + ⅜ | 20½ | 17¼ |
| Sapphire | 1000 | 45 | 41 | 41 | — 2 | 104 | 40 |
| Sapph debs | 4700 | $ 34½ | 34½ | 34½ | + ½ | 47 | 23½ |
| Sarcee | 1925 | 78 | 73 | 74 | — 4 | 120 | 65 |
| Sec Free | 5860 | 415 | 375 | 380 | —35 | 465 | 325 |
| South U | 6200 | 8 | 8 | 8 | | 23½ | 8 |
| Spooner | 36000 | 15½ | 11½ | 12 | — 3 | 19 | 10 |
| Stanwell | 4523 | 34 | 32 | 34 | — 1 | 53 | 30 |
| Tidal | 14200 | 51 | 46 | 49 | — 1 | 115 | 26½ |
| Trans Can | 3540 | 44 | 41 | 41 | — 3 | 63 | 39 |
| Triad Oil | 5315 | 242 | 225 | 225 | —20 | 410 | 190 |
| U Canso vt | 6703 | 120 | 96 | 110 | — 8 | 126 | 74 |
| Un Oils | 33190 | 134 | 120 | 124 | —10 | 189 | 99 |
| Wasse | 2060 | 7½ | 6½ | 7½ | — 1½ | 13 | 6 |
| Wespac | 4092 | 13½ | 13 | 13 | — ½ | 21 | 12 |
| W Cdn OG | 3500 | 110 | 105 | 105 | + 2 | 188 | 89 |
| W Cdn OG | 2180 | 41½ | 38 | 41½ | + 3½ | 70 | 27 |
| Wesburne | 5100 | 56 | 52 | 52 | — 3 | 78 | 49 |
| Wstates | 1853 | 120 | 112 | 112 | — 8 | 215 | 100 |
| W Naco | 1800 | 32 | 32 | 32 | | 55 | 22 |
| Windfall | 1000 | 12½ | 12½ | 12½ | + ½ | 14 | 9 |
| Yan Can | 5000 | 2½ | 2 | 2½ | | 6 | 2 |

CURB

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dalhousie | 3050 | 15 | 14 | 14 | — 1 | 22 | 13 |

MINES

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abacus | 27750 | 20 | 18 | 20 | + ½ | 40 | 18 |
| Advocate | 3450 | 370 | 350 | 360 | —55 | 375 | 260 |
| Agnico | 9883 | 65 | 60 | 62 | — 3 | 78 | 60 |
| Akaitcho | 4200 | 37 | 36½ | 37 | + ½ | 44 | 34 |
| Alta Exel | 1000 | 4 | 4 | 4 | | 7½ | 3½ |
| Am Larder | 5332 | 18 | 16 | 16 | — ½ | 28 | 16½ |
| Amal Rare | 1345 | 7 | 7 | 7 | | 11 | 6½ |
| Am Nephe | 4500 | 45 | 42½ | 45 | + 4

ALCAN en Amérique du Sud

# La plus grande industrie de la Guyane anglaise établie par une filiale de l'Aluminum of Canada

MACKENZIE, Guyane anglaise (PCF) — Une usine d'alumine construite au coût de $35,000,000 grâce à des capitaux canadiens, plus grande entreprise industrielle jamais installée dans cette colonie britannique, est en construction dans la brousse tropicale non loin du fleuve Demerara.

L'usine, qui doit commencer à fonctionner au début de l'an prochain, est construite par la compagnie Demerara Bauxiste Ltd., filiale de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Elle produira la fine poudre blanche qu'est l'alumine tirée de la bauxiste, produit qui sera ensuite expédié aux raffineries canadiennes qui la transformeront en aluminium.

La compagnie Demerara Bauxite a des mines et des raffineries de bauxite à Mackenzie depuis 1916, mais la nouvelle usine productrice d'alumine marque un progrès considérable. Une fois terminée, elle portera la valeur des investissements de l'ALCAN en Guyane anglaise à près de $70,000,000.

### Brousse épaisse

L'usine, sise à 65 milles au sud de la capitale, Georgetown, ne peut être atteinte que par avion ou par bateau. La brousse est si épaisse qu'à date on n'a pu encore y construire une route.

Les voyageurs qui remontent le fleuve à bord de toutes sortes d'embarcations et de navires passent devant les camps de bûcherons, les villages primitifs et les huttes disséminés au hasard du paysage. Après un voyage de près de six heures, ils atteignent Mackenzie, une ville moderne qui compte 17,000 habitants et qui est la deuxième plus grande de cette colonie située sur la côte nord-est d'Amérique du Sud.

La ville compte plusieurs organisations sociales et sportives, un hôpital de 120 lits, plusieurs institutions éducatives, fournies par la compagnie. Il y a une école primaire de 1,400 élèves, une petite école élémentaire pour les enfants des 30 Canadiens qui font partie du personnel, une école supérieure, une école de métiers et une école de nursing.

### Salaire minimum

Des milliers d'ouvriers ont appris de nouveaux métiers en prévision de l'inauguration de l'usine. M. Wendall E. Bobb, secrétaire du Syndicat des employés de mine de la Guyane anglaise, dit que la compagnie s'est engagée à payer un salaire minimum de $7.20 par jour, alors que le gouvernement ne verse qu'un minimum de $2.75 et que les collets-blancs de Georgetown ont un salaire minimum de $15.60 par semaine.

Tous les employés ont au moins deux semaines de vacances payées et peuvent participer à des plans de pension et d'assurance-vie semblables à ceux qui sont en vigueur au Canada.

La construction de l'usine, qui pourra produire 235,000 tonnes d'alumine par année, a commencé en janvier 1957. Cependant on n'a pas encore trouvé des marchés suffisants pour toute la capacité de production.

L'ALCAN avait espéré que la production totale serait requise par l'industrie grandissante de l'acier raffiné. Mais, depuis 1957, une récession du marché mondial et la construction de nouvelles raffineries dans d'autres parties du monde ont grandement augmenté la concurrence et ralenti les progrès des producteurs individuels.

D'autre part, on croit que l'usine aura une grande influence sur le développement de la Guyane anglaise. Elle fournira des emplois aux habitants du pays et sera d'un grand apport pour l'économie du territoire.

American Optical Company Canada Limited a le plaisir d'annoncer la nomination de M. J.-Alphonse Martin, Gérant Général des ventes et services de tous les produits ophtalmiques pour la province de Québec.

M. Martin possède une très grande expérience dans la vente et la production des produits ophtalmiques. Pour plusieurs années il était le représentant de la Compagnie à Montréal et en Ontario. De retour à l'usine de Nicolet en 1941 où il occupa diverses fonctions, il devint gérant général en 1951, position qu'il détenait jusqu'à sa nomination récente.

# Dividendes annoncés

Titres cotés à la bourse de Montréal

| | Taux | Pay. | Date d'enrg. |
|---|---|---|---|
| Abitibi P P | .42½ | oct. 1 | sept. 1 |
| Abit P Pfd | .28¾ | oct. 1 | sept. 1 |
| Acadia Atl S | .15 | oct. 3 | sept. 10 |
| Acad-Atl A | .30 | oct. 3 | sept. 10 |
| Acad Atl Pr $1.25 | | sept. 15 | août 20 |
| Algoma Stl | .30 | sept. 30 | août 26 |
| Angl Cdn P | .70 | oct. 20 | sept. 13 |
| Asbestos Cp | .30 | sept. 30 | sept. 9 |
| Ashdown J | .15 | oct. 1 | sept. 10 |
| Assc T T $1.00 | | oct. 1 | sept. 1 |
| Bell Telph | .55 | oct. 15 | sept. 15 |
| Bowtr 5½% P | .62½ | oct. 1 | sept. 9 |
| Bowt 5½% P | .68¾ | oct. 1 | sept. 9 |
| Bwater Pap | .14 | oct. 31 | sept. 15 |
| Bowt Mrs | .68¾ | oct. 1 | août 26 |
| Br Am Bnk | .50 | sept. 15 | sept. 1 |
| British Amr O | .25 | oct. 1 | sept. 2 |
| Brit Col El | $1.00 | oct. 1 | |
| B C Elec | .53 | oct. 1 | sept. 6 |
| Brit C Elec | .56 | oct. 1 | |
| Brit C Elec | $1.19 | oct. 1 | |
| B C Elec rg | | | sept. 6 |
| Brit C Elec 5 | .62 | oct. 1 | |
| B C Elec rg | | | sept. 6 |
| Brt Col Elc | .69 | oct. | |
| Brit C Pwr | .35 | oct. 15 | sept. 23 |
| Brooke Bd P | .26 | oct. 15 | sept. 15 |
| Burrard 'A' | .12 | sept. 15 | août 26 |
| Calg Power | .10 | oct. 15 | sept. 16 |
| Cal P 5% P | $1.25 | oct. 1 | sept. 2 |
| Can Cmt P | .32½ | sept. 20 | août 19 |
| Can Fnd F | .37½ | sept. 15 | août 31 |
| Can Iron Fdy | .25 | oct. 3 | sept. 12 |
| Can Ind 4½ | $1.06¼ | oct. 17 | sept. 15 |
| Can Malt p | .50 | sept. 15 | |
| Can Mltg rg | | août | 15 |
| Can Mltg P | .29¼ | sept. 15 | août 15 |
| Can Safwy | $1.10 | oct. 3 | sept. 1 |
| Can Steamsp | .70 | oct. 15 | sept. 15 |
| Can Wire C | $1.00 | sept. 15 | août 31 |
| Can Wire C | .65 | sept. 15 | août 31 |
| Cdn Brewer | .40 | oct. 1 | août 31 |
| Cdn Bronze | .37½ | nov. 1 | oct. 10 |
| Cd Brnz P | $1.25 | nov. 1 | oct. 10 |
| Cdn Cann A | .18¾ | oct. 1 | sept. 1 |
| Cdn Celans | .25 | sept. 30 | août 26 |
| Cdn $1 Pr | .25 | sept. 30 | août 26 |
| Cdn $1.75 P | .43¾ | sept. 30 | août 26 |
| Cdn Hydroc | .10 | sept. 30 | sept. 8 |
| Cdn Industrs | .10 | oct. 31 | sept. 30 |
| Cdn Id 7½ | .1¾% | oct. 14 | sept. 15 |
| Cdn Oil 4% P | $1. | oct. 1 | sept. 1 |
| Cdn Oil 5% P | $1.25 | oct. 1 | sept. 1 |
| Cdn O 8% P | $2.00 | oct. 1 | sept. 1 |
| Chrysler Crp | .25 | sept. 13 | août 19 |
| Continentl C | .45 | sept. 15 | août 22 |
| Crown Z'bch | .25 | oct. 1 | sept. 9 |
| Distllr S Cp | .30 | sept. 15 | août 25 |
| Dm Corst C | .25 | oct. 1 | sept. 16 |
| Dm Dairie P | .44 | oct. 15 | sept. 30 |
| Dm Dair Pfd | .43 | jan. 14 | déc. 31 |
| Dm Dair Pfd | .44 | avril 15 | mars 31 |
| Dm Fdy Stl | .35 | oct. 1 | sept. 9 |
| Dm F S Pr | $1.12½ | oct. 15 | sept. 23 |
| Dom Glass | .55 | oct. 14 | sept. 27 |
| Dm Glass Pr | 1¾% | oct. 14 | sept. 27 |
| Dm Stors L | .31¼ | sept. 15 | août 16 |
| Dm Tar Chm | .15 | nov. 1 | oct. 1 |
| Dm Tar Pr | .25 | oct. 1 | sept. 1 |
| Dow Brewy | .37½ | oct. 1 | sept. 9 |
| Eddy Match | .37½ | sept. 30 | sept. 10 |
| Eddy Pap C | .37½ | sept. 15 | août 10 |
| Eddy Pap Cl | .25 | sept. 15 | août 10 |
| Electrolux C | .30 | sept. 15 | août 15 |
| Fams Playrs | .37½ | sept. 9 | août 24 |
| Fleetwd Crp | .13¾ | sept. 15 | août 31 |
| Frasr Cmp | .30 | oct. 24 | sept. 30 |
| Frosst, Chs | .15 | sept. 21 | août 31 |
| Gatineau Pwr | .40 | oct. 1 | sept. 1 |
| Gatin 5% P | $1.25 | oct. 1 | sept. 1 |
| Gat 5½% P | $1.37 | oct. 1 | sept. 1 |
| Gen Baker | .10 | oct. 27 | oct. 13 |
| Gen Motors | .50 | sept. 10 | août 11 |
| Goodyr T P 1% | | oct. 31 | oct. 7 |
| Hardee Frm $1.62 | | oct. 1 | sept. 9 |
| Hw Smith | .30 | oct. 31 | sept. 30 |
| Hw Smith P | .50 | oct. 31 | sept. 30 |
| Hdson Bay | .75 | sept. 12 | août 12 |
| Imp Invst | .12½ | sept. 30 | sept. 15 |
| Imp I 1.40 P | .35 | sept. 30 | sept. 15 |
| Imp Oil Ld | .30 | sept. 30 | sept. 30 |
| Imp Tob | 3% | sept. 30 | août 30 |
| Imp Tob | 6% | sept. 30 | août 30 |
| Ind Acpt | .45 | sept. 30 | sept. 5 |
| Id Ac $2.25 P | .56¼ | sept. 30 | sept. 5 |
| I Ac $2.75 P | .68¾ | sept. 30 | sept. 5 |
| I Ac $4.50 P | $1.12½ | sept. 30 | sept. 5 |
| I Nickl C | .37½ | sept. 20 | août 22 |
| Int Paper | .75 | sept. 12 | août 19 |
| I Pap $4 Pf | $1.00 | sept. 12 | août 19 |
| Jamaica P S | .30 | oct. 1 | août 3 |
| Jam P Sr P | $1.75 | oct. 1 | août 3 |
| Johns-Mnvll | .50 | sept. 30 | sept. 9 |
| Laurt Acc A | .15 | oct. 31 | oct. 14 |
| Labatt John | .32½ | oct. 1 | sept. 9 |
| Lwr Sr Lw | .50 | oct. 1 | sept. 16 |
| McKin S Pr 1¼% | | sept. 15 | août 31 |
| McM Bld P | .15 | sept. 15 | août 15 |
| Mailhlt Cp P | $1.25 | oct. 31 | oct. 17 |
| Mailm Prty | .25 | sept. 30 | sept. 15 |
| Massy-Ferg | .10 | sept. 30 | août 15 |
| Massy-Fr Pr | $1.37½ | sept. 15 | août 12 |
| Mitchl J Co | .31¼ | oct. 1 | sept. 15 |
| Mitch Robt | .25 | sept. 15 | août 15 |
| Mlson Brw A | .22½ | sept. 25 | sept. 2 |
| Mlson Brw B | .22½ | sept. 25 | sept. 2 |
| Mlsn Brw Pr | .55 | sept. 30 | sept. 2 |
| Mtl Trust | .35 | oct. 14 | sept. 30 |
| Nat Steel C | .20 | oct. 14 | sept. 15 |
| Nat Trust C | .50 | oct. 3 | sept. 15 |
| Niagara Wr | .15 | oct. 1 | sept. 6 |
| Nigr W 'B' | .15 | oct. 1 | sept. 6 |
| Norda Mins | .50 | sept. 15 | août 19 |
| N Scotia L | .15 | oct. 1 | sept. 7 |
| Ogilv Flr M | .50+.25 | oct. 3 | sept. 1 |
| Ont Stl Prd | .25 | nov. 15 | oct. 14 |
| O Stl P Pr | 1¾% | nov. 15 | oct. 14 |
| Page Hrsey | .22½ | oct. 1 | sept. 15 |
| Pwer Crp | .50 | sept. 30 | sept. 9 |
| Prv Trnsprt | .25 | sept. 30 | sept. 12 |
| Prv Tr Pr | .62 | oct. 1 | sept. 12 |
| Robrtsn Jam | .25 | sept. 15 | août 30 |
| Rollnd Pp P | $1.06¼ | sept. 15 | sept. 1 |
| Royl Oil Pf | $2.8125 | oct. 1 | sept. 9 |

Titres cotés à la bourse Canadienne

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ang Cdn Pl | .50 | oct. 7 | sept. 15 |
| Ang Nwf D | .07½ | oct. 7 | sept. 2 |
| Avaln Tel | .10 | sept. 30 | sept. 1 |
| Belgm Stl P | .25 | sept. 1 | sept. 15 |
| Bright T G | .25 | sept. 30 | sept. 16 |
| Brgt T Pfd | 1¼% | sept. 30 | sept. 16 |
| B C Pckr A | .37½ | sept. 15 | sept. 1 |
| B C Pckr B | .50 | sept. 15 | sept. 1 |
| Burns 'n Co | .20 | oct. 29 | oct. 7 |
| Cn Pckrs Cl | .87½ | oct. 1 | sept. 2 |
| C Pck Cl A | .87½ | avril 1 | mars 3 |
| C Pck Cl B | .87½ | oct. 1 | sept. 2 |
| C Pck Cl A | .87½ | avril 1 | mars 3 |
| Cdn Coll Pfd | .02½ | sept. 30 | sept. 6 |
| Cdn Gn El | $2.00 | oct. 3 | sept. 15 |
| Cdn Ing Rd | .25+.25 | sept. 15 | août 31 |
| Cinzano 5½% | 2¾% | sept. 30 | sept. 15 |
| Cns Pap Cp | .40 | oct. 14 | sept. 2 |
| Cnsmrs Gas | .10 | oct. 1 | sept. 15 |
| Cns 5½% P | $1.37½ | oct. 1 | sept. 15 |
| Crain L RL | .10 | sept. 30 | sept. 9 |
| Crown Zell | .45 | oct. 1 | sept. 12 |
| David Fr A | .75 | sept. 30 | sept. 15 |
| Denisn Mines | .50 | déc. 15 | nov. 30 |
| East Kty Pr | $1.75 | sept. 15 | août 31 |
| Est Bk Pr | $1.+1.50 | oct. 15 | sept. 30 |
| Fanny Frm | .25 | sept. 30 | sept. 15 |
| Ford Mot | $1.25 | sept. 15 | août 11 |
| Giant Ylwfe | .10 | sept. 30 | sept. 7 |
| Goodyr Tre | $1.00 | sept. 13 | sept. 9 |
| Gunnar Min | .50 | oct. 1 | sept. 2 |
| Hardg Crpt | .15 | oct. 1 | sept. 15 |
| Hrd Dauch | .48 | sept. 23 | août 31 |
| Hollnq Cs | .06+.09 | sept. 30 | sept. 2 |
| Hornr Frk A | .12½ | oct. 1 | sept. 1 |
| Inv Fndtn | .60 | oct. 15 | sept. 15 |
| I Fnd Pfd | .75 | oct. 15 | sept. 15 |
| Jcky Club A | .15 | oct. 14 | sept. 30 |
| Jcky Cl B | .12½ | oct. 14 | sept. 30 |
| Kerr Addison | .20 | sept. 22 | août 31 |
| Lmbrt C 'A' | .20 | sept. 30 | sept. 16 |
| Lmbrt C 'A' | .20 | déc. 30 | déc. 16 |
| Lmbrt C 'B' | .20 | sept. 30 | sept. 16 |
| Lmbrt Cl 'B' | .20 | déc. 30 | déc. 16 |
| McLar P P | .50+.25 | sept. 29 | sept. 2 |
| Melchr Ds P | .30 | déc. 31 | nov. 30 |
| Mexcn Pr | .25 | oct. 1 | sept. 15 |
| Moore Crp | .20 | oct. 1 | août 26 |
| Nrmtl Mng | .05 | sept. 30 | sept. 2 |
| Nrth Q Pw | .40 | oct. 25 | sept. 30 |
| Nth Q P Pr | .69 | sept. 15 | août 25 |
| Paton Mfg | .20 | sept. 15 | août 31 |
| Penod Mg Pf | 1¾% | sept. 15 | août 31 |
| Pwr Cp Pr | .37 | oct. 14 | sept. 20 |
| Pwr 2nd Pr | .75 | oct. 14 | sept. 20 |
| Q Tel Cm | .50 | oct. 1 | sept. 16 |
| Q Tl 5½% | .27½ | oct. 1 | sept. 16 |
| Qumnt Mng | .20 | sept. 30 | sept. 2 |
| R M Berng | .27+.10 | oct. 1 | sept. 15 |
| Renold C A | .27+.05 | oct. 1 | sept. 15 |
| Rd Ch A | .28 | jan. 1 | déc. 15 |
| Russel Ind | .15 | sept. 30 | sept. 16 |
| Sth CP P | 1½%+$1 | oct. 15 | sept. 20 |
| Supr Pro | .10+.12½ | sept. 15 | août 31 |
| Tex Can Pf | $1 | oct. 20 | sept. 30 |
| Trns Can F | .25 | oct. 1 | sept. 15 |
| Tr Can Cr | .25 | jan. 1 | déc. 15 |
| Trdr Fin 'A' | .60 | oct. 3 | sept. 9 |
| Trdr Fin 'B' | .60 | oct. 3 | sept. 9 |
| Tr Fn 4½% Pr | $1.12½ | oct. 3 | sept. 9 |
| Tr F 5% Pr | .50 | oct. 3 | sept. 9 |
| Un Fuel Pr | .75 | oct. 1 | sept. 9 |
| Waite Ami | .20 | sept. 10 | août 19 |
| Wstel Prt | .15 | sept. 15 | août 26 |

# Variations de la semaine

BOURSE DE MONTREAL

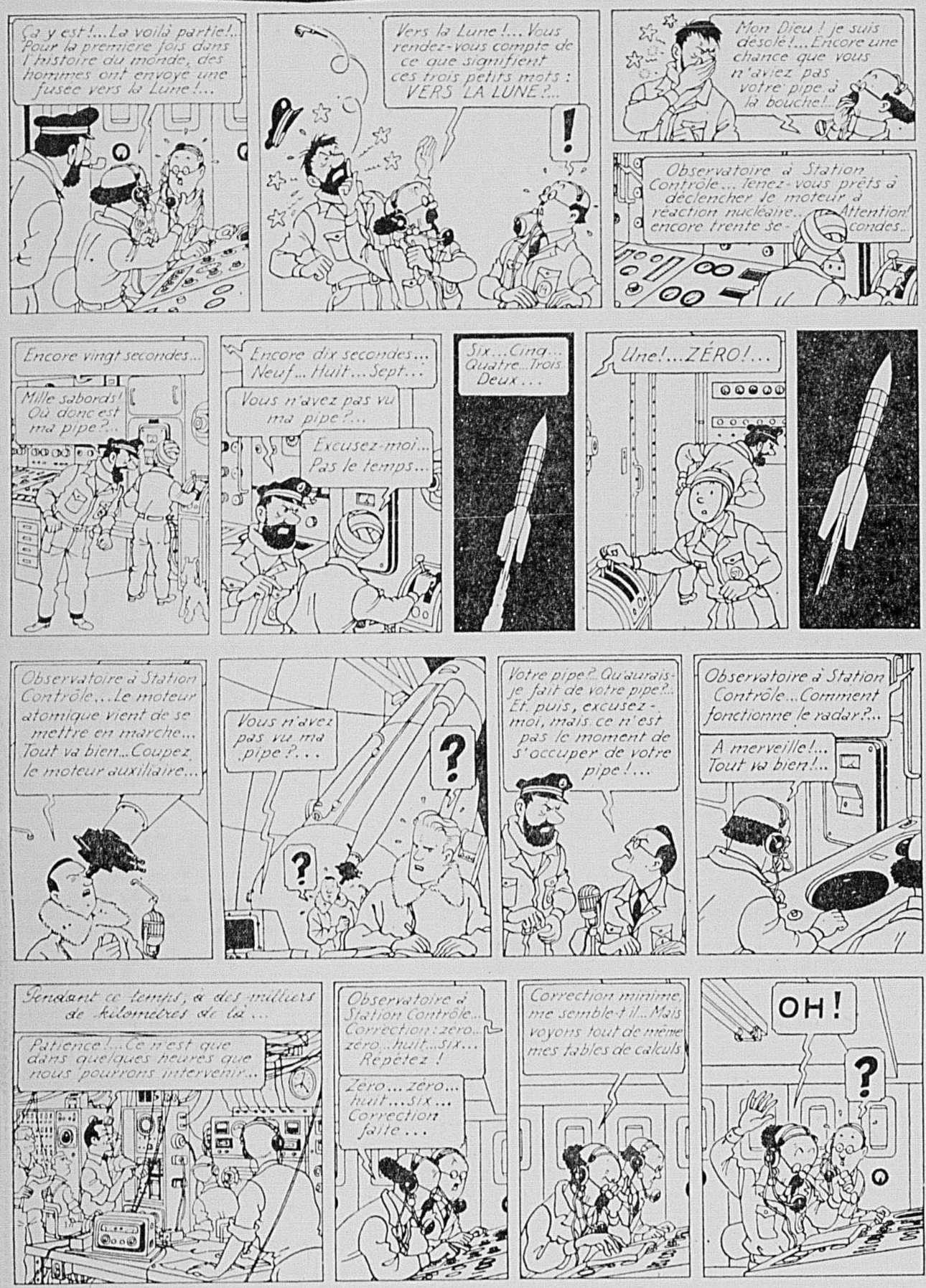
| | Ventes | Haut | Bas | Clôt. | Chang. | Haut 1960 | Bas 1960 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 4426 | 40¼ | 39 | 39⅞ | + 1⅞ | 41¾ | 35¼ |
| Abitibi pr | 10 | 23⅝ | — | — | — | 24½ | 21¾ |
| Acadia Atl | 25 | 10⅝ | — | — | — | — | — |
| Algoma | 4762 | 33⅞ | 32¼ | 33⅜ | + ⅞ | 40⅜ | 30 |
| Alumin. | 3511 | 31 | 29¼ | 30⅜ | + ⅝ | 33¾ | 27⅛ |
| Alum 1 pr | 300 | 21½ | — | — | — | 21½ | 19½ |
| Alumi 2 pr | 900 | 45¾ | 44¾ | 45½ | — | 46¼ | 40 |
| Ang C pulp p | 15 | 50¼ | — | — | — 1½ | 52½ | 49 |
| An Tel 4½p | 115 | 43 | 42 | 42 | — ⅞ | 43 | 37 |
| Ang Tel p | 165 | 52 | 51 | 51 | — 1 | 52 | 47¼ |
| Argus | 20 | 32 | — | — | — ½ | 35¼ | 26⅞ |
| Asbestos | 649 | 26⅜ | 25½ | 25½ | — 1¼ | 26½ | 20¾ |
| Atlas Steel | 535 | 21⅝ | 21½ | 21⅝ | — | 28 | 19½ |
| Bailey 5 pr | 300 | 17½ | — | — | — ½ | — | — |
| Bailey 5¾ p | 20 | 20¾ | — | — | + 1¾ | 19½ | 17½ |
| Bk Mont | 3379 | 57½ | 55¼ | 56¼ | — 1½ | 58 | 47¾ |
| Bank N S | 2022 | 65⅞ | 62 | 63½ | — ⅝ | 71¼ | 56⅜ |
| Banq C. N. | 1204 | 53 | 52½ | 52¾ | — ¼ | 55⅞ | 47½ |
| Banq P.C. | 1108 | 38½ | 37 | 38½ | + 1 | 41 | 33½ |
| Bath Po A | 1000 | 43¾ | 41½ | 43¼ | + 1⅞ | 45¼ | 37 |
| Bath Po B | 525 | 31 | 30 | 30½ | — ½ | 38 | 23¼ |
| Bell Phon | 7450 | 47½ | 47⅛ | 47⅛ | + ¼ | 47⅜ | 42¾ |
| Bow Cor 5p | 25 | 47¾ | — | — | + ¼ | 48 | 41½ |
| Bow Co 5½p | 65 | 51⅜ | — | — | + ⅜ | 51¾ | 45½ |
| Bow Paper | 125 | 8½ | 8⅛ | 8½ | — ⅛ | 10¼ | 7¼ |
| Brazil | 11833 | 430 | 370 | 425 | + 55 | 5⅛ | 350 |
| B.A. Oil | 6985 | 31¼ | 29¾ | 29¾ | — 1¾ | 35¼ | 24¾ |
| B.C.E. 4p | 40 | 76 | — | — | — | 76 | 69 |
| B.C.E. 4⅛p | 285 | 92 | 91½ | 91½ | — ½ | 92 | 81 |
| B.C.E. 4½p | 90 | 43½ | — | — | — | 42¾ | 32¾ |
| B.C.E. 5p | 25 | 48¼ | — | — | — 1¾ | 50 | 42½ |
| B.C. Forest | 150 | 11¾ | 11¾ | 11¾ | — ¼ | 14¼ | 10¼ |
| B.C. Pow | 1875 | 33¼ | 32½ | 33 | — ¾ | 37½ | 30¾ |
| B.C. Phone | 350 | 46½ | 46 | 46 | — ¼ | 46½ | 42 |
| Brock.Ch p | 506 | 10½ | 10¼ | 10¼ | — ⅜ | 11½ | 9⅜ |
| Brown | 287 | 13½ | 13⅜ | 13⅜ | — ⅛ | 17 | 9⅜ |
| Build Prod | 35 | 34¼ | 34 | 34⅛ | + ⅛ | 34½ | 29¼ |
| Bulolo | 100 | 500 | — | — | + 10 | 500 | 450 |
| Cal Pow | 2150 | 23⅞ | 23¼ | 23¼ | — ½ | 23⅞ | 16½ |
| Cal Pow 5p | 20 | 101 | 100½ | 100½ | — | — | — |
| Can. Cem | 437 | 26¾ | 26¼ | 26¾ | + ¼ | 35 | 22½ |
| C Cem pr | 229 | 26½ | 26¼ | 26¾ | — | 27¼ | 24½ |
| Can Iron | 525 | 16 | — | — | + ½ | 23⅜ | 15¼ |
| Can. Iron 4¼p | 5 | 75 | — | — | — | 83 | 75 |
| Can Malt | 100 | 58 | — | — | — 2 | 60 | 49 |
| Can Saf 4.40p | 25 | 92½ | — | — | + 6 | — | — |
| C.S.L. | 312 | 42½ | 42½ | 42½ | — 1¼ | 45½ | 39½ |
| C.S.L. pr | 1075 | 12½ | 12¼ | 12½ | + 1 | 12⅝ | 10¾ |
| C. Aviation | 3769 | 22½ | 21½ | 21½ | — ½ | 22½ | 10 |
| C Bank Co | 1349 | 57¾ | 55¼ | 56¼ | — 1¾ | 58⅛ | 46⅝ |
| C. Brew | 3655 | 40¾ | 38⅞ | 38 | — 1⅜ | 40¾ | 31⅛ |
| C Br Alu. | 825 | 10 | — | — | — ⅛ | 16 | 8¼ |
| C. Can 'A' | 300 | 13½ | — | — | — ¼ | 13¾ | 12¾ |
| C. Cel | 920 | 20½ | 20 | 20½ | + ½ | 23 | 18½ |
| C Cel 10.00p | 115 | 18½ | — | — | — 18 | 14¾ | |
| C. Fairbk A | 305 | 10½ | — | — | — ¼ | 10⅝ | 9 |
| C Fairbk B | 125 | 7 | — | — | — ¾ | — | — |
| C Husky | 400 | 620 | 615 | 620 | + 5 | 845 | 405 |
| C Hydrocar | 75 | 9½ | 9⅛ | 9⅛ | — ⅛ | 12½ | 9⅛ |
| CIL | 1732 | 16⅜ | 16 | 16⅜ | — ⅛ | 17¼ | 16⅛ |
| CIL pr | 8 | 76 | — | — | — | 77 | 69½ |
| C Int Po p | 910 | 43 | 42½ | 43 | + 1 | 43½ | 40 |
| C. Oil | 905 | 22¾ | 22⅜ | 22⅝ | — ⅛ | 24¾ | 19 |
| C. Oil 5pr | 15 | 99 | — | — | — 1 | 100 | 92¾ |
| C.P.R. | 6675 | 23⅛ | 22¾ | 23 | — ⅛ | 26½ | 22⅛ |
| C. Pet Pr | 124 | 8¼ | — | — | — ¼ | 13½ | 8½ |
| C. Vickers | 55 | 13 | 12⅝ | 13 | — | 17¼ | 12⅜ |
| Cockshutt | 100 | 14¼ | — | — | — ¼ | 25⅜ | 13½ |
| Coghlin | 100 | 300 | — | — | — | — | — |
| Columbia | 100 | 390 | — | — | — 10 | — | — |
| Com Ent | 100 | 8¾ | — | — | — ¼ | — | — |
| Con M & S | 2735 | 19⅝ | 18¾ | 19⅜ | — ⅜ | 20¾ | 17 |
| Con Textile | 300 | 275 | 270 | 270 | — 5 | 300 | 200 |
| Consum Gl | 150 | 23¾ | — | — | + ½ | 29 | 22½ |
| Corby 'A' | 275 | 16⅞ | — | — | — ½ | 18¾ | 16⅜ |
| Corby 'B' | 650 | 15¾ | — | — | — ¼ | 18 | 15¾ |
| Coron. Mort | 100 | 19⅛ | — | — | — ⅛ | 10½ | 8¾ |
| Crown Cork | 10 | 55 | — | — | — | 55 | 46 |
| Cro Zell A | 1560 | 20 | — | — | — | 20⅛ | 17½ |
| Dist Seag | 2265 | 30⅜ | 29⅞ | 30⅛ | + ⅛ | 31½ | 27⅜ |
| D. Bridge | 2038 | 16½ | 16⅛ | 16¼ | — ⅛ | 21 | 13 |
| D. Dairies | 1231 | 12⅛ | 11⅝ | 12 | — ½ | 13⅜ | 9½ |
| D. Fndry | 1168 | 44⅞ | 42¾ | 42¾ | — ⅛ | 52 | 38½ |
| D. Fndry p | 60 | 99 | — | — | — ½ | 99 | 98 |
| D. Glass | 72 | 66 | — | — | + 2½ | 90 | 66 |
| D. Glass pr | 4600 | 14 | — | — | + ¼ | — | — |
| D Steel | 576 | 12⅜ | 12 | 12 | — 1 | 15¾ | 11 |
| D. Stores | 810 | 62⅜ | 60 | 60⅜ | — 2⅜ | 63¼ | 41¼ |
| D Tar | 2177 | 13¼ | 13 | 13 | — ¼ | 16¼ | 12½ |
| D. Tar pr | 100 | 20¾ | — | — | — | 20¾ | 18½ |
| D. Text | 1097 | 9¼ | 9⅛ | 9⅛ | — | 10¼ | 8¾ |
| Donohue | 225 | 16 | — | — | — ⅛ | — | — |
| Dow Brew | 527 | 45 | — | — | — | 45½ | 45 |
| Du Pont | 3331 | 22¼ | 20¾ | 22¼ | + 1⅛ | 26¼ | 19¼ |
| Dupuis F A | 250 | 6¾ | 6¼ | 6¼ | — | — | — |
| Eddy Match | 100 | 26¾ | — | — | — 1⅜ | — | — |
| Eddy Paper | 15 | 57 | — | — | — | — | — |
| Edd Pap. 'A' | 10 | 57 | — | — | — | 66 | 55 |
| Electrolux | 100 | 19½ | — | — | — | — | — |
| Fam. Play | 385 | 21¼ | 21 | 21¼ | — ⅛ | 22½ | 18½ |
| Fleetwood | 115 | 11 | — | — | — ⅛ | 12¼ | 9⅛ |
| Ford U.S. | 150 | 62½ | — | — | — 1⅛ | — | — |
| Foundation | 585 | 9½ | 9⅛ | 9½ | — | 12 | 9 |
| Fraser | 260 | 25 | 24⅝ | 25 | — | 28½ | 24 |
| Fren Pet p | 865 | 365 | 355 | 355 | — 5 | 625 | 350 |
| Frosst 'A' | 225 | 15 | — | — | — | 15¼ | 13¾ |
| Gatineau | 615 | 38 | 36⅞ | 37¼ | — ⅞ | 38 | 32 |
| Gat 5 pr | 10 | 103 | — | — | + 4 | 103 | 90 |
| Gen Dyn. | 755 | 40½ | 40 | 40½ | — 1½ | 50½ | 37 |
| Gen Motors | 10 | 44 | — | — | — 1½ | 52½ | 42 |
| G L Paper | 170 | 42 | 41 | 41 | — ⅝ | 54⅝ | 34⅛ |
| Handy Andy | 75 | 14 | — | — | — ¼ | 15¾ | 12 |
| Holt Renf. | 200 | 14¼ | — | — | — ¾ | — | — |
| Home Oil A | 800 | 960 | 910 | 925 | —60 | 12½ | 720 |
| Home Oil B | 500 | 880 | — | — | —40 | 11¾ | 7 |
| Horne-Pitf | 100 | 385 | — | — | +20 | — | — |
| H. Smith | 210 | 35¾ | — | — | — | 44½ | 34 |
| H Smith pr | 70 | 41¼ | — | — | + ¼ | 42 | 35½ |
| H Smith p | 1500 | 47¾ | 47 | 47¾ | — ¾ | 52 | 43 |
| Imp Bk | 120 | 63¼ | 61½ | 61½ | — 2 | 63½ | 52½ |
| Imp In 'A' | 1610 | 9⅛ | 9½ | 9⅛ | — ⅛ | 10 | 8¼ |
| Imp Oil | 7193 | 35¼ | 34 | 34⅞ | — ⅜ | 37 | 30 |
| Imp. Tob. | 2965 | 12⅜ | 12⅛ | 12¼ | — | 12½ | 11⅛ |
| Ind. Accep | 3830 | 42 | 41½ | 41⅞ | — ⅛ | 42 | 31⅜ |
| Ind. Acc. w | 315 | 16¾ | — | — | + ½ | 16⅜ | 10 |
| Inland C. P. | 750 | 18 | 17½ | 17½ | + ½ | 21¼ | 16 |
| Int. Bronze | 550 | 12 | — | — | — | 12 | 12 |
| Int. Bronze p | 35 | 21½ | 21 | 21 | — ¾ | 22¼ | 21¼ |
| Int. Nickel | 3755 | 53⅜ | 52 | 52⅜ | — ⅛ | 56¼ | 50 |
| Int. Paper | 200 | 94 | 92½ | 92½ | + ½ | 130 | 92 |
| Int. Util. | 345 | 35⅝ | 35¼ | 35⅝ | + ⅛ | 36⅝ | 31 |
| Int. Util Pr | 303 | 43½ | 42½ | 43¼ | + ¾ | 43¼ | 38¼ |
| Interpr PL | 1583 | 59¼ | 57⅜ | 58¼ | — 1¼ | 60 | 52 |
| Iroquois Gl | 200 | 12¾ | — | — | — ¼ | 14⅝ | 12 |
| Jamaica | 475 | 27 | — | — | — ½ | 35 | 27 |
| Labat | 675 | 30 | 29½ | 29⅜ | — ¼ | 30 | 24 |
| Laura Sec | 400 | 14½ | 14¼ | 14¼ | — ⅜ | 15 | 13 |
| Loeb M | 200 | 8¾ | — | — | — ⅛ | 8½ | 6 |
| Mac B Pow | 3305 | 15⅛ | 15¼ | 15¼ | — ½ | 19 | 13½ |
| Mass. Fer | 6210 | 9⅞ | 9½ | 9½ | — ¼ | 12⅛ | 8¾ |
| Mass F 5½p | 165 | 101 | 100½ | 100½ | — 5 | 385 | 127 |
| Molson 'A' | 1550 | 23½ | 23 | 23¼ | + ⅛ | 26¼ | 21 |
| Molson 'B' | 187 | 23 | 22¾ | 22¾ | — ⅛ | 25⅜ | 20 |
| Molson Pr | 330 | 41 | — | — | — ½ | 41½ | 39½ |
| Mtl Loco. | 1570 | 14¼ | 13¾ | 14¼ | — ⅜ | 18 | 13¾ |
| Nat Drug | 25 | 14⅞ | — | — | — | 13½ | 14½ |
| Nat. Gr pr | 100 | 15 | — | — | — | — | — |
| Nat Stl Car | 100 | 13½ | — | — | — ¼ | 19¾ | 11¼ |
| Noranda | 1525 | 40¼ | 39¾ | 39¾ | — ¼ | 48½ | 36 |
| Noc Scot | 2020 | 15 | 14½ | 15 | — ⅝ | 15 | 13¼ |
| Ogilvie | 486 | 44 | 43¾ | 44 | — | 46½ | 40 |
| Ont. Steel | 135 | 20¼ | — | — | — | 23 | 18 |
| Oshawa A | 100 | 7¾ | — | — | — | 7¾ | 7 |
| Pacific Pet | 3125 | 12¼ | 11 | 11¼ | — 1¼ | 13½ | 8 |
| Page-Hers | 1225 | 24¼ | 24⅜ | 24⅜ | — ⅛ | 29 | 20¼ |
| Penmans | 80 | 30 | 29½ | 30 | — 1 | 31 | 27¾ |
| Pow Corp | 230 | 31½ | 29½ | 29½ | — ½ | 55½ | 44 |
| Price Br | 725 | 39¾ | 39½ | 39¼ | — ¼ | 47 | 38 |
| Price Br Pr | 170 | 71¼ | 81 | 81 | — | 84 | 75 |
| Prov. Tra | 2818 | 15 | 14 | 14 | — ½ | 15¼ | 13⅜ |
| Prov Tra pr | 85 | 44 | — | — | — | — | — |
| Qu Na G | 10471 | 8 | 7 | 7¼ | — ⅛ | 18 | 5⅜ |
| Q N G wts | 2000 | 230 | 225 | 225 | — 75 | 580 | 150 |
| Q N Na un | 251 | 57½ | 55 | 55 | — 4 | 80 | 39 |
| Que. Pow | 781 | 39 | 38¾ | 39 | — ½ | 39 | 33½ |
| Reitman's | 400 | 16½ | 16 | 16½ | + ½ | 16¾ | 14½ |
| Reitman's A | 475 | 15 | 14¾ | 14¾ | — ¼ | 15 | 12½ |
| Roe A Can | 5704 | 6¼ | 5¾ | 6¼ | + ¾ | 6⅜ | 465 |
| Rolland A | 300 | 37 | — | — | — | 38 | 30¾ |
| Rolland pr | 170 | 80¾ | 80½ | 80½ | — ½ | 80¾ | 72¾ |
| Royal Bk | 3835 | 71½ | 69½ | 70 | — 1⅜ | 80 | 65¼ |
| Royalite | 375 | 650 | 610 | 625 | —25 | 950 | 600 |
| St.L Cem A | 800 | 11¾ | — | — | — | 13¾ | 11¼ |
| St.L. Corp | 3210 | 17½ | 17⅛ | 17⅜ | — | 18½ | 15¾ |
| St.L. C A pr | 160 | 99 | 98½ | 99 | + ½ | 99 | 90 |
| Sal-Shiriff | 1370 | 9⅞ | 9¾ | 9¾ | — | 11 | 8½ |
| Shawin | 5020 | 26¾ | 25½ | 25¾ | — ⅞ | 30¼ | 24¾ |
| Shawin A | 25 | 28 | — | — | — | 31½ | 26 |
| Shawin 4 pr | 250 | 41¾ | 41 | 41¾ | — ¼ | 42¾ | 37½ |
| Sher-Will | 375 | 38¼ | 38 | 38¼ | — ¼ | 45 | 37¾ |
| Sicard | 200 | 6 | — | — | — | 8¾ | 5¾ |
| Simpsons | 1025 | 27⅞ | 27½ | 27½ | — ⅜ | 33¾ | 27¼ |
| Southam | 650 | 24 | 23 | 23 | + ½ | 24 | 19 |
| Std Stl Stl | 450 | 10 | 9¾ | 9⅞ | + 1⅜ | 17 | 8 |
| Steel Can | 1935 | 69 | 67¼ | 69 | + 2½ | 87¾ | 62 |
| Steinbg A | 565 | 19⅛ | 19¾ | 19¾ | — ¼ | 24 | 17½ |
| Texaco Can | 360 | 52 | 51 | 51 | — 2 | 58 | 45 |
| To-Dom Bk | 900 | 56½ | 55¼ | 56 | — 1¼ | 57 | 48¾ |
| Tra-C Pipe | 4330 | 21⅜ | 20¼ | 20⅜ | — ⅛ | 26 | 16¼ |
| U. Steel | 160 | 6¼ | — | — | — | 8¾ | 5⅜ |
| Walk G W | 2635 | 36¼ | 35⅜ | 35⅞ | — ⅛ | 38⅜ | 33½ |
| Web - Kna | 500 | 280 | 270 | 270 | — | 345 | 260 |
| Weston A | 101 | 37¾ | 37½ | 37¾ | + 1¼ | 37¾ | 30 |
| Weston B | 110 | 37½ | 37 | 37½ | + 1 | 37½ | 29 |
| West 4½ pr | 10 | 90 | — | — | — 2 | 92 | 84 |
| Weston 6 pr | 10 | 105½ | — | — | — 1½ | 107 | 100 |

BOURS

# LES AVENTURES DE TINTIN ET MILOU

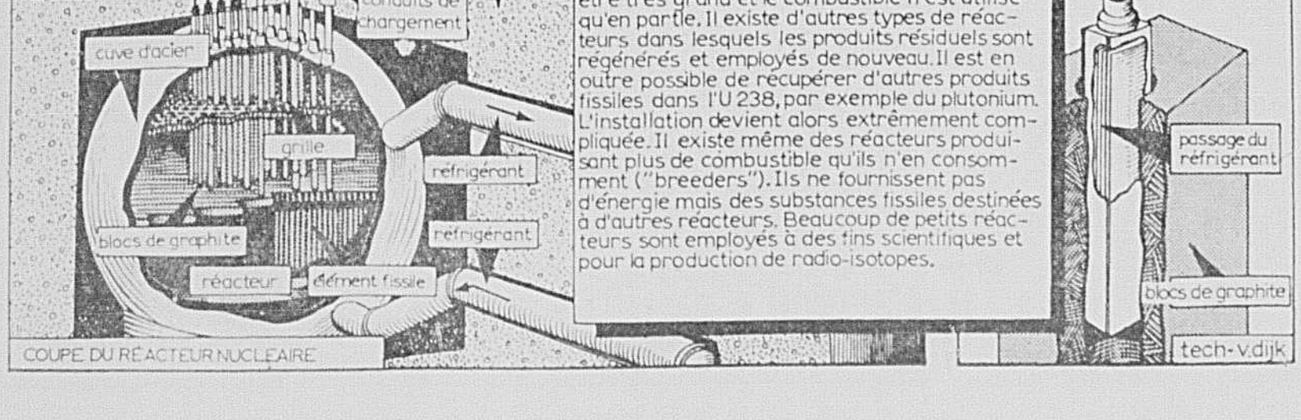
## OBJECTIF LUNE

par HERGE COPYRIGHT EDITIONS CASTERMAN




# LA SCIENCE EN IMAGES

## LE REACTEUR NUCLEAIRE



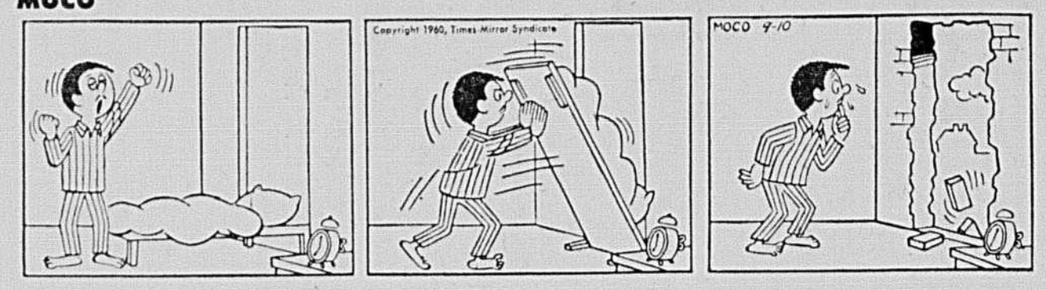

Le type le plus simple de réacteur fonctionne en utilisant pour combustible nucléaire de l'uranium à l'état naturel. Cette substance contient un peu d'U 235 (0,7%). Lorsque l'on bombarde le noyau de l'U 235 avec des neutrons lents, il se désintègre en libérant une grande quantité d'énergie et deux nouveaux neutrons rapides. Ces neutrons peuvent à leur tour entraîner la fission d'autres noyaux d'U 235 et libérer d'autres neutrons. Ce processus qui s'entretient lui-même s'appelle "réaction en chaîne". L'Uranium à l'état naturel se compose cependant, pour la plus grande partie, d'U 238 qui a tendance à absorber les neutrons rapides, ce qui entraîne la formation d'autres produits de fission. Pour éviter ce phénomène, on ralentit les neutrons rapides par des modérateurs tels que le graphite pur ou l'eau lourde. Simultanément, l'eau peut servir de réfrigérant. La réaction est en outre réglée par des barres absorbant des neutrons.




L'élément combustible est épuisé quand la teneur en U 235 fissile est devenue trop faible. On remplace alors cet élément par un autre. Pour produire des neutrons, ce type de réacteur doit être très grand et le combustible n'est utilisé qu'en partie. Il existe d'autres types de réacteurs dans lesquels les produits résiduels sont régénérés et employés de nouveau. Il est en outre possible de récupérer d'autres produits fissiles dans l'U 238, par exemple du plutonium. L'installation devient alors extrêmement compliquée. Il existe même des réacteurs produisant plus de combustible qu'ils n'en consomment ("breeders"). Ils ne fournissent pas d'énergie mais des substances fissiles destinées à d'autres réacteurs. Beaucoup de petits réacteurs sont employés à des fins scientifiques et pour la production de radio-isotopes.

## TARZAN

## MOCO



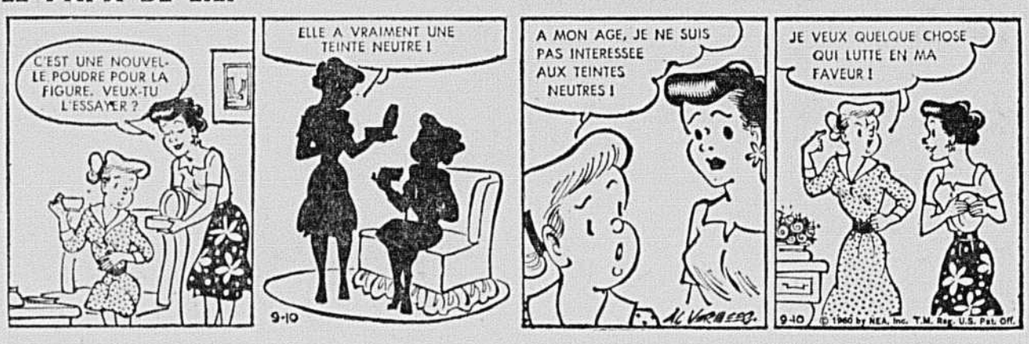

## PHILOMENE

## PILOTE TEMPETE

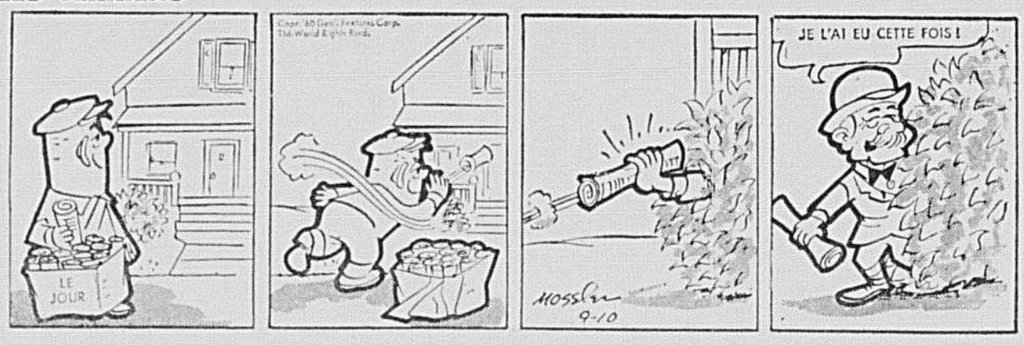
## LE SURHOMME

## LE FANTOME

## LE PAPA DE LILI




## LES TERRIENS




## MON ONCLE

CAHIER No 4 — SPECTACLES ET CONCERTS

# LA PRESSE

INFORMATIONS GENERALES — PAGES 47-56

76e ANNEE — No 277

MONTREAL, SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1960

*"With a little bit of luck"...* — *"Why can't the English teach their children how to speak ?..."* — *"Wouldn't it be lovely ?"* — *"I could have danced all night"*

**"MY FAIR LADY" A MONTREAL** — Pendant qu'à New York se poursuivent, depuis déjà fort longtemps, les représentations de "My Fair Lady", une troupe de tournée promène actuellement à travers les Etats-Unis et le Canada la plus populaire comédie-musicale à voir le jour ces dernières années. Cette troupe, avec Michael Evans et Diane Todd dans les premiers rôles, s'arrêtera à Montréal, au Her Majesty's, pour cinq semaines, soit du 26 septembre au 29 octobre. Un dessinateur a croqué ici quatre des principales scènes de "My Fair Lady", illustrée chacune par un des extraits les plus connus qui ont popularisé à travers le monde le nom du compositeur Frank Loewe et du librettiste Alan Jay Lerner.

**Chronique du samedi** *par Jean Béraud*

## Messieurs les Comédiens, de grâce, à vos places: entre Cour et Jardin!

La saison théâtrale qui s'ouvre à Montréal n'est vraiment pas très prometteuse.

Elle a débuté faiblement, sur la scène du théâtre Her Majesty's, avec un premier spectacle américain de tournée peu consistant, alors qu'il y a quelques années on pouvait compter régulièrement sur un bon choix des succès du Broadway. Elle se poursuit avec "Le Dindon", de Georges Feydeau, reprise du Festival récent, qui n'est pas en conséquence une nouveauté de la part de notre première troupe de langue française, le Théâtre du Nouveau Monde.

Une autre certitude est le retour du Stella au théâtre avec l'"Adorable Julia" de Maugham-Sauvageon, qui incidemment est l'adaptation de ce savoureux roman que Maugham a intitulé tout simplement "Theatre", et qui est d'une lecture délicieuse.

Quant au reste de ce que l'on peut espérer, c'est encore dans une certaine incertitude qu'on en parle. Nous sommes en septembre et les jeux ne sont pas faits. Ce qui, d'après mon expérience et mes souvenirs, n'est pas de bon augure.

A quelques reprises, l'an dernier encore, j'avais parlé de l'état de confusion dans lequel travaille et s'agite chez nous le monde théâtral, chaque animateur ou chef de troupe paraissant jaloux surtout de son isolement et de son autorité, ce qui rend impossible une coordination d'ensemble qui serait fructueuse pour tous. Je dois dire que cette observation a eu son petit effet, mais pour un aspect seulement du théâtre, son côté administratif ou, si l'on veut, dans une tentative de l'organiser, mais hélas ! en poussant les choses à l'extrême. Voilà que l'on organise tellement que l'on ne trouvera plus bientôt le temps de paraître en scène !

Il faut bien retenir, en effet, et il me semble logique que d'abord une troupe de théâtre serve le public et au public. Il est normal qu'elle paraisse devant lui le plus régulièrement possible: c'est là son premier objet. Cette responsabilité primordiale devient de plus en plus impérative depuis le jour où, à Montréal et à Ottawa, se sont constitués des Conseils des Arts et que, de concert avec divers ministères de la province de Québec, ils versent chaque saison à nos directeurs de troupes des fonds que je trouve énormes.

Car je me souviens que, il y a encore cinq ans, il n'existait aucun subside fixe pour les arts; que notre Musée de la rue Sherbrooke, par exemple, ne recevait qu'une maigre subvention de $3,000 par an ; que les troupes de théâtre et les organismes de concert se soutenaient d'eux-mêmes comme ils pouvaient ... avant de périr d'inanition.

Il me semble donc que, des sommes de l'ordre de $10,000 à $30,000 tombant chaque saison entre les mains de ces directeurs, il leur devrait être possible de multiplier leurs manifestations au lieu de les réduire en nombre et en fréquence de renouvellement. D'autant que le public n'en continue pas moins à payer ses places et que les spectacles qui lui plaisent font grassement recettes.

Il y a lieu de rappeler à Messieurs les Comédiens qu'il s'agit, dans le cas de subsides, des fonds publics. Il est naturel de penser et de vouloir que le public en profite aussi.

Lorsque j'apprends que M. Jean Gascon devient directeur de l'Ecole Nationale du Théâtre, que M. Jean-Louis Roux consacre beaucoup de temps au Centre Canadien du Théâtre, j'applaudis, évidemment. Ce sont là des hommes parfaitement qualifiés pour aider à la croissance et à l'ordonnance du théâtre chez nous. Ils méritent **pleinement** cette distinction qui leur revient.

Mais lorsque j'apprends que, à cause d'exigences administratives de ce genre, hors du T.N.M. et au T.N.M. même — où l'on ne désespère pas de constituer une troupe permanente, ne vivant que de théâtre — la troupe ne donnera cette prochaine saison que deux spectacles, le "Dindon" et probablement un Marivaux, je ne puis m'empêcher de regretter que le théâtre au Canada, surtout royalement doté comme il l'est depuis quelques années, ne puisse procéder à son organisation rationnelle sans, du coup, priver le public de ce qui à ses yeux justifie ses propres prodigalités à l'égard de nos artistes: c'est-à-dire des spectacles, plus nombreux et de meilleure qualité que par le passé.

Le T.N.M. n'est pas le seul à marquer un tel fléchissement dans son activité. On est encore sans nouvelles du Théâtre-Club, qui a pourtant une scène à sa disposition. Qu'en fera-t-il ? Quant à la Poudrière, on y continuera apparemment à jouer alternativement en français et en anglais.

Du côté anglais on enregistre un regain de vitalité, avec la nomination de Mme Norma Springford à la direction du Montreal Repertory Theatre. Il semble que cette nouvelle direction donne confiance au public, Mme Springford ayant fait amplement ses preuves depuis longtemps, notamment au Mountain Playhouse où, entre parenthèses, aucun subside n'est venu soutenir les initiatives et garantir les déficits. La saison du M.R.T. doit débuter avec "Bad Seed", une pièce dont la scène et l'écran ont affirmé l'emprise sur le public. On y verrait deux nouveaux artistes, devenus Montréalais depuis peu, M. Powys Thomas, co-directeur de l'Ecole Nationale du Théâtre, et Mme Thomas.

Le théâtre de la Comédie Canadienne nous annonce-t-il un programme plus défini que les autres ? Ce que l'on sait, c'est que M. Gratien Gélinas tient à y accueillir d'abord les pièces d'auteurs canadiens. Tout en insistant encore, comme il le fait d'ailleurs depuis l'inauguration du théâtre, sur son constant bon vouloir à l'égard de toutes les troupes de chez nous, qu'il est prêt à accueillir en tout temps selon un système d'alternance qui partage équitablement entre ses propres spectacles et ceux qu'on y apporte les périodes favorables, soit les meilleurs soirs, les meilleures semaines de l'année où il est avéré que, de tradition, le public se montre plus enclin à fréquenter le théâtre.

Il est pour le moment possible, en attendant confirmation, de parler de projets pour la Comédie-Canadienne : création d'une adaptation par M. Marcel Dubé de son propre téléthéâtre intitulé "Florence"; création d'une nouvelle pièce de M. Jacques Bobet qui, avec "Chambre 110", s'est signalé au dernier Festival régional; reprise de cette "Chambre 110" revisée en comédie à couplets, avec de nouveaux interprètes ; édition 1960 de la revue "Bleu et Or" ; visite du Ballet Royal de Winnipeg; concours régional et séances finales du Festival Dramatique National; reprise de "Bousille et les Justes" en anglais, peut-être aussi en français, entre les représentations de tournée à travers la province; rentrée, peut-être, de M. Jean Coutu avec "Emperor Jones" et "Les Précieuses Ridicules"; le Théâtre-Club avec "Les Trois Soeurs" de Tchékov...

A propos de "Bousille", la parution de la pièce en édition de l'Institut Littéraire de Québec est fixée à la fin d'octobre, pour coincider avec le Salon de Livre qui aura lieu cette année à Québec. Il se peut que la troupe se trouve là au même moment, entre ses étapes à Ottawa, Trois-Rivières, Sherbrooke, Rimouski, Chicoutimi, Rouyn et autres lieux, selon les disponibilités en comédiens.

Tableau d'ensemble, comme on voit, en clair-obscur. La scène de la Comédie-Canadienne, de toute apparence, ne chômera pas, sauf qu'en certaines circonstances la direction devra peut-être recourir à des films. Quant aux troupes régulières, elles ne devraient pas nous faire imaginer que plus elles recevront d'argent en subsides, moins elles joueront. Allons ! Messieurs les Comédiens, faites votre métier. En scène !

**D'une scène à l'autre**

## *La mécanique Feydeau: du rire à la minute*

*par Jean Hamelin*

**En mettant à l'affiche un Feydeau, le Théâtre du Nouveau Monde nous a permis de constater à quelle force mécanique mystérieuse obéit le besoin de rire à une pièce comme "Le Dindon".**

**Cette comédie-vaudeville eut sa première au Festival de Montréal qui vient de s'achever. Le T. N. M. la reprend cette semaine en exploitation régulière pour un mois et demi et à en juger par le grand succès de rire qu'il y obtint, il ne devrait pas avoir de difficulté à vendre sa marchandise à un public qui tient absolument à rire. Cela est d'autant plus aisément vérifiable qu'avec "Le Dindon", le Théâtre du Nouveau Monde a opéré une véritable ressuscitation de Feydeau dont aucune des grandes comédies, sauf erreur, n'avait été représentée à Montréal depuis que Fred Barry fit jouer il y a un quart de siècle "Monsieur chasse" au Stella. Feydeau manquait véritablement à notre paysage comique. Cette carence n'existe plus.**

**Réparation a été faite. Nous sommes maintenant tranquilles. Nous savons à quoi nous en tenir sur Feydeau et sur les possibilités de rire qu'on en peut tirer. Elles restent énormes, à Montréal comme ailleurs.**

* * *

**Le rire que déclenche Feydeau n'a pas la qualité de celui que peut susciter Molière ou Marivaux ou même Labiche. C'est un rire absolument mécanique en ce sens que l'on rit même lorsqu'on ne voudrait pas rire. C'est un rire presque nerveux parce qu'il procède uniquement d'un comique de situations. L'étude des caractères compte pour peu chez Feydeau et les traits de chaque personnage sont très sommairement dessinés. Dans "Le Dindon" plus qu'ailleurs. Faites se rencontrer deux personnages qui ne doivent pas se rencontrer, disait Labiche, et vous avez une situation comique, voire un vaudeville. C'est la recette que Feydeau applique dans ses comédies avec une science que l'on ne saurait prendre en défaut tant la mécanique est bien agencée, bien huilée et roule sur ses billes sans que le moindre effet soit manqué.**

**Aussi Feydeau est-il par excellence, plus que Molière, plus que Marivaux, plus que Labiche, un auteur de métier. C'est par le métier qu'il s'impose et qu'il réussit, et presque uniquement par le métier. Aux dénouements bâclés de Molière, aux situations conventionnelles de Marivaux, à la bonhomie de Labiche, il oppose sa science infaillible du métier. Mais il ne leur oppose que cela. Il n'étudie pas un caractère comme Molière, le charme toujours ravissant de Marivaux lui est inconnu, il n'a point la touchante naïveté de Labiche.**

**D'où il ressort nettement que son comique est franchement entaché de vulgarité, et sur ce point il est très inférieur à Labiche. Chez Labiche, il y a une ronde des personnages, une sorte d'ébahissement dans leur confrontation, une innocence dans la roublardise qui font que l'on rit sainement. Tel n'est pas Feydeau. Dans "Le Dindon" plus peut-être qu'autre part ("L'Affaire Edouard", "Occupe-toi d'Amélie", etc.), il tire constamment sur la même ficelle : l'infidélité conjugale. Tout le monde trompe tout le monde et c'est uniquement la situation dans laquelle le cas se pose qui est drôle, car ce n'est jamais le personnage que le spectateur attend qui arrive. C'est celui qui ne devrait pas être là. D'où rire.**

**Pour Jean Dutourd, ce Montaigne de notre siècle, Feydeau est un auteur médiocre et son théâtre méprisable. Je ne suis pas loin de lui donner raison, après avoir entendu "Le Dindon". Tous les personnages sont en effet des médiocres, des êtres bas, vulgaires, mesquins, parfois sots, fats et prétentieux. Aucun sentiment humain n'affleure chez eux. Ils courent la bagatelle et leur monde ne se borne qu'à cela. C'est sans doute dans ce sens que Jean Dutourd entend que ce théâtre est médiocre et méprisable. Car lorsque les personnages le sont tous, comment veut-on que l'ensemble ne le soit pas ?**

**Dutourd signale en outre que le théâtre de Feydeau est le reflet parfait de l'époque qui l'a vu naître, époque qui méconnut un Marcel Proust, un Debussy, un Claudel. On l'appela "belle" parce qu'on s'y amusait ferme et que le "beau" monde qui l'habitait ne pensait qu'à cela. Car sur le plan humain, on sait que la "belle époque" fut proprement sinistre avec son paupérisme désespérant, ses misères incurables, ses profondes plaies sociales.**

* * *

**La vulgarité éminente de Feydeau peut être atténuée par une reconstitution fidèle de l'époque, par une certaine finesse dans la caractérisation des personnages, par un réaménagement du charme que dégage le style 1890-1900 et l'espèce de nostalgie qui en émane. On se dit : "Ah, c'était la belle époque", sans l'avoir connue, et l'on soupire ! C'est en tâchant de retrouver justement le ton de l'époque, surtout dans les décors et les costumes, que le Théâtre du Nouveau Monde s'est employé à ressusciter Feydeau. Il y est arrivé dans une certaine mesure.**

**Car on ne peut sortir Feydeau de son époque. Comme Marivaux, il en est le miroir et l'on ne voit pas comment on pourrait représenter "Le Dindon" en costumes modernes. Au temps de la "nouvelle vague", le chassé-croisé des passades des personnages de Feydeau ferait beaucoup moins rire.**

**Peut-être même paraîtrait-il risible ? Heureusement, il y a le costume qui sauve tout.**

Le Passé Vivant

## Le centre culturel St-Sulpice

*par Marcel Valois*

**Pendant une quinzaine d'années, de la fin de la première guerre mondiale au milieu de la crise économique des années 30, la Bibliothèque St-Sulpice fut un centre culturel vivant et recherché.**

**Située dans ce qu'était alors le Quartier latin réunissant l'Université et les grandes Ecoles, la Bibliothèque organisait des expositions de peintures dans le salon gauche donnant sur le hall. En bas, le salle servait à des récitals, des conférences, des soirées de poésie et de théâtre. Les petits salons du sous-sol accueillaient la Société Historique de Montréal, le Cercle Ville-Marie et quelques autres groupes.**

**Le bel immeuble aux élégantes lignes et à l'atmosphère racée était vraiment un centre intellectuel. Les gens d'âge mûr et les personnes âgées gardent de riches souvenirs des heures vécues dans la maison des Messieurs de Saint-Sulpice, qui avait été un don généreux à la population étudiante et cultivée de la métropole.**

**C'était un lieu de rencontre très fréquenté, le seul alors à Montréal où des peintres et des musiciens, des écrivains et des professeurs pouvaient se connaître.**

**Les expositions de peinture attiraient, durant un mois chacune, une assistance régulière de curieux plutôt que de connaisseurs. La plupart des visiteurs et visiteuses venaient apprendre à regarder et à comparer. Ils se sentaient là chez eux.**

**Car à peu près personne ne s'aventurait alors à la Montreal Arts Gallery de la rue Sherbrooke ouest.**

**On garde le souvenir des tableaux de Claire Fauteux, qui est l'auteur des fresques de la salle à manger du Cercle Uni-**

Voir LE CENTRE en page 51

## CENSURE

*par Jean Paré*

*"La censure des oeuvres cinématographiques par des organismes provinciaux doit être discontinuée. Si ces organismes doivent continuer leur travail, leur fonction devra se résumer à la classification des films afin d'établir leurs effets sur la santé morale des jeunes seulement".*

Ce ne sont pas là paroles d'anarchistes ou de "beatniks".

C'est la conclusion du rapport public d'un sous-comité d'experts chargés par le Barreau canadien — quelque chose de sérieux et de posé, dit-on ! — d'enquêter sur le problème de la censure et de l'obscénité.

A première vue, ce texte peut sembler dépourvu de bon sens à des groupes ethniques satisfaits de leurs organismes de censure ou qui se contentent d'espérer d'eux un alignement sur des critères plus scientifiques et plus intelligents.

Une seconde lecture amènera cependant à comprendre que la plupart des légistes d'un pays démocratique auraient conclu une étude de la même façon ques Mes Duncan Grosch, Joseph G. McIntyre et Morris Shumiatcher. A condition évidemment que ces avocats soient attachés aux lois qui font de leur patrie un pays "libre".

En vertu de ces lois, tout individu tant du Québec que des autres provinces, est considéré, à l'intérieur de certaines limites d'âge, adulte. C'est-à-dire : qu'il a le *droit* de travailler et d'administrer *librement* le fruit de son travail ; de prendre épouse *librement* ; d'avoir ou non, en toute *liberté*, des enfants ; de les éduquer *selon son choix* ; de fréquenter les institutions religieuses ou civiles *de son choix* ; de fonder ou diriger des entreprises commerciales, *sans examen préalable* ; de voter *librement* pour le parti ou le candidat *de son choix* ; de plébisciter *librement* un mode d'administration, la prohibition ou même la guerre...

En somme, de se diriger et de diriger son pays...
Mais pas d'aller au cinéma comme il l'entend !

L'exemple classique de la jeune fille nubile juridiquement, ou même de la femme mariée, qui n'ont pas le droit d'aller au cinéma est une illustration parfaite du divorce entre une loi particulière et l'esprit général des lois d'un pays !

L'adulte québécois lit les journaux (non censurés) *de son choix*, les livres *de son choix* et voit au théâtre, des oeuvres intactes. Même les cabarets...

Enfant rachitique qui fait l'objet d'une attention toute spéciale, le cinéma jouit d'un régime de faveur... ou de défaveur. C'est sans doute une activité extra-humaine, ou supra-humaine. Le jugement individuel et le libre arbitre n'ont plus cours sous la marquise des salles de cinéma.

Cet honneur réservé au cinéma, on voudrait en certains milieux le conférer aussi à la littérature, au théâtre, à l'information, à la politique...

Et voilà la raison des recommandations du sous-comité d'enquête du Barreau canadien. En "common law", toute censure est un précédent, donc une jurisprudence, donc un droit. Un pouce de gélatine enlevé à un film, c'est une bobine arrachée à un autre, c'est le chemin de toutes les atteintes pour n'importe quelle raison : politique, morale, d'Etat. Le principe est le même, seule la marge d'application diffère !

*"La loi qui permet aux censeurs de prohiber des films qu'ils jugent injurieux contre la morale publique ou qu'ils jugent opposés au bien-être public ouvre la porte à un contrôle de la pensée que nous jugeons répugnant dans un système démocratique".*

Enfin, dernière objection : il semble impossible de réunir un groupe de censeurs qui, tous, soient des spécialistes de l'art cinématographique, des moralistes irréprochables et surtout des citoyens objectifs, respectueux de l'opinion d'autrui :

*"L'application de ces lois (de censure) dépend généralement de pédants et de tyrans... A la base, ces contrôles ne partent pas d'une conduite criminelle, mais d'une différence de goûts..."*

Mes Grosch, McIntyre et Shumiatcher, remarquons-le, laissent intacte la morale, par une contreproposition suggérant de classer les films, mais de laisser l'individu devant l'obéissance à ses critères personnels, religieux ou de groupe. *"La moralité*, ajoutent-ils, *est avant tout une affaire personnelle que ne peuvent contrôler proprement et avec efficacité les autorités publiques".*

Le Barreau n'a pas accepté cette proposition, pour des raisons extérieures à sa valeur, telles que le "sub judice" et la complexité d'autres parties du rapport. Mais elle a quand même atteint son but : l'opinion publique. Il est bien connu qu'on ne fait pas marcher le monde à coups de résolutions et que l'intransigeance de ces dernières a généralement pour but d'additionner des changements minimes.

Provoquera-t-elle l'amélioration de la loi québécoise sur la censure des films ? Il est impossible de croire que non, tellement cette loi est vieillote et dépassée. Non seulement dans sa terminologie (on y parle encore de "vues animées" !) mais dans son esprit : l'incendie du Laurier Palace fut pour quelque chose dans sa sévérité.

* * *

Il y a très longtemps, en Angleterre, une loi obligeait les voitures automobiles à se faire précéder d'un coureur agitant un drapeau rouge.

Quand la loi fut révoquée, car elle l'a été, sur le cadavre de la tradition, ce ne fut pas les coureurs qui firent les remerciements. Comme de bien entendu.

## $5,000 à l'Egrégore pour une création

**Le Conseil des Arts du Canada vient d'accorder un octroi de $5,000 au théâtre de l'Egrégore, que dirige Mme Françoise Berd, pour monter sur cette petite scène de la rue Ste-Catherine Ouest une oeuvre d'auteur canadien. C'est sans sollicitation de la part de l'Egrégore que cette somme lui a été versée, en vertu de la promesse du Conseil de subventionner des oeuvres de théâtre canadiennes. L'an dernier, l'octroi avait été versé à la Comédie Canadienne pour la création du "Cri de l'Engoulevent", de M. Guy Dufresne.**

La saison de l'Egrégore ne devant débuter qu'en novembre, cette création canadienne passerait en deuxième ou troisième spectacle de la saison.

**LE CINEMA** *par Roger Champoux*

## EN FORME DE NOTES

***MYLENE DEMONGEOT est plus jolie que Brigitte Bardot. Plus de talent, moins de succès... le cinéma est coutumier de semblables inconséquences et les triomphes de Marylin Monroe servent de démonstration à cette opinion que nul n'est tenu de partager. Mylène cependant gagne chaque jour du terrain et l'Italie (après Londres) vient de lui faire un pont d'or. Qu'elle a emprunté sans hésiter le moins du monde. Les quatre photos reproduites ci-contre révèlent la gamme d'expression d'une fort jolie tête.***

● ● ●

LE FESTIVAL DE VENISE s'est déroulé sous le signe de la guerre. Sur quatorze films en compétition, sept avaient trait au Deuxième conflit mondial. Lors du récent festival de Montréal une identique observation a pu être faite. Reproche ? Nullement. Mais le public qui est contre la violence, la sottise ne tient pas à ce qu'on lui rappelle combien les hommes ont été sots et violents... il n'y a pas si longtemps.

● ● ●

***ROBERT BRESSON, passant par Venise, a annoncé son projet de tourner un film sur Lancelot. Pas de vedettes, le metteur en scène de "Pickpocket" ayant les acteurs professionnels en aversion. Ce qui est son droit absolu.***

● ● ●

IL Y A QUATRE ANS "PARIS MATCH" publiait une enquête de Raymond Cartier sous le titre "Ce Monde", d'où vient-il ? où va-t-il ?"

Devenue célèbre, cette enquête, traduite en plusieurs langues, a été lue dans presque tous les pays.

A partir de cette remarquable série d'articles, on a tiré un film de long métrage, en couleurs, "Le Grand Secret". Dans quelques semaines le film sortira à Paris. Il a été réalisé par Gérard Calderon (35 ans) spécialiste de films sur la Science et permettra d'assister successivement à la formation de la terre, puis à la naissance de la vie (algues, végétaux, animaux anciens, vertébrés, puis l'homme) et enfin d'explorer les mondes de l'infiniment petit et de l'infiniment grand.

● ● ●

***PERRY COMO, le crooner numéro un des Etats-Unis, fera ses débuts de comédien en personnifiant un moine dans le film "Le Grand Saint-Bernard".***

***Et précisons que Perry Como a exigé que le rôle soit modeste car il entend débuter au cinéma... au bas de l'échelle. Le chanteur est sûr de lui mais le comédien l'est moins; aussi est-il préférable de ne pas trop attirer l'attention. Si le jeu est de qualité, on s'en rendra compte; si le début n'est que "prometteur" le dégât ne sera pas trop considérable et l'échec du comédien ne portera pas ombrage au succès du chanteur. Comme quoi il faut savoir calculer en tout.***

● ● ●

LES HISTOIRES sur les Barbares sont particulièrement chères au coeur des producteurs italiens, qui sont devenus des spécialistes de ce genre (à tel point que 40 pour cent de leurs films sont d'ambiance historique, biblique, mythologique, sur les Wikings ou sur les pirates et, en tous cas, toujours spectaculaires). Les marchés du monde entier, Etats-Unis en tête, ont montré leur intérêt pour ces réalisations et ont été satisfaits des produits italiens. C'est pourquoi l'orientation des producteurs n'est pas seulement... fortuite. Le dernier film de ce genre, sorti des studios italiens est "La fureur des Barbares", mis en scène par Guido Malatesta, réalisé suivant les règles désormais établies du style historique romanesque, en dyaliscope et couleurs, avec une distribution internationale.

● ● ●

***ANNA MAGNANI, rentrée en Italie après avoir tourné en Amérique un film aux côtés de Marlon Brando, en a commencé un autre, intitulé "Rire de joie". Le scénario de ce film, où Anna compte de rôle d'une femme du peuple qui, la nuit de la Saint-Sylvestre, passe à Rome de boîte en restaurant, à travers une série d'épisodes tantôt amusants, tantôt pathétiques, nous montrant les personnages les plus typiques et curieux, a été adapté de deux nouvelles d'Alberto Moravia. Les deux récits ont été fondus en un seul, pour les exigences de l'écran. Le metteur en scène est Mario Monicelli, qui s'est affirmé solidement. Anna a pour partenaires l'excellent acteur américain, Ben Gazzara, et l'artiste comique italien Toto.***

# Une saison riche en promesses commence sur le BROADWAY

Par William Glover

NEW YORK (PA) — Broadway allumera bientôt ses feux pour une nouvelle saison qui s'annonce brillante puisqu'elle comprendra 26 comédies musicales, nouvelles revues et succès étrangers. Vingt-six programmes qui sont inscrits dans chaque théâtre disponible pour la ruée vers les contrats qui commencera ce mois-ci. Pour une douzaine d'autres, tout a été fixé, à l'exception de la date d'ouverture; la production totale pourrait donc dépasser celle des récents semestres. Dans les rangs des vedettes, on verra des étoiles qui ont été longtemps absentes de Broadway et d'autres qui étaient à la recherche d'un rôle.

On note Lucille Ball, Bette Davis, Tallulah Bankhead, Shelley Winters, Judy Holiday, Angela Lansbury, Margaret Rutherford, Julie Andrews et Julie Harris. L'équipe "mâle" comprend Maurice Evans, sir Laurence Olivier, Jack Lemmon, Anthony Quinn, James Daly, Richard Burton, Menasha Skulnick, Stanley Holloway et Henry Fonda.

**Importations britanniques**

La nouvelle "récolte" musicale débutera le 12 septembre avec "Vintage 60", une revue intime; ensuite arrivera le succès de Londres et de Paris: "Irma La Douce", avec la plupart de la compagnie du "West End", y compris Elizabeth Seal, comme vedette.

"Tenderloin", basé sur une nouvelle ayant pour cadre le vieux New York canaille, débutera le 17 octobre avec Maurice Evans en tête de la distribution dans une comédie musicale.

Le 3 novembre, ce sera la première de "The Unsinkable Molly Brown", musique et paroles de Meredith Willson — rendue célèbre par son fameux "The Music Man" — avec comme vedettes principales Tammy Grimes et Harve Presnell.

Un vieux succès cherchera à se tailler une nouvelle carrière à partir du 17 novembre : c'est "Camelot", basé sur une nouvelle de T.H. White ; la partition est due à la collaboration de Frederick Loewe et d'Alan Jay Lerner. Le directeur est Moss Hart, alors que Julie Andrews est la vedette. Tous des noms déjà rencontrés dans "My Fair Lady".

La dynamique étoile de la TV, Lucille Ball, a rejoint le champ de la mélodie et débutera le 15 décembre dans "Wildcat", musique de Cy Coleman et lyriques de N. Richard Nash.

Cinq drames qui ont connu de considérables succès sur les scènes d'outre-mer figurent également au programme des oeuvres montées sur Broadway pour la prochaine saison : de plus, 20 autres sont également "gardés à l'oeil" par les producteurs pour être portés sur des scènes de Broadway, transformant ainsi le célèbre quartier des théâtres newyorkais en un véritable "festival étranger".

Le 1er septembre, a débuté "The Hostage" de Brendan Behan, avec sa distribution anglaise; deux jours plus tard, ça été l'oeuvre de Shelagh Delaney, "A Taste of Honey", avec Angela Lansbury et Joan Plowright comme vedettes principales. "Farewell, Farewell, Eugene", une comédie musicale, authentiquement yankee, celle-ci, passera les feux de la rampe à partir du 27 septembre, avec, en vedette, Margaret Rutherford.

Parmi les autres "importations", on remarque l'oeuvre du dramaturge contemporain français Jean Anouilh, "Becket" qui aura l'avantage de compter sur des acteurs comme Laurence Olivier et Anthony Quinn. La première représentation est prévue pour le 6 octobre. Celle d'Eugène Ionesco, "Rhinocéros", avec Eli Wallach et Zero Mostel, ne passe pas inaperçue non plus.

Parmi les pièces indigènes, on note, le 11 octobre "The Wall", basée sur une nouvelle de l'écrivain bien connu John Hersey, dans laquelle l'actrice britannique Yvonne Mitchell fera ses débuts devant le public américain; le 20 octobre, ce sera "Face of a Hero", avec Jack Lemmon, comme vedette. Le 27 octobre, on présentera "Laurette", tirée d'une biographie de Laurette Taylor, avec Julie Holiday qui personnifiera cette grande actrice d'une autre époque.

**Une oeuvre nouvelle de Tennessee Williams**

Un nouveau coup de sonde de Tennessee Williams dans la vie de tous les jours, "Period of Adjustment", prendra l'affiche à partir du 10 novembre, avec, en vedette, James Daly. Le 17 novembre, ce sera le lever de rideau de "Advise and Consent", adapté de la nouvelle à succès d'Allen Drury, mais dont la distribution n'a pas encore été annoncée officiellement. Le 28 novembre, ce sera le tour de "Little Moon of Alban", une oeuvre déjà présentée à la TV, — avec cette fois, Julie Harris comme vedette.

Au programme des comédies figurent : le 12 octobre, "Midgie Purvis", avec, comme vedette, Tallulah Bankhead ; le 25 octobre "Sweet and Sour", avec Menasha Skulnick, le 26 octobre: "Invitation to a March", avec Shelley Winters à la tête d'une distribution qui comprend Eileen Eckert, Jane Fonda et James MacArthur.

Cinq autres spectacles, d'une saveur plus spéciale, font encore partie du programme. Ainsi, le 6 septembre, a débuté le spectacle du prestigieux mime français Marcel Marceau, accompagné, pour la première fois en Amérique, de sa troupe de mimes ; le 12 septembre, ce sera "The World of Carl Sandburg", un hommage au grand poète, avec Bette Davis et Leif Erickson ; le 26 septembre "Les Ballets Africains", qui firent du bruit — à tous les sens du mot — l'an dernier à Montréal; le 8 octobre, "An Evening with Mike Nichols and Elaine May", avec ces deux talents de la TV, et, enfin, le 10 octobre, "Laughter and other Events", un programme avec un seul homme en scène: Stanley Holloway.

WILHELM KEMPFF A MONTREAL — Le célèbre pianiste allemand Wilhelm Kempff, qui reviendra à Montréal interpréter l'intégrale des 32 Sonates de Beethoven, en janvier et février, au Plateau. L'artiste avait joué une première fois à Montréal l'été dernier sous les auspices des Festivals. Samedi oblig. avec texte :

## Musiciens demandés à la Philharmonia

**Pour faire un succès de sa 4e saison, la Philarmonia a besoin de bons musiciens. Ceux qui veulent participer aux activités de cette intéressante saison doivent être présents dès la 1ère répétition, mardi soir, le 13 septembre, à 8 h. au gymnase Strathcona, 520 Chemin Ste-Catherine. S.v.p. donner nom, adresse et qualifications au secrétariat, 4545 boul. Rosemont, appt 26. Tél.: RA. 1-3213, ou à la salle, mardi soir.**

## Lili Kraus à McGill

L'Orchestre de chambre McGill annonce les dates et les artistes invités de sa prochaine saison. Tous les concerts auront lieu à la salle Redpath (sauf le dernier) et chacun sera consacré à un compositeur.

3 octobre : concert Bach, avec Walter Joachim, violoncelliste, John Newmark, pianiste, Arthur Garami, violoniste, et Mario Duschenes, flûtiste.

7 novembre : concert Vivaldi, avec Rodolfo Masella, basson.

23 janvier : concert Mozart, avec Lili Kraus, pianiste de réputation internationale et célèbre interprète mozartienne ; ainsi que Joseph et Giulio Masella, cors.

27 février : concert Bach, avec John Boyden, baryton, Arthur Garami, violoniste, Melvin Berman, hautbois.

27 mars : concert de musique canadienne, comprenant des oeuvres de Jean Vallerand, Alexander Brott et Robert Turner.

24 avril : concert Haendel, à la cathédrale anglicane Christ Church, avec Kenneth Meek, organiste.

*Michel Renault, premier danseur de l'Opéra de Paris, a été chargé par la firme Paramount de diriger une séquence chorégraphique dans le film de Vadim "Et mourir de plaisir".*

# Courrier

## MAURICE RAVEL

Cher monsieur Gingras,

J'ai lu votre article publié samedi dernier, au titre de : "100 pages sur Ravel".

Vous saviez sans doute que j'ai eu le très grand privilège, comme impresario, de présenter Maurice Ravel au public montréalais en avril 1928, et qui fut le seul au pays à l'entendre. Ce que vous ne savez peut-être pas, c'est qu'il a été annoncé dans les journaux de l'époque tout simplement comme pianiste-compositeur, comme ce fut le cas où il se fit entendre aux Etats-Unis, et non comme pianiste-virtuose, ce qu'il n'a jamais été, d'ailleurs.

Vous pouvez croire que si ce concert a été une perte pécuniaire considérable pour moi, je ne l'ai jamais regretté, bien au contraire, car j'estime encore aujourd'hui que ce fut pour moi un grand honneur que d'avoir fait entendre à mes compatriotes ce grand génie musical que fut Maurice Ravel.

Agréez, je vous prie, cher monsieur Gingras, l'expression de mes sentiments de haute considération.

Louis-H. Bourdon,
Impresario.

## Nouveau cours à la Faculté de musique de l'Université

La Faculté de Musique de l'Université de Montréal a confié à Rosette Renshaw, docteur en musique de l'Université de Toronto, un nouveau cours d'analyse formelle. Ce cours, où elle étudiera, sur les plans harmonique, mélodique et rythmique, les principes diatoniques, chromatiques et mathématiques valables du Xe au XXe siècles devrait être précieux, tant à l'interprète désireux de pénétrer plus à fond la pensée des compositeurs qu'il présente, qu'au pédagogue pour qui la connaissance pratique aussi bien que théorique des schémas musicaux est essentielle.

Mlle Renshaw s'est aussi vu confier un cours d'harmonie. Et si l'on veut bien remarquer qu'harmonie et analyse représentent les deux côtés de la même médaille musicale, puisque l'un et l'autre traitent des mêmes éléments en sens inverse, on voit l'intérêt qu'il y a à suivre conjointement ces deux cours.

**Les cours d'analyse auront lieu le jeudi de 2 h. à 4 h. et les cours d'harmonie le vendredi matin de 9 h. à midi.**

L'ouverture des cours à la Faculté de Musique a lieu le 15 septembre et l'on peut encore s'inscrire jusqu'au 13 septembre.

Pour renseignements, s'adresser au secrétariat de la Faculté de musique, 2056 avenue Maplewood, REgent 3-9951, poste 225.

## André Laplante au Théâtre-Club

C'est dans l'ambiance chaude et intime du Théâtre-Club que le jeune chansonnier-poète André Laplante donnera son récital, mardi soir, le 13 septembre, à 8 h. 30. Agé de 18 ans, il possède un répertoire remarquable de chansons poétiques, qu'il compose lui-même d'ailleurs, et qui enchantent toujours ses auditoires à la fois par la profondeur, la sensibilité des vers, la beauté de sa musique et à la fois par l'heureux équilibre qu'il réussit à créer entre ces deux éléments.

## Contrebassiste de jazz décédé

**OSCAR PETTIFORD, l'un des meilleurs contrebassistes de jazz, est décédé jeudi soir dans un hôpital de Copenhague, à l'âge de 38 ans. Il avait été hospitalisé au début de la semaine pour une maladie de la gorge. Pettiford, un Américain, était un des chefs de file du jazz contemporain. Il vivait à Copenhague depuis un an et demi.**


Le Théâtre du Nouveau Monde
présente
LE DINDON
de Georges Feydeau
"L'éclat de rire, le long éclat de rire de la saison"
Jean Béraud — La Presse
CE SOIR : complet
Bons billets demain soir à 7 h. 30 et tous les soirs de la semaine prochaine à 9 h. (sauf lundi).
A L'ORPHEUM -- VI. 2-9181
525 ouest, rue Sainte-Catherine

HER MAJESTY'S
AUJOURD'HUI
à 2 h. 30 et 8 h. 30
Directement du Broadway après deux saisons sensationnelles
THE WORLD OF SUSIE WONG
CE SOIR à 8 h. 30
$5.07 $3.94 $3.38 $2.82
AUJOURD'HUI à 2.30
$3.38 $2.82 $2.25 $1.69

SAM.: 2.00 et 8.40 — DIM.: 2.00 et 7.30 p.m.
LA VERSION ORIGINALE
THIS IS CINERAMA
En TECHNICOLOR et CINERAMASOUND
IMPERIAL THEATRE
SIÈGES RÉSERVÉS EN VENTE
GUICHET OUVERT 10 a.m. à 9 p.m.
DIMANCHE: DE MIDI À 9 P.M.
RÉSERVATIONS: AV. 8-5603
FOYER CANADIEN EXCLUSIF DU CINERAMA

PAUL NEWMAN JOANNE WOODWARD
JOHN O'HARA'S FROM THE TERRACE
Le roman d'amour le plus osé !
MYRNA LOY MARK ROBSON ERNEST LEHMAN
CinemaScope COLOR by DE LUXE
4e SEMAINE
★ SALLE CLIMATISEE ★
LOEW'S
Facilités de STATIONNEMENT au garage Peel-Windsor à partir de 6 p.m.

Ce suspense puissant trace un portrait psychologique avec l'encre noire de la tromperie, le sang d'une victime, dans une atmosphère de passion chauffée à blanc.
LANA TURNER
ANTHONY QUINN
SANDRA DEE
JOHN SAXON
LLOYD NOLAN
RAY WALSTON
VIRGINIA GREY
ANNA MAY WONG
RICHARD BASEHART
A ROSS HUNTER PRODUCTION
Portrait in Black
A EASTMAN COLOR
STATIONNEMENT Garage Peel-Windsor
Lun. à sam. 6 p.m. à 12 p.m.
Dim. 11 a.m. à 12 p.m.
Palace
SALLE CLIMATISEE

CRIME par CRIME, ils mirent la puissance d'Al Capone au défi !
L'histoire d'une bande dont la puissance devint si grande qu'elle tenait toute une ville à la gorge et finit par écraser la bande rivale de CAPONE.
BARRY SULLIVAN
IN
THE PURPLE GANG
AUTHENTIQUE !
2e SEMAINE
Autre bon film
THE ATOMIC SUBMARINE
AN ALLIED ARTISTS PICTURE
Salle climatisée
PRINCESS

Ceux qui mènent une existence souterraine : les rebelles, les rêveurs, les ratés, les excentriques, les poètes, les peintres . . .
METRO-GOLDWYN-MAYER Presents
AN ARTHUR FREED PRODUCTION
The Subterraneans
. . . LES ETRANGES JEUNES REBELLES DU JOUR !
starring
LESLIE CARON
GEORGE PEPPARD
CinemaScope and METROCOLOR
FROM THE BOOK THAT SHOCKED AMERICA!
JANICE RULE
with GERRY MULLIGAN · CARMEN McRAE · ANDRE PREVIN
Facilités de stationnement au garage Peel-Windsor à partir de 6 p.m.
Capitol
★ SALLE CLIMATISEE

HER MAJESTY'S
5 SEMAINES DU 26 SEPT. au 29 OCT.
Matinées merc. et sam. à 2 h. 30
HERMAN LEVIN presents
MICHAEL EVANS · DIANE TODD
IN AMERICA'S GREATEST MUSICAL
My Fair Lady
Adapted from Bernard Shaw's "Pygmalion"
ALSO STARRING
CHARLES VICTOR
HUGH DEMPSTER
Book and Lyrics by ALAN JAY LERNER
Music by FREDERICK LOEWE
Production Staged by MOSS HART
Choreography and Musical Numbers by HANYA HOLM
BILLETS MAINTENANT EN VENTE
Guichet ouvert de 10 a.m. à 6 p.m. (sauf dimanche)
COMMANDES POSTALES ACCEPTEES
Soir, orch. $7.32 - 1er bal. $7.32, $6.19 - 2e bal. $3.94, $2.82
Mat. orch. $5.07 - 1er bal. $5.07, $4.50 - 2e bal. $3.38, $2.82
Il reste encore de bonnes places
Pas de commandes téléphoniques, s.v.p.

"IMAGINEZ LE PLUS EXTRAORDINAIRE DES SPECTACLES QUI PUISSE SE DONNER SUR UNE SCENE DE THEATRE ET VOUS N'APPROCHEREZ MEME PAS DU SPECTACLE QUE PRESENTENT CES ARTISTES CHINOIS."
Francean Campbell, Province Journal, Vancouver.
6 SPECTACLES ENTIEREMENT VENDUS AU RECENT FESTIVAL INTERNATIONAL DE VANCOUVER
90 ACROBATES · MIMES ACTEURS · DANSEURS ET MUSICIENS
OPERA DE PEKIN
THEATRE CLASSIQUE DE CHINE
SOIRS : 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30 sept. et 1er OCT. matinees : 25 sept. et 1er oct.
THEATRE ST-DENIS
prix (taxe incl.)
SOIRS (orch. et Bal.) : $6, $5, $4, $3. $2.50. MATINEES : $4.50, $3.50, $3, $2.50, $2.
BILLETS EN VENTE au théâtre St-Denis; à Canadian Concerts, 1822 Sherbrooke ouest; chez Ed. Archambault, 500 Ste-Cath. est et 2140 de la Montagne; à Independent Cigar Store, 506 McGill et chez Nadon et de Carufel, 310 Henri-Bourassa ouest.
COMMANDES POSTALES également acceptées. Adresser avec chèque ou mandat payable à CANADIAN CONCERTS & ARTISTS INC. 1822 Sherbrooke ouest, Montréal. Joindre une enveloppe-retour affranchie.

La Série des Grands Artistes
Au théâtre Her Majesty's
à 8 h. 30 du soir
Dimanche soir 6 NOV. 1960 — Dietrich FISCHER-DIESKAU, baryton
Dimanche soir 22 JANV. 1961 — Maureen FORRESTER, contralto
Dimanche soir 9 AVR. 1961 — Glenn GOULD, pianiste
Présente pour la série seulement
LA SERIE DES GRANDS ARTISTES Enrg.
a/s de Gesner & Mills Concerts
2000, rue CRESCENT
Montréal, P.Q.
Veuillez trouver ci-joint un chèque pour LA SERIE DES GRANDS ARTISTES — saison 1960-61
Places : (taxe comprise dans prix pour les 3 concerts)
rangée A-U ..... orch. $15.00 F-N ..... 1er bal. $12.00
V-FF ..... orch. 12.00 A-E ..... 2e bal. 9.00
A-E ..... 1er bal. 15.00 F-N ..... 2e bal. 7.00
Nom .....
Adresse .....
Tél. : Domicile ..... Bureau .....
Billets pour la série disponibles au RECORD CENTRE, 2000, rue CRESCENT, MONTREAL
(Prière de joindre enveloppe de retour adressée et affranchie)

UN FILM QUE PERSONNE NE DOIT MANQUER... MAINTENANT DANS SON 9e MOIS DE SUCCES
LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE
TECHNICOLOR
METRO-GOLDWYN-MAYER presents
WILLIAM WYLER'S
PRESENTATION OF
BEN-HUR
Gagnant de 11 PRIX DE L'ACADEMIE
Mat. à 1.30, mercredi .... $1.50
Sam., dim. et fêtes .... $2.50
Soir à 8 h. lun. à vend. .. $2.00
Sam., dim. et fêtes .... $2.50
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES
GUICHET OUVERT DE 10 A.M. A 9 P.M.
SALLE CLIMATISEE
ALOUETTE
STE-CATHERINE & BLEURY. UN. 1-2807

## "THE SUBTERRANEANS"

C'est un film d'atmosphère avant tout, et dans le genre il est réussi. Il n'y a là ni intrigue ni "suspense", mais seulement une banale petite histoire d'amour qui est pour les auteurs du film un prétexte à promener la camera dans tous les coins et recoins de la section de San Francisco où vivent ces "souterranéens", ou si l'on veut ces "beatniks", ces existentialistes de l'époque du spoutnik.

Remarquez bien que ceci pourrait fort bien se passer n'importe où (tout en nous privant cependant des magnifiques vues en hauteur de San Francisco). Les "beatniks" de St-Germain et de Greenwich Village sont aussi drôles.

Le film est tiré du best-seller de l'"inventeur" des "beatniks", Jack Kerouac (qui est, comme on le sait, de descendance canadienne-française).

"The Subterraneans" décrit — ou plutôt photographie sans jamais chercher à en faire de critique — un milieu donné, tout comme, par exemple, "Rebel Without A Cause" montrait les jeunes délinquants américains sans suggérer un remède à leur misère.

Pendant plus d'une heure, donc, nous regardons vivre (ou exister) ces jeunes désaxés, "cherchant, dans la noirceur de leurs caves, la lumière" (d'où leur nom), se révoltant contre la société et tout, ingurgitant les cafés-espressos, hurlant les poèmes sans queue ni tête, exécutant des danses improvisées, peignant des tableaux à coups de poings . . . en d'autres termes se donnant un spectacle les uns aux autres.

Leslie Caron et le nouveau venu George Peppard (vu dans "Home From The Hill") sont des "beatniks" plus civilisés que les autres et ils vivent tout le temps du film une petite idylle pleine de fraîcheur (l'épisode des "ballons qui ont une âme" est d'une poésie rarement atteinte au cinéma américain). Ils s'aiment à la folie, puis finissent par se déchirer de haine lorsque Peppard flirte avec Janice Rule, la "folle" parmi ces "beatniks". Tout le monde joue bien, très bien, même Leslie Caron est plus supportable que d'habitude. Roddy McDowall est le meilleur de tous, dans le rôle de Yuri, le "poète".

Cinémascope et couleurs ont été utilisés au maximum : il n'y a à peu près pas une scène où il n'y ait quelque peinture ou quelque immense murale multicolore.

Musique très bien faite, sans grande audace cependant, et exécutée (devant la caméra) par plusieurs as du jazz : André Prévin au piano, la chanteuse Carmen McRae, le saxophoniste Gerry Mulligan, le batteur Shelly Manne . . .

Deux ou trois agaçants petits coups de ciseaux de la censure : il faut bien que ces gens nous fassent sentir leur existence . . .

Claude Gingras

## Horaire des Cinémas

**ALOUETTE :** "Ben Hur"; tous les soirs à 8 h.; matinées les mercredis, samedis et dimanches à 1 h. 30.
**AVENUE :** "Upstairs and Downstairs"; 1:25, 3:25, 5:25, 7:25, 9:30.
**BIJOU :** "Femmes en Prison"; 12.10, 3.30, 6.34, 9.55; "Monsieur Pipelet"; 1.45, 5.05, 8.30.
**CANADIEN ET PLAZA :** "Son seul amour" 12, 3:20, 6:45 10:10; "A rebrousse poil; 1:35, 4:55, 8:20.
**CAPITOL :** "The Subterraneans"; 10.30, 12.45, 3.05, 5.20, 7.40, 10.00.
**CHAMPLAIN et CREMAZIE :** "Certains l'aiment chaud"; 2:13, 5:58, 9:43; "Le chien de Baskerville"; 12:37, 4:22, 8:07.
**CHATEAU, EMPRESS, GRANADA, PAPINEAU, RIALTO, ROSEMONT, SAVOY :** "One Foot in Hell"; 1.05, 3.50, 6.45, 9.35; "The High Powered Rifle"; 2.40, 5.30, 8.20, 12.45, 8.20, 6.00, 8.50.
**ELECTRA :** "La Malédiction des Pharaons"; 1:19; 4:08, 6:52, 9:46; "Tonnerre sur l'Arizona"; 12, 2:40, 5:33, 8:22.
**ELYSEE :** Representations à 6, 9, 11:30 h. le samedi; à 3, 6, 9 h. le dimanche; à 6, 9 h. en semaine. A l'affiche : "La Nuit des Espions" et "Charlot joue Carmen".
**FRANÇAIS :** "Passeport pour la Honte"; 12.15, 2.20, 6.30, 9.40; "Liane la sauvageonne"; 1.55, 5.05, 8.15.
**IMPERIAL :** "This Is Cinerama"; tous les soirs à 8 h. 40; le dimanche soir à 7 h. 30; matinées les mercredis, samedis et dimanches à 2 h.
**KENT :** "Oscar Wilde"; 1:20, 3:20, 5:20, 7:20, 9:15.
**LA SCALA :** "Les Weeks-Ends de Néron"; "Marruzuella", "Lazarella". Ouv. des portes tous les jours à 12 h. 30 p.m.
**LOEW'S :** "From the Terrace"; 10:35, 1:15, 3:55, 6:35, 9:15.
**MERCIER :** "Le Justicier"; 12, 2.50, 5.44, 8.35; "Détournement de Mineures"; 1.25, 4.18, 7.10, 10.02.
**ORPHEUM :** "Porte des Lilas"; 10:35, 12:45, 3, 5:10, 7:25, 9:40.
**PALACE :** "Portrait In Black"; 9.55, 12.15, 2.35, 4.55, 7.15, 9.35.
**PRINCESS :** "The Purple Gang"; 11:20, 2, 4:40, 7:20, 10:05; "The Atomic Submarine"; 10, 12:35, 3:15, 5:55, 8:40.
**REGENT :** "The Cranes are Flying"; 12.45, 3.20, 6, 8.50.
**RIVOLI :** "Passeport pour la Honte : 12.50, 3.50, 6.45, 9.45; "Liane la Sauvageonne"; 2.25, 5.20, 8.20.
**SAINT-DENIS :** "Femmes en Prison"; 12.10, 3.30, 6.30, 9.55; "Cette sacrée Jeunesse"; 1.46, 5.07, 8.25.
**SEVILLE :** "Can-Can"; 8.30; matinée à 2:30 mercredi, samedi et dimanche.
**STRAND :** "One Foot in Hell"; 10.00, 12.45, 3.50, 6.55, 10.05; "The High Powered Rifle"; 11.40, 2.45, 5.50, 9.00.
**WESTMOUNT :** "Behind The Mask"; 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.

*Sophia Loren incarnera la maréchale Lefebvre, "Madame Sans-Gêne", dans une nouvelle version cinématographique de la pièce de Sardou que va réaliser Christian-Jaque. Le film sera tourné en Technorama en France, en Italie et en Yougoslavie.*

## LE CENTRE

SUITE DE LA PAGE 47

versitaire, de Jean-Baptiste Lagacé, de Maurice Le Bel. On se souvient aussi de l'émoi causé par les nus, fort anodins, compris parmi les toiles que M. Perrin, supérieur du Collège Canadien à Rome, avait rapportés de là-bas.

Avant la radio, nos chanteurs et instrumentistes se faisaient entendre en récital une fois par saison. A la salle St-Sulpice on allait donc applaudir Blanche Archambault, Camille Bernard, Germaine Malépart, Cédia Brault. Les interprètes d'alors sont les professeurs d'aujourd'hui.

Avant la fondation de la Faculté de Lettres de l'Université de Montréal, des cours publics de littérature étaient donnés à St-Sulpice. Mgr Emile Chartier et M. Georges Lebidois expliquaient avec talent et soin les beaux textes des classiques du XVIIe siècle.

La Société de conférences de l'Ecole des Hautes Etudes initiait le grand public aux rudiments de la vie économique, de la finance, de la banque, de l'industrie. La Société des Ecrivains préparait des soirées de bonne tenue. L'A.C.J.C. couronnait à St-Sulpice ses lauréats littéraires par des séances de gala qui attiraient des foules débordant la salle.

Pendant tout ce temps, dans le calme de la salle de lecture de la Bibliothèque et les petites salles ouvertes le long des murs, se groupaient chaque soir, et tout le jour, des étudiants et des chercheurs qui préparaient un examen, une étude, un ouvrage. Dans les loggias dominées par les verrières, les privilégiés laissaient sur leur table les livres de références qu'ils retrouvaient le lendemain.

Le rayonnement de la Bibliothèque St-Sulpice s'étendait dans les familles. C'est un nom qui revenait sans cesse dans la bouche de ceux qui se piquaient de curiosité de l'esprit et de goût des arts.

Pour quelques milliers de lettrés et d'artistes, cet immeuble et ces salles sont liés à leur formation intellectuelle et aussi à leur jeunesse envolée.


AUJOURD'HUI — AUX CINES UNITED

**Ahuntsic** Air climatisé !

**Monkland** "SOLOMON AND SHEBA", Technirama et Technicolor. Yul Brynner, Gina Lolobrigida. "JET OVER THE ATLANTIC", Guy Madison, Virginia Mayo.

**Lucerne** Climatisé ! Dernier jour : "WRITTEN ON THE WIND" et "NEVER SAY GOODBYE" — DIMANCHE !

**Van Horne** Air conditionné ! "CARRY ON NURSE", Shirley Eaton, Charles Hawtrey. "LIBEL" Olivia de Havilland, Dirk Bogarde.

**York** Air conditionné ! "CAPTAIN'S TABLE", en couleurs, John Gregson, Peggy Cummins. "LIBEL", Olivia de Havilland, Dirk Bogarde.

Le soir dès 6 h., STATIONNEMENT SPECIAL POUR LES CLIENTS DU CINEMA YORK AU GARAGE MANSIONS — TARIF : 25¢ pour 5 heures.

**DANSE**
SAMEDI à 8 h.
Le rendez-vous de danseurs distingués
2 ORCHESTRES
Entrée : 1.25
108 ouest, rue STE-CATHERINE
CONTINENTAL BALLROOM

UN FILM EXCITANT, DYNAMIQUE!
"Une véritable pièce exceptionnelle d'art cinématographique" — Jacob Siskind (THE STAR)
"UN FILM PRIME EXTRAORDINAIRE !" —Bosley Crowther, N.Y. Times
"GRANDE BEAUTE... exceptionnellement effective!" —Archer Winston, Post

THE CRANES ARE FLYING
2e GRANDE SEMAINE
GAGNANT DU GRAND PRIX DU FESTIVAL DE CANNES
REGENT CR-7-0025

SUCCÈS FORMIDABLE!

Canadien — Air climatisé POUR VOTRE CONFORT — PLAZA coin St-Hubert et Beaubien

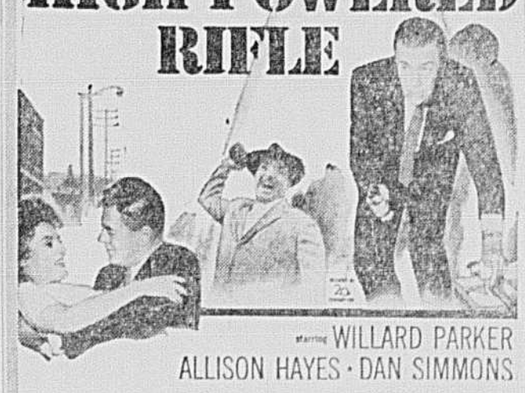
RITZ CR. 2-5290 SALLE CLIMATISEE
3 GRANDS FILMS
"LE RACHAT DU PASSE" Gina Lollobrigida, Daniel Gélin
"DUEL SUR LE MISSISSIPPI" tech., Lex Barker
"LA CROISEE DES DESTINS" ciné., tech., Ava Gardner

la revue originale
Up Tempo
au SHERATON Mont-Royal Hotel
UN SUCCÈS FOU!
Deux spectacles tous les soirs, du lundi au samedi. On sert le dîner à partir de 7.30 heures (membres du Diners' Club). Frais de couvert minimes.
Pour réserver votre table, téléphonez à VI. 2-7777.
Le Café-Théâtre Terrasse
SHERATON MONT-ROYAL
Montréal, Québec

The BIGGEST Show of Stars for 1960
ALL IN PERSON
Bobby RYDELL — SAM COOKE "Chain Gang" — Duane EDDY "Because They're Young"
BO DIDDLEY "Road Runner" — DION and the BELMONTS — MARV JOHNSON "I Move Two Mountains"
CHUBBY CHECKER "The Twist" — The BOBBETTES "I Shot Mr. Lee" — The OLYMPICS "Big Boy Pete"
★★★★ Harold Cromer M.C. ★★★★
PAUL WILLIAMS and his Show of Stars ORCH.
SEULEMENT UNE JOURNEE — 2 REPRESENTATIONS
A 2 H. 30 ET A 8 H. 30 DIMANCHE 18 SEPT.
FORUM BILLETS : 1.50 - 2.00 - 2.50 - 3.00 - 3.50
Procurez-vous les vôtres AUJOURD'HUI

Pour plaire à tous ! ... Hilarante comédie ... histoire célèbre romanesque
★ ★ ★
EXECUTION DES COMMANDES TELEPHONIQUES WE. 2-1139
★ ★ ★
20e SEMAINE !
TOUS LES SIEGES RESERVES
Matinées à 2 h. 30 Mercredi $1.50 Sam., dim. et jours de fête $2.00
Soirées à 8 h. 30 Lundi à vendredi $2.00 Sam., dim. et jours de fête $2.50
Cole Porter's CAN-CAN Technicolor
FRANK SINATRA — SHIRLEY MacLAINE — MAURICE CHEVALIER — LOUIS JOURDAN
SEVILLE Ste-Cath. près du Forum Salle climatisée
Le guichet est ouvert de 11 a.m. à 10 p.m.

LA PLUS DIABOLIQUE VENGEANCE QUI AIT JAMAIS EU L'OUEST POUR DECOR !

ALAN LADD — DON MURRAY — DAN O'HERLIHY
"ONE FOOT IN HELL" CinemaScope COLOR by DE LUXE
2e SEMAINE
co-starring DOLORES MICHAELS BARRY COE
AU MEME PROGRAMME
THE HIGH POWERED RIFLE
L'histoire d'une femme "bandit" ... paravent pour un racket de gangsters !

starring WILLARD PARKER
ALLISON HAYES · DAN SIMMONS

Osé... Franc... Sensationnel... RÉVÉLATIONS SUR LE VICE ORGANISÉ!
PASSEPORT POUR LA HONTE
Eddie CONSTANTINE — Odile VERSOIS — Diana DORS

2e Film! "LOANE" LA SAUVAGEONNE
JEUNE FILLE PERDUE QUI DEVINT REINE DE LA JUNGLE!
avec Marion Michaels — LA BRIGITTE BARDOT ALLEMANDE!
Hardy Kruger
en EASTMAN COLOR
AUJOURD'HUI EN PRIMEUR!
AV. 8-5513 FRANÇAIS et CR. 1-2210 RIVOLI

**MONTROSE :** RA. 7-1990 — Aujourd'hui à lundi :
"GUNS OF THE TIMBERLAND"
Couleur — Alan Ladd, Jeanne Crain
"THE BOLD AND THE BRAVE" — Mickey Rooney, Wendell Corey
"I MARRIED A MONSTER" — Tom Tryon

**CAPRI :** CL. 9-5297 — Commençant demain :
"LE TEMPS DE LA COLERE"
Robert Wagner, Terry Moore
"SUR LA PISTE DE L'OREGON", CinémaScope, couleurs
Fess Parker, Kathleen Crowley
AUJOURD'HUI DERNIER JOUR : "ODDS AGAINST TOMORROW" — Robert Ryan, Shelly Winters. "FROM THE EARTH TO THE MOON", couleurs — Joseph Cotten, Debra Paget

**COMMODORE :** FE. 4-8560 — Commençant demain :
"ELLE ET LUI"
Couleur — Cary Grant, Deborah Kerr
"A DEUX PAS DE L'ENFER" — Bob Ivers, Jane Johnson
AUJOURD'HUI DERNIER JOUR : "PLEASE DON'T EAT THE DAISIES" — Doris Day, David Niven. "WHEN COMEDY WAS KING" — Charlie Chaplin, Buster Keaton.

Amherst SALLE CLIMATISÉE — Angle Amherst et Ste-Catherine UN. 6-6851

Toute la vérité sur les concours de beauté!
YVAN DESNY — MICHELE MERCIER
"Donnez-moi ma chance"

La passion effrénée des hommes !
VITTORIO DE SICA — Caterina VALENTE
'CASINO DE PARIS'
TECHNICOLOR
Alan Ladd

"L'HOMME DANS LE FILET"
CAROLYN JONES — DIANE BREWSTER
Released thru UNITED ARTISTS

SUR LA SCÈNE TOUS LES SOIRS
LES VEDETTES DE RCA VICTOR "MEXICO"
CLOVER Boys
RAYMONDE MASSY • WALLY ASPELL
JOHANNE MITCHELL • LES CAVALLEROS
JULIUS & AUGUS
et les 2 GRANDS FILMS en français
LE NOUVEAU THEATRE National
1220 STE-CATHERINE E. LA. 6-2841
Dès lundi, Dominique Michel et Denise Filiatrault

A L'AFFICHE
STRAND UN. 6-2774 — CHATEAU CR. 1-4450
PAPINEAU LA. 1-6853 — GRANADA CL. 5-2428 — EMPRESS FO. 4-3567
RIALTO CR. 7-5709 — SAVOY FO. 9-7372 — ROSEMOUNT FA. 1-8920

# LES DISQUES

## Une oeuvre injustement négligée: la 2e Symphonie de Tchaikowsky

La deuxième Symphonie de Tchaikowsky n'offre pas moins d'intérêt que ses célèbres ainées, les 4e, 5e et 6e, et la négligence dont elle est l'objet tout à fait imméritée. Les ouvrages de musique en parlent très peu et au concert on ne pense jamais à la jouer. Heureusement, le disque, dont c'est l'un des devoirs, vient réparer cette injustice. Une demi-douzaine d'enregistrements de la deuxième Symphonie de Tchaikowsky existaient déjà. Georg Solti et l'Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris viennent d'en graver une nouvelle version qui dépasse toutes les autres par la profondeur de l'interprétation et la perfection de l'enregistrement.

Par ses thèmes grandioses ou mélancoliques et par ses somptueuses envolées orchestrales, la deuxième Symphonie — en do mineur — annonce déjà la célèbre Trilogie couronnée par la "Pathétique". Quelques années seulement séparent d'ailleurs la deuxième Symphonie des trois dernières. L'oeuvre porte le sous-titre de "Petite russe", sans doute à cause de certains de ses thèmes qui sont empruntés au folklore de la Petite Russie.

Les cuivres et la percussion y tonnent avec majesté, les cordes enveloppent le tout de leur mélodie suave et généreuse, bref c'est du très bon Tchaikowsky, même que l'interprétation de Solti et des musiciens français est tellement extraordinaire qu'après plusieurs auditions attentives de ce disque parfait l'auditeur se surprend à trouver la deuxième Symphonie aussi émouvante que les trois plus célèbres. (London, CM-9166; en stéréo, CS-6118).

Claude Gingras

### LES 45-TOURS

THE AMES BROTHERS: "You Are My Love" et "Ring Them Bells", avec l'orchestre de Glenn Osser. La première mélodie est l'adaptation de "Plaisir d'amour" et est bien rendue par les Ames; la seconde est très entraînante. (Victor, 47-7766).

RAYMOND BERTHIAUME: "Pourquoi partir?" et "Bons baisers, à bientôt", avec les Three Bars et l'ensemble de Roger Gravel. Excellente rentrée du groupe de nouveau réuni. (Victor, 57-5480).

THE BROWNS: "Lonely Little Robin" et "Margo". Le premier est un arrangement typique des Browns, l'autre est un succès assuré dans le genre des "Trois cloches". (Victor, 47-7755).

SAM COOKE: "Chain Gang" et "I Fall in Love Every Day". Mélodies modernes très acandées. (Victor, 47-7783).

## JAZZ

BASIE et FERGUSON—Pour ceux qui aiment la danse et demeurent des auditeurs de bonne musique, les disques Roulette, dans la série Birdland, ont édité d'autres microsillons des deux meilleurs orchestres de danse américains, ceux de Count Basie et de Maynard Ferguson. "Dance Along With Basie" offre les mêmes qualités de rythme et d'organisation orchestrale qui caractérisent, depuis près de 20 ans, l'ensemble de Basie, une sorte de classicisme du genre. Autour du Count, n rretoouve, dans des pièces comme "It Had to be You", "How Am I to Know", "Easy Living", etc., quelques-des bons solistes du jazz, dont les trompettistes Thad Jones et Joe Newman, les saxophonistes Frank Wess et Frank Foster et, au trombone, Henry Coker, Benny Powell et Al Grey. (Roulette Birdland, en mono, R-52036; en stéréo, SR-52036). Avec l'orchestre de Maynard Ferguson ("MF Plays Jazz For Dancing"), on aborde un monde sonore différend. Il y a là de la jeunesse fougueuse, une conception plus contemporaine de l'orchestration et, en dépit de certaines pièces presque "obligatoires" au répertoire de la musique de danse, plusieurs créations. Ainsi, un très intéressant arrangement de "Round about Midnight", composition de Thelonious Monk, jusqu'ici étrangère au répertoire et des oeuvres aussi mélodiquement agréables que "Tis Autumn" et "Soft Winds". Ferguson est le seul soliste, mais on aurait aimé que les noms des autres membres de l'orchestre soient inscrits au dos de la pochette. Reproduction très fidèle d'une musique de danse originale et valable. (Roulette Birdland, en mono, R-52038; en stéréo, SR-52038).

P. L.

# VARIÉTÉS

## "LITTLE MARY SUNSHINE"

Voici une comédie-musicale offrant un intérêt différent de la moyenne. Depuis bientôt un an d'affiche ininterrompue, "Little Mary Sunshine" continue d'attirer tous les soirs des salles pleines dans un théâtre du Greenwich Village qui s'appelle l'Orphéum, où j'ai d'ailleurs eu le plaisir de l'applaudir en janvier dernier.

"Little Mary Sunshine" constitue le plus gros succès parmi tous les spectacles donnés "off-Broadway". La maison Capitol vient d'en enregistrer les principales mélodies avec le concours des membres de la troupe originale. Le disque, une totale réussite technique, est offert dans un grand album qui s'ouvre et contient de nombreuses photos de tous les artistes de la troupe ainsi que le scénario complet.

"Little Mary Sunshine" est une très charmante parodie des opérettes de Kern, Friml, Herbert, imaginée et composée (paroles et musique) par un nouveau jeune compositeur de très grand talent, Rick Besoyan.

Celui-ci a repris le style un peu précieux des opérettes du début du siècle mais en évitant l'imitation et la moquerie inutiles, et il a réussi l'exploit de faire nouveau et moderne avec du déjà-vu et du déjà-entendu. "Little Mary Sunshine" est incontestablement une oeuvre tout à fait professionnelle.

Egalement professionnelle est l'interprétation, pourtant confiée à des artistes dont ce sont là les débuts. L'étonnante Eileen Brennan allie adroitement le sex-appeal à l'humour; à l'instar du compositeur, elle sait faire une parodie (en l'occurrence de Jeanette MacDonald) qui reste plaisante pour tout le monde.

Dans les rôles de composition, il faut signaler la jeune Elmarie Wendel, nouvelle Shirley MacLaine, ainsi qu'Elizabeth Parrish, formidable dans le rôle de la cantatrice Mme Ernestine von Liebedich (1).

Très bon ensemble de filles et de garçons, le grand orchestre de Glenn Osser accompagne, enfin très bon enregistrement et, en stéréo, utilisation habile des deux haut-parleurs avec des échos, des déplacements, etc. (Capitol, WAO-1240; en stéréo, SWAO-1240).

Claude Gingras

## DISQUES POUR ENFANTS

*RONDES ET CHANSONS No II — Un autre disque où les chansonnettes enfantines jouissent encore du meilleur des sorts. Ils sont cette fois exécutés par un groupe plein d'allant et de virtuosité: les Compagnons de la Joie. Parmi les chansons qu'ils savent rendre avec naturel et brio tout à la fois, notons: "Nous n'irons plus au bois", "Cadet Rousselle", "Malbrough", "Meunier tu dors", et "Savez-vous planter les choux?". L'accompagnement musical est très original. (Pacific, 33 tours, 7 pouces, PJ 1702).*

*LE LOUP ET L'AGNEAU— Vous connaissez la fable de La Fontaine, "Le Loup et l'Agneau". Eh bien! le Petit Ménestrel nous la raconte, mais en y ajoutant ce qui s'est passé avant et après aussi, l'épisode qui y est décrit. François Périer est le narrateur. Des chansons originales agrémentent la trame de l'histoire. Un disque idéal pour apprivoiser les tout jeunes à la fable. La Fontaine n'aurait certes pas renié ce disque. (Un Album du Petit Ménestrel, 33 tours, 7 pouces, ALB 13).*

J. D.


Quelques-unes des personnalités vues ces jours-ci

Omer Bessette, Emile Boucher, Me Jean-Marie Brassard, Mme Germaine Clermont, Emile Coderre, Marcel Lafaille, Mme Caro Lamoureux, Oswald Laramée, Joachim Leito, Dollard Mathieu, Lucien Ouimet, Guillermo Ponce, Mme Michèle Sandry, Jack Scopp.

Chez Françoys
La Maison du Bifteck où l'on ne sert que le boeuf vieilli à point
Café St-Jacques
415 EST, rue STE-CATHERINE
VI. 5-9182
Le seul traiteur à Montréal pouvant servir 5,000 convives et plus à la fois.

PASSE-TEMPS
Mont-Royal et Fabre — LA. 1-7870
Climatisé par réfrigération
"UN CERTAIN SOURIRE" (CinémaScope Couleurs) ROSSANO BRAZZI — JOAN FONTAINE
"ESCALE A TOKYO" (CinémaScope Couleurs) LANA TURNER — JEFF CHANDLER
"L'ORCHIDEE NOIRE" SOPHIA LOREN — ANTHONY QUINN

DANSE continuelle TOUS LES SAMEDIS 9 p.m. à 1 a.m.
ADMISSION: 1.00
BIENVENUE A TOUS
LÉGION canadienne
1191, rue DE LA MONTAGNE

LE CENTRE D'ART DE l'Élysée présente en Primeur!
LA NUIT DES ESPIONS
AVEC Robert Hossein ET Marina Vlady
EN PLUS: Charles Chaplin DANS CHARLOT JOUE CARMEN
Horaire: Tous les jours Samedi 6-9 Samedi 6-9-11 h. 30 Dimanche 3-6-9 h.
le Foyer du Part 35 OUEST MILTON
VI. 4-0050
Angle Sherbrooke et St-Laurent

ROBERT TAYLOR AVA GARDNER MEL FERRER dans "Les CHEVALIERS de la TABLE RONDE" CinémaScope
A L'AFFICHE PAGEANT, AVENTURE, TRAME SENTIMENTALE y marquent un sommet!
2 GRANDS FILMS EN COULEURS
aussi JAMES MASON JOAN FONTAINE DOROTHY DANDRIDGE JOAN COLLINS HARRY BELAFONTE "ILE AU SOLEIL" CinémaScope
SALLE CLIMATISEE LAVAL VI. 5-5047

LA SCALA TEL. RA. 3-5107
TROIS FILMS POUR ADULTES SEULEMENT
Brigitte BARDOT UN FILM QUI DÉCHAINE À CHAQUE SÉANCE UNE TEMPÊTE DE RIRES!... LES WEEK-ENDS DE NERON
Vittorio DeSICA ★ Alberto SORDI ★ GLORIA SWANSON CinémaScope TECHNICOLOR
2ème film Marisa ALLASIO Massimo SERATO Yvette LEBON dans Maruzzella EN COULEURS
3ème film MARIO GIROTTI - TINA PICA "LAZZARELLA"
OUVERTURE DES PORTES TOUS LES JOURS A 12.30 P.M.

AU MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET AU CANADA
3 Aubaines CHAQUE JOUR DE LA SEMAINE!

| LUN. | MAR. | MERC. | JEU. | VEN. | SAM. |
|---|---|---|---|---|---|
| Guétary Bonjour, mes amis PAM67003 Mono $4.45 SP. $3.56 | South Pacific "Original soundtrack" LOC-1032 Mono $4.98 SP. $3.98 | Jean Chevrier Le Beau Voyage ALD-18 Mono $5.46 SP. $4.36 | Beethoven Symph. Nos 8 et 9 Von Karajan 3544 Mono $10.90 SP. $8.74 | Jean Roger Succès d'hier et d'aujourd. LCP-1016 Mono $3.98 SP. $3.18 | Trésor de la poésie lyrique 320E811 Mono $5.95 SP. $4.76 |
| Véronique Opérette DTX-30138 Mono $5.95 SP. $4.76 | Plus beaux poèmes de la langue française ALD-24 Mono $5.45 SP. $4.36 | Lucienne Verney chante pour les enfants 76037 $4.95 SP. $3.96 | Rigoletto (complet) Callas-Di Stefano 3587 Mono $14.85 SP. $11.88 | David Oistrakh Concerto, violon, Beethov. 3570 $5.45 SP. $4.36 | Beethoven Appassionnata Gieseking 35024 Mono $5.45 SP. $4.36 |
| En place pour un Set — Les Jigueneurs ALF-1524 Mono $4.20 SP. $3.36 | Lettre d'amour: Napoléon à Joséphine ALD-20 Mono $5.45 SP. $4.36 | Sacha Distel en personne 76469 Mono $4.95 SP. $3.96 | Barbier de Séville (complet) 3559 Mono $16.35 SP. $13.08 | Student Prince Mario Lanza LSC-2339 Stéréo $5.93 SP. $4.78 | César Frank Symphonie Ré mineur Cluytens 35029 Mono $5.45 SP. $4.36 |

EST 500 est, Ste-Catherine VI. 9-6201 — Ed. Archambault Inc. — OUEST 2140 de la Montagne VI. 5-6202

★ Orléans ★ LA. 3-9955 — Aujourd'hui à mardi
LE MONDE BRUYANT D'UN MUSICIEN FABULEUX!
SAL MINEO (AS GENE KRUPA) SUSAN KOHNER · JAMES DARREN
THE GENE KRUPA STORY
"5 BRANDED WOMEN" Silvana MANGANO, Vera MILES ★ AUSSI ★ "VICE RAID" avec Mamie Van Doren

LA NOUVELLE SAISON TROUVE ODEON TOUJOURS EN TÊTE!

EN PRIMEUR
LA MOMIE (LA MALÉDICTION DES PHARAONS)
PETER CUSHING CHRISTOPHER LEE YVONNE FURNEAUX
2 GRANDS FILMS EN COULEURS
TONNERRE SUR L'ARIZONA
KRISTINE MILLER · GEORGE MACREADY · WALLACE FORD
ELECTRA BEAUBIEN
LA.2-9177 RA.1-6060

Verdun and Ford PALACE PO.8-2092
"INDISCRET" Cary Grant · Ingrid Bergman
"RETOUR AVANT LA NUIT" JEAN SIMMONS

POUR ADULTES SEULEMENT
Elles avaient toutes moins de vingt ans . . . et déjà on en faisait des prostituées ! !
DÉTOURNEMENT DE MINEURES
avec FRANK VILLARD HELENE CHANCEL LOUIS SEIGNER
EN PRIMEUR!
2 GRANDS FILMS
Le Justicier TECHNICOLOR
MARIUS GORING GEORGE BAKER SYLVIA SYMS PETER ARNE
MERCIER SALLES CLIMATISÉES VILLERAY
CL.5-6224 4260 St-Cat. E. DU.8-5577 8042 St-Denis

ST-DENIS et BIJOU
Un attachant drame social sur la vie des détenues, leurs rêves, leurs disputes, leurs amitiés, leur révolte dans la solitude.
Univers étrange et dramatique d'où émerge l'émouvant visage de Danièle DELORME
CE FILM EST INÉDIT et ne doit pas être confondu avec toute production ou titre similaire
FEMMES en PRISON
avec JACQUES DUBY MADELEINE BARBULÉE MIREILLE PERRY JOELLE BERNARD
2e FILM AU ST-DENIS
Aimeriez-vous rajeunir au lieu de disparaître? D'ailleurs, il n'y a pas de gens âgés, il n'y a que des pessimistes, ...venez donc voir
ANDRÉ LUGUET GABY MORLAY
Sacrée Jeunesse!
avec NOËL ROQUEVERT MISCHA AUER MICHELINE DAX GUY BERTIL
2e FILM AU BIJOU Etchika CHOUREAU · Michel SIMON · Gaby MORLAY
L'IMPOSSIBLE M. PIPELET

DEUXIÈME SEMAINE
MARILYN MONROE TONY CURTIS JACK LEMMON
LE FILM LE PLUS OSE ET LE PLUS COMIQUE DE L'ANNÉE
CERTAINS L'AIMENT CHAUD
CHAMPLAIN SALLES CLIMATISÉES CREMAZIE
1815 ST-CATHERINE E. LA. 4-1685 8610 ST-DENIS DU 8-4210

EN PRIMEUR! 2 GRANDS FILMS
LES AVENTURES PASSIONNANTES DE SHERLOCK HOLMES!
"Le Chien de Baskerville"
TECHNICOLOR
PETER CUSHING ANDRÉ MORELL CHRISTOPHER LEE

# Ouvrages reçus

**Chemin d'Europe,** par Ferdinand Oyono. — L'auteur est un jeune Camerounais, qui a créé le rôle de "Papa Bon Dieu", dans la pièce de Louis Sapin, donnée à Paris l'an dernier. Actuellement, il est diplomate. "Chemin d'Europe" est son troisième roman; il a déjà donné "Une Vie de boy" et "Le Vieux nègre et la médaille". Dans "Chemin d'Europe", Ferdinand Oyono met en scène un jeune noir de la nouvelle génération qui raconte son enfance pauvre dans une petite ville africaine. Mis en quarantaine par ses compatriotes après sept ans passés au séminaire, il est tour à tour aboyeur, professeur, guide, écrivain et comptable public. Au dessus de tout cela, la grande séduction de l'Europe. (Julliard).

**La Robe de tulle,** par Carmen de Icaza. Roman traduit de l'espagnol par Laure Guille. Titre original: "Vestida de tul". C'est le quatrième roman de Carmen de Icaza à être traduit en français. Il raconte la jeunesse de Sol, duchesse d'Alcantara, sortie du couvent à 18 ans et qui revêt sa première robe de tulle pour faire son entrée dans le monde. Bals des palais seigneuriaux, intrigues passionnées des grands d'Espagne, le roman se déroule à Madrid, durant la première grande guerre. (Plon).

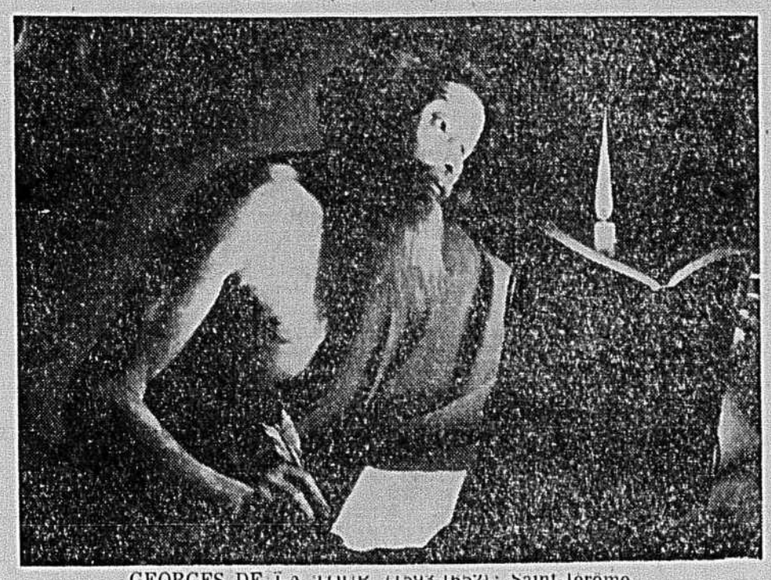
Deux oeuvres importantes de grands philosophes britanniques, Bertrand Russel et Julian Huxley. Philosophe, ce dernier est aussi un des grands biologistes de l'époque.

De Bertrand Russel: "Our Knowledge of the External World". Discussion sur les méthodes scientifiques en philosophie, par un des plus grands spécialistes en ce domaine.

De Julian Huxley: "Knowledge, Morality and Destiny". Cette série d'essais sur des sujets aussi divers que l'hérédité, le progrès, la religion, la sorcellerie ou la biologie, était primitivement intitulée "New Bottles for New Wine".

Les deux livres sont des rééditions par la New American Library, dans la Collection Mentor Books. En vente partout.

MARINO MARINI (1901- ): Cheval (bronze).



GEORGES DE LA TOUR (1593-1652): Saint-Jérome.

# Acquisitions importantes à la Galerie nationale d'oeuvres de maîtres anciens et modernes

La collection permanente de la Galerie nationale du Canada s'est enrichie de nouvelles oeuvres remarquables. Ces acquisitions sont les premières depuis l'ouverture du nouvel immeuble de la Galerie nationale, en février. Elles comprennent des peintures canadiennes de différentes époques, deux oeuvres importantes de vieux maîtres, une pièce de sculpture européenne moderne et plusieurs estampes et dessins. Les administrateurs annoncent aussi le don d'un remarquable portrait de groupe provenant de l'époque primitive de l'art américain.

Les deux peintures de vieux maîtres remontent au dix-septième siècle, qui fut peut-être la plus productive de toutes les époques d'art européen. Elles comblent un vide dans la collection nationale qui, depuis le début du siècle actuel, a pris une telle importance qu'elle est aujourd'hui reconnue comme l'une des principales collections de peinture du monde.

**De l'ancien . . .**

Le "Saint Jérôme", par Georges de La Tour (1593-1652), représente le saint dans une robe pourpre de cardinal, assis à sa table d'étude, sur le point de commencer sa traduction des Ecritures de l'hébreu et du grec en latin.

A l'instar de plusieurs autres peintres célèbres, tels El Greco, Piero della Francesco et Grünewald, Georges de La Tour est une des grandes figures de l'art du passé découvertes depuis peu. C'est un peintre français qui travailla discrètement en Lorraine pendant la première moitié du dix-septième siècle et que le public n'a guère connu avant 1915. Tout ce qu'on sait de peste. Bien qu'il ait acquis de l'école du peintre italien Caravaggio son amour passionné lui, c'est qu'il a peint pour les églises et l'hôtel de ville, à Lunéville, où il vécut, et qu'il exécuta un ex-voto en l'honneur de Saint-Sébastien, à la demande de Louis XIII qui craignait pour sa vie lors d'une épidémie de

## Sept peintres du Canada occidental

**Du 15 septembre au 9 octobre, la Galerie nationale exposera un groupe de cinquante toiles intitulé "Sept peintres de la Côte ouest", préparée par le Musée des B.-A. de l'université de Colombie-Britannique pour l'exposition du Festival international de Vancouver.**

**Ces peintres sont Jack Shadbolt, Herbert Gilbert, John Korner, Don Jarvis, Gordon Smith, Takao Tanabe et Peter Aspell qui expriment, chacun à sa façon, l'ambiance de la nature vigoureuse de la côte du Pacifique.**

des scènes nocturnes et l'interprétation des scènes religieuses au moyen de figures de paysans, son style est très personnel, tant par la clarté et la vigueur de ses compositions que par le respect et la gravité de l'expression. Ses oeuvres sont extrêmement rares; il n'y en avait que très peu en Amérique du Nord avant les récentes acquisitions de la Galerie nationale et du Metropolitan Museum de New York.

Le professeur Hermann Voss, l'une des plus célèbres autorités internationales en matière de peinture du dix-septième siècle et l'une des deux personnes qui ont découvert Georges de La Tour, a écrit que la vigueur de la composition et la simplicité frappante de l'éclairage à la chandelle sur un fond sombre attestent que le tableau de la Galerie nationale est sans aucun doute une oeuvre de l'artiste et d'une qualité supérieure. Une autre autorité internationale, le professeur Walter Friedlaender, la qualifie d'oeuvre très importante et impressionnante.

"La Cuisine maigre", par Jan Steen (1626-1679), est l'autre acquisition de vieux maîtres. Très différent de La Tour, Steen est célèbre pour ses tableaux réalistes d'intérieurs hollandais peuplés de figures qui décrivent avec humour et sensibilité l'atmosphère de la vie quotidienne en Hollande.

**. . . au moderne**

La sculpture du vingtième siècle est représentée par un bronze intitulé "Le Cheval", oeuvre du sculpteur contemporain Marino Marini, qui est né à Pistoie et vit actuellement à Milan. C'est un magnifique exemple de son oeuvre, qui est remarquable par une combinaison soi-disant chinoise d'énormité et de netteté des contours. C'est une acquisition importante de la collection de sculpture de la Galerie, domaine jusqu'ici négligé à cause du manque d'espace dans l'ancien immeuble.

Les administrateurs ont accepté un autre don important. C'est le grand tableau de genre "La Famille Tannatt", présenté par M. Jasper-H. Nicolls, d'Ottawa. Cette peinture, qui fut terminée vers 1775, est l'oeuvre de Henry Benbridge 1743-1812), artiste américain de l'époque coloniale qui avait reçu sa formation primitive en Europe. Le tableau fut apporté au Canada après la Révolution américaine par un membre de la famille qui était un ancêtre du donateur. C'est le premier exemple de peinture américaine de l'époque coloniale qui soit entré à la Galerie nationale. C'est une toile importante de cette période et d'un intérêt particulier, puisqu'elle révèle les traditions artistiques de quelques-uns des premiers colons du Canada.

Parmi les peintures du crû, on remarque surtout la "Madame Morrison" de Louis Dulongpré.

**LOUIS DULONGPRE (1754-1853), selon toutes probablités : Madame Morrison. Huile sur toile.**

# LA VIE LITTÉRAIRE

## Henry BORDEAUX et l'appel de la montagne

Le nom de Henry Bordeaux a été brusquement remis en lumière l'an dernier à l'occasion de la publication des "Mémoires secrets du chevalier de Rosaz" qui reçut de la part de la critique française un accueil plus que favorable, parfois même chaleureux. Cela étonna car on ne savait plus que le vieil écrivain (il est maintenant nonagénaire) continuait toujours à édifier une oeuvre qui est, aujourd'hui, forte d'une bonne soixantaine de romans et d'une cinquantaine d'autres ouvrages d'histoire, de souvenirs, de mélanges littéraires et de récits de voyage. Il ne s'agit pas de savoir si cette oeuvre est pérennelle, s'il restera quelque chose de cet étonnant amas de livres, de cette inlassable production, car on a l'impression qu'elle a déjà commencé à s'enfoncer dans le temps. L'important est de savoir que Henry Bordeaux écrit encore, témoin le dernier-né de ses ouvrages, peut-être le cent dizième ou le cent onzième à jaillir de sa plume féconde, "REFLETS DE LA MONTAGNE" (1), qui replace l'écrivain dans son cadre naturel : les Alpes de la Haute-Savoie et du Dauphiné que Henry Bordeaux connait si bien pour les avoir longuement pratiquées.

Il faut souligner cependant, pour être honnête, que plusieurs des textes épars réunis ici sous un même signe, un amour fraternel et compréhensif de la montagne, remontent à quarante ans et plus, alors que d'autres sont beaucoup plus récents. Ce n'est donc pas toujours le nonagénaire qui les a écrits.

Car ce qui frappe justement, dans plusieurs de ces textes, c'est leur jeunesse, leur fraicheur et souvent leur vitalité. Certes Henry Bordeaux ne révèle pas sur la montagne des vues ni très personnelles ni très profondes. Alpiniste lui-même et pendant fort longtemps, il se contente d'aimer la montagne et de le dire avec le plus de simplicité possible, sans tomber toutefois dans la banalité.

Il inaugure son florilège par un historique du goût de la montagne dans la littérature et souligne qu'il n'y a pas plus que deux ou trois siècles qu'on l'aime. Jean-Jacques Rousseau fut un de ses premiers thuriféraires. Après avoir longtemps admiré la montagne, on entreprit de la conquérir, puis de l'exploiter comme lieu de divertissement et de sports. Semblable au mal d'amour, le mal de la montagne, remarque le vieil écrivain, se plait aussi en ce qu'il côtoie le danger . . .

Ce tribut d'hommage rendu à la montagne, Henry Bordeaux y trouve l'inspiration de quelques récits et contes. L'un d'eux, "L'Alibi", est une intrigante histoire policière qui ne se distingue pas par des qualités de style bien particulières, mais qui est habilement et ingénieusement menée. "Le Vieux guide" est un fort joli conte où le fantastique se mêle harmonieusement à la réalité.

Le conteur fait ensuite place au mémorialiste qui narre trois visites à la Grande Chartreuse à autant d'époques différentes; on y glane quelques aimables réflexions sur les visites dites organisées. Mais sans conteste, les plus belles pages de "Reflets de la montagne", celles qui distinguent le livre de l'ordinaire et du quotidien sont celles qui sont groupées sous le titre de "Soirs de Lovitel". C'est ici, racontée avec infiniment de précision et de poésie dans la précision une chasse au chamois dans une haute vallée du Dauphiné. Cela procède d'une connaissance vécue de l'aventure et de sa transposition consécutive très prenante.

C'est avec des dons de poète d'un sobre lyrisme que Henry Bordeaux parle de la flore des Alpes, de ces fleurs de montagnes que sont l'edelweiss, la gentiane, le rhododendron, qu'il évoque et reconstitue pour nous avec le subtil talent d'un aquarelliste. C'est de la très bonne prose française, qui frise l'excellence.

Tout n'est pas de la même veine, cependant, dans ce florilège s'achevant sur des contes de Noël d'une feinte naïveté qui déparent un ouvrage dont l'inégalité est manifeste, mais qui renferme, chose surprenante, assez de pages pour qu'on puisse le recommander avec une certaine chaleur.

* * *

Né dans une petite ville de Transylvanie, déporté encore enfant à Buchenwald, réadapté en France, journaliste, ELIE WIESEL est aujourd'hui attaché à un quotidien juif de New York. "L'AUBE", (2) qu'il dédie à François Mauriac, est son deuxième ouvrage publié.

Il semble bien évident qu'auteur et récitant se confondent ici. Le jeune juif Elisha est entraîné presque malgré lui dans le sionisme. Il débarque en Palestine, encore soumise à l'occupation anglaise, et est inféodé au Mouvement de Libération. Cent terroristes contre cent mille soldats britanniques : une espèce d'audacieux déséquilibre qui va jouer en faveur des futurs Israéliens.

Un terroriste juif, David ben Moshe, a été capturé et va mourir, malgré les appels à la clémence qui proviennent de partout dans le monde. Mais le Mouvement a décidé de répondre à la mort par la mort. Un officier britannique capturé, John Dawson, va payer pour David ben Moshe. Sur le plan de la mort, les deux sont situés cependant à un palier différent : David ben Moshe est un héros; John Dawson est une victime. Les deux mourront.

C'est Elisha, porte-parole de l'auteur, qui a été désigné pour abattre Dawson dès que l'otage juif aura été fusillé. C'est le récit de l'attente de cette mort que Elie Wiesel raconte dans "L'Aube".

Il le fait avec simplicité, presque avec pathétique, bien au delà des haines partisanes. C'est un ton d'un lyrisme modéré qui confine presque parfois au poème. Des éléments extra-naturels, représentés par des personnages intemporels, interviennent dans le récit, soutiennent le porte-parole, avec un arrière-fond de vieilles légendes hassadiques. Devant son destin à réaliser, abattre un homme qu'il ne connaitra qu'à la toute dernière fin, Elisha en vient presque à prendre l'air d'être la victime. Son répondant lui fait face avec un flegme, une assurance qui vont ébranler le vengeur, mais ne le détourneront pas de son propos. Dawson sera abattu, comme à regret par son meurtrier involontaire.

"L'Aube" se présente donc non comme un roman ni comme un document, mais comme un très beau récit écrit avec mesure et un sens très lucide des responsabilités partagées.

(1) "Reflets de la montagne", par Henry Bordeaux (Plon-Fomac).

(2) "L'Aube", par Elie Wiesel (Ed. du Seuil, distr. Fomac).

Jean Hamelin

## L'actualité littéraire

*Chez Gallimard, Jean Guitton publie "La Vocation de Bergson". Cet ouvrage paraît dans la collection "Vocations" dirigée par le professeur Henri Mondor, de l'Académie française.*

* * *

*André Bourin réunit dans "Province, terre d'inspiration, les textes qu'il avait publiés dans "Les Nouvelles littéraires". Il s'agit d'interviews d'écrivains tels Maurice Genevoix, Henry Bordeaux, André Chamson, Jean Giono, Henri Bosco, Henri Pourrat, Henri Queffelec, Joseph Peyré, François Mauriac et Jules Romains, chacun parlant de la province qu'il exalte dans son oeuvre. Chez Albin Michel.*

* * *

*Michel Davet continue sa série de romans inspirés de l'histoire. Après "Le Margrave de Bayreuth", il donne maintenant "Biche et le roi de Naples". A la librairie Plon.*

* * *

*A Bayonne, le jury du prix littéraire des Trois-Couronnes, placé sous le patronage des académiciens Pierre Benoit, Jean Rostand et Jean Delay, a décerné son prix annuel au Dr Bernard Caudeul pour son ouvrage sur saint Vincent de Paul : "Il avait l'accent de chez nous".*

*Un roman de Michel Déon*

## Située en Afrique du Nord, une nouvelle "Condition Humaine"

Le jeune romancier Michel Déon qui a acquis la notoriété avec son excellent récit "Les Trompeuses Espérances" publie chez Plon un roman qui raconte l'histoire de Pierre Gauthier, personnage tourmenté par le besoin de l'action comme d'autres sont tentés par la pensée ou la poursuite de l'amour. On ne peut s'empêcher de comparer à "La Condition Humaine" d'André Malraux, cette histoire d'un jeune homme misant sur la naissance du communisme chinois.

Dans "La Carotte et le bâton" Michel Déon montre son héros jouant un rôle politique en sous-main dans un monde arabe découvrant l'indépendance et hésitant entre l'Occident et l'Orient. Dans un pays imaginaire, à la frontière algérienne, des représentants officiels et d'autres ayant des missions mystérieuses voient aux intérêts de l'URSS, des Etats-Unis, de la France et de l'Angleterre dans la mainmise sur le pétrole qui vient de jaillir dans le sud du pays.

Le président de la nouvelle république sent son piedestal trembler sous lui et cherche à la fois à ménager tout le monde y compris Nasser et surtout à stabiliser l'économie du pays.

Toute l'histoire se déroule en trois jours comme dans une tragédie classique. L'unité de lieu est même conservée puisque tout se passe à Chirfa, dans la ville et le port, sur une grande place, dans un restaurant devenu le refuge nocturne de diplomates étrangers et représentants de gros consortiums financiers, enfin dans le palais de la République.

Michel Déon a un don extraordinaire de rendre vivants la foule anonyme autant que les personnages de premier plan. A côté d'hommes comme Gauthier, qui cherche l'aventure pour elle-même sous le couvert de tenir en brèche la montée communiste, ou comme von Brautschich, survivant synique et inactif de l'hitlérisme oublié, le roman présente en premier plan un grand homme d'affaires américain mais d'origine française, un jeune Arabe bouillant de patriotisme, une femme suivant sa vocation d'agent politique menant la vie isolée et menacée de l'espion.

Le lecteur de "La Carotte et la bâton" se croit au début en face d'un roman psychologique inclus dans un récit de haute aventure financière à la Balzac. En poursuivant la lecture du livre il découvre au contraire un tableau ressemblant et fourmillant de vie d'un jeune pays qui vient de secouer la tutelle occidentale et s'aperçoit qu'il va peut-être finir dans la gueule de l'ours moscovite. L'explosion d'un navire dans le port au moment ou le président prononce une allocution sur la place de la ville « le point de départ du comportement de chacun durant les heures de peur qui vont suivre. L'auteur mène avec autorité l'intrigue aux cent ramifications en même temps qu'il décrit les nuances du comportement de ses personnages. Il présente une fresque qui demande à être examinée de près autant que d'être vue de loin. Aucune thèse n'est là défendue. Avec lucidité l'auteur voit la faille des divers systèmes politiques et l'égoisme féroce qui les inspire tous. Il n'est guère plus tendre pour les uns que pour les autres. Voilà un livre bien de notre temps qui pousse à la réflexion sur la révolution universelle qui est en train de se faire au sein des démocraties agonisantes comme dans ces pays naissant à la liberté que guette un nouvel esclavage.

—"La Carotte et le Bâton", de Michel Déon. Editions Plon. (Dist. Fomac).

Marcel Valois

## A la Municipale

Ouvrages mis en circulation à la bibliothèque de la Ville de Montréal : Anouilh (Jean) : L'hurluberlu. Helmreich (Ernst: Hungary. Hourdin (Geo.): Un intellectuel sans vanité. Hus (Alain): Les Etrusques. Huxley (Aldous): Retour au meilleur des mondes. Mahuzier (Albert): Les Mahuzier au Canada. Maritain (Jacques) : Pour une philosophie de l'histoire. Maurois (André): Dialogue des vivants. Miksche (Ferdinand): La faillite de la stratégie atomique. Moreau (Joseph): La conscience et l'être. Ruge (Gerd): Pasternak.


**ECOLE D'ART DU MONT-ROYAL**

1371 ouest, avenue des Pins VI. 4-0435

PRESENTE 4 COURS DU SOIR

DESSIN ET PEINTURE AVEC MODELES VIVANTS

*1—Classe Elémentaire*

*2—Classe Avancée*

*3—Atelier Libre pour artistes professionnels*

*4—Classe Non-Professionnelle "Hobby"*

Les cours commenceront le 3 octobre

Inscriptions reçues du 12 au 23 septembre

PROSPECTUS ENVOYE SUR DEMANDE


# LES BEAUX-ARTS

## Tapisseries . . . jardins de laine

*par Jean Sarrazin*

**L'exposition de tapisseries françaises au Musée des Beaux-Arts de Montréal est un nouvel exemple de la rénovation vigoureuse subie depuis 1910 et plus particulièrement, depuis la dernière guerre, par cet art décoratif par excellence. En fait, la plupart des tapisseries réunies au musée sont de l'époque 1950-1958 qui connut un nouvel essor.**

**Le public, de ce côté-ci de l'océan, est moins familier avec la tapisserie, je n'en veux pour preuve que la réflexion entendue près de moi, de la part d'un visiteur : "Ça doit faire un curieux effet de marcher là-dessus..." D'autres jugent les tapisseries selon les normes de la peinture, ce qui est une erreur presque aussi grossière. Car nous sommes là en face d'un art artisanal, si l'on peut dire, qui a ses rites propres, ses disciplines, son univers et sa longue patience méditative, si l'on pense aux mois et aux mois que prend une seule tapisserie pour être terminée.**

### *La tapisserie habille notre vie*

**La tapisserie n'est pas une manière différente de décorer un mur. C'est plus que cela. Comme l'observe le conservateur du Musée des Arts Décoratifs de Paris, c'est une réminiscence de la tente du nomade ou du guerrier, que celui-ci décorait pour la mieux habiter et s'ouvrir un univers intime au milieu des steppes les plus désolées. La tapisserie a gardé quelque chose de ce caractère primitif, de sa fonction originelle. Elle doit donc entourer, couvrir, habiller, réchauffer la vie, l'atmosphere d'une pièce, d'un appartement. Et c'est si vrai qu'une tapisserie rend souvent tout meuble inutile ou gênant dans un certain périmètre. La tapisserie reste pour notre esprit, ce manteau, cette tente, ce jardin de laine enchanté, que nous voulons ornés d'oiseaux merveilleux, de fleurs étranges, de soleils magiques, de coquillages irréels, à moins que nous n'y voulions voir les projections géométriques de nos pensées profondes.**

**Cette vision d'un univers aux dimensions tissées nécessite un développement des volumes et des lignes s'adaptant plus spécialement au mur, certes, ainsi qu'une certaine notion de plan et des normes propres à l'homme sensible, comme le voulait le cher Le Corbusier.**

### *16,000 coloris*

**Cette vision exige aussi des couleurs fortes et tranchées qui éliminent toute mièvrerie. C'est un aspect qu'on avait longtemps perdu de vue. Depuis deux cents ans, la déchéance de la tapisserie venait de ce qu'elle s'obstinait à vouloir imiter les tableaux dans le plus petit détail. La multiplication des nuances avait amené une lente dégradation de l'art. Les grandes manufactures étaient arrivées à posséder un registre de laines de 16,000 coloris ! La rénovation de la tapisserie, qui s'est dessinée depuis 1910 pour devenir une véritable révolution, a ramené le nombre de ces coloris à quelques centaines seulement. Aussitôt la tapisserie a retrouvé toute la vigueur, toute la santé des Primitifs. Ce renouveau est dû, en grande partie, à Lurçat qui est le chef de file de la nouvelle école, le maitre incontesté de cet art décoratif qu'il a replacé à l'égal des plus grands.**

### *Lurçat*

**Il n'est que de contempler l'oeuvre magistrale de Lurçat pour comprendre l'ampleur de la réforme. Nous avons la chance que cette exposition nous permette d'admirer sa tapisserie "Le Feu et l'Eau", épreuve de force bleue, fauve et verte sur fond de nuit, entre les deux éléments issus du coeur de la terre en des dédales parsemés de salamandres, de poissons-dentelle ou de coquillages roses. Placée en haut du grand escalier, couvrant l'immense mur du fond, elle nous hypnotise, nous saisit, nous impose un sens et une ampleur de la conception décorative à quoi nous n'étions plus habitué. L'angoisse de l'artiste qui traduit toujours la solitude au milieu d'immensités désertiques, cette tragédie surréaliste de l'humanité en proie aux éléments, à l'incompréhensible, prend ici un relief d'une envergure pathétique. Dans cette vaste tapisserie, une des plus grandes qu'il ait faite, je crois, le talent de visionnaire de Lurçat permet de voir quelle résurrection il a opérée dans un art qui se mourait. Comme d'ailleurs on peut tout aussi bien le noter dans ses oeuvres plus petites, comme dans "Le Vigneron" où ce don de la couleur lumineuse, tranchée, qu'il apporte comme une ève, donne à ses laines une sorte de frémissement humain, de vie, que jamais aucune peinture ne pourrait offrir.**

**Alors que Lurçat, peintre, possède un sens de la composition, de la construction, qui n'a rien de spontané, dans son oeuvre tissé, au contraire, il atteint comme à son aise toute la fraicheur et la naiveté des artisans du Moyen Age ou de la Renaissance.**

**Les compagnons de Lurçat se ressentent de cette influence. Personnellement j'ai toujours été très sensible à l'oeuvre de Picart Le Doux. Il manie les mêmes qualités de force que Lurçat, mais les marie à une douceur de lignes et à des coloris étonnants. Sa grande tapisserie de "L'Orénoque" me renforce dans cette impression, toute entremelée de poissons, d'oiseaux et de lianes-fleurs qui entourent l'oeil et la pensée d'une résille végétale inextricable. Mais Picart Le Doux a aussi des oeuvres de format plus restreint qui laissent longtemps sous le charme. Je n'en veux pour preuves que "L'Oiseau-lyre", mais surtout "La Harpe des Forêts" que je devais regarder avec bien de l'insistance, tant elle force à l'évasion cette harpe d'où s'échappe un oiseau, car le gardien réapparaissait toutes les secondes, d'une embrasure à l'autre, fort inquiet sur mes intentions.**

**Lurçat et Picart Le Doux sont certes de la même famille d'artistes. Leur conception de la tapisserie est voisine et chacun emploie ces coloris forts, violents au besoin, qui ressortent sur des fonds sombres ou neutres. La tapisserie moderne a une prédilection pour ces couleurs âpres s'accordant à la vision d'un univers immense d'un obsédant et perpétuel secret. Les ocres, les bruns, les gris, les moutarde, les verts durs dominent. Parfois les bleus ardents ou cendrés, comme celui de l'eau de Lurçat ou comme celui de cette discrète étoile dont il réhausse l'éclatante vigne jaune sauterne du "Vigneron". Ce sont les teintes que l'on retrouve encore dans la tapisserie de Gromaire, ici surtout dominée par le bleu et le rouge cerise "Les bûcherons de Mormal", conçue dans le style "vitrail", plus ingrate, plus difficile à admettre.**

### *Réalisme et abstraction*

**D'autres artistes resteront fidèles à des groupes, des personnages, comme Marc St-Jean, avec son "Quatuor" et son "Violoncelliste" cousins de personnages esquissés par Cassandre pour ses décors et dont la lignée comprend tout aussi bien les pantins disloqués par l'absurde, de Bernard Buffet. Il y a aussi "Les Constructeurs" de Fernand Léger, personnages tout en contrastes violents, tout en masses rondes et joyeuses, statiques sur leurs perchoirs de poutres, tout en réalité moulée bleu, rouge, blanc, noir. C'est pourtant l'oeuvre qui m'a le moins séduit, bien que conçue essentiellement en fonction du mur, en fonction aussi d'une certaine joie de vivre rayonnante. Mais je crois que la tapisserie s'accomode mal de trop de réalisme. C'est le domaine imprécis du rêve à demi-éveillé, des images entrevues ou recréées en état de somnolence ou d'hébétude heureuse, comme ces rêves de contes persans qui prenaient naissance sous quelque yourte protégeant le sommeil de son seigneur des vents furieux du désert. Et c'est pourquoi aussi je crois que l'art non-figuratif n'est pas de la meilleure veine dans ce domaine. Du moins les tapisseries que j'ai vues là...**

**Je ferai peut-être exception pour le "Cyprès noir" de Prassinos et "Port of Call" de Matégot. Je ferai surtout exception pour Le Corbusier qui nous offre une étonnante abstraction qu'en bon français le musée a étiquetée "The Eight", spirales se pliant, se rattrapant dans l'espace, mécanique sensible, vibrante, étonnée d'elle-même, créatrice de volumes et dont la mesure, un pied, marque le tempo sur le côté droit. Fascinant Le Corbusier, dont la main tumultueuse et fantaisiste ramène toujours à l'équilibre et, ici, après avoir entortillé dans le vide ses fils lumineux, en fabrique le contenant d'une émotion plastique chaudement colorée. De ce fil d'Ariane au dessin méticuleusement tissé, il naitra peut-être des volumes et des villes dénouant ainsi l'abstraction en valeurs figuratives. Mais, pour un instant qui semble suspendu, ce fil aura été celui de nos pensées, de nos désirs, le scenic railway de notre volonté d'être, de créer du merveilleux.**


**JESUS** .50 (VIE, facile à lire)

**MANUEL** 2.25 (pour tout baptisé)

**VOCATIONS** 3.50 (tardives)

**SPIRAGO** 5.00 (catéchisme populaire)

**MISSEL** 6.00 (biblique)

**BIBLE** 6.00 (de Jérusalem)

**SOMME** 12.00 Théologique en tableaux synoptiques)

**Editions APOSTOLICUM, Inc.**

3495 blvd Gouin E.

Montréal-Nord 39

Demandez liste complète de livres, images, etc.

EXCLUSIF : CATHOLIQUES

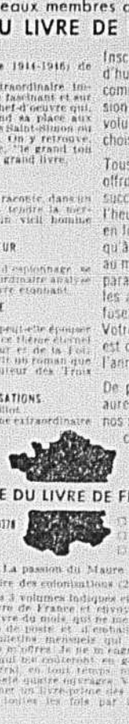


**Gratuits! 3 volumes**

Aux nouveaux membres du

**CERCLE DU LIVRE DE FRANCE**

- **LE SALUT** (2 vol.) (Mémoires de guerre 1914-1916) de Charles de Gaulle. Document d'une extraordinaire importance, témoignage fascinant et sur le plan littéraire un chef-d'oeuvre qui, dès maintenant, prend sa place aux côtés des Mémoires de Saint-Simon ou du Cardinal de Retz. On y retrouve, dit François Mauriac, "le grand ton de Bossuet". Un très grand livre.
- **AVOIR ETE** de Gilbert Cesbron. Gilbert Cesbron nous raconte, dans un roman pathétique et tendre la merveilleuse histoire d'un vieil homme et d'un enfant.
- **UN MÉTIER DE SEIGNEUR** de Pierre Boulle. Passionnant roman d'espionnage, se doublant d'une extraordinaire analyse psychologique. Un livre étonnant.
- **LA PASSION DU MAURE** de Serge Groussard. La petite fille du Cid peut-elle épouser un infidèle ? Sur le théâtre d'Espagne du XIe siècle, le conflit de l'Amour et de la Foi. Serge Groussard a écrit un roman que ne renierait pas l'auteur des Trois Mousquetaires.
- **HISTOIRE DES COLONISATIONS** (2 vol.) de René Sédillot. Un livre fascinant d'une extraordinaire actualité qui commence avec le premier empire égyptien et se termine au drame algérien.



**LE CERCLE DU LIVRE DE FRANCE**

40, rue Molière, Montréal 10, P.Q. CR 4-9178

*Indiquez les 3 volumes désirés.*

☐ Le salut (2 vol.) ☐ Avoir été ☐ Un métier de seigneur ☐ La passion du Maure ☐ Histoire des colonisations (2 vol.)

Envoyez-moi gratis les 3 volumes indiqués ci-dessus. Inscrivez-moi au Cercle du Livre de France et envoyez-moi, pour mon premier achat, votre livre du mois qui ne me coûtera que $1.95 plus 14 cents de frais de poste et d'emballage. Adressez-moi régulièrement vos bulletins mensuels qui me renseigneront sur les listes que vous m'offrez. Je ne m'engage qu'à acheter 4 sélections par année, qui me coûteront, en général $2.95, tous frais compris. Je pourrai, en tout temps, me retirer de votre Cercle après avoir acheté quatre ouvrages. Vous vous engagez par contre à donner un livre-prime dès que j'aurai acheté quatre sélections et toutes les fois par la suite que j'en aurai acheté quatre.

Nom ..... (Imprimez lisiblement)

Adresse .....

Occupation .....

Age, si moins de 21 ans .....

Pour les personnes demeurant en dehors du Canada, écrire à notre bureau de New-York : Le Cercle du Livre de France Inc., 1560 Broadway, New-York 24.

(Inscrivez-vous aujourd'hui et vous recevrez comme prime d'adhésion gratuite les trois volumes que vous avez choisis.

Tous les mois nous vous offrons les plus grands succès littéraires de l'heure—qui se vendent en librairie parfois jusqu'à 50% plus cher—au moment même où ils paraissent à Paris. Vous les acceptez ou les refusez à votre choix. Votre seule obligation est d'en acheter 4 dans l'année.

De plus, dès que vous aurez acheté quatre de nos sélections, vous recevrez gratuitement un magnifique livre prime.

**MACHINE A ADRESSER BRADMA**

*Idéale pour municipalité*
Pour impression du rôle d'évaluation, liste électorale, factures de taxes, etc. Presque neuve, garantie fournie à prix très réduit. S'adresser à : RE. 8-2736, G. Leblanc.

**INGENIEUR DES VENTES INDUSTRIE DES COMMANDES**

On demande, pour le début de 1961, un homme bilingue, diplômé en génie (mécanique ou électrique) ou possédant expérience assurant compétence équivalente. Travail d'application et de vente pour compte de fabricants d'appareils du Québec et dans l'est du Canada. Cet emploi offre conditions de travail agréables et bel avenir. Veuillez donner détails complets dans première lettre adressée à CASE 9999 LA PRESSE. Discrétion absolue accordée à toutes demandes.

**Carrière en assurance**

Voici une belle chance de réaliser vos ambitions. Nous offrons à ceux qui ont de l'expérience en assurance-vie la possibilité de se créer une carrière en assurances générales. En plus de vendre de l'assurance-vie, vous aurez l'avantage de vous faire une clientèle en assurances générales. Nos représentants sont tous au courant de cette annonce.

*Ecrire à case 9995 La Presse*

**SECRETAIRE DU PRESIDENT**

Demandée par compagnie importante de produits alimentaires située dans l'est de la ville. De préférence, personne possédant expérience et diplôme universitaire. Devra être parfaitement bilingue et capable de composer des lettres. Salaire $3,600 à $4,600 selon expérience. Semaine 5 jours, assurance-groupe. Les réponses demeureront confidentielles. Nos employés sont au courant de cette annonce.

ECRIRE CASE **9994** LA PRESSE

**VENDEURS DEMANDES**

Importante compagnie d'eaux gazeuses de Montréal recherche quelques bons vendeurs de 24 à 30 ans pour Montréal et les régions avoisinantes.
Ecrire en donnant vos références et vos qualifications à :

CASIER POSTAL 220, STATION "H", MONTREAL

**REGLEMENT DE FAILLITE**

Propriété située à Ville-Emard, environ 31 x 75-12 pièces. Idéal pour : Maternelle, école privée, club privé ou à charte, association, etc.

VI. 5-0131 De 9 a.m. à 5 p.m.

**GERANT PRODUCTION**

Poste d'avenir pour Ingénieur ou Technicien avec expérience dans la direction d'usine.
Prendrait charge de 250 employés, de la partie technique de la production, de l'amélioration des méthodes, de la réduction des prix de revient, de l'entretien de l'outillage, équipement et bâtisses, etc.
Cette entreprise réputée possède une longue pratique d'assemblage de métal en feuille, acier, fonte, etc. Elle est située dans la région de la ville de Québec.
Le candidat choisi aura des possibilités d'avancement à d'autres paliers administratifs.
Il faut être bilingue, âgé de 38 à 48 ans et posséder de bonnes références. Salaire basé sur l'expérience et qualifications.
Faire application par écrit.

DUFRESNE, McLAGAN, DAIGNAULT INC.,
Aviseurs Administration Scientifique,
4455 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

**MECANICIEN D'EXPERIENCE**
AVEC CERTIFICAT D'ECOLE TECHNIQUE

Age minimum 25. Salaire horaire $1.98 à $2.06. Travail sur "shifts". Assurances pension, vie, maladie et hospitalisation. Nous ne considérons que les demandes venant de mécaniciens avec expérience sur machine automatique (SAPAL, SIG, Ca2, etc) pour envelopper à grande vitesse. Nos employés sont au courant de cette annonce. S'adresser

***La Presse, Case 250***
donnant détails expérience.

**ON DEMANDE**
**des VOYAGEURS-VENDEURS**
**BIEN ETABLIS**

engagés présentement dans la vente aux détaillants de meubles et d'articles ménagers. Pour augmenter leurs revenus et leur prestige, nous leur confierons 3 produits de toute première qualité, soutenus par des programmes d'annonce nationale. Ces produits jouissent mondialement de la faveur du public et présentent d'exceptionnelles possibilités de vente à cause de leur nouveauté vraiment sensationnelle et de leur valeur incomparable. Les candidats doivent avoir eu une carrière fructueuse et posséder une excellente réputation.

Ecrire à case 9990, La Presse, Montréal

**CHIMISTE INDUSTRIEL**

Pour le laboratoire de l'usine d'un important manufacturier canadien. Devra posséder un diplôme de B.Sc., de vastes connaissances en chimie, de l'expérience du travail de laboratoire ainsi que des problèmes techniques relatifs à la production.

Il travaillera dans l'usine et le laboratoire pour des projets de natures diverses, y compris le domaine des produits d'empaquetage et adhésifs.

*Ecrire donnant détails complets quant à l'âge, l'instruction et l'expérienec à*

Case 252 La Presse

C-I-L
CUIRETTES PLASTIC FILM
**PLASTIC COATED TEXTILES LTD.**
205 Mont-Royal est

Importante Compagnie demande
**Homme bilingue**
de 25 à 35 ans avec expérience dans la vente des pneus pour prendre charge du département des commandes et d'expédition. Très bon salaire accordé à la personne qualifiée. Ecrire en donnant âge, expérience ainsi que numéro de téléphone.
Casier 249, "LA PRESSE"

**3 VENDEURS D'AUTOS NEUVES**
d'expérience demandés
Salaire et commission
Assurance groupe
Voir M. R. Vincent
**SANGUINET**
AUTOMOBILE LTEE
1965 rue Lafontaine

**ATTENTION**
VENDEUSES

La seule Cie du genre au Canada a besoin de plusieurs personnes à travers la province pour distribuer à commission ses 500 articles de maison, objets importés, bibelots, jouets, etc. Il est facile à temps partiel de faire $100 par semaine. Expérience pas nécessaire. Nous fournissons échantillons. Réponse confidentielle et assurée. Nous vous remercions à l'avance de votre bonne attention.

**IDEAL IMPORT**
COMPANY LIMITED
2300 Curatteau, CL. 5-3624

**ATTENTION**
VENDEURS
VENDEUSES

La seule Cie du genre au Canada a besoin de plusieurs personnes à travers la province pour distribuer à commission ses 500 articles de maison, objets importés, bibelots, jouets, etc. Il est facile à temps partiel de faire $100 par semaine. Expérience pas nécessaire. Nous fournissons échantillons. Réponse confidentielle et assurée. Nous vous remercions à l'avance de votre bonne attention.

IDEAL COMPANY IMPORT LIMITED
2300 Curatteau, CL. 5-3624


*Chronique de médecine vétérinaire*

# Connaissances requises pour élever le chien avec succès

Dr J. ST-GEORGES, M.V.

Pour notre utilité, notre agrément et même notre consolation, alors que nous devenons excédés de la bêtise humaine, les animaux de maison constituent d'excellents compagnons auprès desquels la vie connait d'agréables moments. Beaucoup s'efforcent de les comprendre et de leur prodiguer les meilleurs soins. Faute de connaissances adéquates, d'autres négligent ces petites bêtes ou les laissent malheureusement à leur propre sort.

Nous n'allons pas aujourd'hui vider la question de l'élevage du chien mais tout simplement apporter quelques suggestions et surtout relever certaines erreurs courantes.

Nous avons dit du chien que c'est un compagnon fidèle—le plus humain de tous; il a un maitre et ne le triche jamais—. Puisqu'on en fait ici le rapprochement—homme, chien—, vous êtes-vous déjà posé la question des équivalences d'âge? Ceci vous permettra peut-être de traiter en homme votre chien dès qu'il aura atteint l'âge de maturité!

Un chien de 6 mois correspond, quant à son développement, à un enfant de 10 ans; à un an, il se compare à un adolescent de 15 ans; à 2 ans, il est adulte et chaque année vaut environ 4 années de vie humaine. En d'autres termes, un chien de 10 ans se compare à un homme de 56 ans; et à 16 ans, son âge équivaut à un vieillard de 80 ans, ainsi de suite...

Si l'on reprend tous ses chiffres, on retiendra que jusqu'à 2 ans, un chien est en pleine croissance et doit être considéré comme tel, et après, il ne recevra qu'une ration de soutien.

Faisons ici tout de suite une distinction : les chiens châtrés —ceux qui sont inactifs et bien entendu les vieux animaux recevront de 25 à 50% moins d'aliments que les autres en force d'âge.

**L'alimentation**

Quant au régime lui-même, retenons qu'un jeune chien reçoit 3 repas par jour pour passer ensuite à deux et après deux ans, à un seul.

Pour ce qui est des aliments, débarrassons-nous d'abord de ces superstitions; la viande crue ne rend pas un chien plus vicieux et n'est pas la cause des vers. Le lait et le sucre n'engendrent pas des vers non plus... Il n'a pas été prouvé que les féculents, comme les patates, soient la cause de l'eczéma.

Par contre ce qui est très mal c'est de le suralimenter. Bien au contraire, Pataud doit toujours rester sur son appétit, ce qui a pour effet de le maintenir plus éveillé, plus actif. Peu importe le nombre de repas servis, dès que l'animal a mangé sa ration, il faut retirer le bol et ne pas lui laisser des restes qu'il pourra consommer quand le coeur lui en dira. Le chien est carnivore par nature, mais sa domestication le rapproche du régime mixte. Son alimentation doit prédominer en viande, viande de boeuf surtout. A cette viande s'ajoutent selon les sujets, l'âge et le rôle, des légumes, des céréales, des mélanges commerciaux, des biscuits et aliments en conserve, mais aussi et surtout des os frais, renouvelés quotidiennement. On retirera de la consommation les viandes de poulets et de poisson, en raison des os dangereux qu'ils contiennent et aussi tous les produits culinaires à base de farine blanche et toutes sucreries, sous une forme ou sous une autre.

Et quand à savoir la quantité exacte à donner, ce n'est pas arbitrairement qu'on doit envisager cet angle de l'alimentation du chien. Toute proportion gardée, les chiens de petites races mangent plus que leurs grands frères des grosses races. Les jeunes chiens connaitront une croissance et une augmentation en poids assez régulière, quant aux chiens adultes, il est nécessaire de les maintenir toujours au même poids. Théoriquement un chien doit accumuler très très peu de graisse.

**Les soins corporels**

De l'alimentation, passons maintenant aux soins corporels. Il y va de la santé du chien de bien le loger, de bien le nourrir, mais aussi, de lui prodiguer quelques soins corporels. La peau du chien est plus délicate que celle de l'homme, et contrairement à celle-ci, elle n'a pas de glandes sudoripares; en d'autres, termes, le chien ne sue pas. Sa perspiration s'effectue au niveau des poumons. Cette peau du chien n'a pas l'avantage de recevoir et d'être pénétrée par les rayons du soleil, en raison du pelage plus ou moins touffu qui la recouvre. C'est pour cette raison que le chien est sujet à contracter facilement des parasites externes et est si souvent victime de maladies de peau.

Pour corriger ces inconvénients naturels, le chien sera avantageusement bouchonné, brossé au moins quotidiennement, lavé de temps à autre par un savon doux et dans une eau ne dépassant pas 100 degrés.

Il n'est pas recommandable de baigner les jeunes chiens. Les bains fréquents sont à déconseiller, ils enlèvent les huiles naturelles nécessaires au pelage.

Pour se coucher ou se reposer, habituons le chien à un panier ou à un petit tapis. Evitons les coussins ou les niches difficiles d'entretien. La litière du chien doit être facile à nettoyer et à laver si possible. Lorsque le chien a élu ses quartiers généraux à la cave, chauffée bien entendu, on devra le pourvoir d'un semblant de niche dont le plancher sera au moins 4 pouces du sol.

Comme on le voit, l'élevage du chien ne doit pas être conduit à l'aveuglette. Il faut se soumettre à une méthode et peut-être aussi à certains caprices.

Même incompris, le chien restera attaché s'il sent qu'il a au foyer qu'il partage : chaleur et amitié. Il témoignera en retour une reconnaissance instinctive et combien touchante parfois. Bon chien ne saurait mentir!...

(Tous droits réservés, La Presse)

## La présidence à un Canadien

M. Eric A. Eardley, directeur de la Division des fruits et des légumes, a représenté le ministère de l'Agriculture du Canada au congrès annuel de l'International Apple Association, Inc., tenu à Miami Beach, Floride.

Au cours de cette assemblée, M. J. B. Lander, de Kelowna, (C.-B.), a été élu président de l'Association. C'est la première fois que cet organisme, fondé il y a 66 ans, se donne un président qui n'est pas citoyen des Etats-Unis.

La nomination fait grandement honneur à M. Lander et au pays tout entier, dit M. Eardley.

Le nouveau président est gérant général des ventes à la B.C. Tree Fruits Ltd.

L'Association internationale de la pomme recrute ses membres de douze pays. Le congrès, qui a duré trois jours, réunit des délégués venant de pays aussi éloignés que l'Australie et du Venezuela.

## *A moisson neuve un endroit propre*

Afin de réduire le nombre d'insectes et d'acariens qui s'obstinent à se réfugier dans les crevasses, il faut vider le grenier de ferme et y appliquer une pulvérisation insecticide avant d'y introduire d'autre grain. C'est ce que recommande M. E. A. R. Liscombe, du Centre de recherches, ministère de l'Agriculture du Canada, Winnipeg.

On conseille de balayer à fond les murs et le plancher du grenier avant d'y appliquer la pulvérisation : les balayures doivent être enterrées ou brûlées. Enterrer ou brûler aussi le grain qui traine à l'extérieur, près des bâtiments.

Parmi les insecticides recommandés, mentionnons le lindane 1 p. 100, le malathion 3 p. 100 et le méthoxychlore 5 p. 100. L'une de ces substances peut être appliquée avec un pulvérisateur de jardin à raison d'un gallon par mille pieds carrés de surface, ou encore jusqu'au point de ruissellement.

Il importe de traiter toutes les surfaces intérieures du grenier, puis d'attendre sept jours avant d'y emmagasiner des céréales.

## Baisse de production de beurre et fromage

Les usines laitières du Québec ont fabriqué en juillet, 17,353,000 livres de beurre et 4,009,000 livres de fromage. Il y a baisse dans les deux cas par rapport à la production du même mois de l'an dernier. Diminution de 7% dans le cas du beurre et de 15% dans le cas du fromage. Il y a augmentation de 26% au secteur des concentrés de lait entier et baisse de 14% des concentrés de sous-produits; baisse également de 18% de la fabrication de crème glacée.

La vente de lait et de crème en nature au mois de juin se compare à juin 1959 sur le marché de Montréal ainsi que dans le district de Québec-Lévis, mais elle accuse une augmentation de 3% sur les quatorze autres marchés de la province de Québec.

# Tirage final à Lacombe

Environ 30 groupes de porcs d'élevage appartenant à la race Lacombe seront distribués aux éleveurs canadiens par le ministère de l'Agriculture du Canada lors d'un tirage public qui aura lieu le 3 octobre prochain.

Ce sera la cinquième et dernière distribution par voie de tirage. Le nombre d'éleveurs sera ensuite suffisant pour établir la nouvelle race sur une base solide, croit-on.

On estime à 4,400 le nombre de porcs Lacombe, enregistrés ou admissibles à l'enregistrement, qui appartiennent à des particuliers.

Le troupeau de la Ferme expérimentale de Lacombe servira désormais à l'expérimentation et au perfectionnement de la race; seuls les verrats excédentaires seront mis en vente.

Chaque groupe d'élevage comprend trois truies et un verrat. Seules les personnes désireuses d'élever des porcs Lacombe de race pure devraient s'inscrire au tirage, font remarquer les dirigeants de la Station; le contrôle d'aptitudes, qui exige beaucoup d'écritures, est nécessaire à l'enregistrement, signalent-ils.

On peut obtenir des formules de demande et le texte des conditions de participation en s'adressant à la Ferme expérimentale de Lacombe, Alberta. Les demandes devront être déposées au plus tard le 26 septembre prochain et l'on ne tiendra compte que de celles présentées sur formules officielles.

Un comité spécial examinera les demandes et fera le tirage public, à Lacombe, le 3 octobre prochain.

Le porc Lacombe est le fruit de croisements méthodiques entre sujets des trois races Landrace danois, Chester White et Berkshire, complétés par la sélection; les premiers croisements effectués par le ministère remontent à 1947.

# Récolte des tabacs à cigare et à pipe

C'est une opération des plus importantes dans le succès de cette production. Donc, il ne faut pas croire que sa réussite est chose assurée, dès que les plants sont prêts à rentrer au séchoir. Loin de là, car à partir de ce moment-là, il faut porter le plus d'attention à la rentrée et au séchage du tabac, si l'on veut obtenir un produit de qualité.

Règle générale, le tabac à cigare se récolte environ 18 jours après qu'il est écimé, et le tabac à pipe environ 3 à 3½ semaines. De plus, ce produit se récolte lorsqu'il est gommeux : pour plus de précision après 2 ou 3 jours de beau temps. C'est également par un beau temps qu'on procède à la récolte. Les plants sont coupés à rez de terre. Une fois fanés, ils sont mis sur lattes au moyen d'une lance : 5 pieds de tabac par latte de 4 pieds lorsqu'il s'agit de grands tabacs et 8 ou 9 dans le cas des tabacs aromatiques. Ces lattes sont pour la nuit transportées au séchoir à l'aide d'un chariot approprié. Pour aucune raison, la nuit, on ne doit laisser les lattes de tabac séjourner sur le sol. Au séchoir, elles sont suspendues avec précaution. Selon le développement des plants, on les distance de 6 à 9 pouces les unes des autres.

Le séchoir doit aussi être de grandeur suffisante et spécialement aménagé : à murs étanches et munis de prises d'air et de ventilateurs.

Le séchage est en réalité un processus de maturation et requiert de quelque 5 à 8 semaines habituellement. Il doit provoquer l'élaboration de changements qui n'ont lieu que dans des conditions favorables. Dans la pratique courante, il faut tenir compte des fluctuations atmosphériques et, au moyen de la ventilation, régulariser l'humidité. Certaines années, il faut redoubler d'efforts. Le séchage est généralement terminé lorsque la nervure centrale est séchée sur toute sa longueur.

Notons qu'un maladie appelée "le chauffage-à-la-pente" est à redouter durant le séchage: cela se produit lorsque la température se maintient assez élevée par une atmosphère saturée d'humidité. On remédie à cet inconvénient à l'aide de quelques petits foyers distribués sur le sol du séchoir et alimentés de propane ou d'un charbon spécial et que tous les planteurs connaissent bien.

Ces recommandations sont de M. Conrad Turcot, spécialiste en tabacs, du Service provincial de l'horticulture.

## *Production record*

Le dernier bulletin de l'Association nationale Ayrshire rapporte que trois vaches du Québec ont établi des records de production qui les placent en tête de leurs groupes respectifs. Ce sont:

De la vacherie Jos. Trudel, de St-Irénée, une vache élevée sur cette ferme, "Trudel 15F" dans le groupe des sujets de 5 à 9 ans, s'est qualifiée avec une production de 15,226 livres de lait, à 4.24% en 305 jours. Sa lactation prolongée à 439 jours s'est terminée avec une production de 17,881 livres contenant 783 livres de gras. Cette vache s'est classée "très bonne" selon le type. En trois lactations représentant 944 jours de production elle a donné 32,142 livres de lait contenant 1,353 livres de matière grasse.

Chez M. Sylvio Gagnon, de St-Joseph de Lepage, une vache adulte de la section 10 ans et plus, "Lepage Fauvette" se qualifie avec 11,179 livres de lait à 4.71% en 305 jours. C'est une fille du taureau "De Beau Cite Elegant", classée "excellente". Un de ses filles est également classée "excellente" et a produit, à trois ans, 12,270 livres de lait à 4.34% en 305 jours.

Dans le groupe de 3 ans, "Nether Brae Gay Etna 8e" de la vacherie de Mme Lucille Davis, de Fulford s'est qualifiée avec une production de 12,379 livres de lait à 4.14% en 305 jours. Cette vache est classée "Bonne plus" et a été engendrée par le taureau "Burnholm Tayboy".

## Amélioration des porcs de marché

On vient de pulbier des chiffres intéressants se rapportant à la qualité des porcs qui ont été consignés sur les marchés depuis janvier. 30.1% de la production canadienne passe à la catégorie "A" à comparer à 29.4% l'année précédente. Il reste cependant que c'est la province de l'Ile du Prince-Edouard qui tient la tête avec 52.7% de sa production éligible à la catégorie "A". Par ailleurs on signale une légère amélioration de la qualité dans les provinces de la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, le Manitoba, le Québec et au Nouveau-Brunswick. La province d'Ontario reste stationnaire avec 34.3% de ses porcs de la catégorie "A".

**Echange de bourses**

SASKATOON (PC) — Regine Pallat, une graduée de l'université de la Saskatchewan, a mérité une bourse d'échange avec le gouvernement français pour la section de philologie française à l'université d'Aix, en Provence.

## *Une formule nouvelle d'attribuer les primes à la qualité du porc*

OTTAWA. — L'attribution des primes versées par le gouvernement fédéral sur la qualité des porcs abattus sera modifiée de la façon suivante, annonce l'hon. M. Douglas S. Harkness, ministre de l'Agriculture : à compter du 3 octobre prochain, les porcs classés "Canada, catégorie A" seront éligibles à une prime de $3 par tête, en remplacement du régime actuel de $2 pour la catégorie 3 et de $1 pour la catégorie B.

Le changement est conforme à une déclaration antérieure du ministre de l'Agriculture visant les modifications aux normes de classement entrées en vigueur le 5 octobre de l'an dernier.

Le ministre avait alors affirmé que, vu l'importance d'en arriver à une proportion aussi élevée que possible de porcs classés A, son ministère projetait d'attribuer à cette catégorie le plein montant des primes par tête vers la fin de 1960.

M. Harkness avait souligné dans le temps le besoin d'un relèvement de la qualité pour assurer à l'industrie porcine la place qui lui revient sur les marchés intérieurs et extérieurs; besoin par exemple d'augmenter la proportion de viande maigre afin de conserver et d'accroitre si possible la faveur du consommateur à l'endroit des produits du porc, sujets à une vive concurrence de la part des autres denrées alimentaires.

On a constaté un certain progrès dans le pourcentage des porcs classés A depuis la révision des catégories; le ministre compte sur le nouvel agencement des primes pour accélérer ce progrès. Du total des porcs abattus depuis le commencement de l'année en cours, un peu plus de 30 pour cent appartient à la catégorie A.

L'éleveur trouverait profit à relever davantage encore la proportion des sujets de première catégorie et, si le passé des éleveurs et des régions est garant de l'avenir, il se pourrait que le chiffre actuel soit doublé sans trop de difficulté, conclut le ministre.

## *Les céréales endommagées*

Beaucoup d'agriculteurs canadiens donnent des grains endommagés ou sans valeur particulière à leurs bestiaux et volailles.

A ceux qui désirent épargner de l'argent de cette façon, on conseille de se procurer le bulletin intitulé **La Valeur alimentaire des céréales endommagées.** Il renferme des renseignements précieux sur le sujet.

On y précise quelles céréales donner à chaque espèce animale, la quantité à servir, les cas où il peut être dangereux ou peu utile d'en faire usage.

Pour obtenir cette publication, s'adresser au ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

## Congrès horticole

Le ministre de l'Agriculture et de la Pêche, Me V. G. M. Marijnen, a accepté la présidence d'honneur du 12e congrès de l'Association internationale des producteurs d'horticulture — A.I.P.H. par abréviation — qui se tiendra à l'occasion de la Floriade, à Rotterdam, du 13 au 17 septembre. Sur les instances de l'A.I.P.H., ce congrès sera organisé par le Conseil néerlandais d'horticulture, à Leyde.

La séance d'inauguration aura lieu à Rotterdam, à 11 h., le vendredi, 15 septembre. Des problèmes tels que le marché commun, le développement de l'écoulement, le droit de l'obtenteur etc., seront traités par le congrès. Selon les plans prévus, les congressistes visiteront la Floriade, les travaux du Delta, le Centre agricole international à Wageningen et feront une excursion dans les centres de culture fruitière.

**ST-URBAIN COMTE CHATEAUGUAY**
**SOUMISSIONS**
re : Rôle d'évaluation

La Corporation municipale de la paroisse de St-Urbain, comté de Châteauguay, demande des soumissions cachetées pour la confection d'un rôle d'évaluation scientifique sur tout le territoire de sa municipalité.

Ces dites soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier soussigné, jusqu'à huit heures p.m. lundi, le 19 septembre 1960.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni la plus haute des soumissions.

Guy Beaulieu, sec-trés.
St-Urbain,
Comté Châteauguay,
Tél. : 318-R-4.

**La Cité de Jacques-Cartier**
**Province de Québec**
***SOUMISSIONS***

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, JEAN-CHARLES DESJARDINS, secrétaire-trésorier de la Cité de Jacques-Cartier : —

QUE la Cité de Jacques-Cartier demande des soumissions pour la **construction d'un garage et des ateliers municipaux,** à être construits durant la période approuvée pour les travaux d'hiver.

Les Entrepreneurs pourront se procurer une copie complète des plans et devis d'exécution au bureau de l'Architecte MARC CINQ-MARS, 1980 ouest, rue Sherbrooke, suite 370, Montréal, à partir de lundi, le 12 septembre 1960, à 3 heures p.m., moyennant un dépôt de cautionnement de $75.00 par chèque visé (accepté), lequel dépôt sera intégralement remis lorsque l'entrepreneur soumissionnaire rapportera ladite copie de plans et devis complète et en bon état.

La Cité de Jacques-Cartier ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions qui auront été fournies.

Les entrepreneurs seront tenus de soumissionner sur la formule de soumission qui leur aura été remise en même temps que les plans et devis. La Cité de Jacques-Cartier considérera comme nulle toute soumission qui n'aura pas été rédigée sur cete formule.

Les entrepreneurs recevront en même temps que la formule de soumission une copie des conditions de la demande de soumission qu'ils devront respecter intégralement.

La Cité de Jacques-Cartier avise les entrepreneurs que les travaux de construction ne pourront débuter avant le 15 octobre 1960.

Les soumissions, sous pli cacheté et portant la mention "SOUMISSION", seront rapportables au plus tard le 26 septembre 1960, à 5 heures P.M. (Heure avancée de l'Est) au bureau du soussigné, 350 Ouest, Boul. Curé-Poirier, Jacques-Cartier.

Donné sous mon seing en la Cité de Jacques-Cartier, ce huitième jour du mois de septembre 1960.

JEAN-CHS DESJARDINS,
sec.-trés.

CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN

**SOUMISSION**

POUR SIGNALISATION
CONTRAT NO 71

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription "Soumission — Contrat no 71", adressées à monsieur E. Brisebois, secrétaire de la Corporation Montréal Métropolitain, 506 est, rue Ste-Catherine, Montréal, seront reçues jusqu'à quatre (4:00) heures P.M., h.a.e., le 22 septembre 1960 pour la signalisation des voies rapides du boulevard Métropolitain et de leurs approches du C.N.R. est à approximativement 1,700 pieds ouest de la rue Authier, dans la section St-Laurent - Mont-Royal.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par le Directeur des travaux de construction du Boulevard Métropolitain pour la Corporation de Montréal Métropolitain, monsieur J. Nap. Langelier, ing. p., 8790, avenue du Parc, Montréal 11, du bureau duquel on peut obtenir des formules ainsi que les plans et devis moyennant un dépôt de cent ($100.00) dollars. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne et payable à la Corporation de Montréal Métropolitain, pour un montant égal à quinze mille ($15,000) dollars. La Corporation de Montréal Métropolitain ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Corporation de Montréal
Métropolitain
E. Brisebois,
Secrétaire.
Montréal, le 7 septembre 1960.


**CONTRACTEURS DEMANDES**

Pour IMPORTANTE MANUFACTURE de VETEMENTS de NUIT pour ENFANTS.
ECRIRE A CASE
254 LA PRESSE


**HYDRO-QUEBEC**
**SOUMISSION No B-12**

Des soumissions cachetées adressées aux soussignés, 107 ouest rue Craig, Montréal, seront reçues jusqu'à midi le 19 septembre 1960, relativement à **tous les travaux de maçonnerie de l'Edifice à bureaux Dorchester. Les soumissionnaires devront accompagner leur soumission d'un cautionnement de $30,000.**

On devra examiner les plans et devis et autres formules de soumissions au bureau des

**Entrepreneurs généraux et agents**
**Collet Frères Limitée**
**1978 rue Parthenais,**
**Montréal, Qué.**

On peut obtenir les dessins (non-restituables) au bureau des entrepreneurs généraux contre paiement de $5.00 par dessin, sous forme de chèque visé ou de mandat payable à l'Hydro-Québec. L'enveloppe contenant la soumission doit être lisiblement libellée : **"Soumission B-12 — Tous les travaux de maçonnerie à l'édifice à bureaux Dorchester"**

La plus basse soumission ni aucune des autres ne seront nécessairement acceptées.

**Les co-secrétaires**
**B. Lacasse — W. E. Johnson**
Montréal le 10 septembre 1960

CANADA
**MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS**

DES SOUMISSIONS
CACHETEES, marquées :

1. Soumission pour Divisions de bureaux au 4e plancher, Edifice Canadian Converters, 456 Lagauchetière O., Montréal, P.Q.,
2. Soumission pour l'enlèvement de la neige, Divers édifices fédéraux, Montréal, P.Q.;

seront reçues par le Gérant de Bureau, Ministère des Travaux Publics, 1631 Avenue Delorimier, Montréal, P.Q., jusqu'à 3.00 heures p.m., le 29 septembre 1960. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Les plans, devis, formules de soumission, enveloppes, etc., et tous les renseignements supplémentaires concernant ce projet peuvent être obtenus au bureau du Gérant de District, Gestion des Immeubles, à l'adresse précitée.

Il est essentiel que les soumissions nous parviennent dans l'enveloppe fournis à cet effet.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

H.-J. Mercier,
Gérant de Bureau.
Ministère des Travaux Publics,
le 8 septembre 1960.

**AVIS JUDICIAIRE**
**AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS**

**AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :**
**BRISTOL CUTLERY COMPANY,**
**333, BROADWAY,**
**MONTREAL, P.Q.**

On recevra au bureau de S.B. FREED, C.A., syndic, 265 ouest, rue Craig, Montréal, P.Q., jusqu'à mercredi, 14 septembre 1960, à 5 p.m., des soumissions cachetées incluant un chèque visé de 20% de l'offre, pour l'achat de l'actif suivant, en bloc.

LOT No 1 — Machinerie et équipement, d'une valeur d'inventaire de 130,903.84, Meuleuses, presses, tours, machine à fraiser, scies à ruban, machine à meuler les surfaces planes extérieures, équipement à souder, presseuses, marlon induction, fournaise avec régulateurs et calibres de montage, polisseuses, dégraisseuse, machine à polir, machine à graver à l'eau forte, laminoir et deux machines à polir les miroirs.

2 Pontiac 1960. Liens totaux $75,046.00, sujets à une émission d'obligations première hypothèque de $75,046.00.

**CONDITIONS DE LA VENTE**

Toutes les offres comportent pour l'acheteur l'obligation de payer, en plus du prix d'achat, toutes les taxes, fédérales et ou provinciales exigibles sur la vente de l'actif. On ne s'engage à accepter ni la plus élevée ni aucune des soumissions. En ce qui a trait aux soumissions, les prix d'inventaire feront foi et on ajustera les plus et les moins sur cette base.

Le local ci-dessus à 333, rue Broadway, Montréal, P.Q., sera ouvert pour fins d'inspection lundi et mardi, 12 et 13 septembre 1960, de 9 a.m. à 5 p.m. Pour obtenir plus amples renseignements, s'adresser au soussigné.

**S. B. FREED, C.A.**
Syndic

BUREAU :
**S. B. FREED, C.A.**
265 OUEST, RUE CRAIG, SUITE 385,
MONTREAL, P.Q. — Tél. UN. 6-2935

# *EMPLOIS DISPONIBLES*

**au service civil du Canada**

**AVOCAT** (avec sociétariat ou admissibilité au sociétariat dans une association d'avocats du Canada et avec plusieurs années d'expérience en travaux juridiques), ministère des Affaires des anciens combattants, Ottawa, **$9,940 - $11,200.**

**AGENT D'ORGANISATION DES MESURES D'URGENCE** (avec bonne connaissance de l'aviation civile et de la planification des mesures d'urgence), Direction de l'aviation civile, ministère des Transports, Ottawa, **$9,940 - $11,200.**

**ANALYSTE DES OPERATIONS** (avec bon nombre d'années d'expérience acquise dans l'industrie du transport aérien au Canada), Direction des opérations, Commission des transports aériens, Ottawa, **$8,820 - $10,500.**

**SURINTENDANT REGIONAL DES ECOLES INDIENNES** (avec grade universitaire en éducation ou en pédagogie et avec certificat provincial de première classe ou certificat académique), Direction des affaires indiennes et Citoyenneté et Immigration, Caughnawaga (P.Q.) **$7,500 - $8,700*.**

**TECHNICIEN D'ENTRETIEN DE MUNITIONS** (avec bon nombre d'années d'expérience pertinente acquise récemment en travaux d'atelier ou de laboratoire), Direction de l'artillerie navale, ministère de la Défense nationale (Marine), Ottawa, **$5,100 - $5,640*.**

**TECHNICIEN ADJOINT** (devant faire l'analyse des substances biologiques), Division de l'hygiène alimentaire, Santé nationale et Bien-être social, Ottawa, **$3,750 - $4,200.**

**TECHNICIEN DE LABORATOIRE** (devant exécuter des travaux pratiques en laboratoire, soit préparer, manipuler, transformer et enregistrer des champignons et autre matériel mycologique), Institut de recherches sur les végétaux, Agriculture, Ottawa, **$3,750 - $4,200*.**

**PHOTOGRAPHE** (avec au moins deux années d'expérience en matière de photographie), Commission géologique du Canada, Mines et Relevés techniques, Ottawa, **$3,090 - $3,540*.**

**COMPILATEURS ET CALCULATEURS (STAGIAIRES) DE DONNEES CARTOGRAPHIQUES** (aucune expérience n'est requise), Mines et Relevés techniques et Défense nationale, Ottawa, **$2,460 - $3,180.**

**NOTA** : L'astérique indique que les traitements ont été haussés depuis la parution de l'avis du concours. Les nouveaux traitements figurent ci-dessus.

Les précisions et les formules de demande s'obtiennent au bureaux de poste et au Service national de placement dans les grands centres de même qu'aux divers bureaux de la Commission du service civil.


**DEBOSSEUR**
et
**REPARATEUR DE RADIATEURS**

Emploi immédiat à Schefferville, P.Q.

**EXPERIENCE** : Minimum de deux ans dans le métier, (Expérience récente). Faut avoir ses outils.

Les postulants devront passer des tests par écrit.

*Adresser toute demande de renseignements à*

**IRON ORE COMPANY OF CANADA**
Service du personnel, bureau No 93
**801 CHEMIN DE LA COTE-DE-LIESSE**
Montréal, P.Q. ou téléphoner RI. 7-5531

Pourquoi toujours
La Patrie Fleuriste
IL Y A SUREMENT UNE RAISON
L'ART DANS LES FLEURS
168 EST, STE-CATHERINE
LA. 1-8471*

Jules d'Alcantara
FLEURISTE
LA. 4-7531
3033 E. SHERBROOKE

Maison fondée en 1877
J. BRUNET
LIMITEE
MONUMENTS
INSCRIPTIONS et NETTOYAGES
5119, ave DECELLES
(près du ch. Reine-Marie)
RE. 8-8686

SALONS MORTUAIRES MODERNES
GEO. GODIN
DIRECTEUR de FUNERAILLES
Conseiller municipal
518-528 est, rue Rachel, Montréal 34
Nouv. succursale 2251 J.-Talon E. 10,540 av. Papineau
LA. 4-3571
SERVICE D'AMBULANCE

René Thériault
Directeur de Funérailles
SALONS MORTUAIRES
7149 Christophe-Colomb
CR. 4-4429
SERVICE D'AMBULANCE

ADOLPHE LEMAY
Directeur de funérailles
SALONS MODERNES
17 est, rue LAURIER
CR. 1-0837
AIMERIO LEMAY président
ANDRE LEMAY vice-président
MAURICE LEMAY, sec.
Succursale
7601 est, NOTRE-DAME — CL. 5-2693
Service d'ambulance

AIR CLIMATISE
SALONS MORTUAIRES ULTRA-MODERNES
JOS. LUSSIER ET FILS
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
4715-33 AVE PAPINEAU
LA-3-1242

MAISON FUNERAIRE
MAGNUS POIRIER Inc.
Mme Magnus Poirier, prés.
Bureau chef : 6603, boul. ST-LAURENT — CR. 7-5700
SUCCURSALES : 1874, boulevard ROSEMONT
6520, rue ST-DENIS — 10526, boulevard ST-LAURENT

Bonnier, Duclos & Bonnier
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
La Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal LTEE
3503 PAPINEAU
LA. 2-3192-3-4

J. S. VALLEE
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
LIMITEE
6821, RUE ST-HUBERT
CR. 1-1142
SALONS MORTUAIRES
6821, rue ST-HUBERT
6662, rue ST-DENIS
6310, AVE DU PARC
2548, BEAUBIEN EST
4838, rue PAPINEAU
10890 boul. St-Vital, Montréal-Nord
DA. 1-1500

vêtements de deuil
une spécialité de
dupuis Frères
VI. 2-6171

## DERNIER HOMMAGE RENDU A MME HORMIDAS CHOQUETTE

Ces jours derniers ont eu lieu les funérailles de Mme Vve Hormidas Choquette, née Corinne Lamoureux. Elle laisse ses fils et bru MM. et Mmes Roland, Raymond, Jean-Louis, Gérard et Claude Choquette; ses filles et gendres, MM. et Mmes Rémi Locas (Fortunate), Marcel Nolene (Simone), André Barilteau (Claire), Emile Mercier (Paule), Armand Doucet (Jeannine) et Yvon Heppell (Gisèle); Mmes veuves Léon Perreault (Irène) et Rosaire Felton (Fernande); ses frères et belles-soeurs MM. et Mmes Arthur Hormidas Lamoureux; plusieurs petits-enfants.

## DERNIER HOMMAGE A M. ROMEO DUBE

Ces jours derniers ont eu lieu les funérailles de M. Romeo Dubé, de meurant à 4764 rue des Erables, décédé subitement à l'âge de 59 ans et 10 mois.

Il laisse dans le deuil son épouse née Roy (Juliette), un fils et une bru M. et Mme Raymond Dubé, deux filles: Jeannette, Mme René Picard et Jacqueline, Mme André Gamache, ses frères et belles-soeurs: MM. et Mmes William et Othoniel Dubé, ses soeurs et beaux-frères; MM. et Mmes Josaphat Prenovost (Rose-Aimé); Roma Coutu (Aurore), Berthelemi Champagne (Rosa) et René Brazeau (Marie-Anne), ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Ulric et Albert Roy, Henri Auger, Franck Carmichael et Mlle Blanche Roy.

Les funérailles ont eu lieu le 8 août en l'église St-Pierre Claver ou un service fut chanté.

Le deuil était conduit par le fils du défunt M. Raymond Dubé, ses gendres: MM. René Picard et André Gamache.

On remarquait aussi un grand nombres de parents et d'amis.

## MADAME J. A. ST-DENIS A SON DERNIER REPOS

Au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, ont eu lieu récemment à Montréal les funérailles de Madame J-Alcide St-Denis, née Marie Denis, décédée à l'âge de 73 ans.

Précédé de trois landaus de fleurs, le cortège s'est rendu à l'église St-Ambroise où la levée du corps fut faite par un neveu de la défunte, le Rev. Père Jean-Pierre Castonguay, c.s.c., qui a aussi célébré le service assisté des Rev. Pères Germain Denis, c.s.c., neveu de la défunte, et Lionel Dubé.

Un libera fut chanté en l'église St-Michel de Vaudreuil, par le Rev. Père Germain Denis, c.s.c., de Haïti.

La défunte laisse outre son époux, sept enfants: Madame Aimé Desjardins (Thérèse), Madame André Polak (Hélène), Madame Roger Fontaine (Lucile), Madame Robert Bourdon (Marie-Paule), Robert, Mathieu, Maurice; ses brus: Madame Robert St-Denis, Madame Mathieu St-Denis, Madame Maurice St-Denis; ses gendres: Aimé Desjardins, André Polak, Roger Fontaine, Robert Bourdon, ainsi que 18 petits-enfants; ses soeurs: Sr Marie-Paul-Emile, s.s.a., Sr Marie-Robert, s.s.a., Mlles Anna et Flore Denis, son frère Lionel ainsi que des beaux-frères et belles-soeurs.

La famille St-Denis désire remercier toutes les personnes qui ne se sont pas enregistrées et qui ont témoigné des marques de sympathies, soit par visite au salon mortuaire, assistance aux funérailles, au libera, ou autrement.

## DERNIER HOMMAGE RENDU A M. CLAUDE LATREILLE

Ces jours derniers, ont eu lieu, en l'église St-Jean-Baptiste, les funérailles de M. Claude Latreille, fils d'Edouard Latreille et de Germaine Beausoleil, décédé accidentellement à Oka, le 27 août dernier, à l'âge de 19 ans.

Précédé de dix-sept landaus de fleurs, le convoi funèbre, se rendit à l'église, où la levée du corps fut faite par M. l'abbé Paul Godin, qui célébra également le service, assisté des abbés, Lucien Raymond et Miguel Giroux, comme diacre et sous-diacre. Dans le sanctuaire on remarquait: les RR. PP. Roland Cinq-Mars o.m.i., et A. Bruyère c.s.v. Le choeur sous la direction de M. Germain Lefebvre, exécuta la messe de Rossini. M. Jacques Elie touchait l'orgue.

Conduisaient le deuil: son père, M. Edouard Latreille; ses oncles: MM. Paul, Oscar, Eugène, Emile et André Latreille, Rosaire Couvrette et Charles Beausoleil; ses cousins, Me Gérard Lavoie, N.P., MM. Alfred Charpentier, Amédée Lavoie, Jacques et Claude Beausoleil, Alfred et Pierre Sylvestre, Roland, Guy, Serge, Jean, Pierre et François Latreille, Jacques Couvrette et Léo Rettinger.

Dans le cortège on remarquait: en outre, l'hon. Jean Barrette, conseiller législatif, Me Marc Lacoste, c.r., Me Robert Maillet, Me J. H. R. Langevin, n.p., le docteur Adrien Tremblay, MM. les conseillers municipaux Jean-Paul Hamelin et Fernand Drapeau; MM. Roger Latourelle, directeur général de la Palestre Nationale, Cléo Shearer, Armand Fortin, Henri Ross, I. Deschatelets, Ernest Deschamps, Roger Camaraire, Jean Moquin, Roland Desroches, Jean Léonard, Emery Lacoste, Robert Renaud, Jean-Paul Carrière, Raoul Desjardins.

Maurice Frappier, Gérald Montreuil, J.-Paul Gervais, Léo Pellerin, Roland Morrissette, Georges Archambault, Paul Auger, Léopold Touchette, Gédéon Parent, Roger Robineault, Armand Ferland, Henri Breault, Maurice Beauchamp, Roland Bricault, Gaston Parent, Jacques Labelle, Hector Lefebvre, R. St-Germain, Léo David, Denis Ouellette, Gérald Cholette, Bob Barrette, René Thériault, Gérard Lefebvre, Jean Lessard, Pierre Poulin, A. Smallwood, Jacques Beauchesne, R. Desgagnés, R. Séguin, Maurice Chasse, J.-A. Côté, François Couillard, Adrien Gagnon, Roger Labrie, Thomas Keenan, Paul Constantineau.

Eugène Vachon, René Pépin, André Blanchard, Jean-Guy Crepeau, Jean G. Falardeau, Pierre Blouin, Pierre-André Vachon, Oscar Chartrand, Lucien Giguère, Lionel Maillé, Jos Ramaglia, Maurice et Pierre Paradis, Roger Beauvais, Hervé Harbour, Armand Berthelette, Charles Bélanger, André Robichaud, Auguste Lemieux, Guy Royal, Bruno L. Dussault, Paul et Pierre et Georges Godin, Roch Poirier, Michel Pelletier, Jules Veillette, Claude Daoust, Pierre Savaria, Maurice Dansereau, Camille Holy, Maurice Bernardin, Roger Laverdure, A. Dery, Jacques Carrière, Armand Désautels.

Jacques et Pierre Auger, Gérald Rochon, Gérald Daneau, Vianney Dupont, David Théoret, J.-P. Gareau, Jos de la Roche, Gérard Clément, Romeo Lussier, André Treigg, Maurice Archambault, Marc Faribault, André Parent, E. J. Mallette, L. J. Trudeau, Pierre Clermont, Roland Marion, Antonin Perras, Hector Dubrûle, Auguste Lemieux, Bruno Taillefer, Louis Ducharme, Oscar Deschamps, Jean-Guy Frenette, Ben Polidoro, A. Garofalo, Roger Lévesque, Real Laverdure, Hector Dupuis, jr, R. Moquin, G. Charbonneau, Pierre Chevrier, J.-M. Goulet, John Biddick, F. Garieny, Roger Landreville, Jules Brunet, J.-G. Guimet, Léo Côté.

Lucien Galarneau, J.-Paul Daoust, Réjean Charrette, Jean-René Ladouceur, Camille Legaré, Pierre Boulva, R. Chevrier, Jean Quintal, Marcel Pigeon, Emilien Labelle, Pierre Delisle, Gérard Comtois, Georges E. Palassis, Eddie Bruneau, Georges Ghiotard, Jos. Cromp, Roger De Montigny, Hervé Dalcourt, J.-Hubert Lesperance, Télesphore St-Pierre, L. Renaud, Gérard Lagarde, Paul E. Jeneau, Gilles Rivest, Camille Lanctot, Michel Durocher, Jean Gray, Alex Vians, André Provost, Lionel Cinquinard, Guy Hébert, Jean Charbonneau et autres.

## OBSEQUES DU Dr Jean BOUCHARD LE BEL

Mardi le 16 août ont eu lieu les funérailles du Dr Jean Bouchard Le Bel, époux de Jahel Mérineau, décédé à l'âge de 50 ans. Le convoi funèbre, précédé de quatre landaus de fleurs, partit des Salons Georges Vandelac Ltée, au 4340 rue St-Denis, pour se rendre à l'église St-Louis de France. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jacques Demers, curé de Notre-Dame d'Anjou. Le service fut célébré par le R.P. François Couture, O.P., curé du Sanctuaire St-Judes, assisté de M. l'abbé Jacques Demers et du R.P. Paul Aquin, s.j., aumônier du Bon Dieu en Taxi. On notait dans le sanctuaire: Les RR. PP. Ferdinand Coiteux, o.m.i., Jean-M. Ruel, O.P., Rolland Labrosse, Roger Watier, Léon Pouliot, Gilles Chausse et Louis-Joseph Pouliot, le R.P. Chaumont, ces derniers de la Société de Jésus. La chorale paroissiale était sous la direction de M. Charles Goulet. Mme L. Martin touchait l'orgue.

Le défunt laisse, outre son épouse, ses fils Pierre et Jacques; ses filles Monique et Suzanne; ses frères et belles-soeurs MM. et Mmes Joseph et Paul Le Bel; ses soeurs et beaux-frères MM. et Mmes Fernand Cardinal (Germaine) et Emilien Masse (Simone); sa belle-mère Mme Yve J. B. Mérineau; son beau-frère et sa belle-soeur M. et Mme Roy Mérineau; plusieurs neveux et nièces.

On remarquait dans le cortège: MM. les Drs Ernest Cabana, Marc Baillargeon, A. Godin, Albert Bertrand, Benoit Charlebois, Luc Mailloux, Yves Chaput, Lucien Julien, Jacques Gauthier, Charles Pelland, Paul Bourgeois, Charles Paquin.

MM. Daniel O'Connell, L. C. Mercure, C.J. Côté, J.D. Mérineau, M. Barrette, P. Labbé, Daniel O'Connell, Richard Crépeau, Gaétan Landry, Gilles Corbeil, Yvan Landry, Paul Bouchard, Gaétan Rousselle, Pierre Proulx, Gérard Pauzé, Albert Maille, Marcel Byarelle, Robert Bouchard, Ernest Crépeault, maire de Ville d'Anjou, Henry Parent, Joseph Willmann, E. Leblanc, Jean Peloquin, Roger Guy, Jean Laporte, René Gauvreau, François Traversy, Guy Drouin, Michel Langelier, Roger Turcotte, C. Charles Payment, John Anderson, René Dastous, Robert Hacette, Pierre Medzycki, Luis Lonstyn, M. Myles, Jean Myles, Alain Myles, Bob Myles, le Dr Roger Dufresne, R. Louis Bourdon, Thomas O'Connell, Ferdinand Biondi, Mike Romanelli, Emile Rioux, Raymond Lefebvre et le Dr J. R. Dionne.

## DECES

**BELAND** — A Montréal, le 7 septembre 1960, à l'âge de 53 ans, est décédée Mme Adrien Béland, née Juliette Laviolette, demeurant à 1804 rue Panet. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Monty & Monty, No 1926 rue Plessis à 10 hres 15, pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur, où le service sera célébré à 10 hres 30 et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 275—3

**BERNARD** — A Montréal-Est, le 9 septembre 1960, à l'âge de 44 ans, est décédé Gérard Adrien Bernard, époux de Irène Jobin, demeurant à 231 Champêtre. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Bonneville et Gingras, No 11813 rue Notre-Dame Est, à 8 hrs 45 pour se rendre à l'église St-Octave où le service sera célébré à 9 hrs et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**BESSETTE** — A Verdun, le 8 septembre 1960, à l'âge de 73 ans, est décédé Télesphore Bessette, époux de feu Albertine Parent, demeurant 3864 Evelyn. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons L. Thériault, no 512, rue de l'Eglise, à 8 hres 45, pour se rendre à l'église Notre-Dame des Sept Douleurs où le service sera célébré à 9 hres et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

**BOLDUC** — A Ville Lemoyne, le 8 septembre 1960, à l'âge de 50 ans, est décédé Auguste Bolduc, époux de Marie-Ange Champagne, demeurant à 1538, Ave de l'Eglise. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Georges E. Darche & Fils, No 200, rue St-Louis, à 8 h. 40, pour se rendre à l'église St-Josaphat, où le service sera célébré à 9 hres, et de là au cimetière régional St-Maxime, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

**BOUCHARD** — A Montréal le 9 septembre 1960 à l'âge de 84 ans, est décédée Mme veuve Amédée Bouchard, née Virginie Vermette, demeurant à 8448 St-Denis. Les funérailles auront lieu mardi le 13 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, No 745 rue Crémazie Est, à 8 hrs 45 pour se rendre à l'église Saint-Alphonse, où le service sera célébré à 9 hrs et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 277-2

**CANNON** — A Québec, le 9 septembre 1960, à l'âge de 80 ans est décédé Monseigneur Walter Cannon, P.D., auxiliaire des forces armées. La translation des restes mortels précédera immédiatement le service funèbre qui sera chanté lundi à 9 h. 30 a.m. Départ de la salle des prêtres au séminaire de Québec à 9 h. 15 a.m. pour la basilique Notre-Dame de Quebec. Inhumation dans la crypte du séminaire. Direction funéraire Arthur Cloutier et Fils.

**CARDIN** — A Montréal, le 9 septembre 1960, à l'âge de 58 ans, est décédée Mlle Azélie Cardin, fille de feu Azarie Cardin et d'Azélie Lafleur, demeurant 4396 Rivard. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Georges Godin No. 518 rue Rachel est, à 7 hrs 45, pour se rendre à l'église Des Pères du St. Sacrement où le service sera célébré à 8 hrs et de là au cimetière de Verchères lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**CHARBONNEAU** — A Montréal, le 8 septembre 1960, à l'âge de 74 ans, est décédée Bernadette Léger, épouse en 1ère noces d'Adelard Chevrier et en 2èmes noces d'Arthur Charbonneau, demeurant à 8793 Basile-Routhier. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, No 745, rue Crémazie Est, à 9.45 hres pour se rendre à l'église St-Alphonse d'Youville ou le service sera célébré à 10.00 hres et de là au cimetière de Vaudreuil, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs. 276—2

**COLPRON** — A St-Isidore de Laprairie, le 8 septembre 1960, à l'âge de 88 ans, est décédé Zénon Colpron, époux de feu Donalda Dubuc. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons mortuaires Elie Primeau & Fils à St-Isidore de Laprairie, pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera célébré à 9 hres 30 et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

**COTE** — A Montréal, le 18 août 1960 à l'hôpital Ste-Jeanne-D'Arc à M. et Madame Jacques Côté, née Denyse Lavery, un fils baptisé Joseph, Robert, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Lavery, grand-père et grand-mère de l'enfant. Porteuse, Mlle Louise Lavery, tante de l'enfant.

**COURNOYER** — A Montréal, le 9 septembre 1960, à l'âge de 92 ans 6 mois, est décédé François-Xavier Cournoyer, époux de feu Marie-Louise Landry demeurant à 4914 Ontario, anciennement de Sorel. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons A. Guindon Enrg. No 4955 rue Adam, à 8 hrs 45 pour se rendre à l'église St-Clément-de-Viauville, où le service sera célébré à 9 hrs et de là au cimetière de Sorel, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**DESJARDINS** — A Montréal, le 8 septembre 1960, à l'âge de 29 ans, est décédée Mme Louis Desjardins née Denise Huot demeurant 2342 Vauquelin. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Eugène Desjardins Enrg. No. 8328 rue St-Denis, près Guizot à 8 hrs 45 pour se rendre à l'église St-Barthélémy, où le service sera célébré à 9 hrs 15 et de là au cimetière sépulture. Parents et amis sont de la Côte-des-Neiges, lieu de la priés d'y assister sans autre invitation. Ralliement angle Delorimier et Jean-Talon à 9 hres.

**DESROSIERS** — A St-Laurent, le 9 septembre 1960, à l'âge de 76 ans, est décédé Philippe Desrosiers, époux de Léa Winner. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons J. R. Deslauriers, No 790 Boul. Ste-Croix, pour se rendre à l'église de St-Laurent, où le service sera célébré à 9 hrs et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**DUPONT** — A Montréal, le 9 septembre 1960, à l'âge de 29 ans, est décédé Jean-Guy Dupont, fils de Lucien Dupont et de Blanche Marcotte, demeurant à 4175 de Grand-Pré. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Paul et Fortin, No. 831 rue Laurier est, pour se rendre à l'église St-Denis, où le service sera célébré à 10 hres et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**FLEURANT** — A Cité Jacques-Cartier, le 8 septembre 1960, à l'âge de 52 ans, est décédé Laurin Fleurant, époux de Laurette Lachance, demeurant à 486 Blvd Ste-Foye. Les funérailles auront lieu samedi le 10 courant. Le convoi funèbre partira des salons E. Dufresne Enrg. no 1370 Chemin Chambly, C. J.-C., à 9 hres 40, pour se rendre à l'église St-Charles Borromée où le service sera célébré à 10 hres et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

**FORGUES** — A Montréal, le 9 septembre 1960, à l'âge de 78 ans est décédée Mme veuve Onésime Forgues née Alexina Guay, demeurant à 1840 Valois. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira de la Société Coopérative de Frais Funéraires no 302, rue Ste-Catherine est pour se rendre à l'église St-Rédempteur où le service sera célébré, et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**GENDRON** — A Montréal, le 9 septembre 1960, à l'âge de 54 ans et 4 mois, est décédé M. J.-Ernest Gendron, époux de Eva Belhumeur, demeurant à 402 Place d'Argenteuil, Laval-des-Rapides. La dépouille mortelle est exposée aux salons J. Paul Marchand, 4228, rue Papineau. Avis des funérailles plus tard.

**GODIN** — Au Pavillon Le Royer de l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 8 septembre 1960 à l'âge de 57 ans est décédé maître Rodolphe Godin époux de Jeanne Mayer, demeurant à Boucherville. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons J. R. Deslauriers, No 790 Boul. Ste-Croix, pour se rendre à l'église de St-Laurent, où le service sera célébré à 9 hrs et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs.

**GOSSELIN** — A Montréal, le 8 septembre 1960, est décédée Mlle Claire Gosselin, fille de Etienne Gosselin et de Anna Roy. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Piché, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Célestin où le service sera célébré à 9 hrs 30 et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**GREGOIRE** — A l'hôtel Dieu de Montréal, le 8 septembre 1960, à l'âge de 54 ans 10 mois, est décédé Mme Albert Grégoire, née Cécile Mathieu, demeurant à Saint-Georges d'Henryville, épouse d'Albert Grégoire, mère de Mme Claude Turgeon (Yolande), Hélène, Gérald, Normand, Denis, Lorraine, Louise, Paul, Thérèse et Diane, soeur de Mme Georges Méthé et de Mme Oscar Grégoire. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons J. E. Desourdy et Fils d'Henryville, pour se rendre à l'église paroissiale, où le service sera célébré à 9 h. 30 et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**HAMEL** — A Montréal, le 8 septembre 1960, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme veuve Ernest Hamel, née Béatrice Hébert, demeurant à 8634 Waverley. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, No 745 rue Crémazie Est, à 8 hres 45, pour se rendre à l'église St-Thomas Apôtre où le service sera célébré à 9 hres et de là au cimetière de St-Urbain, comté Châteauguay, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

**HOULE** — Accidentellement à St-Jean d'Iberville, le 8 septembre 1960 à l'âge de 44 ans est décédé Roger Houle, époux de Laurette St-Pierre, demeurant à 5012, 41ème Ave, Rosemont. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons J. A. Guilbault Inc., No 5359, 11ième Ave, Rosemont, à 8 hrs 15 pour se rendre à l'église Ste-Philomène où le service sera célébré à 8 hrs 30 et de là au cimetière de Pointe-aux-Trembles, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

**LEGAULT-ST-JEAN** — A Montréal, le 23 août 1960, hôpital Ste-Jeanne-D'Arc, à M. et Madame Yvon Legault, née Gisèle St-Jean, un fils baptisé Joseph, Yvon, Sylvain. Parrain et marraine, M. et Mme René Legault, grands-parents. Porteuse, Mme F. St-Jean, grand-mère.

**MARTINEAU** — A Montréal, le 9 septembre 1960, à l'âge de 58 ans 10 mois, est décédée Mme Onésime Martineau, née Alpha Michaud, demeurant 7238 Delorimier. Les funérailles auront lieu mardi le 13 courant. Le convoi funèbre partira des salons Georges Godin, No 2251 rue Jean-Talon Est, à 9 hres 15 pour se rendre à l'église St-Barthélémy, où le service sera célébré à 9 hrs 30 et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 277—2

**MASSICOTTE** — A Montréal, le 8 septembre 1960, à l'âge de 74 ans, est décédé Arthur Massicotte, époux de Georgiana Cadieux. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons de l'hôpital Notre-Dame-de-la-Merci, 555, blvd Gouin ouest, à 8 h. 15 pour se rendre à la chapelle où le service sera célébré à 8 h. 30, et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276-2

**MONETTE** — A Montréal, le 9 septembre 1960, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme veuve Noël Monette née Célina Tessier. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Georges Godin, No. 518 rue Rachel est, à 7 hrs 30 pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 8 hrs et de là au cimetière de Delson, Québec lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**MOORE** — A Montréal, le 8 septembre 1960, à l'âge de 58 ans, est décédé Cecil Moore, époux de Dorina Léonard, demeurant à 125 Charlotte appt 3. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons de la Société Coopérative des Frais Funéraires, No 302 rue Ste-Catherine Est, à 8 hres 45, pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 9 hres, et de là au cimetière de St-Sauveur des Monts, lieu de la sépulture, où un libera sera chanté. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 275—3

**PAQUETTE** — A Montréal, le 7 septembre 1960, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme veuve Charles Paquette, née Rose Nadeau, demeurant à 2215 Hogan. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons A. Dallaire Inc., no 2590 rue Rouen, à 8 hres, pour se rendre à l'église St-Anselme où le service sera célébré à 8 hres 30 et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

**PILON** — A L'Ile Perrot, le 8 septembre 1960, à l'âge de 43 ans, est décédée Annette Mercier, épouse de Maurice Pilon, demeurant 228, 22e Ave, Ile Perrot. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons mortuaires J. S. Vallée Ltée, No 107 rue Ste-Anne, Ste-Anne de Bellevue, à 8 hrs 30 pour se rendre à l'église Ste-Rose de Lima de l'Ile Perrot ou le service sera célébré à 9 hrs et de là au cimetière de Ste-Anne de Bellevue, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

**VERVILLE** — A Montréal, le 8 septembre 1960, à l'âge de 58 ans, est décédé Rosaire Verville, époux d'Anita Julien. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Côte-des-Neiges, pour se rendre J. R. Deslauriers Ltée, No. 5650 Chedre à l'église St-Guillaume D'Upton ou le service sera célébré à 10 hrs 30 et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**WATIER** — A Montréal, le 8 septembre 1960 à l'âge de 68 ans est décédé J. Willie Watier époux en 1ères noces de Marie-Blanche Martin, et en 2èmes noces de Jeanne Titley, demeurant 1507 Orléans. Les funérailles auront lieu lundi le 12 courant. Le convoi funèbre partira des salons Georges Godin, No. 518 rue Rachel est, à 7 hrs 30 pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 8 hrs et de là au cimetière de St-Sauveur des Monts, lieu de la sépulture, où un libera sera chanté. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 276—2

## IN MEMORIAM

**L'ECUYER (Philippe)** — A notre cher petit Philippe une pensée en ce 3e anniversaire. Ceux qui le virent en passant le regrettent, ceux qui le connurent le pleurent. Ceux qui l'aimèrent le regretteront et le pleureront toujours. Cher petit ange prie pour nous afin qu'un jour nous soyons de nouveau tous les cinq réunis. Papa, maman, Laurent, Luc, Denis.

**NACKE, Mme Arthur Nacké** — A la douce mémoire d'une maman tant aimée et si profondément regrettée, une messe anniversaire sera chantée en l'église St-Denis, à 7½ hres le 12 septembre. Ses enfants.

**SYLVESTRE Cordianna** — Quel triste anniversaire, nous rappelle le 11 septembre 1959 alors que tu nous quittais pour toujours sans nous dire un mot d'adieu, ton souvenir restera grave toujours dans nos coeurs.

## REMERCIEMENTS

**COUSINEAU** — M. Adélard Cousineau et sa famille remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion du décès de Mme Adélard Cousineau, de Ste-Anne-de-Bellevue, soit par offrande de messes, de fleurs, de sympathies, de condoléances, soit par bouquet spirituel, visite ou assistance aux funérailles.

**COUSINEAU** — M. et Mme Armand Séguin et Mlle L. Cardinal remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Edmond Cousineau, soit par offrande de messe, sympathies, soit par bouquet spirituel, visite ou assistance aux funérailles.

**LAMONTAGNE** — Mme Robert Lamontagne et sa famille remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Robert Lamontagne, soit par offrande messe, de fleurs, de sympathies, soit par bouquet spirituel, visite ou assistance aux funérailles.

**LAPORTE** — M. Emmanuel Laporte et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie pour le décès de Mme Marie-Anne Laporte (Lafortune). Les personnes qui ont omis de s'enregistrer, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**GUERTIN** — Mme Azarie Guertin remercie sincèrement les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Azarie Guertin, soit par offrande de messe, de fleurs, de sympathies, soit par bouquet spirituel, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles. —16-15

**CARDINAL** — Mme P. Cardinal et Anna Hétu et sa famille remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner de la mort de M. Joseph Cardinal, soit par offrande de messes, de fleurs, de télégrammes, visite ou assistance aux funérailles.

## OBSEQUES DE M. ADRIEN PROVOST

M. Adrien Provost, époux de Marie-Rose Dubreuil, est décédé subitement la semaine dernière à l'âge de 59 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Mme Arthur Laporte (Simone) et son fils Adrien, ses frères Armand et Sylvio, son gendre, ses belles-soeurs, ainsi que ses petits-enfants André, Nicole, Denise et Claudette Laporte.

Il était à l'emploi du C.P.R. au Shop Angus depuis plusieurs années

## Funérailles de M. Léon Perreault



Le 6 août ont eu lieu à l'église Ste-Philomène de Rosemont les funérailles de Monsieur Léon Perreault, époux d'Irène Choquette. Il laisse outre son épouse ses enfants: Nicole et Robert; son frère et sa belle soeur M. et Mme Marcel Perreault; ses beaux et beaux-frères Mme Ernest Marcel (Lucille) et M. Jean-Paul Perreault; plusieurs neveux et nièces. —9

## Les pompiers veulent négocier le plus tôt possible avec la Ville

De notre édition finale d'hier

Plus de 500 des 1,800 pompiers syndiqués de Montréal ont adopté à l'unanimité, au cours de deux assemblées tenues l'une hier matin pour les pompiers du service de nuit et l'autre en soirée pour les autres, une résolution demandant à leur association d'offrir immédiatement à la ville de commencer les négociations en vue du renouvellement du contrat collectif, même si la dénonciation de celui qui expire n'est prévue que pour le 2 octobre.

L'autre moitié des sapeurs de la Métropole, formée de l'équipe de jour, tiendra une réunion semblable ce soir, et les mêmes résolutions seront soumises.

Le projet de contrat présenté par les pompiers prévoit des augmentations de l'ordre de $500, échelonnant les salaires de $4,200 à $5,200 pour les sapeurs ordinaires, un système de paie de service fondé sur les années d'ancienneté, une réduction des heures de travail de 56 à 42 par semaine, ainsi que d'autres avantages marginaux.

Les pompiers appuient principalement leurs demandes sur les conditions de travail accordées aux autres employés de la Ville, en particulier aux policiers.

Ils les fondent également, en ce qui concerne le salaire et les heures de travail, sur une comparaison avec les autres services d'incendie du Canada. Montréal arrivant au 55e rang en ce qui concerne le salaire horaire des pompiers.

Au cours de ces deux assemblées, les pompiers ont aussi accepté une résolution remettant à mai 1961 l'élection d'un nouvel exécutif, élection qui devait avoir lieu le 29 septembre. Résultat du vote: 437 en faveur de la résolution et 75 contre.

La résolution proposait cette remise pour que l'exécutif actuel, qui a préparé les négociations avec la Cité de Montréal, puisse les mener à bonne fin.

*Rue Sherbrooke, à l'est de la rue Viau*

## Des conseillers réclament un terre-plein central

Le conseil municipal de Montréal a de nouveau étudié jeudi soir l'opportunité de construire un terre-plein central rue Sherbrooke, à l'est de la rue Viau, puis l'

# DONNEZ-VOUS VOTRE MESURE?

**Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Si, au contraire, le sang n'est pas assez riche, c'est souvent la faiblesse avec tous les malaises qui l'accompagnent: manque d'appétit, pâleur, manque d'énergie et d'ardeur au travail.**

PAS DE SANTÉ SANS FER

**Pour se faire les globules rouges qui sont indispensables pour la qualité du sang, et fournir la force à l'organisme, il faut du fer. Depuis longtemps l'action du fer est reconnue comme essentielle.**

UN TONIQUE PEU COÛTEUX

**Les bonnes PILULES ROUGES, à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour améliorer le sang. Des milliers de femmes ont déjà pris les bonnes PILULES ROUGES et ont été satisfaites. Alors demandez-les aujourd'hui même. En vente chez votre pharmacien à un prix modique.**

**PILULES ROUGES**

AMÉLIORÉES

pour les femmes pâles et faibles

7-66


# EROSION

SUITE DE LA PAGE 29

qu'entre 2,000 et 10,000 ans. Aucun pays ne peut s'offrir le luxe d'une telle perte. Au Canada même, l'ensemble du sol cultivable couvrirait à peine la superficie de l'Alberta.

M. Jarvis s'étonne du peu d'intérêt que le Canada a accordé à ce sujet jusqu'à présent. On a laissé les cours d'eau gruger nos terres, sans s'inquiéter le moindrement. Des chiffres qu'il produit à titre d'exemple font voir que lors d'une inondation printanière, la "West Humber River", il y a quelques années, a apporté 2,700 tonnes de sol arable à l'heure, soit 64,800 tonnes par 24 heures.

L'enquête que réclame le conférencier devrait permettre de trouver un remède à cette perte de richesse.

Il y a quelques années, poursuit-il, un député avait dit de l'Outaouais que c'était le plus grand égout à ciel ouvert au Canada. Ce n'est pas tout à fait exact, dit en souriant M. Jarvis, le Saint-Laurent est le plus grand.

Sur cette boutade, le conférencier a poursuivi son exposé pour déplorer le très mauvais usage que les Canadiens font de leurs cours d'eau. Sans se soucier des dangers de la pollution et oubliant les poissons qui peuplent leurs cours d'eau, les Canadiens déversent dans la moindre rivière tous les déchets qu'ils doivent détruire.

On y voit de tout, dit M. Jarvis, depuis les déchets industriels, sans doute les plus nocifs, jusqu'aux boites de conserve vides. Sarcastique, il ajoute qu'on réussit très bien à souiller tous les cours d'eau. C'est un véritable succès, dit-il, donnant comme exemple le degré de pollution atteint dans certains cours d'eau où toute vie animale a disparu.

Avec humour, un humour macabre, avec cynisme même, M. Jarvis termine cette partie de sa causerie par une mise en garde. "Soyons prudents, dit-il, car bientôt il ne nous restera plus un seul cours d'eau à souiller."

Pour mettre fin à ce désastre national le conférencier ne voit qu'une solution, la mise en vigueur de lois rigides contre la pollution.

Il est un fait souvent oublié et que M. Jarvis a tenu à rappeler à son auditoire, hier soir. Un urbanisme mal dirigé a contribué et contribue encore à nous faire perdre une très grande partie du sol cultivable.

Nous ne pouvons que déplorer, dit-il, qu'on ait eu la malheureuse idée d'élever des usines en zone agricole — la région de Niagara en est un déplorable exemple — nous devons également regretter la construction de grandes routes au sacrifice de terres cultivables. Un peu d'imagination aurait empêché de tels désastres.

Au chapitre de l'urbanisme, le conférencier n'a pu que déplorer également le peu de cas que l'on a fait de l'esthétique. S'appuyant sur les constatations d'une enquête effectuée par l'Institut royal d'architecture, M. Jarvis condamne la construction en série de maisons dont une seule unité aurait peut-être été jolie mais qui, multipliées, ne peuvent qu'inspirer de la répulsion.

Les nouveaux centres domiciliaires de nos villes en sont de tristes exemples, dit-il. Le conférencier reproche en outre à ces centres d'avoir accordé plus de place à l'automobile qu'à l'homme.

A la suite d'un ingénieur athénien qui visitait l'Amérique, il y a quelques années, M. Jarvis déclare que dans les nouveaux centres d'habitation, il faudra agir autrement. Nous devons, dit-il, aménager à l'entrée de ces centres de vastes terrains de stationnement et interdire toute circulation dans les nouvelles rues, à l'exception de celle de véhicules publics, les taxis par exemple.

La dignité de l'homme commande qu'on le respecte et qu'on lui accorde priorité sur l'automobile, dit-il en terminant.


ANNONCE

**DÉMANGEAISONS**

Les défauts cutanés du visage ou du corps. Eczéma, Boutons, Rougeurs, Desquamation, Démangeaisons, Pied d'athlète, disparaissent rapidement grâce à NIXODERM. Démangeaisons calmées en quelques minutes. Action antiseptique cicatrisante. Rend la peau plus douce, plus souple, plus claire. Demandez l'onguent et le savon NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau. Ayez vite un teint clair.

# EXPLOSION

SUITE DE LA PAGE 3

bouilloires ont été projetées dans la pièce ainsi que dans le corridor qui sépare cette bâtisse de l'édifice voisin.

"Le liquide enflammé n'a cependant trouvé aucun aliment pour répandre ses ravages, car ces constructions sont à l'épreuve du feu. Simultanément, toutes sortes d'appareils de protection contre les incendies sont entrés en action, au point que les pompiers n'ont eu qu'à lutter contre un élément déjà circonscrit."

# R.-CANADA

SUITE DE LA PAGE 3

de se grouper sous le nom de Syndicat du Spectacle, sous la bannière de la FAAC.

Dans un télégramme rédigé en anglais, Radio-Canada répondait ces jours derniers à M. Guy Dozois, président de la FAAC (et président du Syndicat du Spectacle) qu'elle ne pouvait transiger avec aucun groupe que le CCAA. Et puisque cette dernière avait abandonné sa juridiction sur les auteurs et artistes de langue française, il fallait d'abord une entente entre ceux-ci et la CCAA avant que Radio-Canada ne consente à négocier.

La Société a refusé plus d'une fois de reconnaître le Syndicat du Spectacle. Et c'est à la suite de ces refus que la requête a été faite, demandant la démission de MM. McKee, Kelley et Henry.

# NORAD

SUITE DE LA PAGE 3

merciaux, ce sont les milliers d'appareils attachés au NORAD qui ont sillonné les 14 millions de milles carrés d'espace aérien pendant que la très grande majorité des Canadiens et des Américains dormaient du sommeil du juste. Il se peut que quelques milliers de personnes aient été réveillées cependant, par l'éclatement dû au passage du mur du son par les appareils.

Le quartier général du commandement de l'air au Canada, à St-Hubert, a été le centre nerveux de toutes les opérations en territoire canadien. Les officiers canadiens ont dirigé 14,000 hommes et les neuf escadrilles qui se sont jointes aux appareils américains pour effectuer quelque 2,000 sorties contre l'"ennemi".

Evoluant à quelque 50,000 pieds d'altitude ou volant en rase-mottes, dans l'espoir de tomber dans l'angle mort des radars et utilisant des appareils électroniques secrets destinés à éviter le repérage, les B-52 et B-47 "ennemis" du Strategic Air Command se sont lancés à l'attaque au petit jour. Les puissants bombardiers devaient cependant être repérés et suivis par les appareils de détection et de guidage de toute une gamme de missiles terre-air qui n'ont cependant pas quitté leurs rampes de lancement.

Les bombardiers ne transportaient aucune bombe, pour éviter tout danger. Les pilotes d'intercepteurs ne connaissaient pas les routes aériennes empruntées par les "envahisseurs" mais ces routes avaient été enregistrées au quartier général du Commandement stratégique de la défense aérienne afin d'empêcher des appareils vraiment ennemis de se faufiler dans l'attaque simulée.

Pour des raisons de sécurité, les résultats de l'exercice "Bouclier du ciel" ne seront pas rendus publics.


ANNONCE

**NOUVELLE AIDE pour les HEMORROÏDES**

CHINAROID, une découverte américaine, enraye en 10 à 20 minutes les douleurs et les démangeaisons dues aux hémorroïdes. Des ingrédients antiseptiques spéciaux réduisent rapidement l'enflure et cicatrisent les membranes irritées. Puis, vous pouvez travailler, voyager, marcher ou vous asseoir en tout confort. Procurez-vous CHINAROID (onguent ou suppositoires)) chez votre pharmacien.

ANNONCE

**MAUX DE DOS et douleurs RHUMATISMALES**

Après 35 ans, beaucoup d'hommes et de femmes souffrent de troubles urinaires. Les déchets et les bactéries irritent souvent les voies urinaires délicates. Vous vous sentez fatigué, vieilli, énervé et vous souffrez de maux de dos, douleurs rhumatismales, articulaires, sciatiques ou névritiques. Des milliers de personnes trouvent un soulagement rapide avec CYSTEX, antiseptique urinaire et analgésique. Les reins fonctionnent mieux, la douleur disparaît et le sommeil revient. Vous vous sentez rajeuni et fortifié. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien aujourd'hui.

**LES BOUTONS D'ADOLESCENCE SERONT VITE SOULAGES AVEC LA NOUVELLE METHODE CUTICURA**

Les comédons et les boutons disparaissent, souvent dans quelques jours seulement. En même temps, un épiderme sèche ou trop huileux s'améliore rapidement et votre peau devient plus belle, plus douce, plus lisse, plus fraîche—avec un éclat tout nouveau.

**Procurez-vous le traitement au complet**

Pour vous aider à vous débarrasser, par cette méthode rapide, des boutons et comédons, obtenez le traitement au complet.

1. Le savon superémollient Cuticura, légèrement médicamenté, pour massage deux fois par jour.
2. L'onguent Cuticura qui s'emploie chaque nuit pour adoucir l'épiderme tout en aidant à faire disparaître les boutons, les comédons et la sécheresse de la peau.

**Nouveau! Agit rapidement!**

3. Le liquide médicamenté Cuticura, frais et revivifiant qui s'emploie le matin et au cours de la journée. Il nettoie, est antiseptique, enlève l'excès d'huile, arrête l'action des bactéries qui causent les boutons, les fait se dessécher rapidement, et hâte la guérison. Satisfaction ou argent remis. Achetez ces produits Cuticura chez votre pharmacien.

Pour obtenir la brochure gratuite intitulée: "Un plus beau teint en 5 jours," qui vous révèle la méthode correcte de vous laver la figure, vous n'avez qu'à vous adresser à Cuticura Dept. 9471 boul. LaSalle, LaSalle, Québec.

Cuticura



jusqu'à 9 h. — Ouverts le samedi 9 h. 30 à 5 h. 30 — VI. 2-6171 Heures d'affaires : 9 h. 30 à 5 h. 30 — Ouverts le vendredi soir

# LUNDI JOUR D'AUBAINES À UN SEUL PRIX

# 1.57

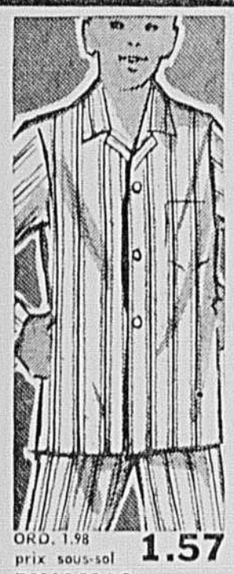
# AU SOUS-SOL dupuis

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**PENMAN'S**

Combinaisons garçons 6 à 14 ans. Manches et jambes longues. Devant boutonné. Tricot coton blanc. Poignets et chevilles extensibles.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1665



ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**PYJAMAS**

Broadcloth de coton "Sanforised", garçons 8 à 14 ans. Manches longues, col ouvert. Taille élastique. Rayures, bleu, rouge, vert, fond blanc. Mêmes tons en finette.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1665

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**PANTALONS**

Flanelle grise, rayonne viscose. Pour garçons, 4 - 6 - 8 ans. Dos élastique, 2 poches, plis et glissière devant. Revers au bas. Coutures doubles.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1655

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**EQUITATION**

Bambins 3 à 6 ans. Corduroy vert, brun, marine, rouge. Bretelle, dos élastique, 2 poches, glissière au bas des jambes.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1655

**NYLONS FILET SANS COUTURE**

ORD. 1.00 prix sous-sol

**4 pour 1.57**

15 deniers, 8½ à 11. Beige moyen, beige foncé. Entrée large, haut du pied et talon renforcés. Imperfection dans le haut ou le pied seulement.

**VI.2-6171**

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1375

prix sous-sol **1.57**

**POUR DAMES**

Cache-poussière, coton imprimé glacé. Tailles : P.M.G. Rose, pêche, bleu. Col rond à dentelle aussi sur les deux poches. Boutonné devant, manches courtes.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1535

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**COTON BLANC**

Jupons-combinaisons pour dames, jeunes filles 32 à 40. Première qualité, panneau double, devant bretelles en broderie, aussi au corsage et bas.

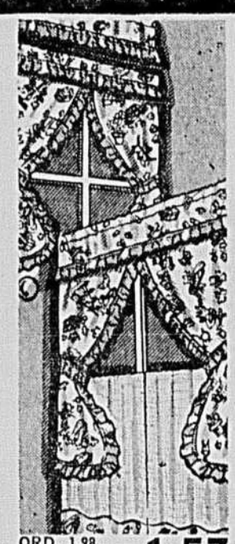
RAYON 1385 DUPUIS — SOUS-SOL.

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**EXTRA-GRANDES**

Chemises de nuit pour dames et jeunes filles, bleu, rose, aqua. Première qualité jersey viscose, coupe sur le droit fil. Large dentelle de nylon, manches capes.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1385



ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**ENSEMBLE 11 pc.**

Plastique, garnitures en rouge, bleu, vert ou jaune sur fond blanc. Pour la porte, fenêtre et cantonnière.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1115

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**PENMAN'S**

Coton côtelé crème. Combinaisons manches courtes et jambes longues. Boutonnées en avant. Pour hommes, tailles 36 à 44. Très bonne coupe.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1625

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**CHANDAILS "T"**

Pour hommes et jeunes gens. Coton ouatiné, bleu marin, gris, blanc. Encolure ronde, manches longues. Marque Penmans. P.M.G. Pour le sport, travail, etc.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1625

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**IMPERMEABLES**

Garçons 6 à 16 ans. Plastique Vinyle charcoal, taupe. Boutons pression, 2 poches, coiffure passe-montagnes. Etui à même. Coutures scellées.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1655

ord. 1.69 prix sous-sol **1.57** ch.

**CAMISOLES**

Penmans '71 — 6 à 14 ans. Encolure ronde, manches longues, coutures doubles.

**CALEÇONS**

Ceinture élastique, jambes longues, coutures doubles.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1663

ORD. 1.98 à 2.49 prix sous-sol **1.57**

**COUPE-VENT**

Bambins 4 à 6x ans. Corduroy : rouge clair seulement. Gabardine: gris/brun, rouge/bleu, bleu pâle/marine. Glissière, 2 poches devant. Doublure finette, coutures doubles.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1655

prix sous-sol **1.57**

**POUR DAMES**

Blouses d'artiste, coton imprimé en bleu, vert, rouge, etc... Tailles : 12 à 18, manches longues, col à pointes, empiècement en avant, 2 poches.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1535

ord. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**ECOLIERES 7 à 14**

Blouses coton mercerisé blanc. Lavables col Peter Pan, manches longues avec manchettes.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1535

prix sous-sol **1.57**

**JUPONS 8 à 14**

Coton cloqué blanc. Encolure et bretelles à dentelle. 3 rangs superposés, taille ajustée.

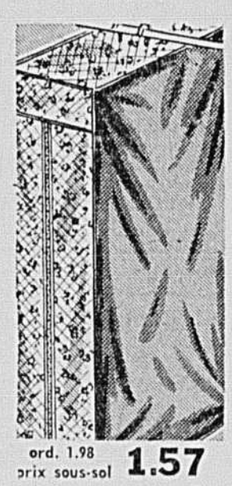
DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1535

ord. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**PYJAMAS 8 à 14**

Finette bleu ou rose. Pantalons, taille élastique. Gilet, haut imprimé, manches longues.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1535



ord. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**HOUSSES 'Jumbo'**

Pour 16 vêtements. Epais plastique bleu, vert, vin, rose, rouge. Devant et dessus matelassé, longue glissière, cadre métal, 2 crochets.

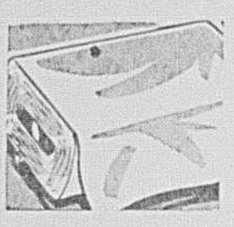
DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1235

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**ENSEMBLE**

54 x 15". Epais coussin "Durafoam", housse Silicone, bord élastique. Pour le repassage.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1355

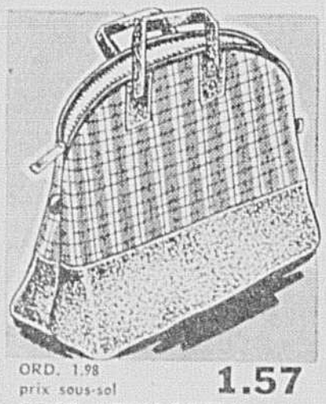


ORD. .98 prix sous-sol **2 vg. 1.57**

**COTON**

Blanc à draps '72 Très serré.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1115



ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**SACS "SWAGGER"**

Nylon/acétate. Plaid rouge et vert et bleu. Intérieur caoutchouté, glissière, 2 poignées.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1355

Ord. 1.98 Prix sous-sol **1.57**

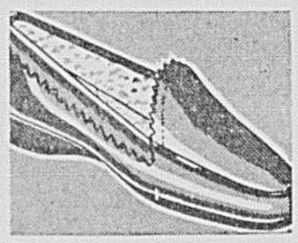
**COUVRE-LITS**

70 x 90". Rayonne ton sur ton, bleu, rose, vert ou jaune. Lavables.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1235

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES

dès 9 h. du matin (sauf indication contraire) VI. 2-6171

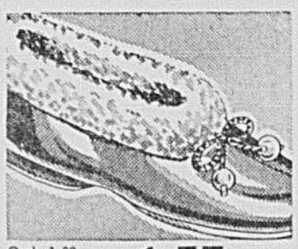


Ord. 1.98 Prix sous-sol **1.57**

**GARÇONS**

Pantoufles cuir tan. 1 à 5. Genre mocassins, semelles et talons coussinés.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1475



Ord. 1.89 Prix sous-sol **1.57**

**"ESKIMO"**

Pantoufles cuir, bleu, rouge, pour dames, 4 à 9. Chaude doublure "Shearling".

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1455

prix sous-sol **1.57**

**EQUITATION**

Corduroy de coton vert, brun, royal. Bambins 3-4-5-6-6X ans. Bretelles amovibles, taille dos plissée sur élastique. Glissière au bas des jambes.

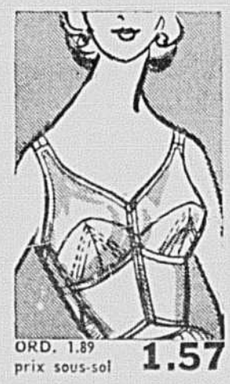
DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1535

ORD. 1.98 prix sous-sol **1.57**

**2 PANTALONS**

Dormeuse finette imprimée. Encolure ronde, gilet attache au dos. Pantalons à pieds fermés.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1535



ORD. 1.89 prix sous-sol **1.57**

**BRASSIERES**

Coton ou satin blanc. Attachant sur le devant, larges bretelles à même et élastique sur les côtés. 34 à 50B.

DUPUIS — SOUS-SOL, RAYON 1235

## COMMISSION

SUITE DE LA PAGE 29

même, par les diplômés des universités et par les hommes d'affaires, qui n'ont sans doute pas cessé de s'intéresser à la question. Il est intéressant, en attendant, d'étudier ce qui se fait en Angleterre.

### Ce qui se fait en Angleterre

L'University Grants Committee, une agence du chancelier de l'Echequier fondée en 1919 dans le but d'apporter une assistance suffisante aux universités, constitue aujourd'hui le moyen de communication entre celles-ci et l'Etat.

Composé de 16 membres, le comité a, jusqu'en 1943, été formé exclusivement d'universitaires non en service. Depuis cette date, cependant, on a nommé des professeurs encore actifs dans la profession, des éducateurs non universitaires et des chefs d'entreprises. Les 16 membres, de même que le président et le secrétaire (employés à ces fonctions à plein temps), sont nommés par le chancelier.

Le comité n'est pas un organisme neutre : son but est de protéger l'autonomie sacrée des universités, de voir à ce que les subventions de l'Etat ne se traduisent pas par une forme d'ingérence dans les affaires universitaires, et d'assurer la formation intégrale des étudiants.

Car, même si le comité se préoccupe des besoins financiers des universités (en 1957-1958, 70.7 p. 100 des revenus des universités anglaises provenaient de cette source), les autres questions le préoccupent aussi ; il en est ainsi des salaires des professeurs, par exemple.

Les besoins financiers des universités sont établis pour cinq ans à l'avance et jamais les chiffres ne sont discutés au Parlement. Les députés se contentent de voter les sommes réclamées, quand ils ne les augmentent pas. Le comité peut également verser des subventions spéciales pour répondre à des besoins particuliers.

Et tout ce travail est fait par des gens qui ne représentent pas les universités. Trois chanceliers d'universités seulement ont fait partie de ce comité depuis sa fondation, il y a 41 ans. Ce qui porte certains de croire que les recteurs des universités de la province de Québec devraient avoir la sagesse de s'exclure de la future Commission d'aide aux universités et collèges. Une fois les besoins établis, souligne-t-on les commissaires pourraient beaucoup plus facilement, et sans risque de favoritisme, défendre les intérêts de **toutes** les maisons de haut savoir que les recteurs eux-mêmes.

### Maturité nécessaire

On n'écarte pas le danger des nominations politiques, si les recteurs décident de ne pas former eux-mêmes la Commission. Mais le danger est minime car les universités devraient avoir atteint dans la province un degré de maturité leur donnant la force de s'opposer à de telles nominations.

Il existe également en Angleterre un autre organisme venant compléter le travail de l'University Grants Comittee, soit le Further Education Training System, qui, lui, relève directement du ministère de l'Education. Ce dernier organisme assiste 90 p. 100 des étudiants dans le paiement de leurs frais de scolarité, de logement, etc. Assister est un bien faible mot puisque l'étudiant bénéficie de sa bourse 12 mois par année.

Dans le Québec, l'étudiant universitaire peut bénéficier d'une bourse de $500 au maximum (dont 40 p. 100 sont remboursables) et d'un prêt de logement de $500 au maximum si l'étudiant demeure en dehors de la ville où il étudie.

Les frais de scolarité représentent 11.5 p. 100 des revenus des universités anglaises. En 1957-1958, ces mêmes droits de scolarité représentaient 33 p. 100 des revenus de l'Université de Montréal. Ces chiffres ont cependant changé depuis l'adoption des lois provinciales favorisant davantage les universités. Le gouvernement provincial fournit actuellement 50 p. 100 et plus des revenus de ces institutions.

## PROJET

SUITE DE LA PAGE 29

ment, l'API est d'accord avec le ministre et serait heureuse de collaborer à l'élaboration de la formule que recherche le gouvernement.

### Correctif nécessaire

M. D'Amato, de l'Association des manufacturiers s'est également montré fort intéressé au projet de M. René Hamel et du nouveau gouvernement. Nous ne possédons pas suffisamment de détails, a-t-il dit, cependant, pour porter un jugement. "Notre groupement va tâcher de rencontrer le ministre pour obtenir plus de précisions."

Le Conseil central des syndicats nationaux de Montréal, enfin, s'est dit enchanté lui aussi de la décision du ministre. Un de ses membres, en particulier, M. Jean-Paul Robillard, président du Syndicat des journalistes, a souligné que dans toutes les industries, un grand nombre de travailleurs doivent changer d'employeurs. Selon les régimes actuels de pension, ils perdent alors leurs droits acquis. Une caisse générale de retraite remédierait à cette situation.

L'aumônier du Conseil central, l'abbé J.-M. Lafontaine, a fait remarquer que des syndicats, notamment dans l'industrie de la construction, étudient depuis assez longtemps déjà la possibilité d'établir une caisse générale de leur industrie et qu'ils pourraient fournir une précieuse contribution à l'élaboration du projet annoncé par M. René Hamel.

## CUBA

SUITE DE LA PAGE 29

des d'enseignement et d'apprentissage.

Les éducateurs cubains précisent qu'à tous les niveaux on organise l'éducation, non pas comme une forme d'activité à part, mais au contraire comme une activité intimement intégrée à la vie et en accord avec les transformations économiques et sociales.

Chez les adultes, on a mis au point un programme à court et à moyen terme (de trois à cinq ans pour alphabétiser rapidement le plus grand nombre possible de gens.

Tous les services éducationnels cubains, disent-ils, sont orientés vers la réalisation des objectifs de la révolution qui sont : l'élévation du niveau de vie par l'industrialisation et la réforme agraire, mesures destinées à assurer les besoins fondamentaux, c'est-à-dire: alimentation saine, logement, travail, éducation, santé, loisirs et enfin plein usage des droits politiques et sociaux du citoyen. Or, souligne le Dr Figura, ce dernier point ne peut être atteint qu'une fois satisfaits les autres besoins fondamentaux. C'est là, à sa avis, le fondement d'une véritable démocratie.

Dans son effort pour éliminer l'analphabétisme présent et potentiel, l'Etat a mobilisé toutes les classes actives de la société : organisations religieuses (catholiques et protestantes), syndicats ouvriers, organisations civiques et professionnelles qui travaillent en collaboration avec les organismes de l'Etat.

### Un Institut National

Le gouvernement a fondé "l'Institut National d'Alphabétisation", qui a des succursales dans les municipalités. Cet institut a recours à des instituteurs de carrière qui reçoivent des encouragements économiques et académiques pour consacrer leur temps libre à l'alphabétisation.

Ces effectifs étant nettement insuffisants, Castro a lancé un appel pour obtenir des volontaires pour les régions rurales. 6,000 étudiants des niveaux secondaires et universitaires se sont présentés. 2,000 ont été retenus. Ces volontaires suivent sur place un cours accéléré de trois mois destiné à leur inculquer des éléments de pédagogie et à les renseigner sur les caractéristiques de la région où ils travailleront.

Les éducateurs cubains ont insisté sur le fait que, pour eux, l'éducation est intimement liée à la réforme agraire et à l'industrialisation. Leur tâche consiste à apprendre à lire à tous, à former des techniciens, des spécialistes, et aussi à transformer l'état d'esprit et l'attitude des gens, qui s'intègrent dans la communauté. Ils croient aussi fermement à la collaboration international, dans le domaine de l'éducation.

Cet effort massif a pour nous quelque chose d'inquiétant. Il peut nous apparaître comme une forme d'enrégimentation, mot qui évoque immédiatement l'idée de totalitarisme, de communisme. Et pourtant, même si le système est plus poussé à Cuba, il s'apparente considérablement, par exemple, à l'expérience de la Tunisie.

L'économiste André Raynault déclarait jeudi que le sous-développement appelait une intervention hâtive du gouvernement dans la vie économique. Le même principe s'applique probablement au sous-développement culturel.

La situation des pays en voie de développements exige des mesures souvent draconiennes qui peuvent apparaître dans les pays industrialisés de l'Occident comme une atteinte à la liberté, une enrégimentation ou une forme de dictature communiste. Le tout serait de savoir si les principes que nous défendons sont valables dans l'absolu et s'il est possible de les appliquer intégralement dans des pays dont les conditions de vie sont très différentes des nôtres.

## M. Georges Laverdure conférencier à Winnipeg

M. Georges Laverdure, conseiller en relations industrielles pour les associations d'employeurs de l'industrie de l'imprimerie de Montréal, sera le conférencier invité et parlera des conventions collectives de travail, au congrès de la Graphic Arts Industries Association of Canada, à Winnipeg, du 13 au 17 septembre.


ANNONCE

**Maman aide son enfant maussade**

L'irritabilité des enfants est souvent un signe de constipation, qui dérange aussi l'estomac. Donnez alors des Tablettes Children's Own. Faites pour les enfants de plus de 3 ans, elles ont une action laxative et adoucissante. Données au coucher, elles agissent doucement et soulagent le lendemain matin. Achetez des Tablettes Children's Own aujourd'hui. Chez les pharmaciens.

*Tonifiez-vous...*

Messieurs, cette fatigue inexplicable qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut souvent être enrayée par un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles PILULES MORO, un produit reconnu et bien établi; maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES **MORO**

*Tonique pour les hommes "toujours fatigués"* 3-36B

ANNONCE

**Quand le front de bébé est chaud**

Quand le front de votre bébé est chaud, cela peut être dû à une simple fièvre qui accompagne un malaise infantile quelconque. Dans ce cas, les Tablettes Baby's Own feront vite tomber la fièvre en débarrassant l'organisme des déchets toxiques. Si la fièvre de bébé persiste, consultez votre médecin.

Une mère de famille de Midland, Ontario, dit ceci: "Ma petite fille était fébrile. Je lui ai donné des Tablettes Baby's Own, et, le soir même, il n'y paraissait plus."

Les Tablettes Baby's Own sont douces, ont un goût sucré et se prennent facilement—des millions de mamans les ont employées. Pas d'effet de somnolence ni d'engourdissement. Spécialement bonnes, aussi, pendant la dentition, pour l'agitation, l'irritabilité, la constipation, les dérangements de la digestion, les coliques et autres malaises infantiles bénins résultant d'un manque de correctif. Renseignez-vous auprès de votre médecin sur les Tablettes Baby's Own. Achetez-en aujourd'hui chez votre pharmacien.

● Maman! Pour irrégularité et troubles digestifs bénins chez un enfant plus âgé, 3-15 ans, donnez un remède cliniquement essayé — les Tablettes Children's Own.

**CONSTIPATION?**

Une ou deux ROBOL ce soir — effet demain matin. La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur.

**Robol**

**CORS** VERRUES, DURILLONS

Enlevés facilement, promptement, efficacement et sans douleur avec

**ANTIKOR LAURENCE**

Soulage immédiatement, dégage le durillon et enlève la racine.

Employé et recommandé depuis 50 ans.

Demandez-le et exigez-le Chez votre pharmacien

Heures d'affaires : **9** h. **30** à **5** h. **30** — Ouverts le vendredi soir jusqu'à **9** h. **30** — Samedi : **9** h. **30** à **5** h. **30** — VI. 2-6171

# VENTE de SEPTEMBRE Chez dupuis

*Nouvelle édition de 621 pages*

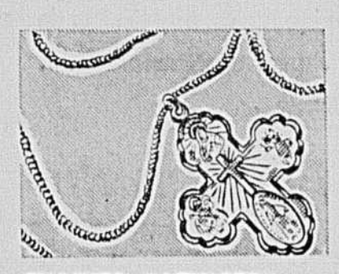
**MISSELS**

*des Dimanches et Fêtes*

**1.75** CHACUN

Format de poche 3½ x 5½" par Dom Gérard. Texte très lisible. Reliure plastique avec fermeture-glissière. Voici le cadeau pratique à l'élève pensionnaire.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 282



**CHAINES "ATHLETE"**

*Métal fini rhodium*

**.59** CHACUNE

Très en vogue chez les écoliers et écolières. Médaille avec 4 sujets : scapulaire, St-Christophe, miraculeuse, St-Joseph.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 282

**GLOBES TERRESTRES**

*Diamètre 9"*

**5.95**

Français. Sur base métal. Globe très détaillé, couleurs vives. Pratique pour l'écolier ou l'écolière.

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 280

ORD. 19.95

**12.95**

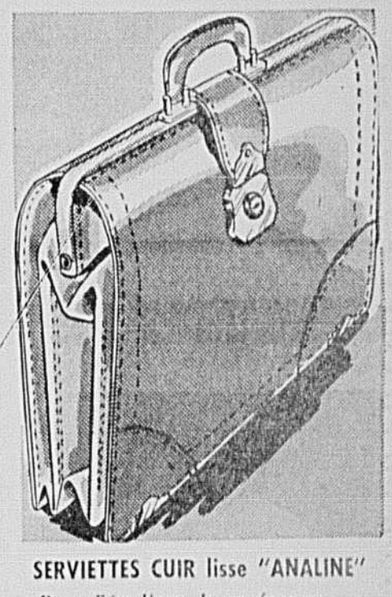
*Pour les élèves*

**BUREAUX TOUT METAL**

2 tiroirs à droite, 1 tablette en dessous pour les livres. Coins arrondis, fini gris. Surface : 30½", hauteur 27", profondeur 17".

Chaise pliante pour convenir avec pupitre ..... **6.95** chacune

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 280



**SERVIETTES CUIR lisse "ANALINE"**

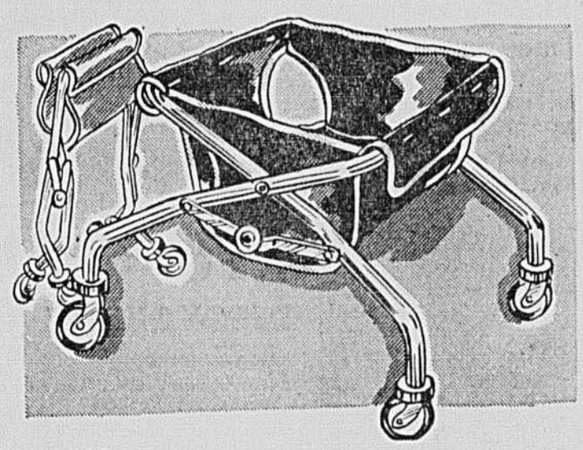
*Pour l'étudiant, le professeur...*

**11.95**

Coins renforcés de cuir, pattes en métal. Gousset extension 8" en cuir souple, fermant à bouton pression. 3 compartiments intérieurs, poignée renforcée, serrure à 3 crans. Coutures doubles.

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 280

**TROTTINETTES PLIANTES**



**cadre métal tubulaire rigide**

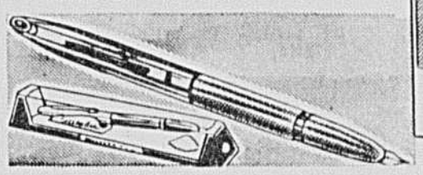
**5.95** ORD. 6.95

Fini chromé. Siège toile résistante. Protecteur caoutchouc à chaque pied. Teintes : bleu marine ou rouge.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 910

**VI. 2-6171**

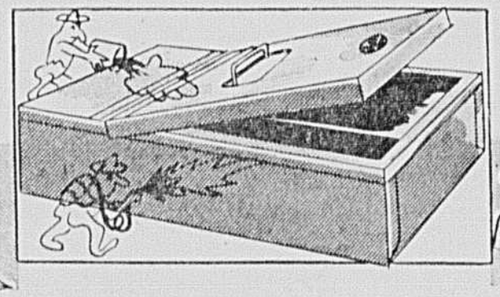
Commandes téléphoniques acceptées **VI. 2-6171**



**PLUME 'CRUSADER' WATERMAN**

Indispensable à l'écolier ou l'écolière. Se remplit à pression. Hâtez-vous de profiter de ce spécial. **2.49**

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 280

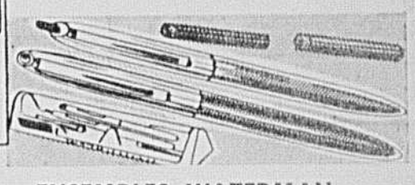


**COFFRETS SURETE**

*pour vos papiers personnels, bijoux, etc...*

Métal robuste à l'épreuve du feu, doublé d'amiante et approuvé par les assurances. Fermant à clef et à poignée. Fini émail gris, vert, sable. Dimensions : 13½ x 9½ x 3¾". **12.95**

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 280



**ENSEMBLES WATERMAN**

Pour les élèves. Plume avec 2 cartouches. Stylo à billes. Les deux pièces : garantie Waterman. L'ensemble **4.90**

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 280

# 20% DE RABAIS Semaine "Sico"

*sur les*

***peintures "SICO"***

**VI. 2-6171**

**EMAIL SUPER BLANC LUX-OPAC**

Email pour intérieur ou extérieur

ORD. 3.75 la pinte

**2.99**

ORD. 12.95 le gallon

**10.36**

Une seule couche suffit pour obtenir une surface blanche durable au fini porcelaine qui ne jaunit pas.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 782

*Employer les*

**PEINTURES Sico**

*c'est SICO naître*

**PEINTURE MATE "SICORAMA"**

ord. la pinte 2.60 — le gallon 8.25

**2.08 6.59**

Base alkyde donnant un fini mat velouté. Inodore, lavable, séchant rapidement. Une couche suffit. 20 nouvelles teintes pastelles et blanc.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 782

**EMAIL LUSTRE "SICOLUX"**

ord. la pinte 3.25 — le gallon 10.95

**2.59 8.76**

Email brillant à base alkyde, pour intérieur et extérieur, le fini lustré est permanent. Résistance aux lavages, à l'usure. 25 belles nuances et blanc.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 782

**LATEX ACRYLIQUE "SICOSATIN"**

ord. la pinte 2.60 — le gallon 8.25

**2.08 6.59**

Pour murs, plafonds, etc. Sèche en moins d'une heure. S'étend au pinceau et au rouleau. Une couche suffit. 20 nuances pastelles ainsi que blanc.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 782

**PEINTURE EXTERIEUR "SICOPUR"**

ord. la pinte 2.70 — le gallon 8.65

**2.16 6.92**

Blanc et 22 nuances décoratives. Peinture pour extérieur. Résiste aux moisissures par l'emploi d'un ingrédient dans sa composition.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 782

**PEINTURE SEMI-LUSTREE "SICOVEL"**

ord. la pinte 2.75 — le gallon 8.95

**2.19 7.16**

Peinture semi-lustrée pour intérieur. Choix de 22 teintes pastelles ainsi que blanc. Une couche suffit, sèche sans odeur, fini satiné.

DUPUIS — QUATRIEME, RAYON 782

**Satisfaction garantie ou argent remis** Dupuis Frères RAYMOND DUPUIS, président - 865 EST, RUE SAINTE-CATHERINE COMMANDES TELEPHONIQUES VI.2-6171

Heures d'affaires: **9** h. **30** à **5** h. **30** — Ouverts le vendredi soir jusqu'à **9** h. **30** — Samedi jusqu'à **5** h. **30** — VI. 2-6171

TOUJOURS EN TÊTE!

*Lundi le 12 septembre à 9 h.*

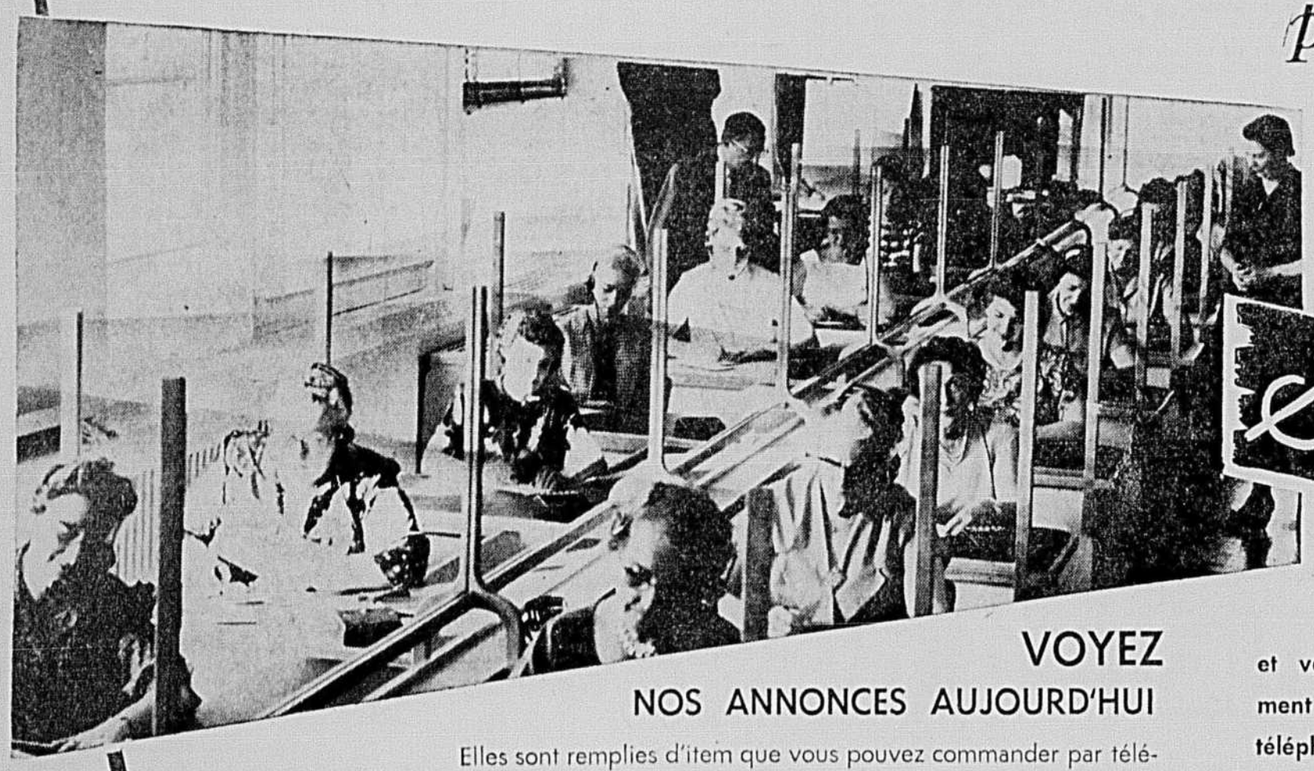
# dupuis inaugure

## UN NOUVEAU RÉSEAU DE TÉLÉPHONE AUTOMATIQUE

*pour prendre vos commandes!*

**C'est la première installation du genre dans la province de Québec, et Dupuis est le premier magasin à Montréal à vous offrir cette amélioration.**

Ce nouveau pas dans la marche du progrès de la maison Dupuis Frères, Limitée, marque une avance considérable sur tous les dispositifs de commandes téléphoniques existants.



Signalez

**VOYEZ**
**NOS ANNONCES AUJOURD'HUI**

Elles sont remplies d'item que vous pouvez commander par téléphone. Dans chaque cas vous réaliserez des économies importantes.

**et vous atteignez automatiquement le bureau des commandes téléphoniques chez Dupuis. Pas de délai . . . pas d'intermédiaire . . . pas d'attente . . .**

*Essayez ce nouveau système dès lundi matin*

## COMMANDEZ DES MAINTENANT CES SOUS-VETEMENTS D'HIVER

### CAMISOLES, CALEÇONS
*"WATSON" coton interlock*

CAMISOLES à manches courtes, encolure ronde. Tricot indémaillable pesanteur mi-saison. BLANC —

P.M.G. **2.25** EX. G. **2.50**

CALEÇONS, taille élastique, jambes longues. Même qualité tricot que les camisoles. BLANC —

TAILLES 32 à 42 **2.95** TAILLE 44 **3.25**

*"STANFIELD" coton côtelé*

CAMISOLES, manches courtes, encolure ronde. Tricot côtelé pesanteur mi-saison. BLANC —

TAILLES 36 à 44 **2.25** 34 à 44 **2.75**

CALEÇONS, jambes longues. Même pesanteur que les camisoles. Taille élastique. BLANC —

### COMBINAISONS
*"WATSON"*
*coton "interlock"*

Tricot coton indémaillable, pesanteur mi-saison. Manches courtes, jambes longues. BLANC. Tailles 36 à 44. **5.00**

*"STANFIELD"*
*coton côtelé*

Tricot coton côtelé pesanteur mi-saison. Manches courtes ou longues. Jambes longues devant boutonné. BLANC. Tailles: 36 à 44. **4.25**

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 620

### NYLONS *parfaits*
*sans couture*

texture filet (mesh) 400 aiguilles, 15 deniers

qualité de 1.39 ord.

LA PAIRE **.85**

3 PAIRES **2.50**

C'est un fait que le filet 400 aiguilles, 15 deniers nylon est moins sujet au démaillage. Entrée large, semelle, talon, bout renforcés. Pointures 8½ à 11 dans nuances en vogue pour l'automne:

- DREAM GREY
- HONEYSPICE
- CHARCOAL
- SUNGLAMOUR
- BRONZE
- MOKA

***chaque paire sous cello***

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, RAYON 370

*500 pyjamas finette pour garçons 6-16 ans*

ORD. 3.50

**2.69**

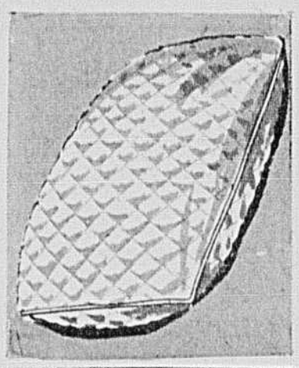
**2 pour 5.00**

## PYJAMAS

- finette lavable, de fantaisie
- gilet manches longues
- pantalon taille extensible
- bleu • rouge
- vert • brun
- jaune

**VI.2-6171**

DUPUIS — MEZZANINE DE MONTIGNY, RAYON 661

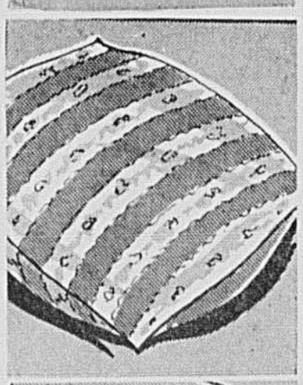


**1.99** CHACUN

### OREILLERS
*mousse de plastique*
17 x 25"

- anti-mites • anti-allergiques
- ils sont doux et confortables
- recouverts d'un tissu peau d'ange piqué
- rose • bleu • blanc

DUPUIS — TROISIEME, RAYON 160

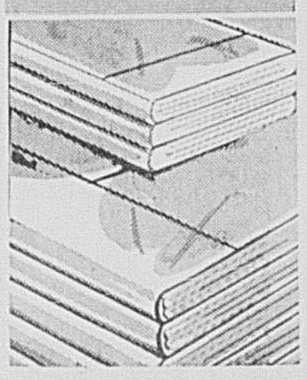


**1.99** Ord. 2.98 CHACUN

### OREILLERS
*de plumes*
20 x 26"

- généreusement remplis de plumes finement broyées et stérilisées
- coutil fleuri, à l'épreuve de la plume
- rose • bleu

DUPUIS — TROISIEME, RAYON 160



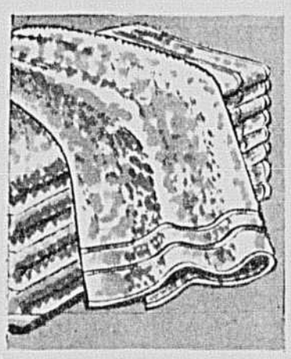
**2.49** CHACUN

### DRAPS COTON JAUNE
*(non blanchi)*
80 x 100" env.

- texture extra résistante
- deviendra blanc après quelques lavages
- large ourlet uni

TAIES pour convenir, 42" chacune **.59**

DUPUIS — TROISIEME, RAYON 150



**3 pour .99**

### SERVIETTES
*de toilette*
15 x 26" env.

- tissu éponge absorbant
- fond de couleur unie: vert, bleu, rose, jaune
- Dimension pratique pour cuisine ou salle de bain

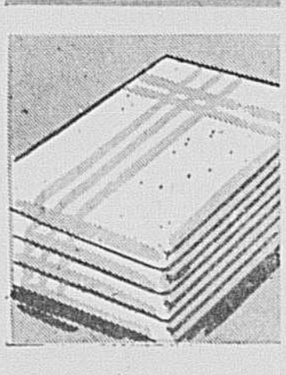
DUPUIS — TROISIEME, RAYON 140

**4 pour 1.99**

### SERVIETTES
*de bain* "CAMTEX"
20 x 40"

- ratine souple, durable
- Idéale pour le bain
- fond de couleur unie • bleu
- rose • vert

DUPUIS — TROISIEME, RAYON 140



**4 pour 1.99**

### LINGES A VAISSELLE
22 x 32"

- pure toile de lin
- ne laisse aucune mousse sur la vaisselle
- motifs à rayons sur fond blanc.

DUPUIS — TROISIEME, RAYON 140

**1.98** ORD. 2.98

### DEMI-VOILETTES

- en vogue pour maintenant
- voilette dentelle (demi-voilette pour le visage) avec boucles velours
- se porte avec tous genres de coiffures, en toutes occasions, car elles font chic et féminin
- blanc • beige • brun • noir
- vert mousse

DUPUIS — REZ-DE-CHAUSSEE, KIOSQUE DES FLEURS, RAYON 210

**3 pelotons 1.00**

### 100% NYLON
*"crimp set"*

Qualité durable, lavable sans rétrécir. Pour tricoter articles de bébé, bas, etc. 14 NUANCES en peloton d'une once.

- marine
- blanc
- rose
- jaune
- bleu Copen
- bleu pâle
- bleu royal
- gris mixte
- beige mixte
- noir
- brun
- vert pâle
- vert foncé
- corail

DUPUIS — TROISIEME, RAYON 271

**1.99** POUR FAUTEUIL

**2.99** POUR SOFA

### HOUSSES PLASTIQUE
*transparent (clair)*

Protégez vos meubles contre les taches, la poussière, l'humidité et même l'usure, avec de telles housses que vous garderez propres d'un coup de chiffon.

DUPUIS — CINQUIEME, RAYON 740